KENTARO MIURA

BERSERK

9



Glénat

ÉDITION FRANÇAISE

POUR LECTEURS AVERTIS

BERSERK 9



KENTARO MIURA

BERSERK 9

SOMMAIRE

LE CHEVALIER SQUELETTE 5

LE DÉBUT D'UNE NUIT SANS FIN 27

LE FAUCON DÉCHU .49

L'EFFONDREMENT DU RÊVE 69

L'ARÈNE 89

LES FUGITIFS 110

LE COMBATTANT 131

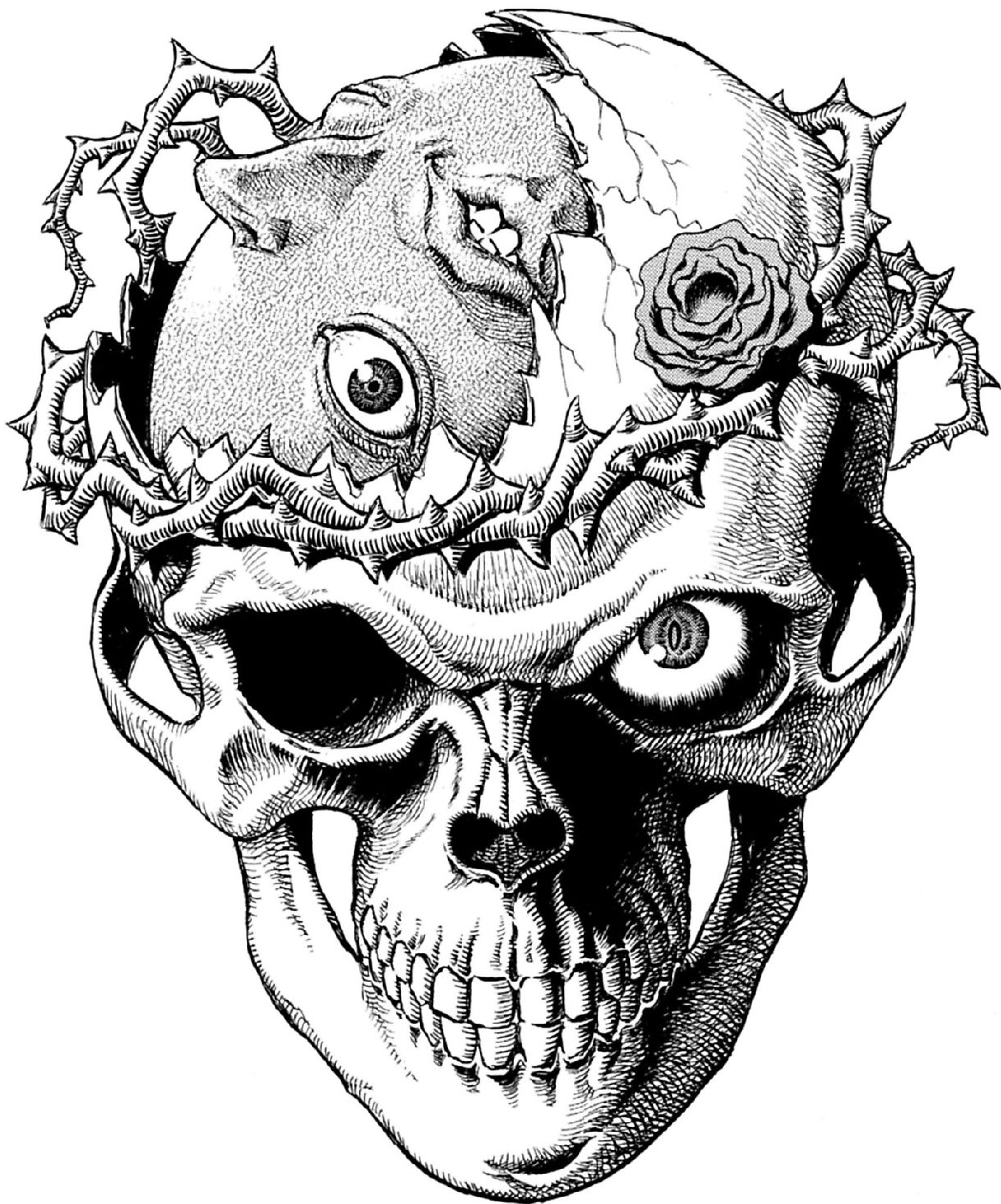
FRÈRES D'ARMES .153

LA CONFESSION 173

BLESSURES (1) 195

BLESSURES (2) 215

LE CHEVALIER SQUELETTE



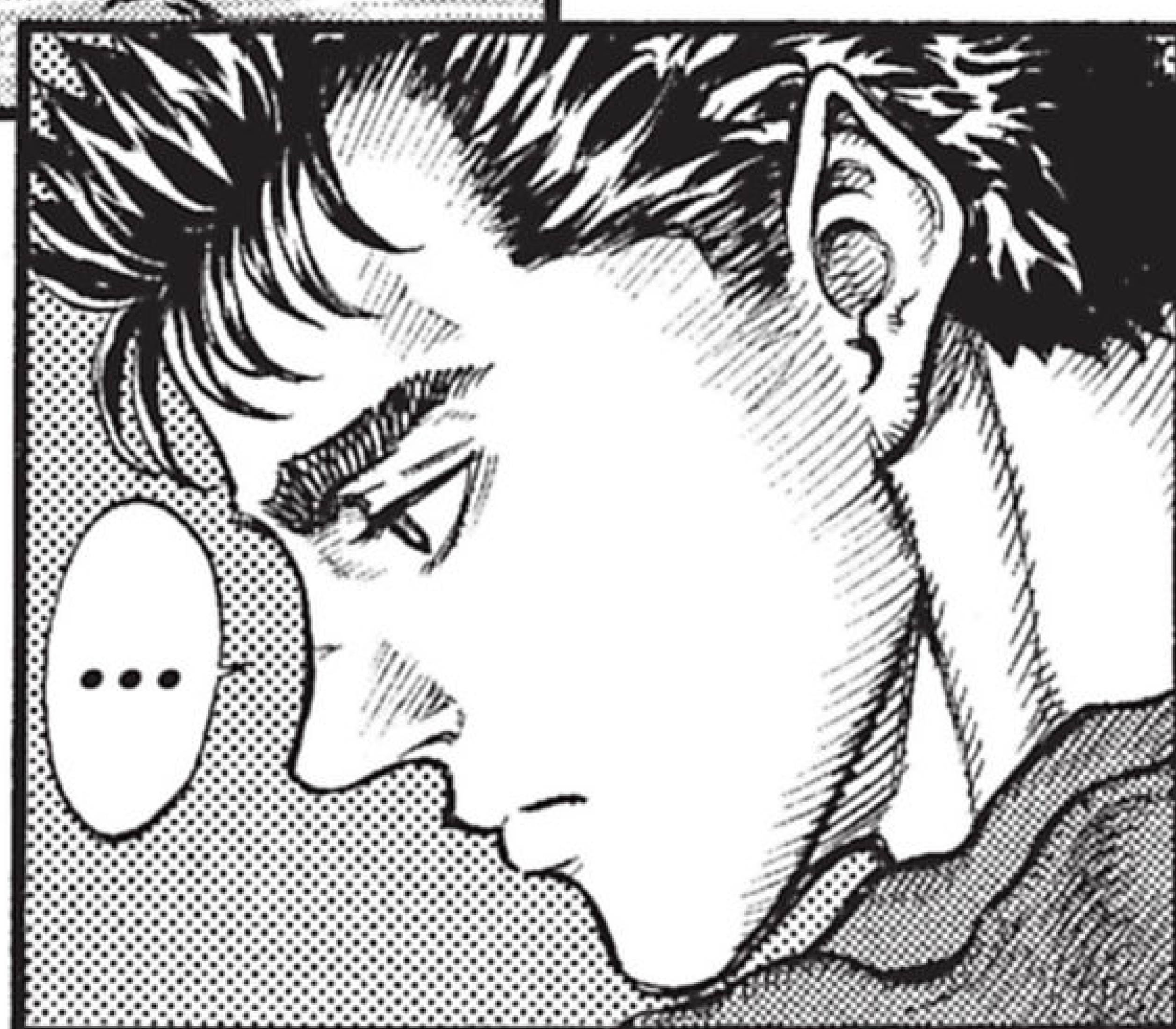
BERSERK


ヒョ、
FWOO
オ‥ オオオ‥
WOOO

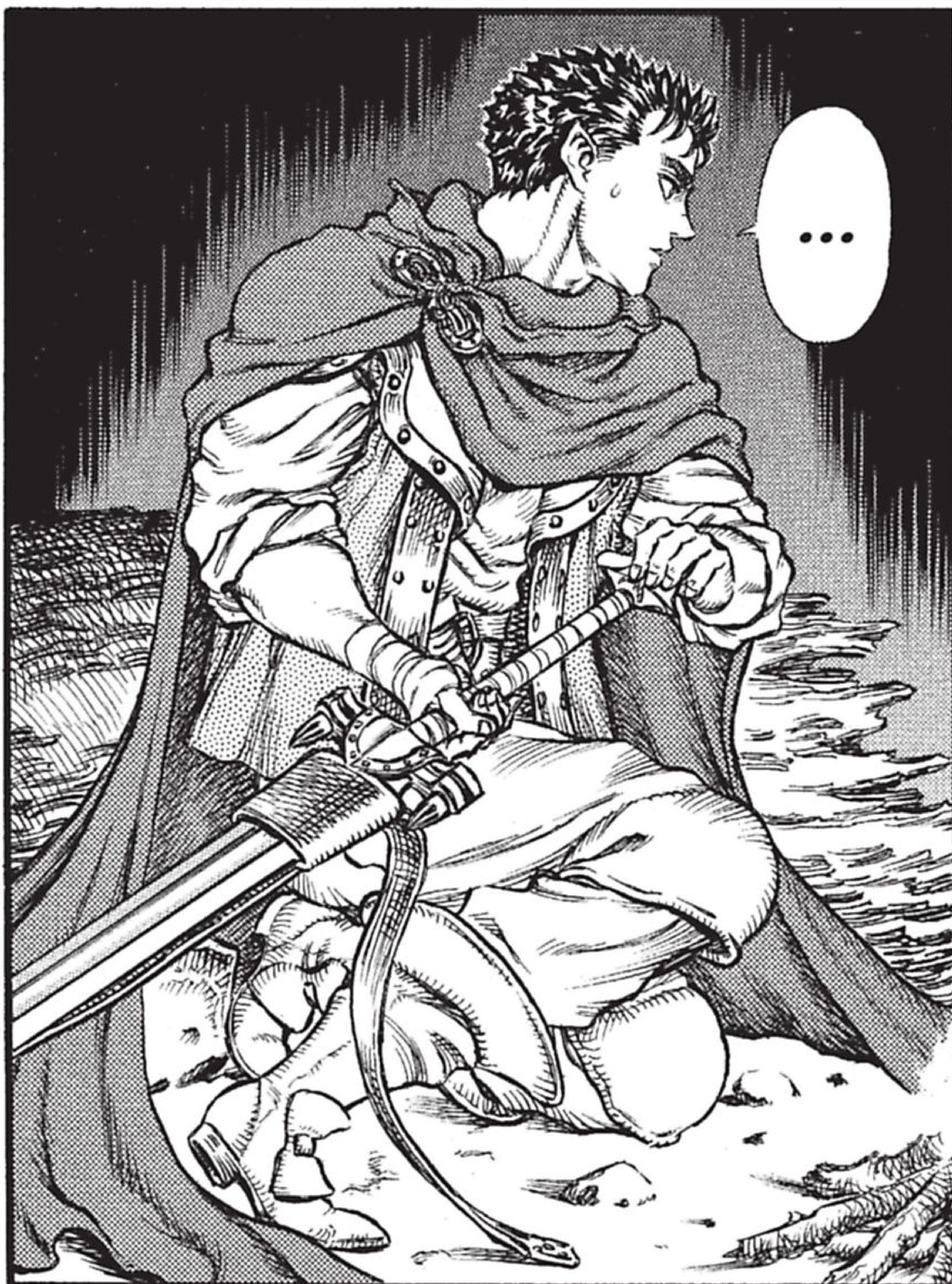

ホー！
SOOSH



パチッ
KRSH

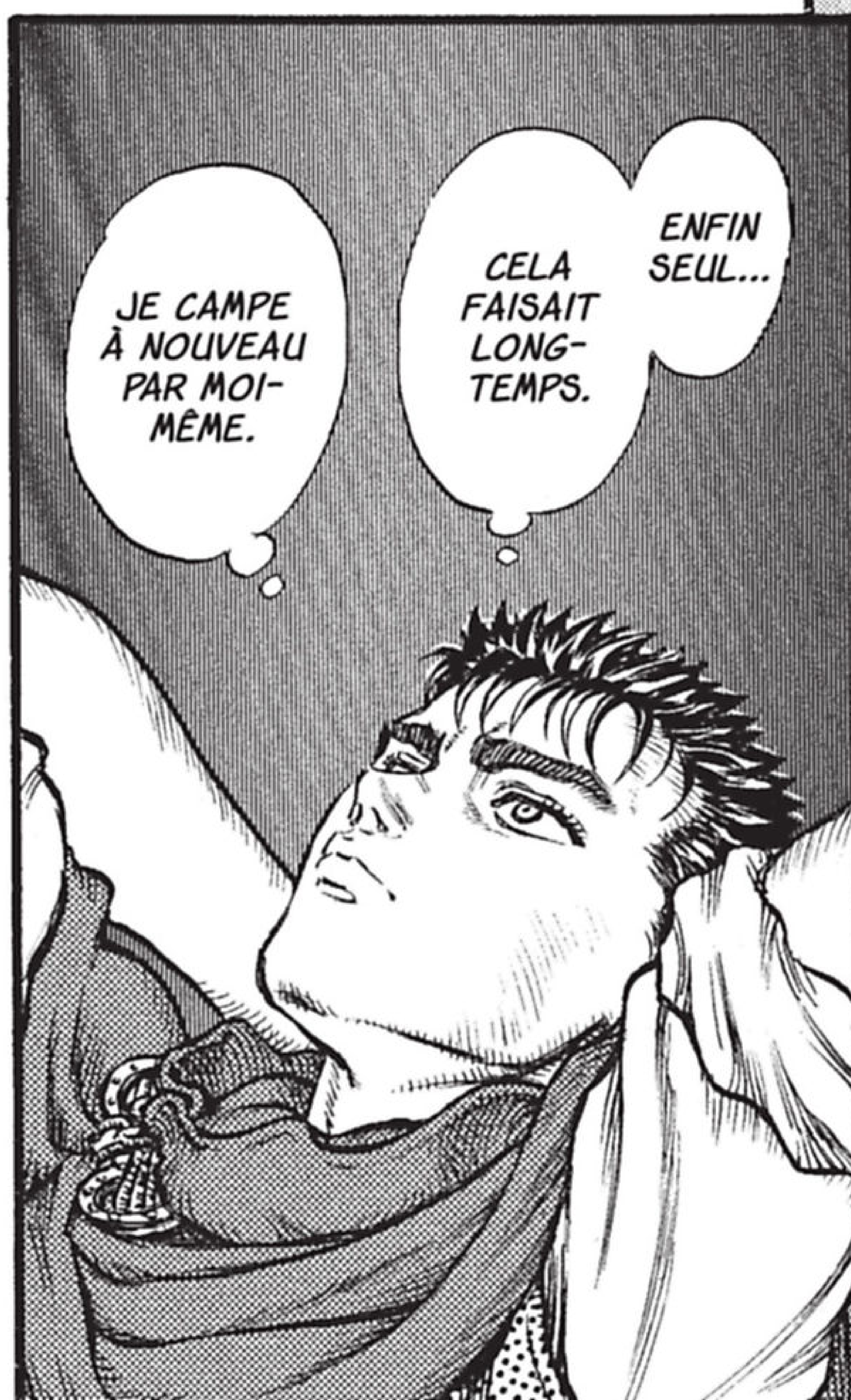





...





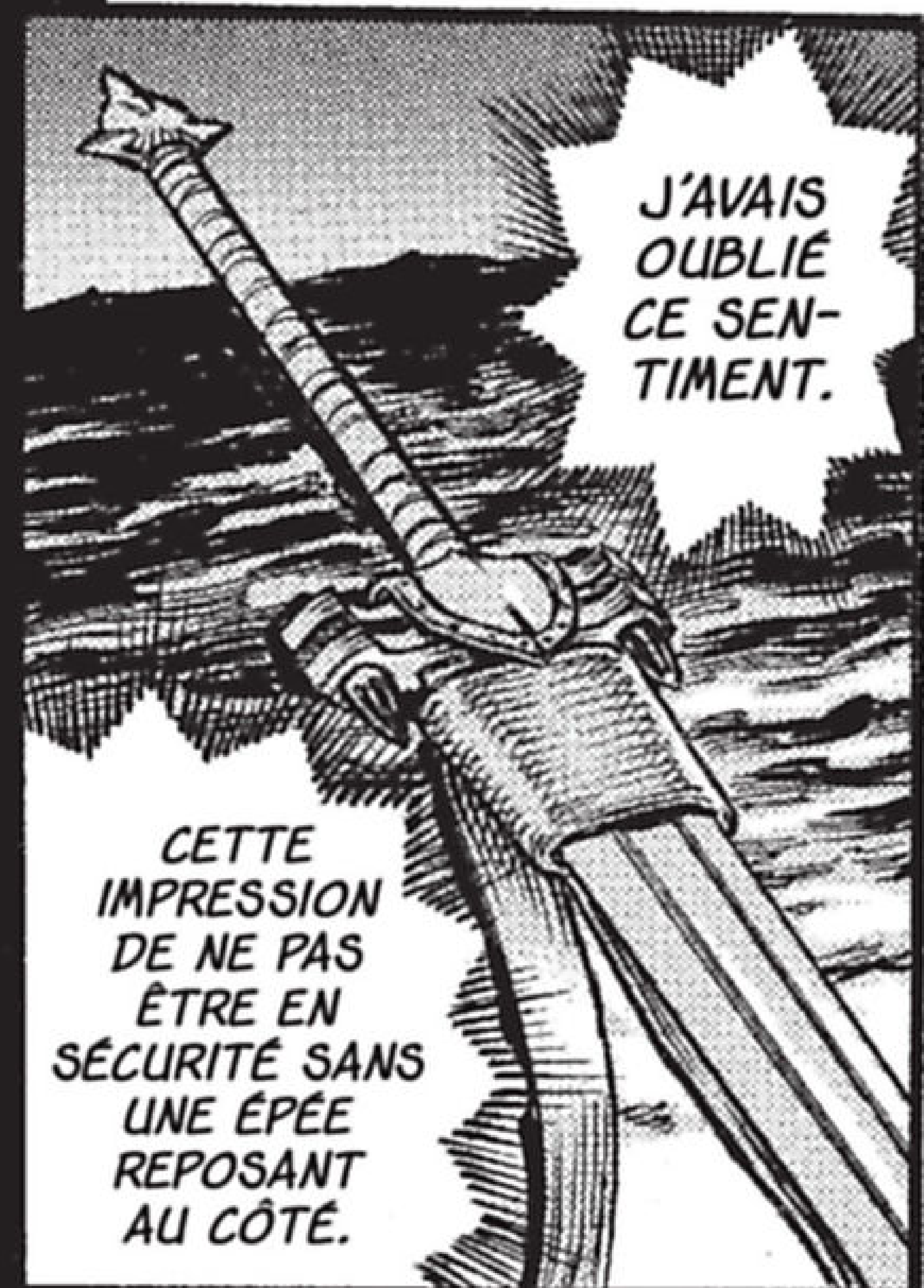

ENFIN SEUL...
CELA FAISAIT LONG-TEMPS.
JE CAMPE À NOUVEAU PAR MOI-MÊME.


...

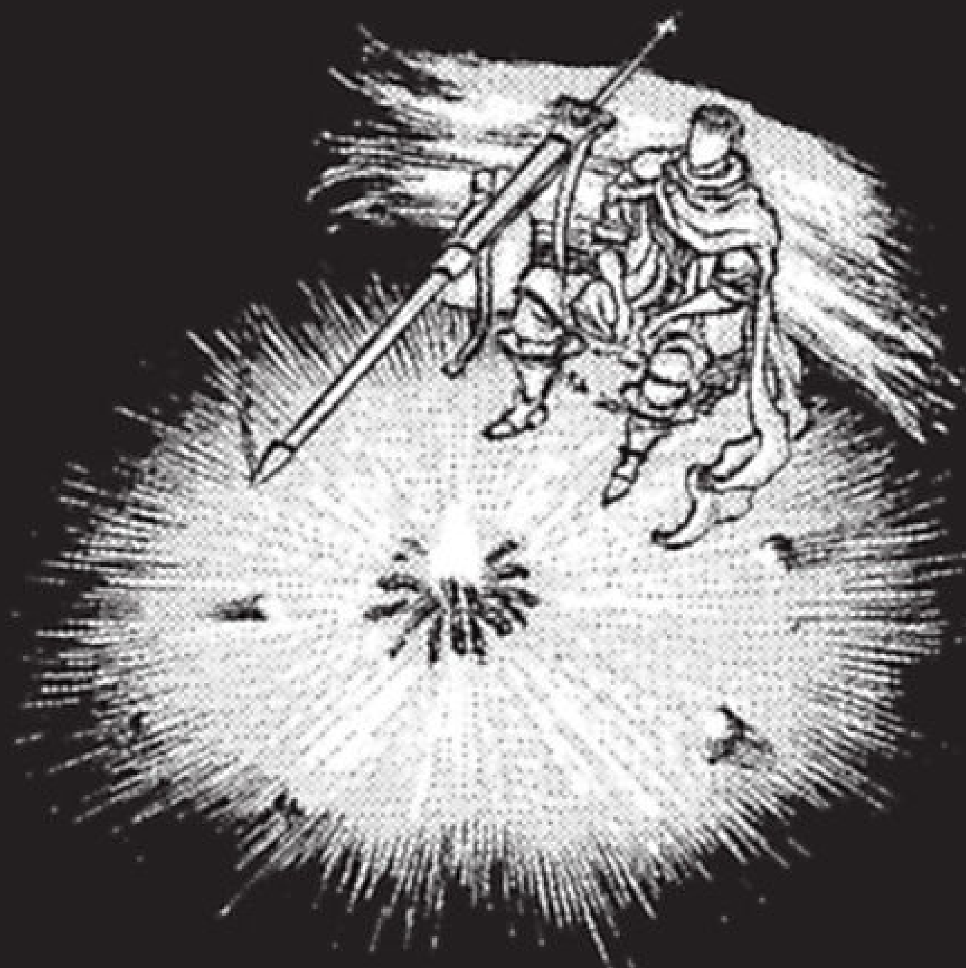

BOR-DEL !
POURQUOI ÊTRE EFFRAYÉ ?!

MAIN-TENANT QUE J'Y PENSE...

CELA FAIT BIEN TROIS ANS QUE JE N'AI PAS EU UN SEUL MOMENT À MOI.



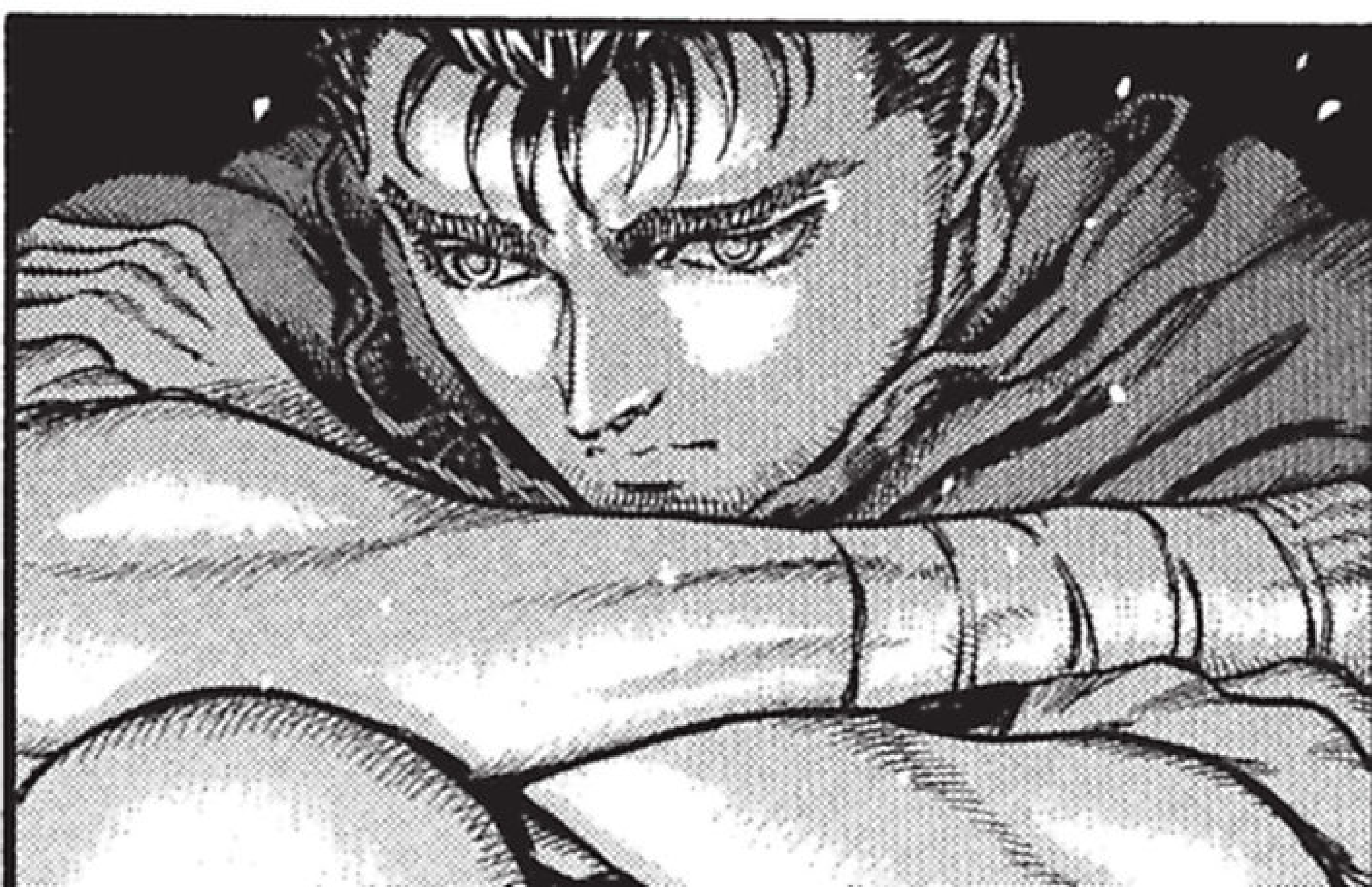
J'AVAIS OUBLIÉ COMBIEN LA NUIT ÉTAIT GRANDE ET PROFONDE.



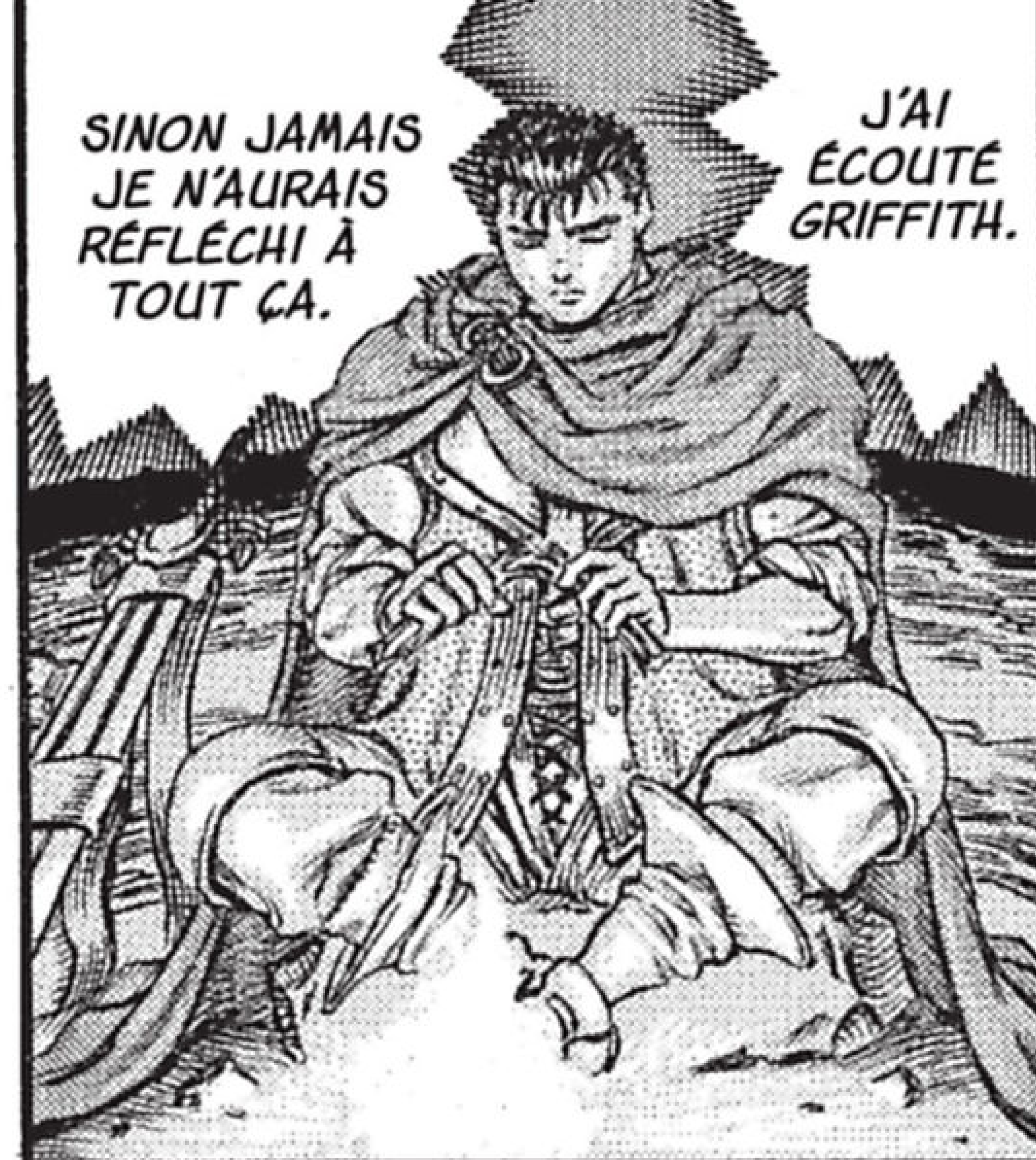


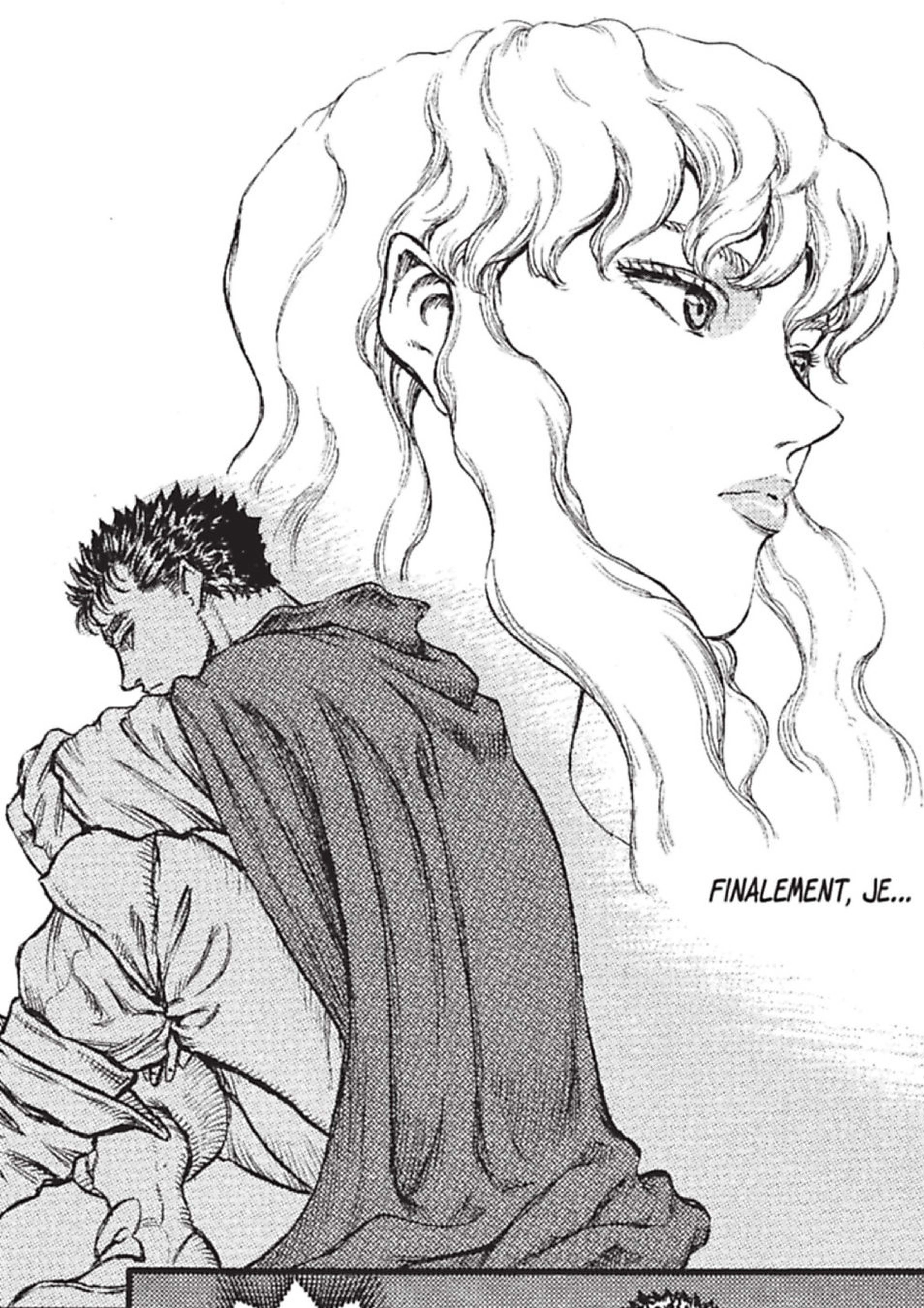






ET SI EN FAIT...
...TOUT CE QUE JE CHERCHAIS...
...C'ÉTAIT UN PEU DE CHALEUR ?
SI ÇA SE TROUVE...
...J'AI REJETÉ QUELQUE CHOSE...
...QUE JE N'OBTIENDRAI JAMAIS PLUS ?
JE NE SAIS PAS CE QUE JE CHERCHE, ET JE LE TROUVERAI PEUT-ÊTRE JAMAIS.
J'AURAI TOUT ABANDONNÉ JUSTE EN ÉCHANGE DE LENDEMAINS INCERTAINS ?
ON PEUT CONTINUER À VIVRE...
...SANS LE POIDS DE RÊVES HORS NORMES.


J'AI ÉCOUTÉ GRIFFITH.
SINON JAMAIS JE N'AURAIS RÉFLÉCHI À TOUT ÇA.


FINALEMENT, JE...


PEUT-ON DIRE ALORS...
...QUE JE SUIS PARTI DE MON PLEIN GRÉ ?


TU NE SERAS JAMAIS...
...COMME GRIFFITH !


CE N'EST PAS CE QUI EST IMPORTANT.
C'EST DU PASSÉ.



WHAAAA

FWIP

FWOOSH

ZASH



WOOOOO
...



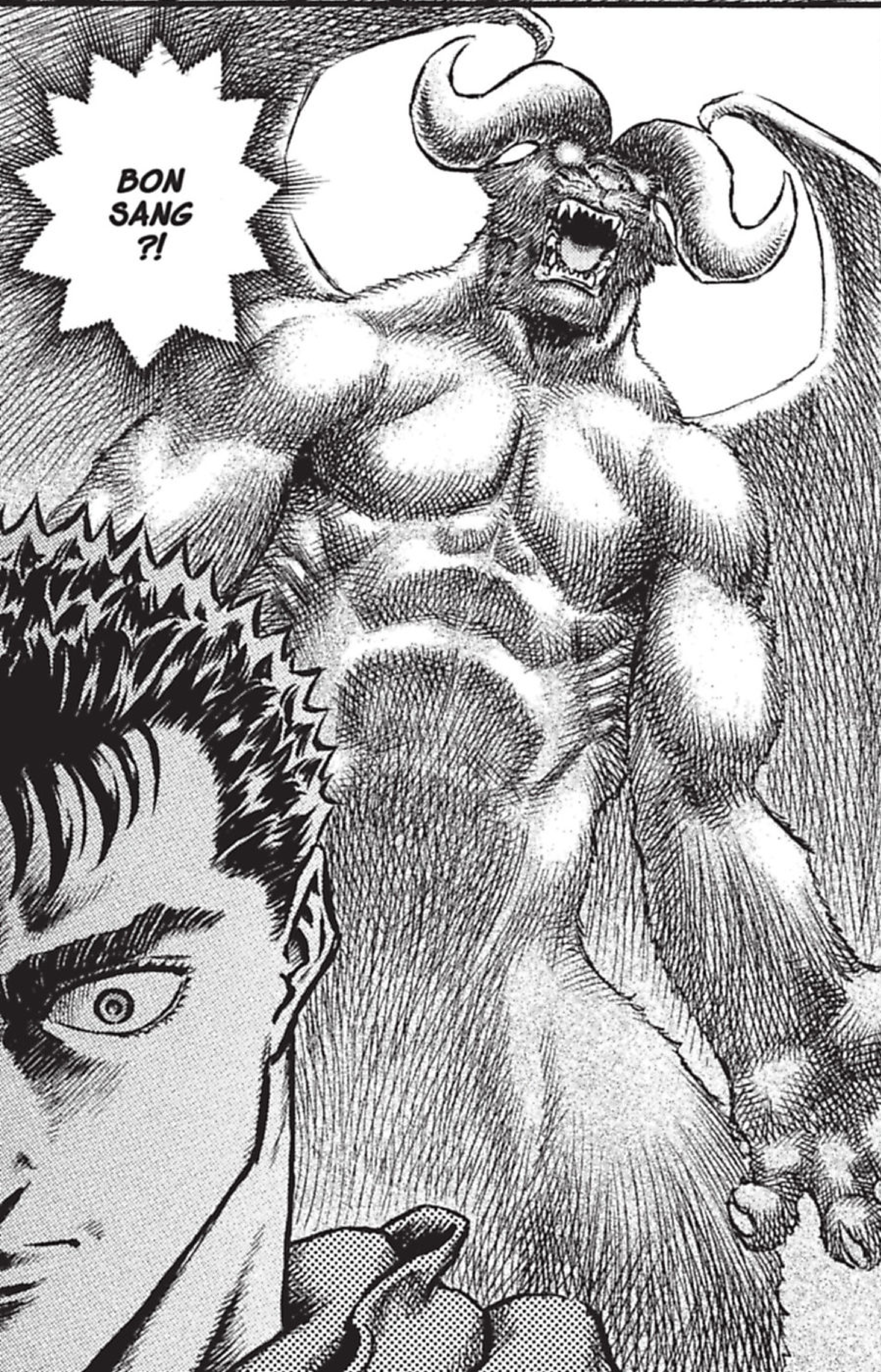
QUELLE ÉTAIT...
...CE SENTIMENT DE DANGER ?!



UNE BÊTE SAUVAGE ?
NON...



JE M'EN SOUVIENS !
CE...
CETTE IMPRESSION POISSEUSE DE DANGER...



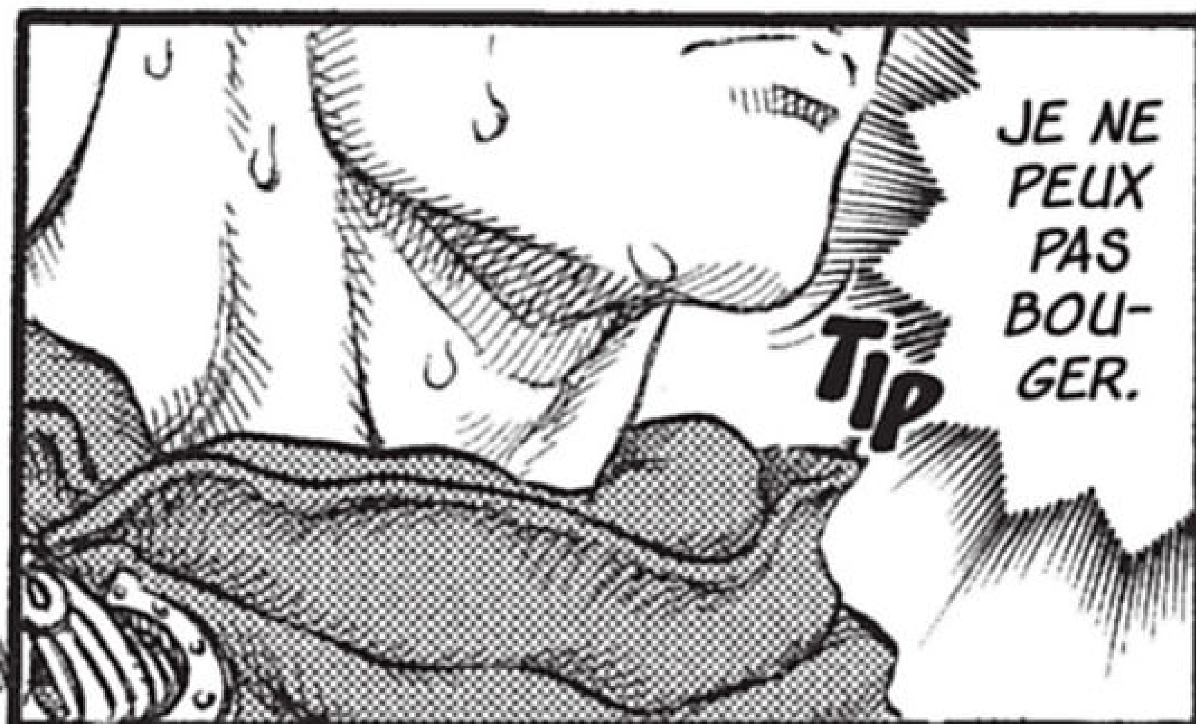
BON SANG ?!

オオオオオーン…
WOOO…
…OOO…

ムウウ
GWOO
ウウウ…
WOOO







DÈS L'INS-TANT…
…OÙ JE BOUGE…

TCHAA

...JE SUIS MORT !

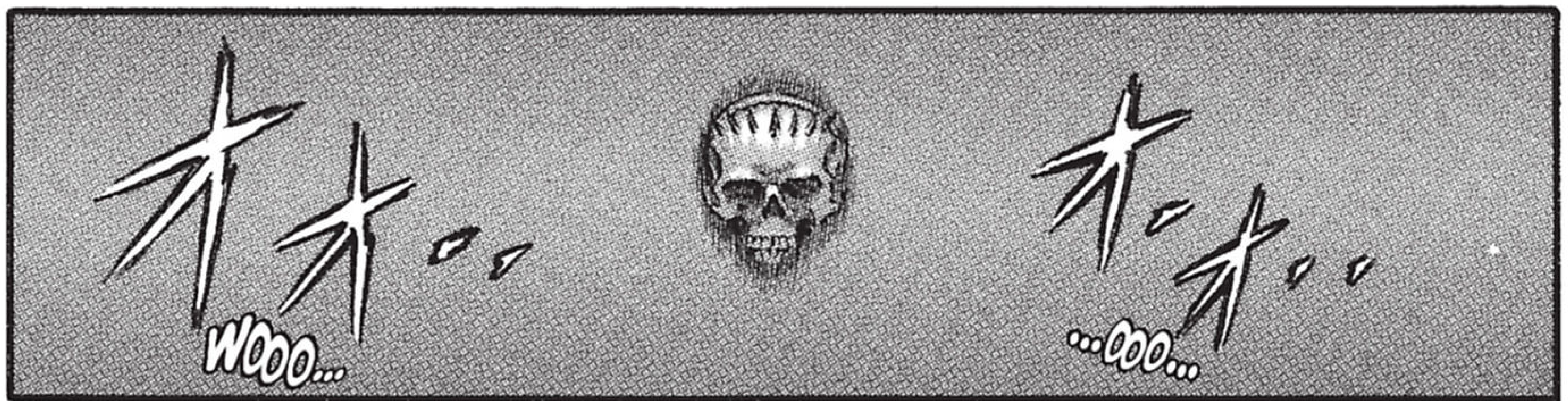
FWOOSH



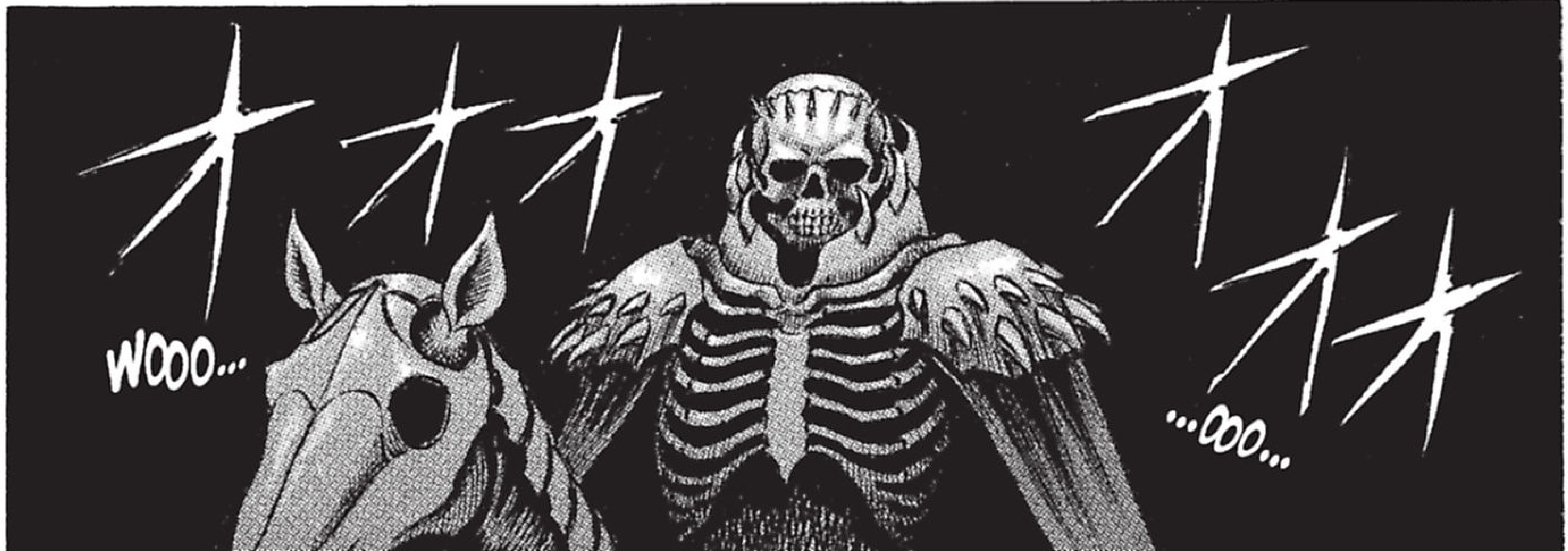

?!

SWOP
SWOP


WHAAAAA


WOOO...
...OOO...

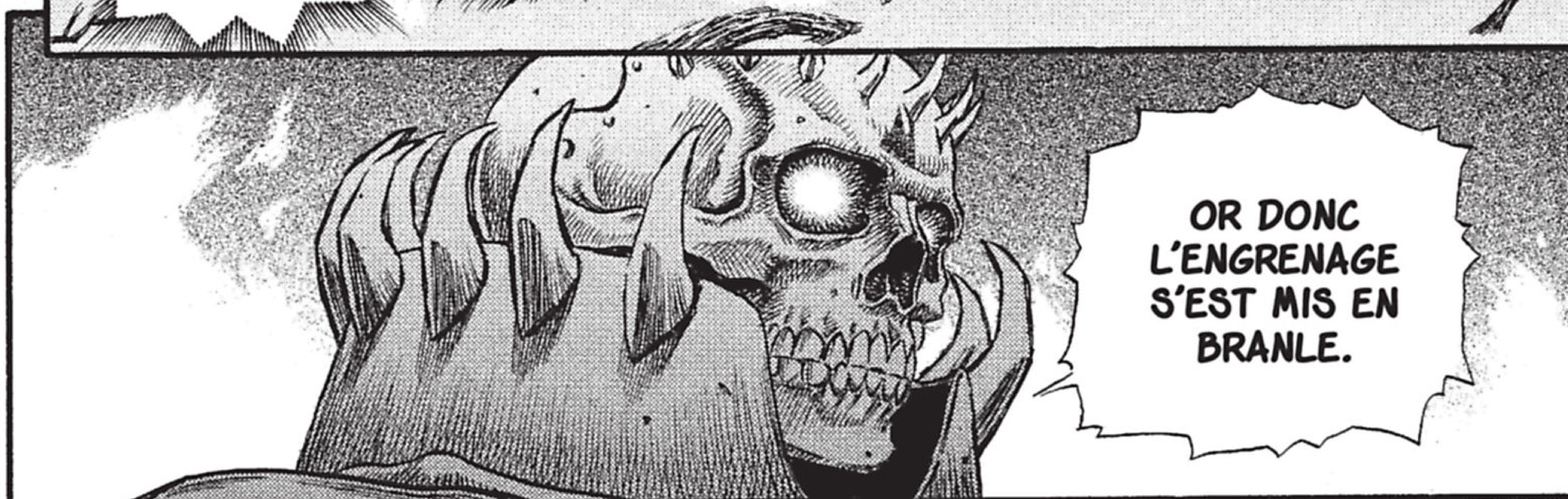



WOOO...
...OOO...




IMPOSSIBLE !
IL ÉTAIT POURTANT BIEN DERRIÈRE MOI !
MON INTUITION NE M'AVAIT JAMAIS TROMPÉ AUPARAVANT ! J'AI BIEN SENTI SON ÉPÉE S'ABAISSER SUR MOI !


ZODD ?!
NON...
MAIS PENDANT UN INSTANT...
CETTE SENSATION DE PERDRE PIED AVEC LA RÉALITÉ, JE L'AI RECONNUE !


OR DONC L'ENGRENAGE S'EST MIS EN BRANLE.


L'ENGRENAGE ?!
DE QUOI IL PARLE ?!


TOI QUI REFUSES DE TE SOUMETTRE...
...EMPORTE AVEC TOI MES PAROLES.


"TOI QUI REFUSES DE TE SOUMETTRE..." ?

TOI ET TES COMPAGNONS ! ET CEUX DE LA CHAIR DÉCHARNÉE ENCORE INDISCERNABLE ! À L'HEURE OÙ EUX ET LEURS ROIS APPELLERONT TON CORPS DIVISÉ DANS CET AUTRE MONDE !

QU'À CE JOUR ET DANS L'AN, LE TEMPS SERA À L'OCCULTATION !

QUAND LES TROMBES DE LA FOLIE QUE NUL CORPS D'HOMME NE SAURAIT SUPPORTER FERONT SOUFFLER AU-DESSUS DE TOI UN VENT DE MORT !

QUI ES-TU ?!

TOI PLUS INTIME AVEC LA MORT QUE QUICONQUE, ET PAR-DESSUS TOUT PLUS HABILE À LA FUIR !

TOI QUI NAQUIS D'UN CORPS SANS VIE, TOI DONT LA VIE ÉMERGEA D'UNE FANGE PUTRIDE !

EMPORTE AVEC TOI MES PAROLES, TOI QUI REFUSES DE TE SOUMETTRE !

RÉBELLION, INSOUMISSION, DÉFIANCE !

C'EST LÀ LA PREMIÈRE ARME DE CELUI QUI FAIT FACE À LA MORT !



NE JAMAIS L'OUBLIER !





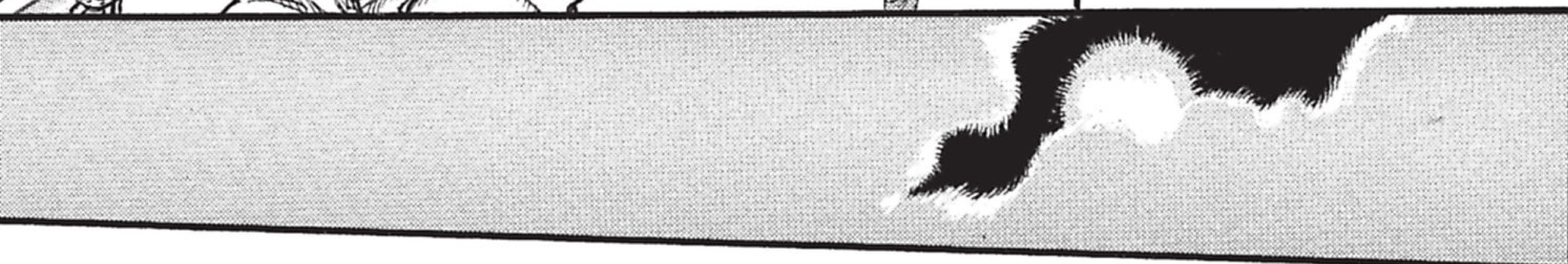




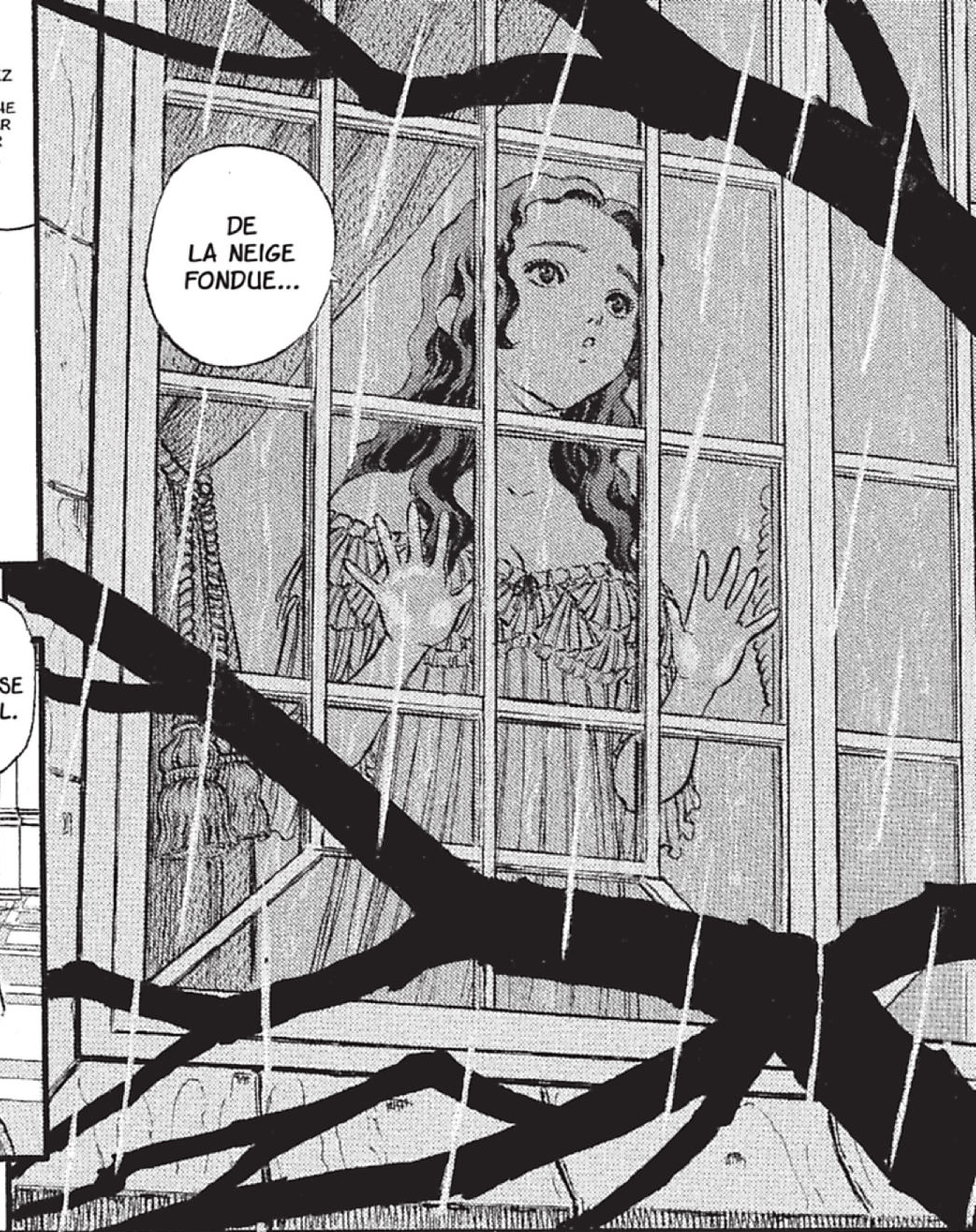
UN CHEVALIER SQUELETTE...

UNE HALLUCI-NATION ?

NON...



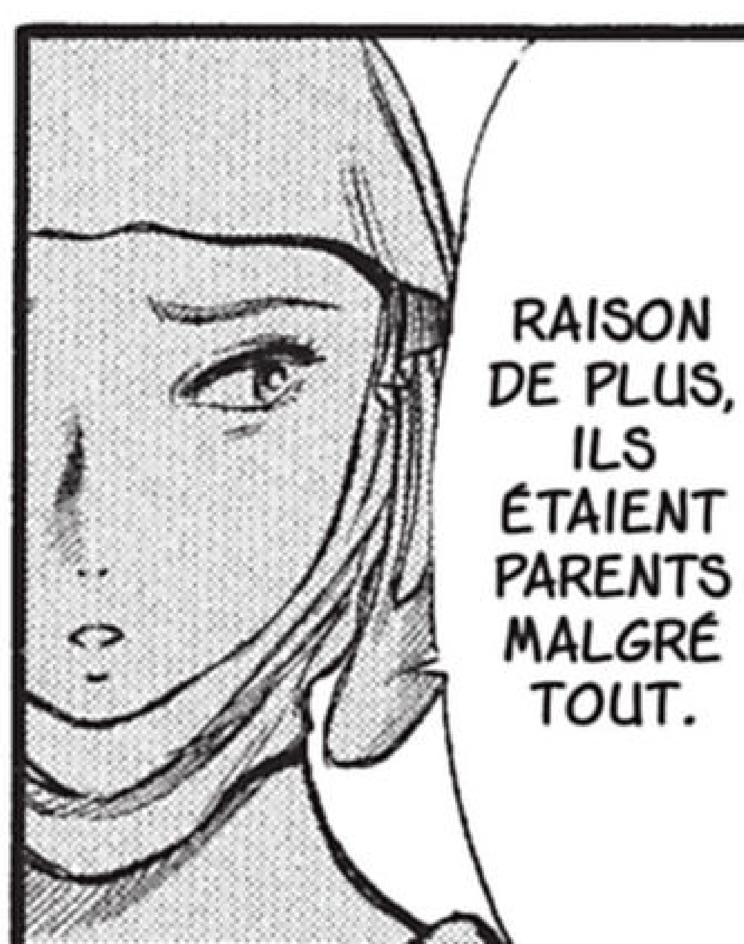

VOUS DEVRIEZ REJOINDRE VOTRE COUCHE AFIN D'ÉVITER D'ATTRAPER UN RHUME, ALTESSE.
D'ACCORD... VOUS POUVEZ PRENDRE CONGÉ.


DE LA NEIGE FONDUE...


SON ALTESSE VA MAL.
C'EST BIEN VRAI.


MAÎTRE JULIUS, MAÎTRE ADONIS, ET MAINTENANT SA MAJESTÉ LA REINE...
SES PROCHES DISPARAISSENT LES UNS APRÈS LES AUTRES, CELA AFFECTE SON MORAL.


MAIS SON ALTESSE LES DÉTESTAIT TOUS, POUR AUTANT QUE JE SACHE.
TU ES BÊTE.


RAISON DE PLUS, ILS ÉTAIENT PARENTS MALGRÉ TOUT.


PFF






TOC
TOC
GULPS !


?




FLASH


UH... QUOI ?!
GASP


Y A-T-IL UN PROBLÈME ?
NONONON NONON ! RIEN DU TOUT ! ALLEZ, ALLEZ !
HI


...
FLOC




SIRE GRIFFITH ?!
QUE VOUS PREND-IL, PAR UN TEMPS SI SOMBRE ET À UNE HEURE SI INDUE ?
BONSOIR, MADEMOI-SELLE CHARLOTTE.

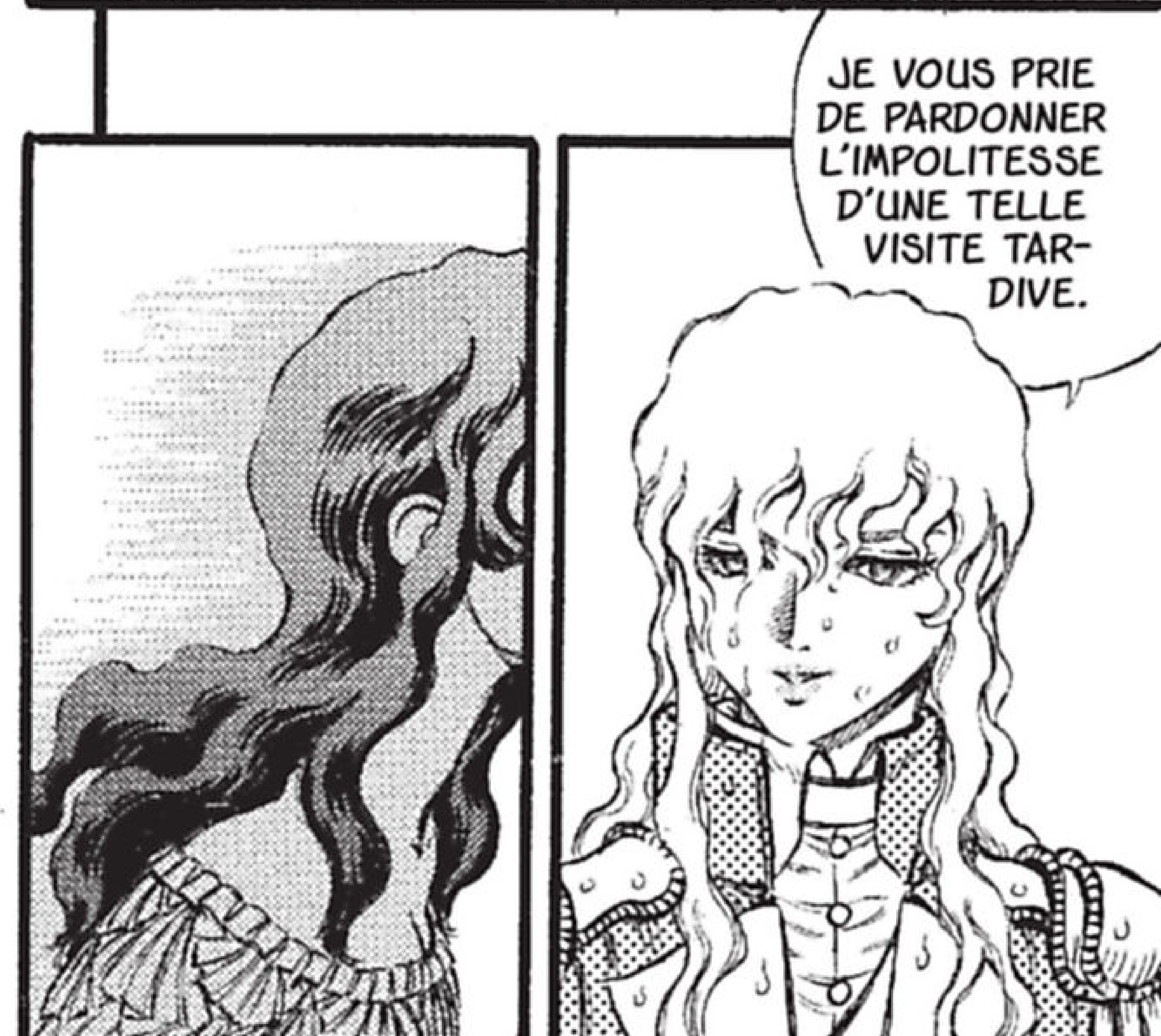

SI VOTRE INTRUSION PAR L'ARRIÈRE-COUR À UNE TELLE HEURE SE SAVAIT, CELA CAUSERAIT MOULT TROUBLES !
SI L'ON VOUS AVAIT APERÇU...

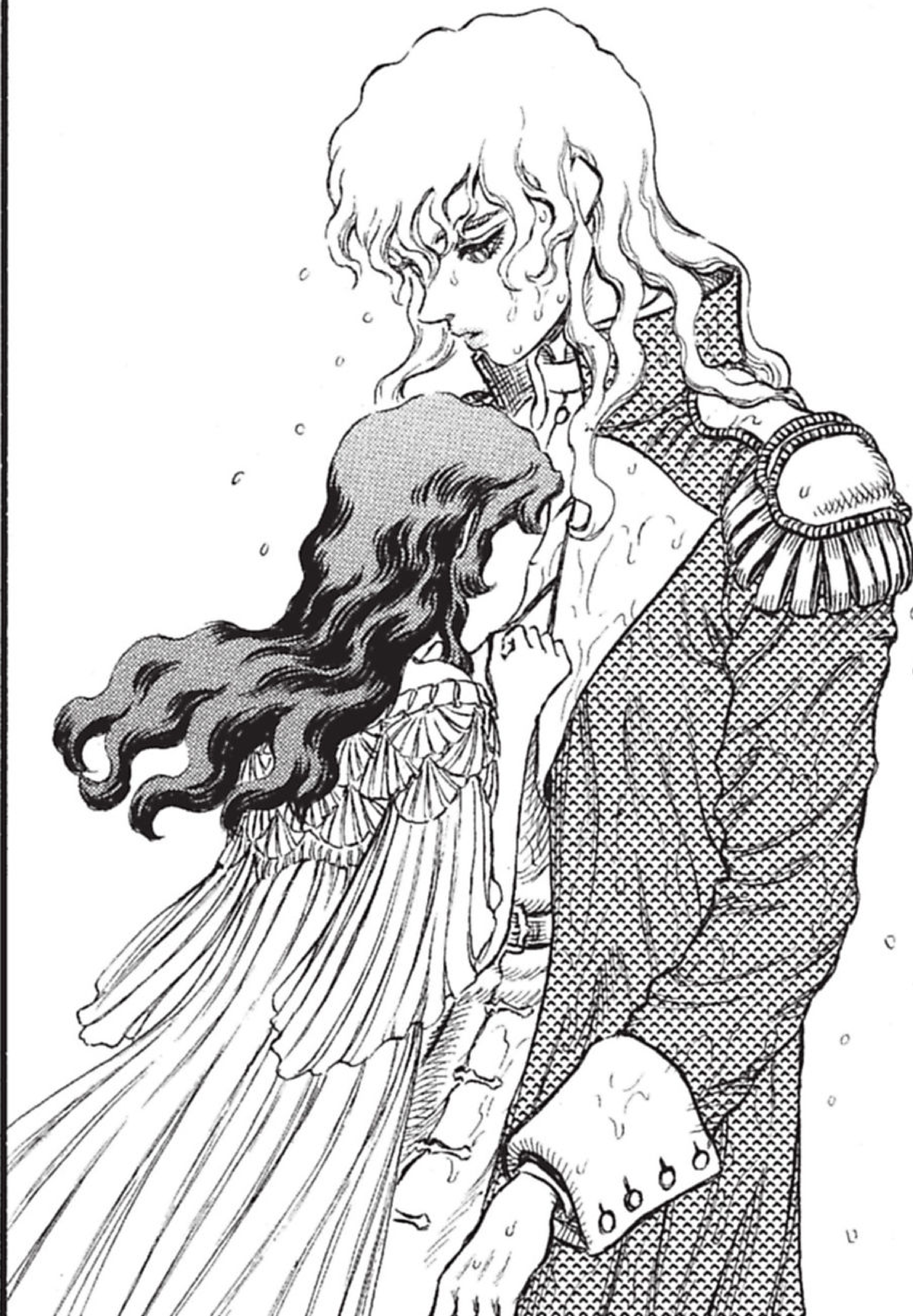

SI L'ON VENAIT À ME SURPRENDRE À CET INSTANT, VOTRE RÉPUTATION AURAIT À EN SOUFFRIR.
PUISQU'IL EN EST AINSI, NE CONSENTIRIEZ-VOUS PAS À ME FAIRE ENTRER, ALTESSE ?

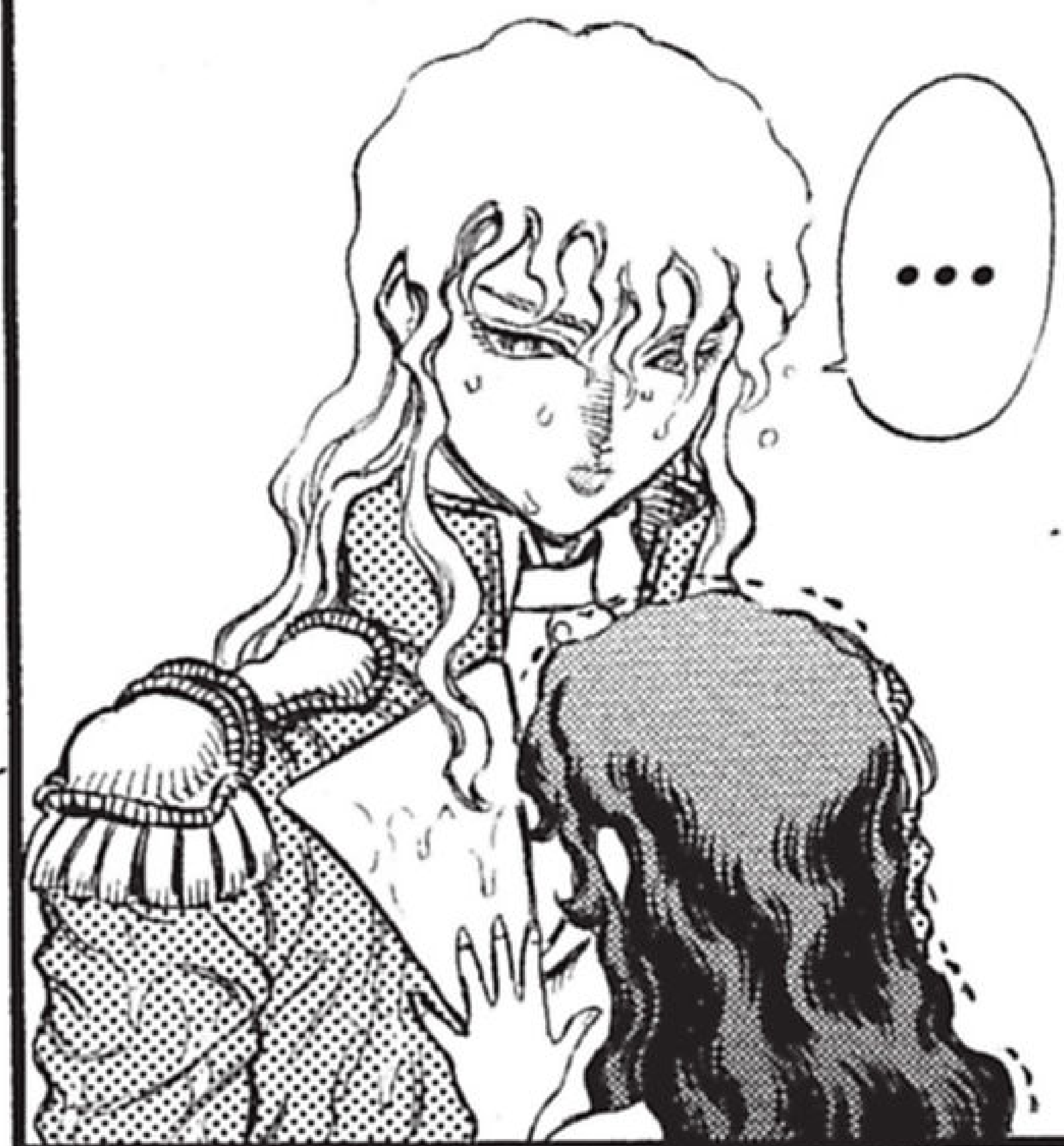

ET JE DOIS L'AVOUER, CONSERVER SON ÉQUILIBRE DANS CETTE POSTURE EST FATIGANT.
EUH...
OUI !
EN EFFET, VEUILLEZ ENTRER.


EXCUSEZ-MOI.
...


JE SUIS DÉSOLÉ.
SALIR AINSI LA CHAMBRE À COUCHER D'UNE JEUNE DEMOISELLE...


JE VOUS PRIE DE PARDONNER L'IMPOLITESSE D'UNE TELLE VISITE TARDIVE.





DEPUIS QUE VOUS M'AVEZ QUITTÉE, J'AI EU PEUR... SI PEUR QUE...

...QU'UNE MISSIVE ARRIVE, M'ANNONÇANT LA NOUVELLE DE VOTRE MORT. JE ME SUIS RÉVEILLÉE JE NE SAIS COMBIEN DE FOIS, SUFFOCANTE, D'UN CAUCHEMAR.

JE VOULAIS VOUS REVOIR.

DEPUIS CE JOUR.

IL Y A SIX MOIS.

LORSQUE NOUS NOUS SOMMES SÉPARÉS, CE MATIN DE VOTRE DÉPART.

ET ALORS QUE VOUS VOILÀ REVENU DE LA GUERRE, CETTE CHOSE TERRIBLE ARRIVE LORS DE LA CÉRÉMONIE...

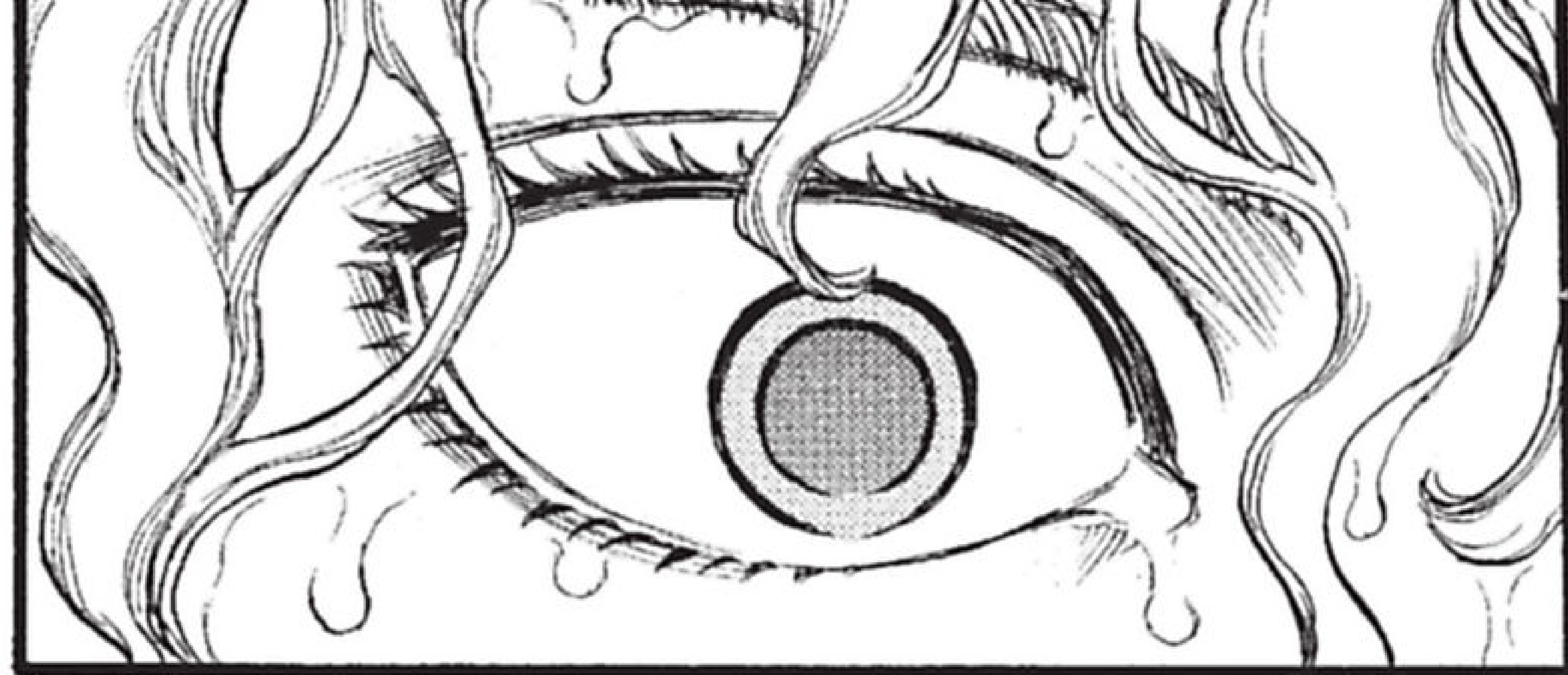
J'EN AI PERDU CONNAISSANCE... ET QUAND JE ROUVRE LES YEUX, C'EST POUR APPRENDRE QUE MA BELLE-MÈRE EST DÉCÉDÉE. JE N'AURAI FINALEMENT JAMAIS PU AFFRONTER SON REGARD ! JE N'EN AURAI MÊME PAS EU L'OCCASION !

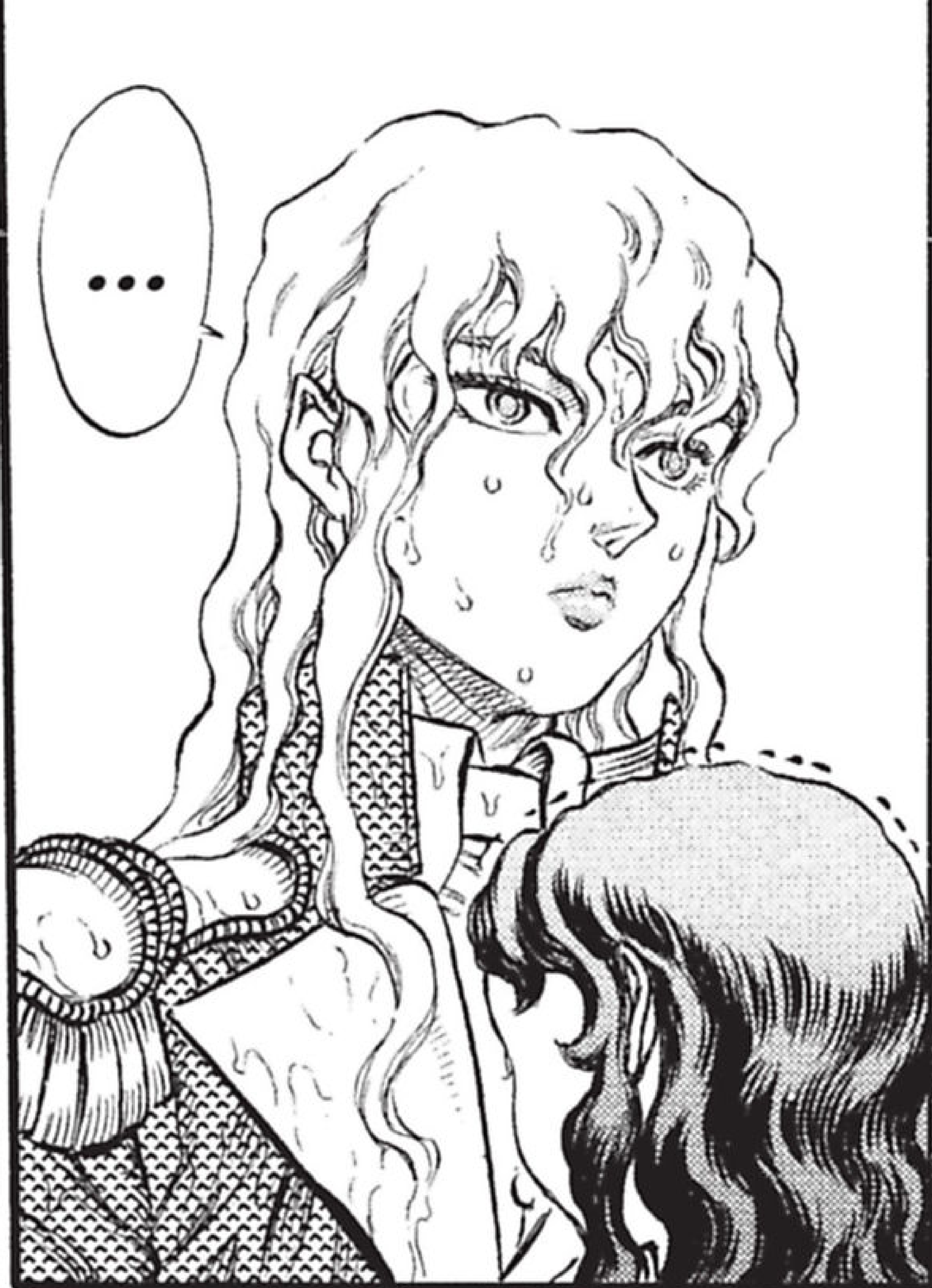
IL NE SE PRODUIT QUE TRISTESSE ET MALHEUR AUTOUR DE MOI.

JE ME SENS TELLEMENT SEULE.

POURQUOI...

POURQUOI N'ÊTES-VOUS PAS VENU À MA RENCONTRE PLUS RAPIDEMENT ?!


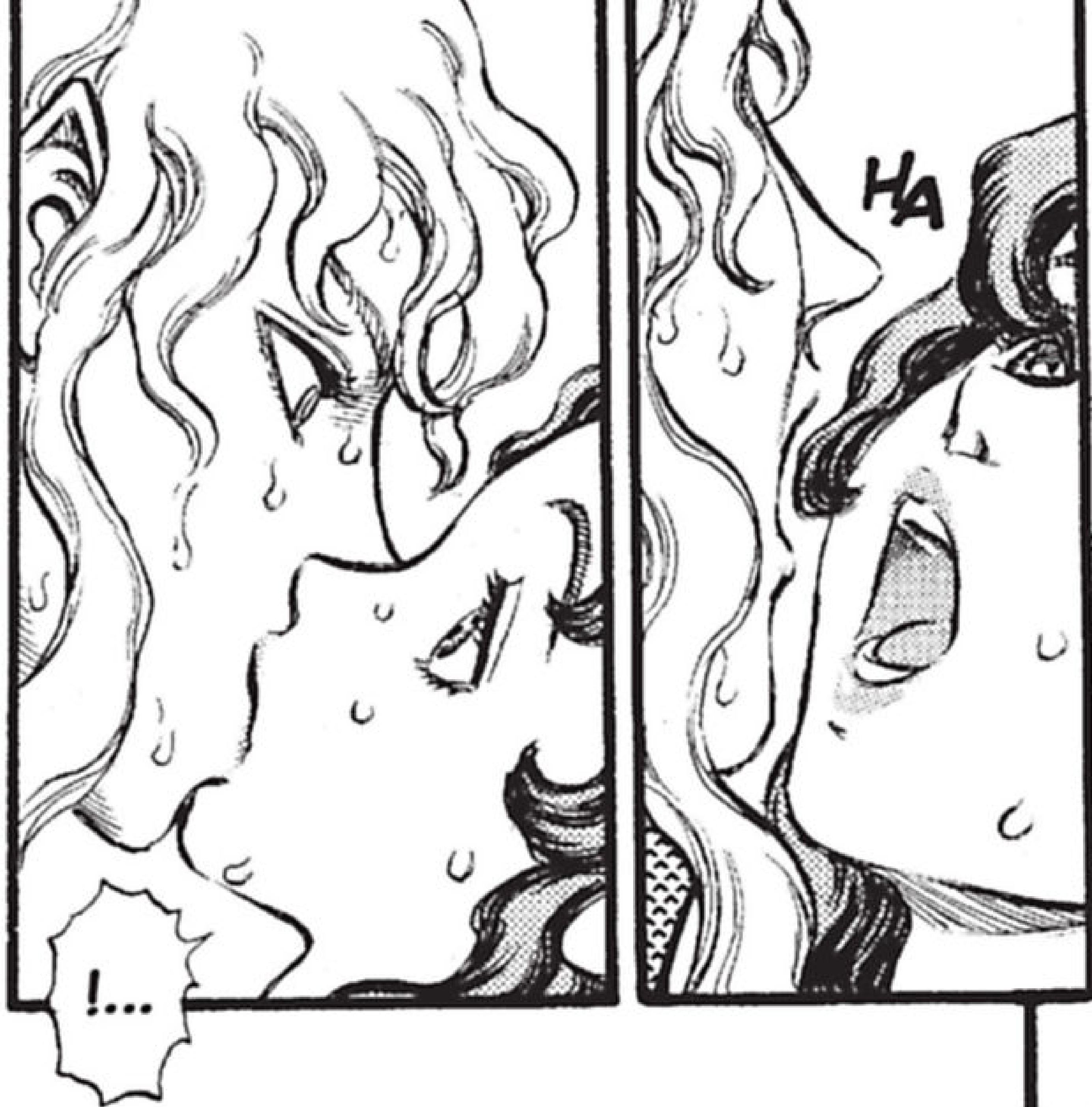
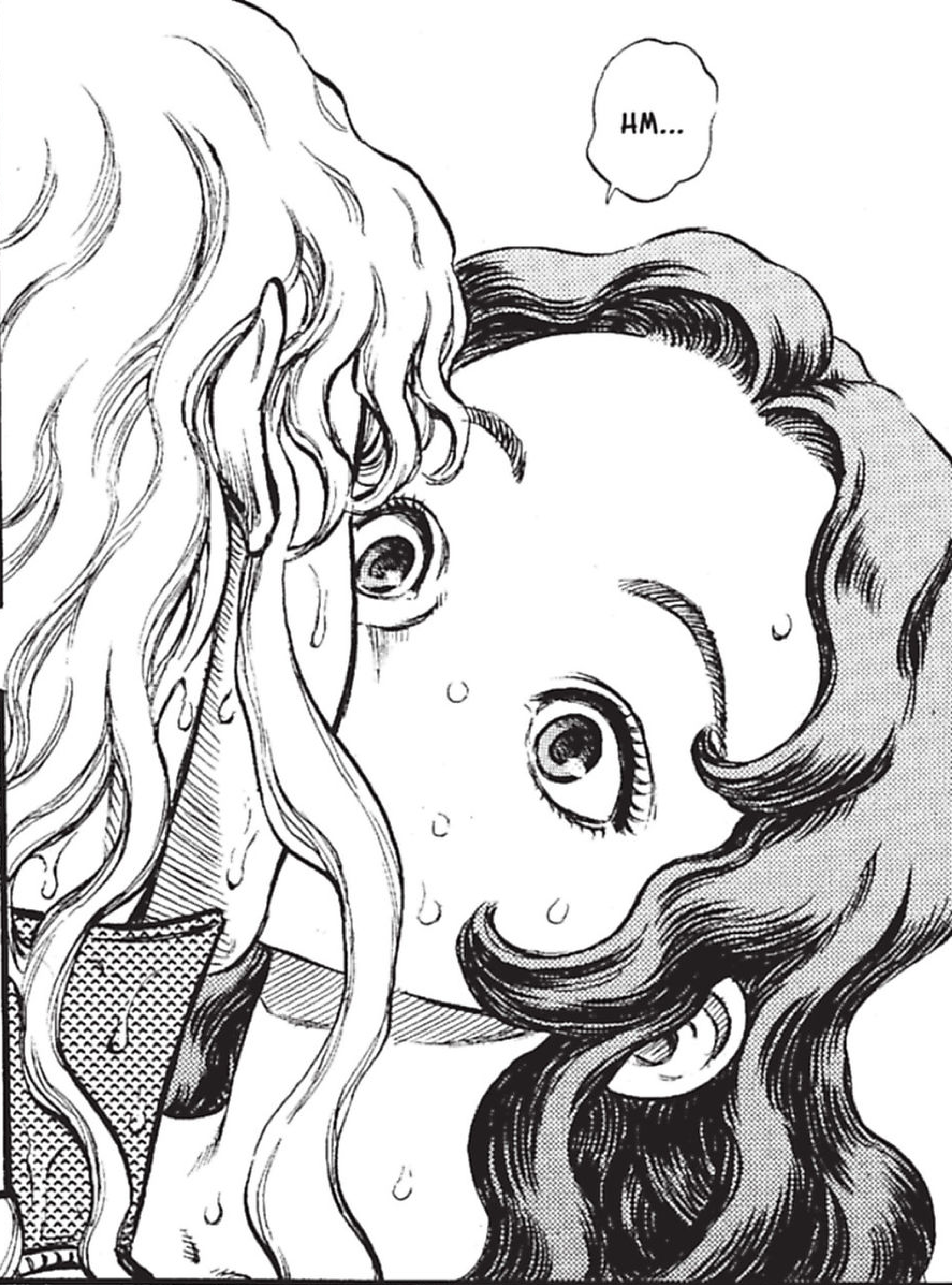
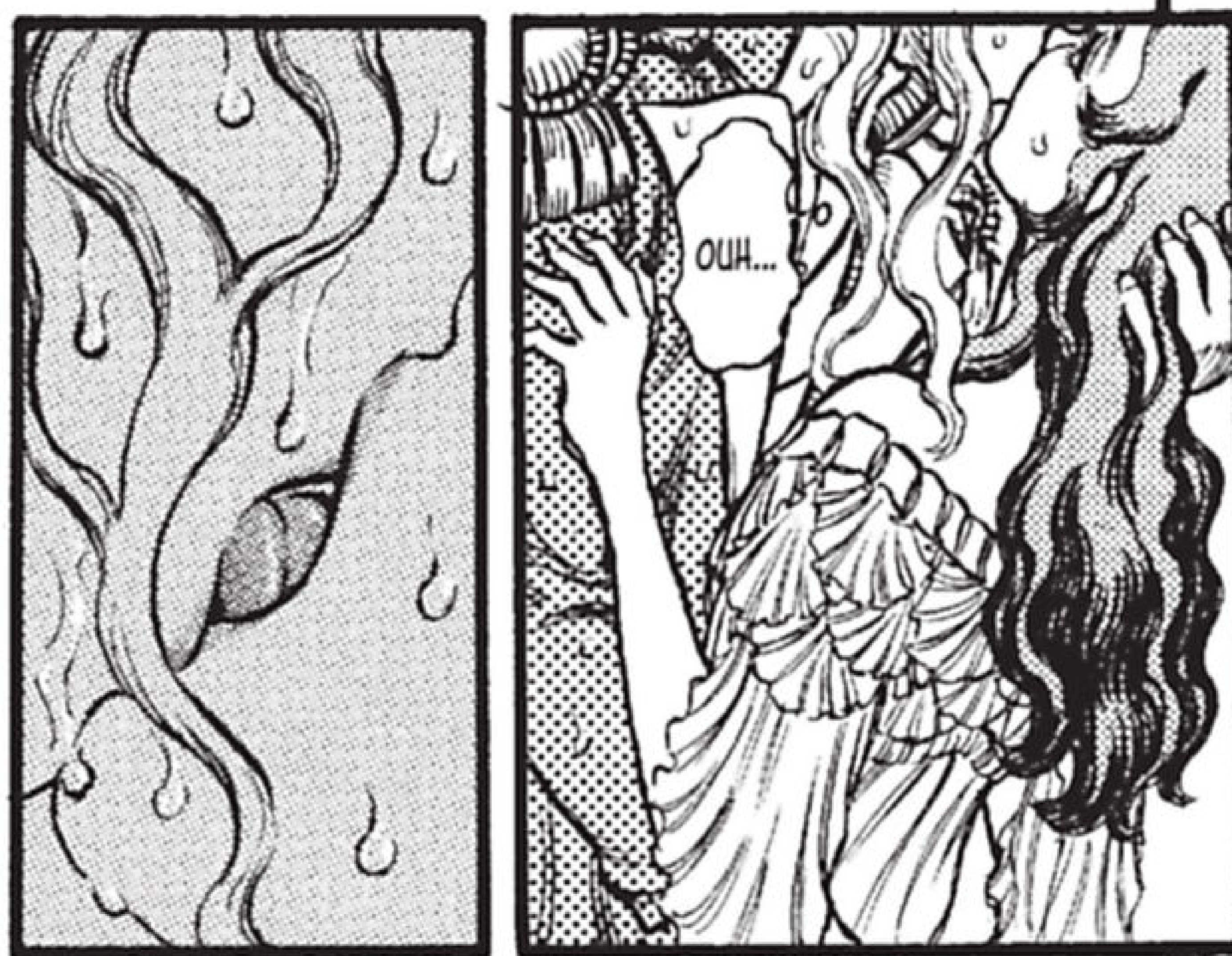


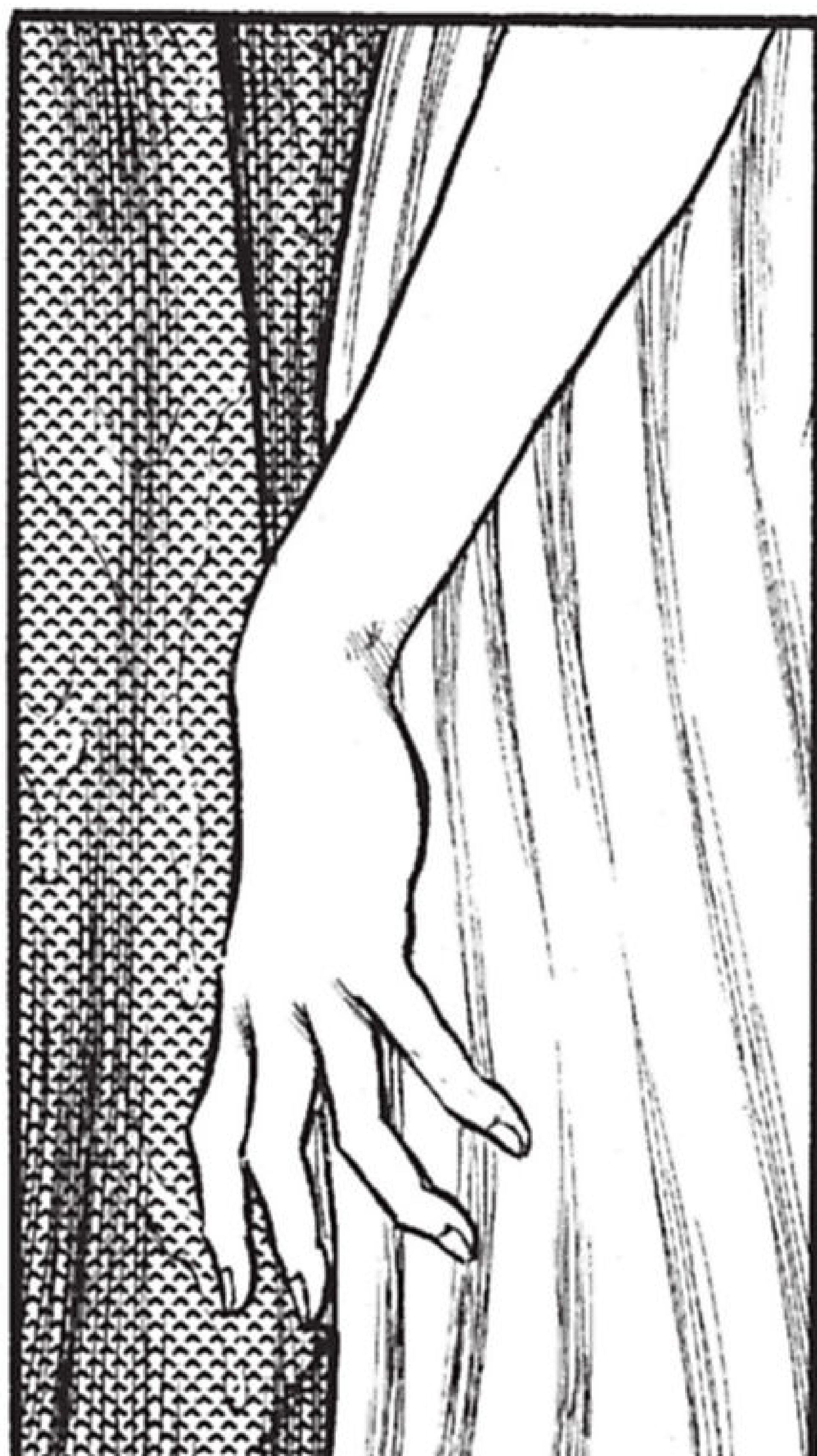




"LE CHEVALIER SQUELETTE, FIN"

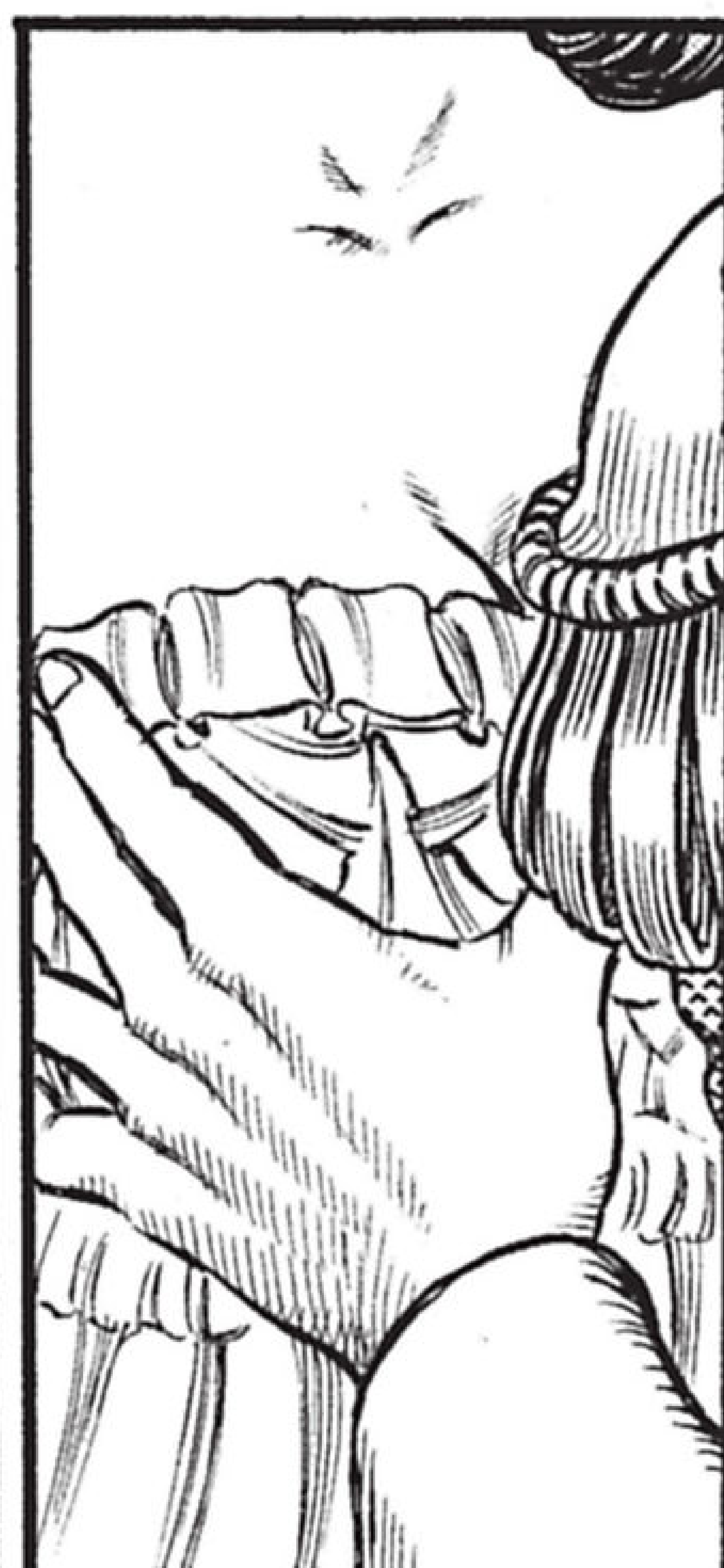

BERSERK
ベルセルク
LE DÉBUT D'UNE NUIT SANS FIN


!...
HA

HM...

OUH...



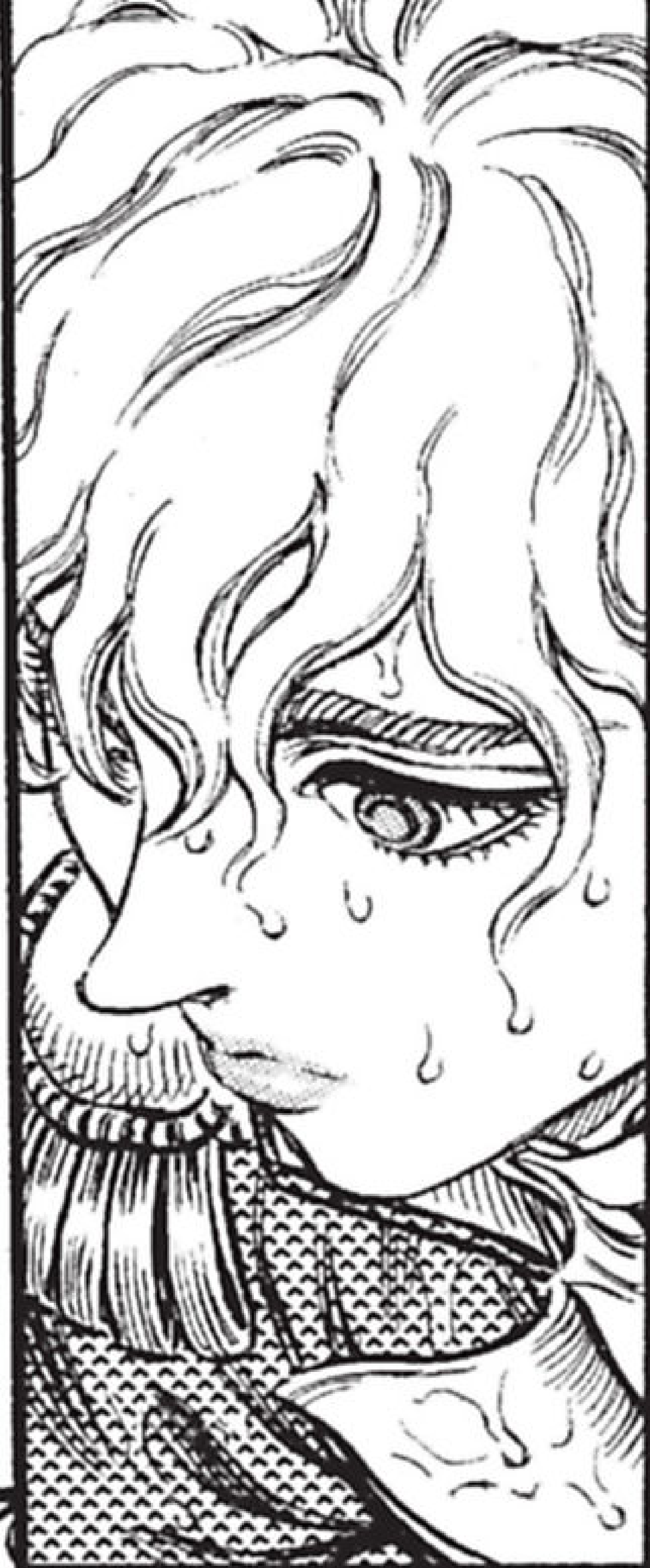



TINK

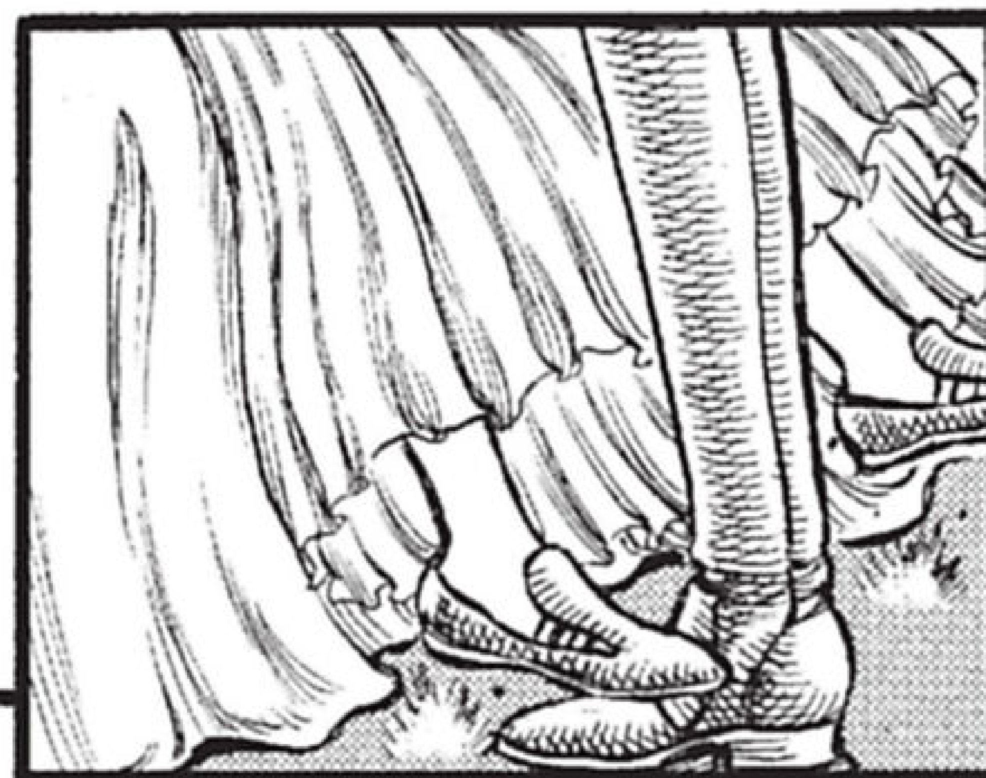






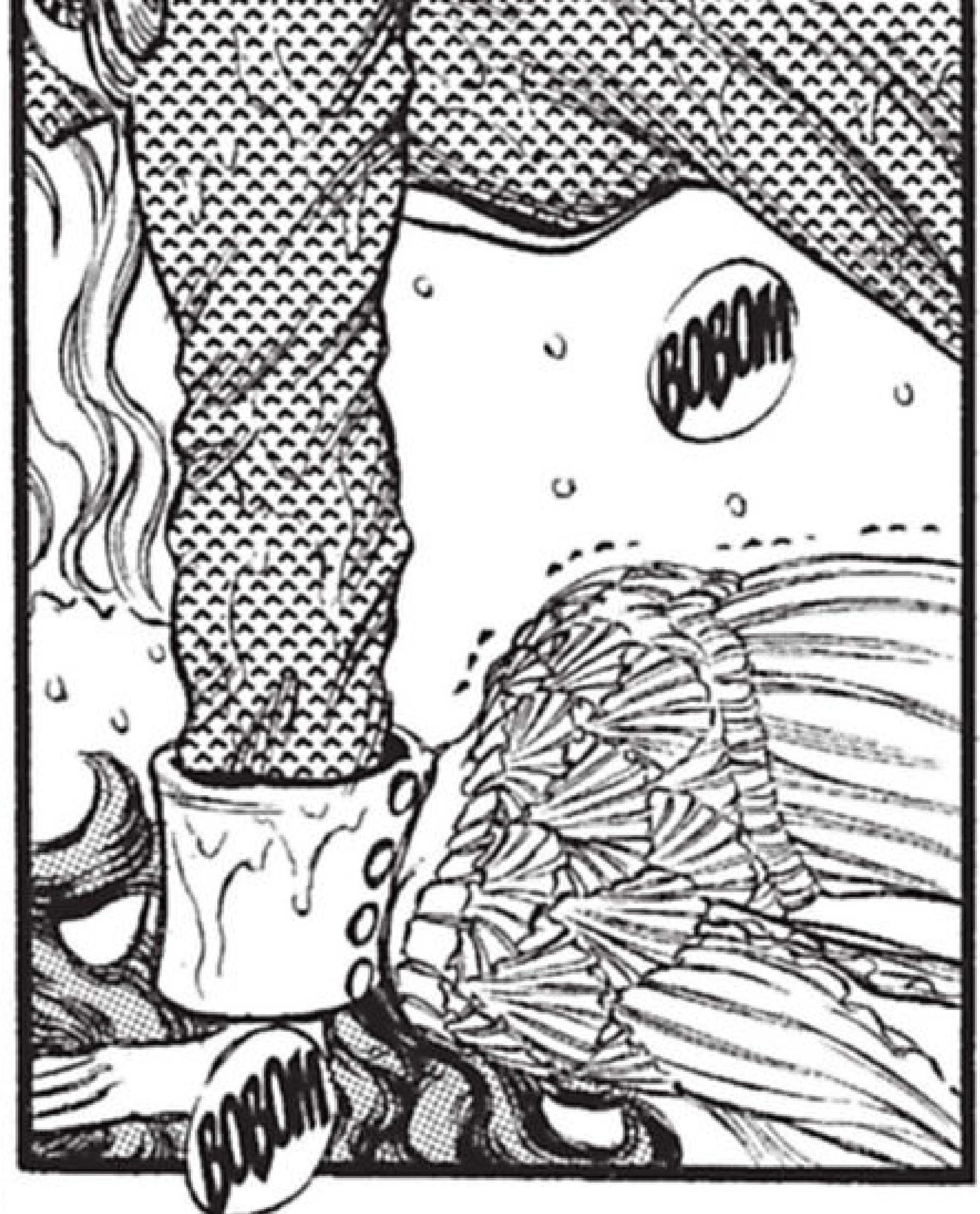


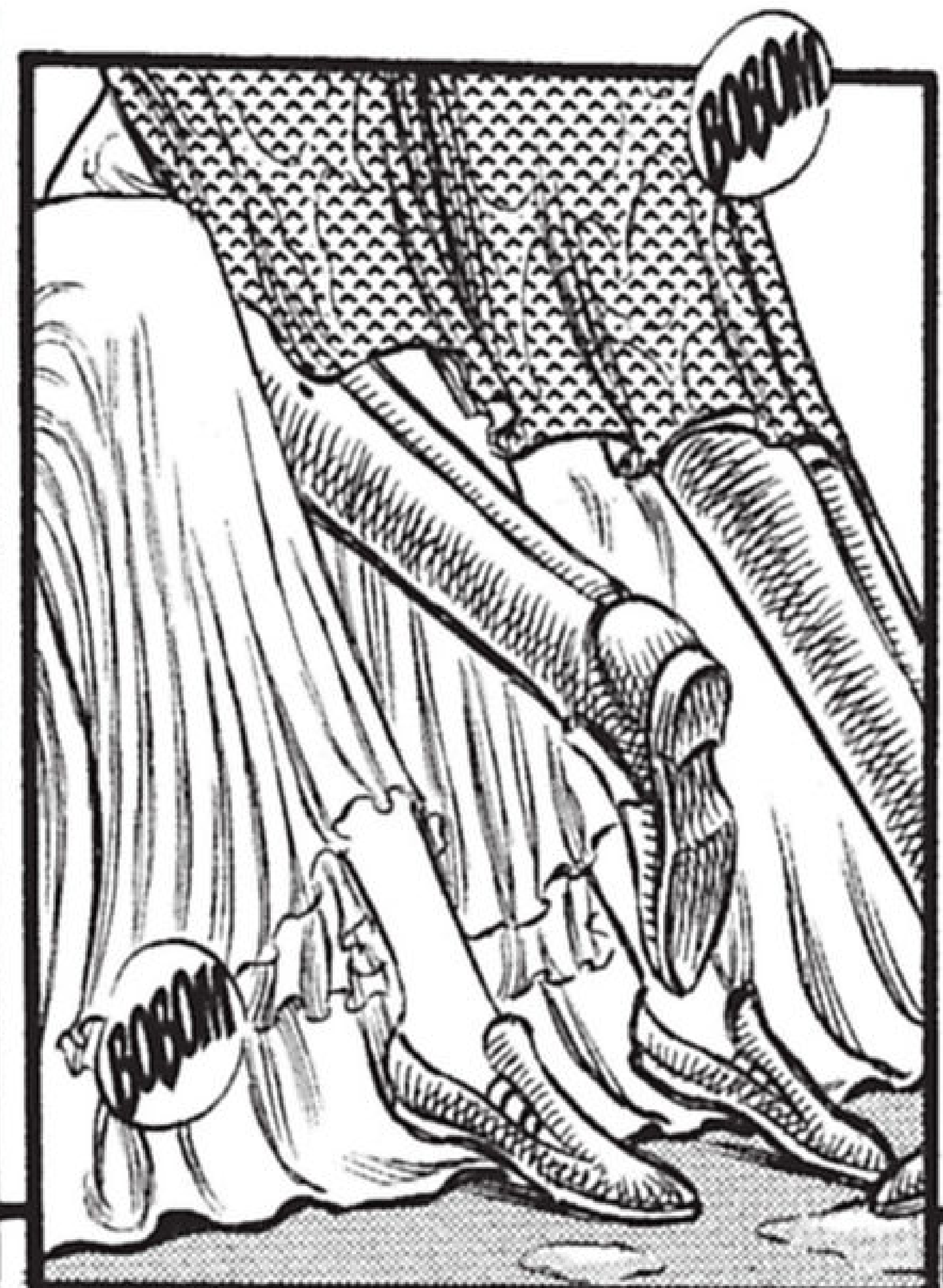


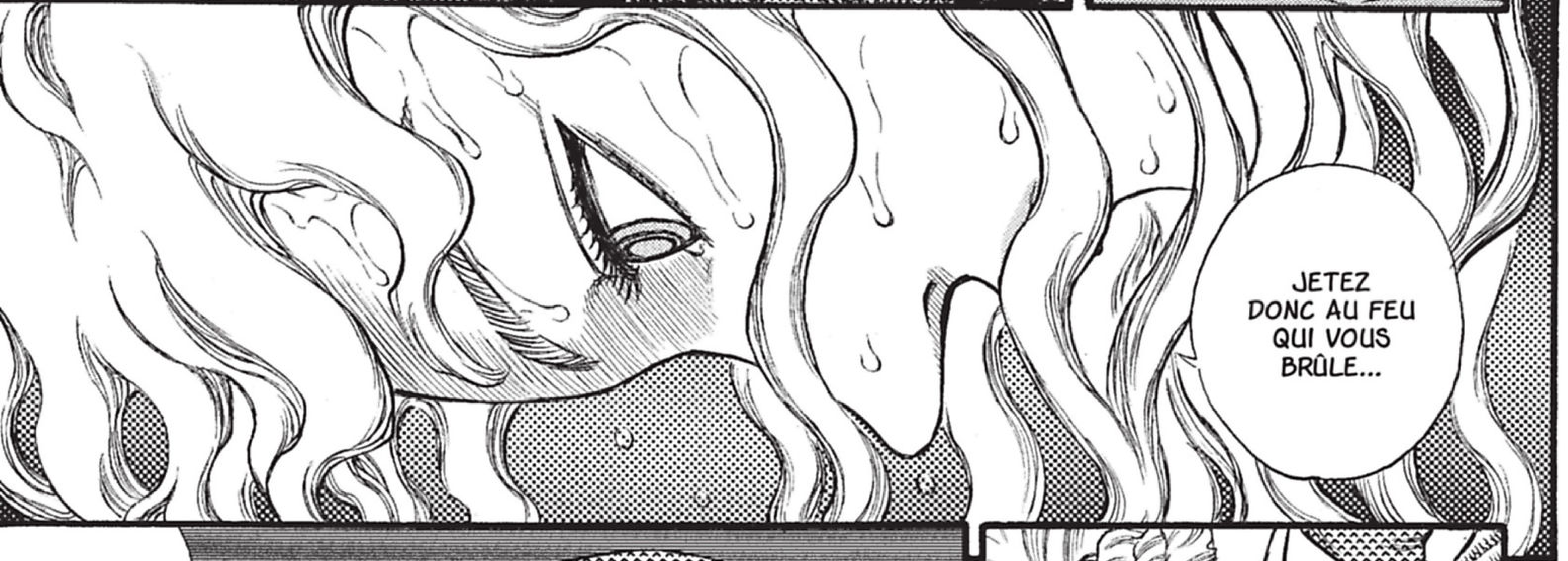


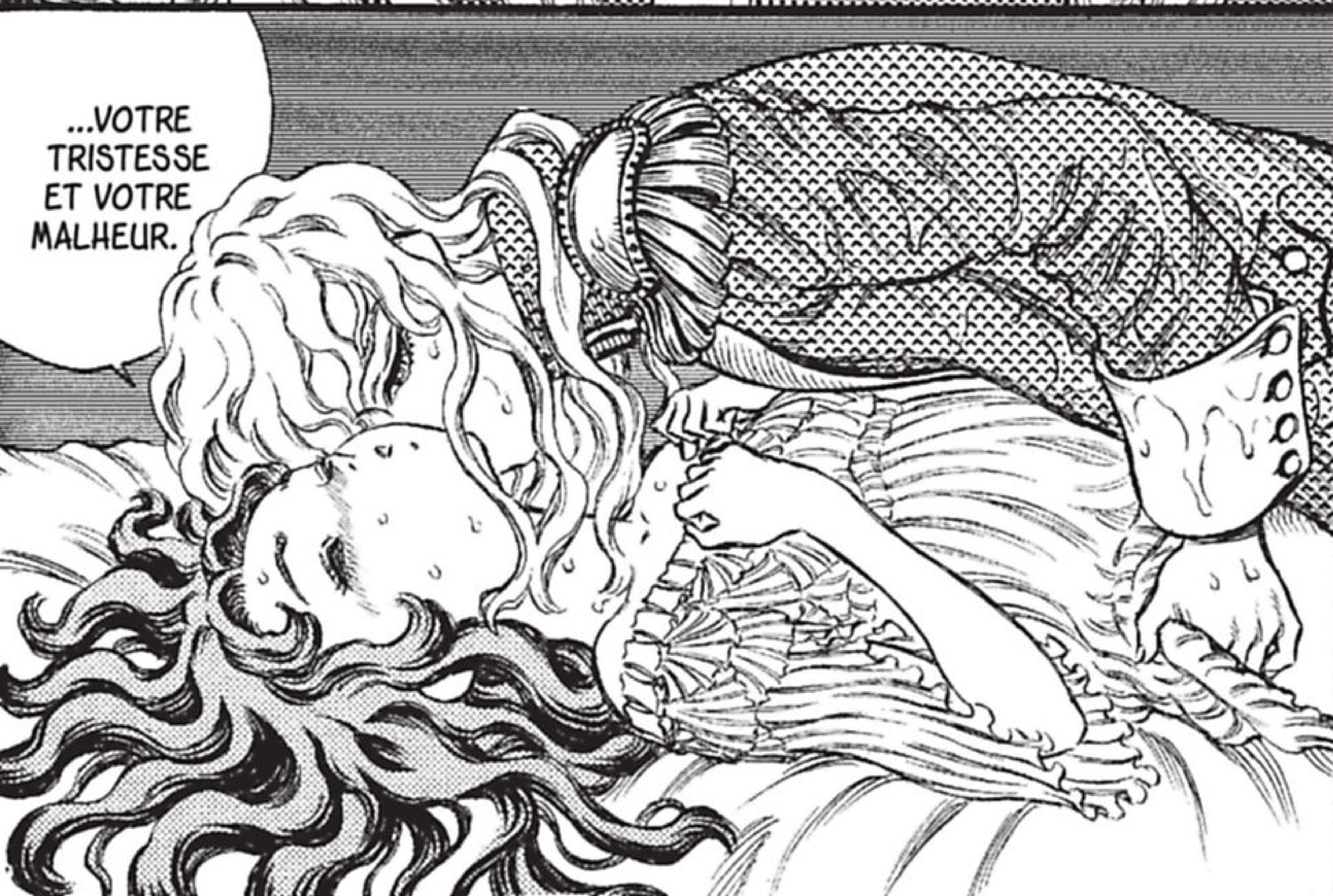
ドサ
FWAP

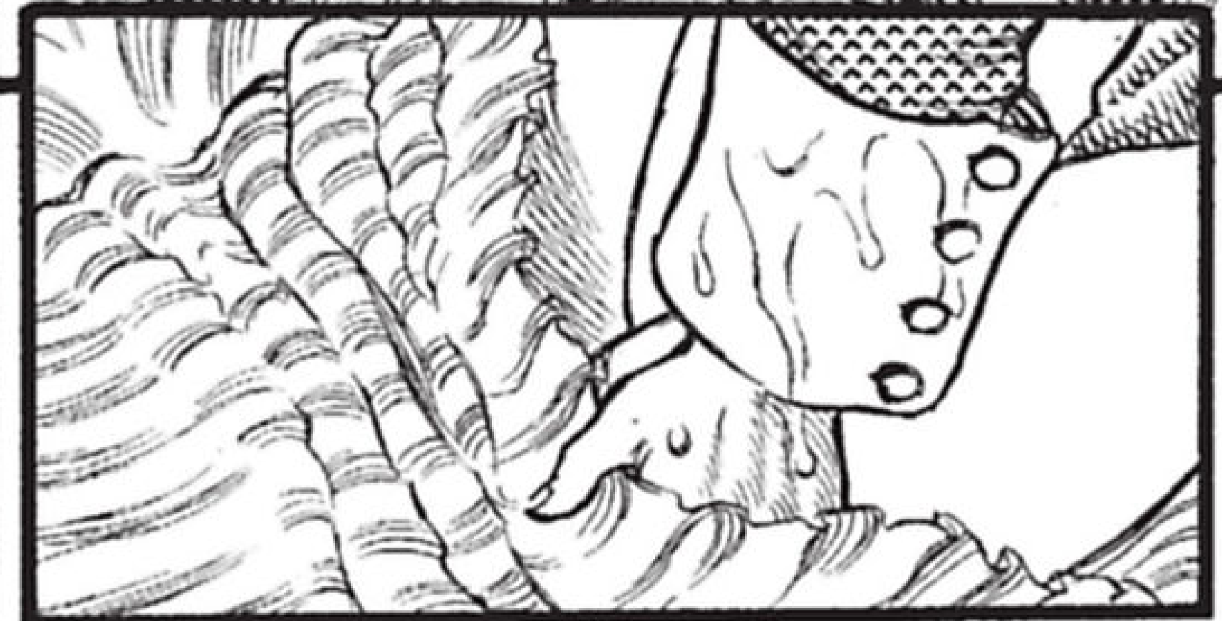

VOUS AVEZ PEUR ?


BOBOM
BOBOM


BOBOM
BOBOM


JETEZ DONC AU FEU QUI VOUS BRÛLE...


...VOTRE TRISTESSE ET VOTRE MALHEUR.



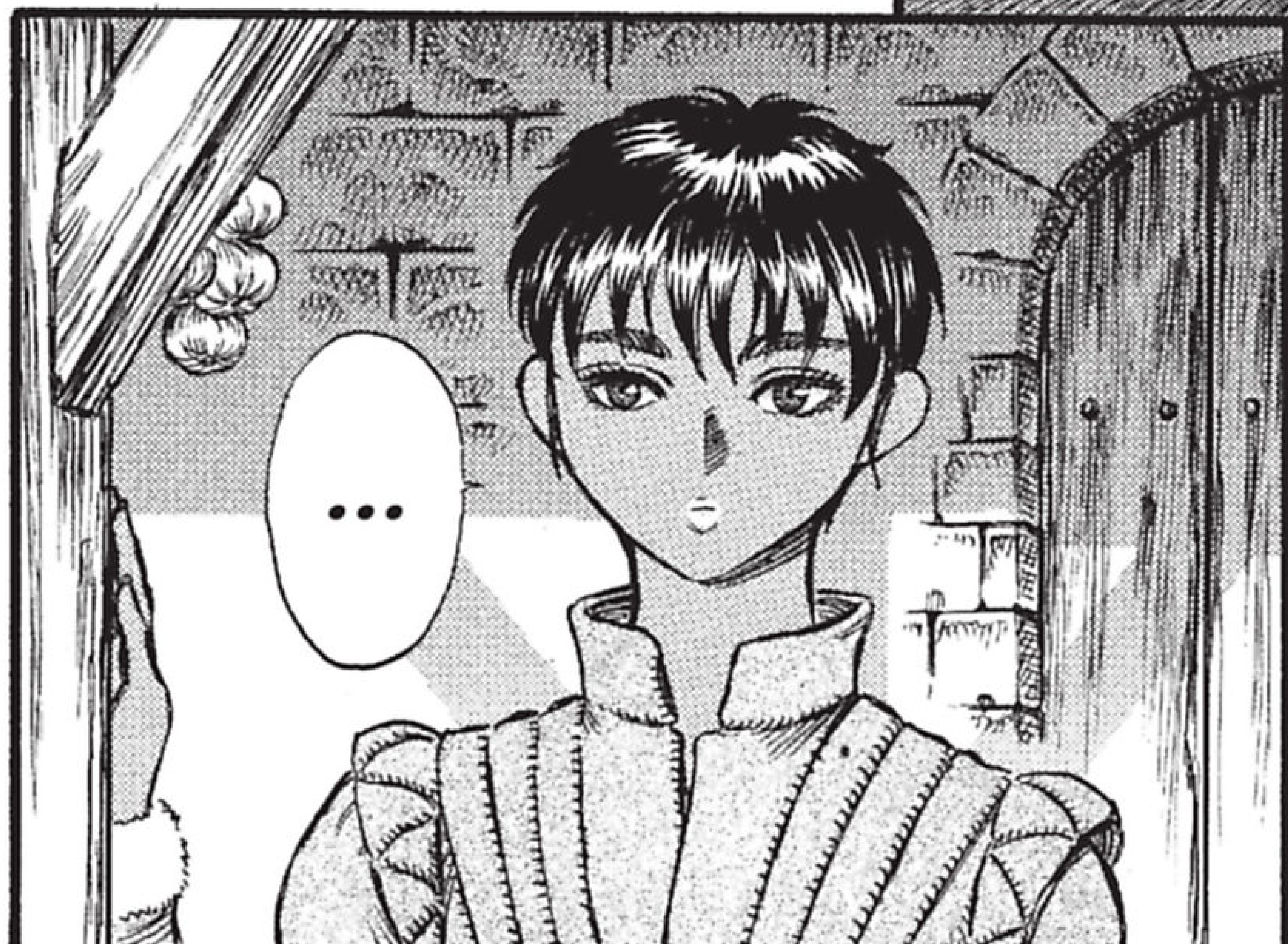


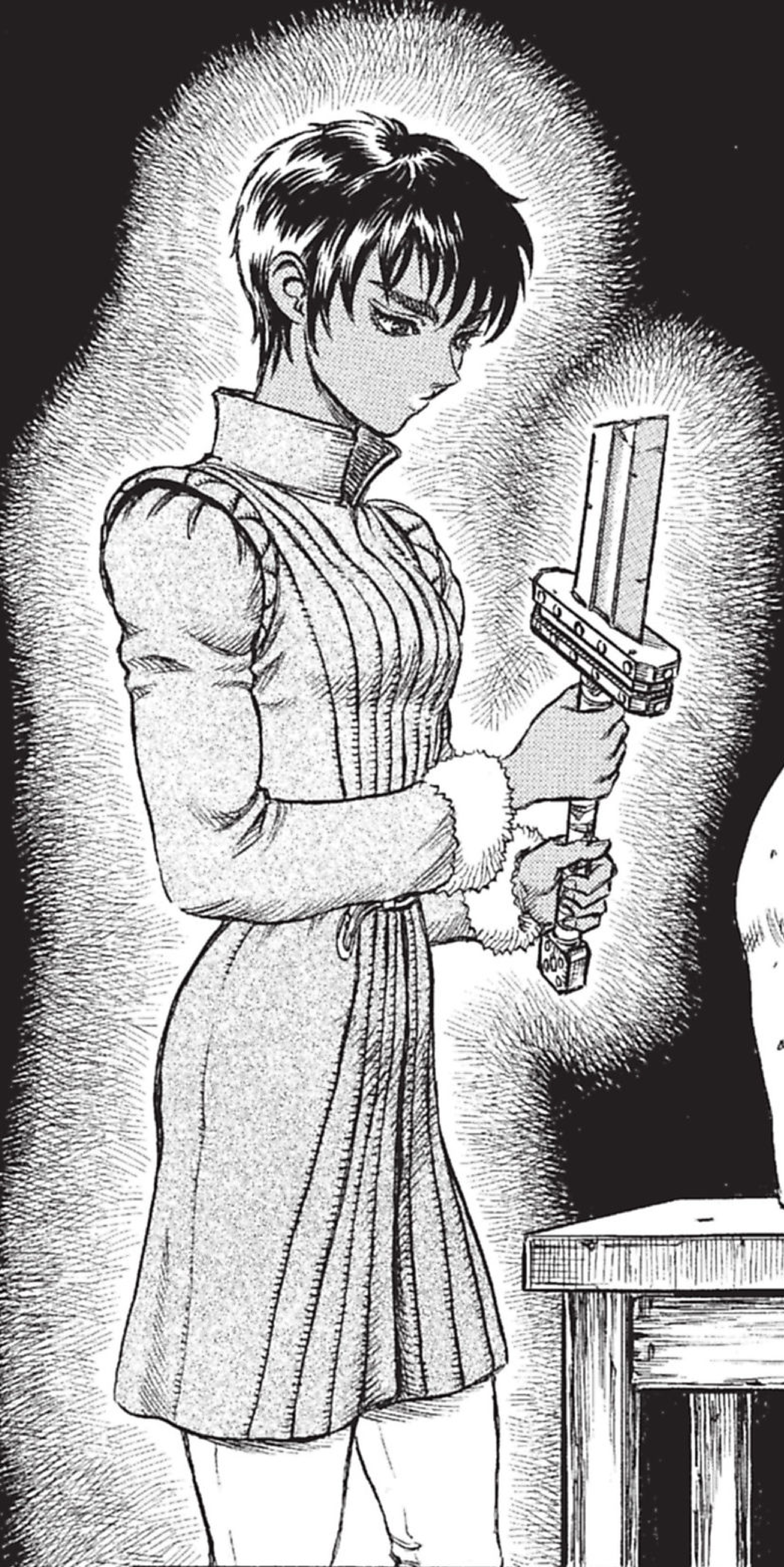


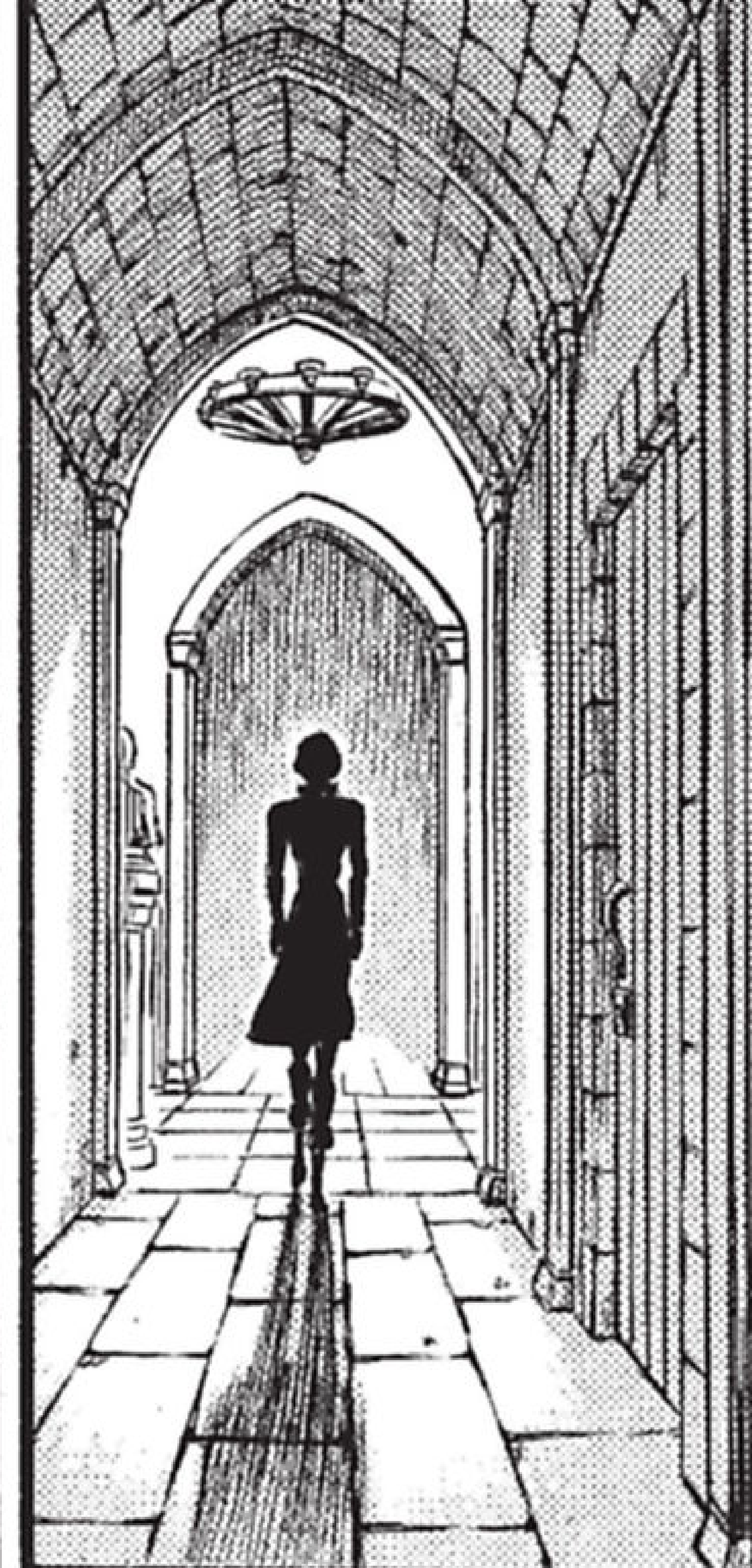

WHAA
ÇA TOMBE DRU.

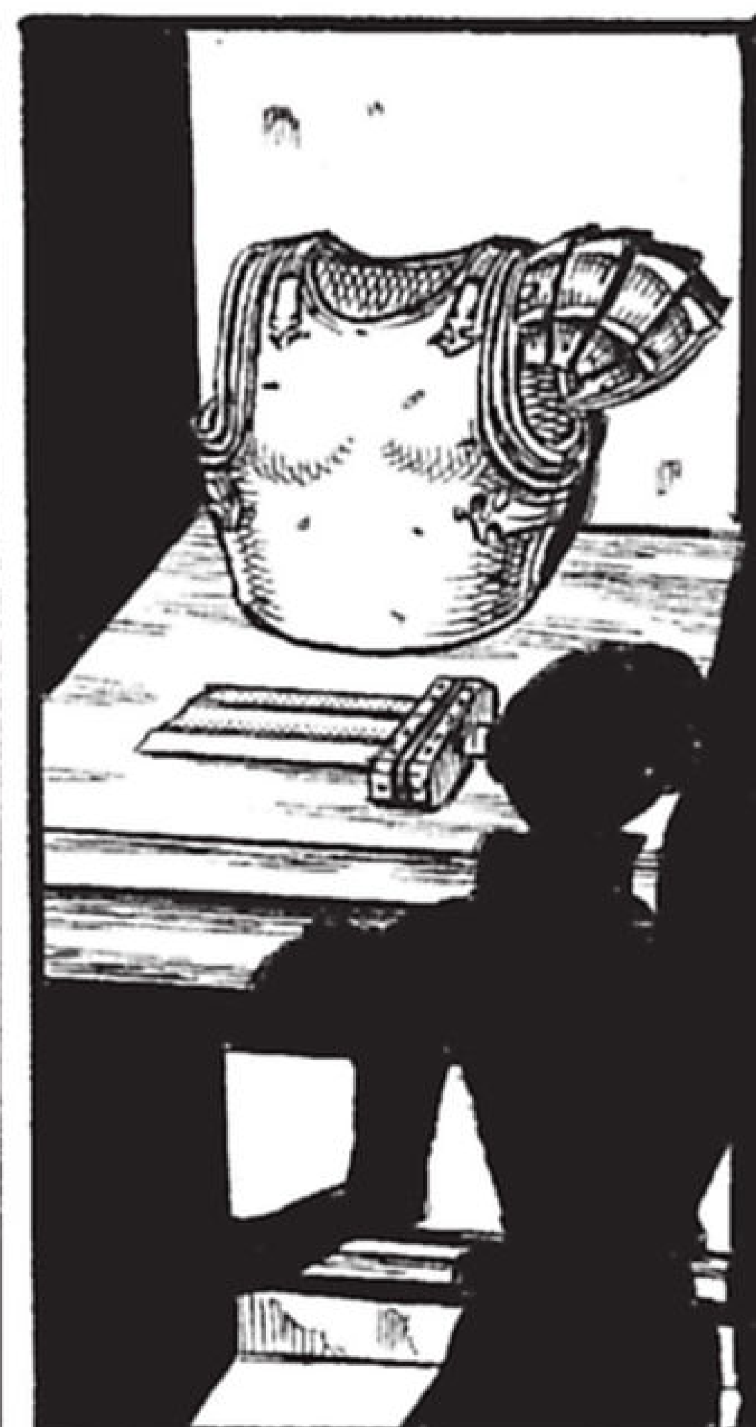
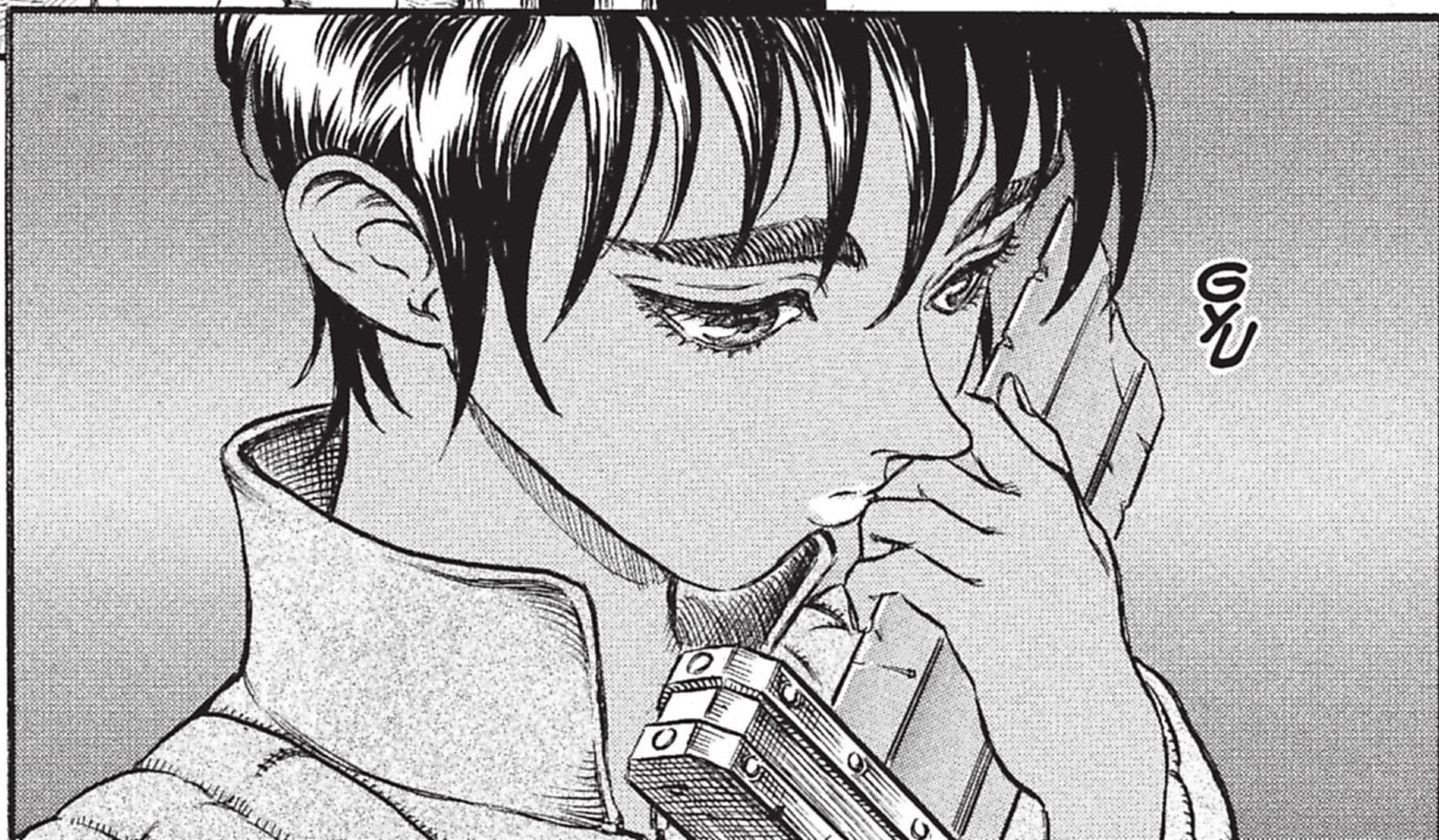

VOUS N'AVEZ PAS VU GRIFFITH ?
DE LA CHANCE ! C'ÉTAIT DE LA CHANCE, 'VOUS DIS ! 'SUIS PAS DUPE !


BURP
T'ES D'ACCORD, HEIN ? ALLEZ, DIS-MOI QUE C'ÉTAIT DE LA CHANCE, MON PETIT RICKERT.
HUM... JE NE L'AI PAS REVU DEPUIS TU SAIS QUAND.


...





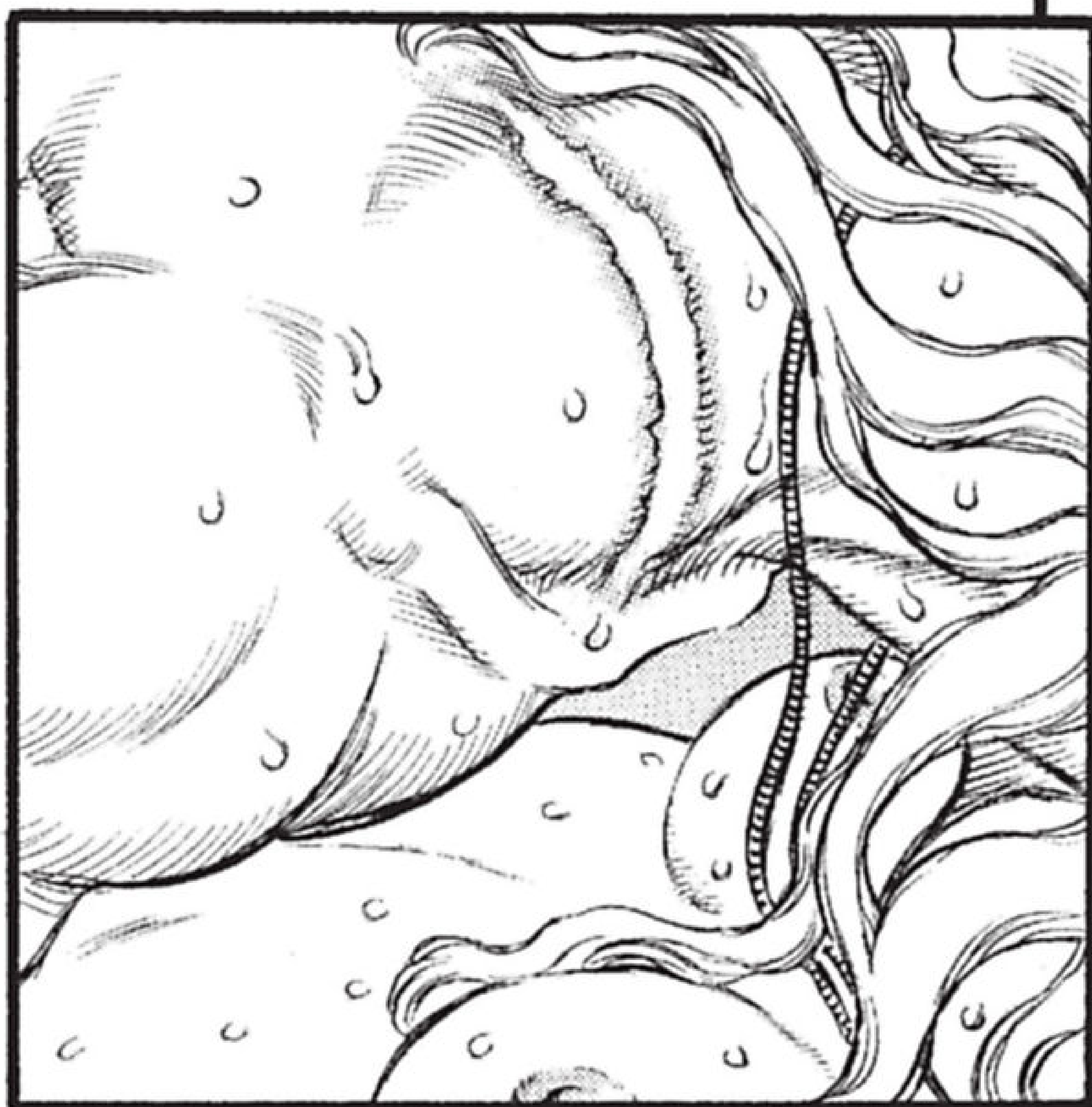
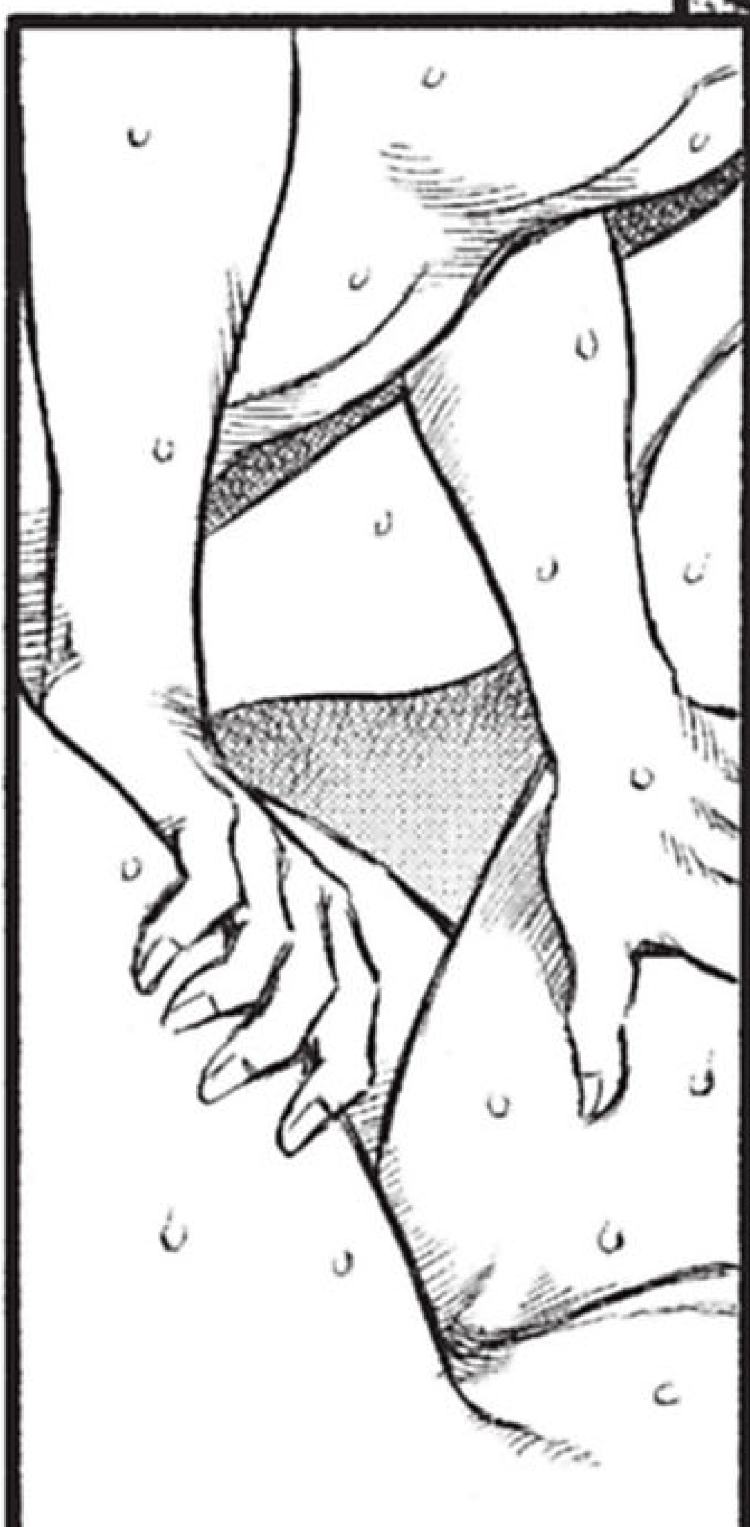


GYU

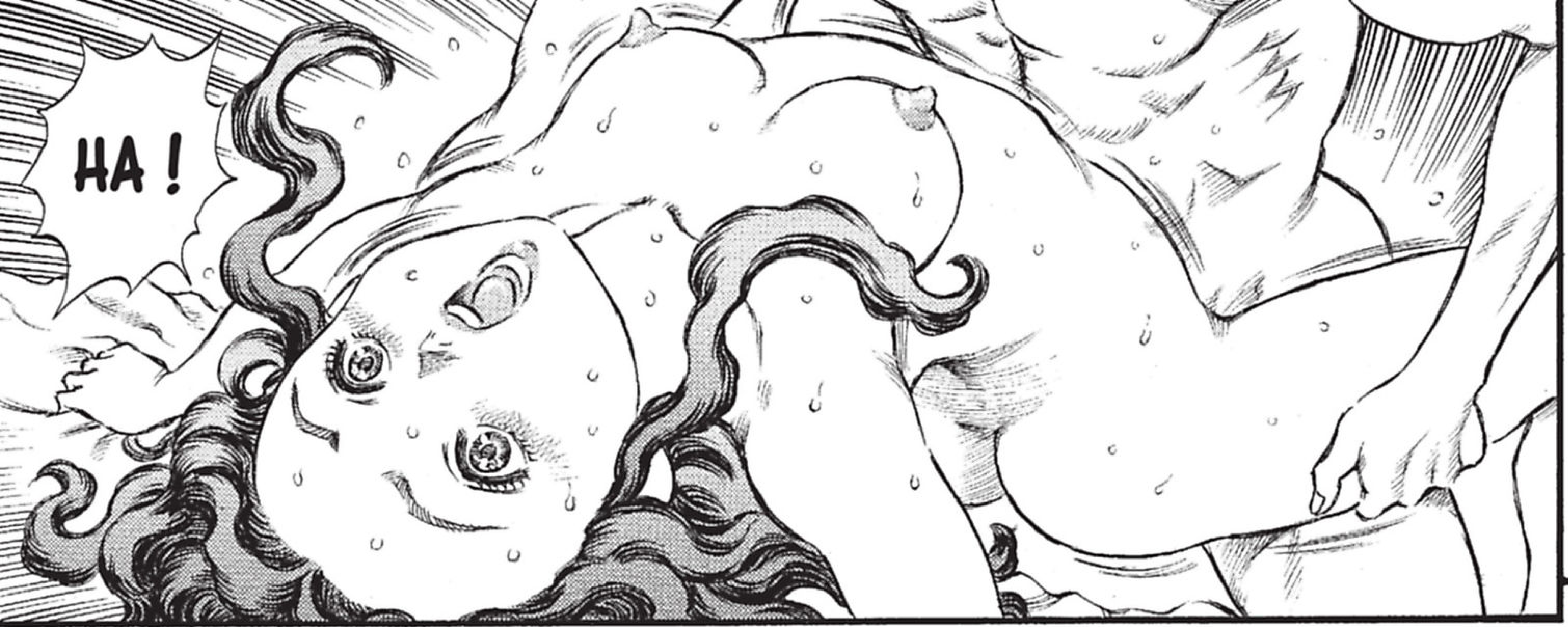




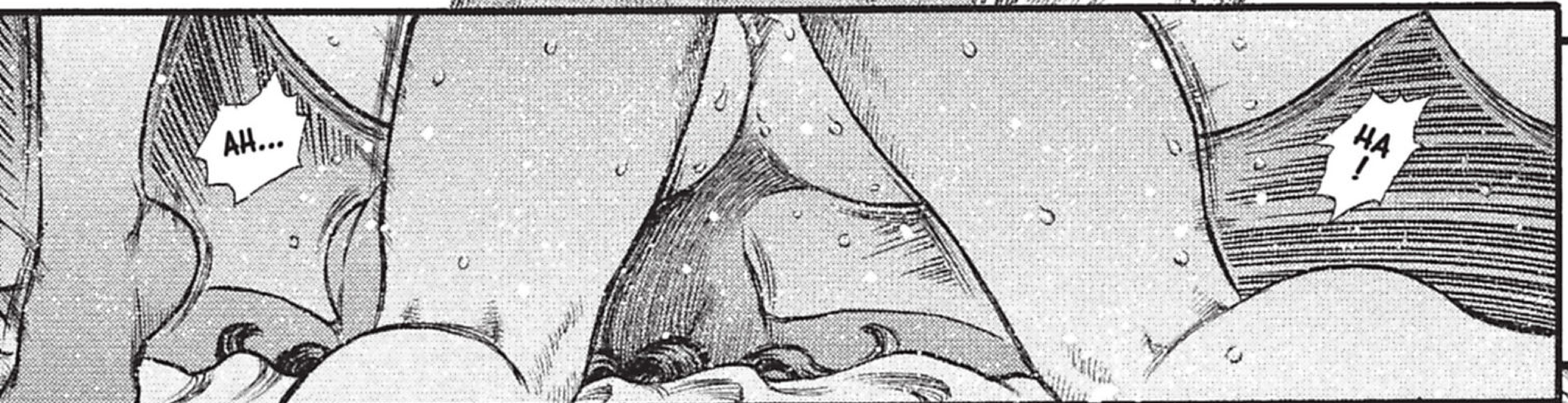


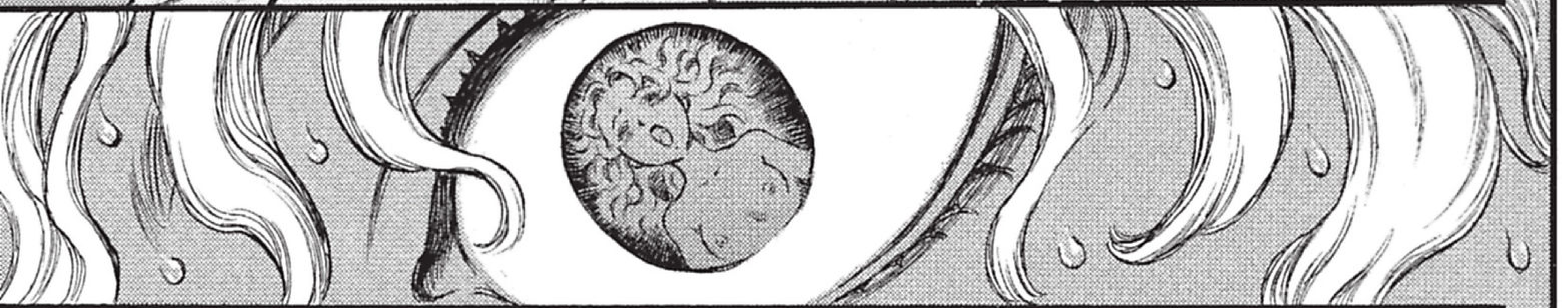
C'EST CE
QUE TU CROIS,
N'EST-CE PAS ?



HA !


À LA PROCHAINE.

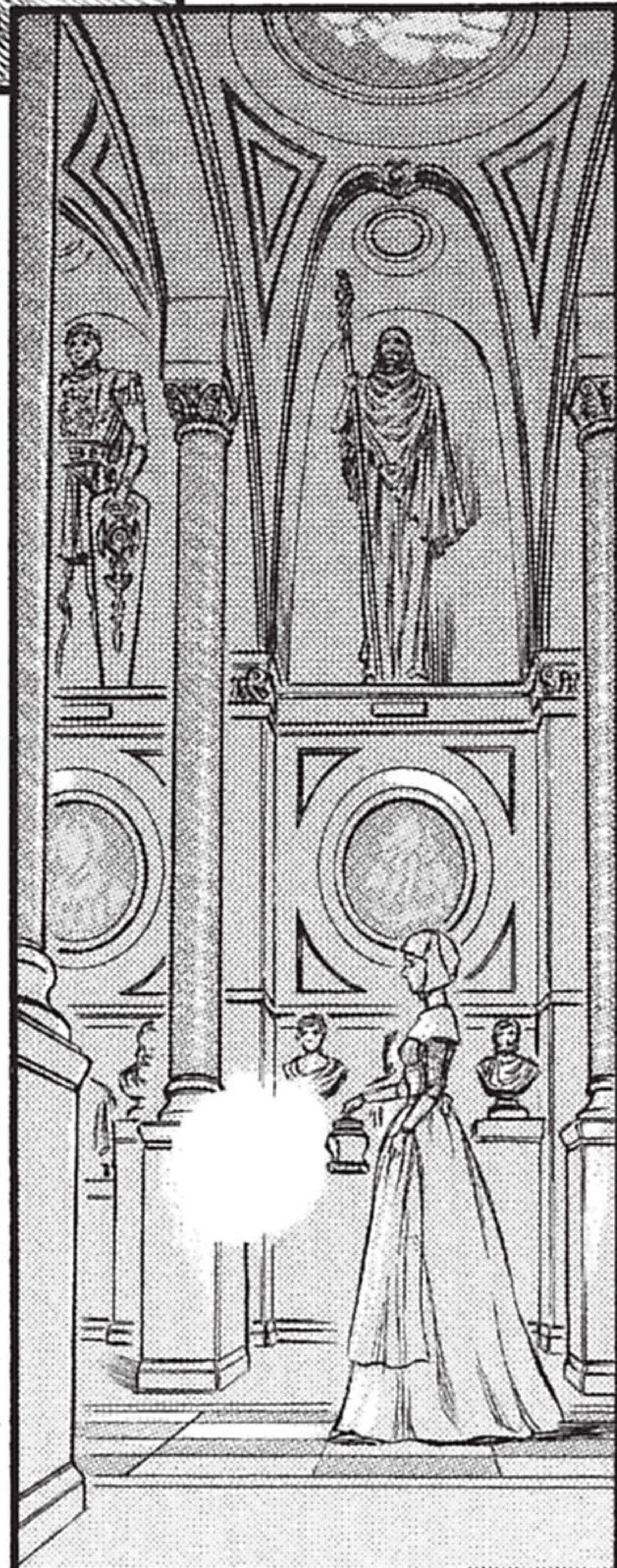

HA !
AH...



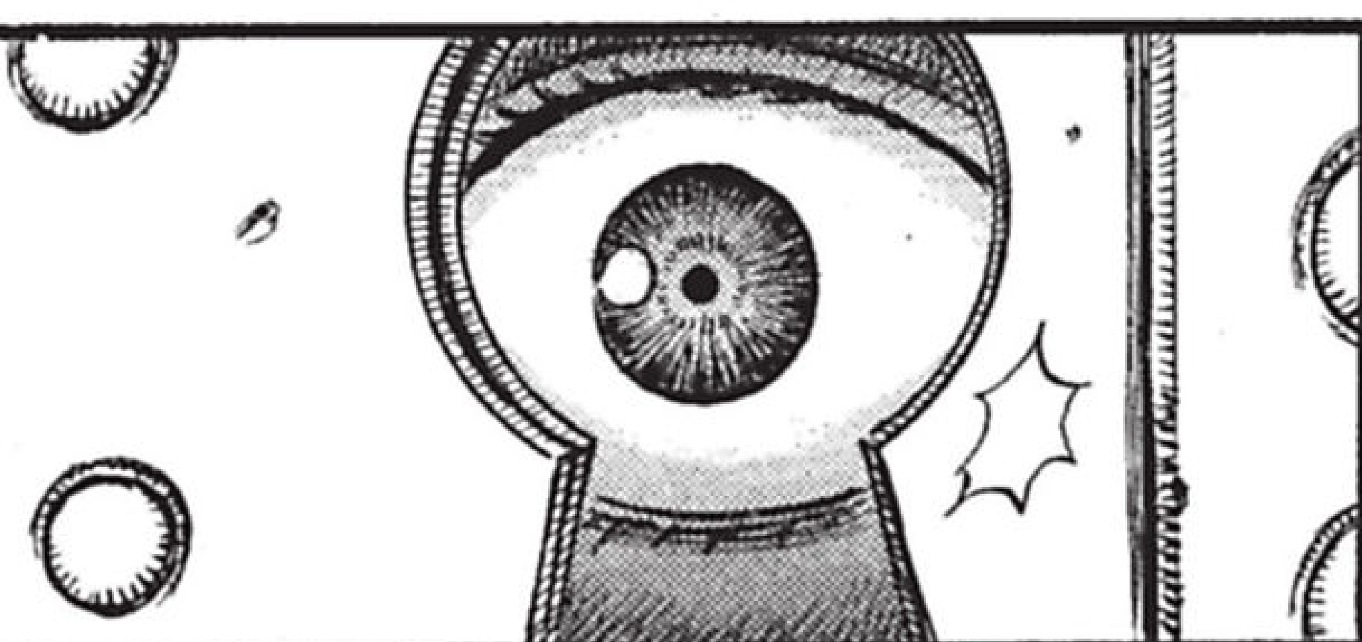
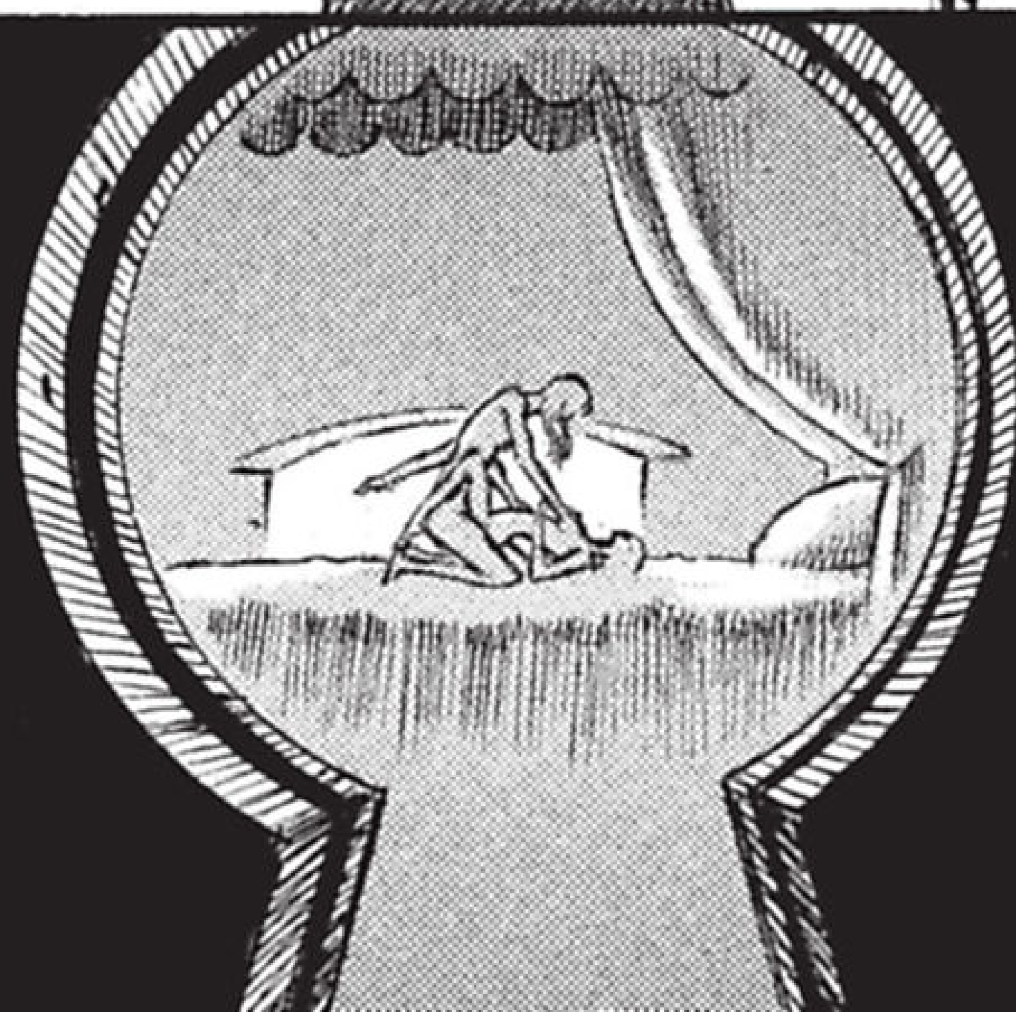

HM...

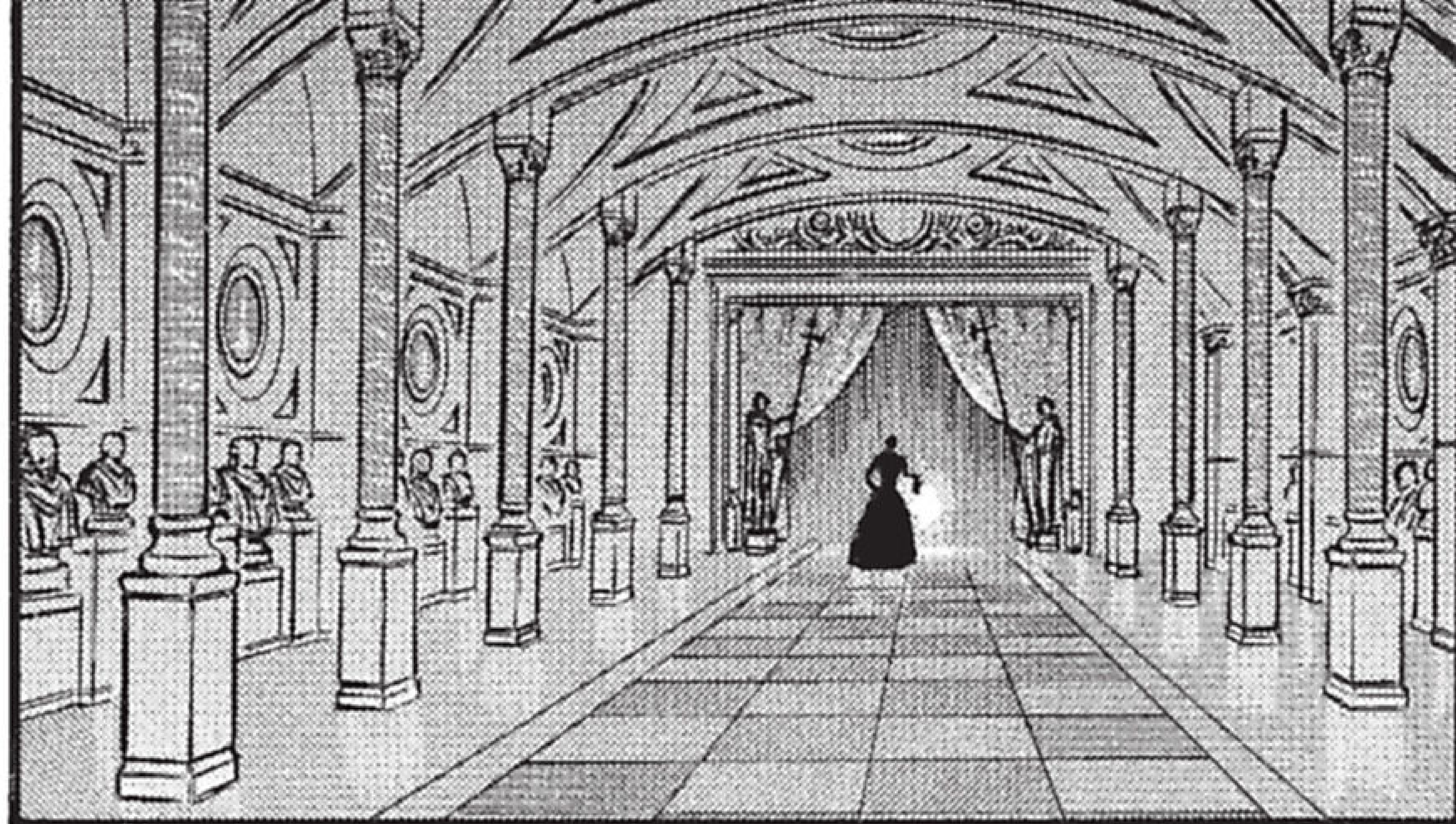
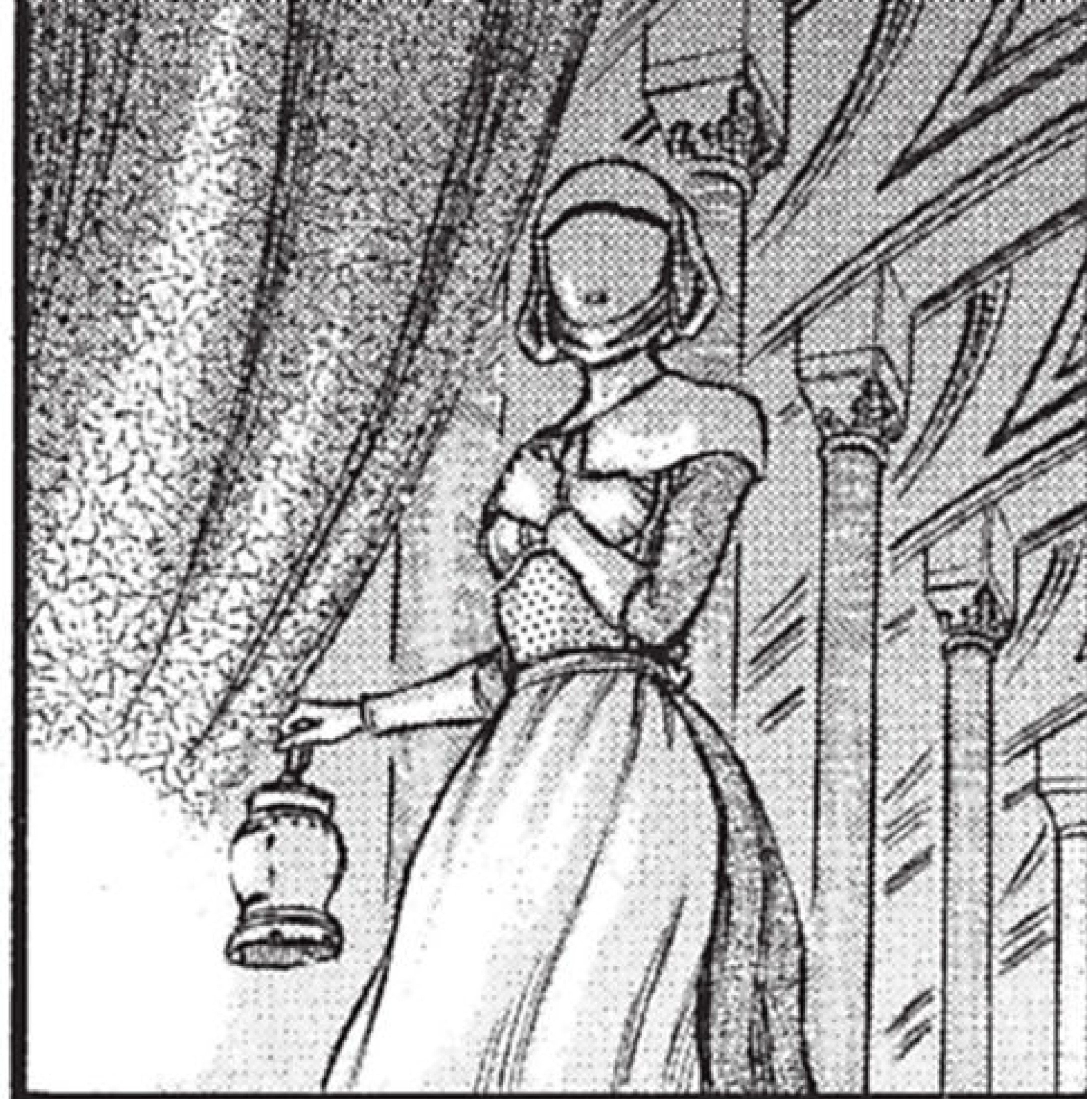






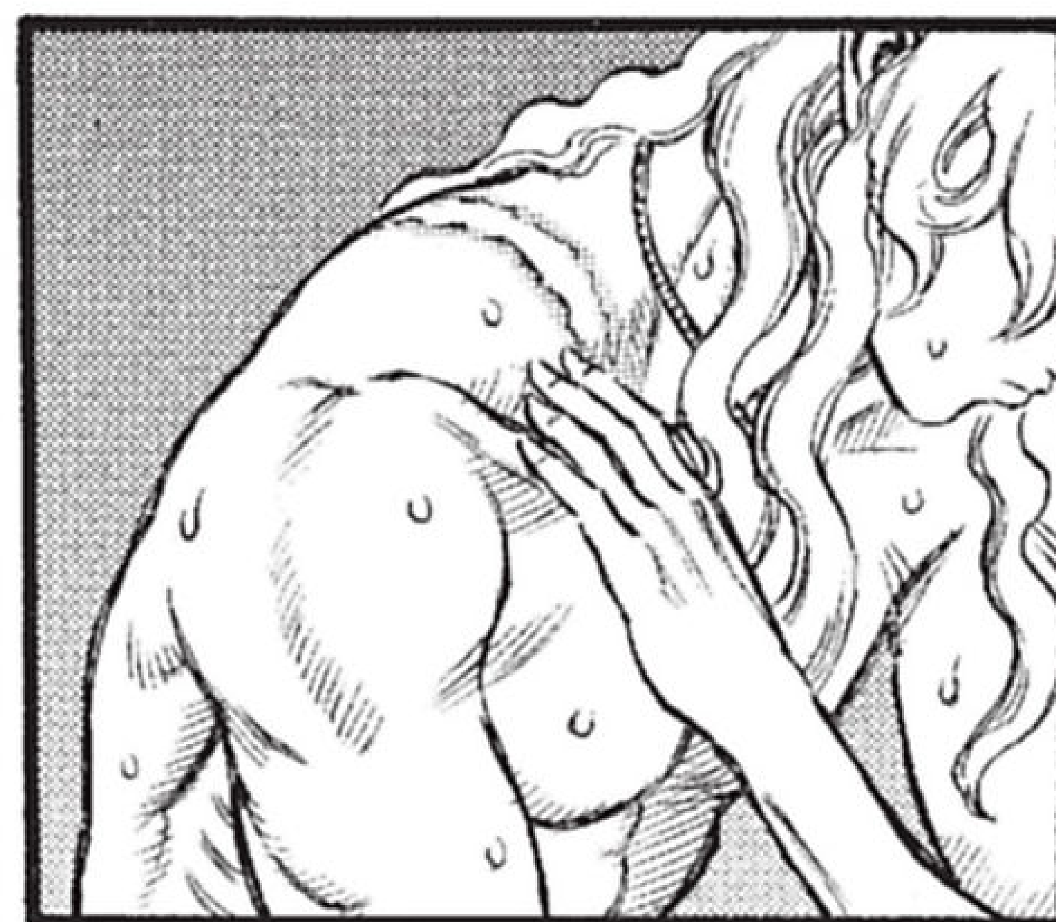
!
GWISH
GWISH

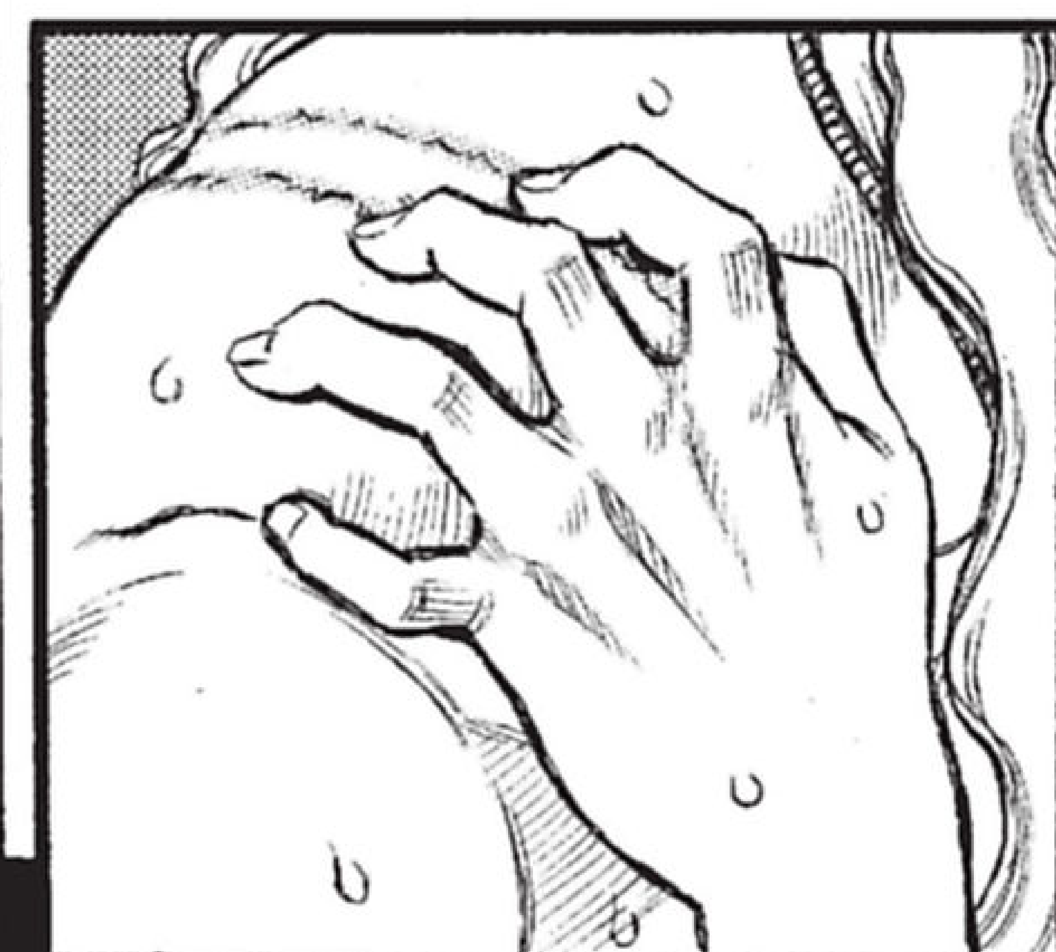



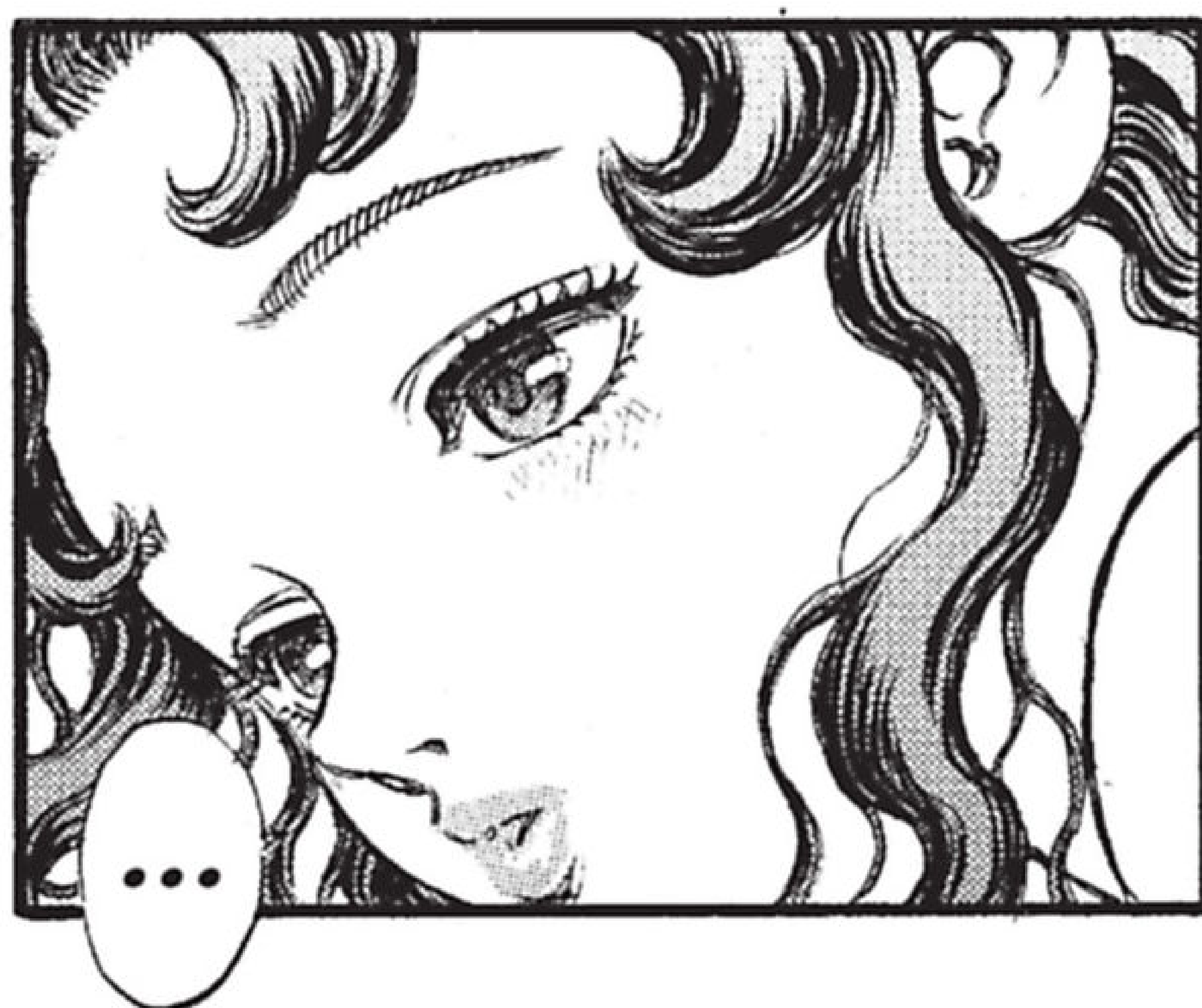


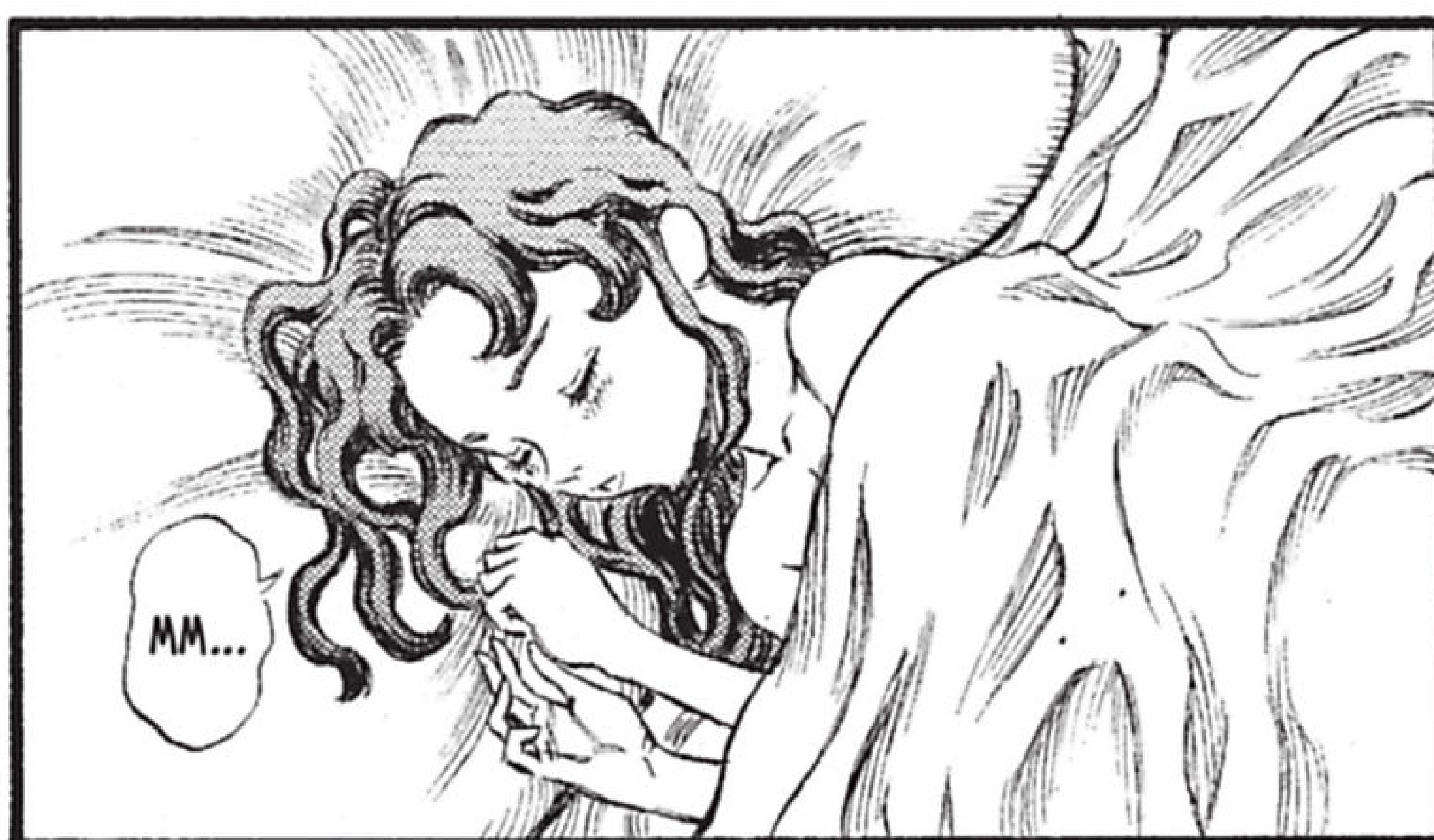


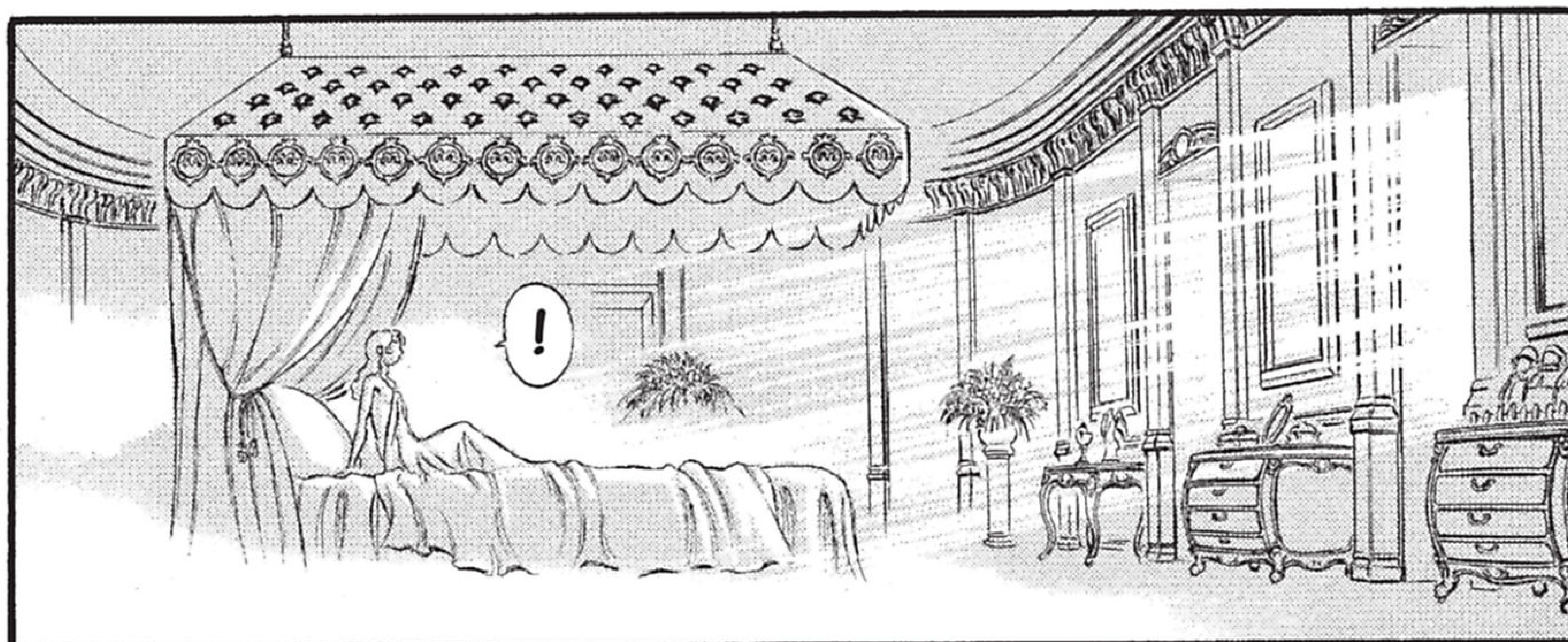


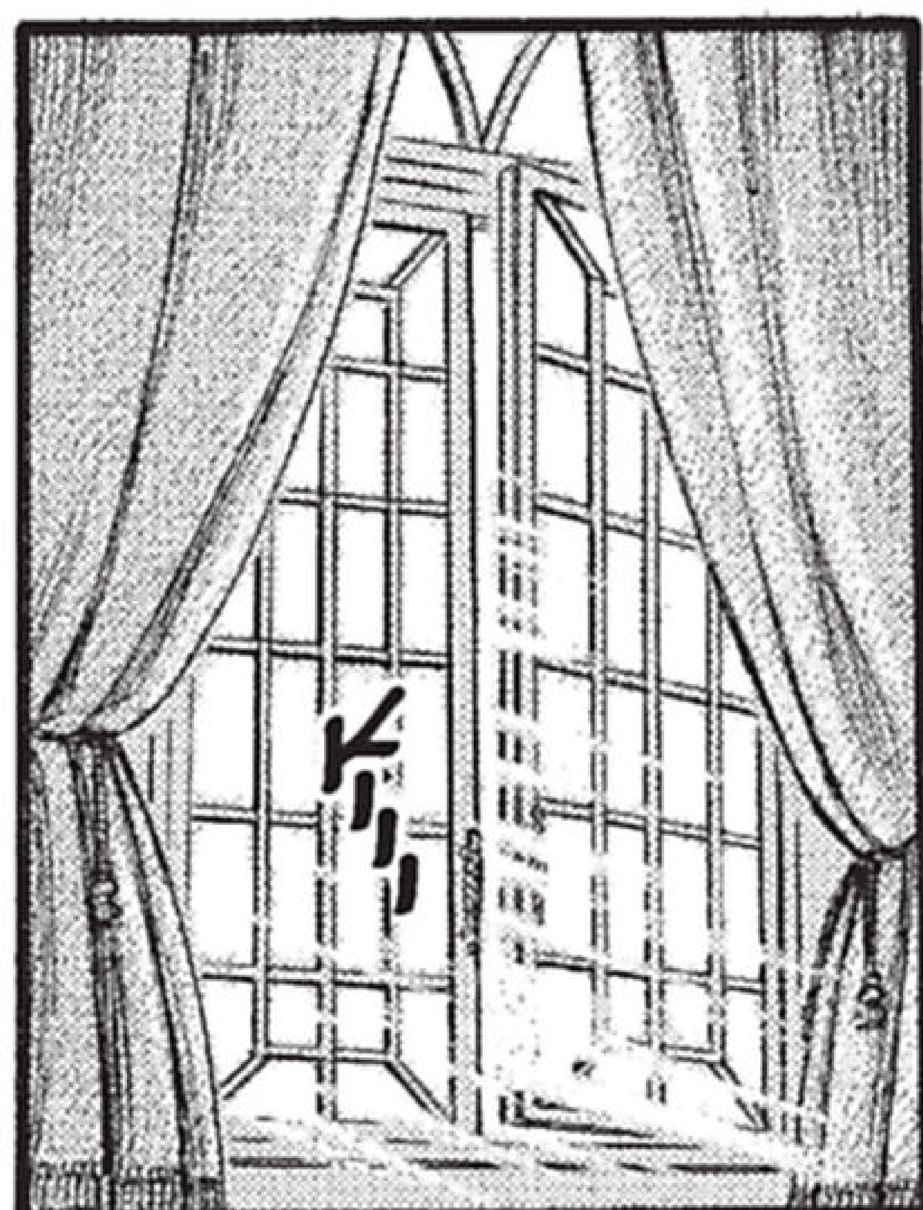





...

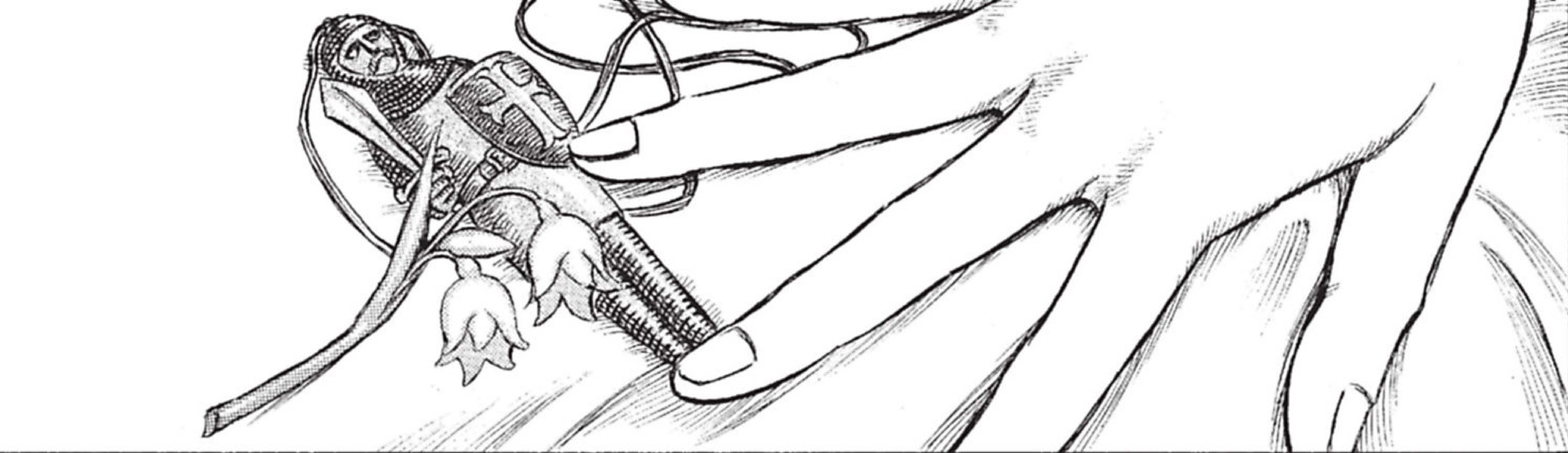
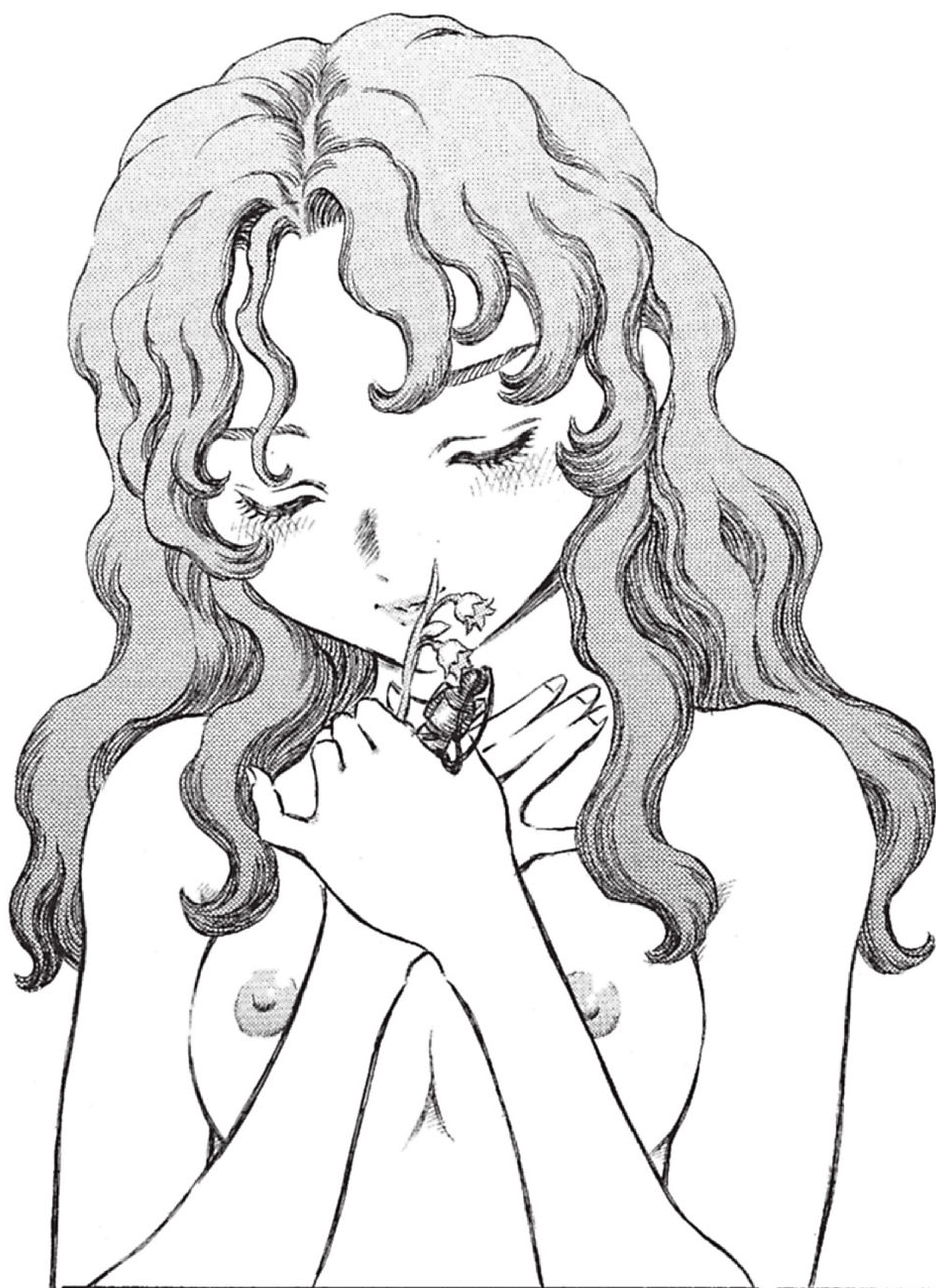

MM...


!

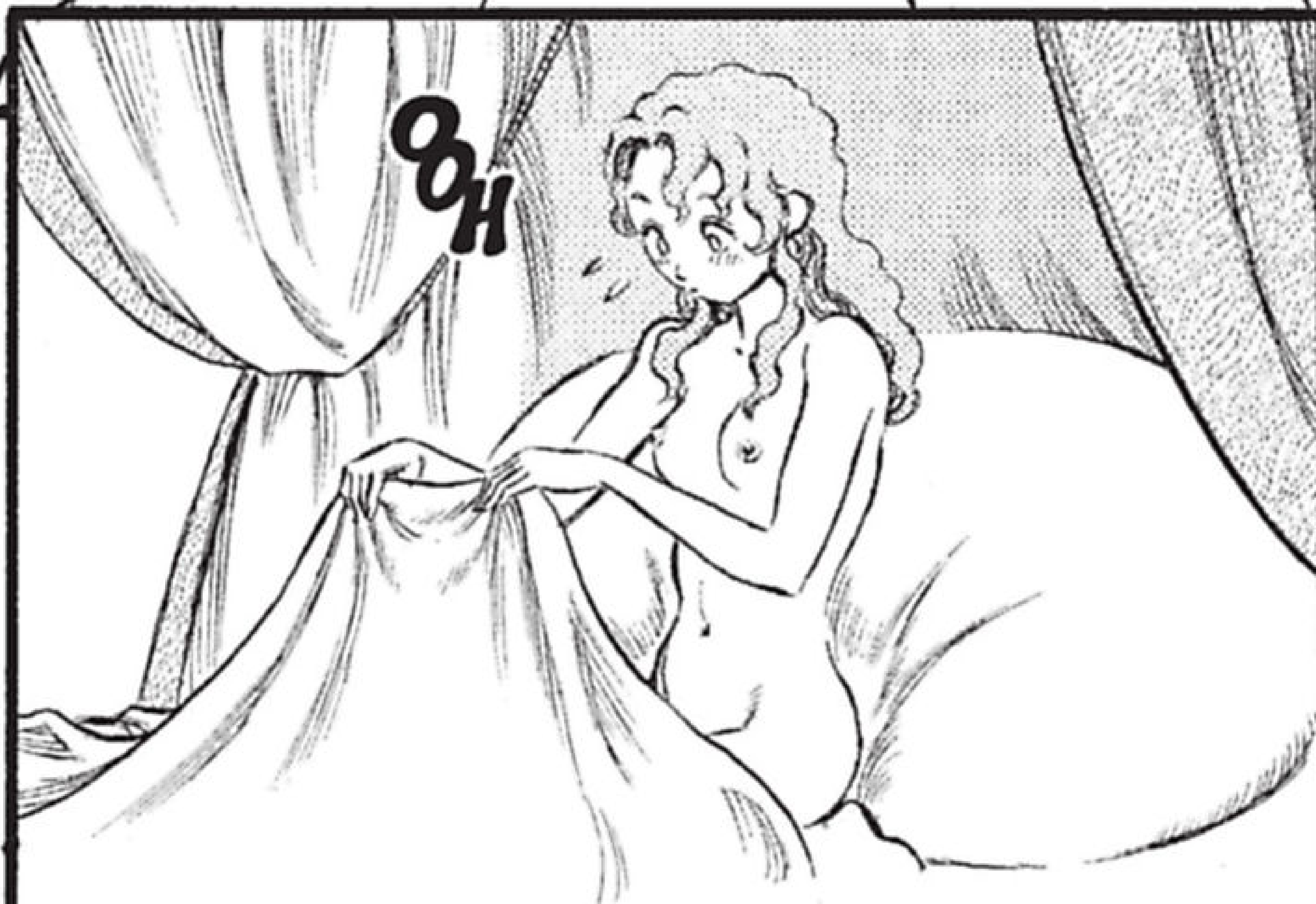

KIII


SIRE GRIFFITH ?

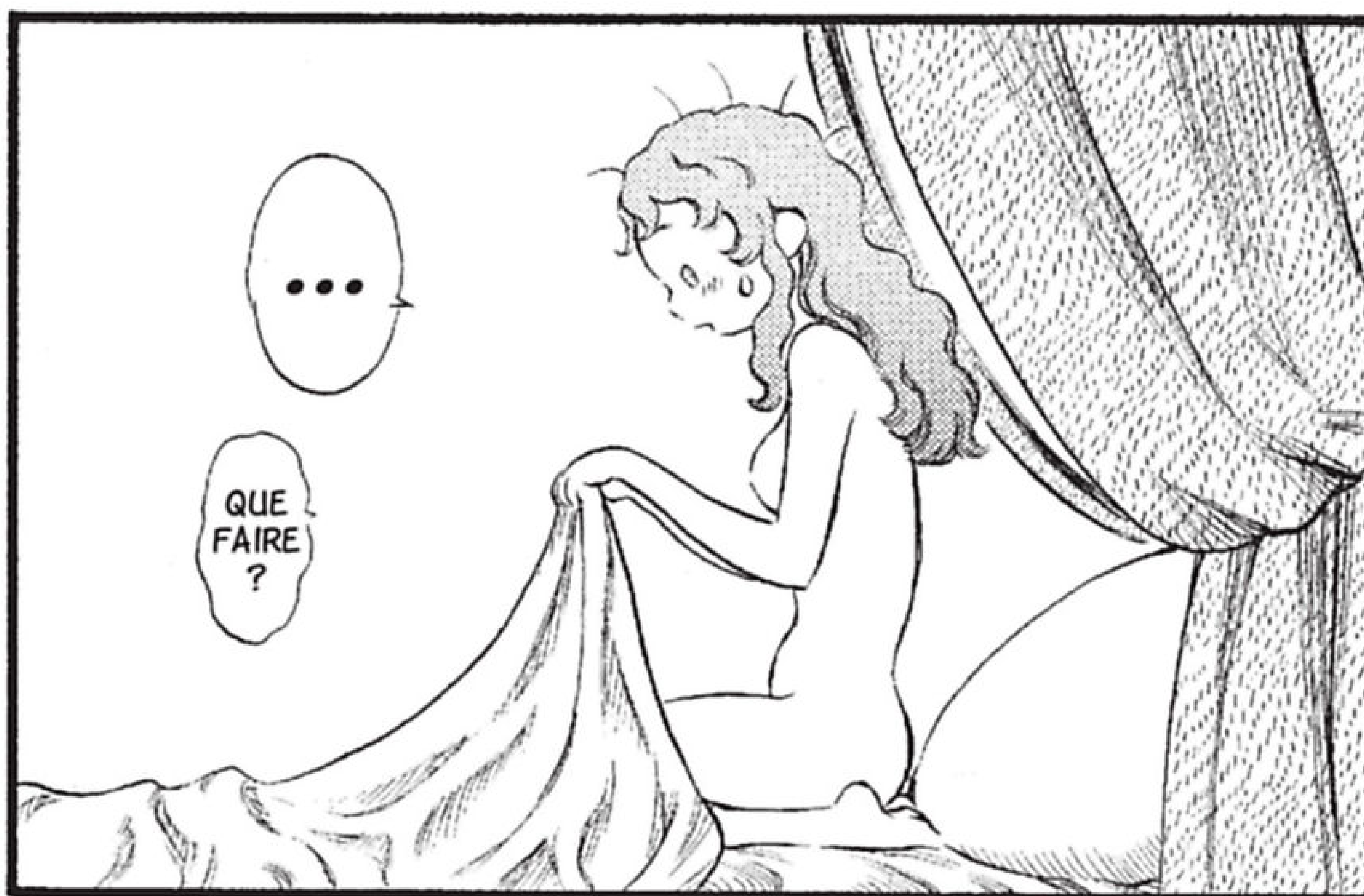

GRIFFI...
CLINK

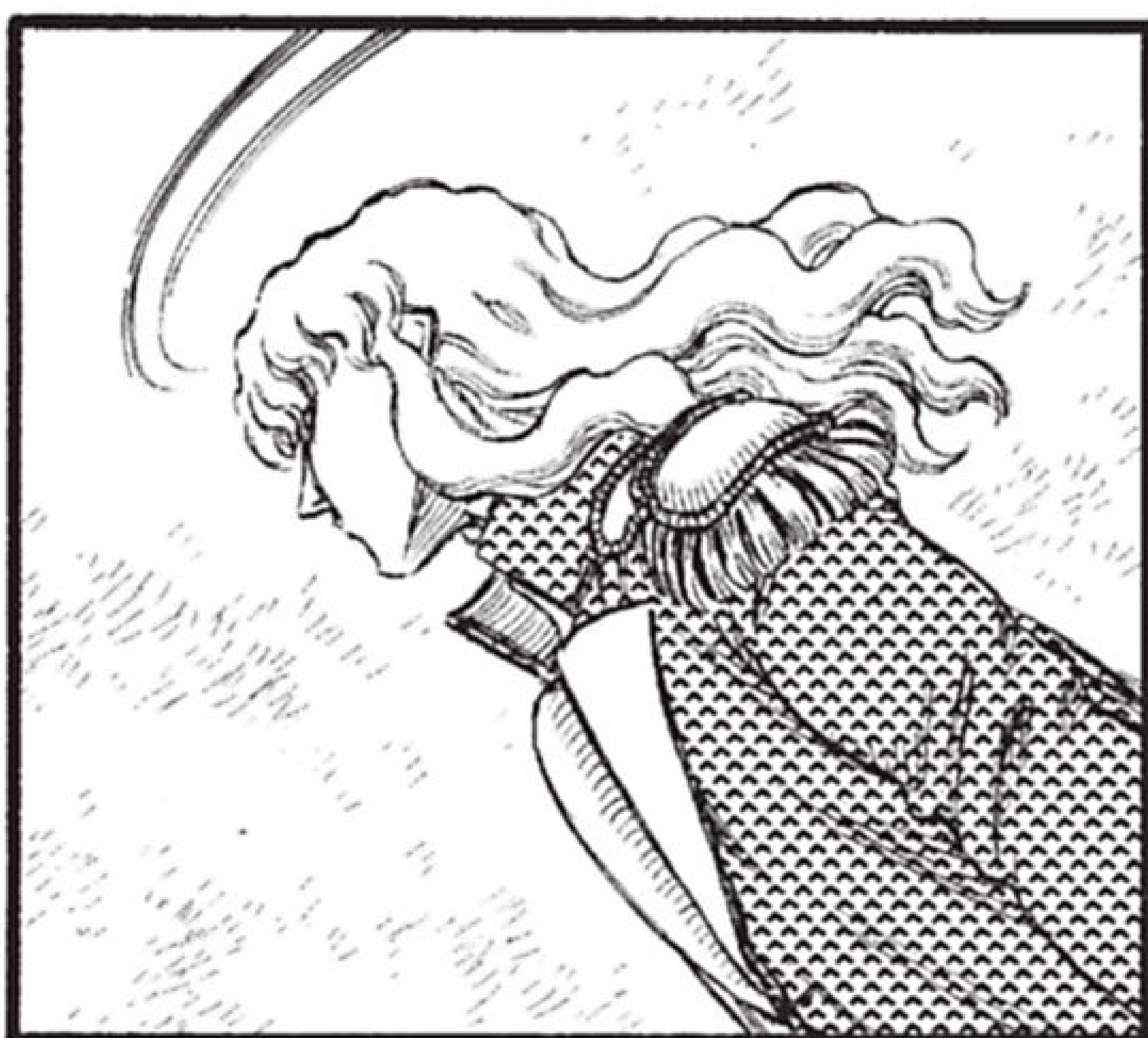
...

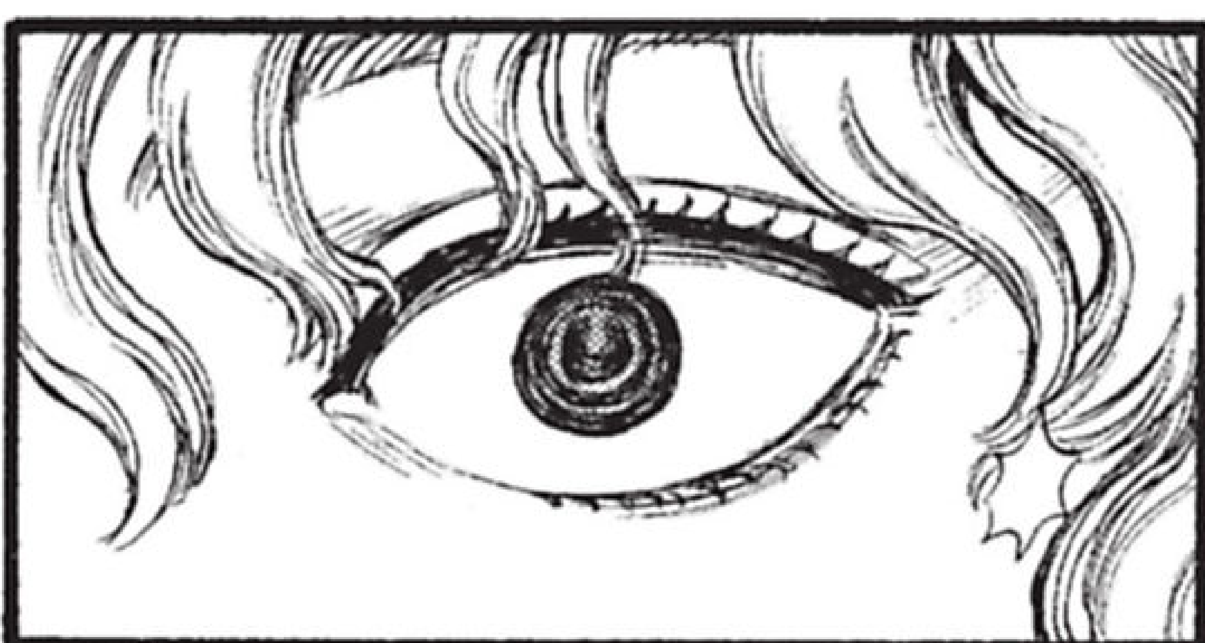

OOH

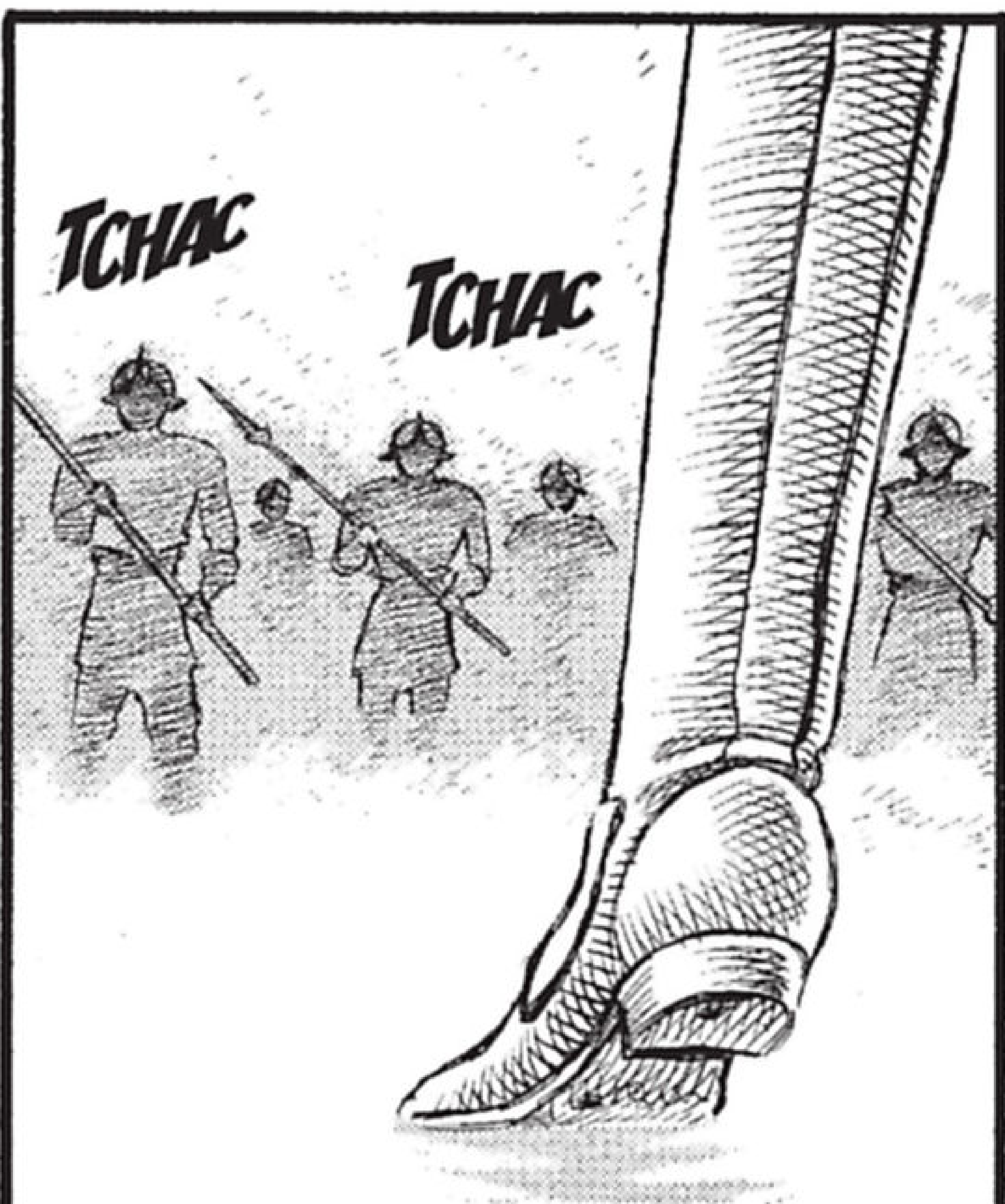
AH!

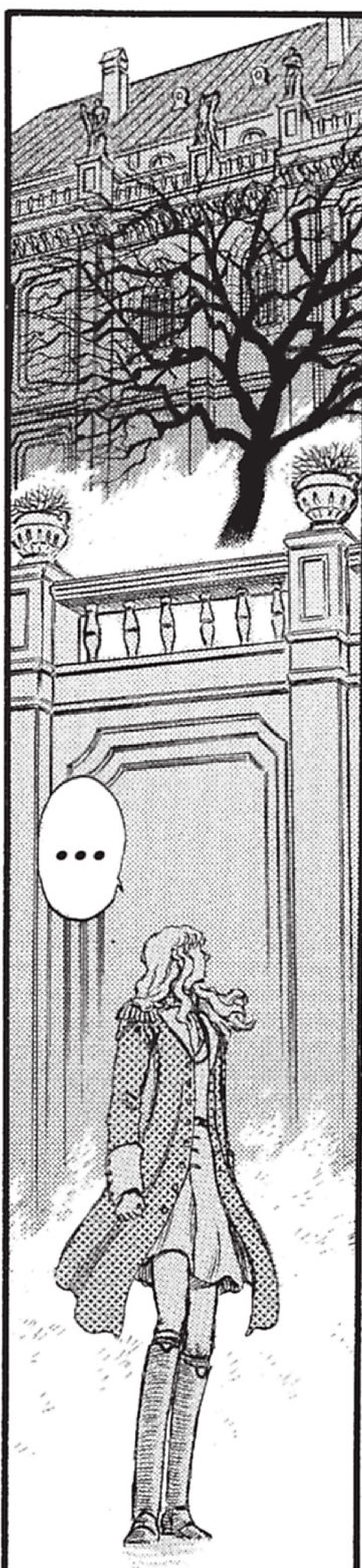

...
QUE FAIRE ?

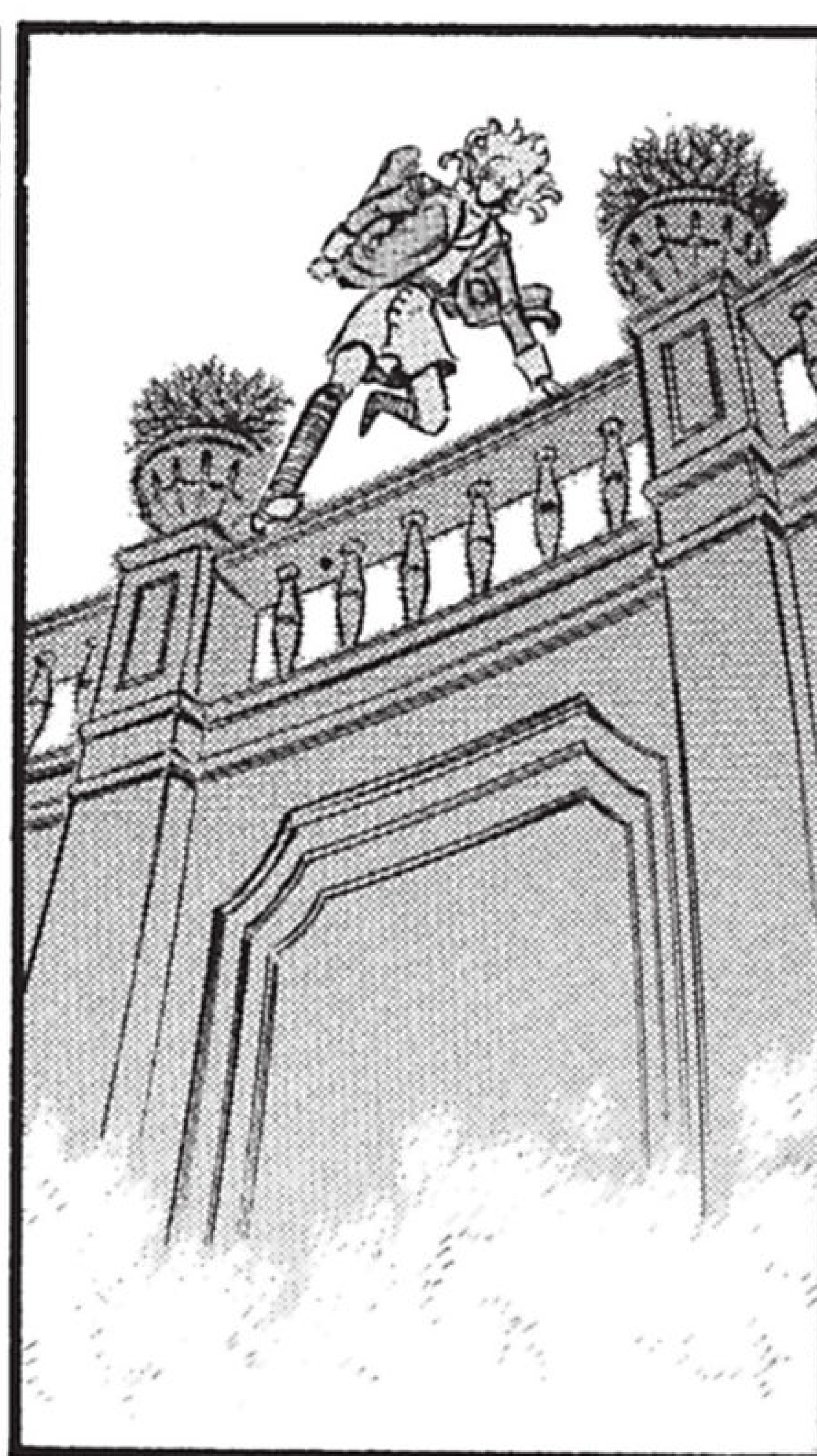







TCHAC
TCHAC

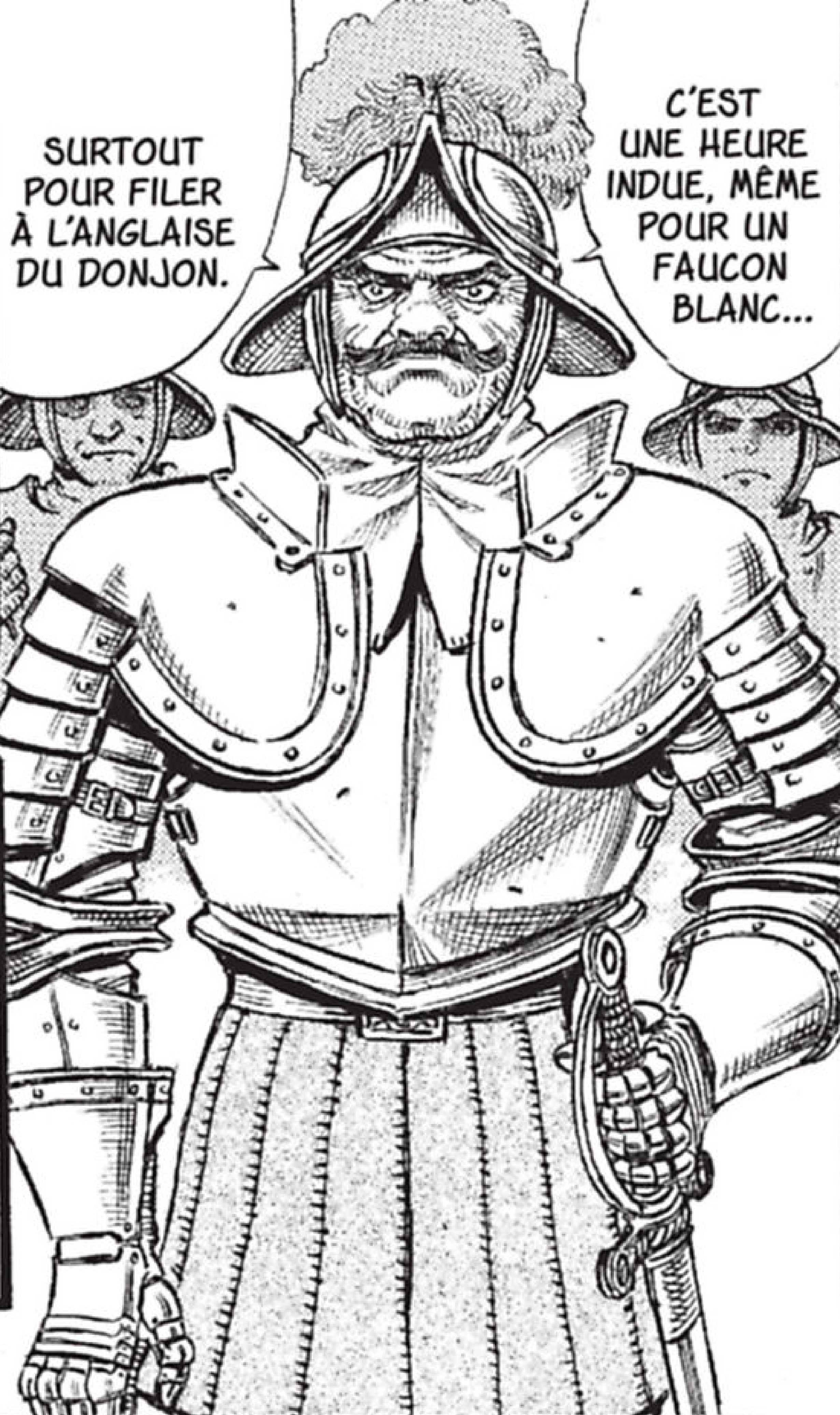

...




SPLASH


KASLASH


EH BIEN DITES-MOI ! NE SERAIT-CE PAS SON EXCELLENCE LE FUTUR GÉNÉRAL AU PHOËNIX BLANC ?
TAC

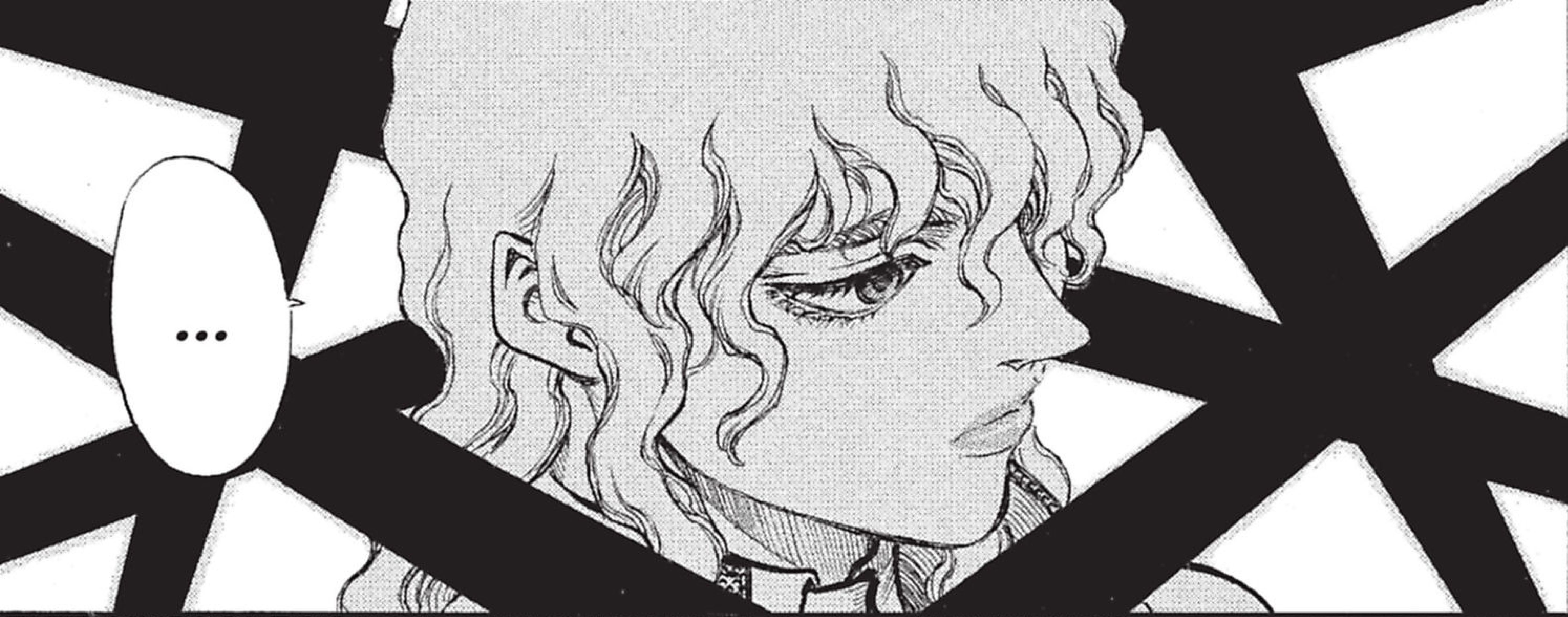

C'EST UNE HEURE INDUE, MÊME POUR UN FAUCON BLANC...
SURTOUT POUR FILER À L'ANGLAISE DU DONJON.


...

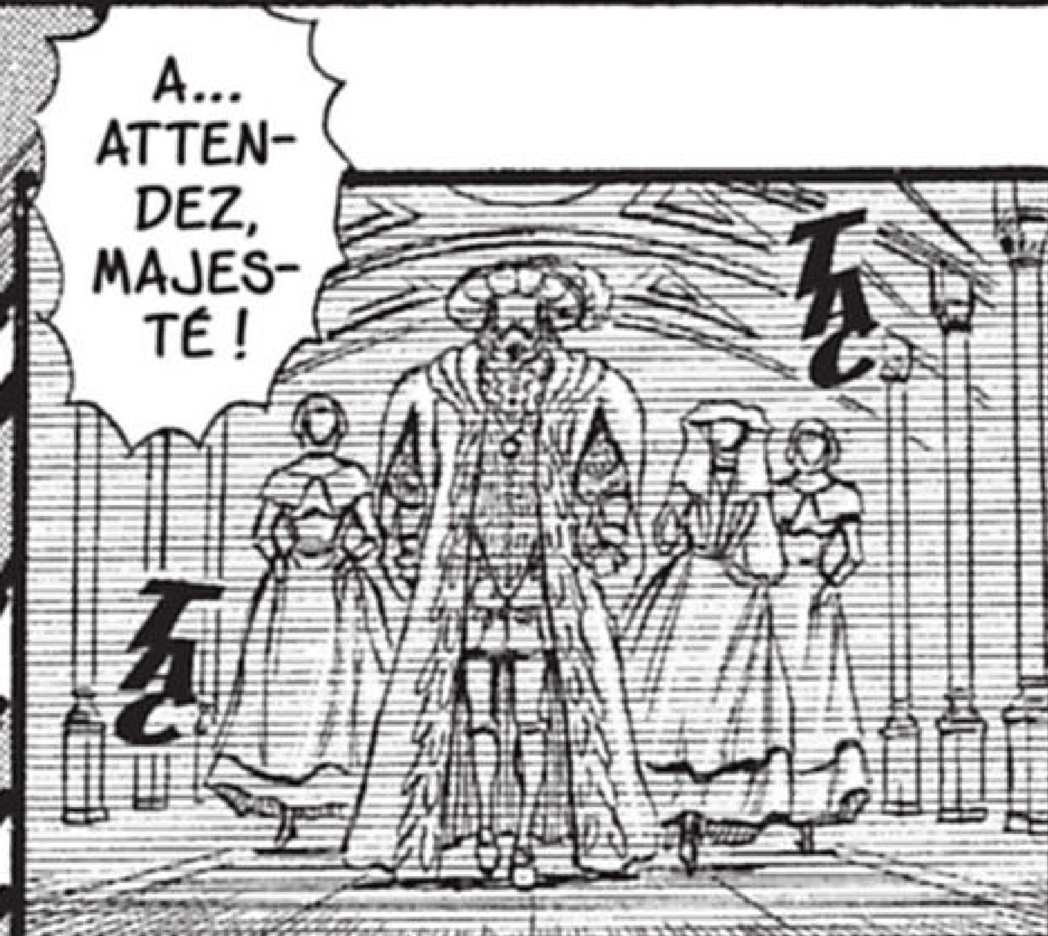

PAS D'ÉPÉE...


ALLONS DONC ÉCOUTER CE QUE VOUS AVEZ À NOUS DIRE.
ET SI LES FAITS ET LES CIRCONSTANCES CONCORDENT, NOUS POURRIONS BIEN NOUS RETROUVER FACE À UN TRAÎTRE À LA COURONNE DU MIDLAND.

ガキィィーン
KAKEEN
SAISISSEZ-VOUS DE LUI !

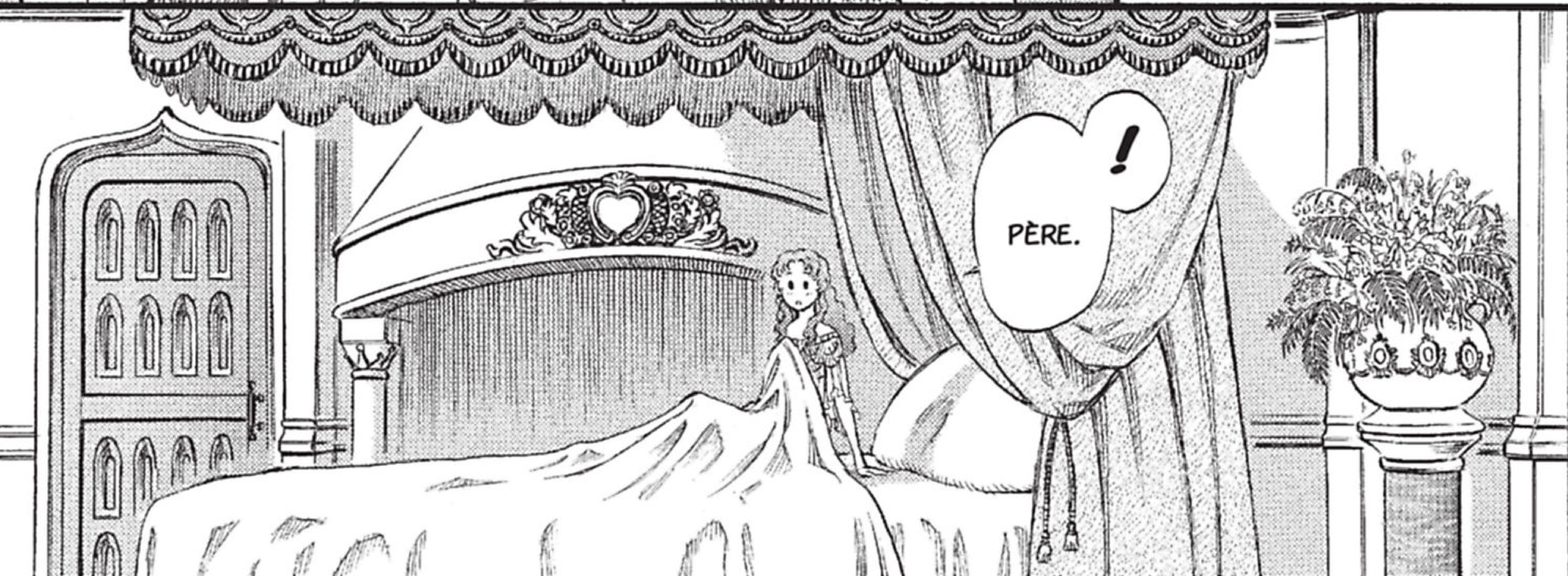

...


VLAM

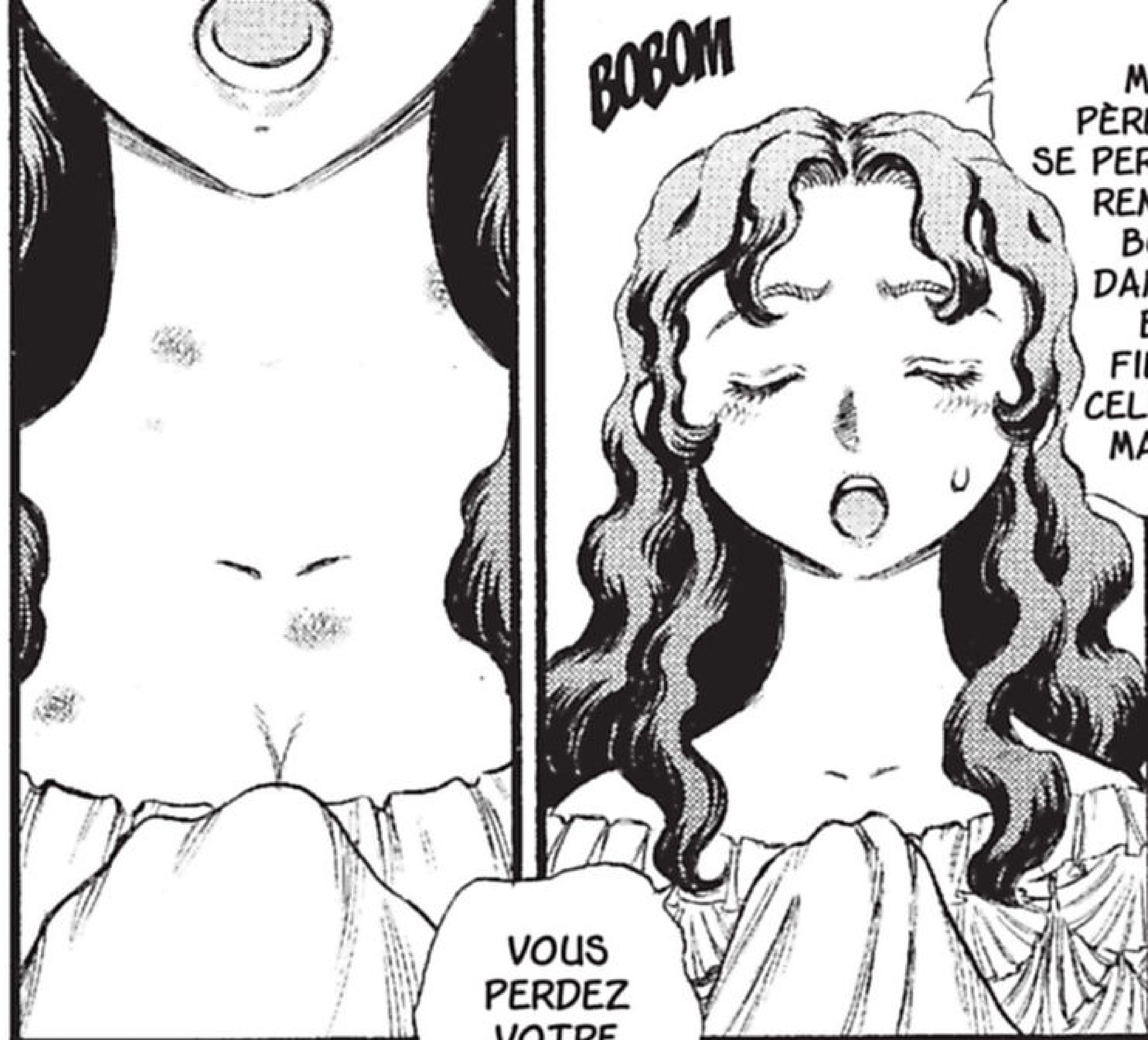

A... ATTENDEZ, MAJESTÉ !


APRÈS TOUT, CE SONT LÀ LES PROPOS D'UNE NOUVELLE SERVANTE ! DANS LA PÉNOMBRE, ELLE A TRÈS BIEN PU SE FOURVOYER !
INUTILE DE S'EN PRENDRE À SON ALTESSE POUR UNE SIMPLE ŒILLADE AU TRAVERS D'UN RIDEAU.

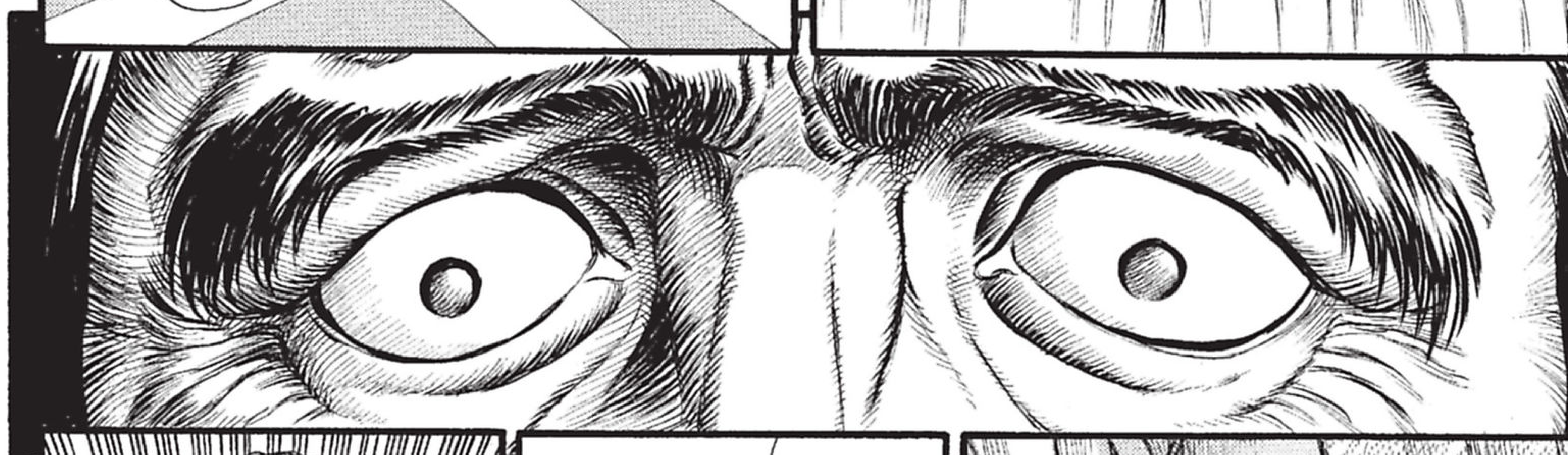

SILENCE !


!
PÈRE.

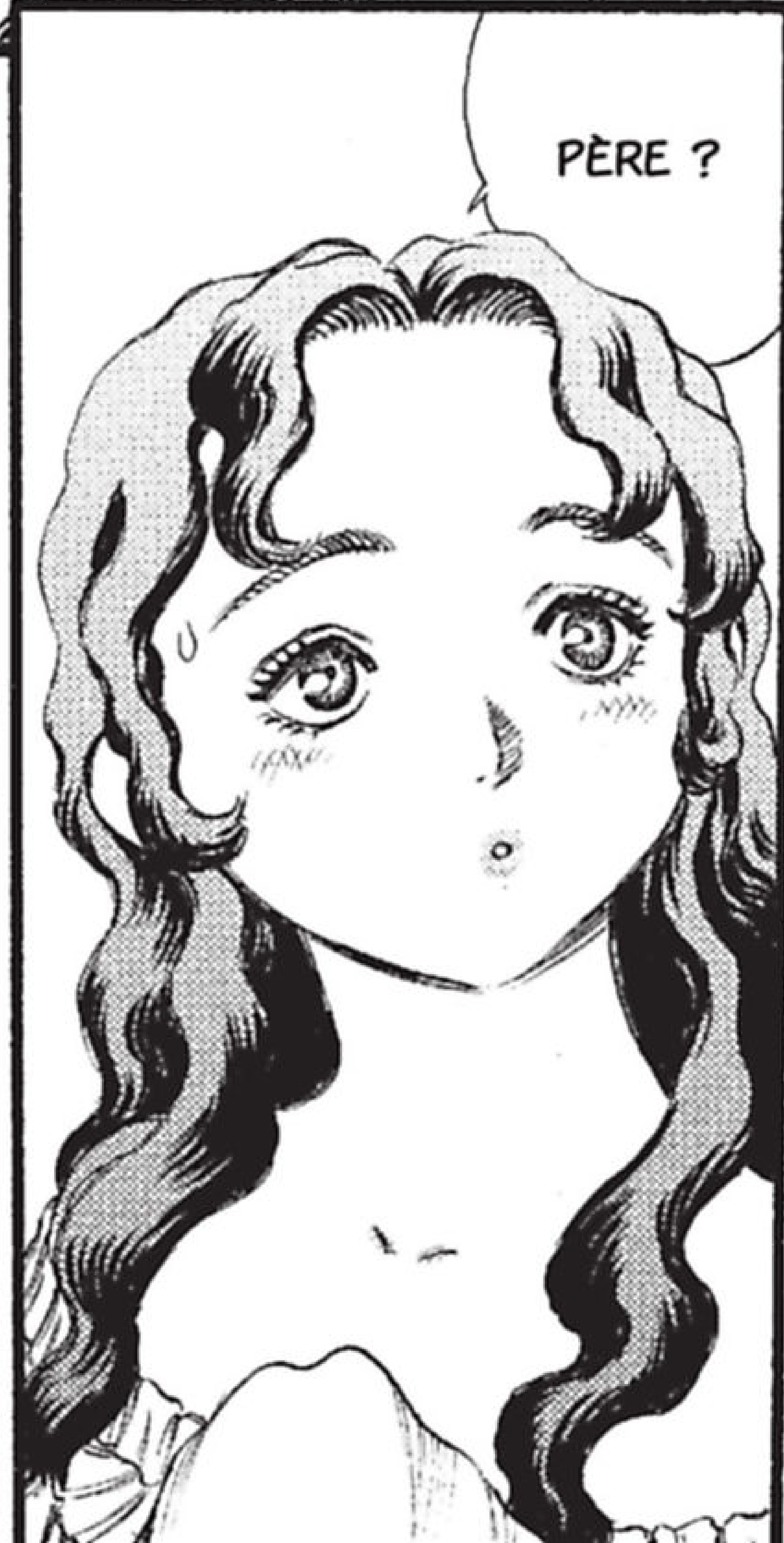

QUEL VENT VOUS AMÈNE DONC, À UNE HEURE PAREILLE ?


MÊME UN PÈRE NE PEUT SE PERMETTRE DE RENTRER À SON BON VOULOIR DANS LA CHAMBRE DE SA FILLE QUAND CELLE-CI EST MAJEURE.
BOBOM
VOUS PERDEZ VOTRE ESPRIT !

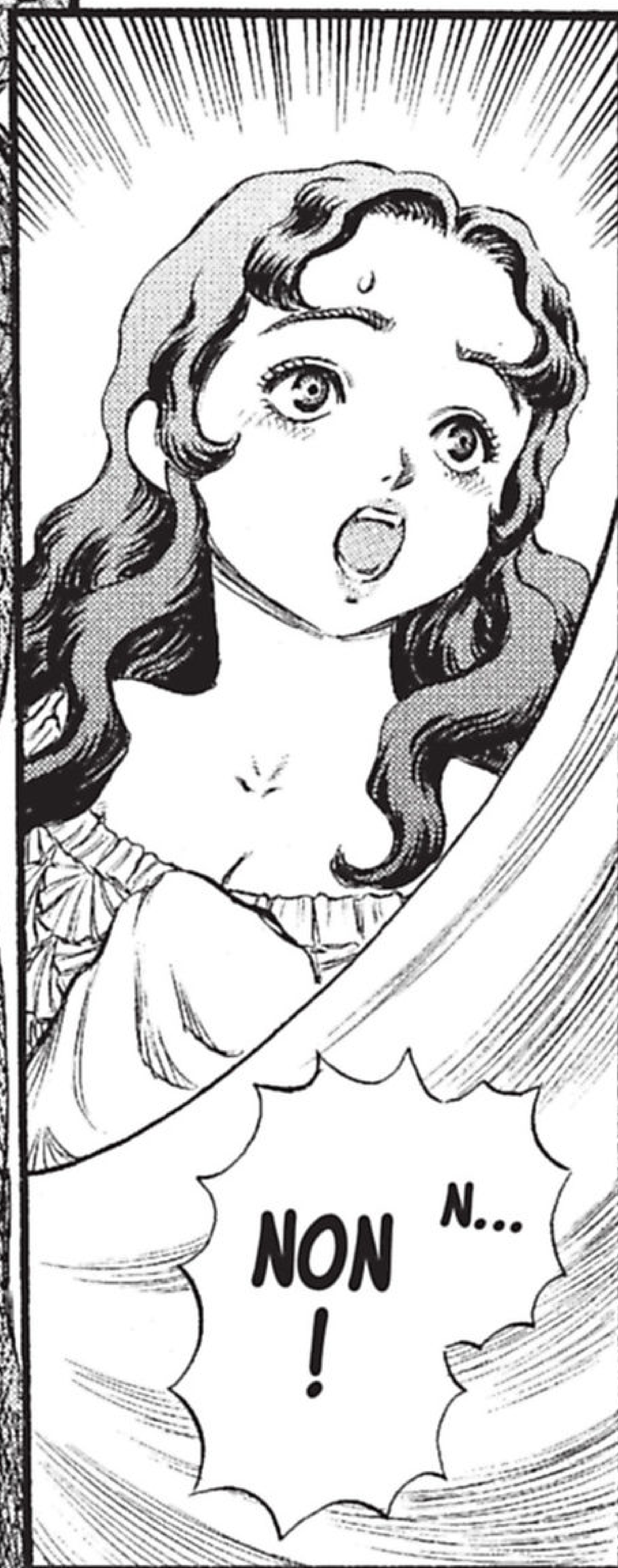

VEUILLEZ SORTIR !




...


PÈRE ?

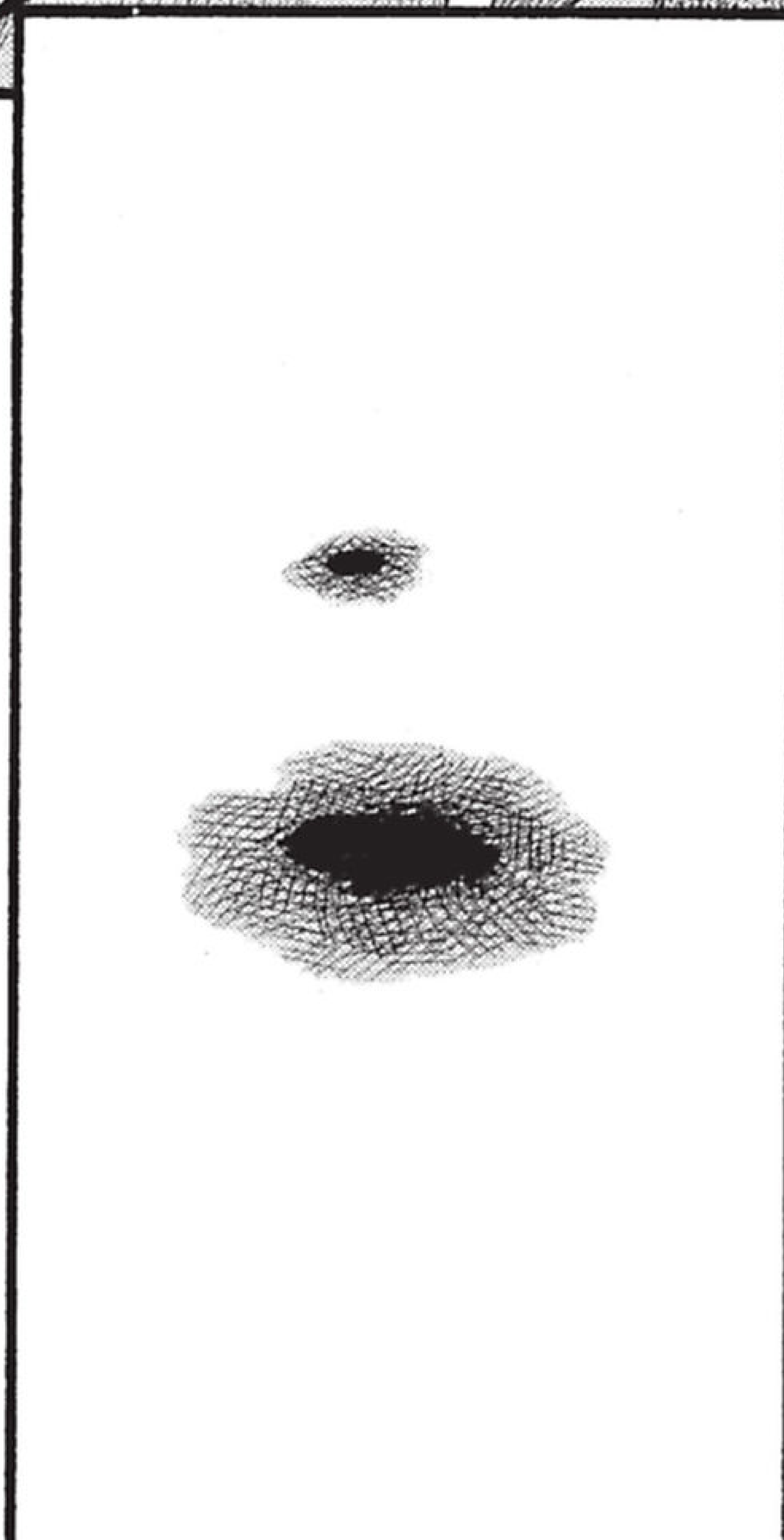

!
GRAP



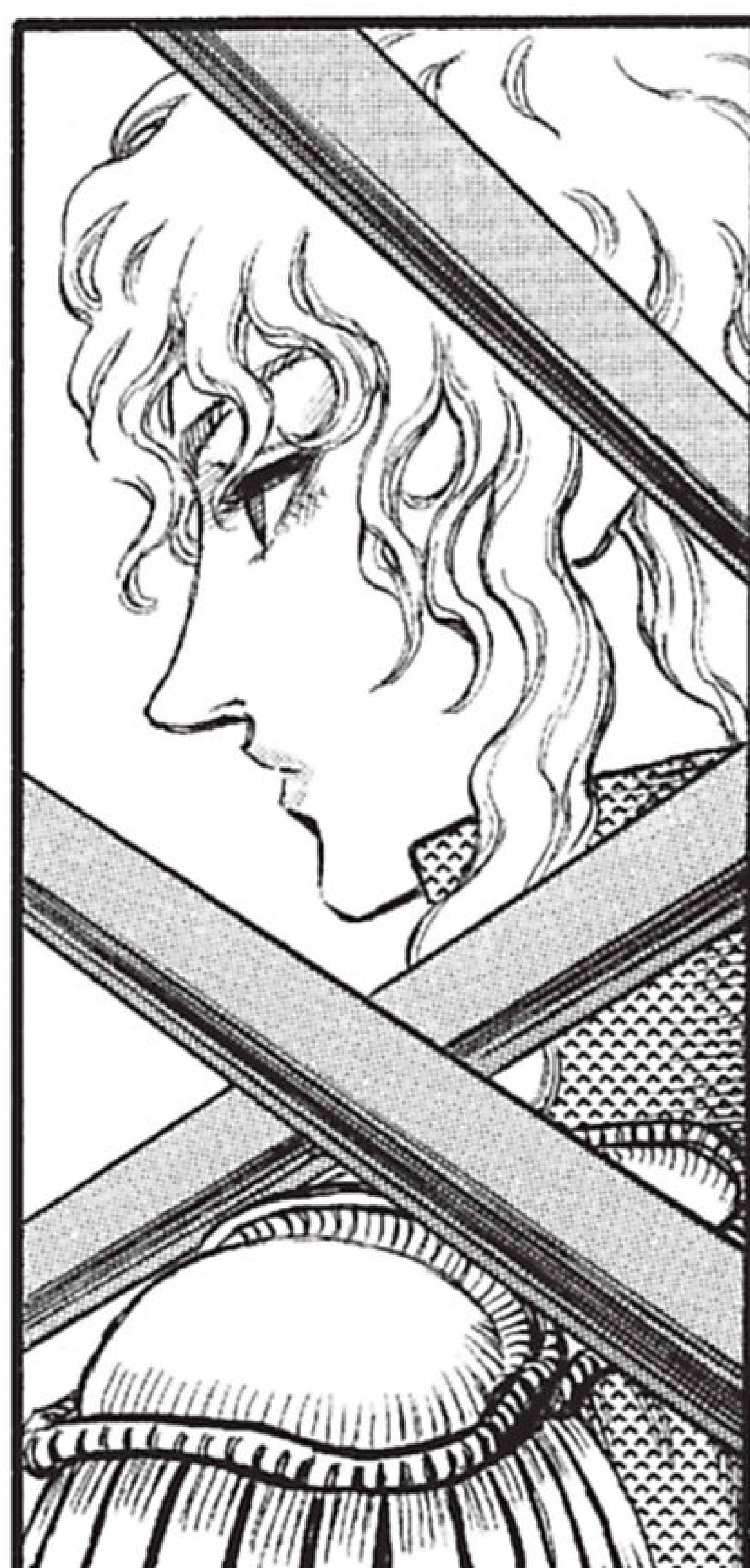
バサァァ

FWAP











"LE DÉBUT D'UNE NUIT SANS FIN, FIN"









BERSERK

ベルセルク

LE FAUCON DÉCHU


GRIFFITH…




JE TE CONSIDÉRAIS COMME LA PERSONNE SUR LAQUELLE JE POURRAIS UN JOUR COMPTER POUR SOUTENIR ET PORTER L'ARMÉE DE MIDLAND.
TOUT CE QUE J'AI PU TE DIRE ÉTAIT EMPRUNT DE MA SINCÉ-RITÉ.


…


QUELQUES-UNS PARMI MES CONSEILLERS VOUS AVAIENT MARQUÉS DU LABEL DU BRIGANDAGE, TOI ET LES TIENS. MAIS CE N'ÉTAIT PAS MON CAS.
AVEC SES MÉRITES AU COMBAT, LA TROUPE DU FAUCON AVAIT GAGNÉ MA CONFIANCE.
JE PENSAIS QUE CE N'ÉTAIT NI LE RANG NI LA NAISSANCE QUI DONNAIT SA VALEUR À UN CHE-VALIER.


AU CONTRAIRE, J'ESTIMAIS QUE C'ÉTAIT LES AGISSEMENTS ET LA PENSÉE D'UN INDIVIDU QUI DEVAIENT PRÉVALOIR.

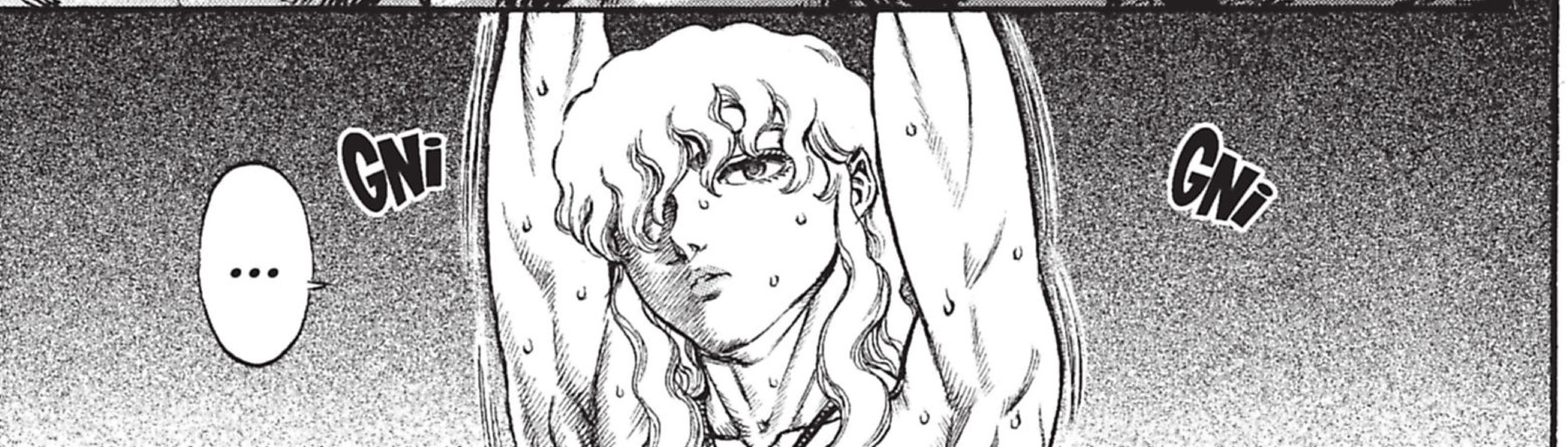
BAF

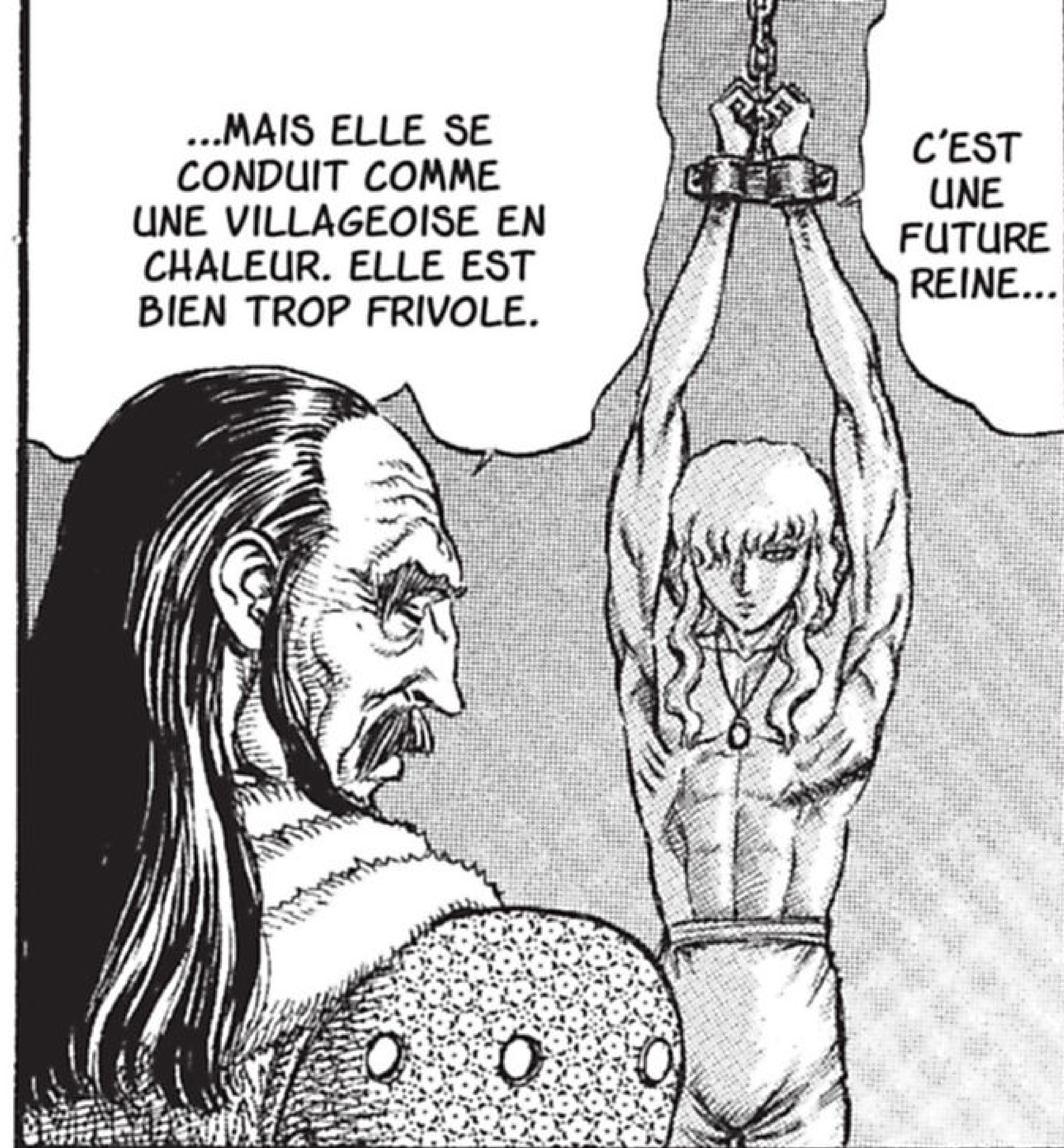
MAIS FINALEMENT...

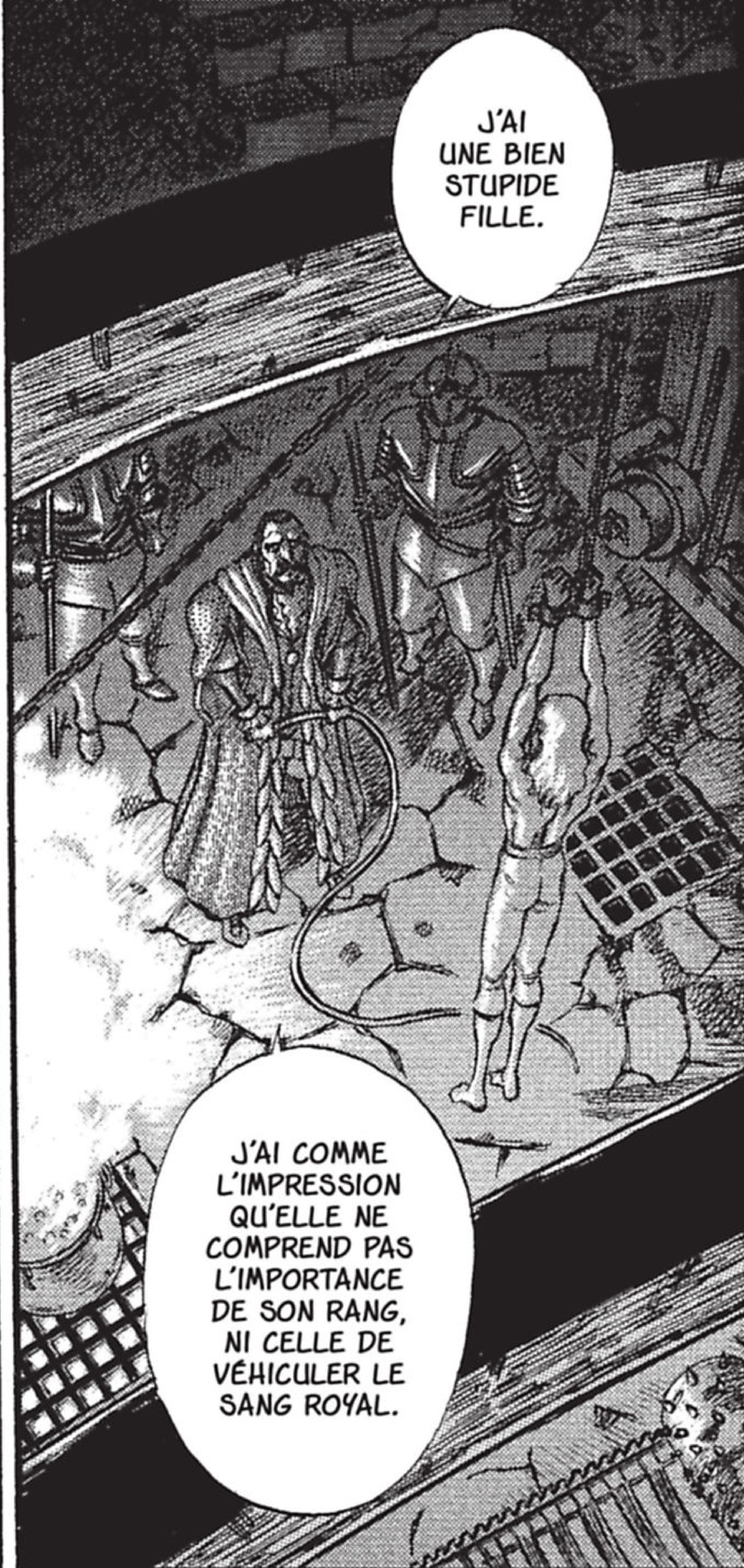
FWIP

SHLAK






C'EST UNE FUTURE REINE...
...MAIS ELLE SE CONDUIT COMME UNE VILLAGEOISE EN CHALEUR. ELLE EST BIEN TROP FRIVOLE.


J'AI UNE BIEN STUPIDE FILLE.
J'AI COMME L'IMPRESSION QU'ELLE NE COMPREND PAS L'IMPORTANCE DE SON RANG, NI CELLE DE VÉHICULER LE SANG ROYAL.


BIEN QUE CETTE ENFANT SOIT...
...UNE CRÉTINE ET UNE CATIN !...
WSH
GRIP
ET MALGRÉ CELA...


SHLAK


...ELLE EST TOUT POUR MOI !
PEU M'IMPORTE MON CORPS OU MÊME CE PAYS !
PEU M'IMPORTE TOUT LE RESTE DU MONDE !

MÊME SI UNE PÉRIODE DE PAIX ÉTAIT FINALEMENT OBTENUE SUR DES DIZAINES DE MILLIERS DE CADAVRES ET APRÈS DES DÉCENNIES DE COMBATS, CE NE SERAIT QUE LA PAIX D'UN INSTANT !

LES GUERRES EMPORTENT LES VIES DES GENS COMME S'ILS ÉTAIENT DES INSECTES !

QUELLE VALEUR A-T-IL, D'AILLEURS, CE MONDE ?!

DANS SON OMBRE, LA GUERRE IMMONDE SE REMUERAIT DANS SES ENTRAILLES, REPRENANT SES FORCES !

...JE SAIS QU'IL EXISTE, DANS CE MONDE ABSURDE MACULÉ DE SANG...

PARCE QU'AU FOND DE MOI...

...UNE LUMIÈRE.

...

GNI

SPAM

QUE PEUT BIEN FAIRE LA VOLONTÉ DU SOUVERAIN D'UN SEUL PAYS FACE À CETTE MONSTRUOSITÉ ?!

LA SAGESSE DE L'INDIVIDU N'EN APPARAÎT QUE PLUS PUÉRILE !

SBAM

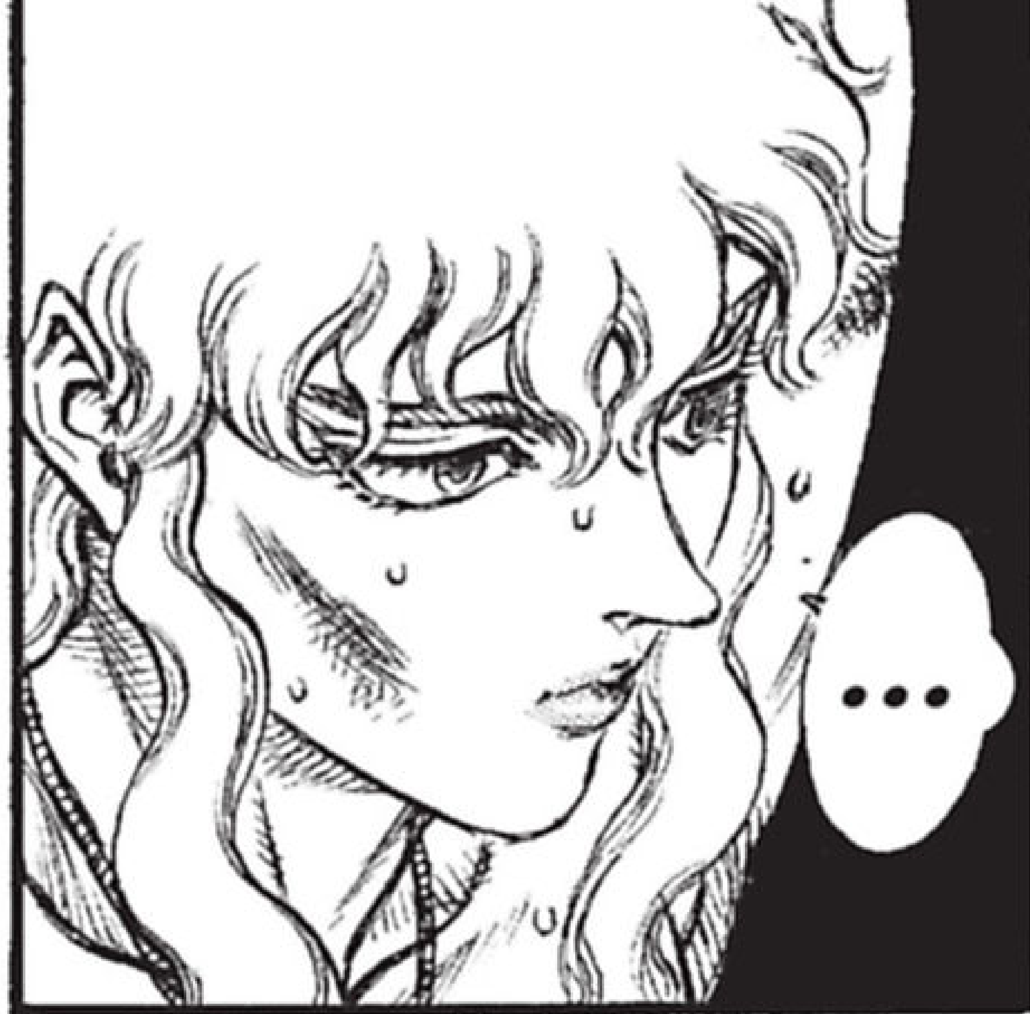
MAIS MALGRÉ CELA, JE NE CESSERAI D'ÊTRE UN ROI !

JE N'EN AI PAS LE DROIT !

CETTE LUMIÈRE...

...C'EST LA CHALEUR.

LA CHALEUR M'ENVELOPPE ET ME PROTÈGE DE CE MONDE.





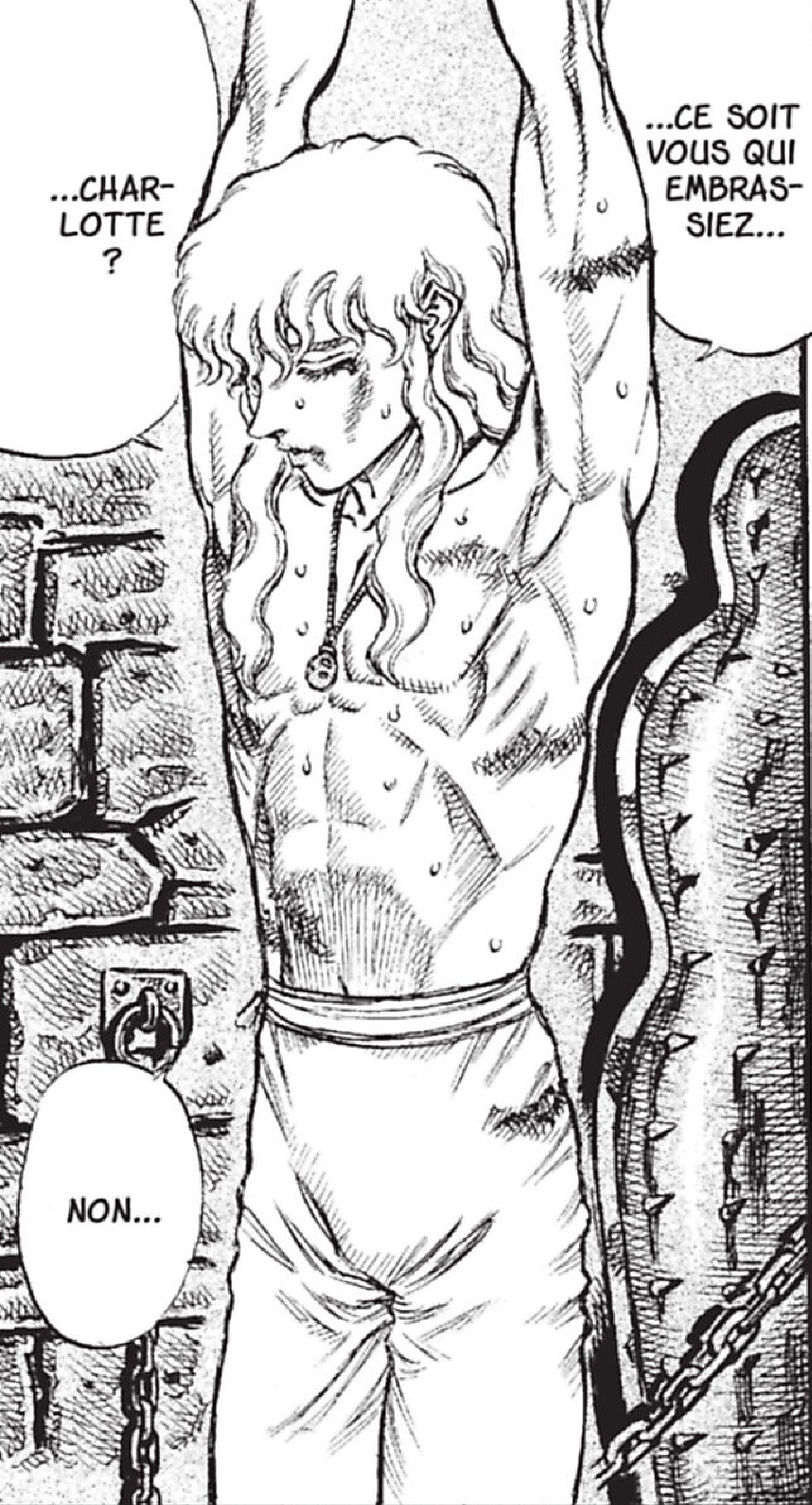
JE NE TE PARDONNERAI JAMAIS. ELLE T'OFFRAIT SA CHALEUR...

...ET TU AS ARRACHÉ CETTE FLEUR ALORS QU'ELLE N'ÉTAIT PAS ENCORE ÉCLOSE !






J'AURAIS ENCORE...
...PRÉFÉRÉ QUE...
SCRAT


...CE SOIT VOUS QUI EMBRASSIEZ...
...CHARLOTTE ?
NON...

PLUTÔT QUE...
...CE SOIT ELLE QUI VOUS EMBRASSE ?

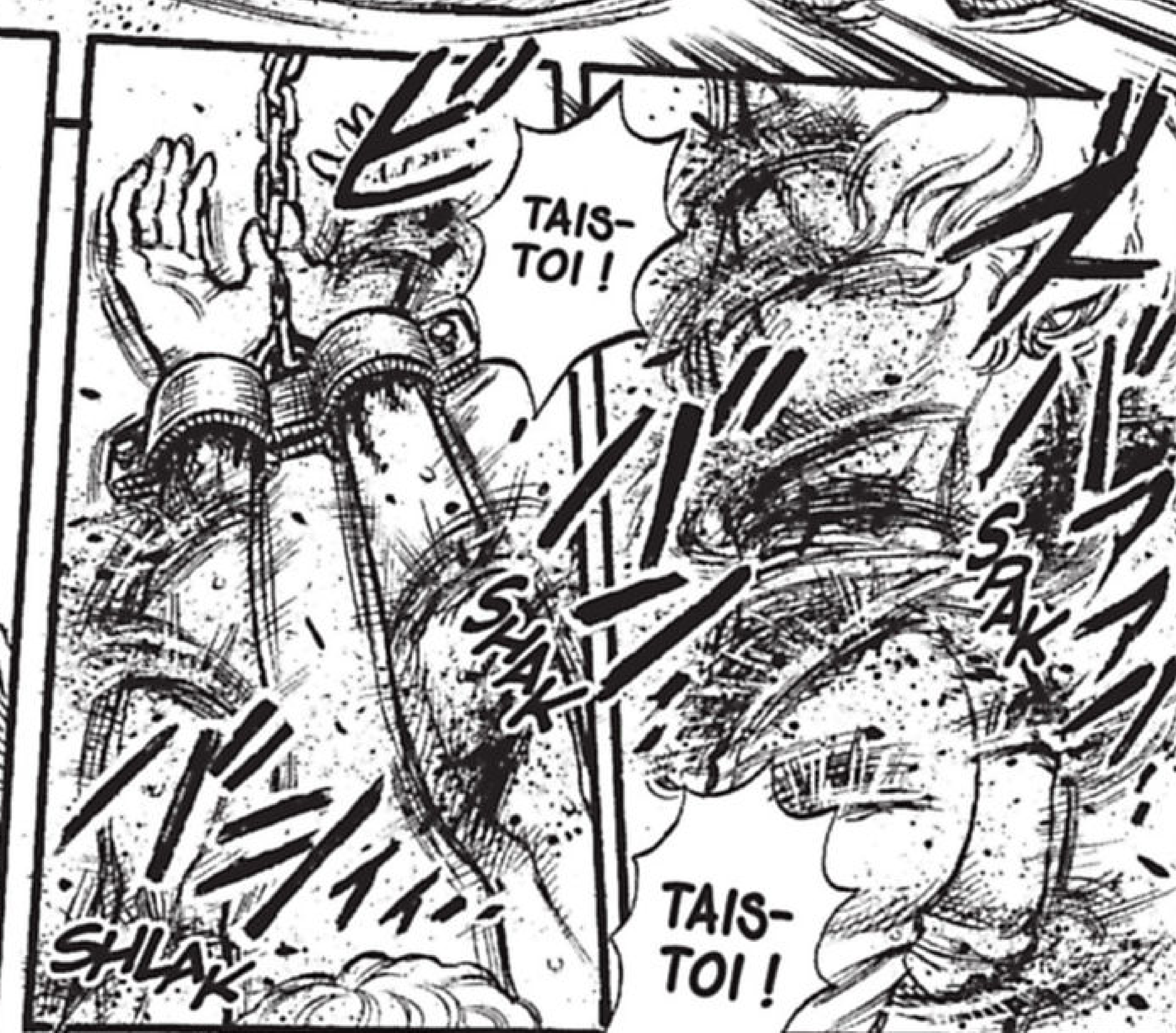
QUE DIS-TU, CANAILLE ?!
J'AVAIS TOUJOURS SENTI LE COUP FOURRÉ.

CHARLOTTE A QUAND MÊME DIX-SEPT ANS. ELLE A DÉJÀ DÛ RECEVOIR NOMBRE DE PROPOSITIONS DE MARIAGE ALLÉCHANTES.
IL AURAIT ÉTÉ USUEL DE RECOURIR À UN MARIAGE STRATÉGIQUE EN CETTE PÉRIODE DE GUERRE, MAIS VOUS N'AVEZ PAS LÂCHÉ PRISE.

CELUI SUR LE TRÔNE DU GRAND MIDLAND, DONT JADIS LES ÉCHOS DE LA RÉGENCE ET LA RÉPUTATION DE SON PAYS RÉSONNAIENT...
...N'EST EN FAIT QU'UN MISÉRABLE VIEILLARD ESSEULÉ, NE POUVANT LAISSER SES SENTIMENTS DÉCOUVERTS PAR SA FILLE ADORÉE DE DIX-SEPT ANS.

VOUS AVEZ VÉCU LONGUEMENT EN VOUS ADONNANT À VOTRE "MONSTRUOSITÉ".
MAIS VOUS N'AVEZ JAMAIS ESSAYÉ DE LA MAÎTRISER.
VOUS AVEZ INVENTÉ LA MENACE DES GRANDES RESPONSABILITÉS DU TRÔNE, LA BRANDISSANT SANS CESSE.
MAIS VOUS N'AVEZ JAMAIS VU CELA AUTREMENT QUE COMME UN FARDEAU.
PE... PETIT IMBÉCILE...
VOUS VOUS ÊTES CONTENTÉ DE NE PAS ÉCHOUER.
* TAIS-TOI !
クスクス
HÉ HÉ
QUEL INTÉRÊT ?


SHLAK


TAIS-TOI !
SRAK
SHAK
SHLAK
TAIS-TOI !


SHLAK
SHLAK

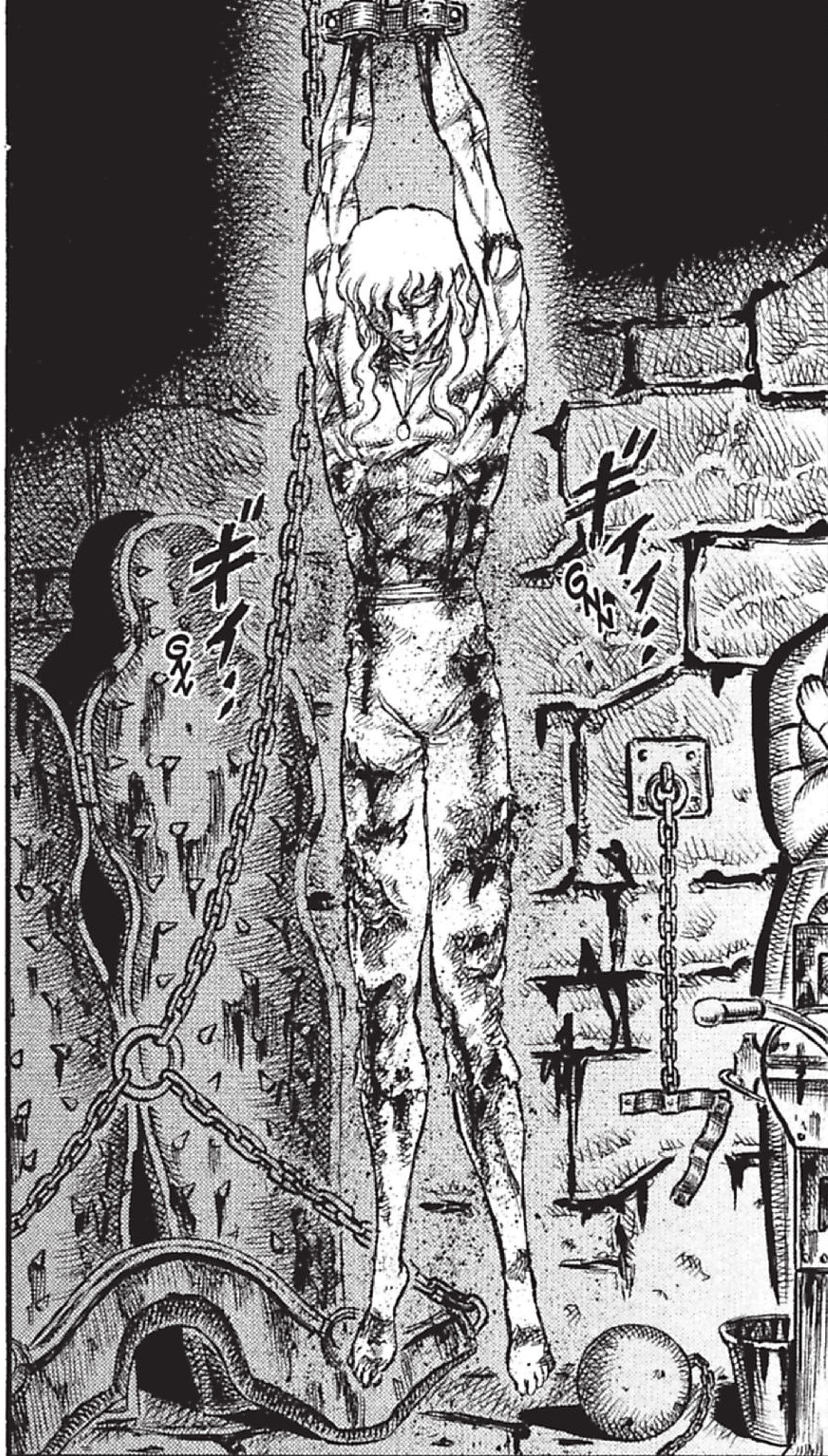

TU VAS TE TAIRE ?!
SRAK
SHAK


QU'EST-CE QUE TU PENSES COMPRENDRE ?!
QU'EST-CE QU'UN PAUVRE SOT DANS TON GENRE CROIT SAISIR À LA ROYAUTÉ !
AU PAYS !
À L'HISTOIRE !
À LA RESPONSABILITÉ DE LA VIE DE SON PEUPLE !


QUE CROIS-TU DONC SAVOIR ?!


SPAK
OH...
SHLAK

SHLAK
PLISH

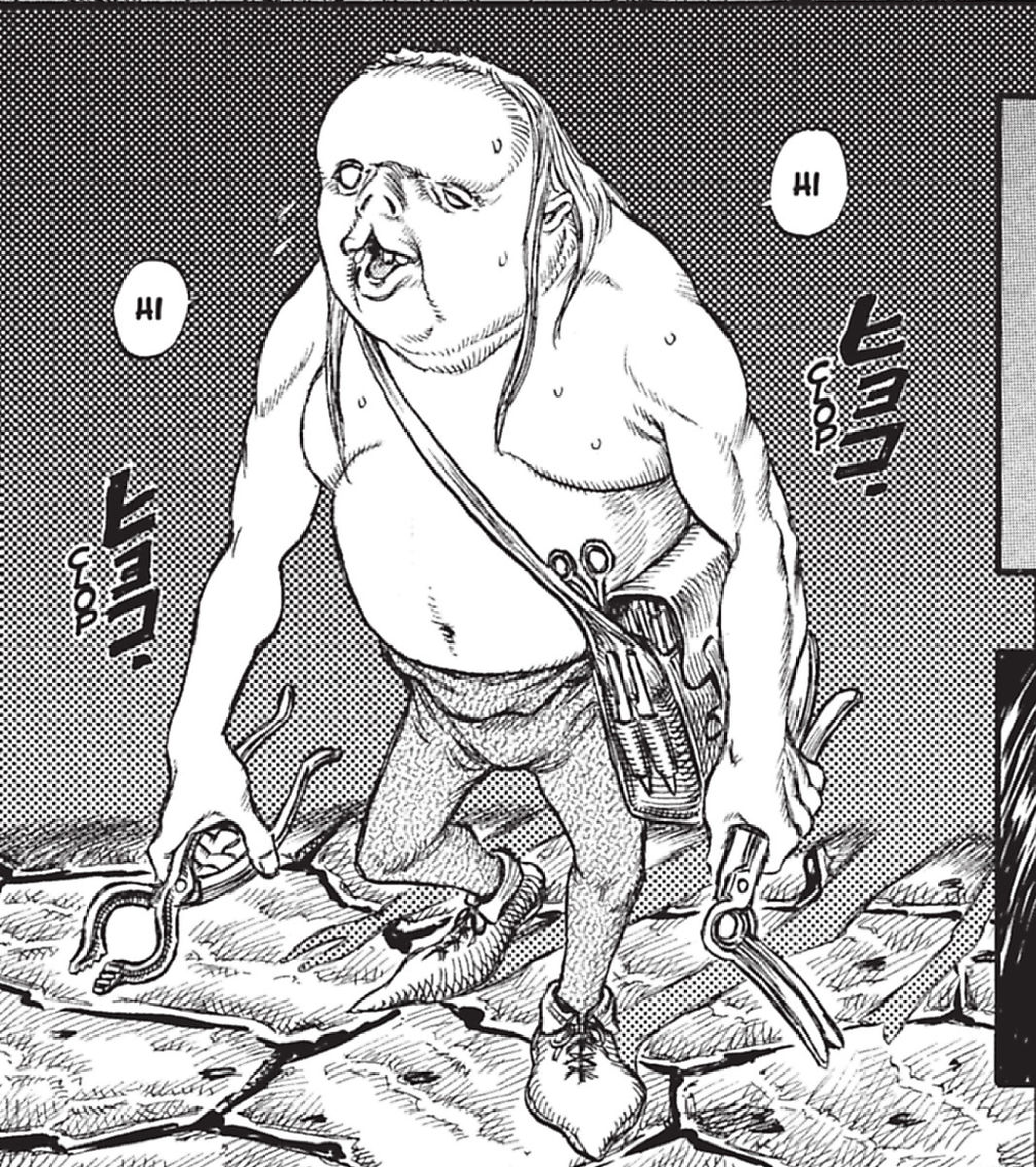
HUF
HUF

GN
GN



...

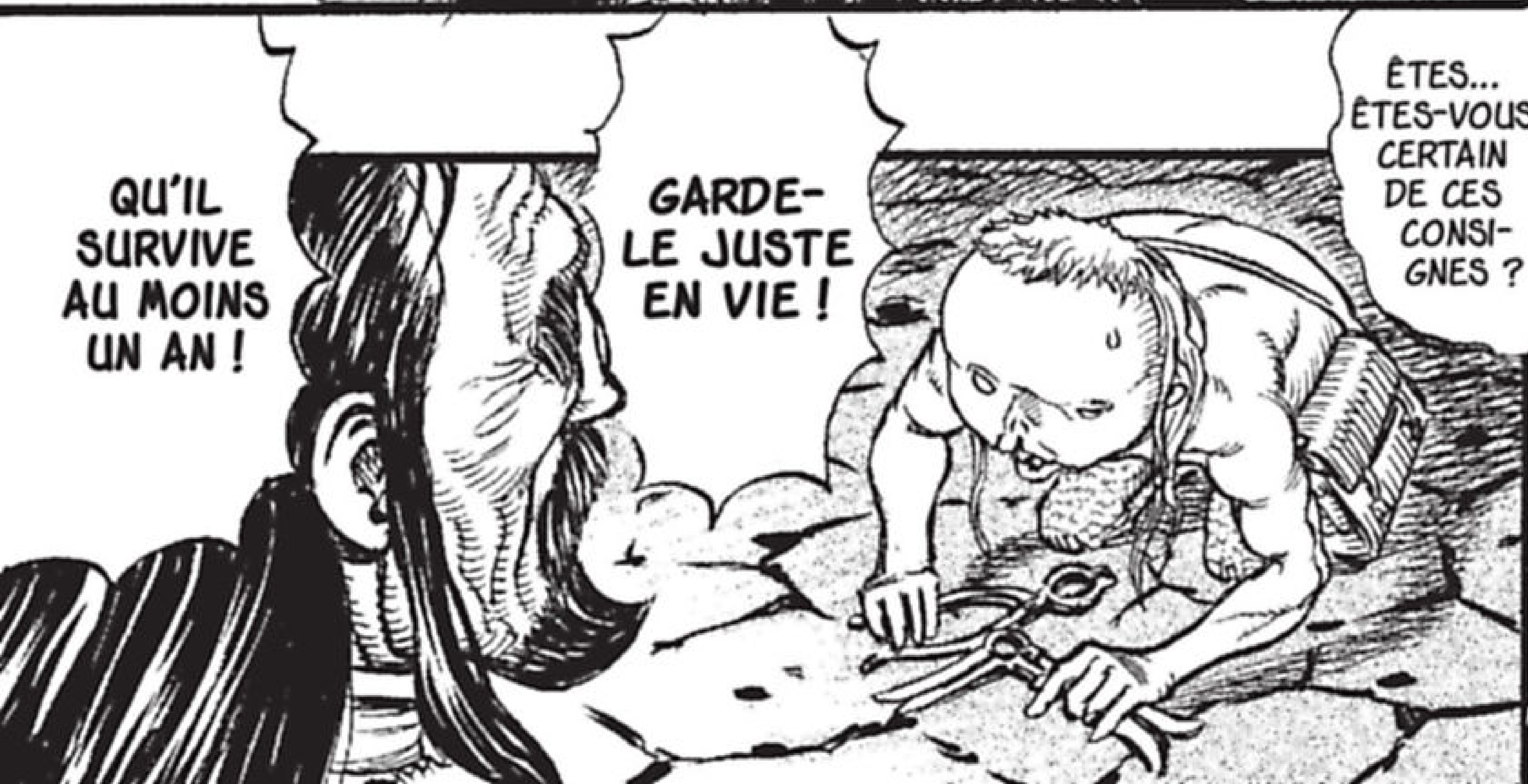

HUM... RIEN NE TE FERA CHANGER TON REGARD, DONC ?


TOURMENTEUR !
À VOTRE SERVICE !

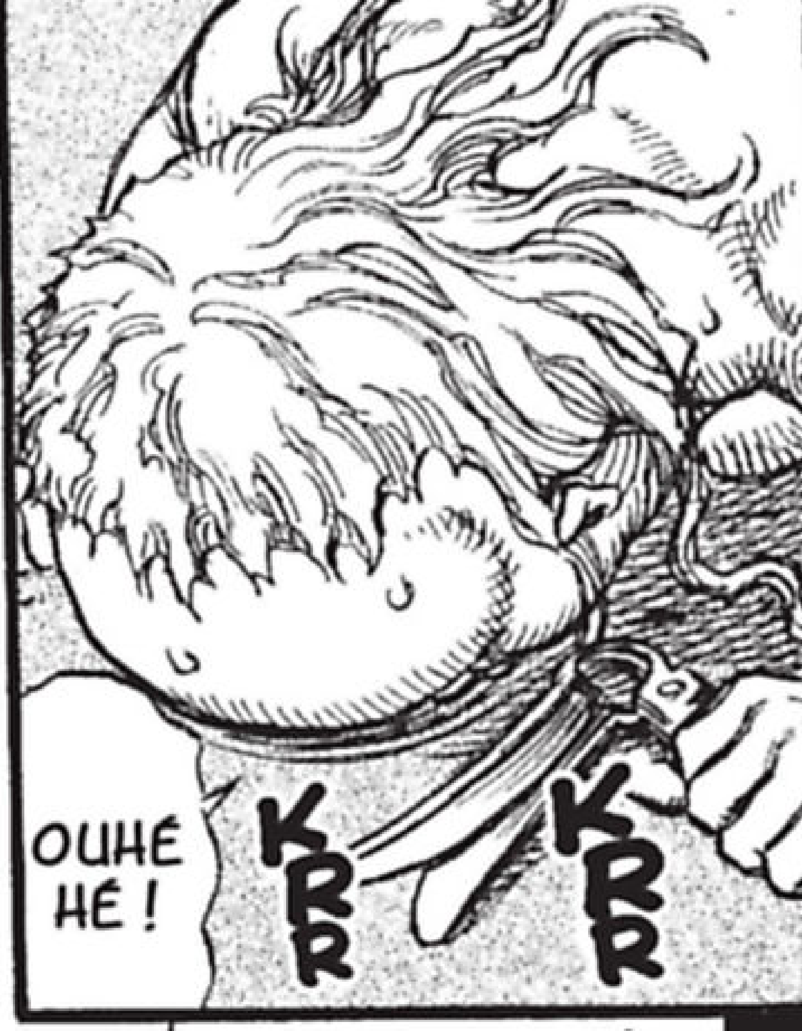

HI
HI
CLOP
CLOP


HÉ HÉ...
POF

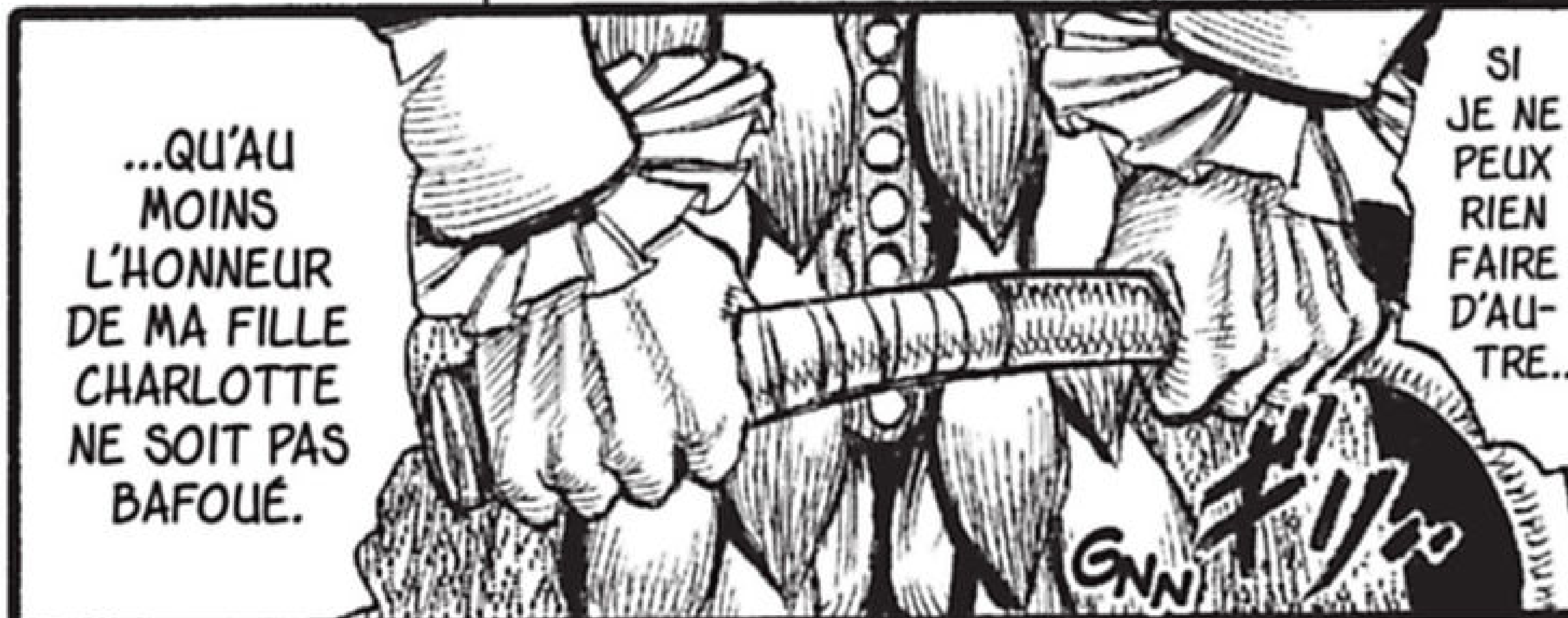

FAIS CE QUE TU DÉSIRES DE CET HOMME.
IL DOIT RÉPONDRE DE SES CRIMES ENVERS LA COURONNE DU MIDLAND.


ÊTES... ÊTES-VOUS CERTAIN DE CES CONSIGNES ?
GARDE-LE JUSTE EN VIE !
QU'IL SURVIVE AU MOINS UN AN !


HI...
OUH...


OUHÉ HÉ !
KRR
KRR


QUE PAS UN MOT NE SORTE SUR CE QUI S'EST PASSÉ ICI !
BIEN !
C'EST AVEC LA LÉGITIMITÉ DU ROI QUE J'AI INFLIGÉ CE JUGEMENT, CET HOMME ÉTANT COUPABLE DE TRAHISON ENVERS LA COURONNE !


SI JE NE PEUX RIEN FAIRE D'AUTRE...
...QU'AU MOINS L'HONNEUR DE MA FILLE CHARLOTTE NE SOIT PAS BAFOUÉ.
GNN


JE DÉSIRE QU'IL PRENNE PLEINEMENT CONSCIENCE DE LA GRAVITÉ DE SON OFFENSE.


SI NE SERAIT-CE QU'UN MOT ME REVENAIT DE CETTE AFFAIRE PAR UN TIERS PARTI...
...JE FERAIS TRANCHER SA TÊTE À LUI ET SES PROCHES SANS EXCEPTION.


D'ACCORD...

TU ES JEUNE ; TON CORPS DEVAIT BRÛLER DE RÊVES ET D'AMBITIONS.

AVEC UN POIL DE DISCERNEMENT, TU AURAIS SANS DOUTE PU LES ASSOUVIR.

C'EST BIEN LÀ UN PÉCHÉ DE JEUNESSE.

COMME C'EST REGRETTABLE.

QUI AURAIT PU LE PRÉVOIR ?

LE BRILLANT FAUCON BLANC DE LA GUERRE PERDANT TOUT, STUPIDEMENT.

VOICI VENUE LA FIN.

LA FIN DE TON RÊVE.

LA FIN DE TON AMBITION.

TA FIN.

ギィィィィィ

GYYYH

LE FAUCON CHOIT À TERRE.

ガゴォオン

KAKOM

IL NE REVOLERA PLUS.

COMMENT VA CHARLOTTE ?
ELLE N'A EU DE CESSE DE PLEURER, MAIS UN BON DOCTEUR LUI A ADMINISTRÉ UN MÉDICAMENT QUI A SU L'ASSOUPIR.

JUSQU'À CE QUE JE L'ANNONCE, QUE PERSONNE NE S'APPROCHE DE CETTE PIÈCE.
FAITES TRIPLER LES GARDES DU PALAIS INTÉRIEUR.








CHARLOTTE...


...

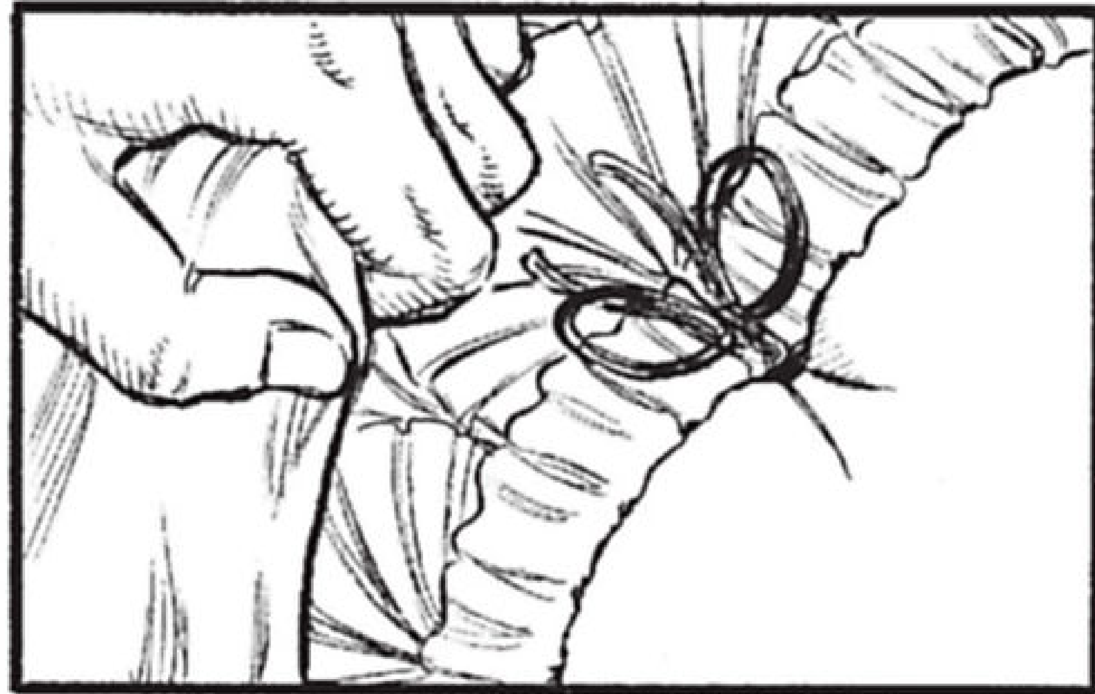

D'ANNÉE EN ANNÉE...


...TU RESSEMBLES DE PLUS EN PLUS À TA MÈRE.




CET HOMME A-T-IL DONC BAISÉ CES LÈVRES ?

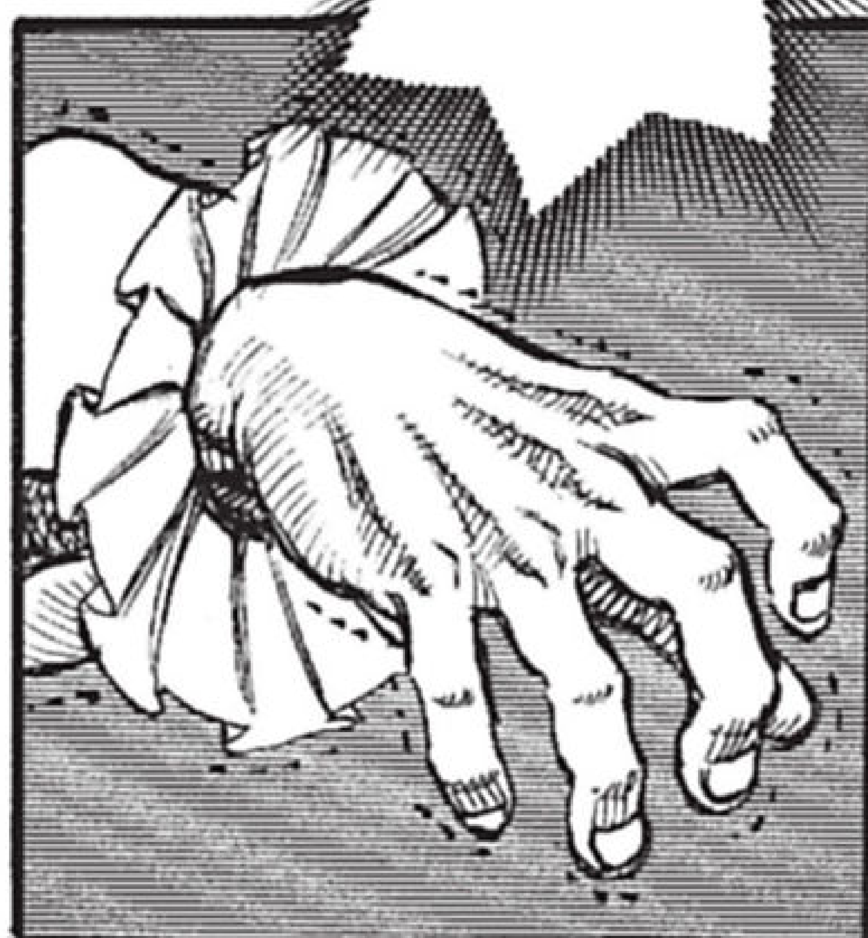





...

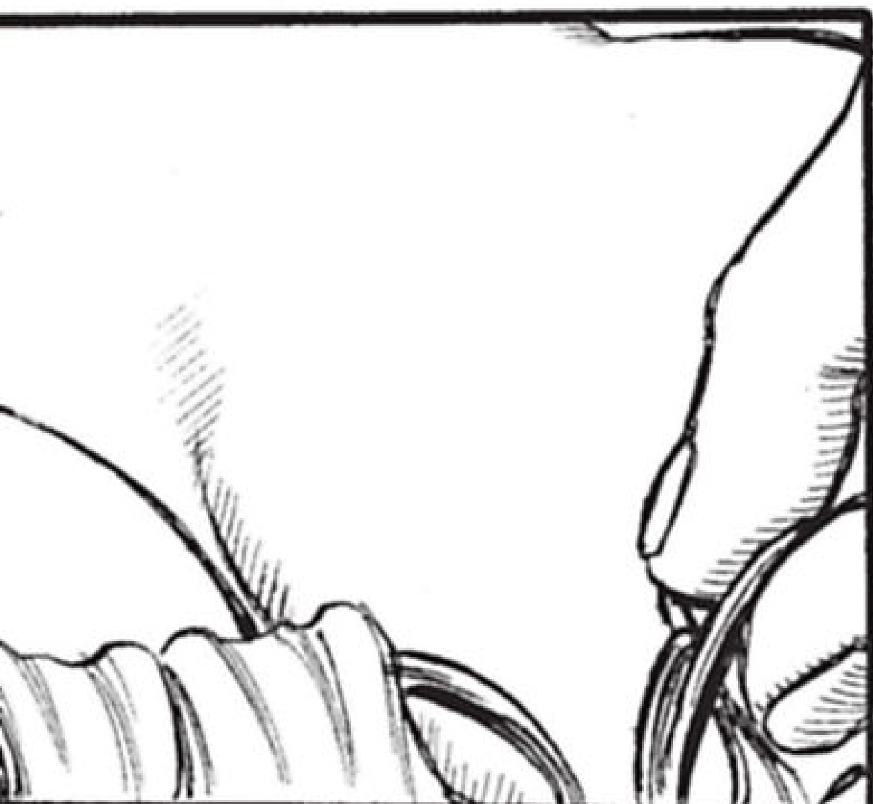



SES DOIGTS...
SA BOUCHE... ONT-ILS PARCOURU TON CORPS ?!

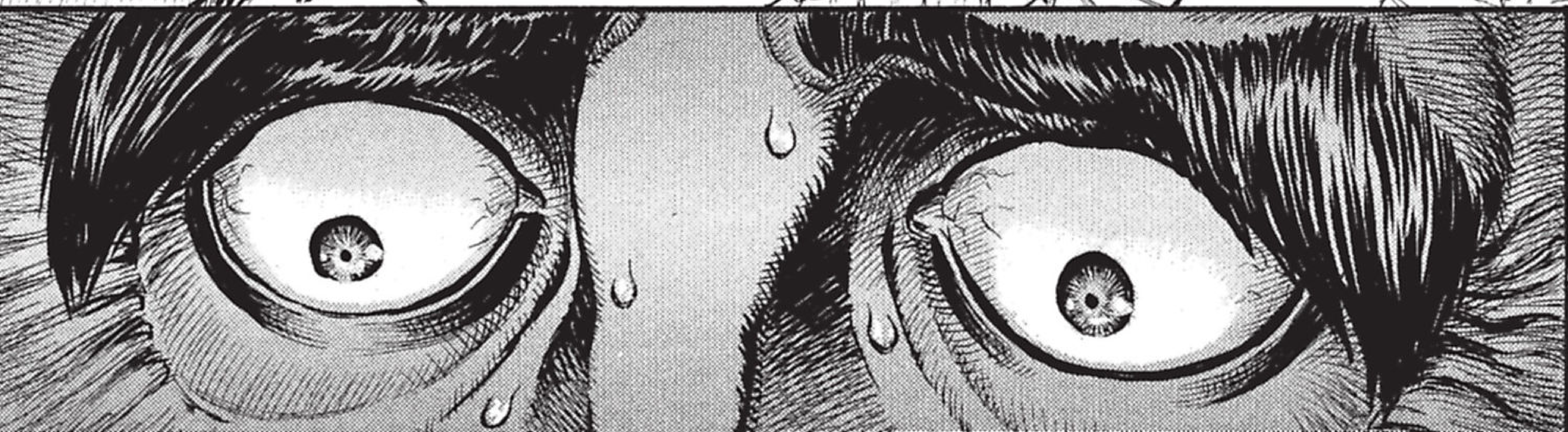








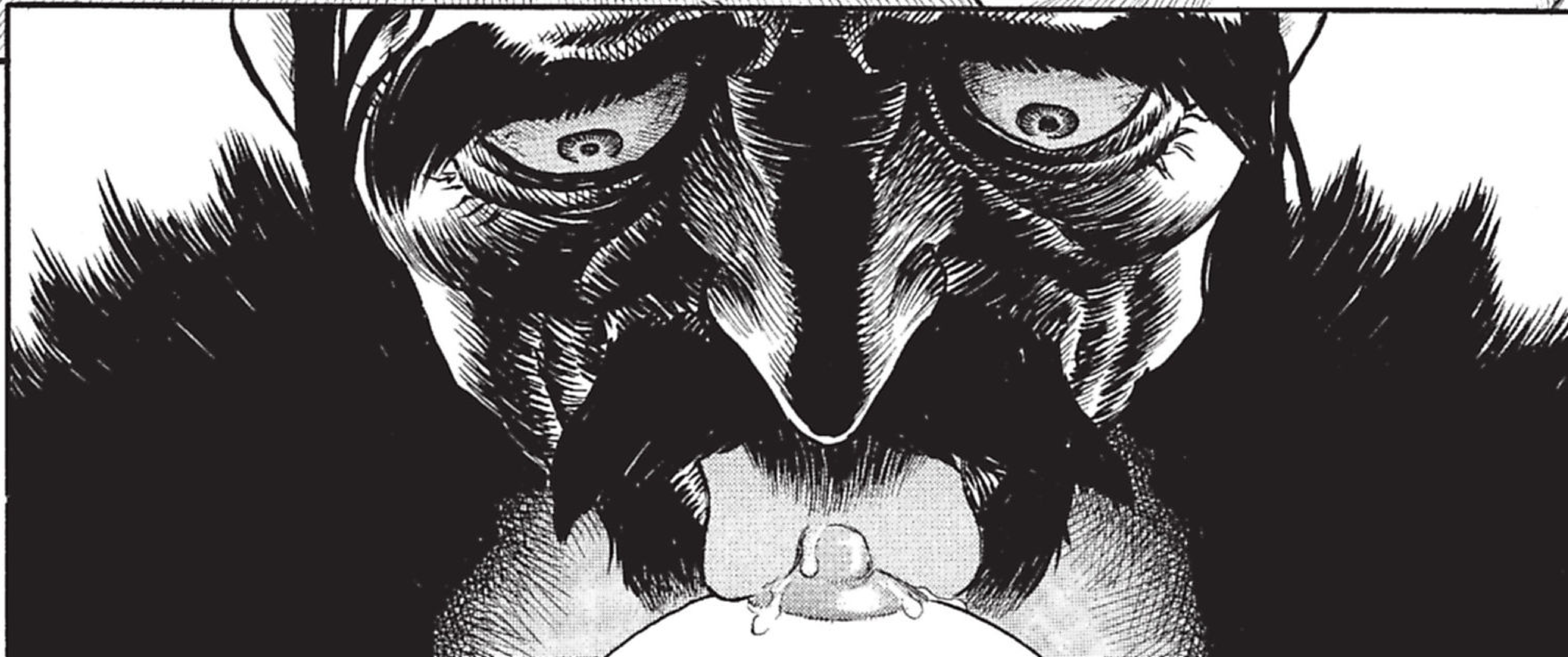

FLIP




HM...
HU


...
HA
HA


HA




NOOON!!

OUI...

QUEL INTÉRÊT ?

TOUT ÇA N'A AUCUN INTÉRÊT.

AUCUN.

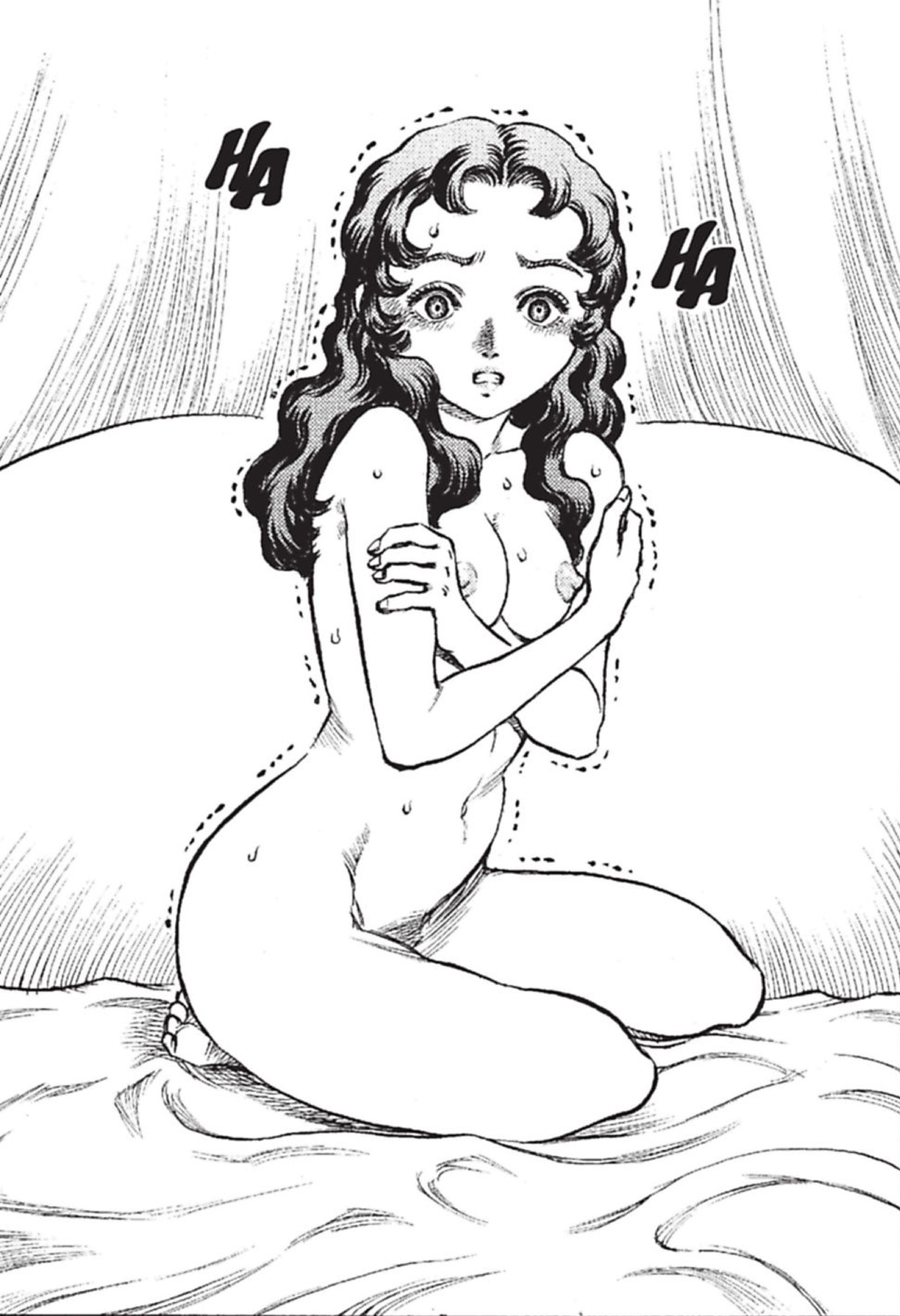
"LE FAUCON DÉCHU, FIN"


BERSERK
ベルセルク
L'EFFONDREMENT DU RÊVE

NON!!



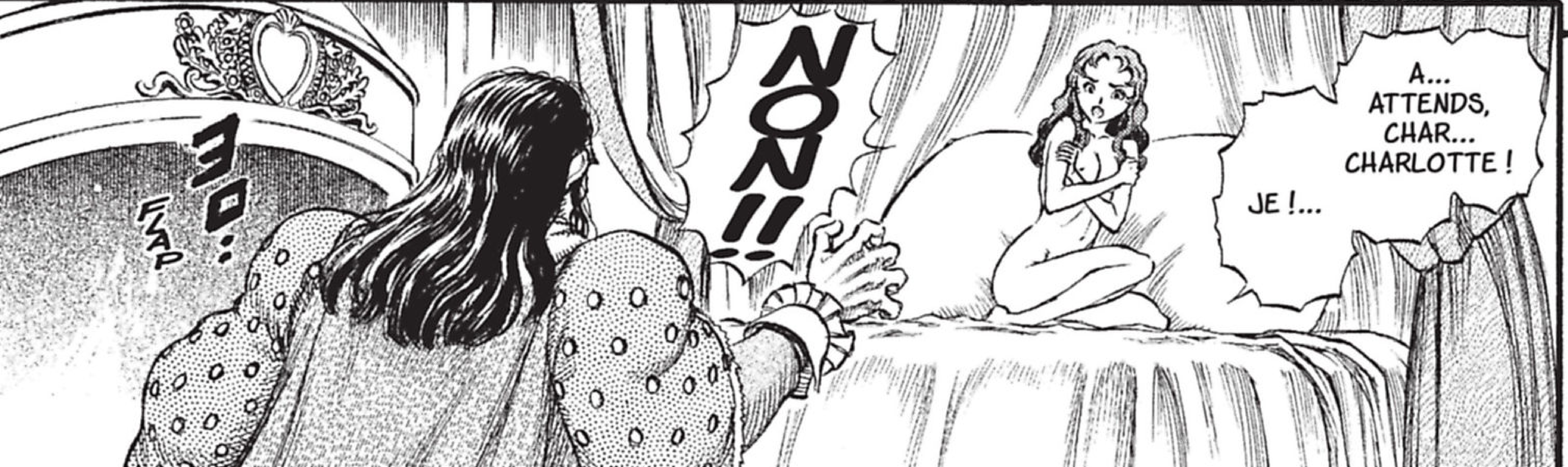

BADAM


HA
HA




HA
HA


!...


A... ATTENDS, CHAR... CHARLOTTE !
JE !...
NON!!
FLAP


JE...


CLAC
CLAC


AH...

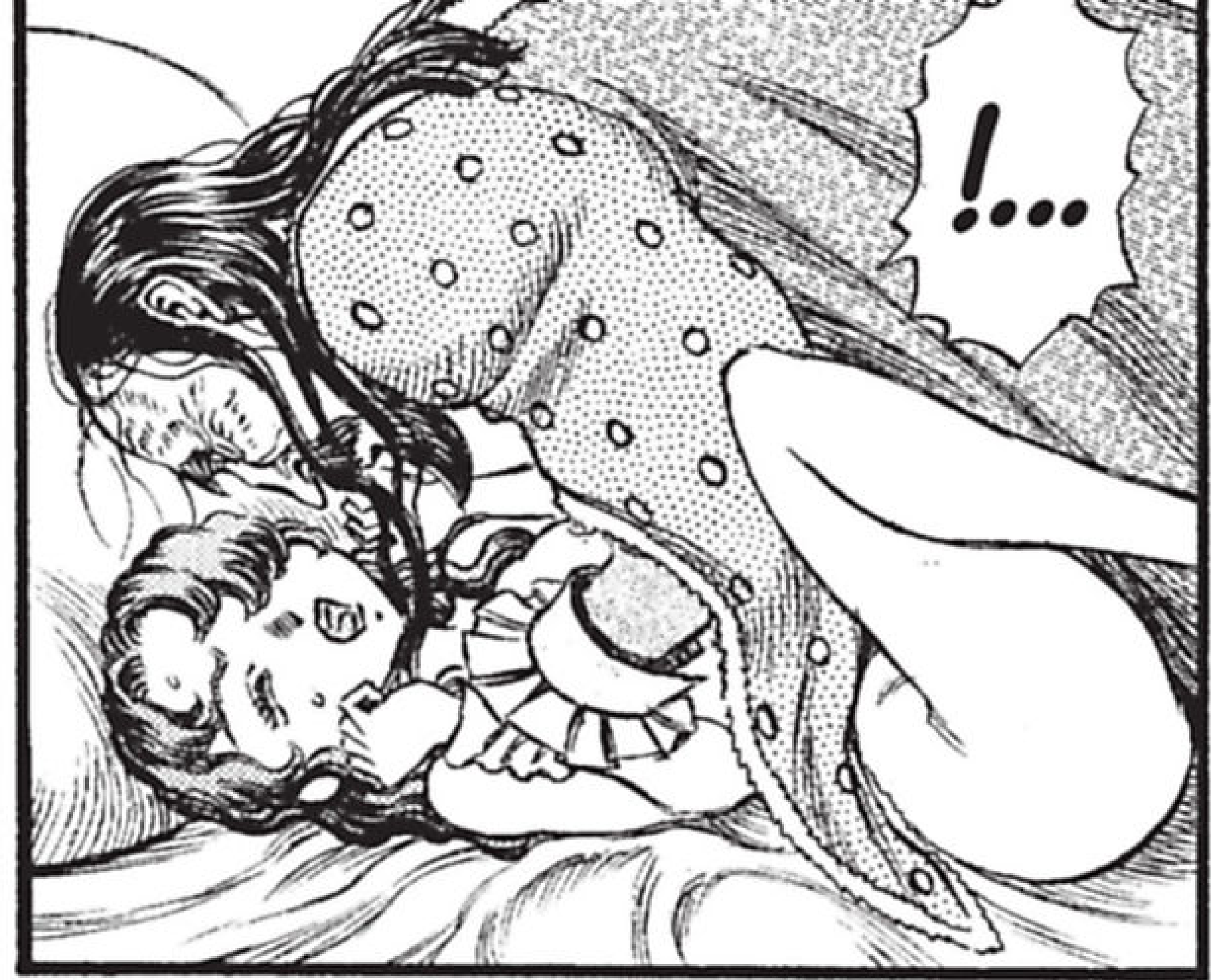

AAAAAAAH

WOOSH


NOOOON!



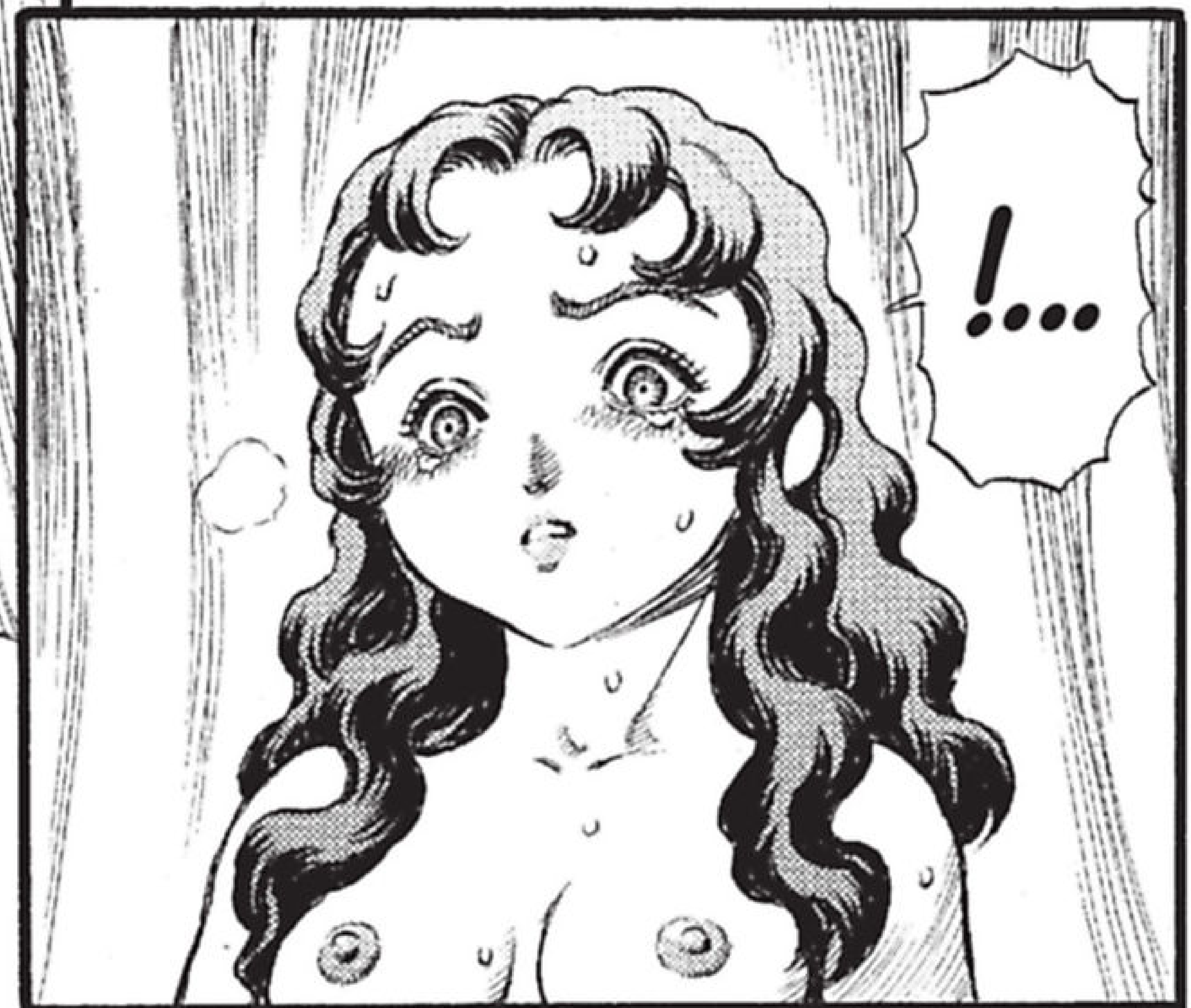

OUARG
FLOP


!...


DOM

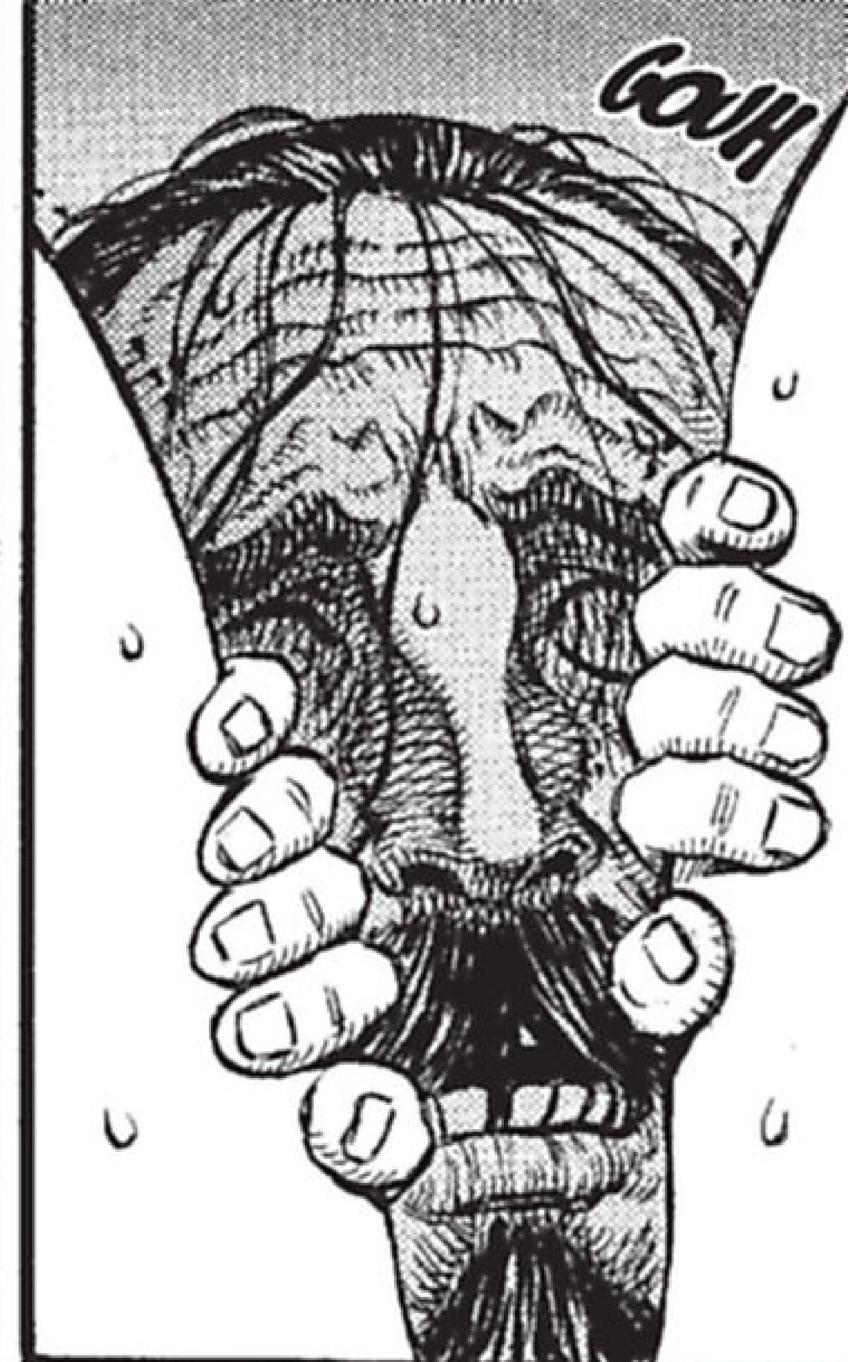



HUC
HI...


!...



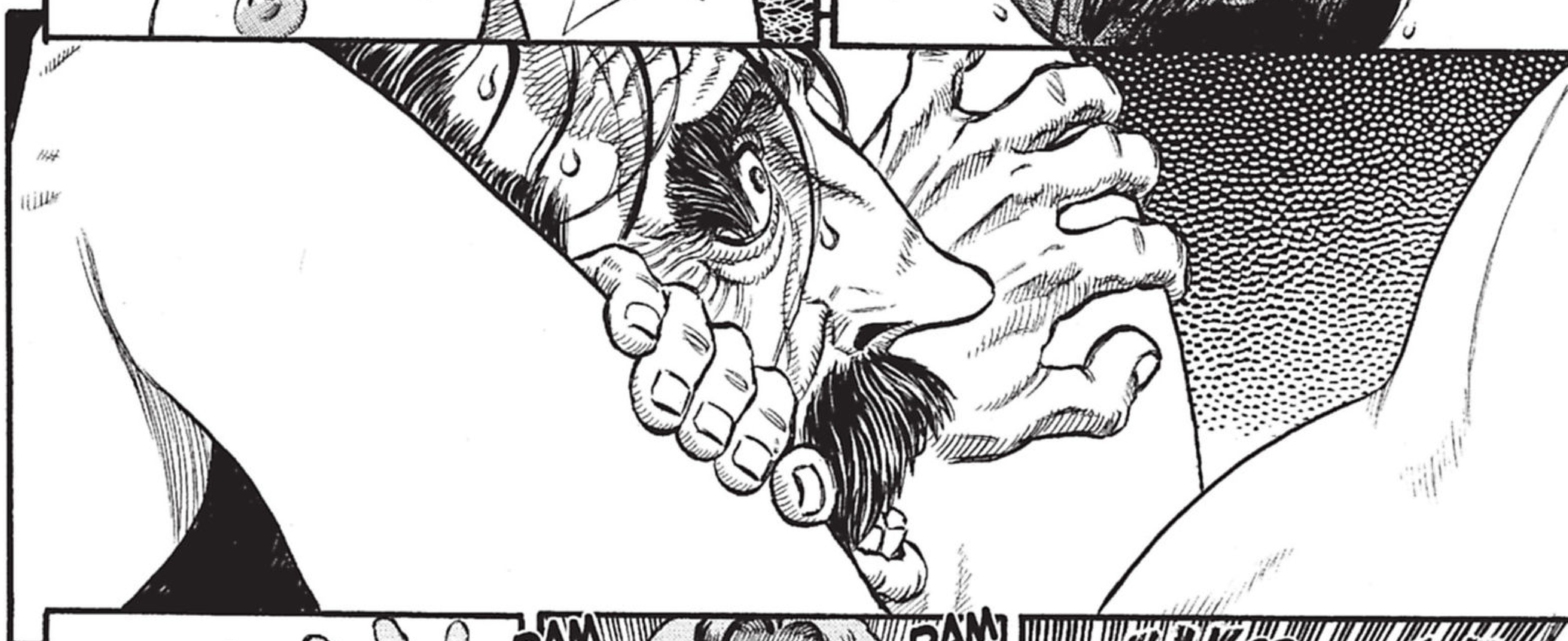

HA
HA


GOUH


HM !


SIRE GRIFFITH !






SPAK

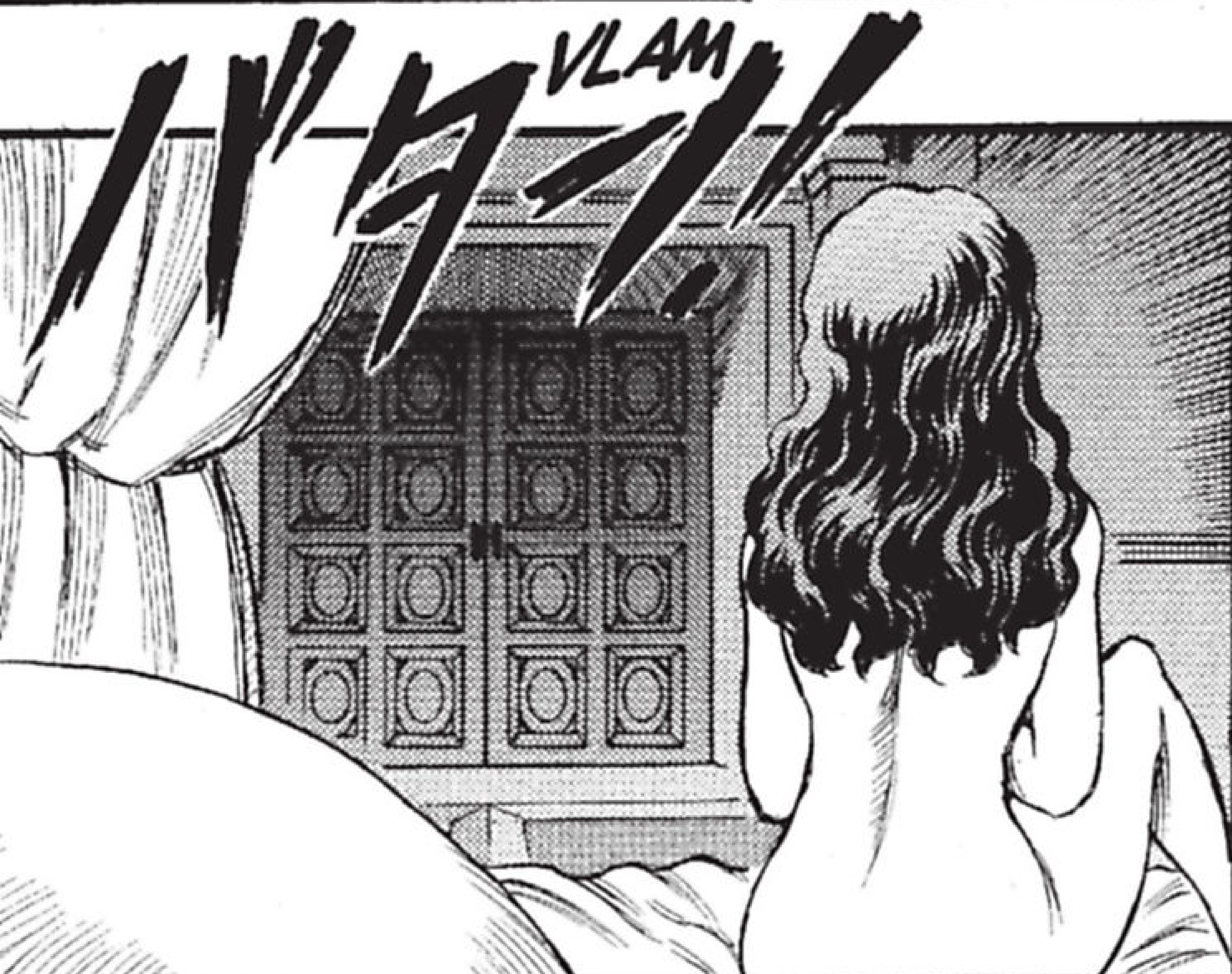

BAM

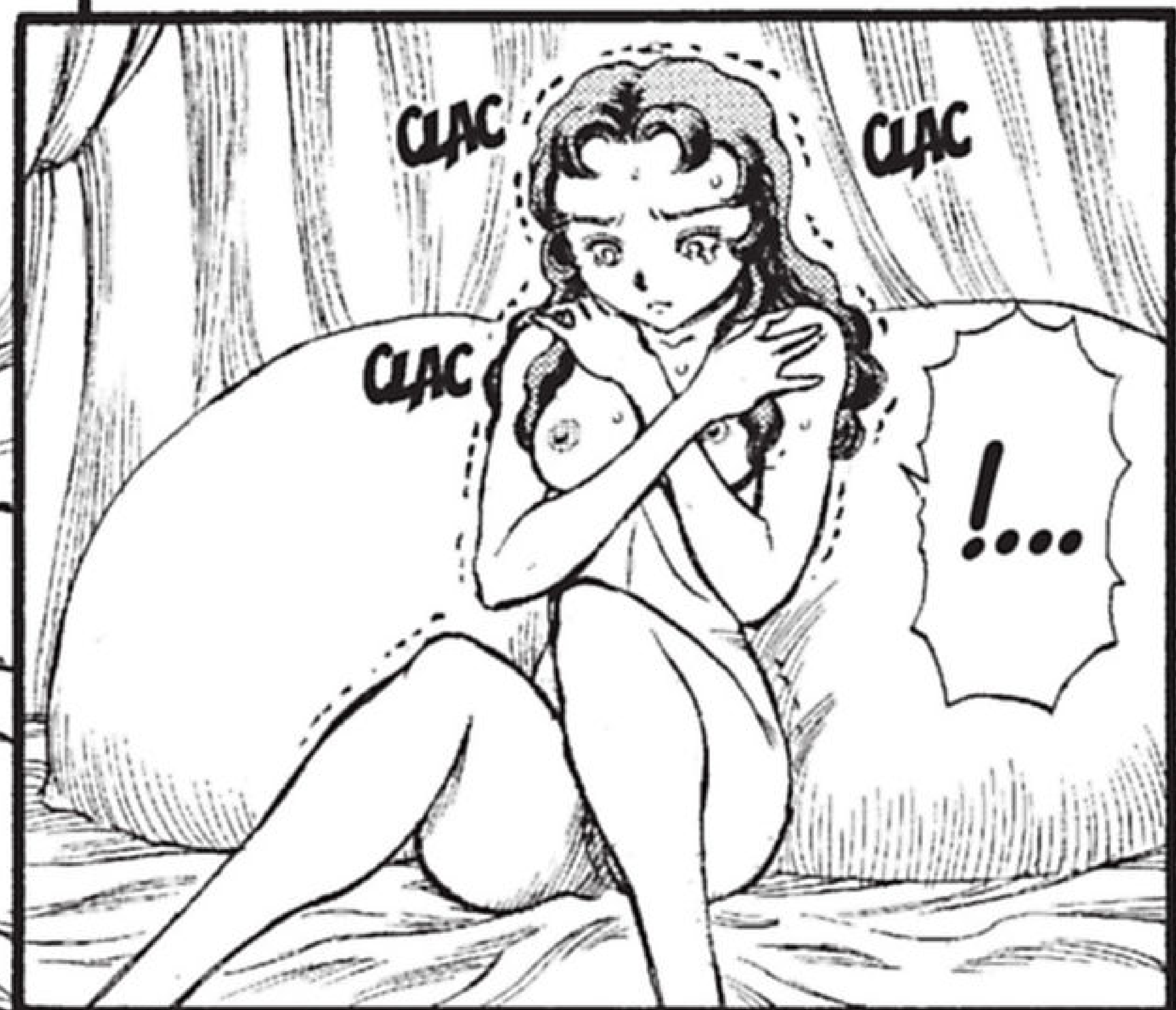

BAM
TOC


ARGH

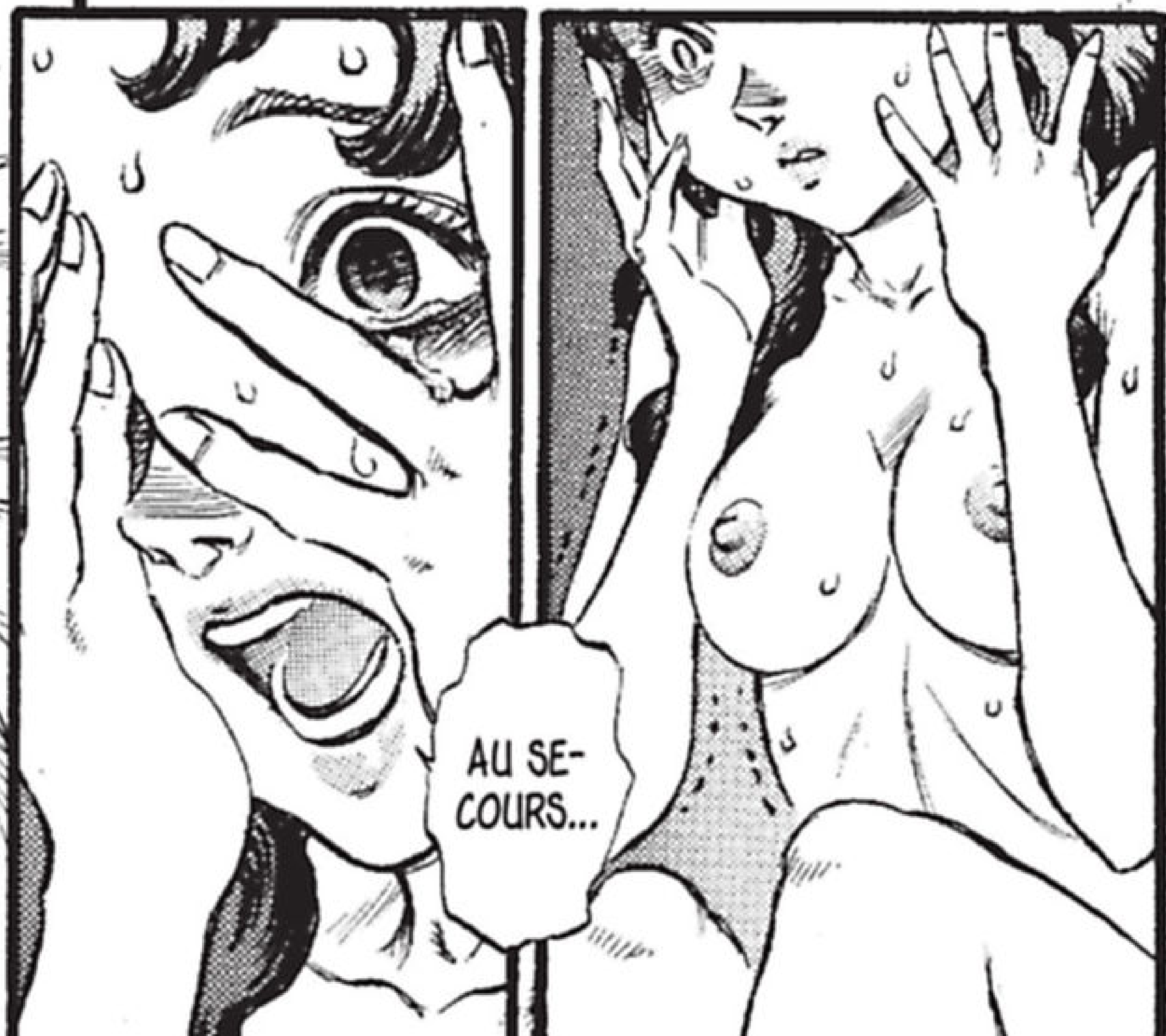

AUGH
AUGH


HIII!!


VLAM


CLAC
CLAC
CLAC
!...


SIRE GRIFFITH...
VENEZ-MOI EN AIDE...

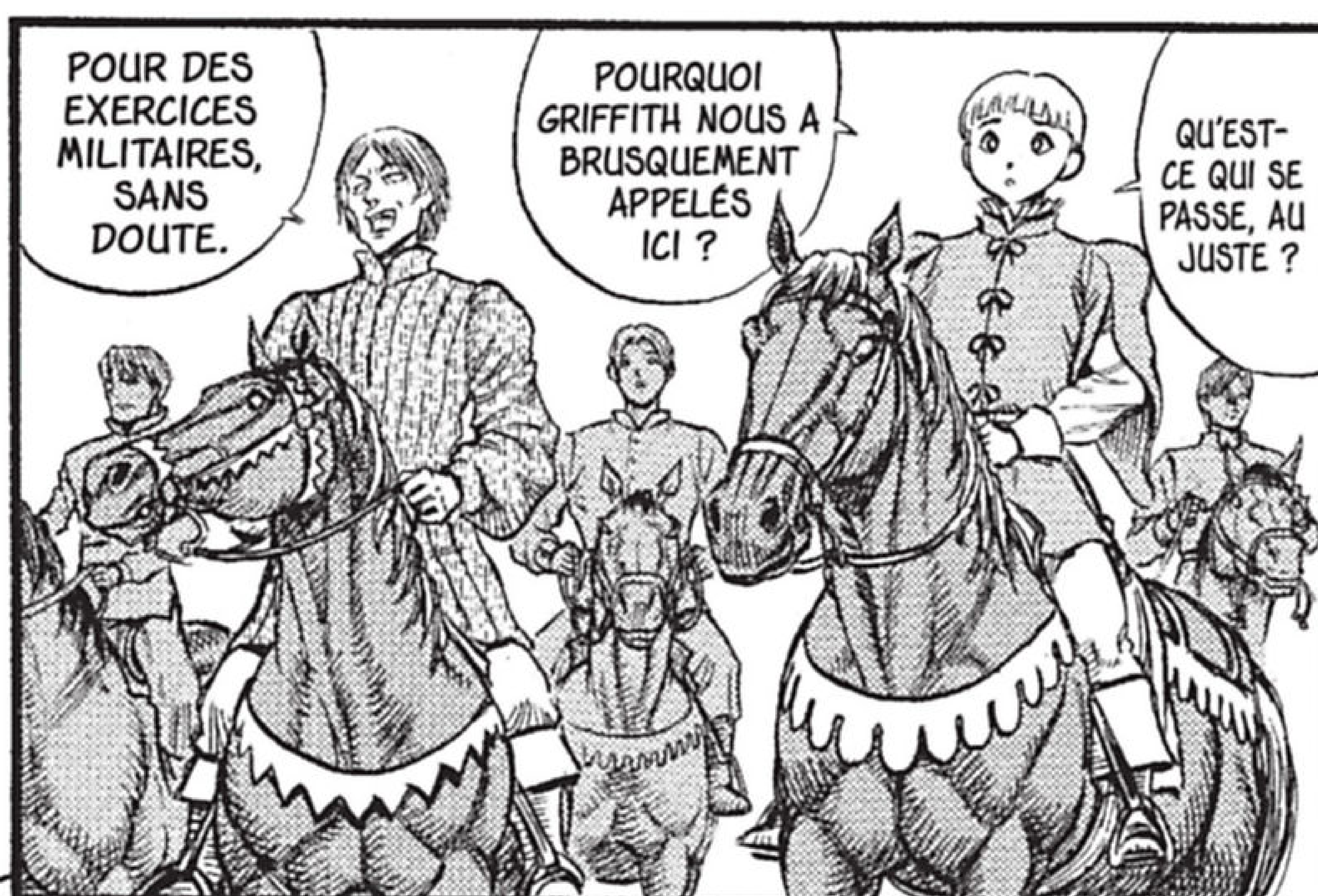

AU SECOURS...

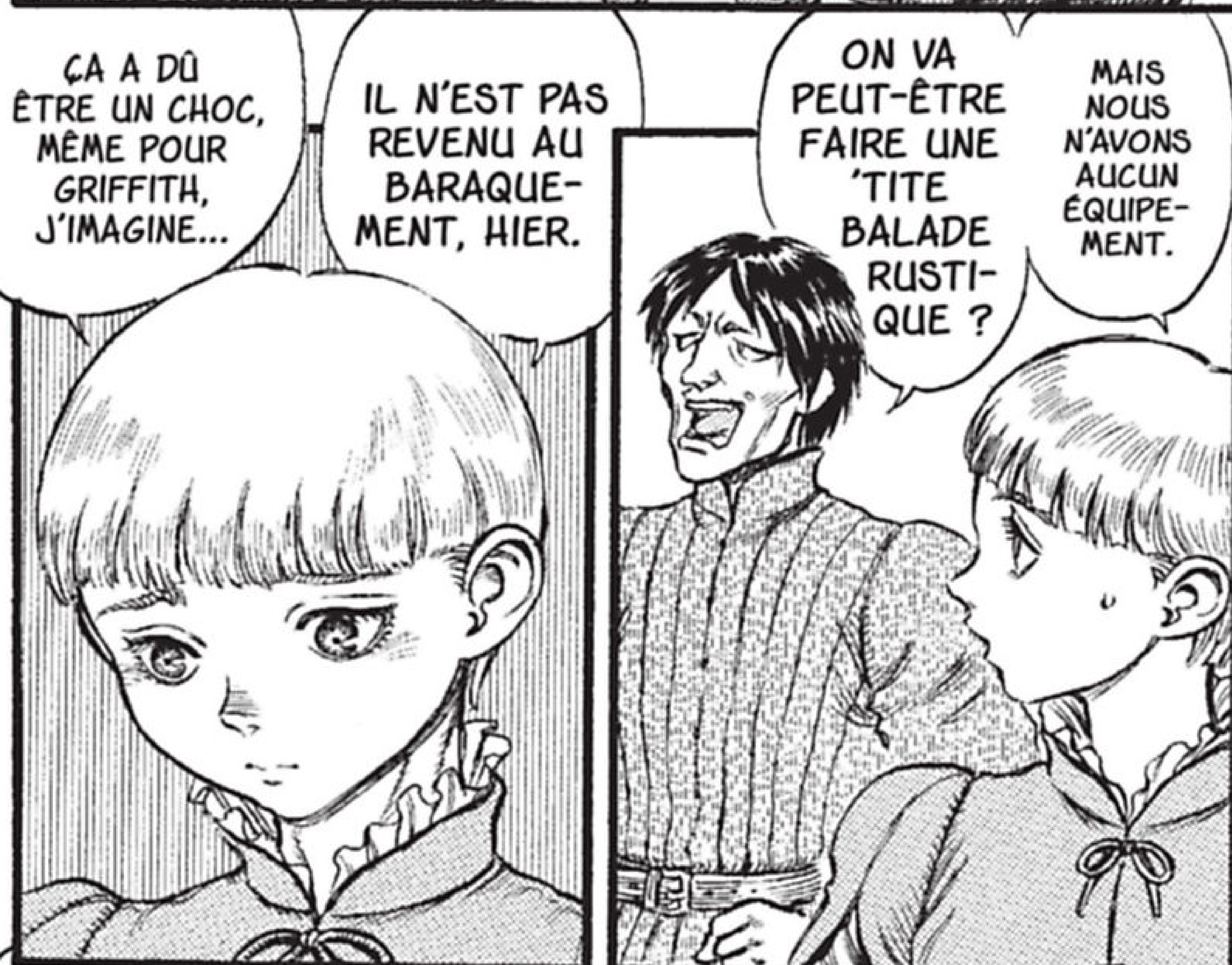
EURK...
FLOP
GUARG...
MAU-
DIT...

SOIS
MAUDIT...
GRIFFITH!



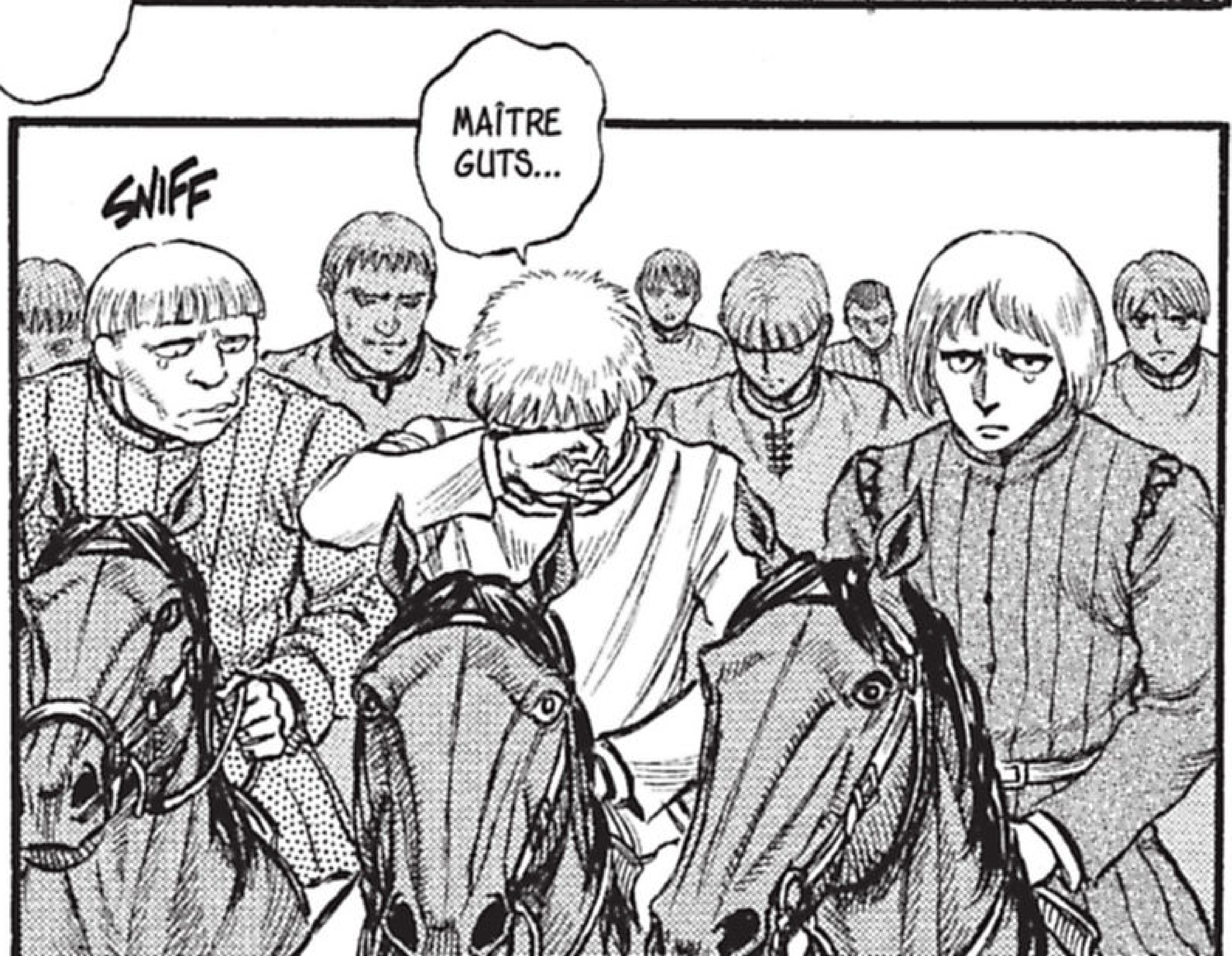

IMBÉCILE, GRIFFITH N'EST PAS UN BÉBÉ BOUDEUR ! C'ÉTAIT UN JEU, RIEN QU'UN JEU !
MAIS...

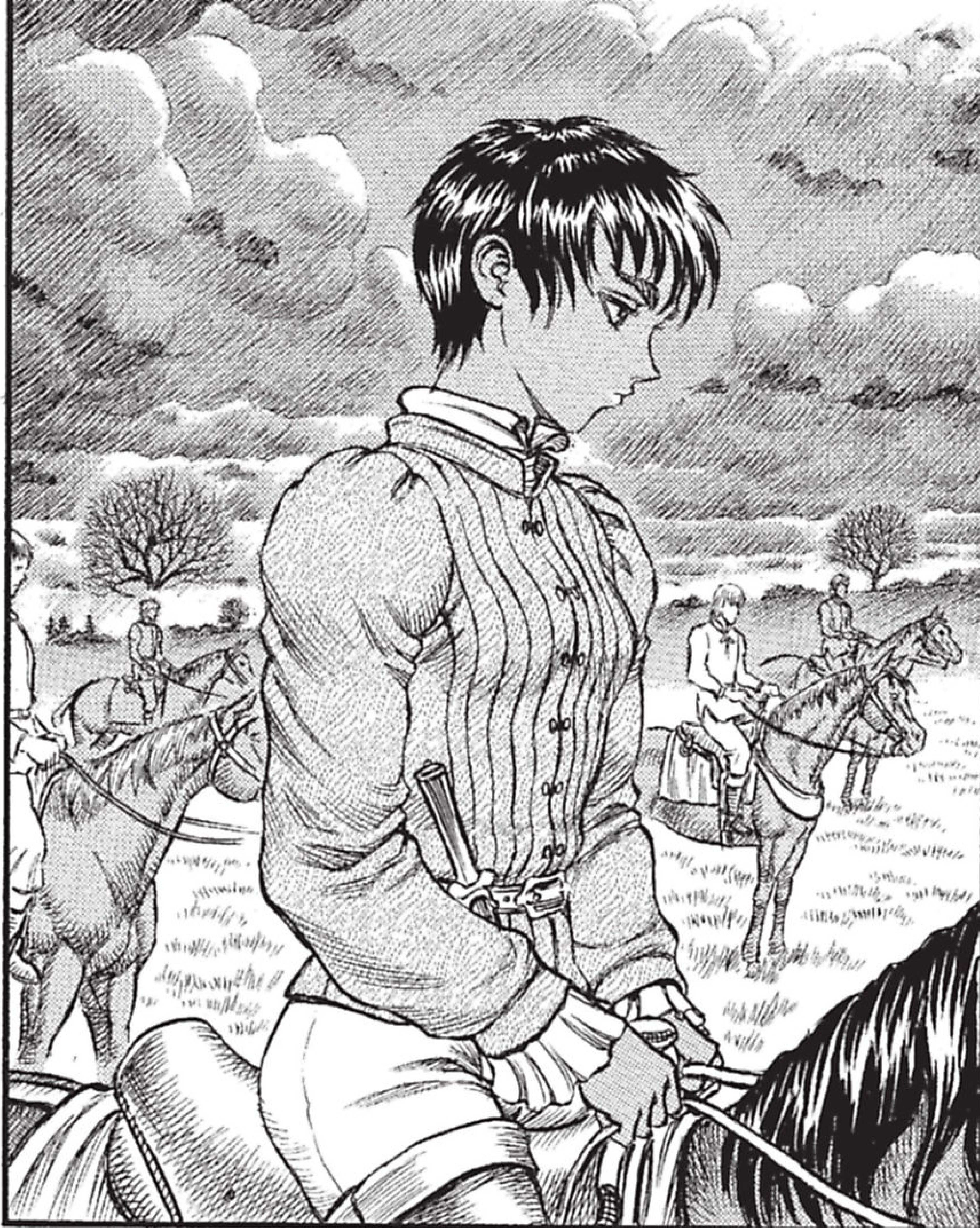

POUR DES EXERCICES MILITAIRES, SANS DOUTE.
POURQUOI GRIFFITH NOUS A BRUSQUEMENT APPELÉS ICI ?
QU'EST-CE QUI SE PASSE, AU JUSTE ?


ÇA A DÛ ÊTRE UN CHOC, MÊME POUR GRIFFITH, J'IMAGINE...
IL N'EST PAS REVENU AU BARAQUE-MENT, HIER.
ON VA PEUT-ÊTRE FAIRE UNE 'TITE BALADE RUSTI-QUE ?
MAIS NOUS N'AVONS AUCUN ÉQUIPE-MENT.


PFF !
...


T'ES PESANT, TU SAIS ?! GRIFFITH N'EN AVAIT QUE FAIRE QUE L'AUTRE GROS LARD S'EN SORTE OU CRÈVE !
MAIS... MAIS QUOI ?
CAR-CUS...


SNIFF
MAÎTRE GUTS...



...

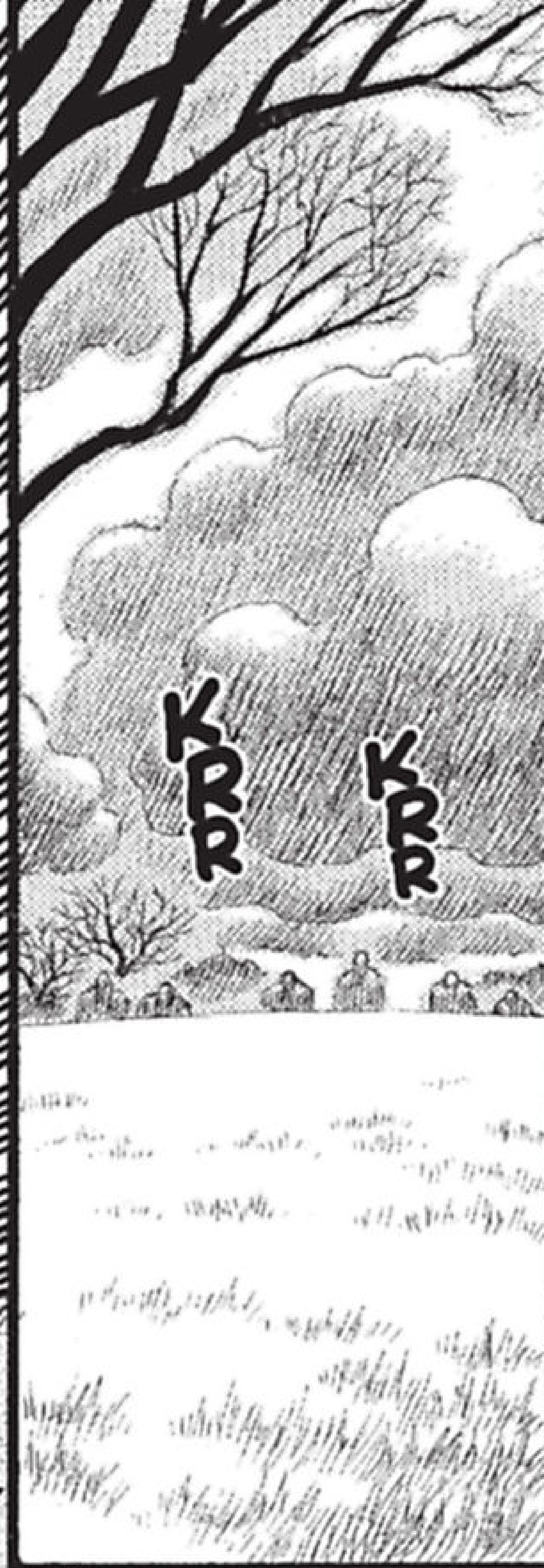

QUAND BIEN MÊME, GRIFFITH EST SACRÉMENT EN RETARD.


FWOOO...
...WOOO...

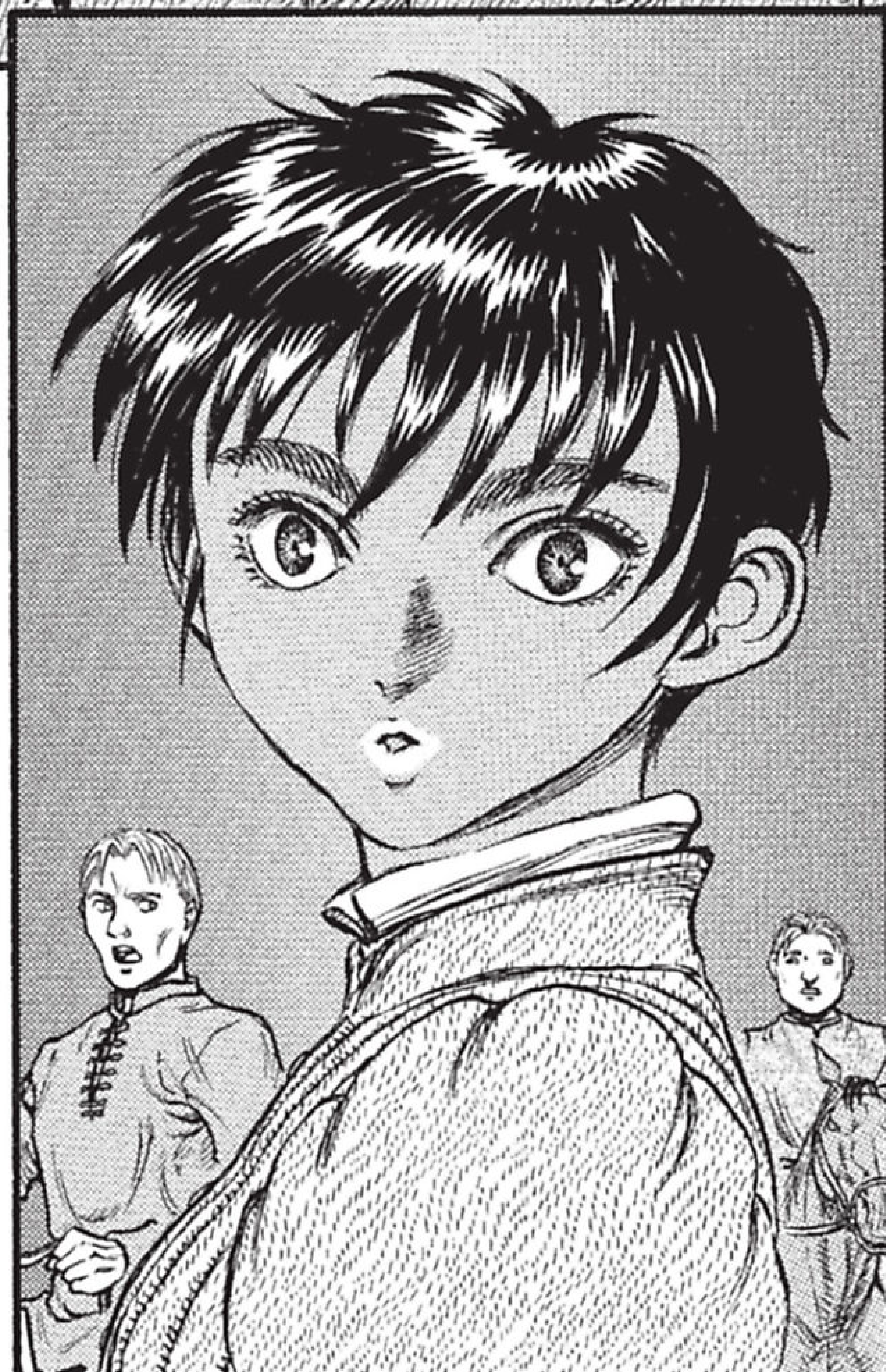
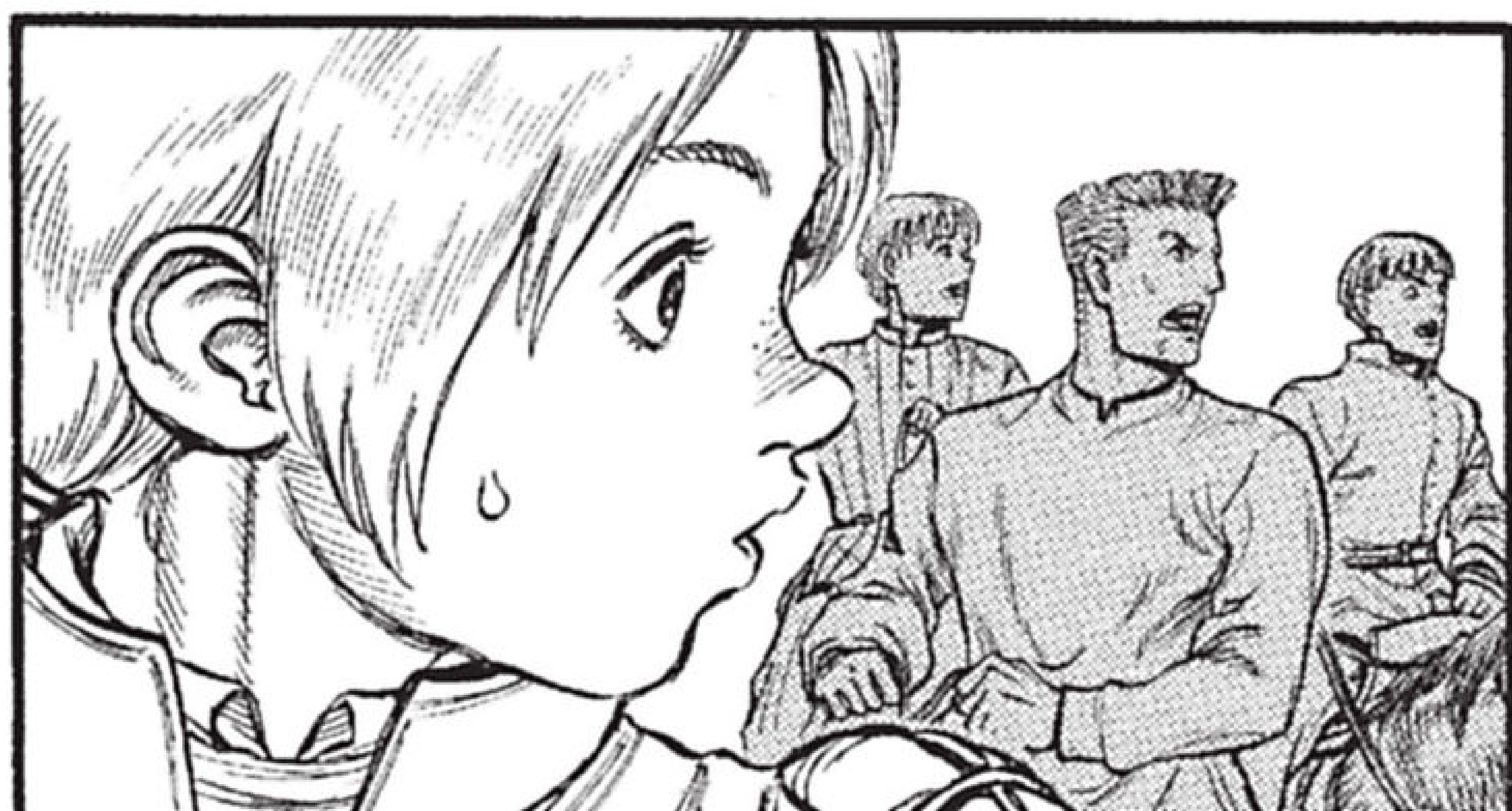


QU'Y A-T-IL, PIPPIN ?
...
SNUF SNUF

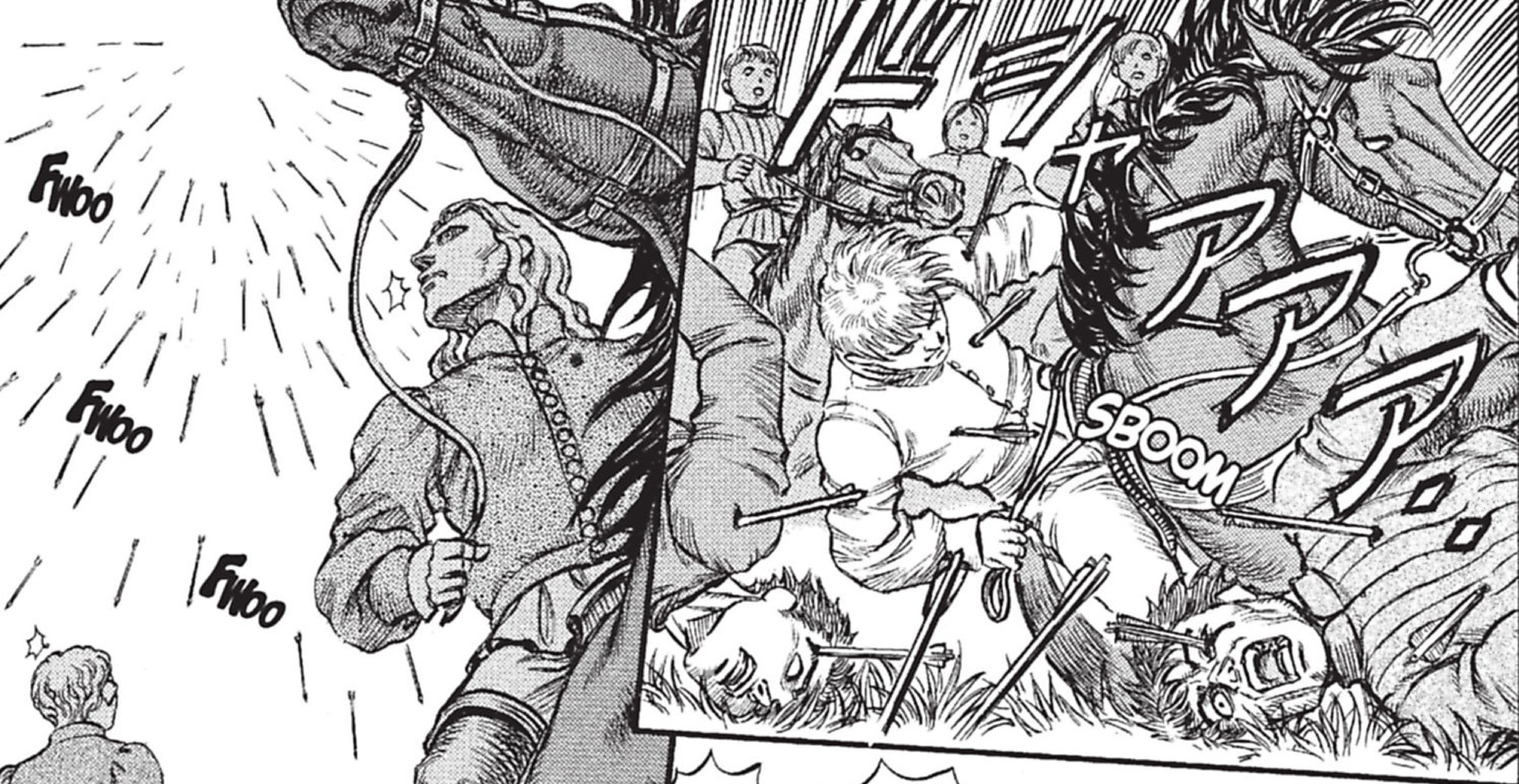
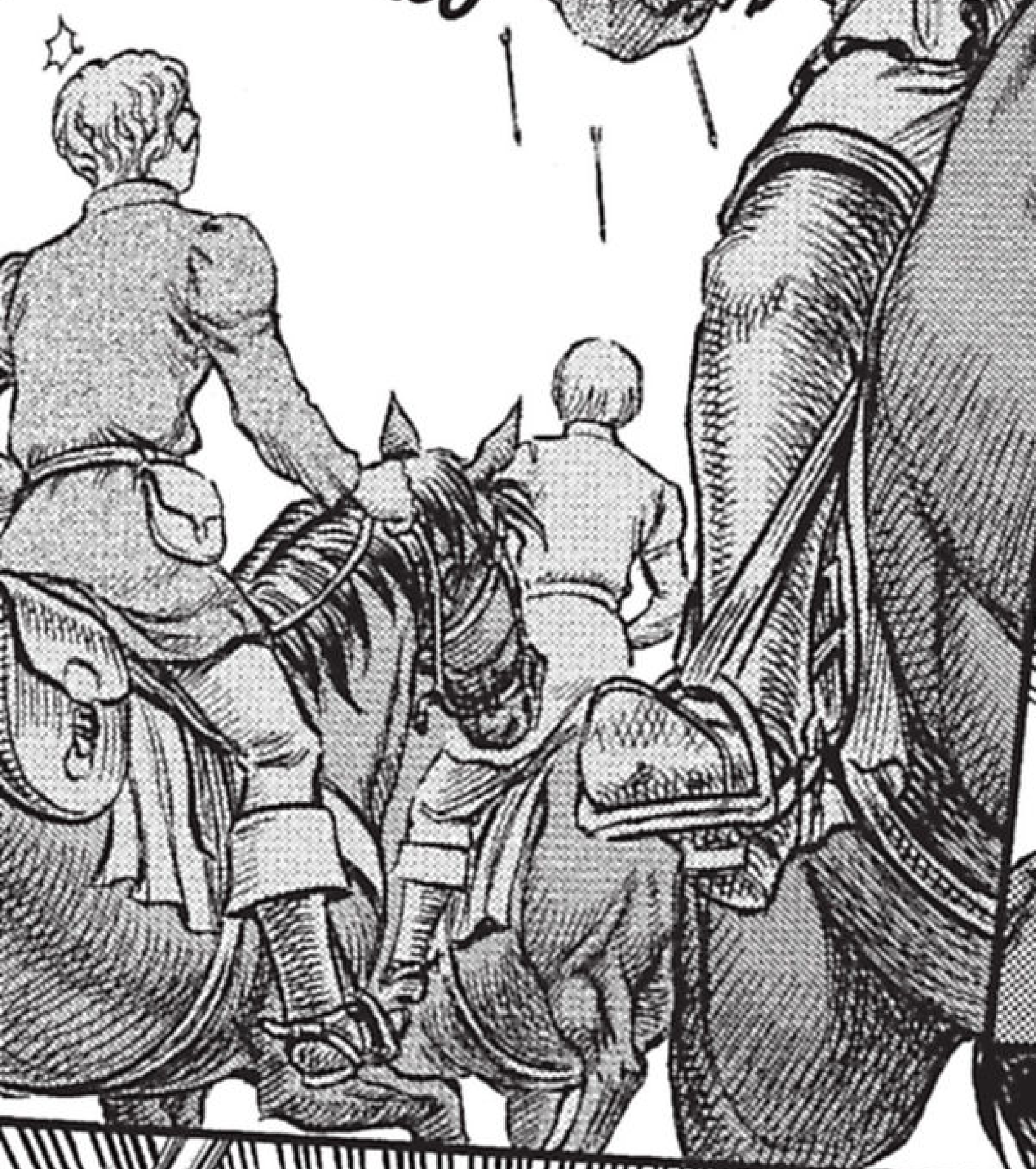



TOUS À COUVERT !!

KRR
KRR



?!
DIANTRE ! PIPPIN A ÉRUCTÉ ?!
HIC




SHAAK
FWOO
FWOO
FWOO
ドドドドドド
TOMP
TOMP
TOMP
TOMP
TOMP
TOMP


FWOO
FWOO
FWOO
SBOOM


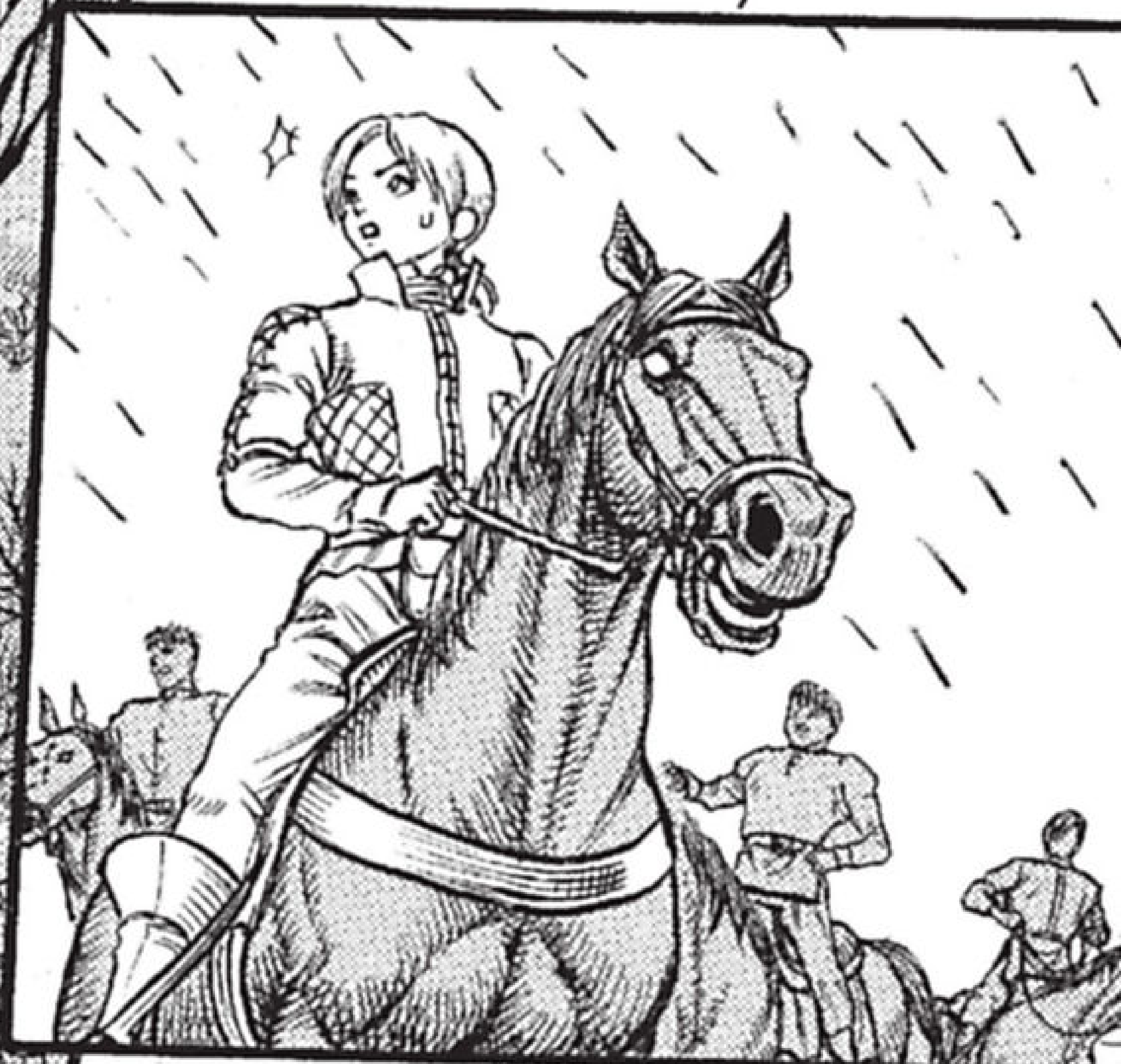
QUE...
QUOI ?!
ON NOUS ATTAQUE ?!

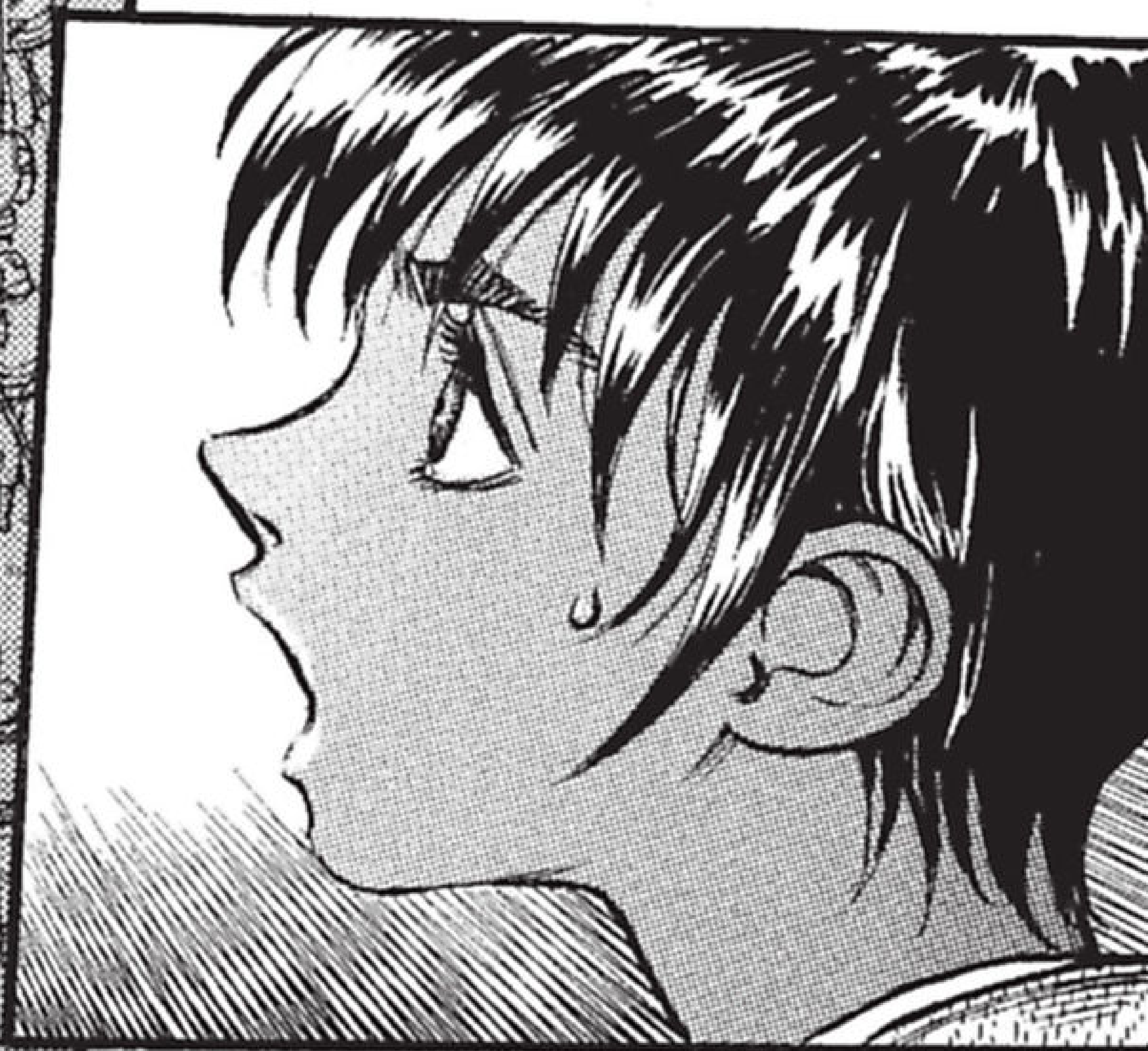
!
BAM
WOARGH !





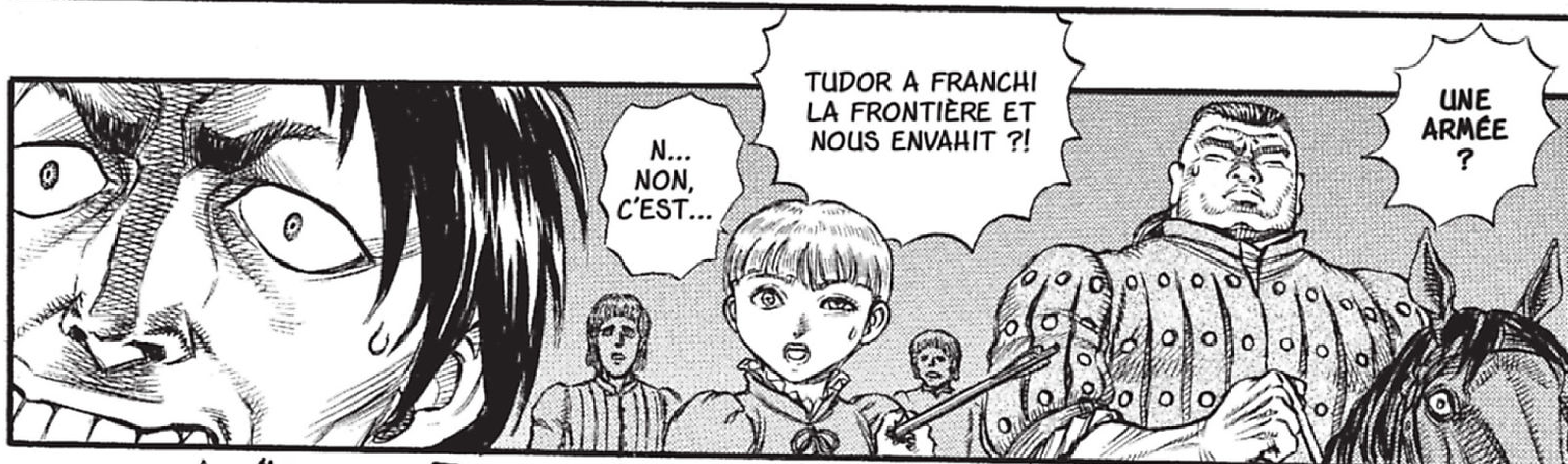
H... HÉ !
REGAR-DEZ !

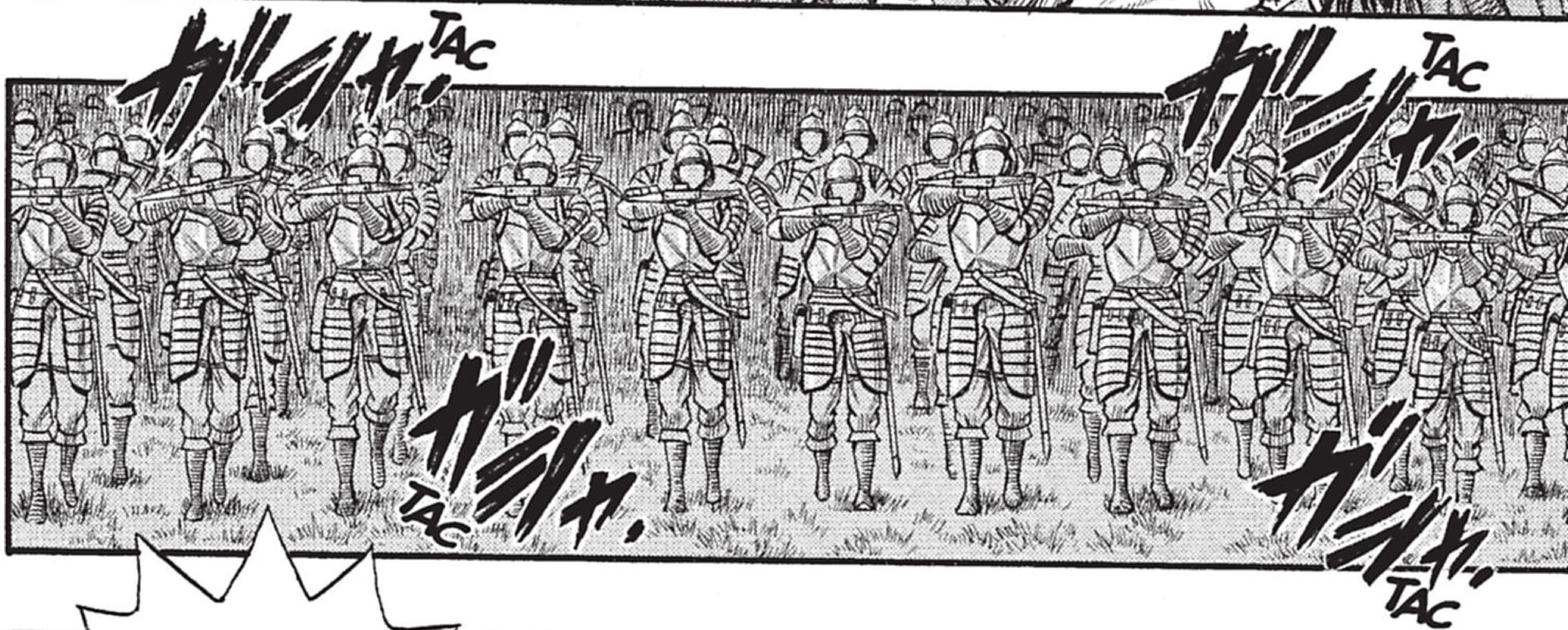


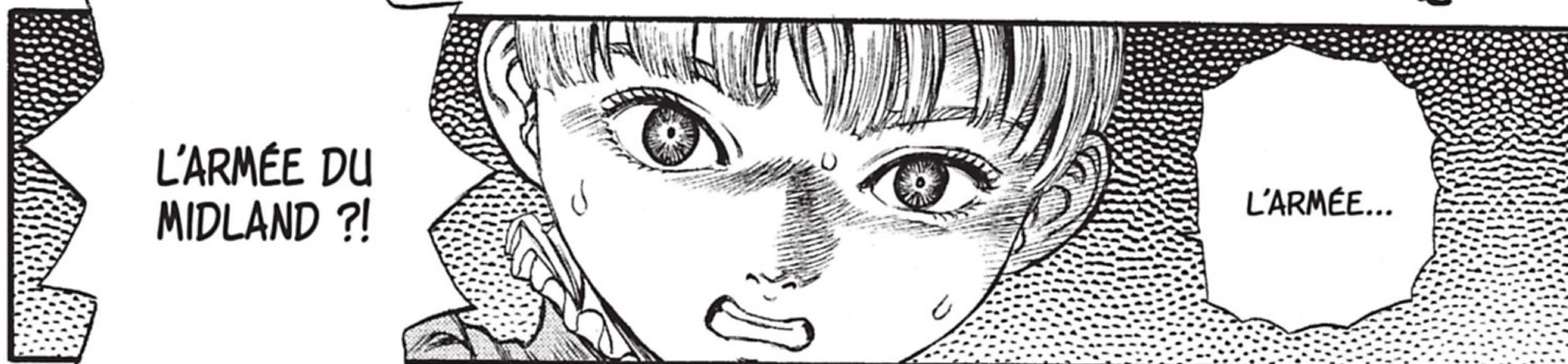







UNE ARMÉE ?
TUDOR A FRANCHI LA FRONTIÈRE ET NOUS ENVAHIT ?!
N... NON, C'EST...


TAC
TAC
TAC
TAC


L'ARMÉE...
L'ARMÉE DU MIDLAND ?!


TAC
TAC
TAC
TAC

BORDEL DE MERDE !

QU'EST-CE QUI SE PASSE ?!

BABAM

JAMAIS...

JAMAIS JE VAIS RESTER À CREVER ICI !

TAC

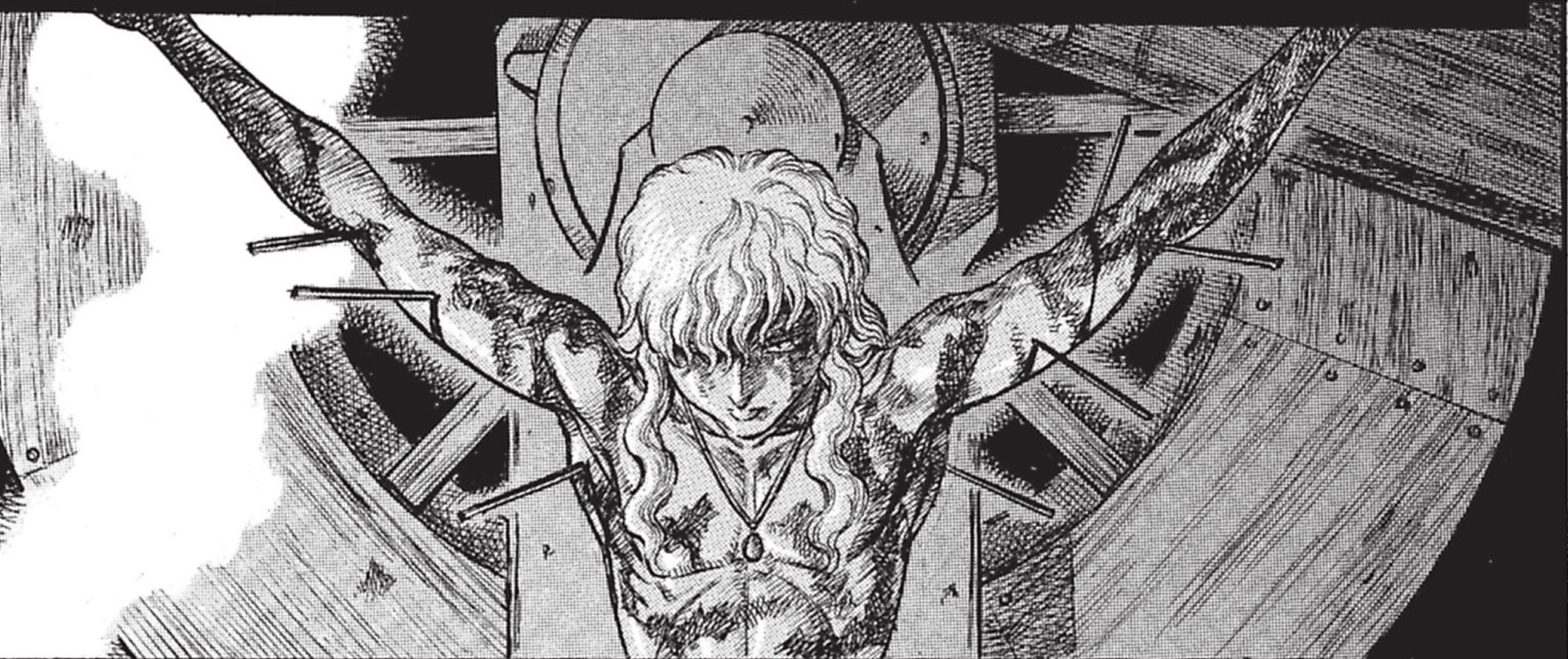
TAC

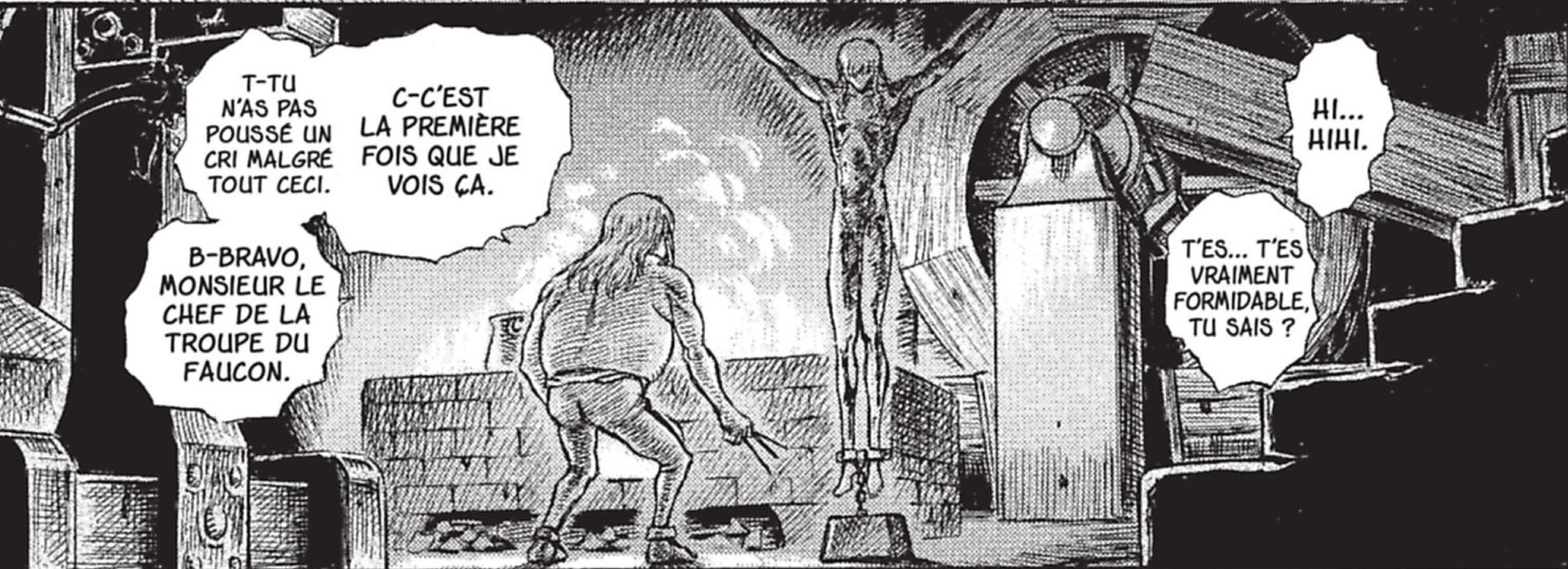
TAC

REFORMEZ LES RANGS !
SI VOUS VOUS ENFUYEZ CHACUN DE VOTRE CÔTÉ, ON SE FERA EXTERMINER !
POURQUOI ?!
TAC
TAC
METTEZ-VOUS EN FORMATION D'ÉQUERRE !
POURQUOI ?!
NOUS ALLONS PERCER LEURS RANGS ET NOUS ENFUIR !
!
ATTENTION, COUSINE !



GRIFFITH !




T-TU N'AS PAS POUSSÉ UN CRI MALGRÉ TOUT CECI.
C-C'EST LA PREMIÈRE FOIS QUE JE VOIS ÇA.
B-BRAVO, MONSIEUR LE CHEF DE LA TROUPE DU FAUCON.
HI... HIHI.
T'ES... T'ES VRAIMENT FORMIDABLE, TU SAIS ?


HM ?


...

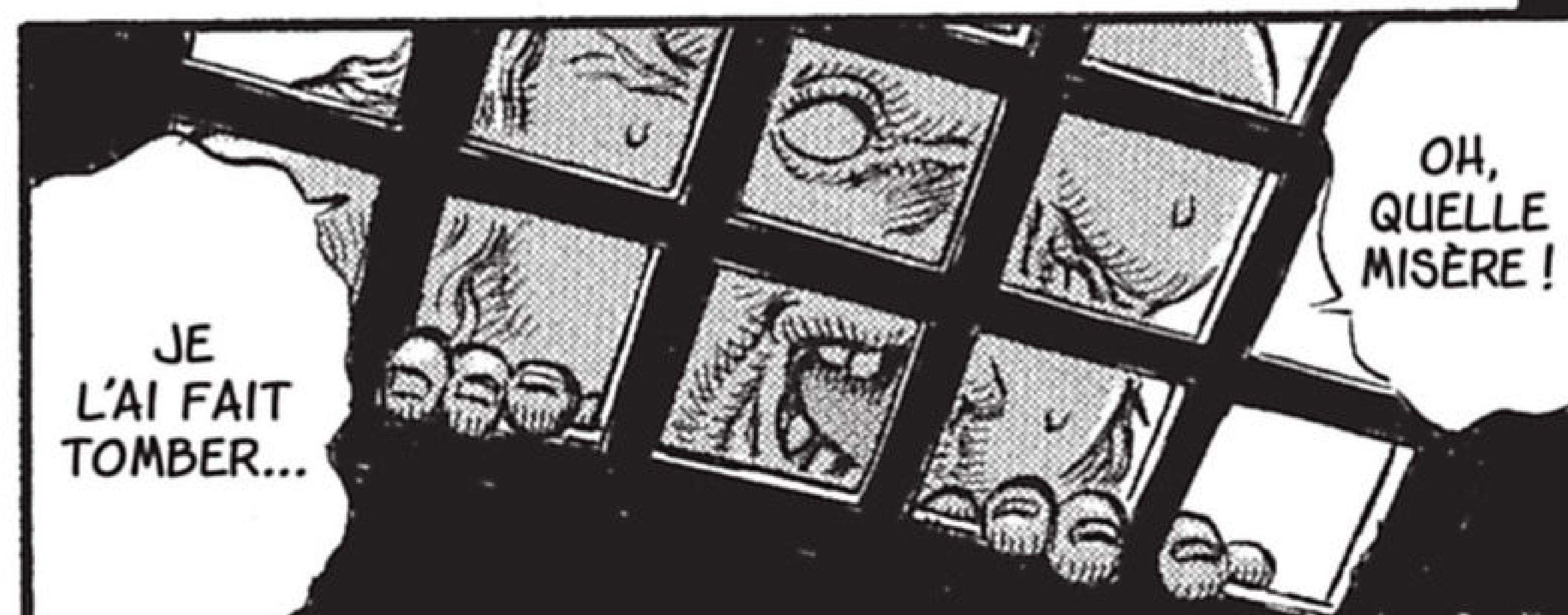

A-ALLEZ, JE T'AI FÉLICITÉ.
E-ET DIRE QUE LE ROI A LAISSÉ À MON BON SOIN UNE CRÉATURE AUSSI JOLIE ET REMARQUABLE... LUI AUSSI EST CHIC.


C-C'EST JOLI ! INTÉRESSANT !
TU ME LE DONNES ?
OH...

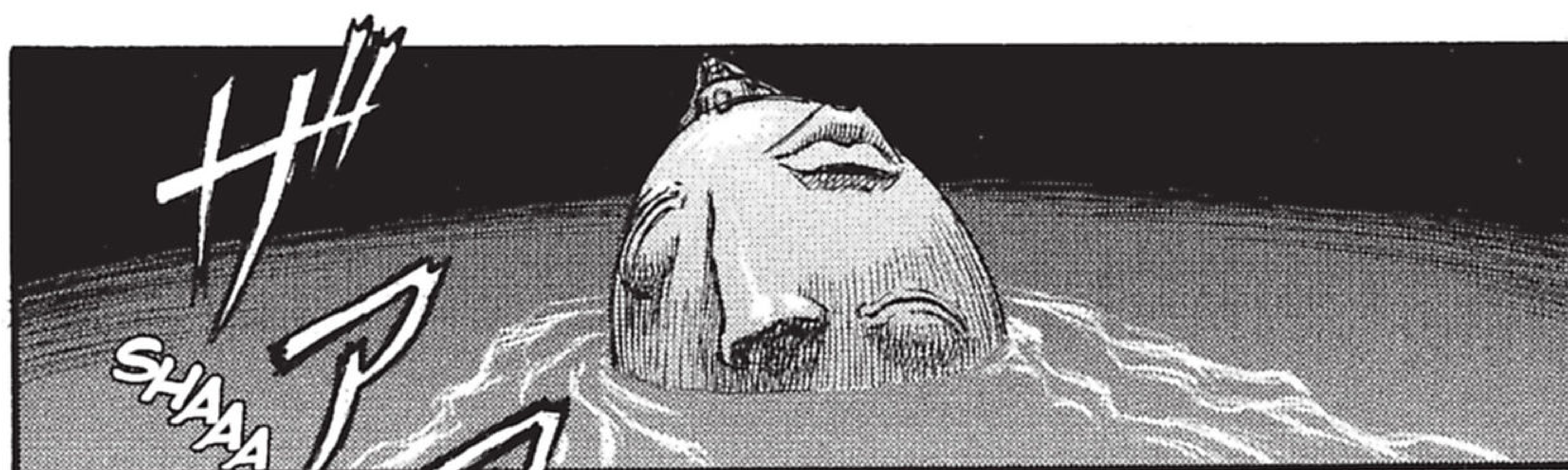








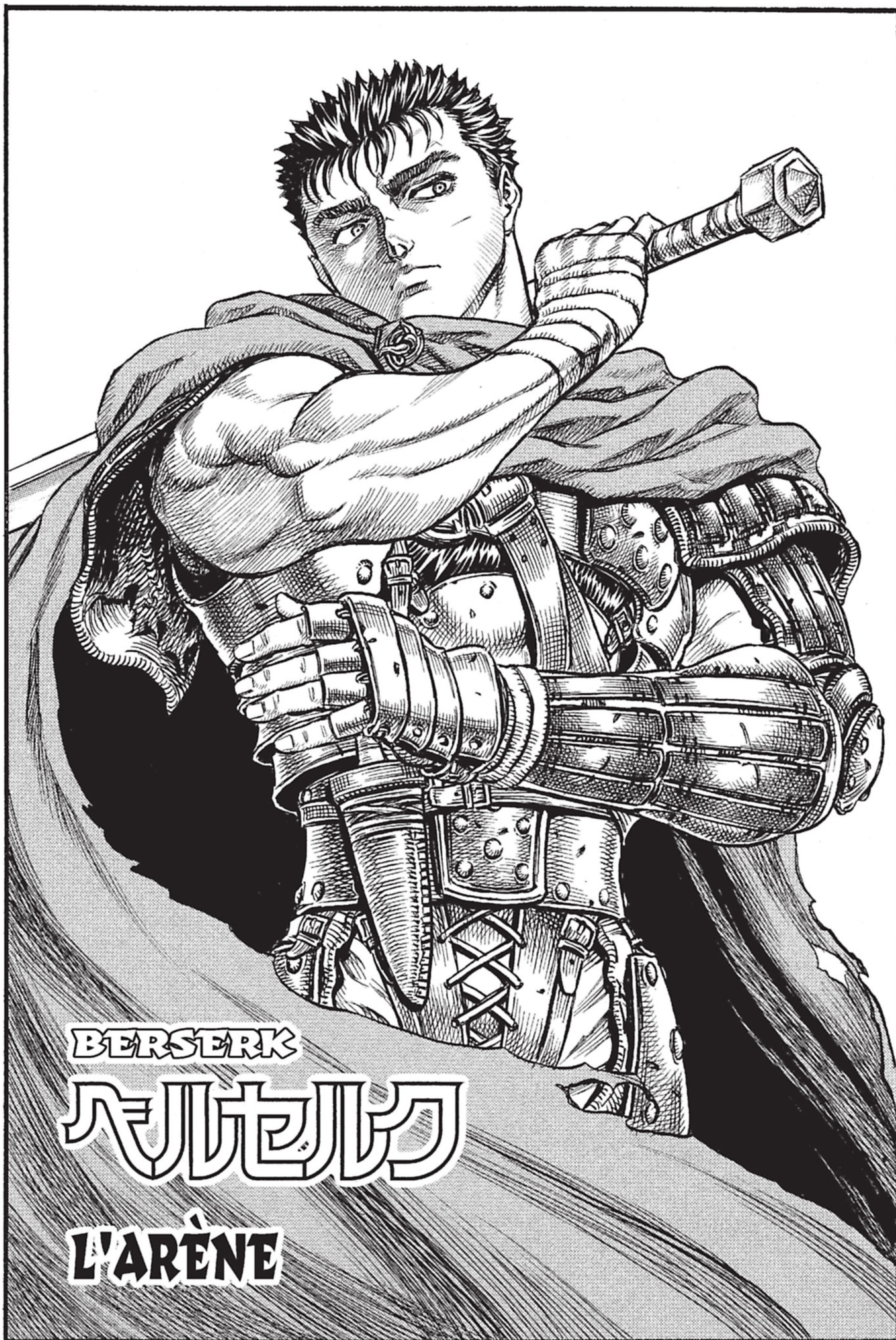








"L'EFFONDREMENT DU RÊVE, FIN"


BERSERK
ベルセルク
L'ARÈNE


DODOM
WOOO...
BOOM

WHAAA...

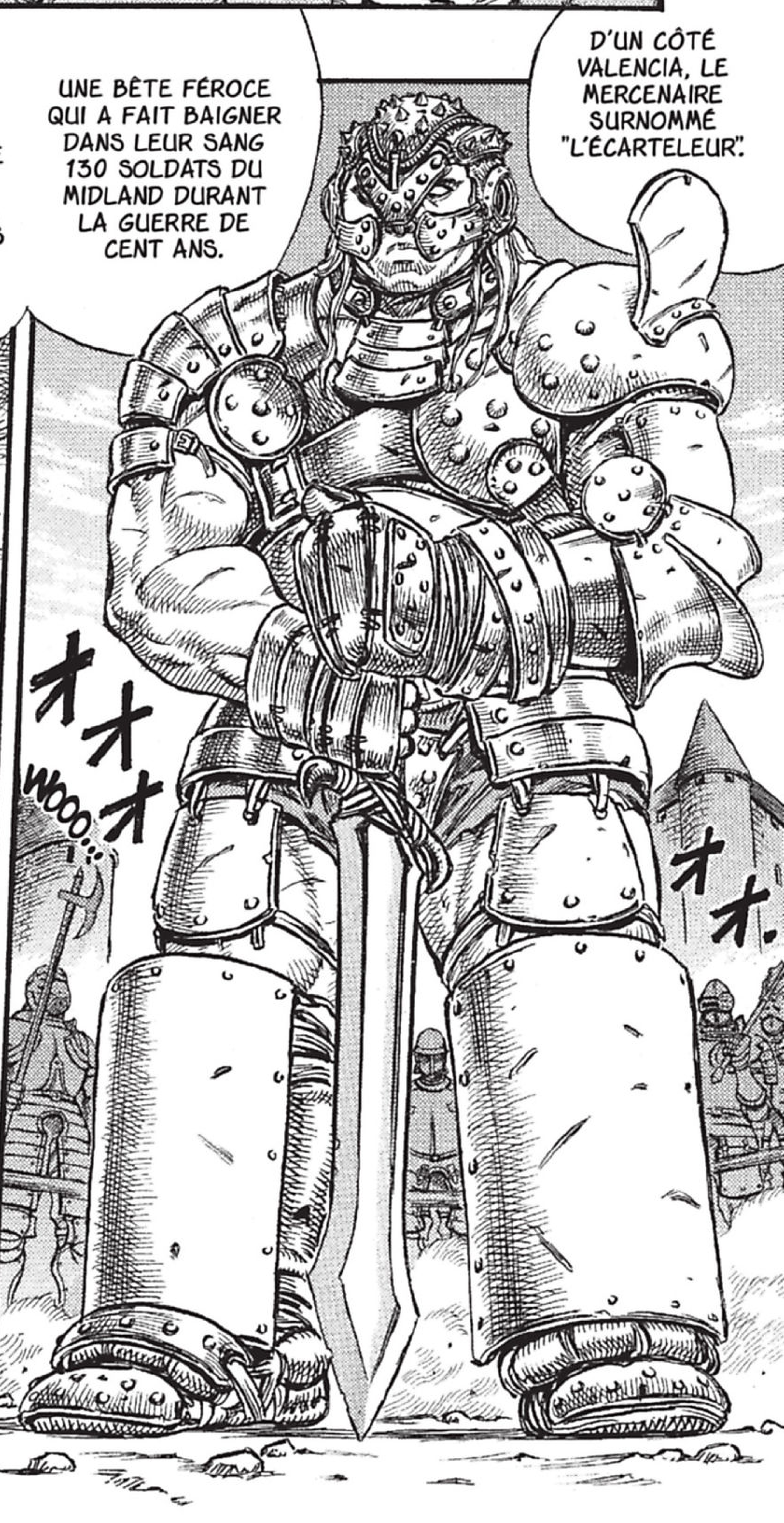
TAGADAGADA

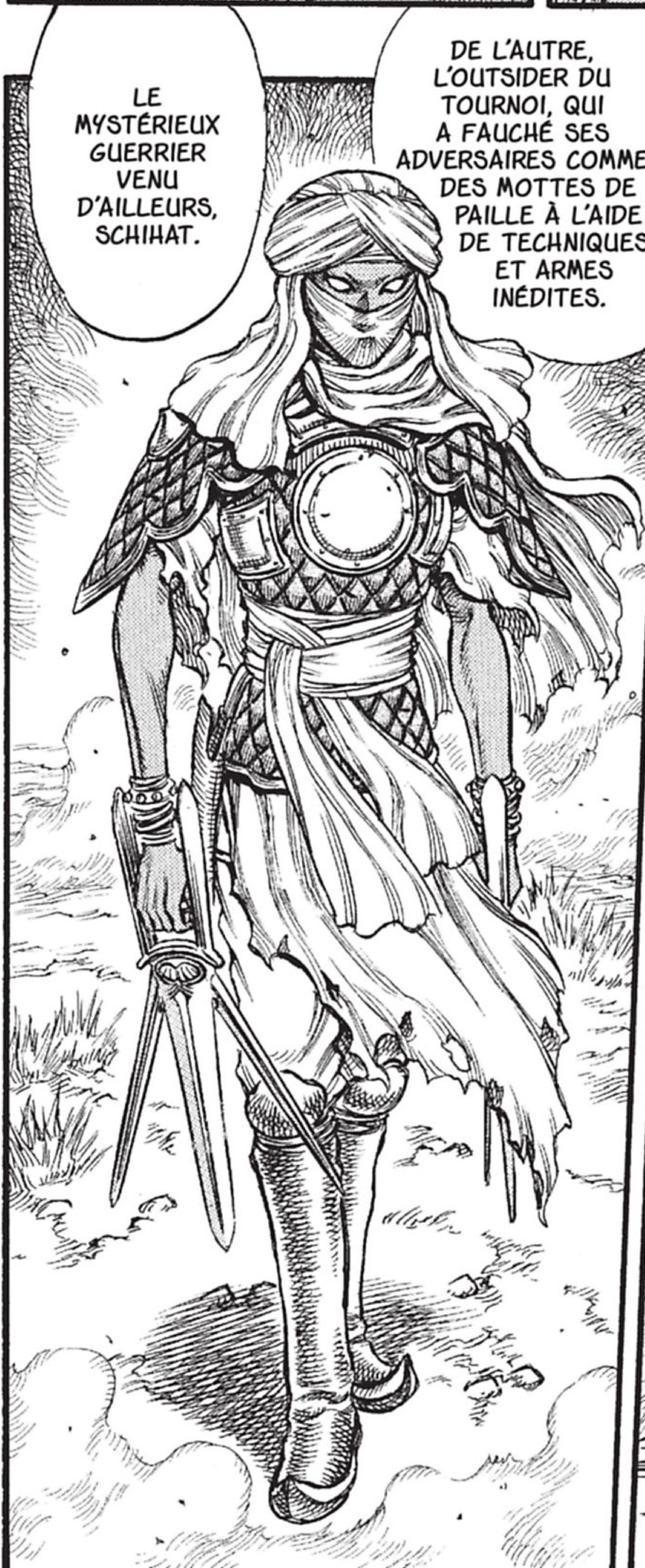
QUE DE BRAVOURE !

CERTES.


オオオオオ
WOOO...
CHER HÔTE, VOICI LA RENCONTRE TANT ATTENDUE DE CE TOURNOI.
OH !


LA RÉPUTATION DE MON TOURNOI DES ARTS GUERRIERS A FINI PAR TRAVERSER LES FRONTIÈRES.
OOH
DE FORT BEAUX SPÉCIMENS COMMENCENT À S'Y JOINDRE, DIRAIT-ON.


D'UN CÔTÉ VALENCIA, LE MERCENAIRE SURNOMMÉ "L'ÉCARTELEUR".
UNE BÊTE FÉROCE QUI A FAIT BAIGNER DANS LEUR SANG 130 SOLDATS DU MIDLAND DURANT LA GUERRE DE CENT ANS.
オオオ
WOOO...
オオ

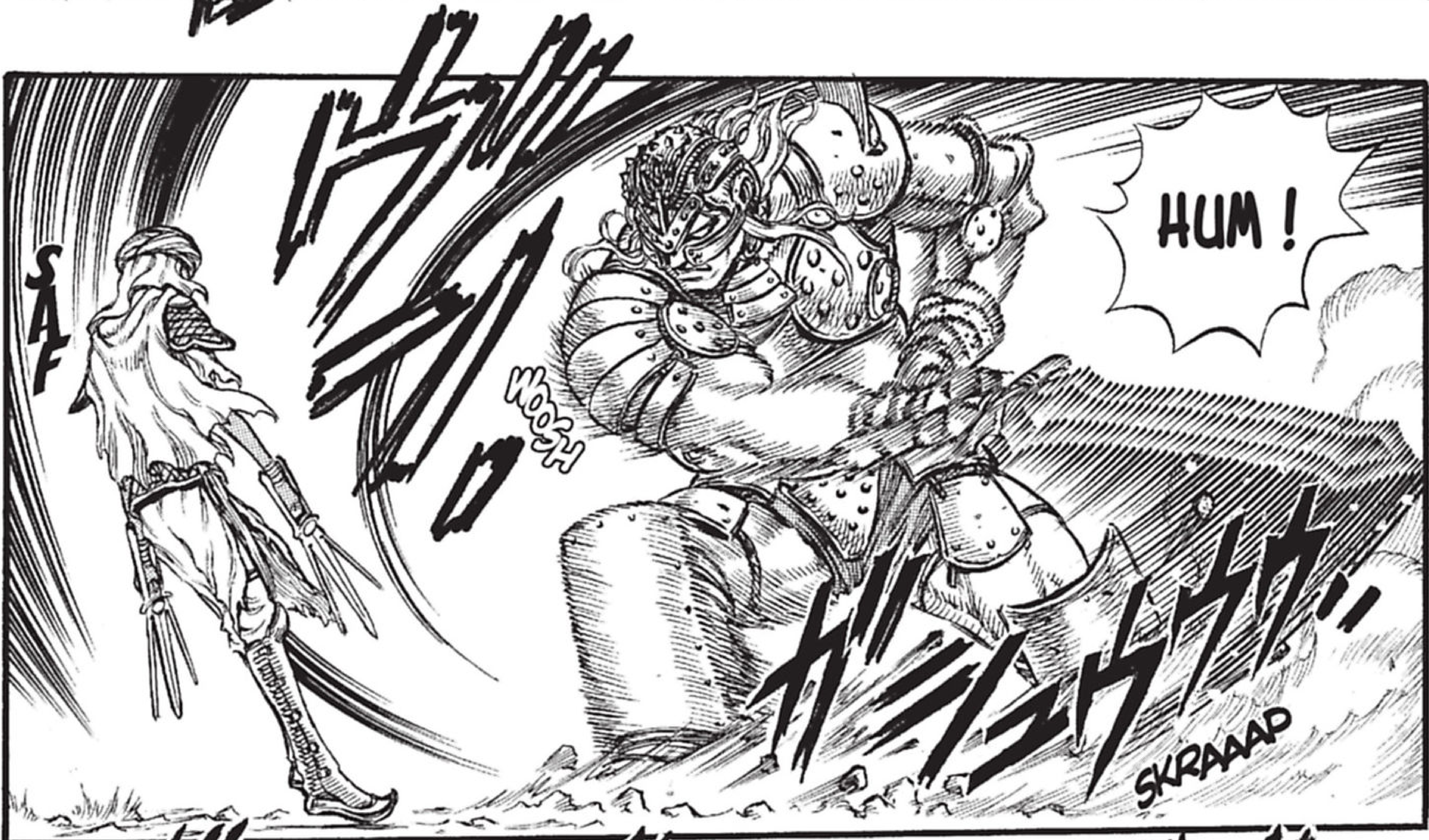

DE L'AUTRE, L'OUTSIDER DU TOURNOI, QUI A FAUCHÉ SES ADVERSAIRES COMME DES MOTTES DE PAILLE À L'AIDE DE TECHNIQUES ET ARMES INÉDITES.
LE MYSTÉRIEUX GUERRIER VENU D'AILLEURS, SCHIHAT.


UN SACRÉ NUMÉRO QUE CELUI-CI.


GWOOSH


ワアアアア
WHAAA...


...


HUM !
WOOSH
SAF
SKRAAAP

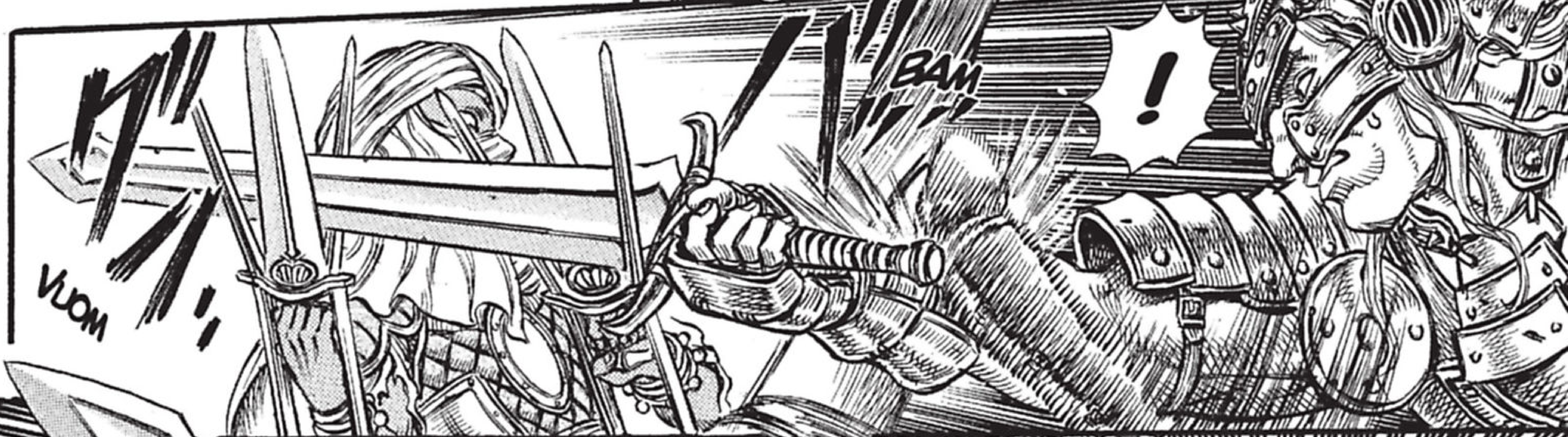

WASH
GOO
GYOM


OH ! VALENCIA EST LE SEUL À ATTAQUER !
MAIS SON ADVERSAIRE ESQUIVE TOUT AVEC UNE PRÉCISION DE L'ORDRE DU MILLIMÈTRE !


WOOO
WOOO


GWOO


KAM
KEEEN

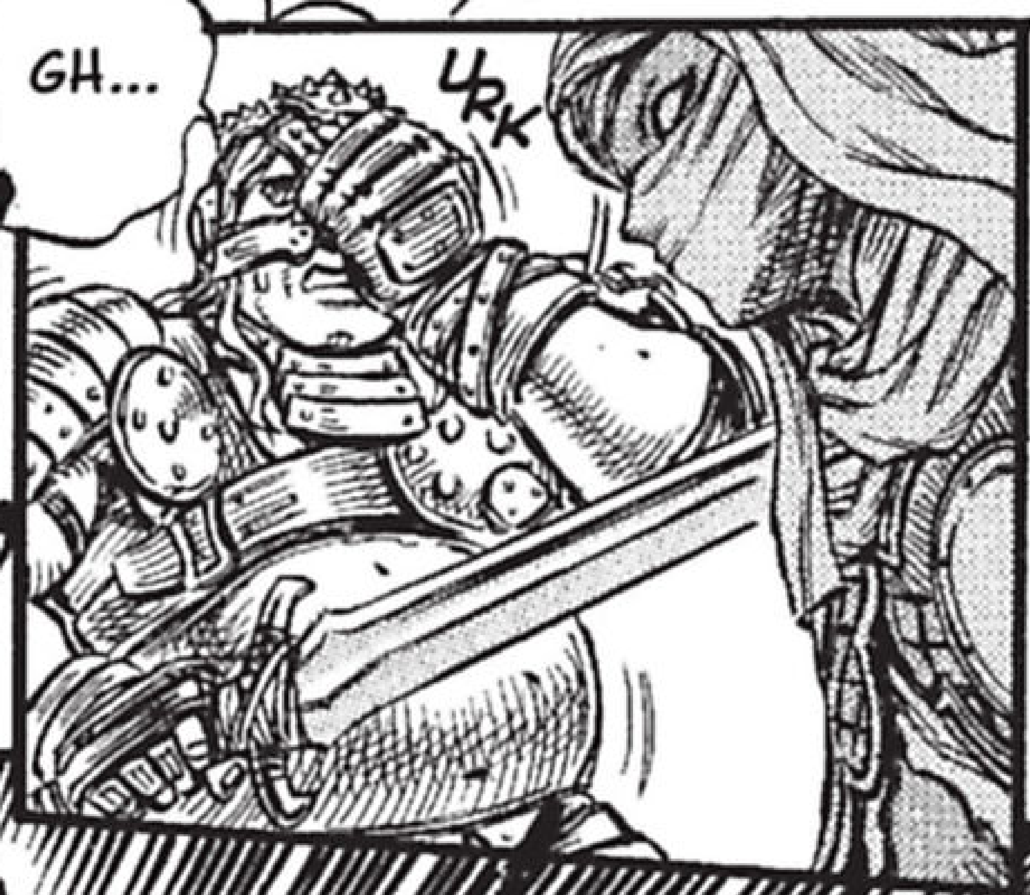

BAM
!
VUOM

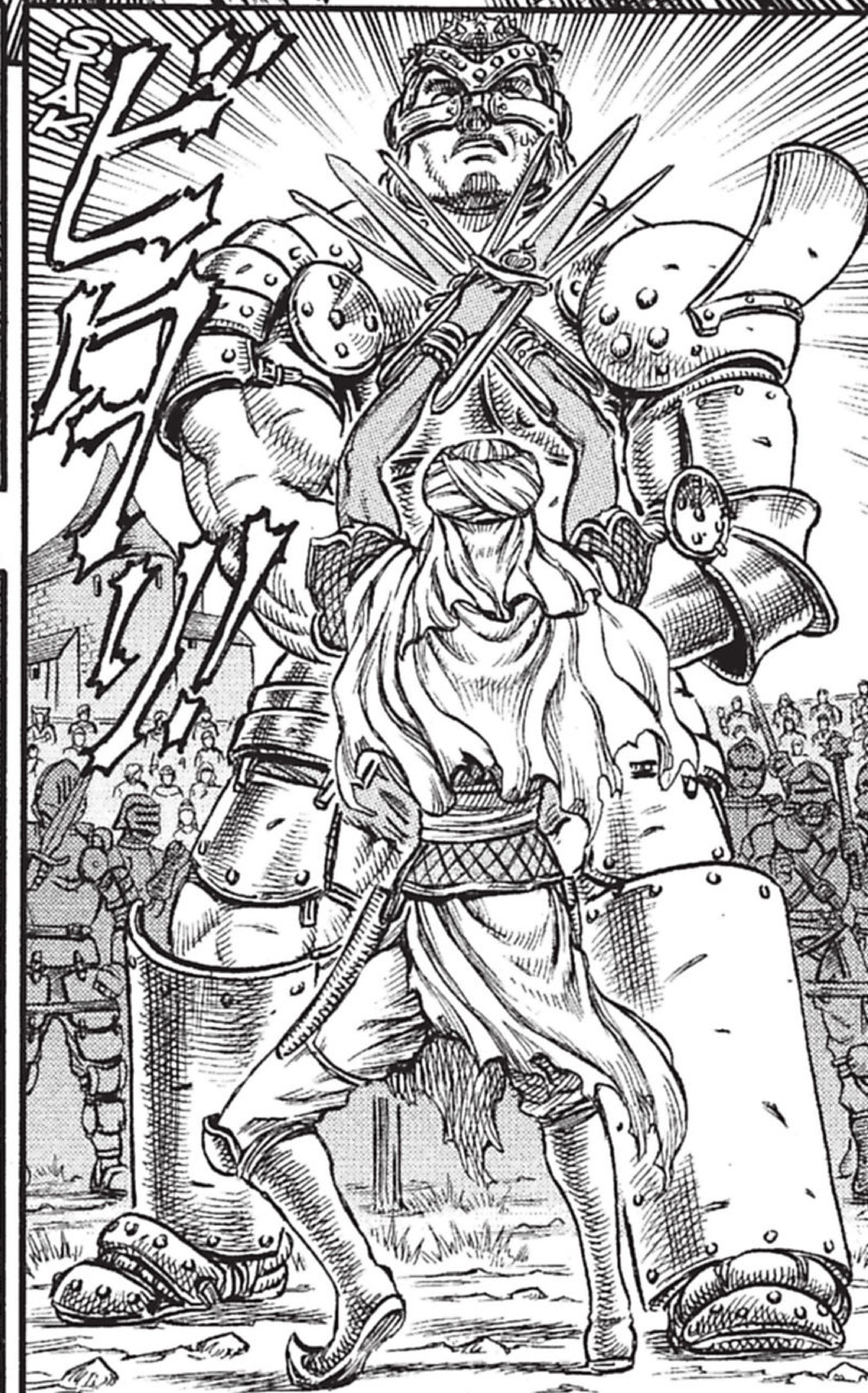
SPAK

PAM



GRR
TCHAK

QUOI ?!
A... AVEC SA JAMBE ?!

GH...
URK
KRASH


STAK

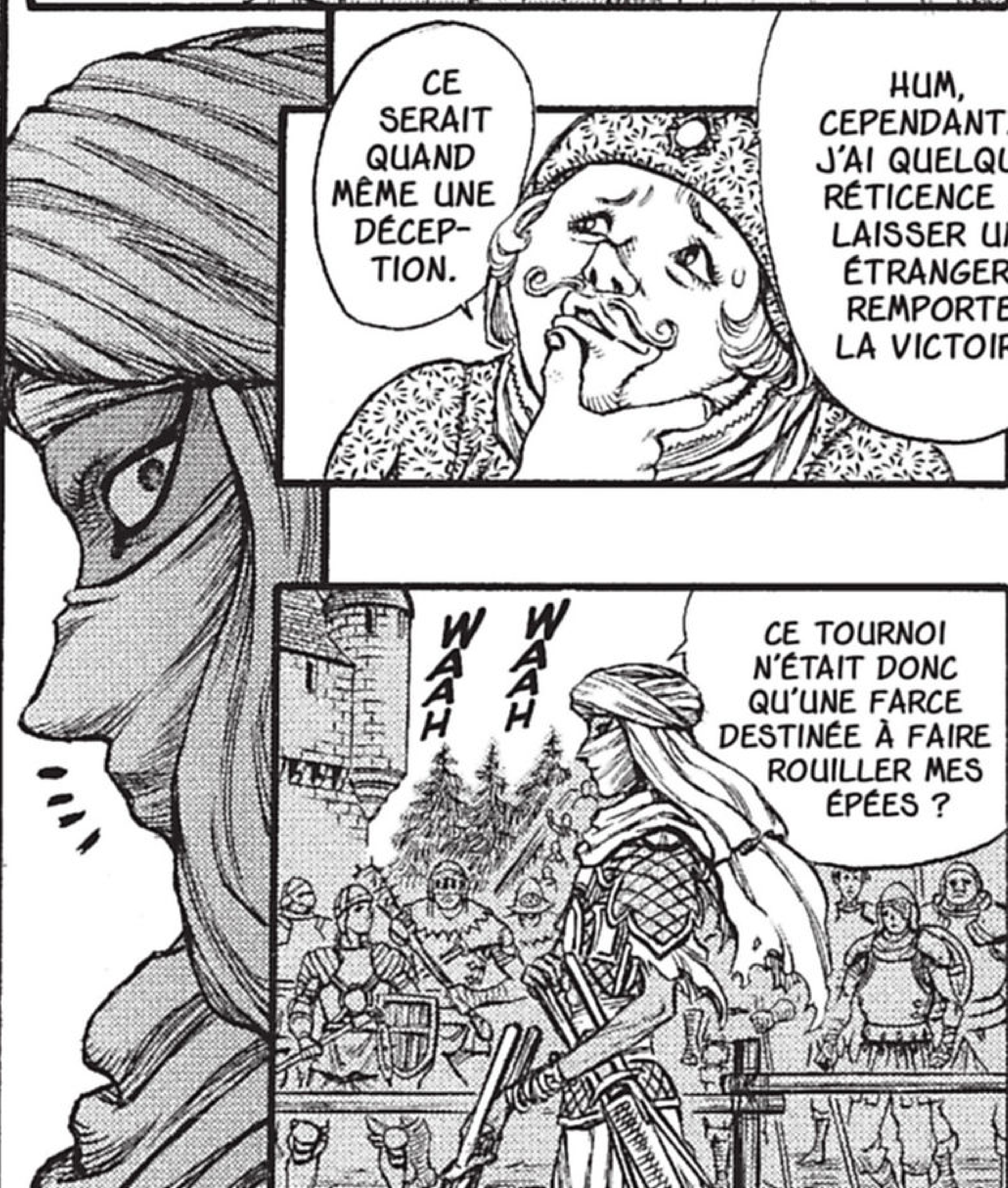

IL EST TRÈS SIMPLE DE FENDRE UNE ÉPÉE EN LA COGNANT DES DEUX CÔTÉS SIMULTANÉMENT.
IL EN VA DE MÊME POUR UN CRÂNE.

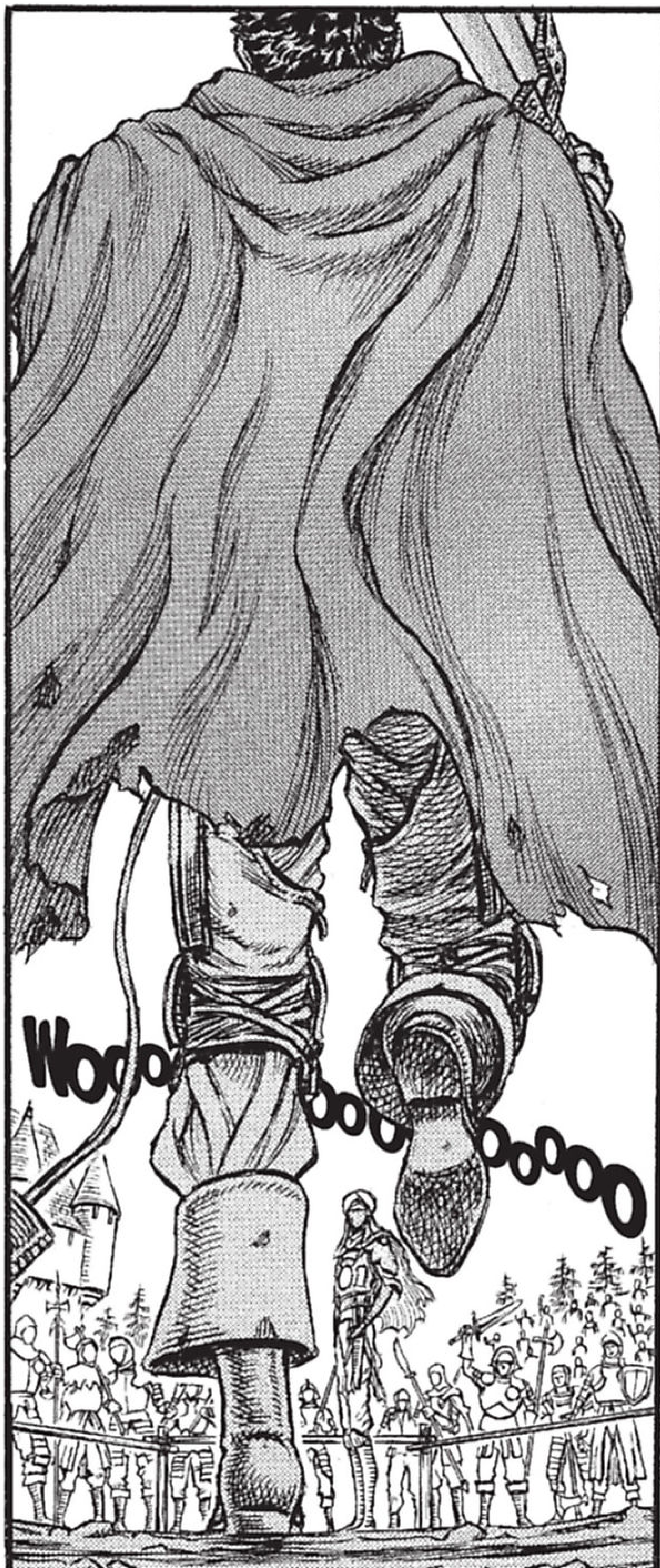

JE...
JE SUIS VAINCU.

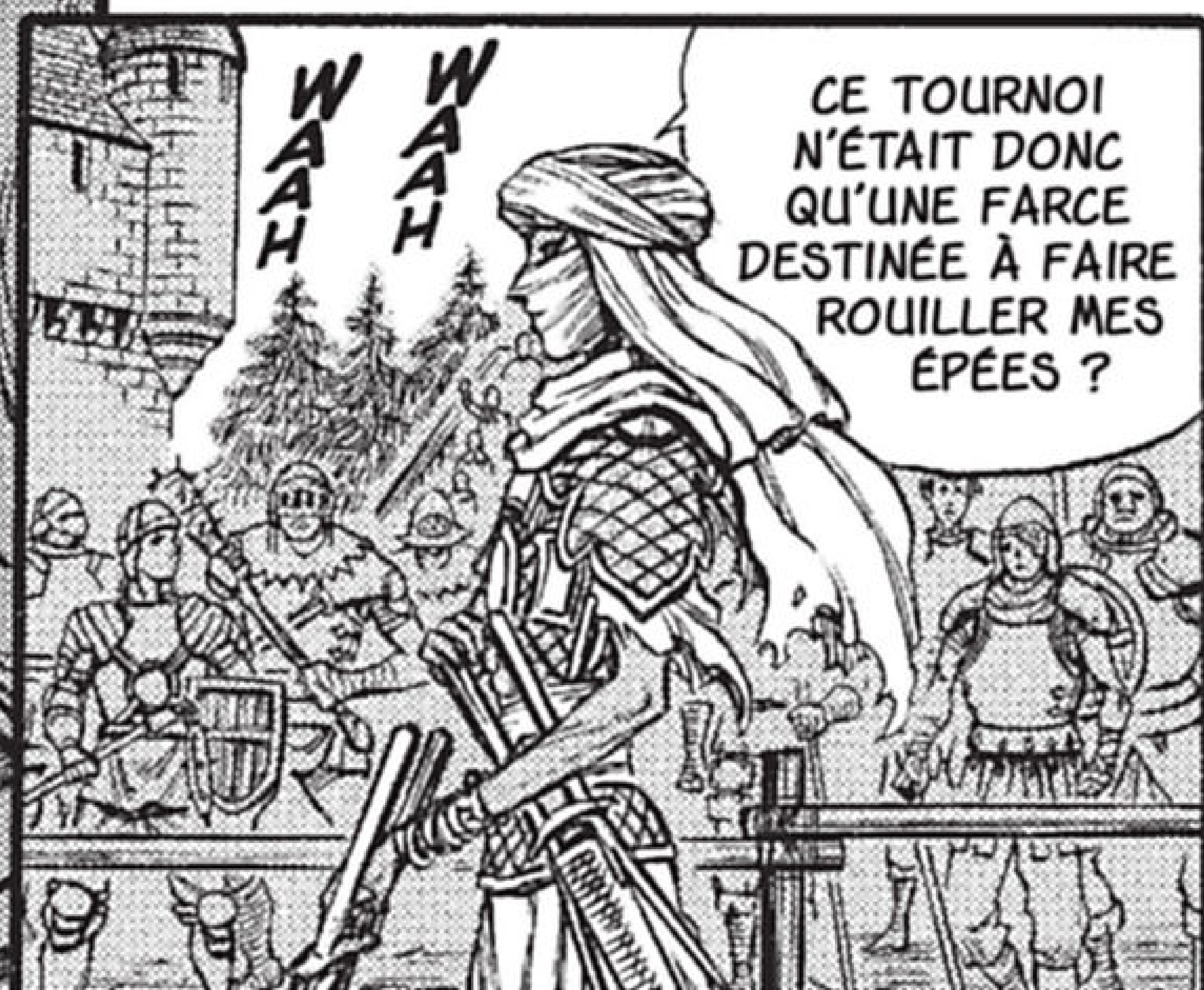

ZAM
J'APPRÉCIE TON ESPRIT.


LES PRATIQUES DE CE PAYS SONT MONOTONES, AUCUNE AMPLEUR.
AU REGARD DE MA TECHNIQUE DE COMBAT ÉPROUVÉE PAR L'HISTOIRE, JE NE FAIS PAS LA DIFFÉRENCE AVEC UN ENFANT MANIANT UN BOUT DE BOIS.


HO HO
OH, IL EST FORT, L'ENTURBANNÉ !
ON DIRAIT BIEN QUE LE VAINQUEUR DU TOURNOI EST D'ORES ET DÉJÀ DEVANT NOUS !


HUM, CEPENDANT... J'AI QUELQUE RÉTICENCE À LAISSER UN ÉTRANGER REMPORTER LA VICTOIRE.
CE SERAIT QUAND MÊME UNE DÉCEPTION.


WOOOOOOOOOOOO


WAAH WAAH
CE TOURNOI N'ÉTAIT DONC QU'UNE FARCE DESTINÉE À FAIRE ROUILLER MES ÉPÉES ?

TAC


QUI EST CET HOMME ?

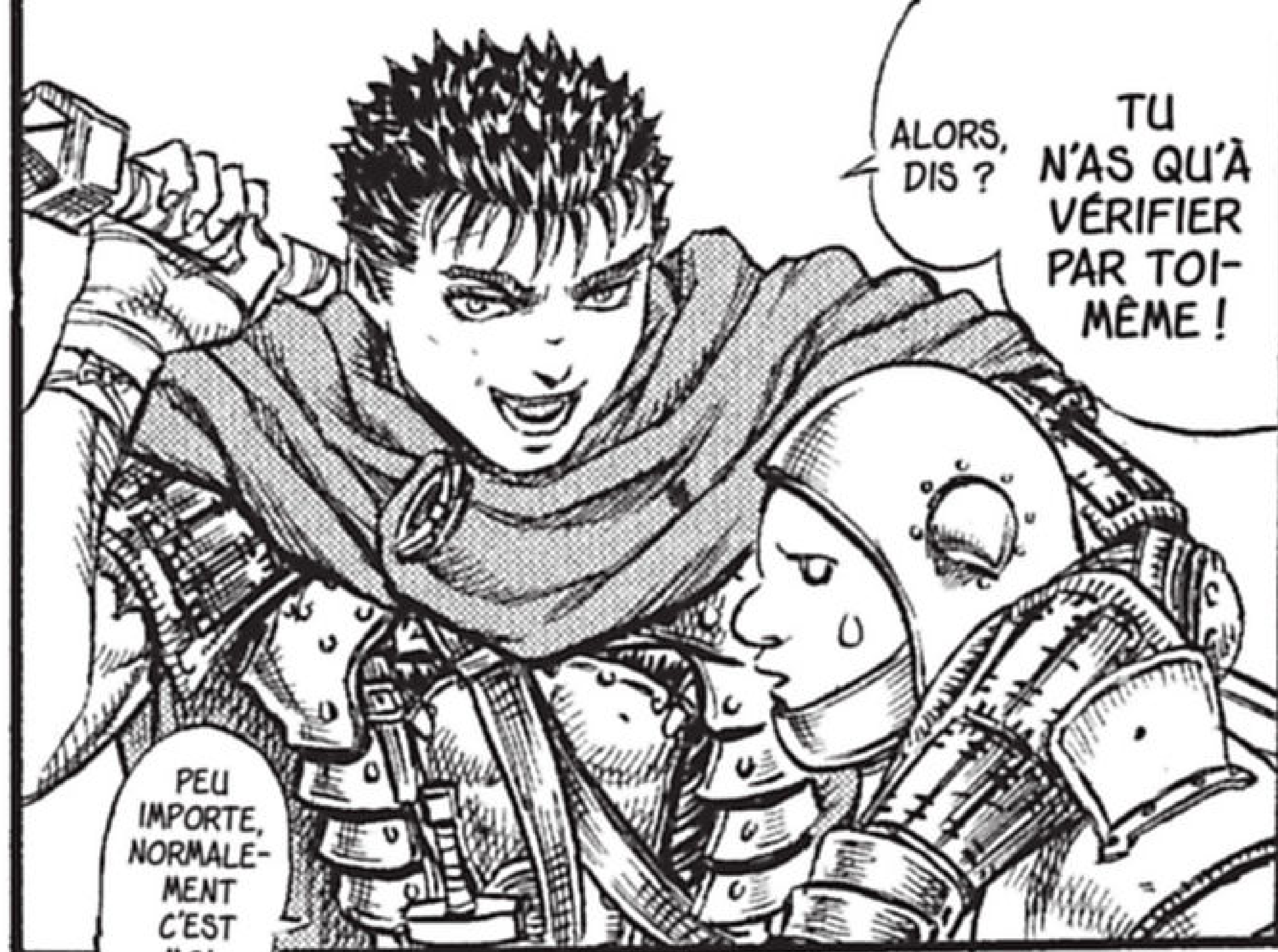

?...


HÉ, DIS DONC, TOI. RESPECTE L'ORDRE, C'EST MON TOUR, LÀ !


ALLONS, C'EST OUVERT À TOUS. INUTILE DE TE METTRE DANS CET ÉTAT, CELA DOIT RESTER UNE FÊTE.
POF


MAIS ENFIN ...
JE VIENS DE T'ENTENDRE DIRE QUE TU ESPÉRAIS MEILLEUR ADVERSAIRE.
ON POURRAIT S'AFFRONTER, QU'EN PENSES-TU ?


ES-TU SEULEMENT FORT...
...PLUS QUE CELUI-CI ?

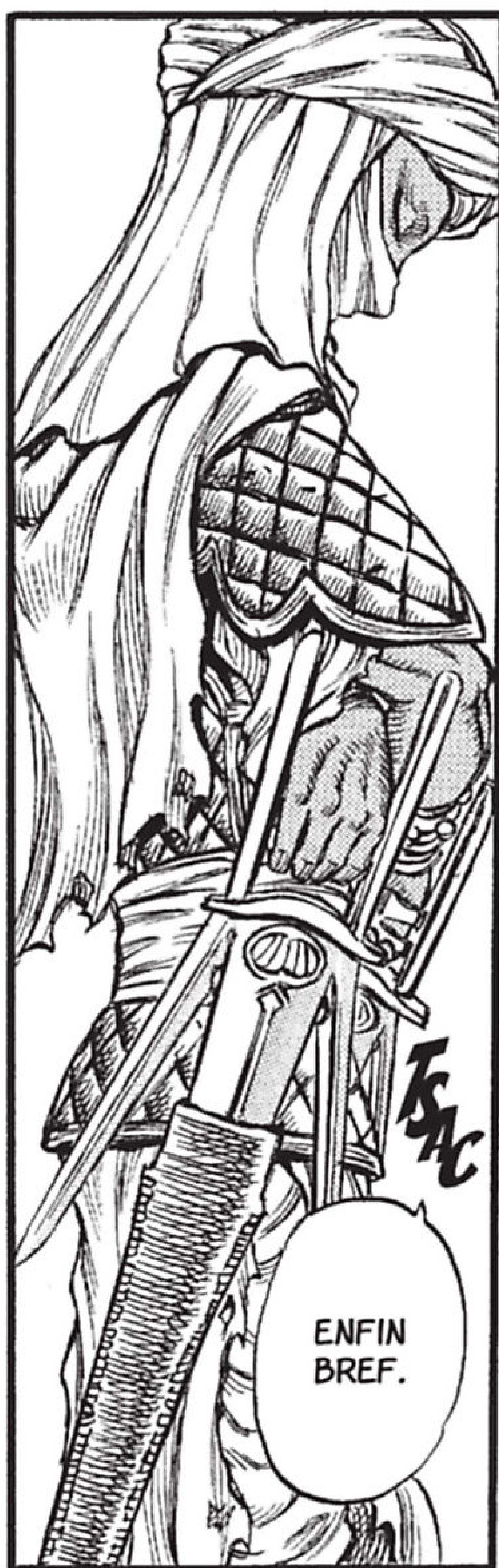

TU N'AS QU'À VÉRIFIER PAR TOI-MÊME !
ALORS, DIS ?
PEU IMPORTE, NORMALEMENT C'EST MOI...


CELA NE DÉPEND PAS DE MOI.
QU'EN PENSE L'ORGANISATEUR ?


CHER HÔTE.
MMM...


D'ACCORD, VOUS AVEZ MON APPROBATION !
CELA PROCURERA UNE RÉCRÉATION BIENVENUE.
ポン

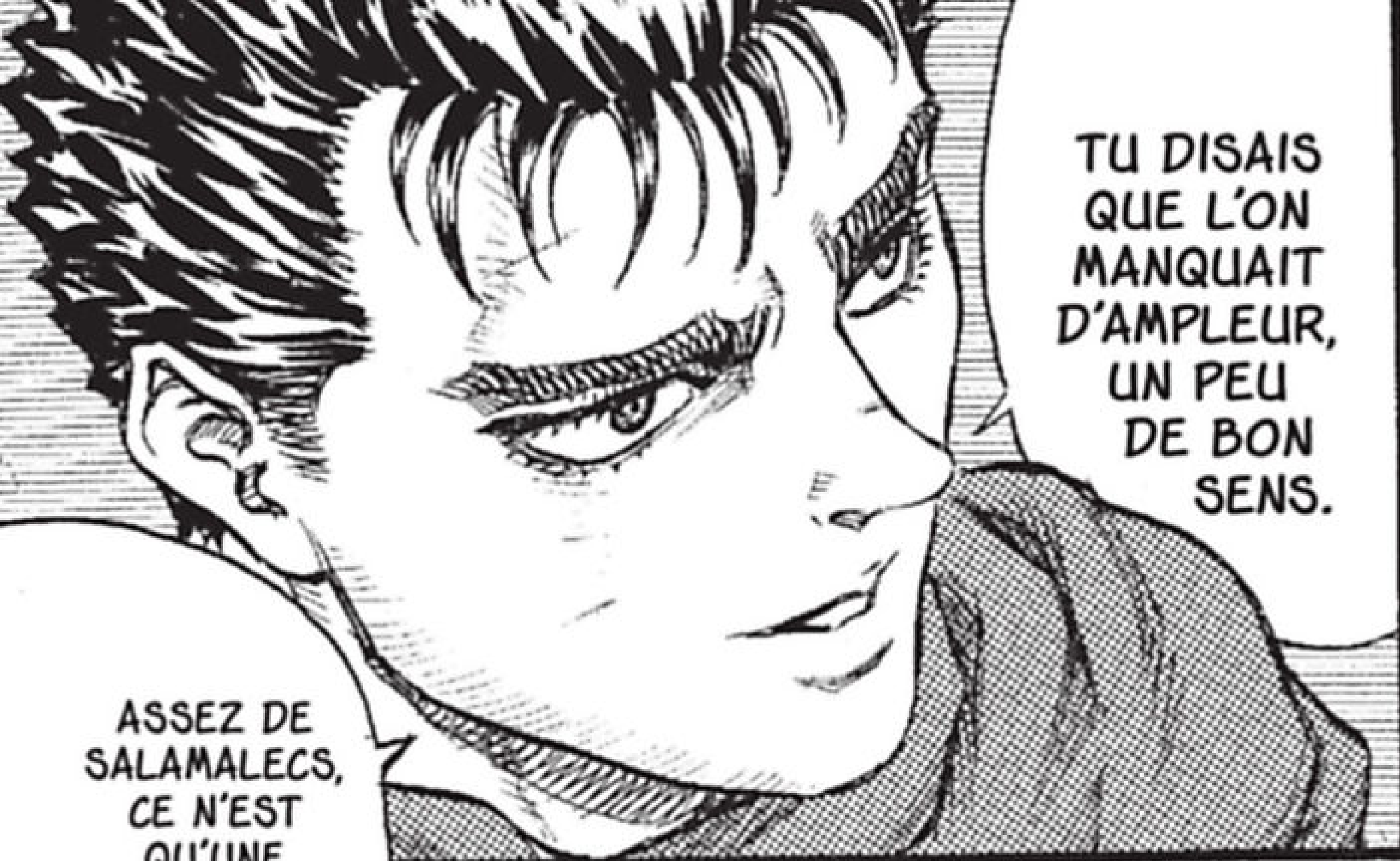

VOILÀ QUI EST PARLÉ.
...
C'EST PAS JUSTE.


TSAC
ENFIN BREF.


QUE CE SOIT UN ENTRACTE OU NON, TU T'ES PORTÉ VOLONTAIRE !
BHOM
J'ESPÈRE NÉANMOINS UNE CONFRONTATION DIGNE DE CE NOM.
EN GARDE !


IMBÉCILE ! TU NE VEUX PAS TE METTRE EN GARDE ?
JE SUIS TOUJOURS PRÊT.









UNE FÊTE EST BIEN MORIBONDE...

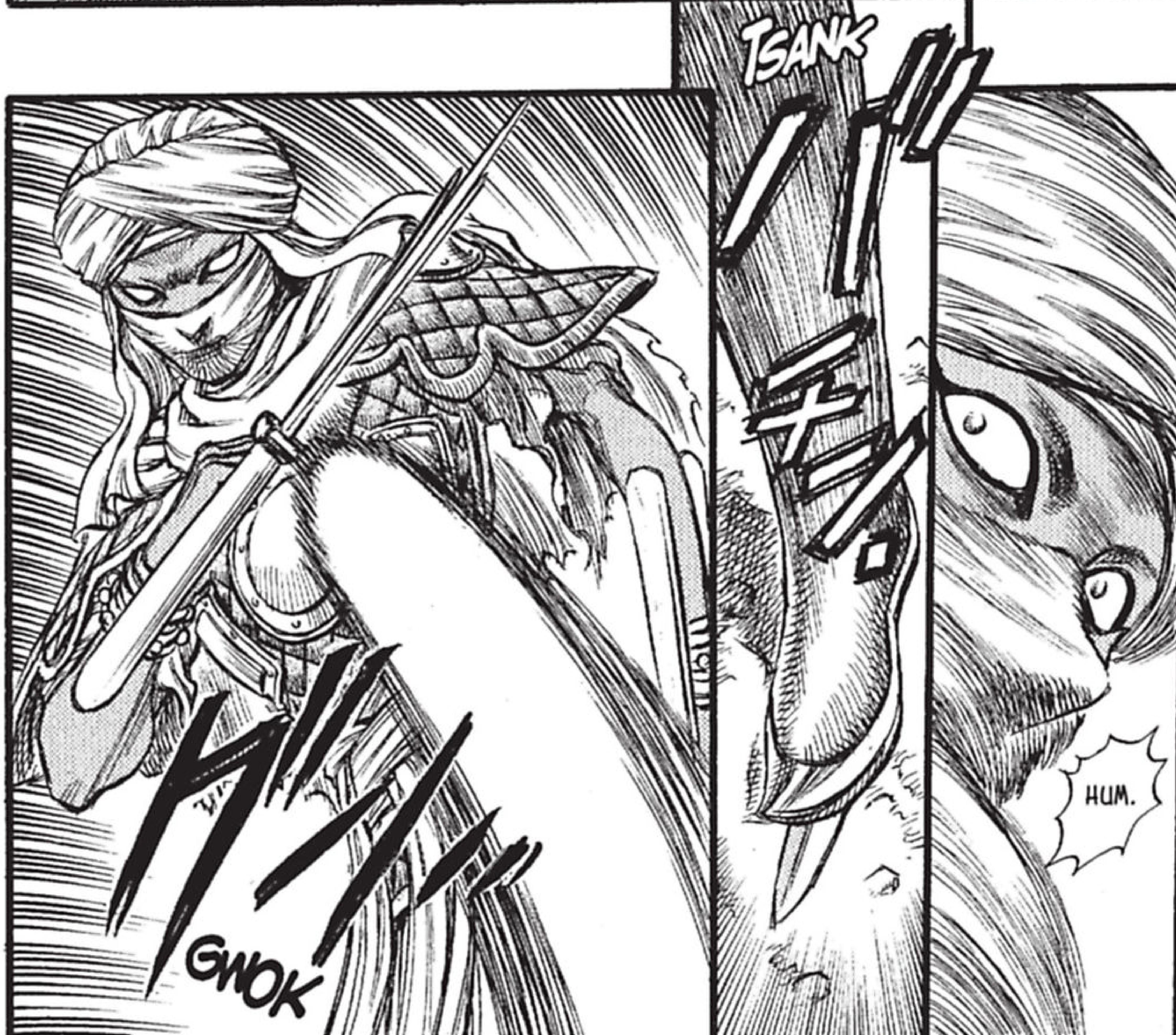
WHOOM

...AVANT QU'UN PEU DE SANG SOIT VERSÉ...

GOOW

BAM
BAM
BAM
BAM
BAM
BAM
IL EST RAPIDE.








SHAAA
BWOM

WOOM
KYAAH!
TAC
GAK



SHBAA


WOOM

TAC

GWOAA

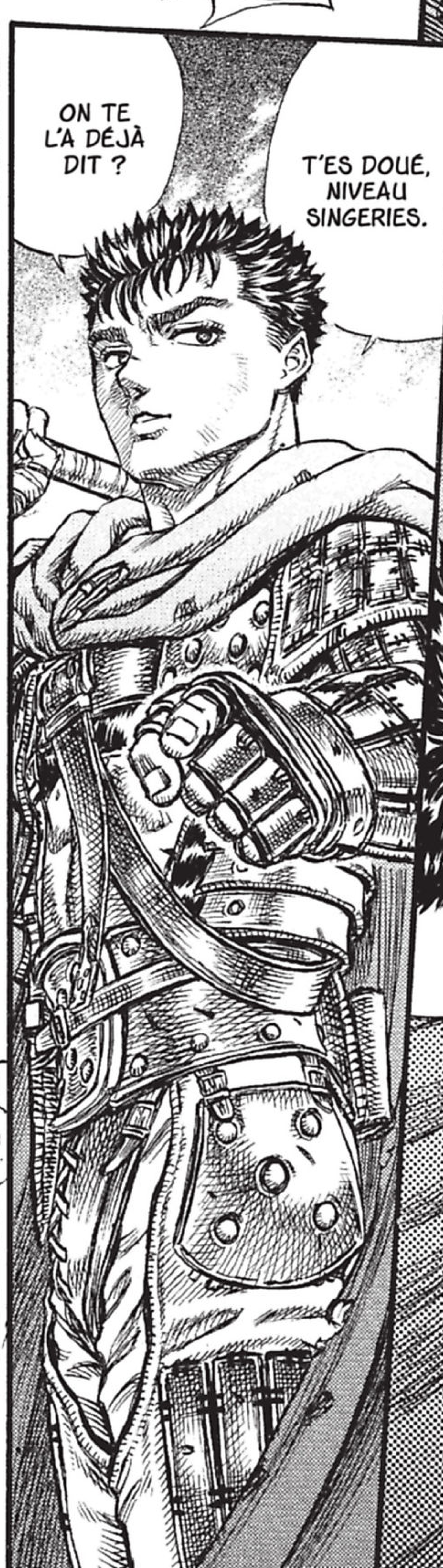
WHOOO

*PRENDS A


FINALEMENT, ÇA N'AURA SERVI À RIEN !
AH !
BLAM

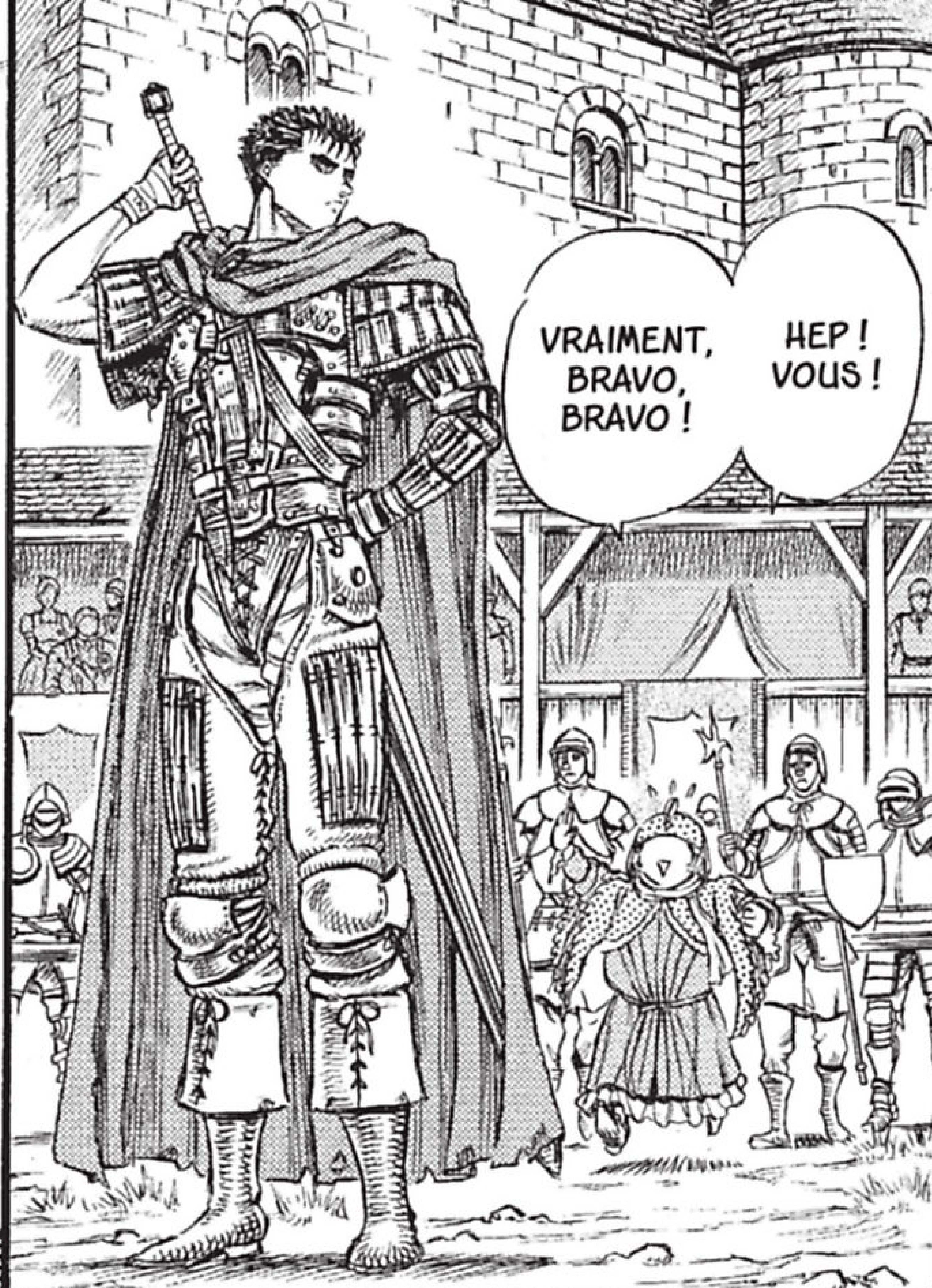

BADADAM
OUARG


BAKLAM


T'ES DOUÉ, NIVEAU SINGERIES.
ON TE L'A DÉJÀ DIT ?


WOOOOOOO


HO HO !
IL L'A BIEN EU, CET HOMME !
JE VOUS EN SUPPLIE...


HEP ! VOUS !
VRAIMENT, BRAVO, BRAVO !


NE VOUDRIEZ-VOUS PAS RENTRER À MON SERVICE ? QU'EN DITES-VOUS ? LA PAIE EST BONNE.
...


MON FIEF A L'INTENTION DE MENER UNE GRANDE CAMPAGNE DE CHASSE AUX BRIGANDS !
CE TOURNOI ÉTAIT UN PRÉTEXTE POUR ENRÔLER DES FORCES.


DÉSOLÉ, MAIS CELA NE M'INTÉRESSE PAS.
JE VOULAIS JUSTE AFFRONTER QUELQU'UN QUI M'AVAIT L'AIR FORT.

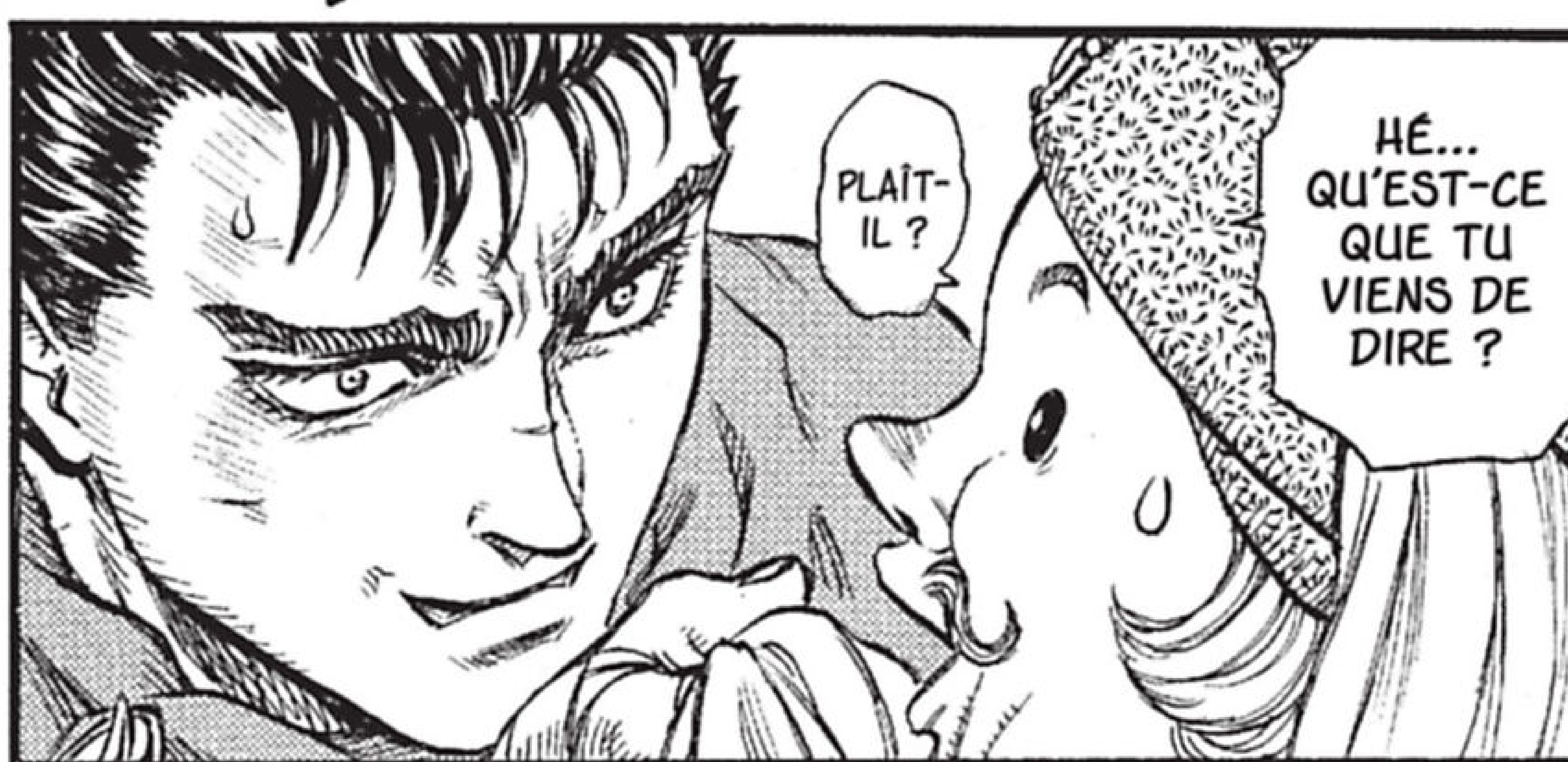

OH, VOUS ÊTES UN CHEVALIER ITINÉRANT...
HM, SI VOUS VOULEZ, OUI.


ALORS CELA PEUT VOUS INTÉRESSER !
ON DIT DE LA FILLE À LA TÊTE DE CES BANDITS QU'ELLE EST SI HABILE À L'ÉPÉE QU'ELLE PEUT AFFRONTER DIX FORTS GAILLARDS À LA FOIS !
UNE FILLE ?!


VOUS DEVRIEZ EN AVOIR ENTENDU PARLER. ELLE A EU BEAUCOUP DE FAITS D'ARMES DURANT LA GUERRE DE CENT ANS, APPAREMMENT.
VOYONS, QUEL ÉTAIT DONC LE NOM DE LA TROUPE...
LE FAU... LE FAU...


!
GRAP

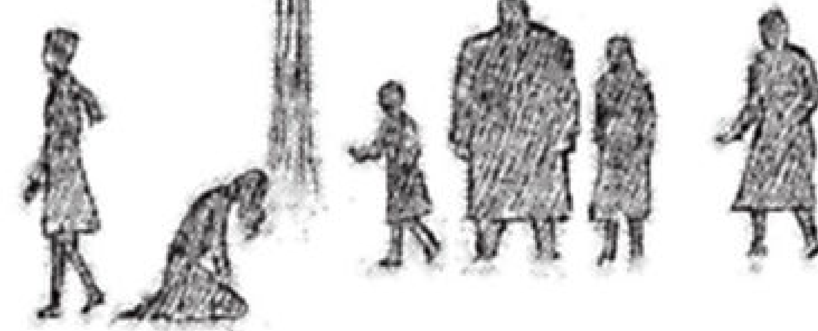

AH, ÇA ME REVIENT !
LA TROUPE DU FAUCON !


HÉ... QU'EST-CE QUE TU VIENS DE DIRE ?
PLAÎT-IL ?


C'ÉTAIT LA TROUPE DU FAUCON.
ET SON NOM À ELLE, C'ÉTAIT "CASCA".

"L'ARÈNE, FIN"

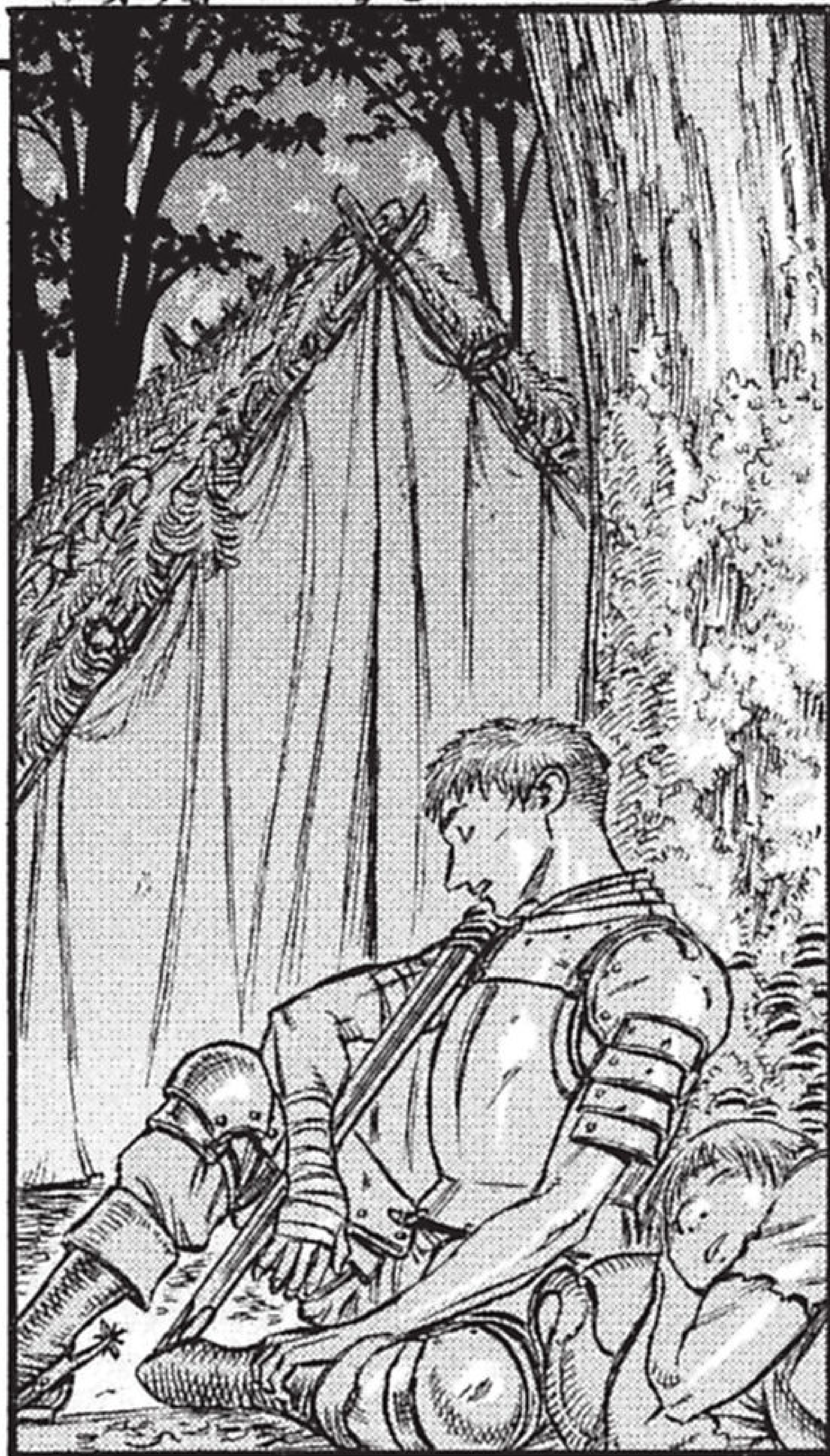
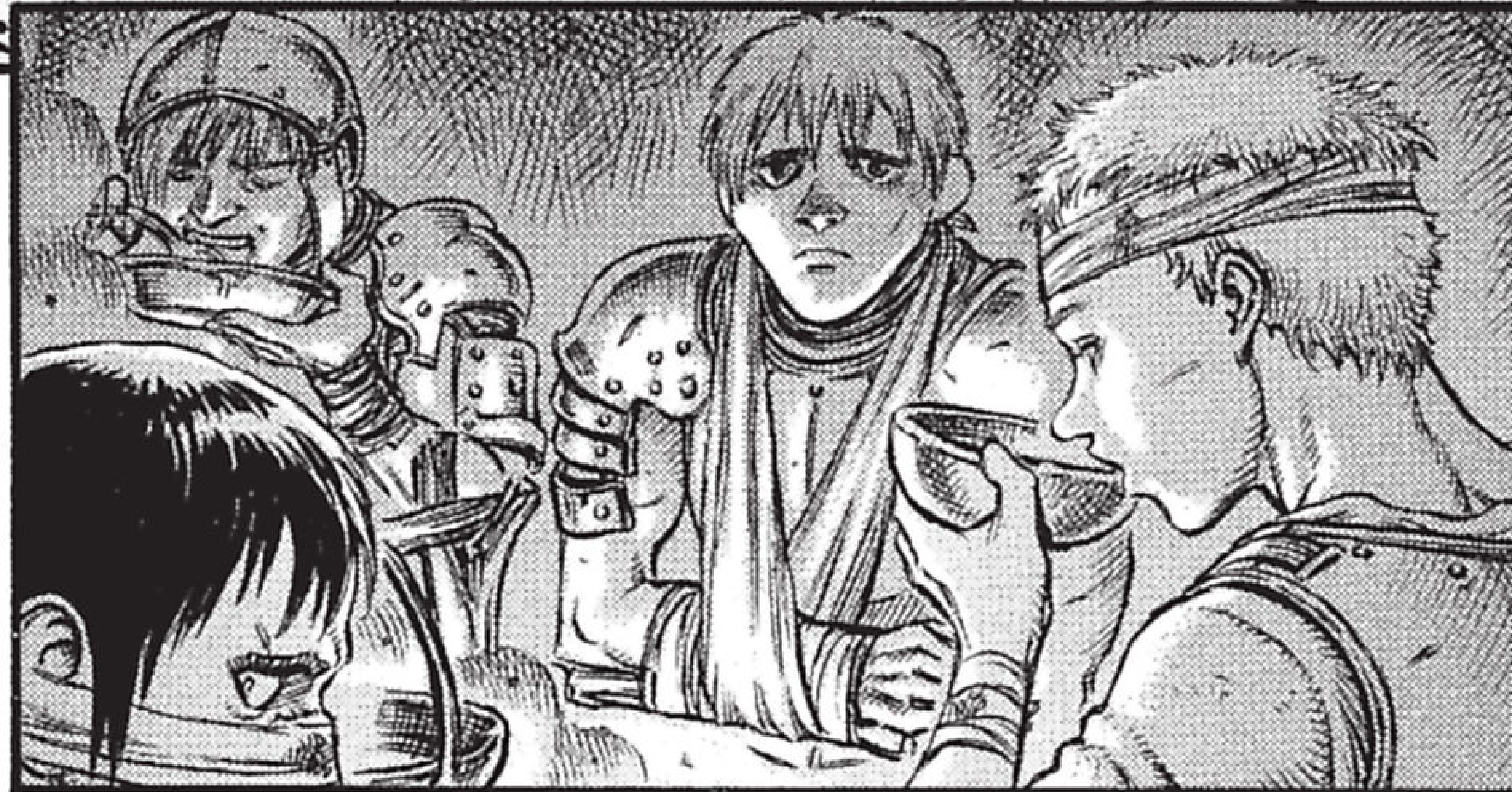
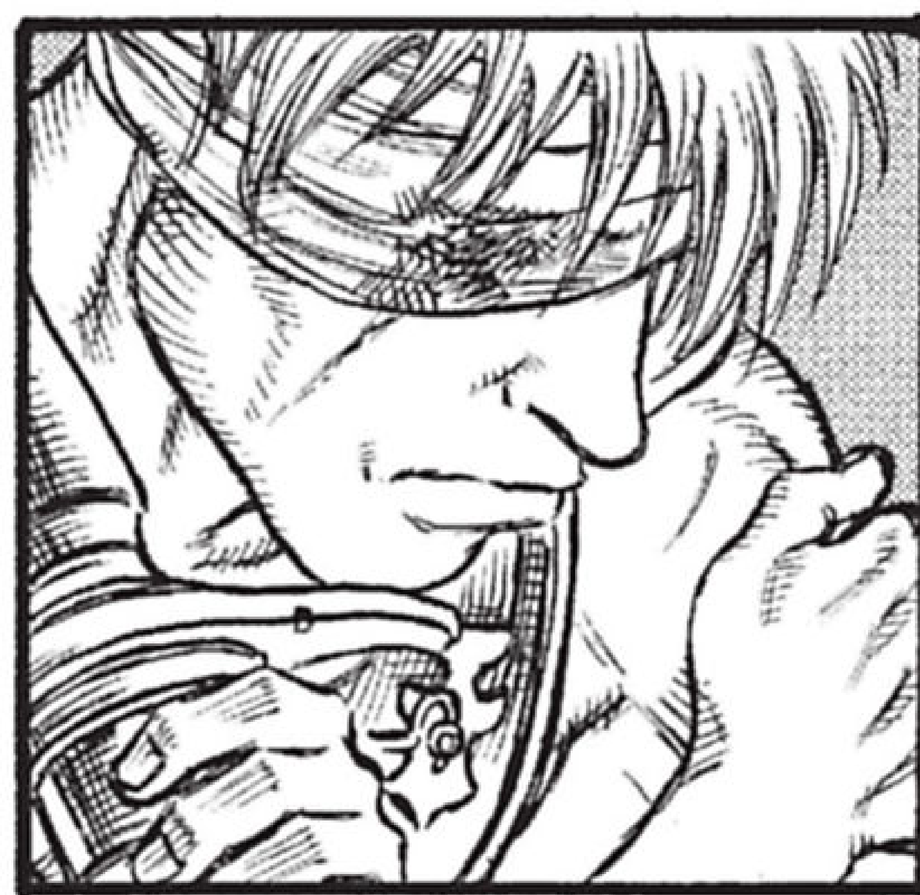





BERSERK
ベルセルク
LES FUGITIFS


HÉ HÉ...
HI HI HI...


NOUS LES AVONS ENFIN DÉBUSQUÉS.
VOICI LE CAMPEMENT DE LA TROUPE DU FAUCON.

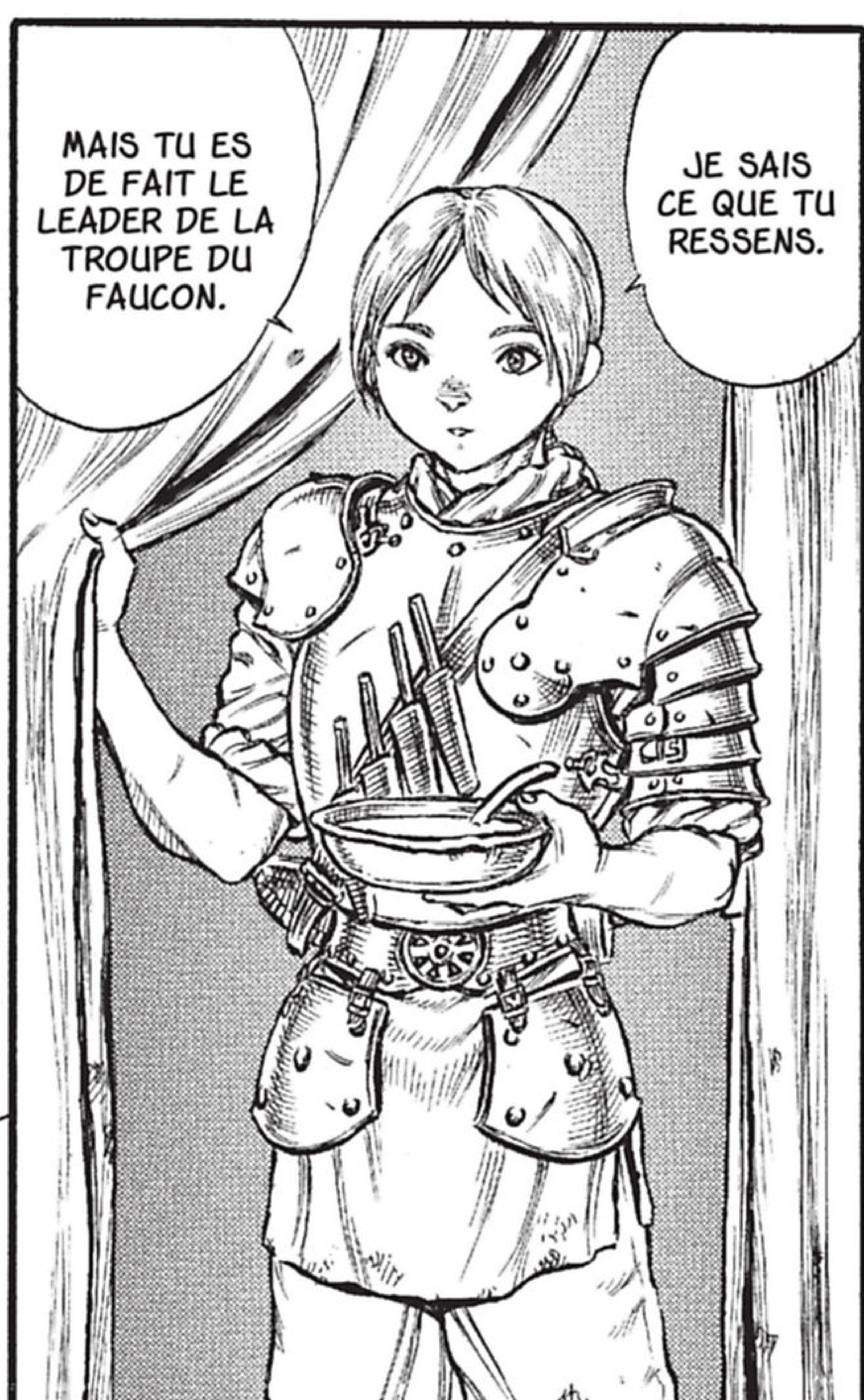





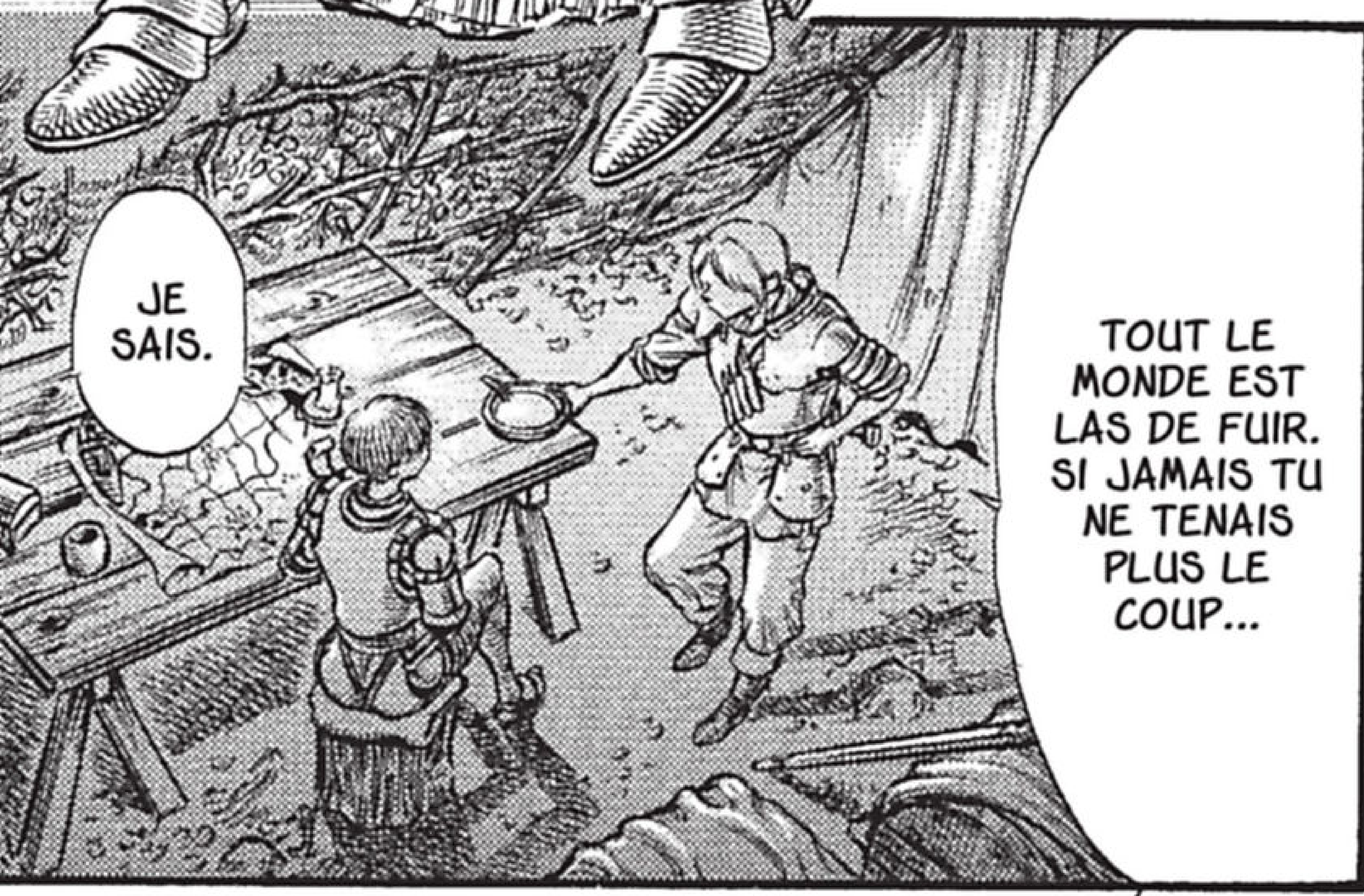


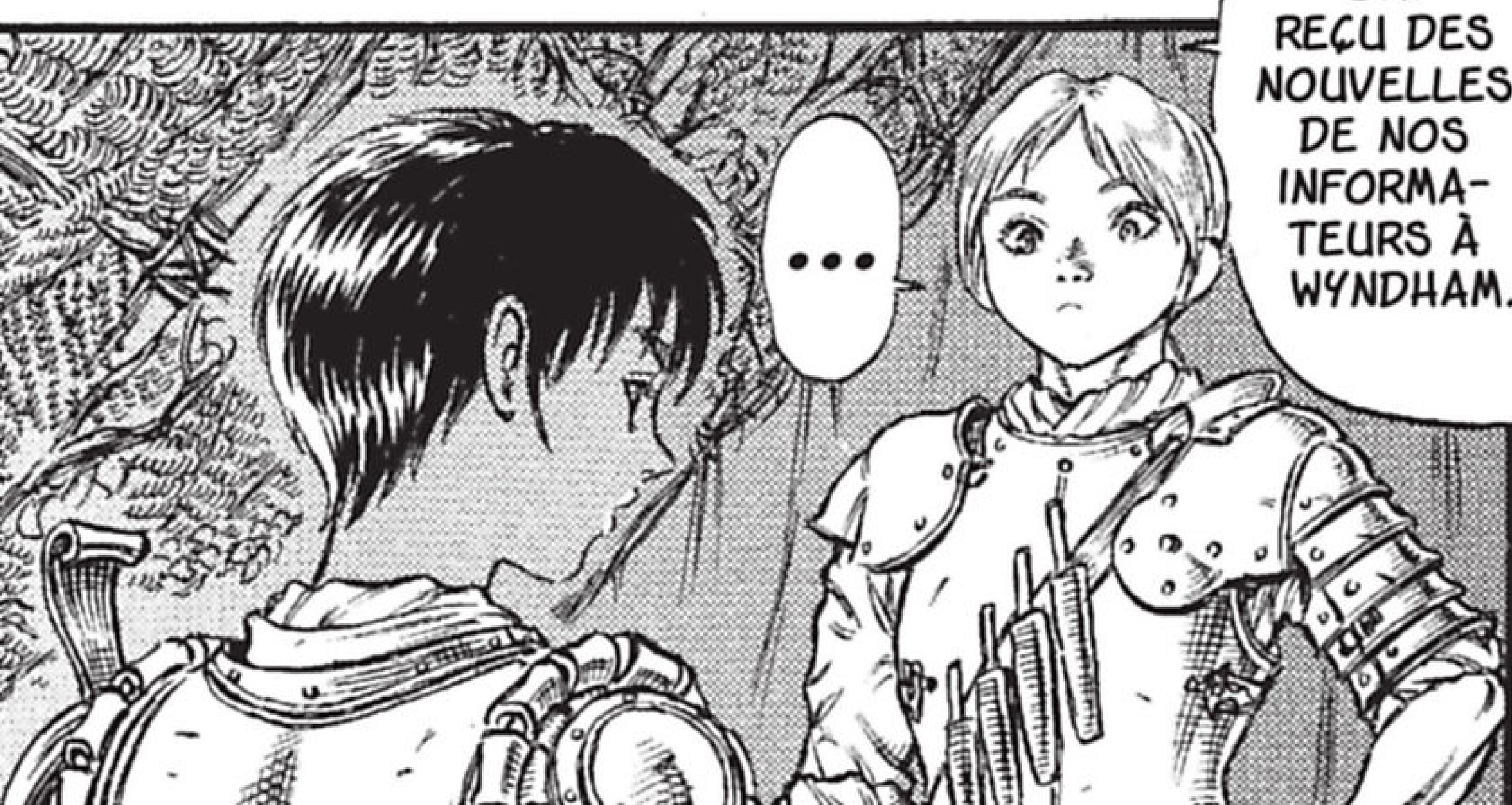

FIOU...

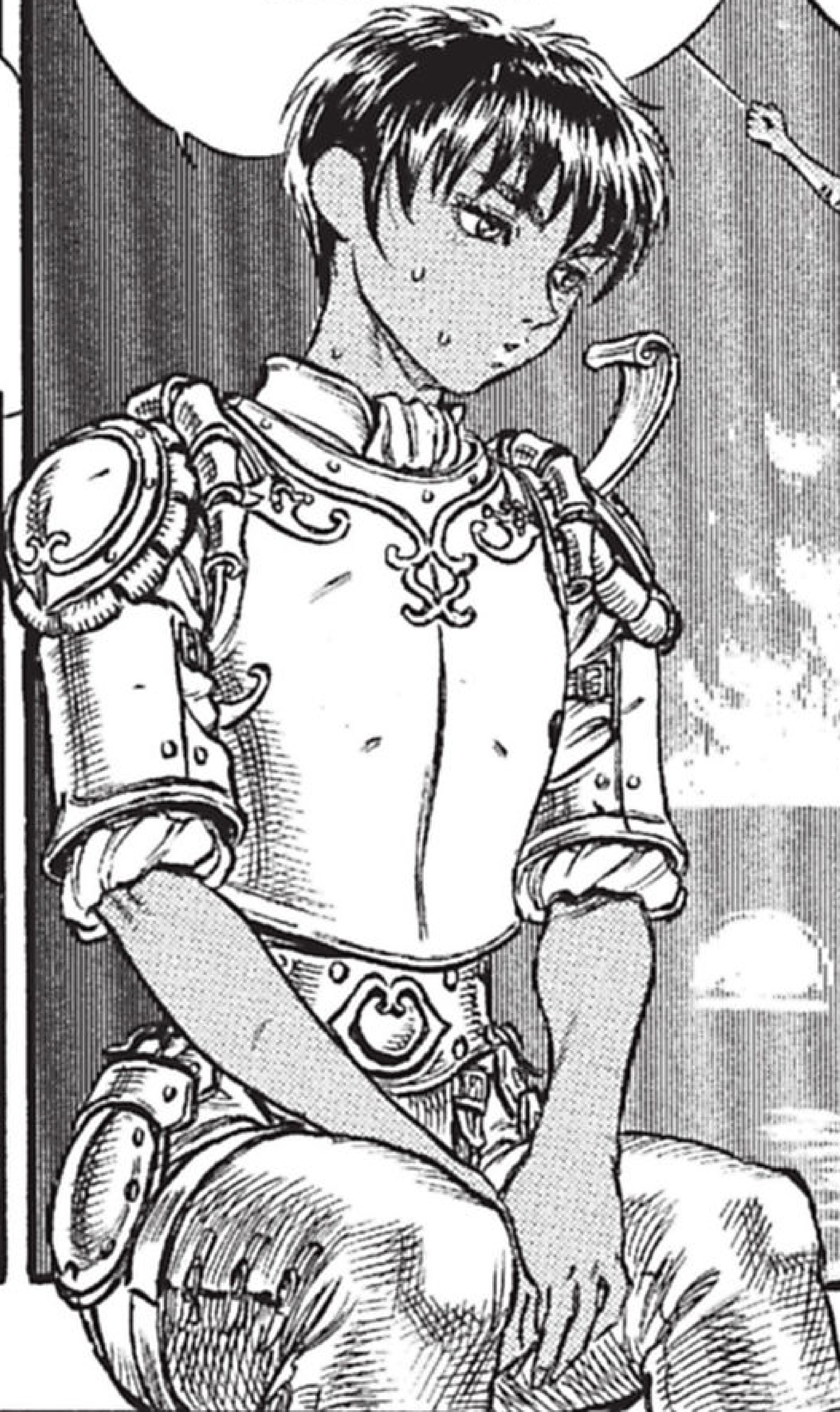
SI TU T'ANGOISSES TROP, TON CORPS VA LE PAYER.

JUDO...

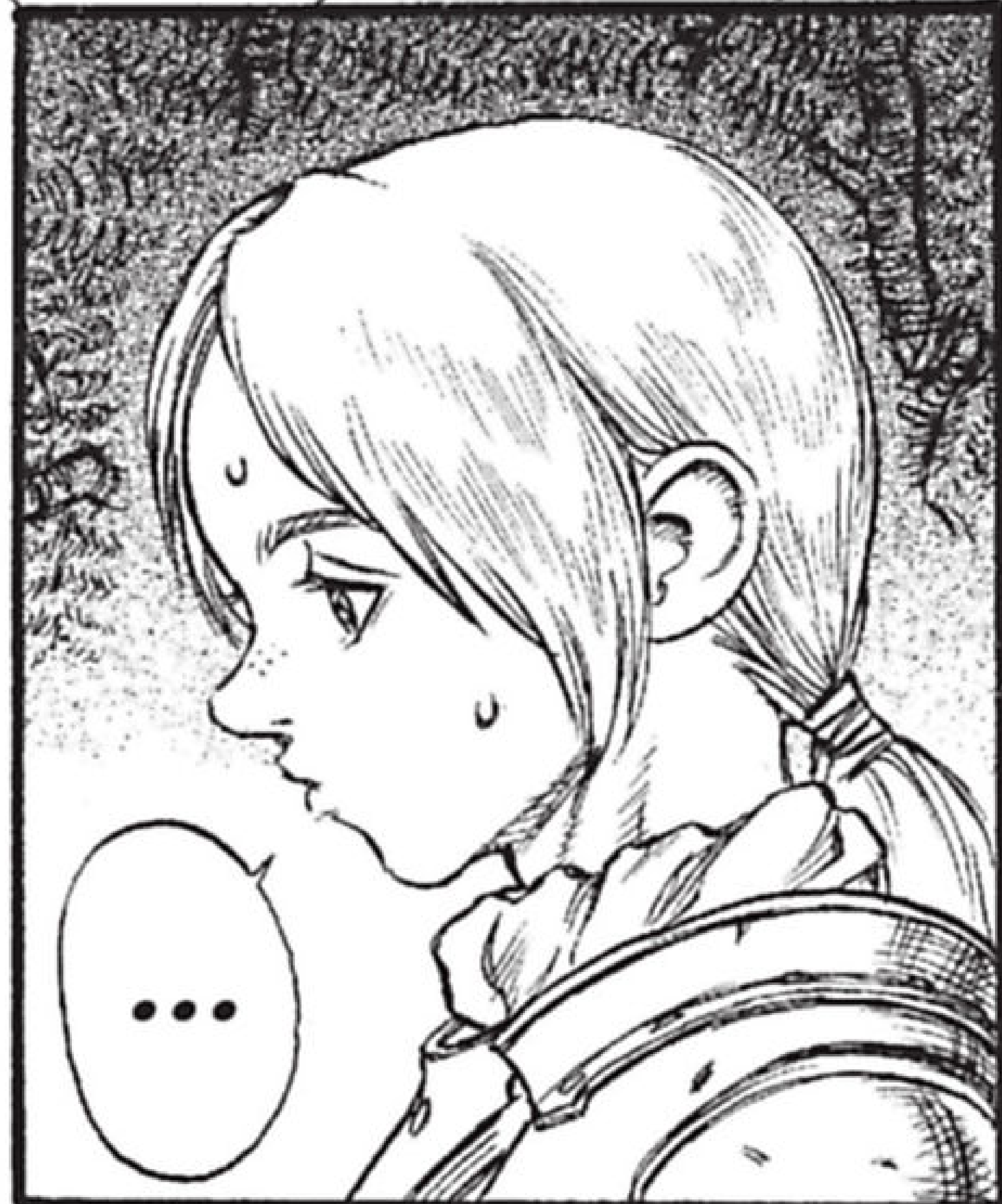


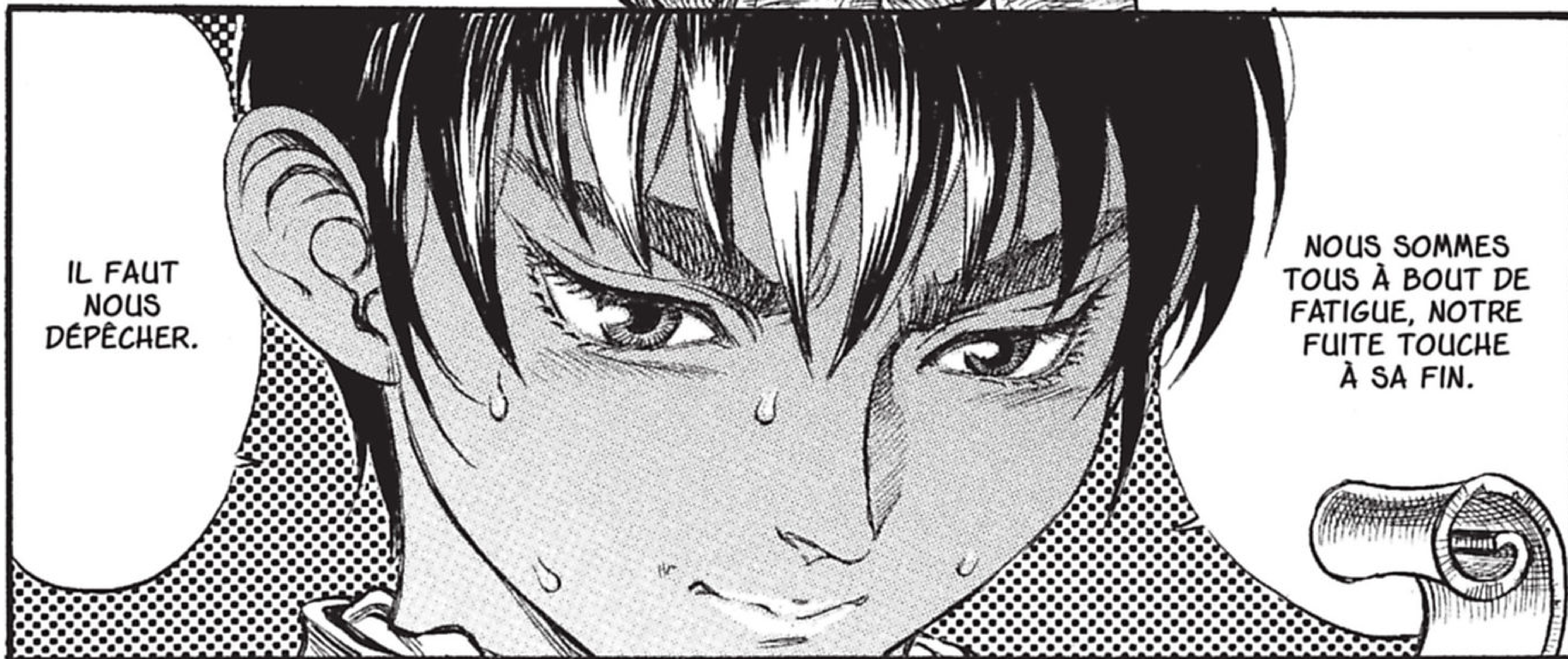





GRIFFITH SEMBLE ÊTRE RETENU AU PLUS PROFOND DES ANCIENNES OUBLIETTES DU CHÂTEAU.
DE NOMBREUSES PERSONNES RAPPORTENT AVOIR ENTENDU SA VOIX DEPUIS QU'IL A ÉTÉ EMPRISONNÉ. BIEN QUE TORTURÉ DEPUIS UN AN, IL N'AURAIT JAMAIS POUSSÉ AUCUN CRI, AUCUN GÉMISSEMENT.

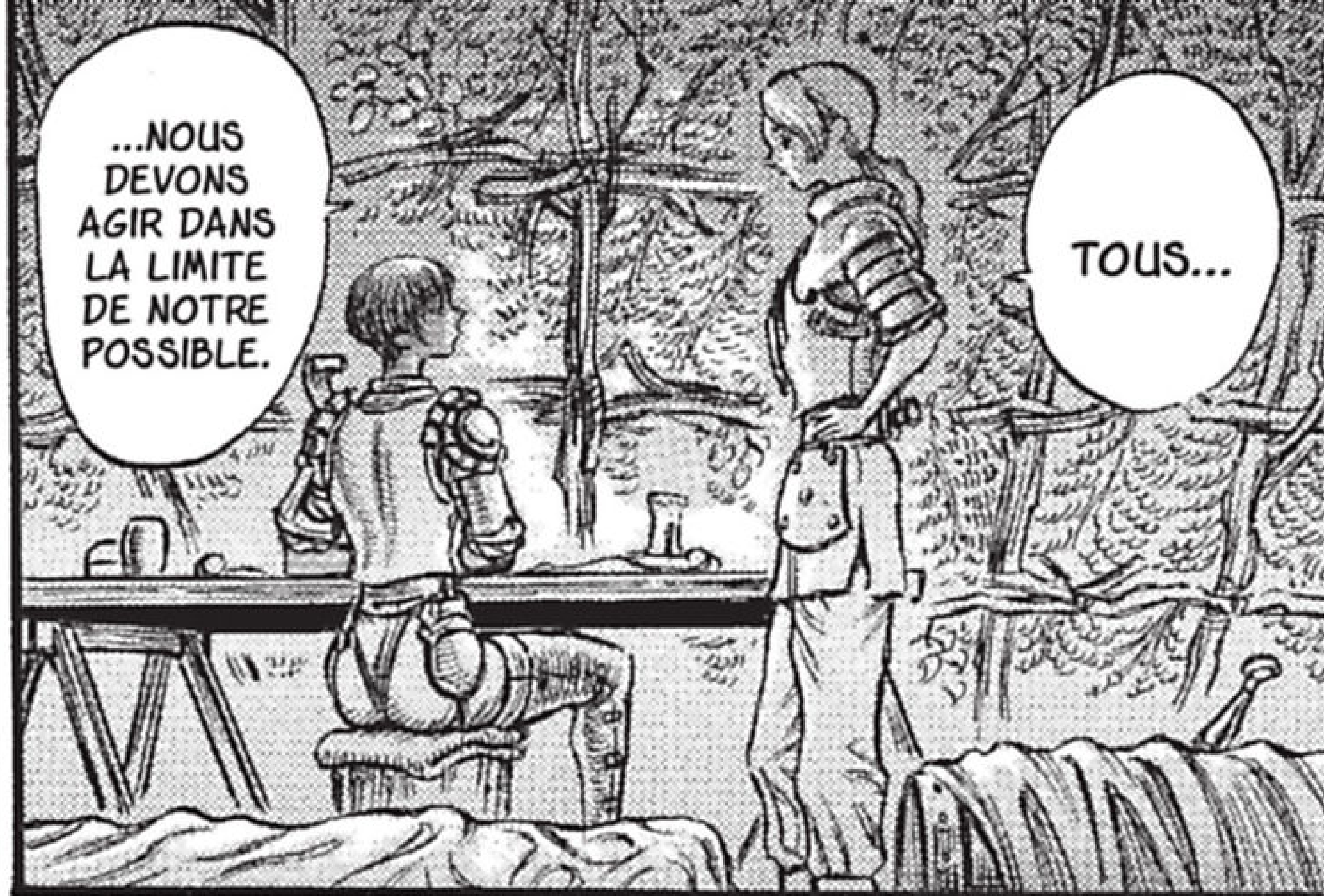

MAIS VOILÀ, CELA FAIT UN MOIS.
ET NOUS N'AVONS PLUS AUCUN ÉCHO DE CE GENRE.

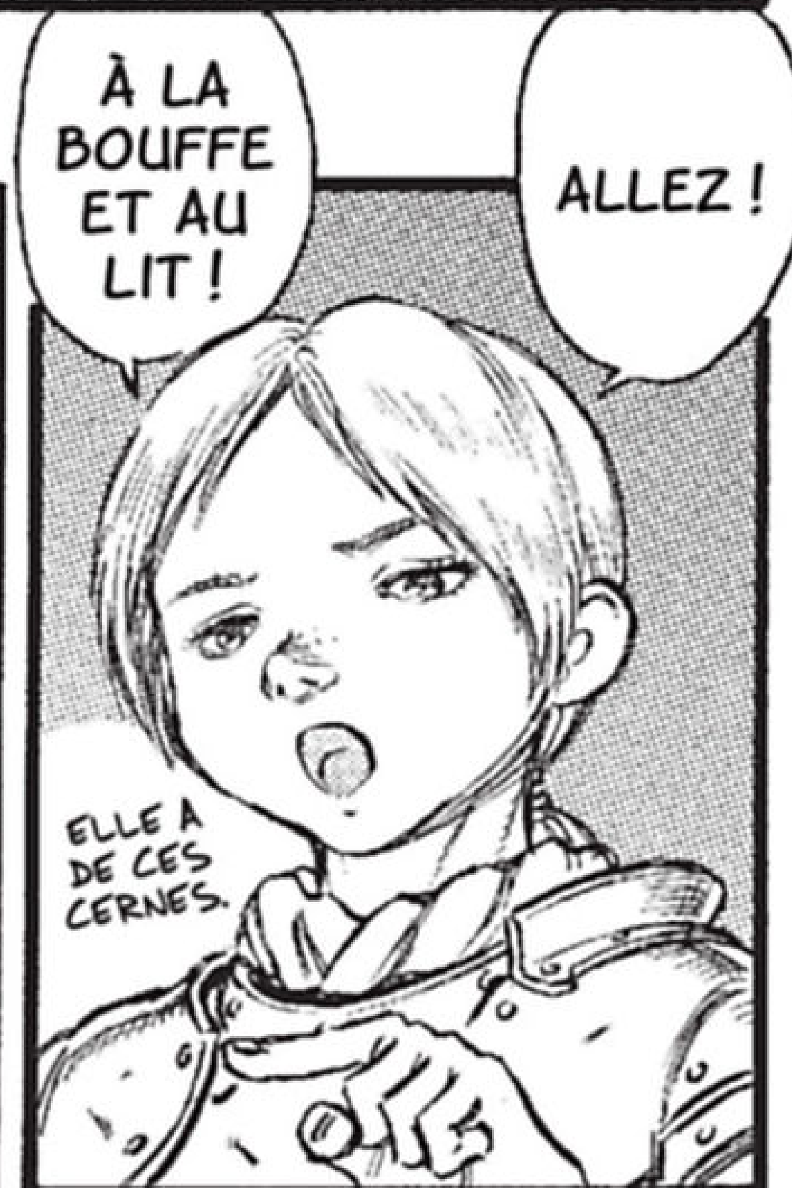

...

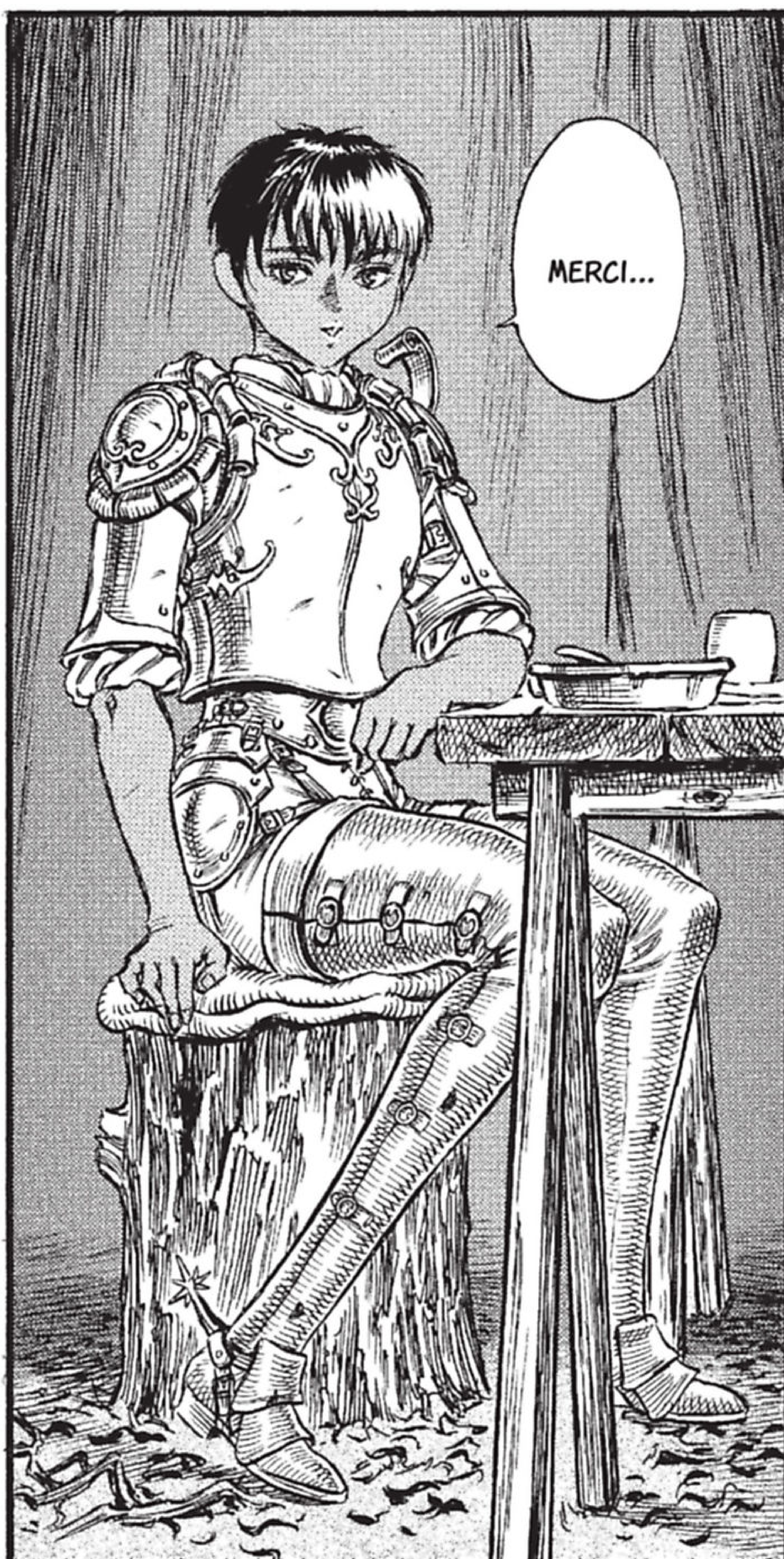

NOUS SOMMES TOUS À BOUT DE FATIGUE, NOTRE FUITE TOUCHE À SA FIN.
IL FAUT NOUS DÉPÊCHER.

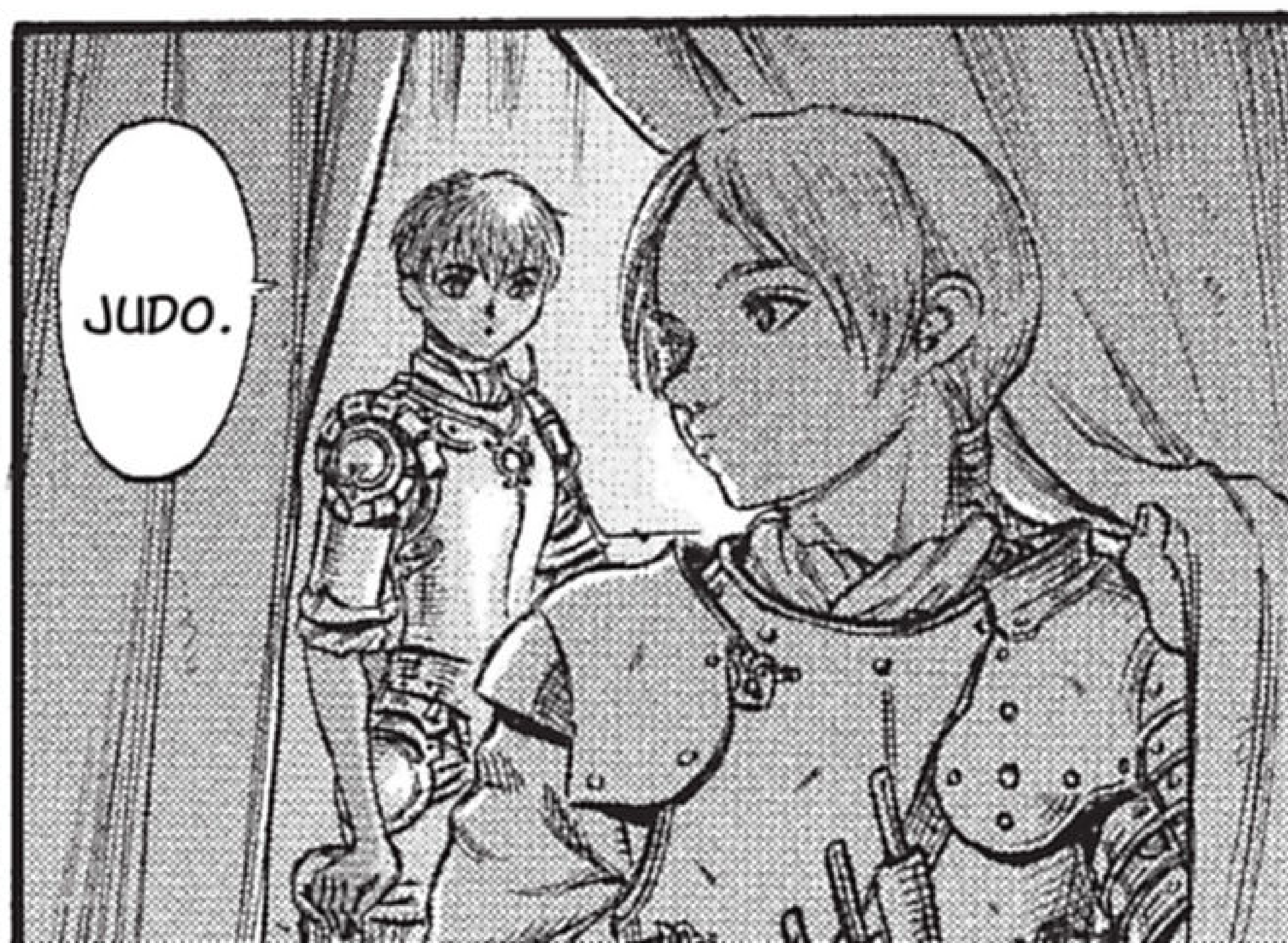

NOUS T'AVONS CHOISIE COMME CHEF.
MAIS INUTILE DE TOUT PRENDRE SUR TOI.
AIE PLUS CONFIANCE EN TES COMPAGNONS.


AIE CONFIANCE.
POF


IL FAUT TE REPOSER UN PEU !
TU N'ARRIVERAS JAMAIS À METTRE AU POINT CE PLAN D'ÉVASION SI TES CELLULES GRISES SONT ÉPUISÉES !

TOUS...
...NOUS DEVONS AGIR DANS LA LIMITE DE NOTRE POSSIBLE.

...
JUDO...

ALLEZ !
À LA BOUFFE ET AU LIT !
ELLE A DE CES CERNES.

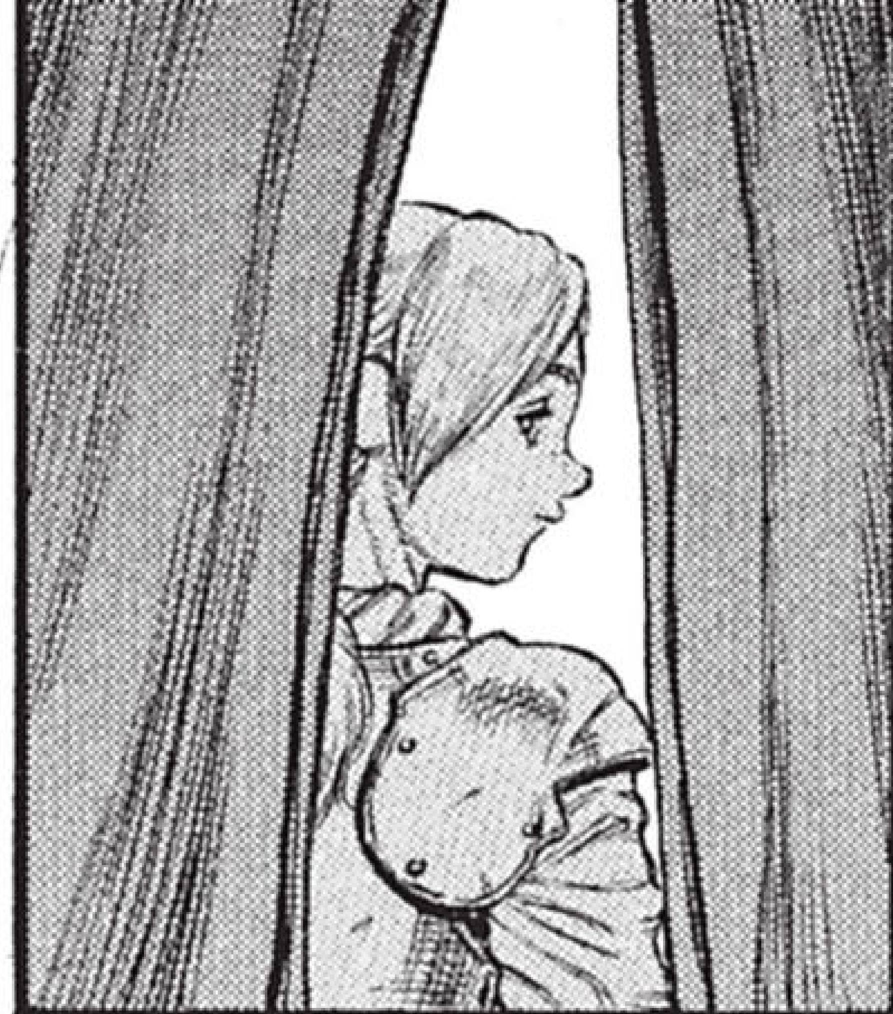
...

MERCI...

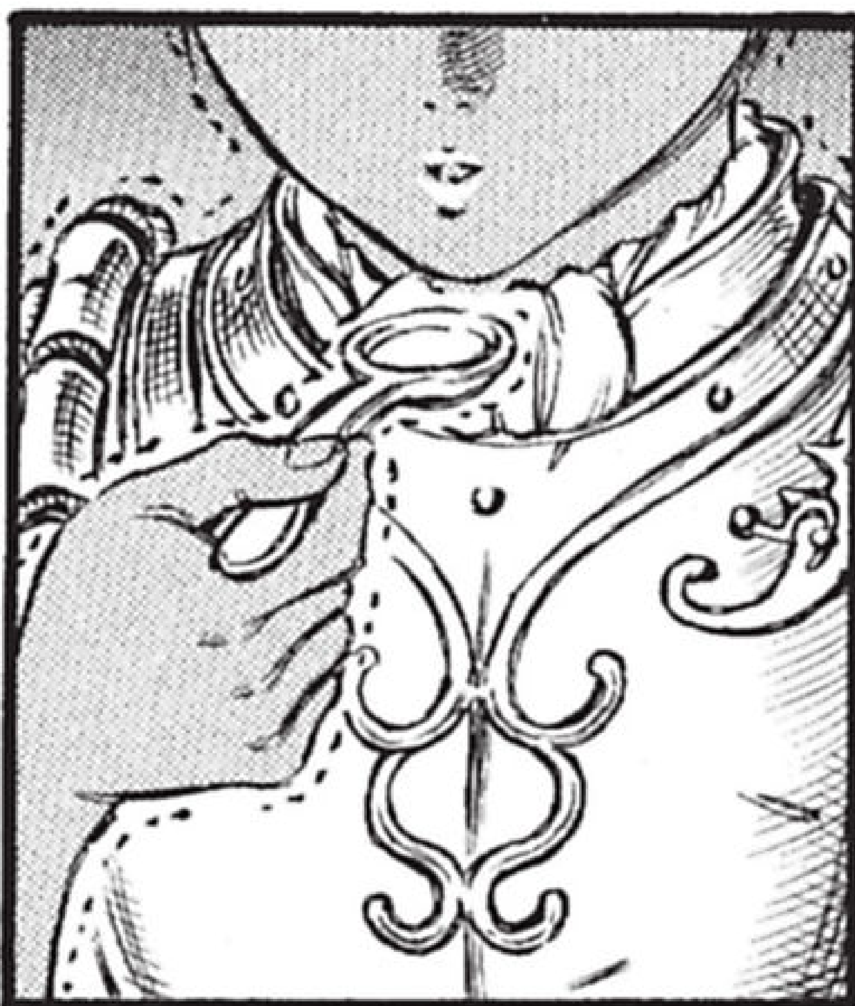
TU AS RAISON.

JUDO.






...

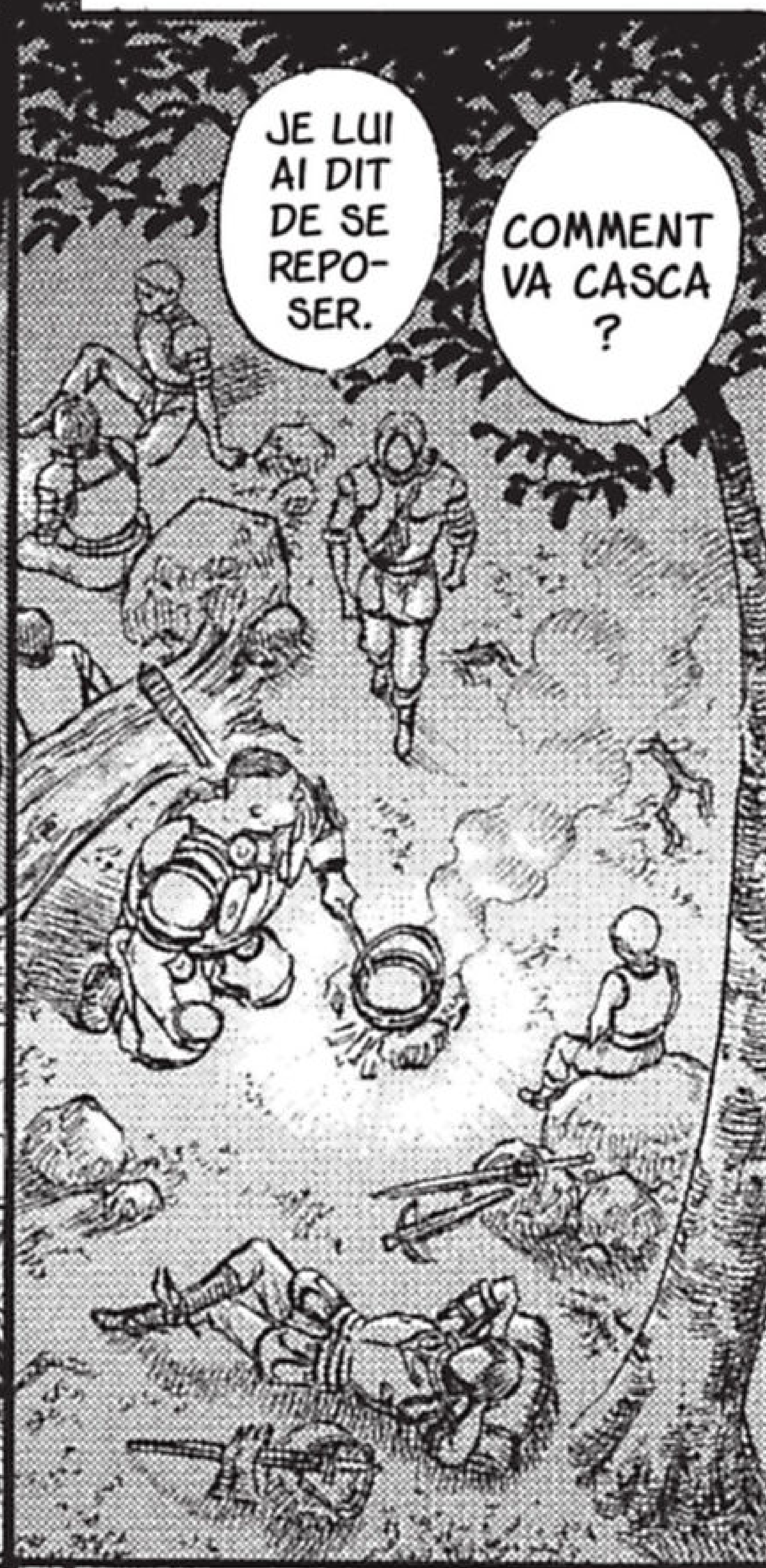


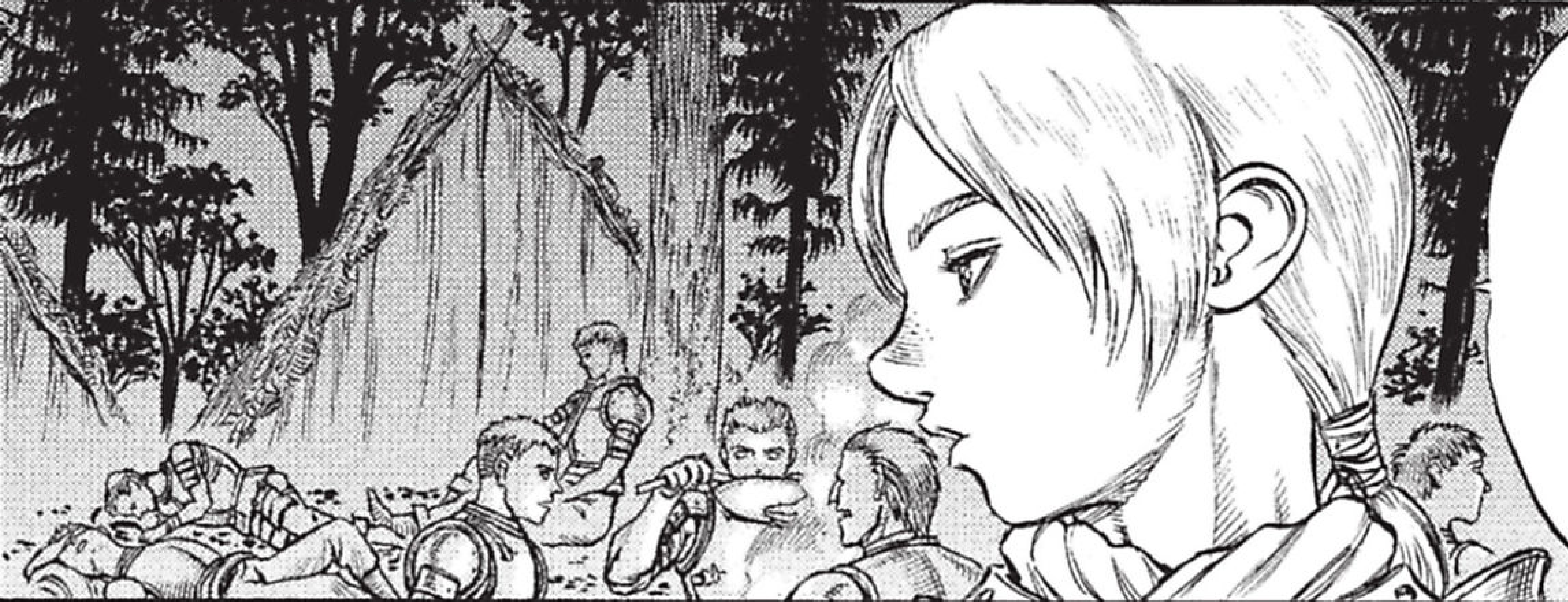


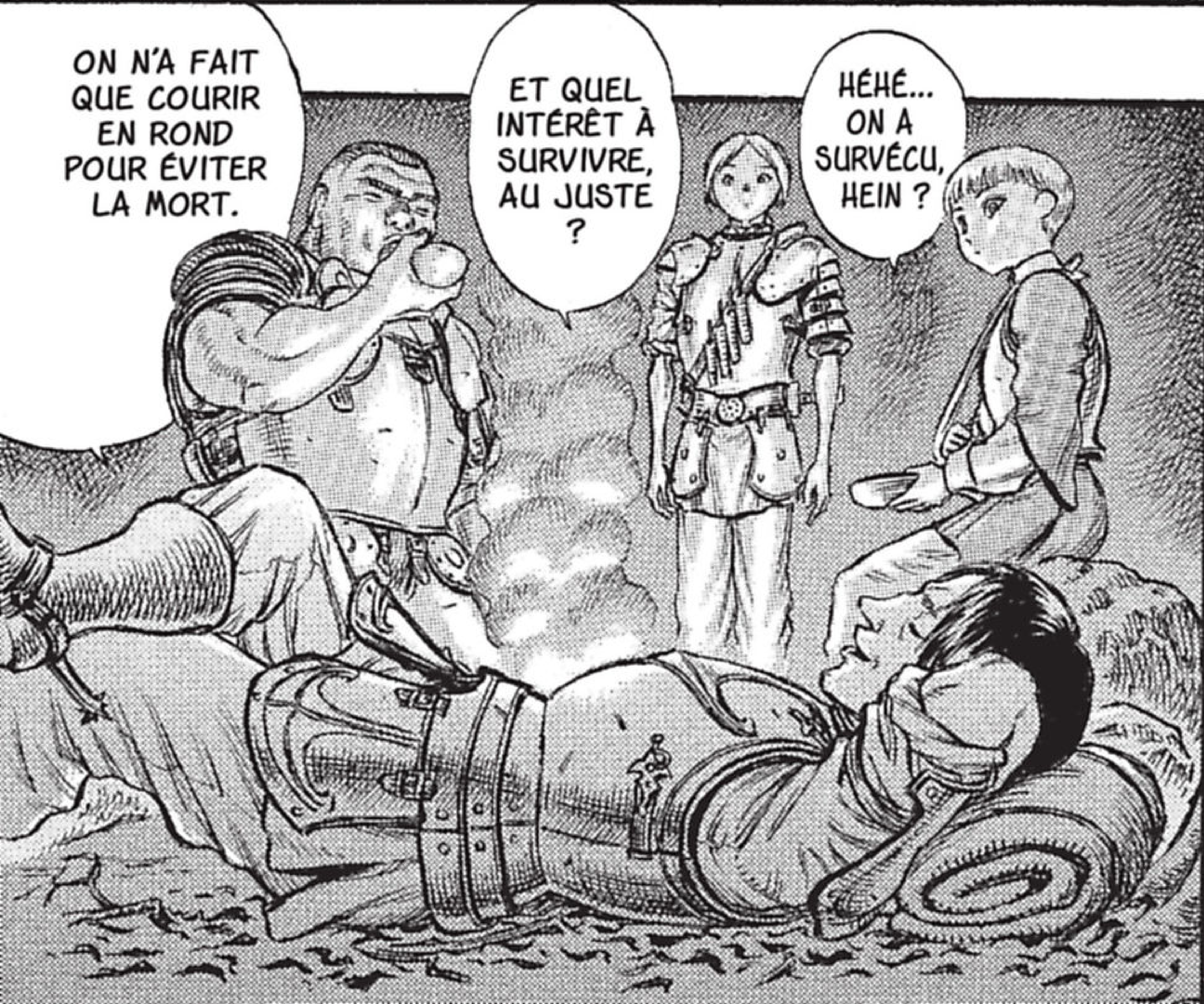


TCHAC


ELLE FERAIT MIEUX, ELLE N'A PAS FERMÉ L'ŒIL CES DERNIERS TEMPS.

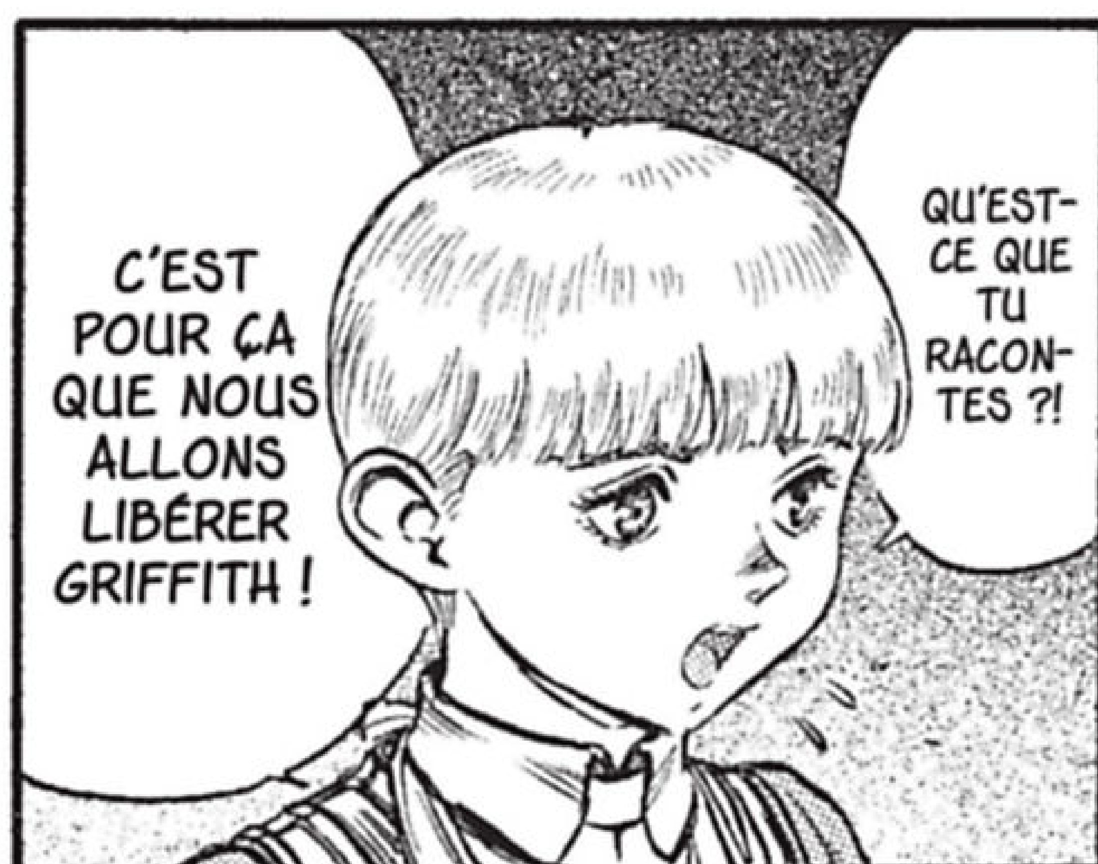

COMMENT VA CASCA ?
JE LUI AI DIT DE SE REPOSER.

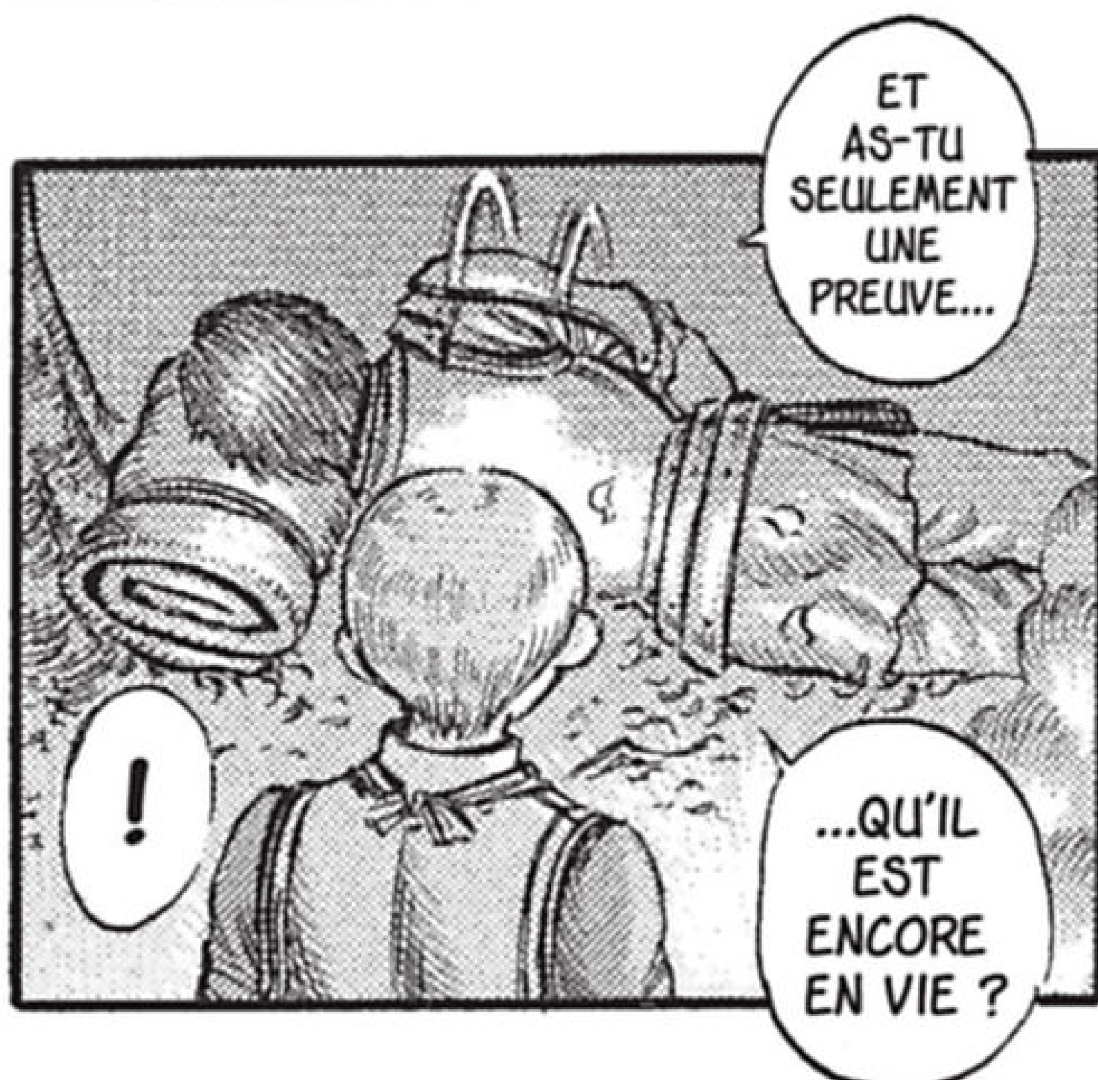

ELLE SE DÉBROUILLE BIEN, N'EMPÊCHE. S'IL Y A UN AN ELLE N'AVAIT PAS PRIS LES RÊNES SUR L'INSTANT, SANS DOUTE QUE LA TROUPE DU FAUCON SERAIT MORTE SUR PLACE.


HÉHÉ... ON A SURVÉCU, HEIN ?
ET QUEL INTÉRÊT À SURVIVRE, AU JUSTE ?
ON N'A FAIT QUE COURIR EN ROND POUR ÉVITER LA MORT.

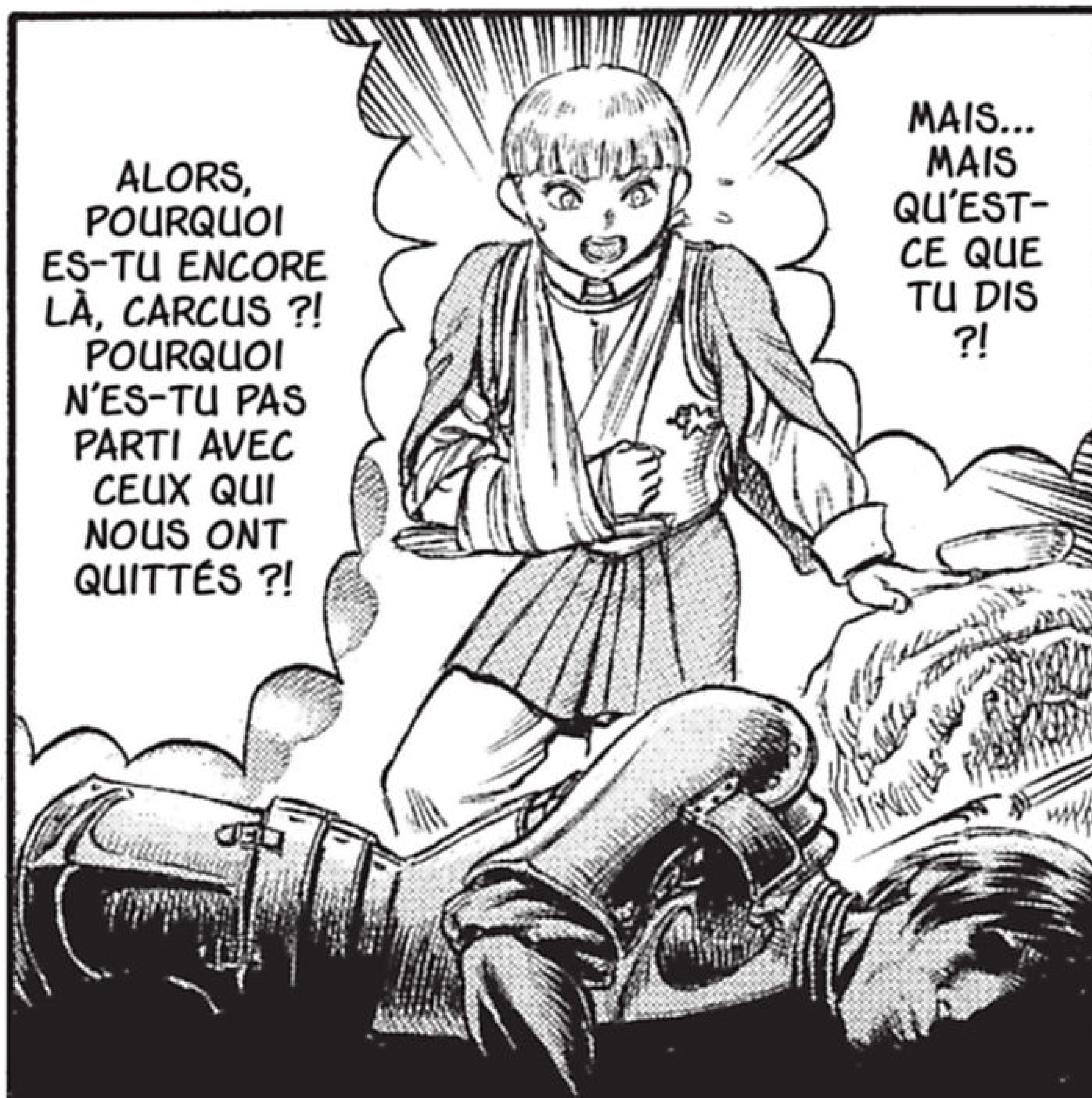

C'EST VRAI. QUI PEUT DIRE SI NOUS AURIONS SURVÉCU...
GLUP
...SI ELLE N'AVAIT REMPLACÉ AU PIED LEVÉ NOTRE CHEF ?

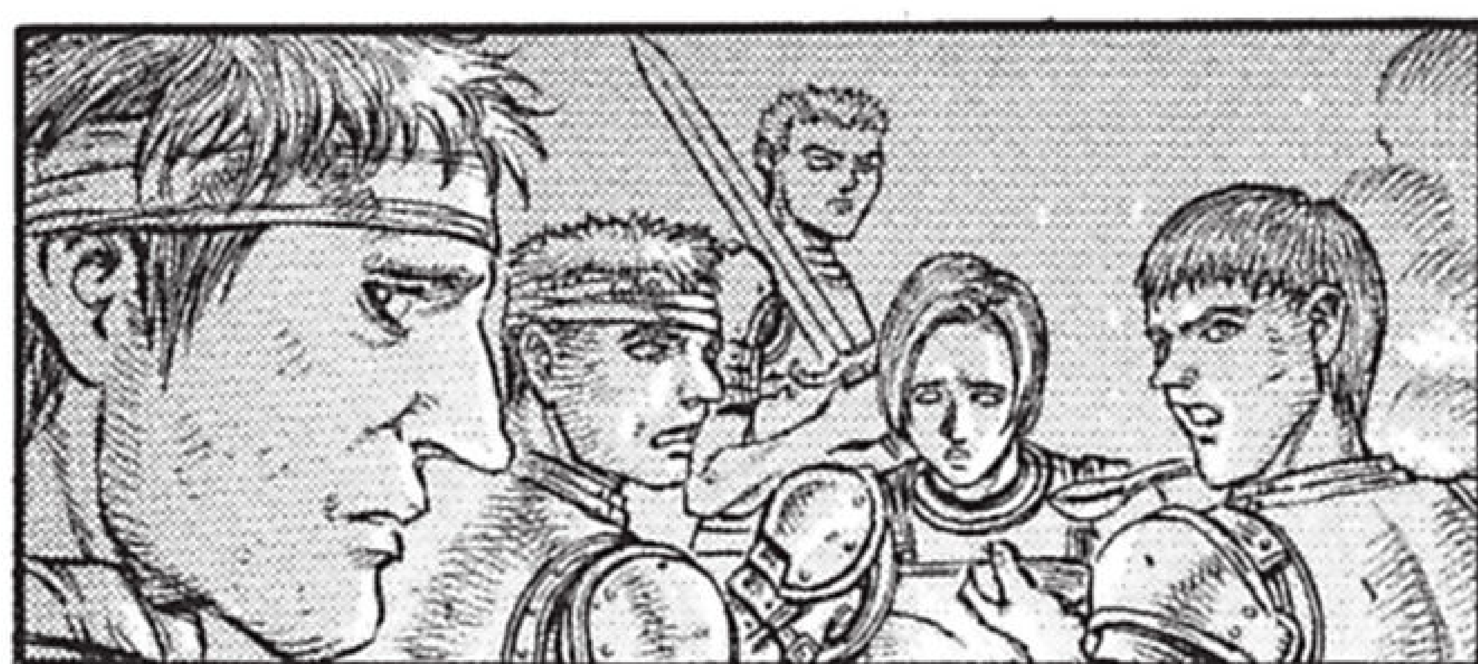

MÊME SI L'ON RESTAIT EN VIE ET QUE L'ON REPRENAIT TOUT À ZÉRO DANS UNE AUTRE CONTRÉE, À QUOI BON ?
COMBIEN D'ANNÉES ÇA NOUS A PRIS, VOUS CROYEZ, POUR ARRIVER À ÇA ?
SANS GRIFFITH, LA TROUPE DU FAUCON N'EST FINALEMENT QU'UN RAMASSIS DE PIGEONS.


QU'EST-CE QUE TU RACONTES ?!
C'EST POUR ÇA QUE NOUS ALLONS LIBÉRER GRIFFITH !


ET AS-TU SEULEMENT UNE PREUVE...
...QU'IL EST ENCORE EN VIE ?
!

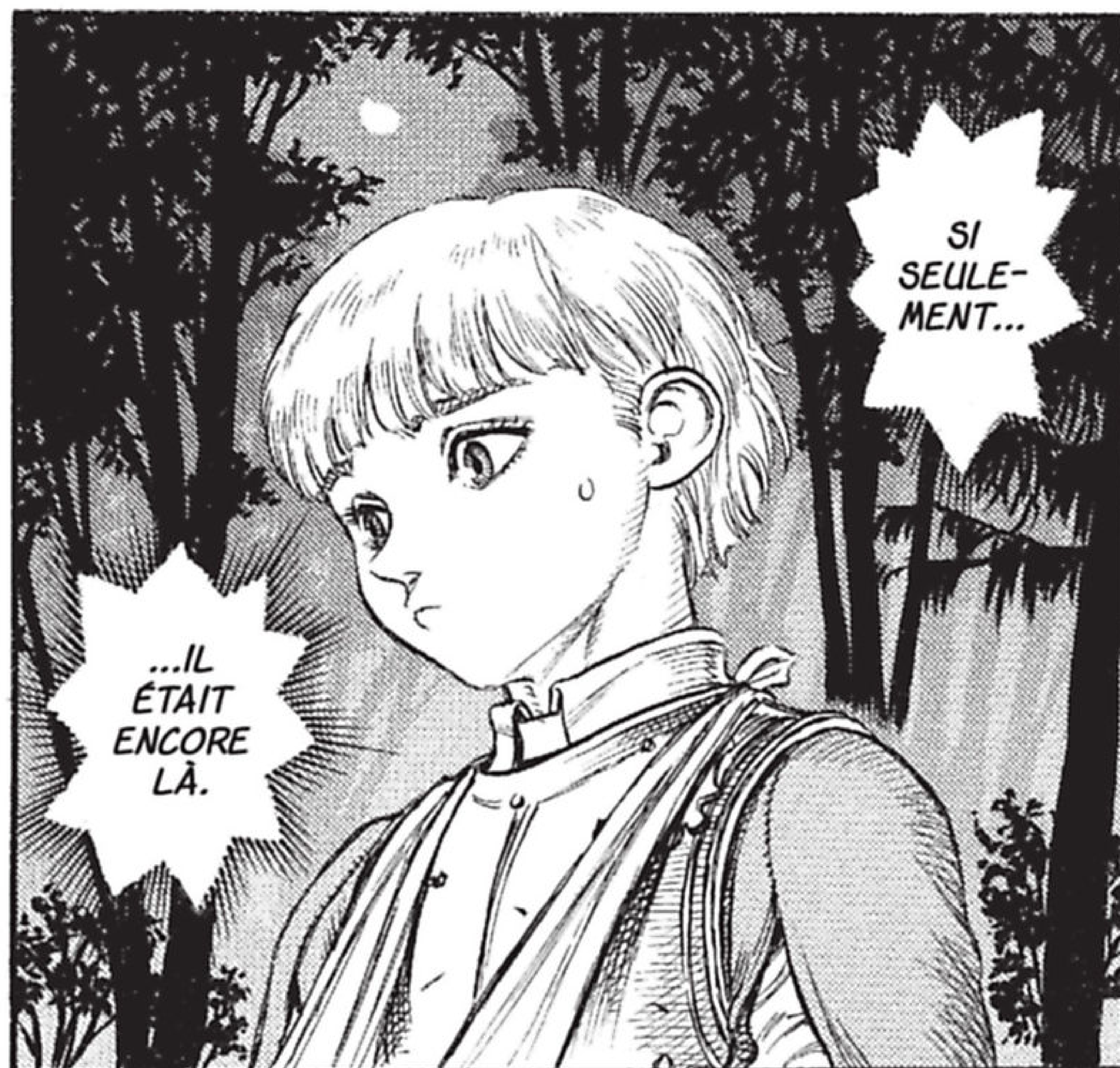

EN FAIT...
...TOUT EST DÉJÀ FINI.
TOUT.


MAIS... MAIS QU'EST-CE QUE TU DIS ?!
ALORS, POURQUOI ES-TU ENCORE LÀ, CARCUS ?! POURQUOI N'ES-TU PAS PARTI AVEC CEUX QUI NOUS ONT QUITTÉS ?!

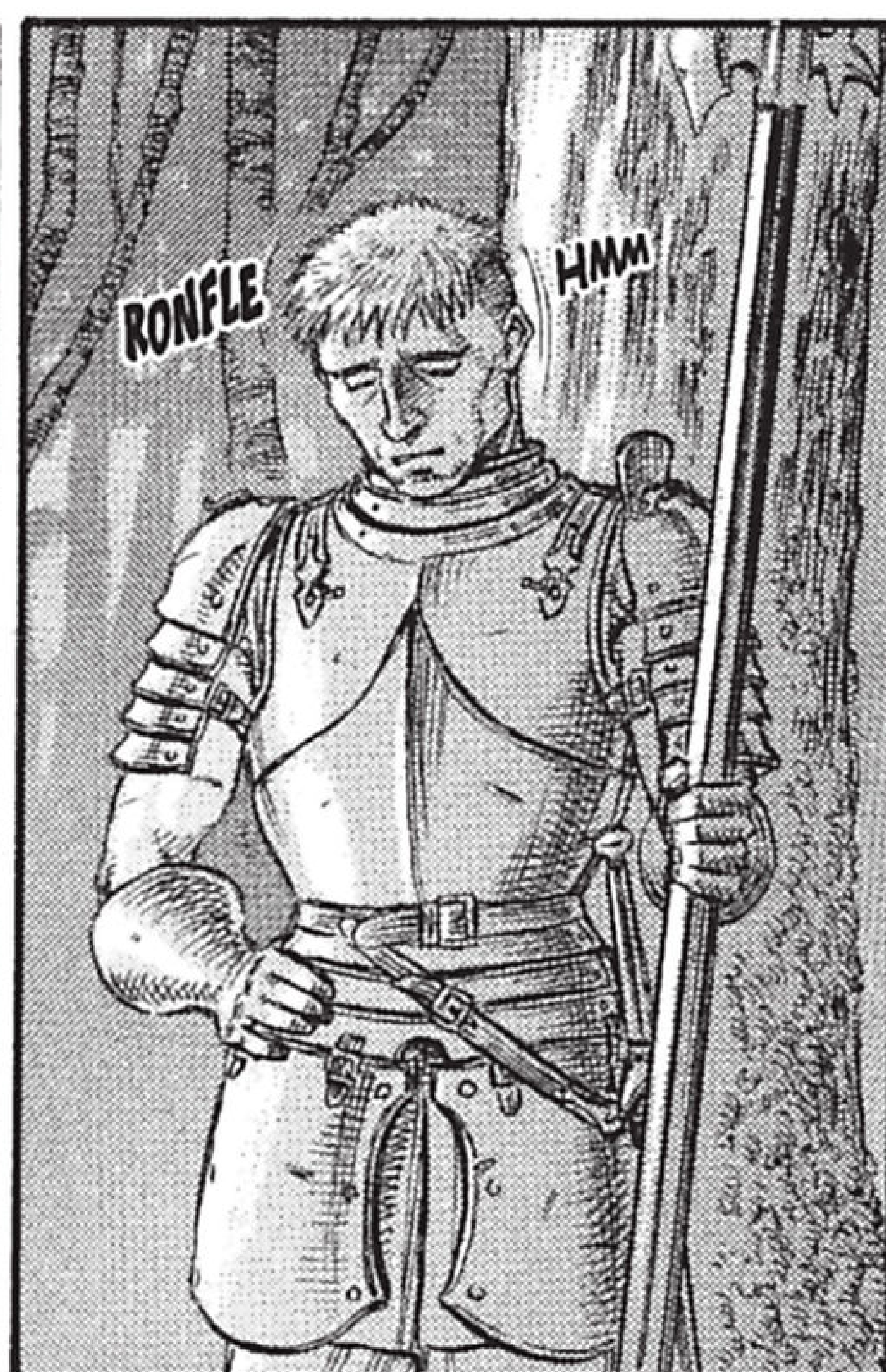



...


RICKERT...


SI SEULEMENT...
...IL ÉTAIT ENCORE LÀ.

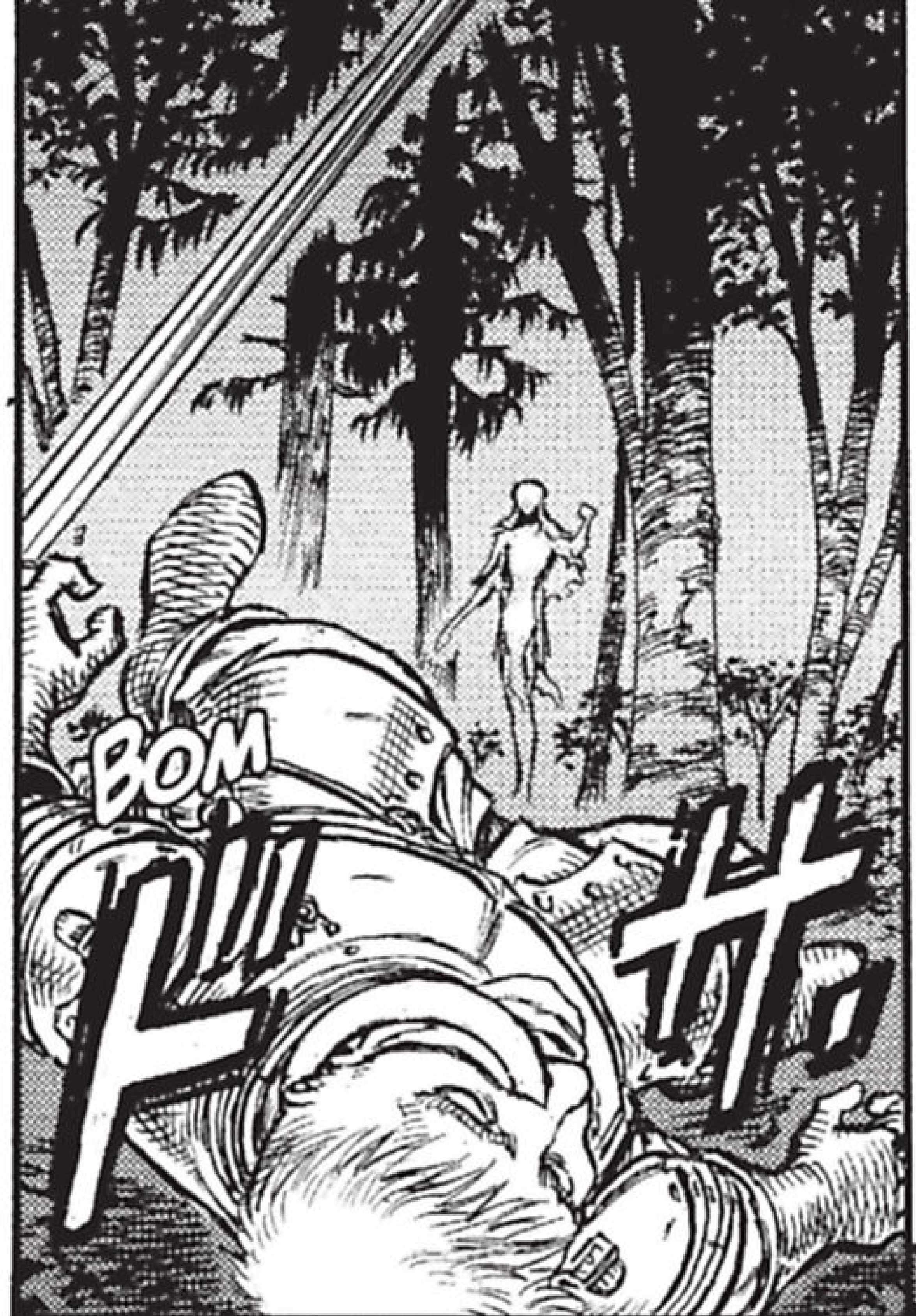



HMM
RONFLE


WOP
WOP
WOP


SHAF


TOC

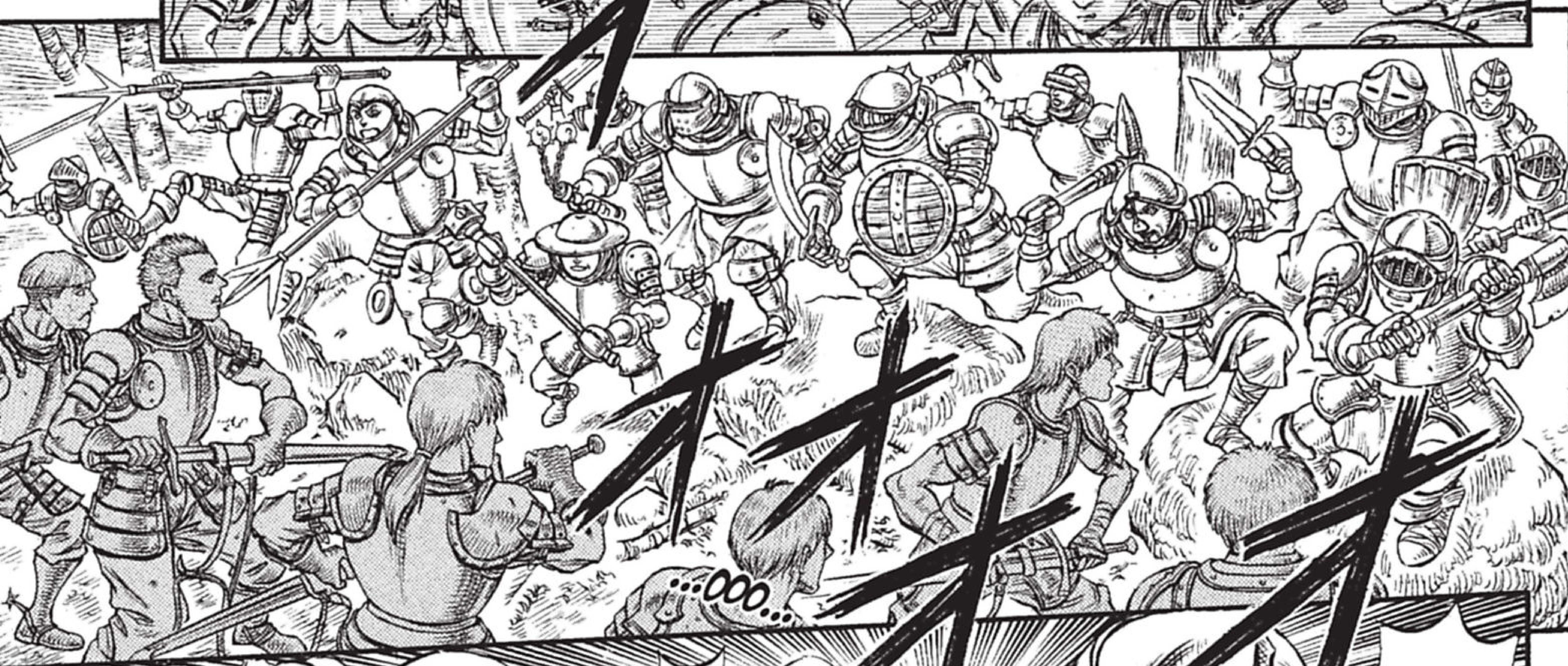

BOM

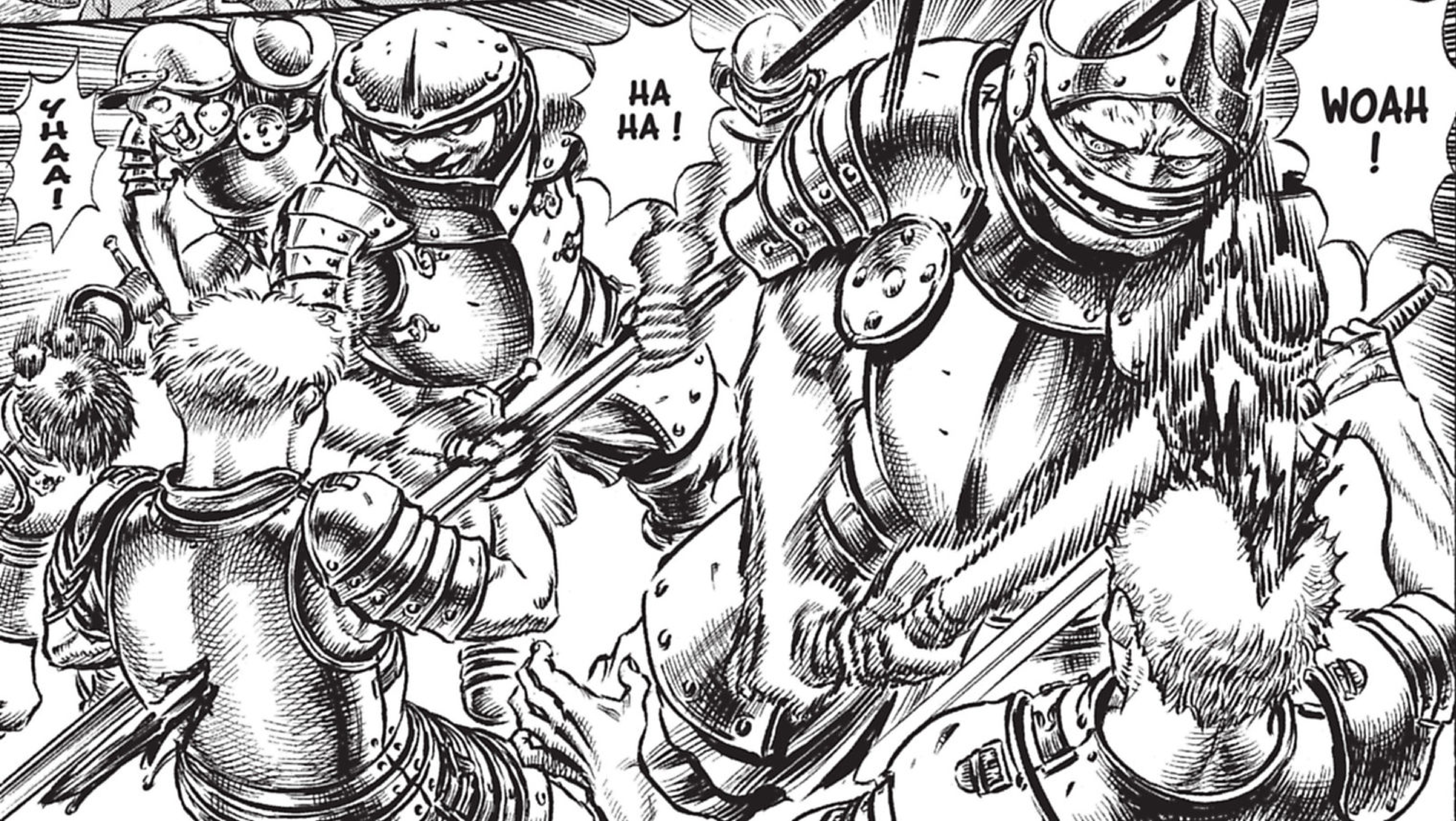

JE SUIS DÉÇU.
ZOM
IL N'A MÊME PAS EU UNE RÉACTION.

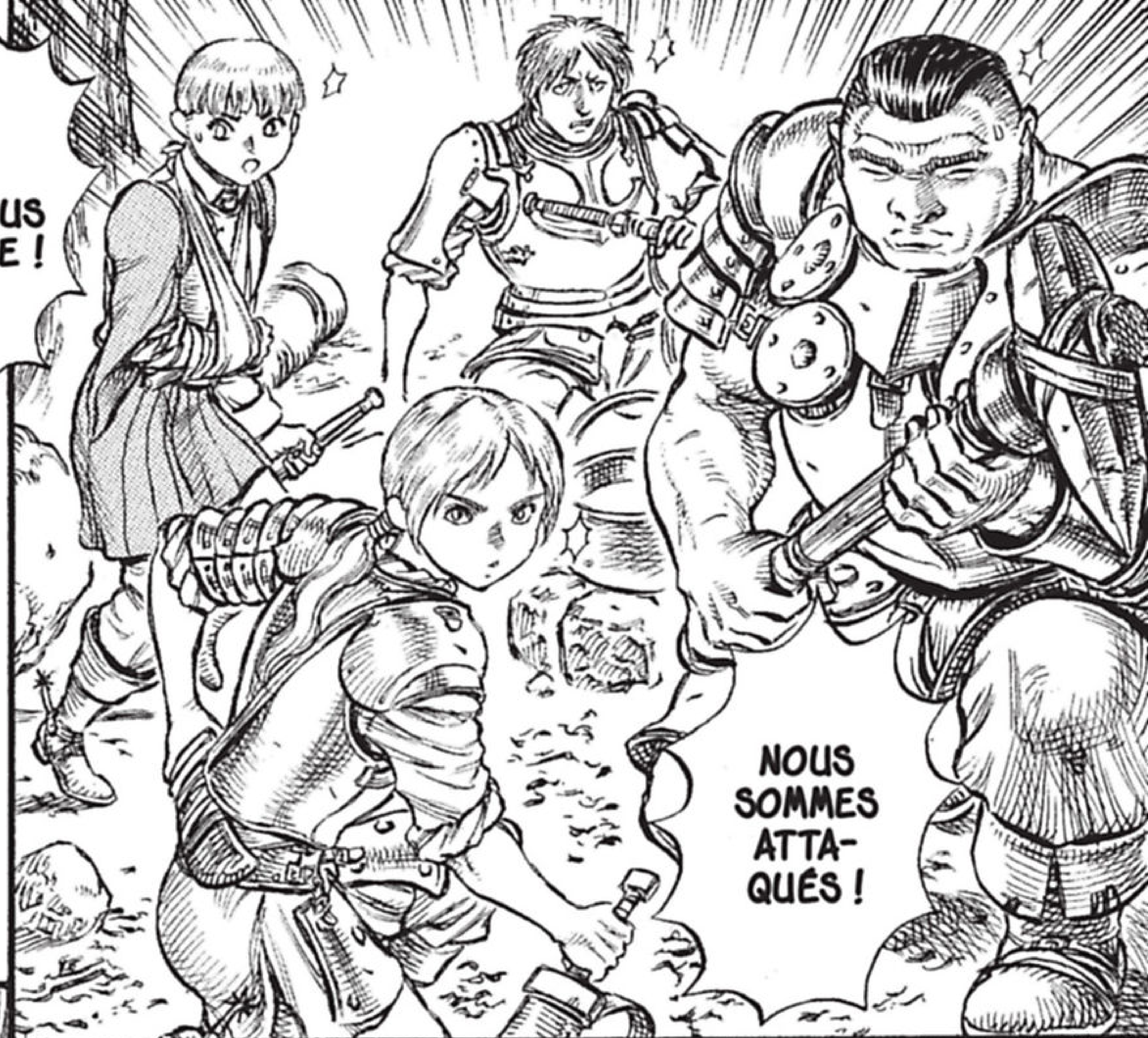

LA TROUPE DU FAUCON SERA-T-ELLE VRAIMENT UNE PROIE À LA HAUTEUR DE MES TECHNIQUES DE COMBAT, COMME SUGGÉRÉ ?

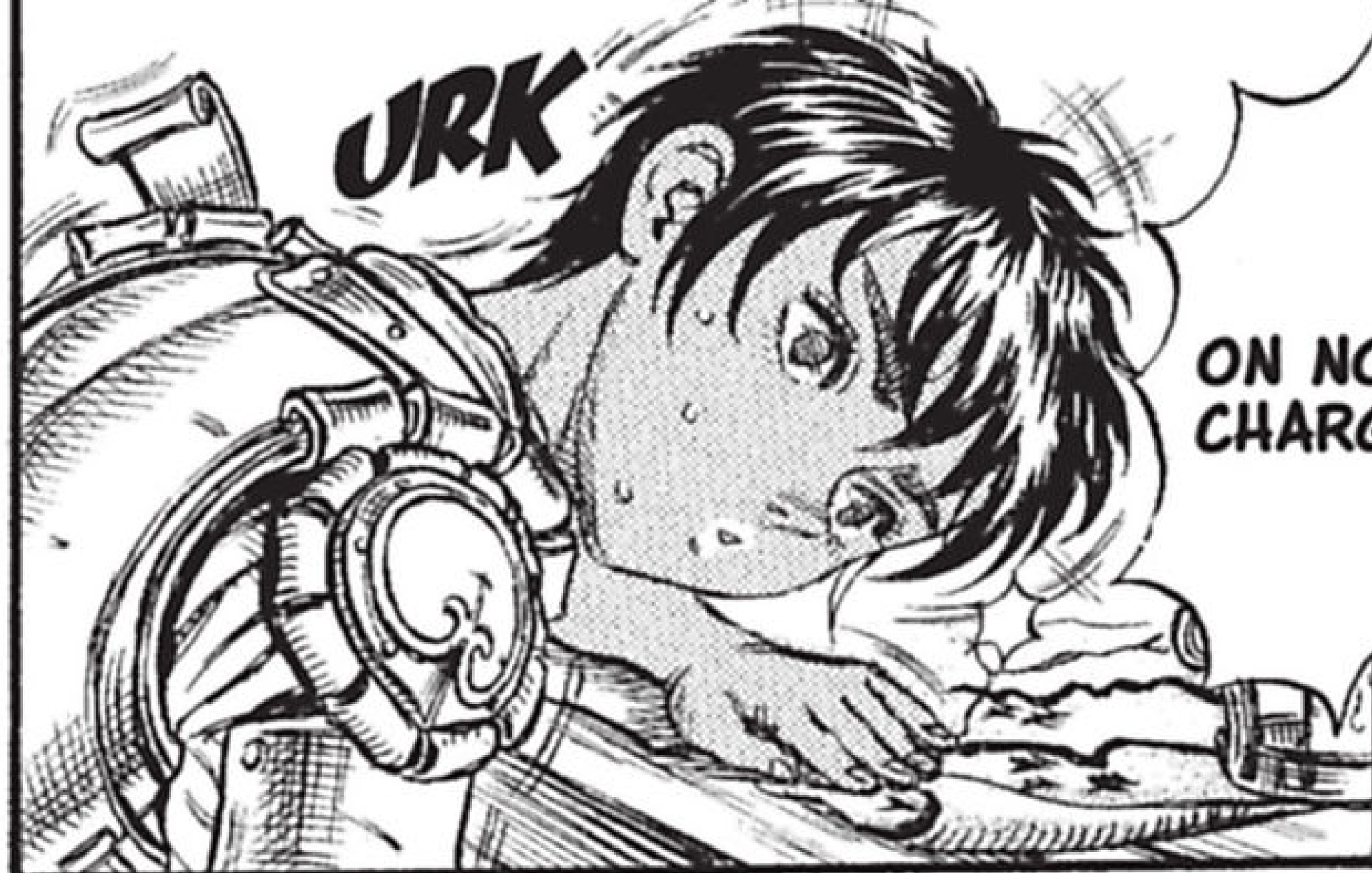

EN AVANT !
TCHAC
ガシャ

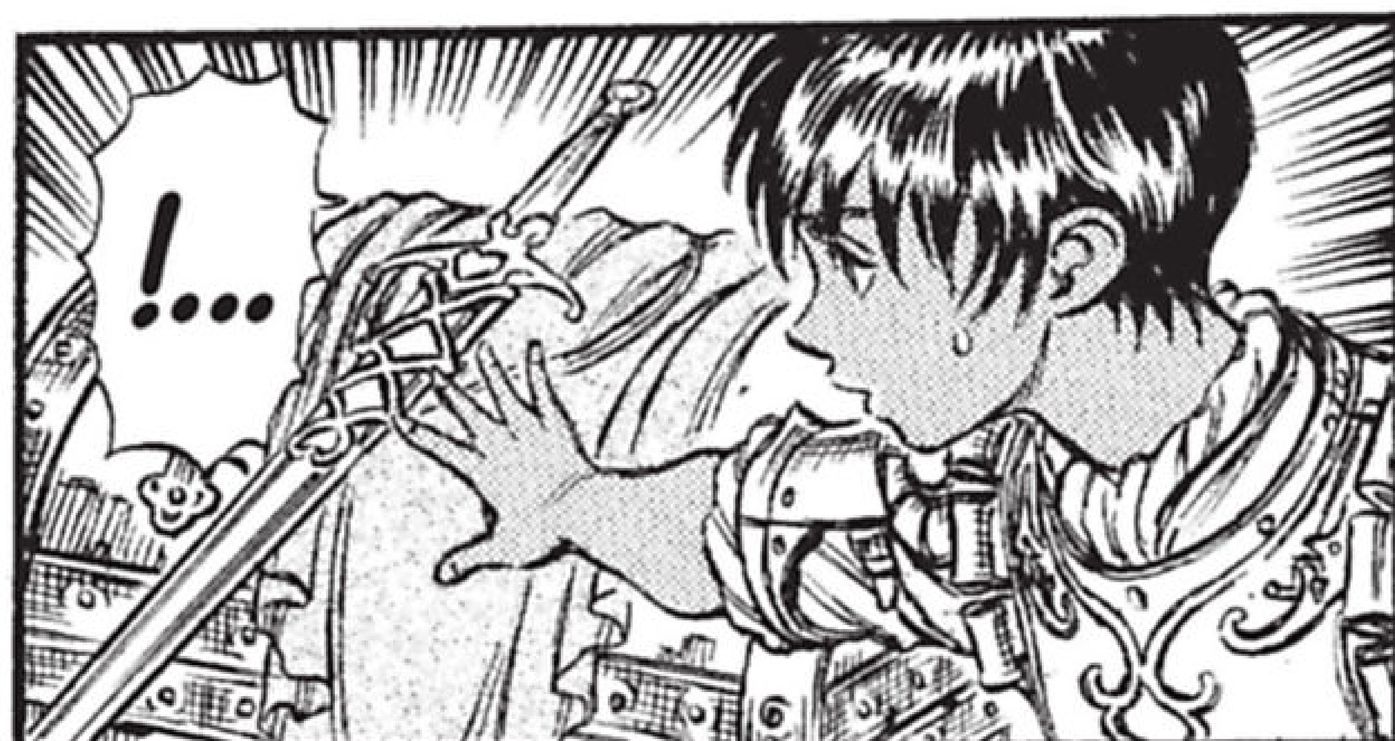

!
WOOO...

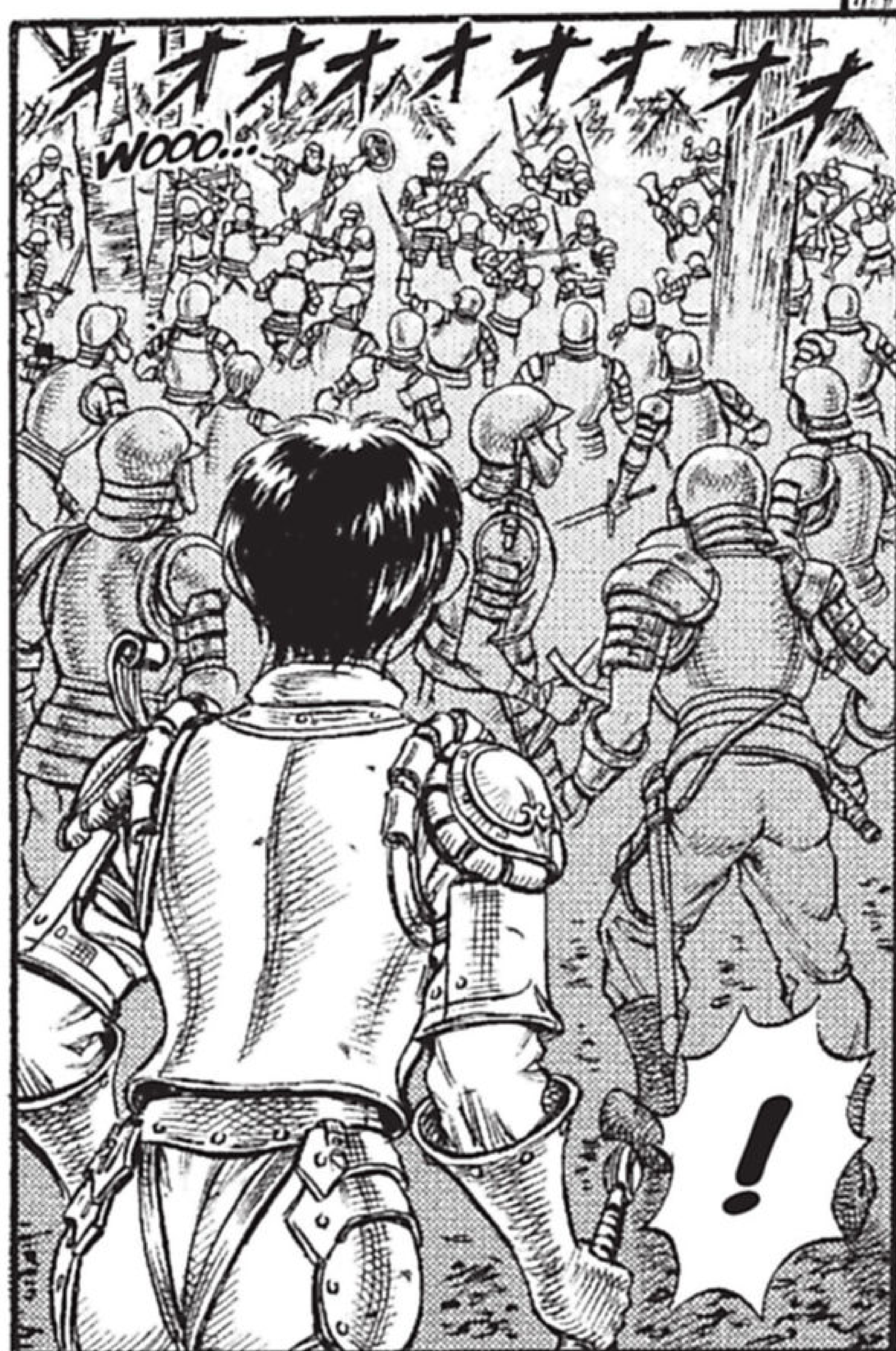

...OOO...
ウオオオオオオ


WOAH !
HA HA !
YHAA !


NOUS SOMMES ATTAQUÉS !


URK
ON NOUS CHARGE !


!...


オオオオオオオオオ
WOOO...
!

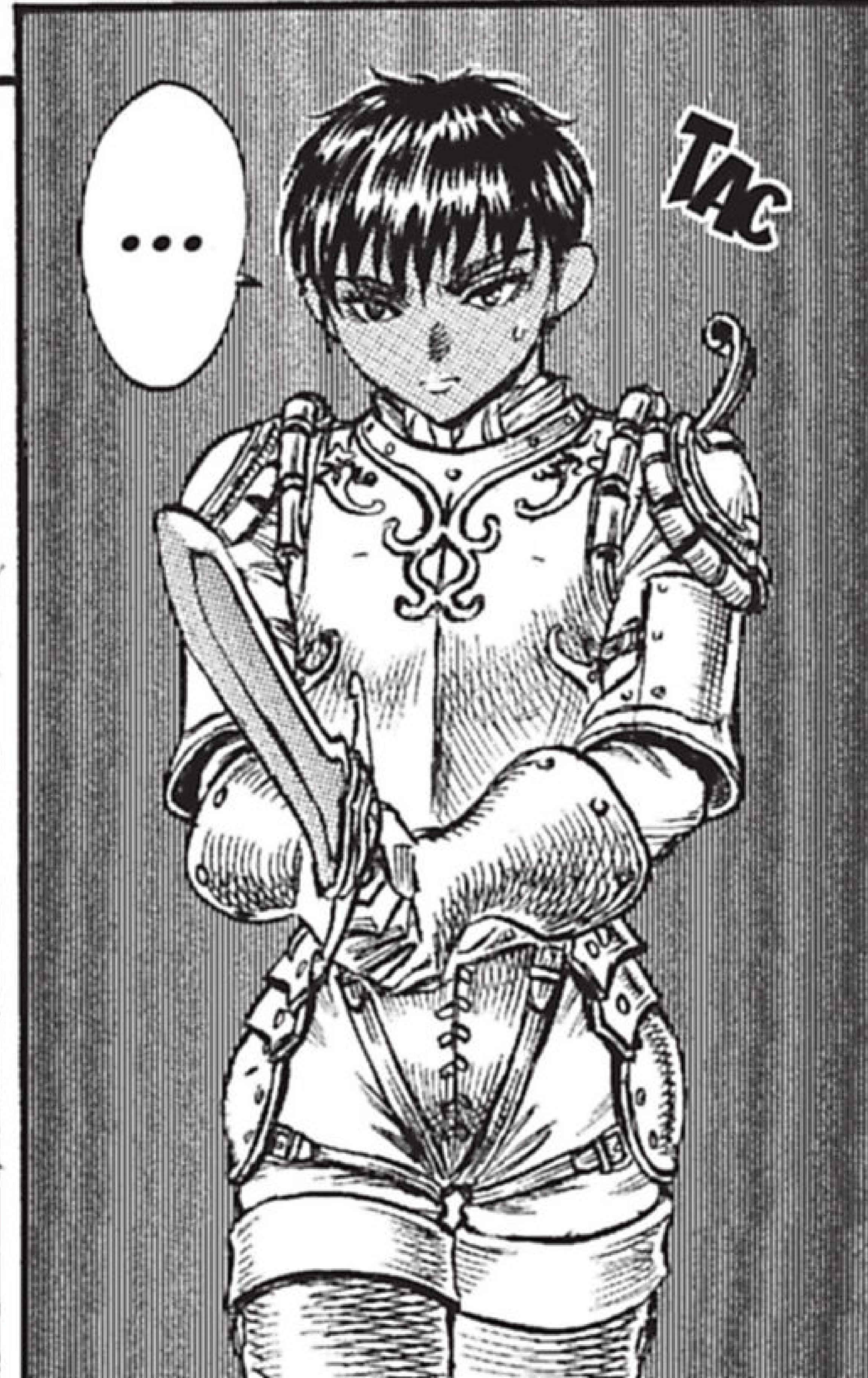

L'ENNEMI EST DANS LES BOIS AU NORD ! QUE LE TROISIÈME ET LE QUATRIÈME GROUPE LES INTERCEPTENT !
LES AUTRES, EMBARQUEZ LES BLESSÉS DANS LES CARRIOLES, ET RENDEZ-VOUS DANS LA CLAIRIÈRE AU SUD POUR...



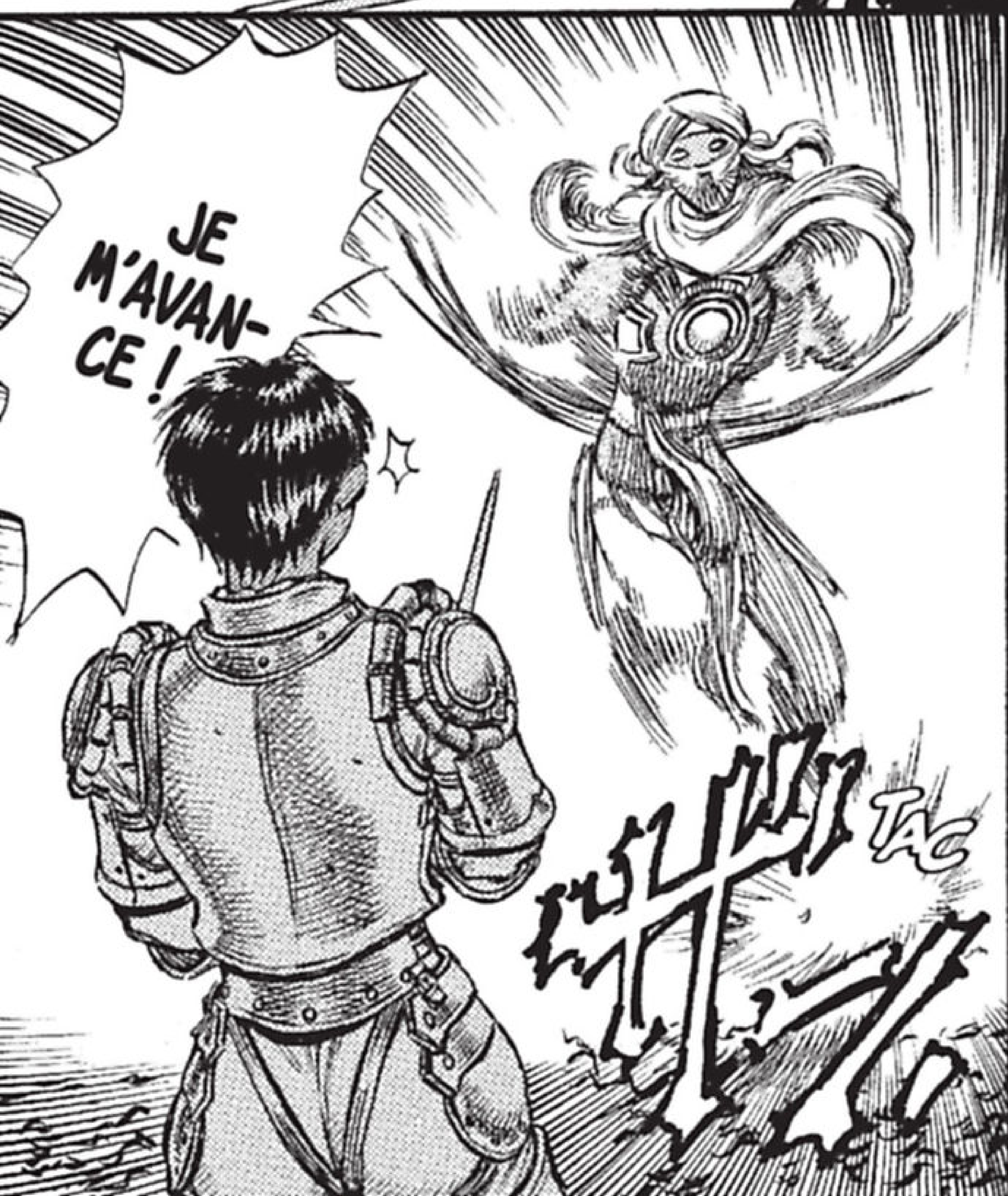
MAIS EN TOUTE GUERRE, BRANDIR LA TÊTE DU CHEF SUFFIT À REMPORTER LA VICTOIRE !

SHAF

EN GARDE !





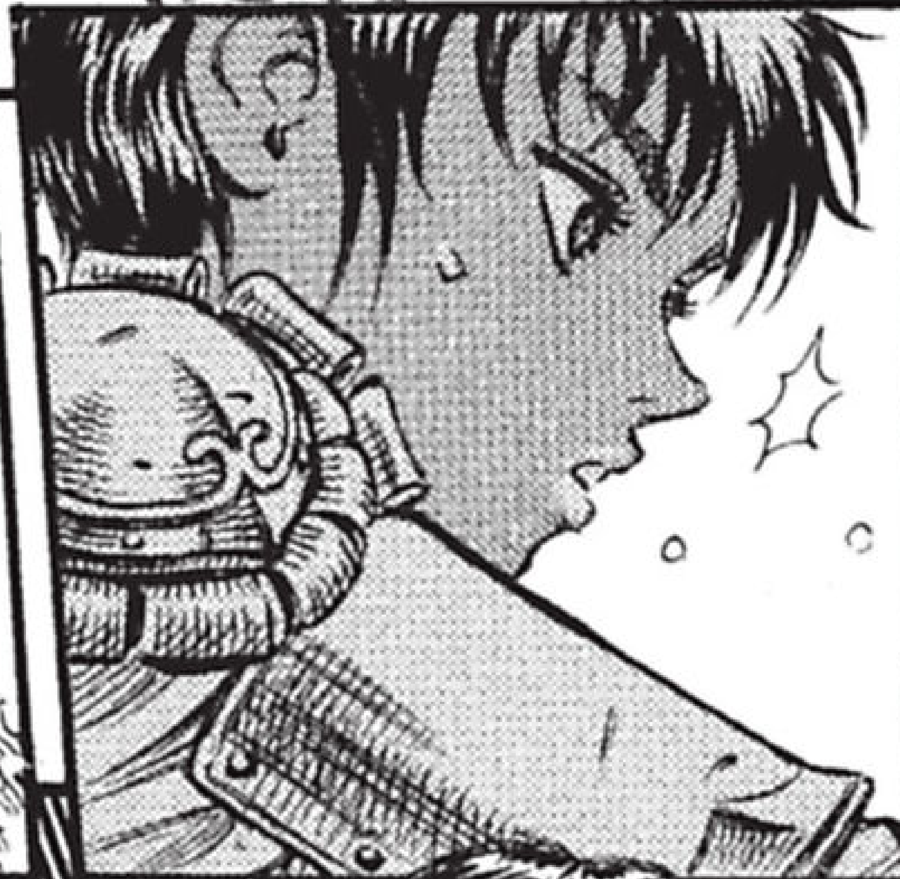


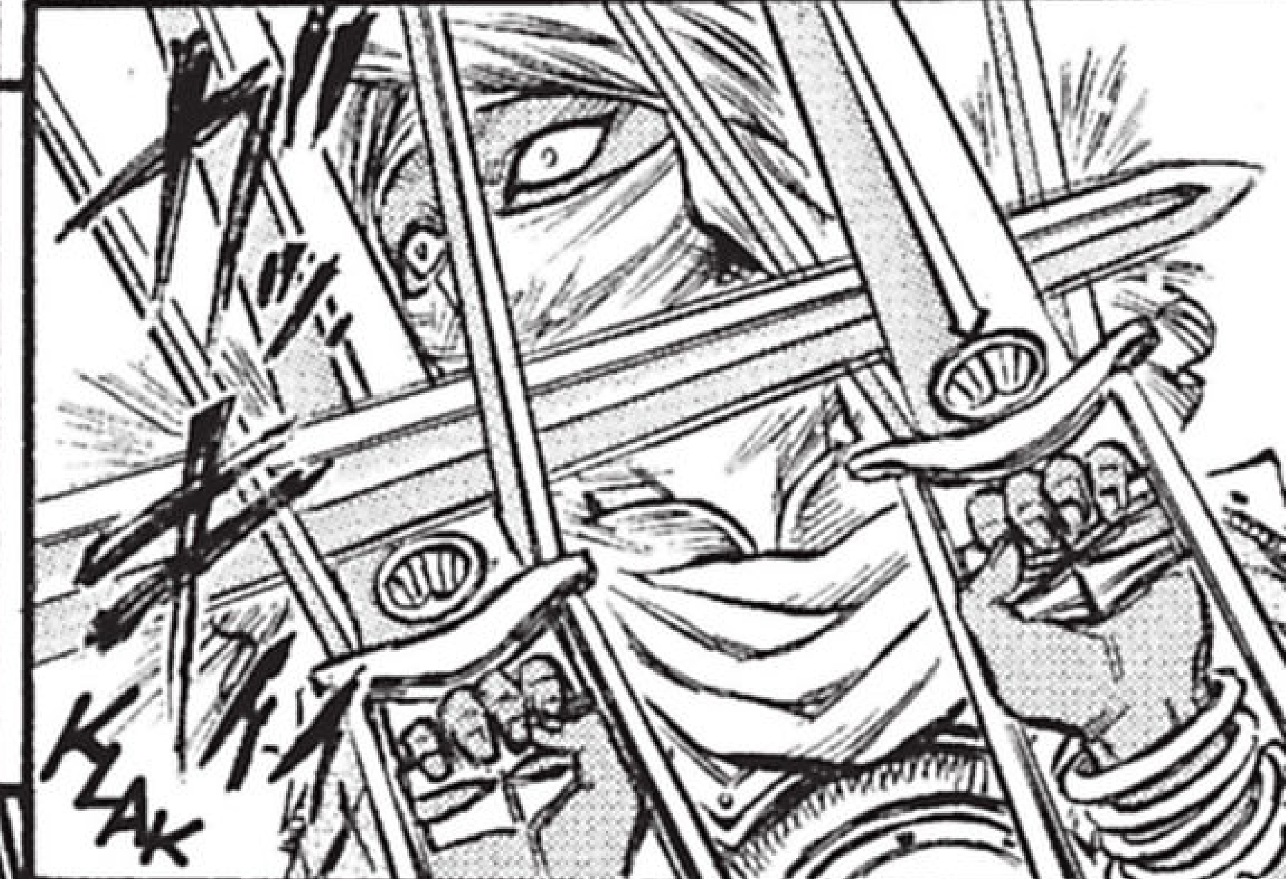
!

HA !

BABABAM







?!

GWOOSH

HAYA !

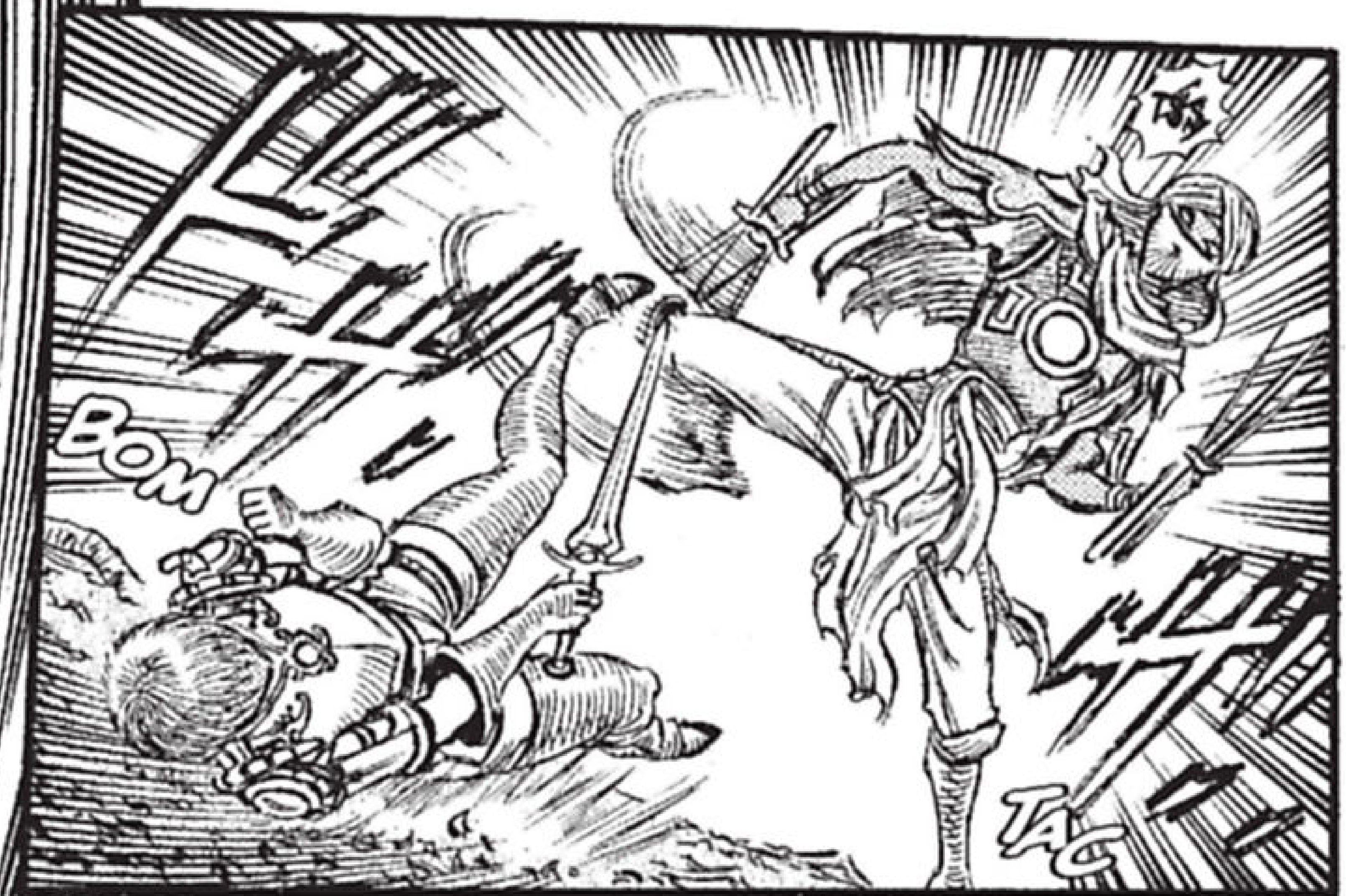
FWAP

GOOO

SHUF

ZAAM

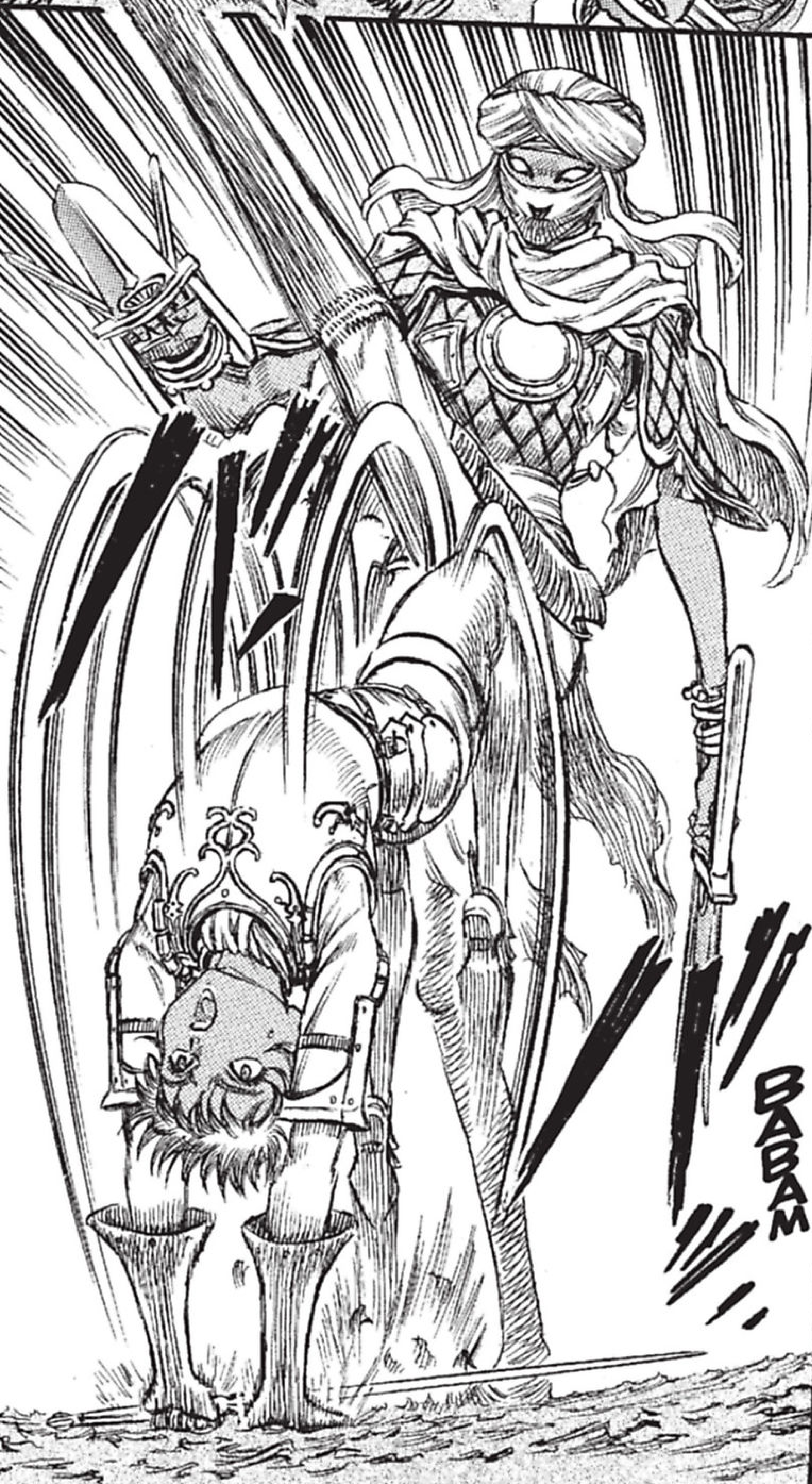
TCHAK



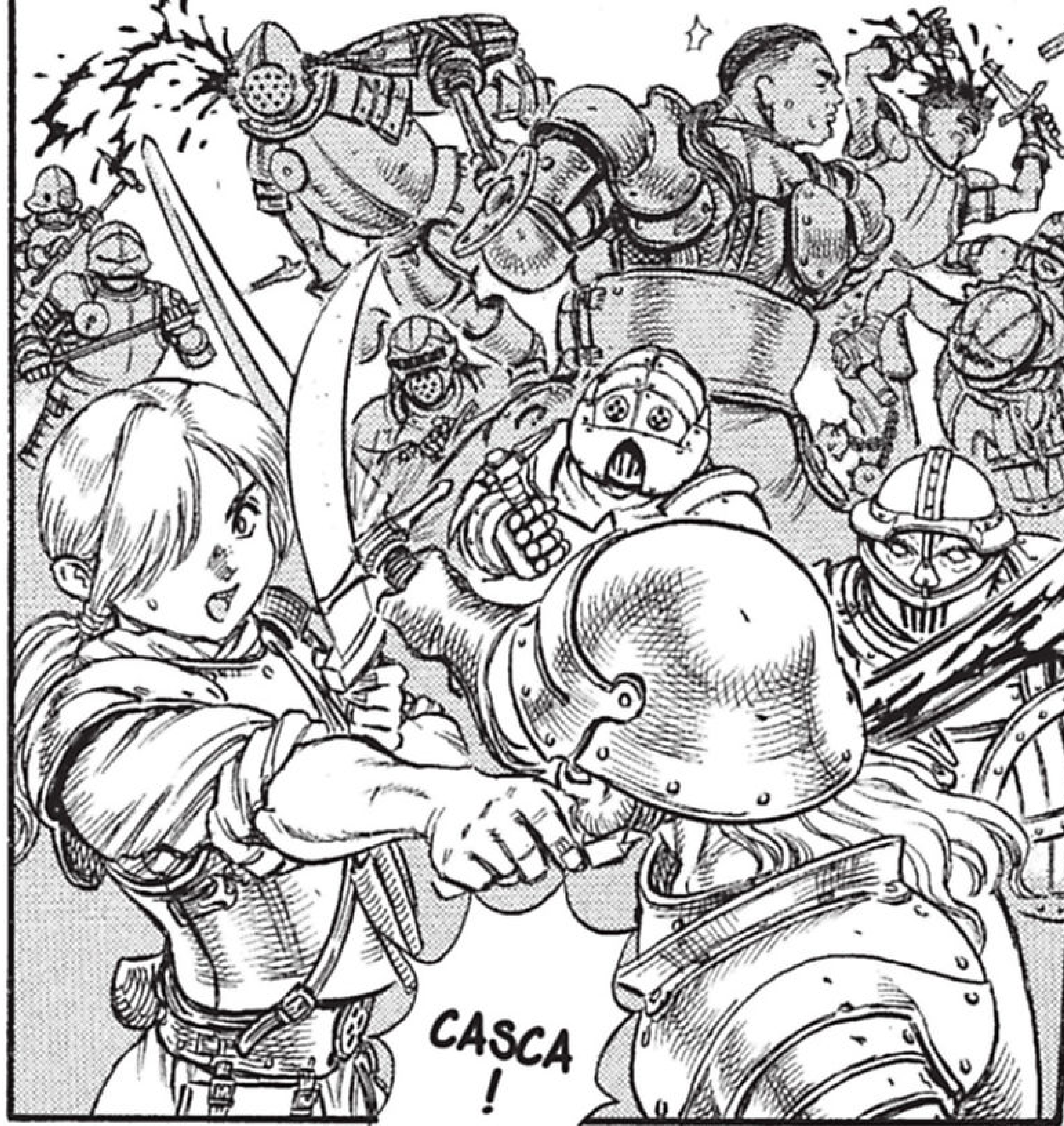


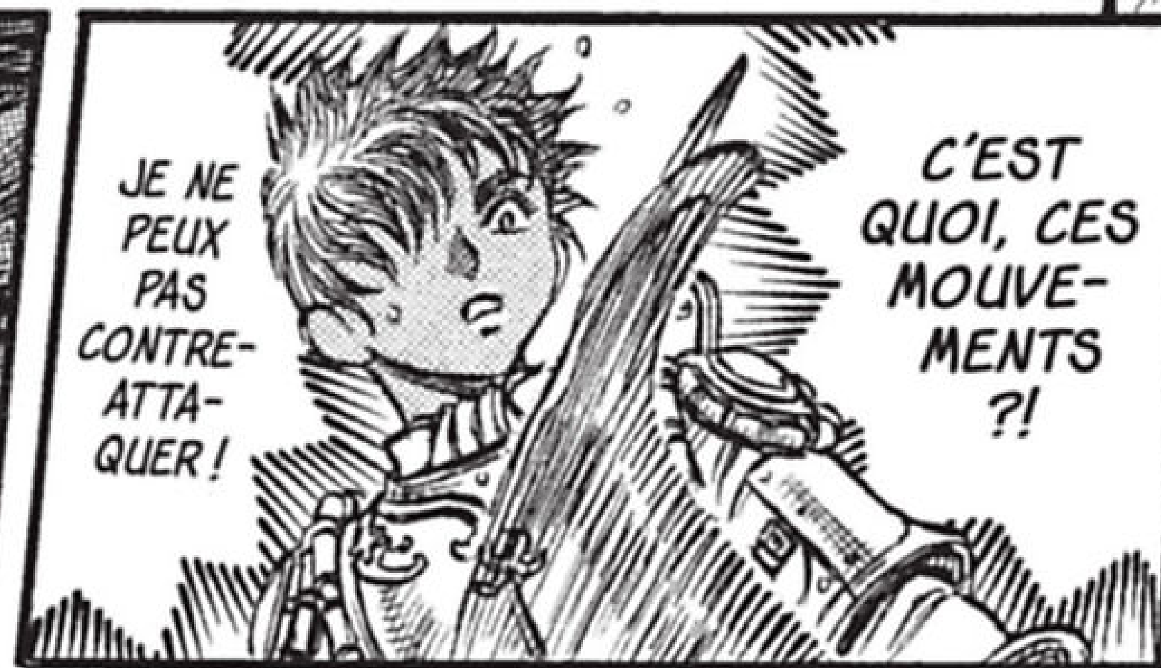







ZAM
ZAM
ZAM
ZAM
ZAM
YAH ! YAH ! YAH ! YAH !

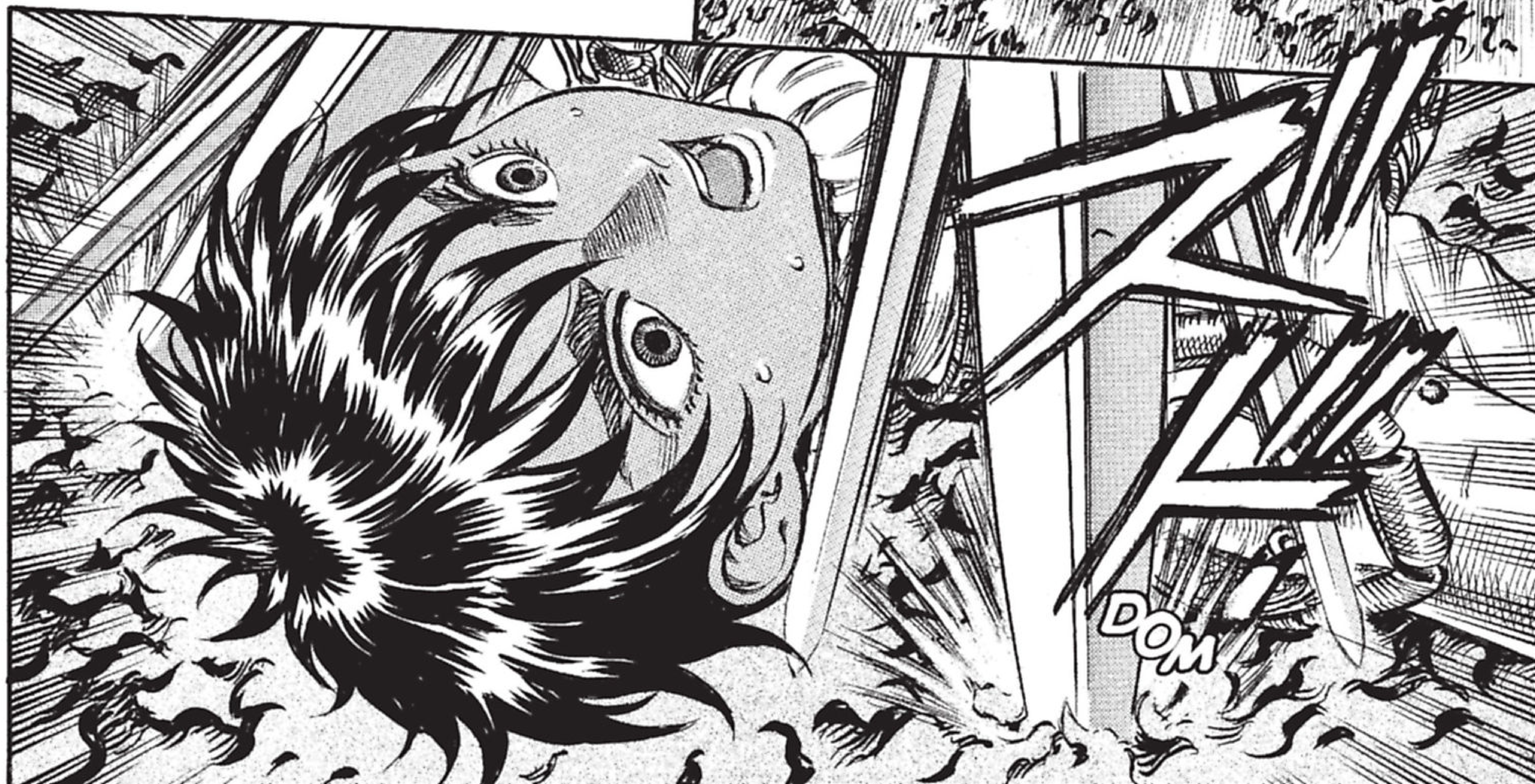

CASCA !

C'EST QUOI, CES MOUVEMENTS ?!
JE NE PEUX PAS CONTRE-ATTAQUER !




TAC

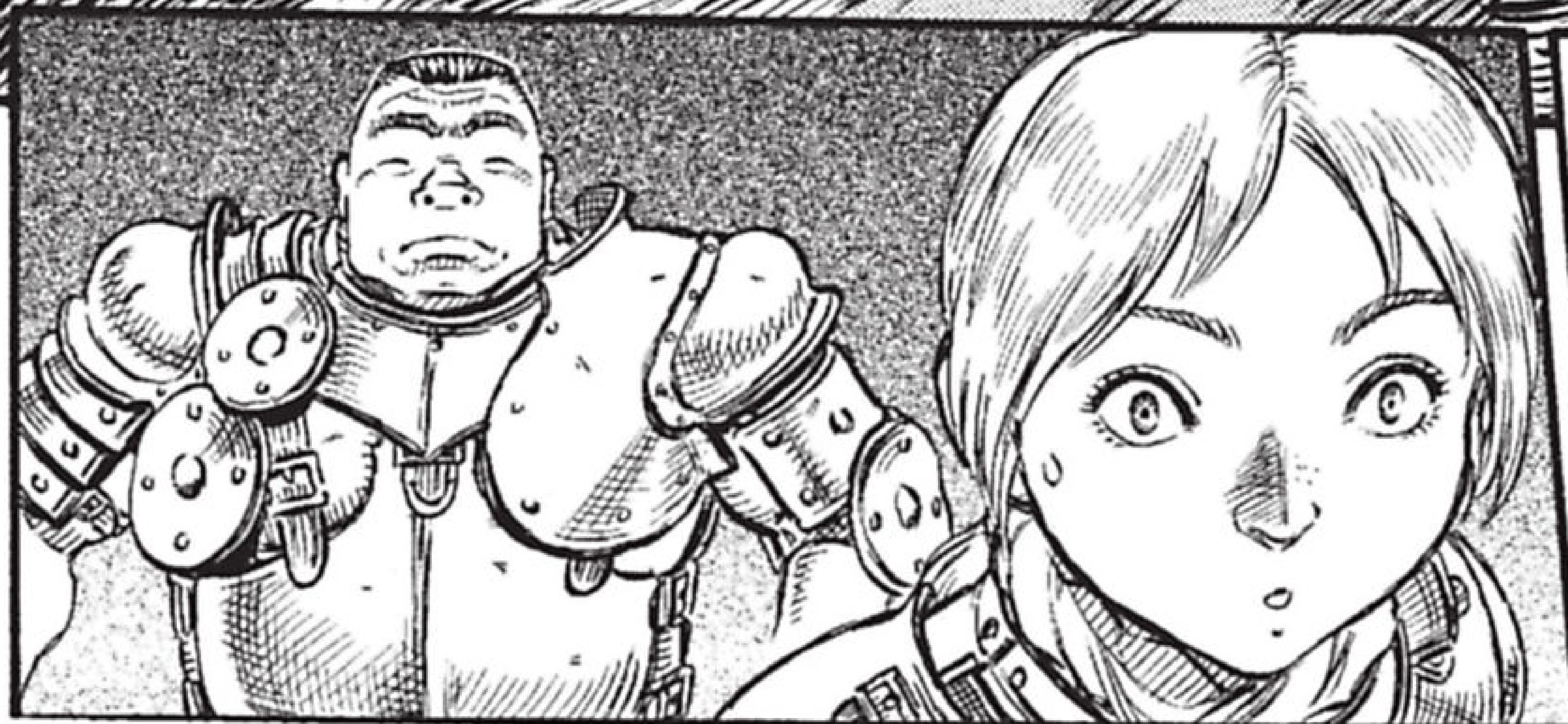



DOM


SI TU VEUX JETER TON ÉPÉE ET ORDONNER À TES SOLDATS DE DÉPOSER LES ARMES, FAIS-LE MAINTENANT. SINON, JE TE TRANCHERAI LA GORGE !
JE COMPTE JUSQU'À TROIS !
FIN DE LA PARTIE !
Tsiiii
UN !
...
Guh
DEUX !
TROIS...
...

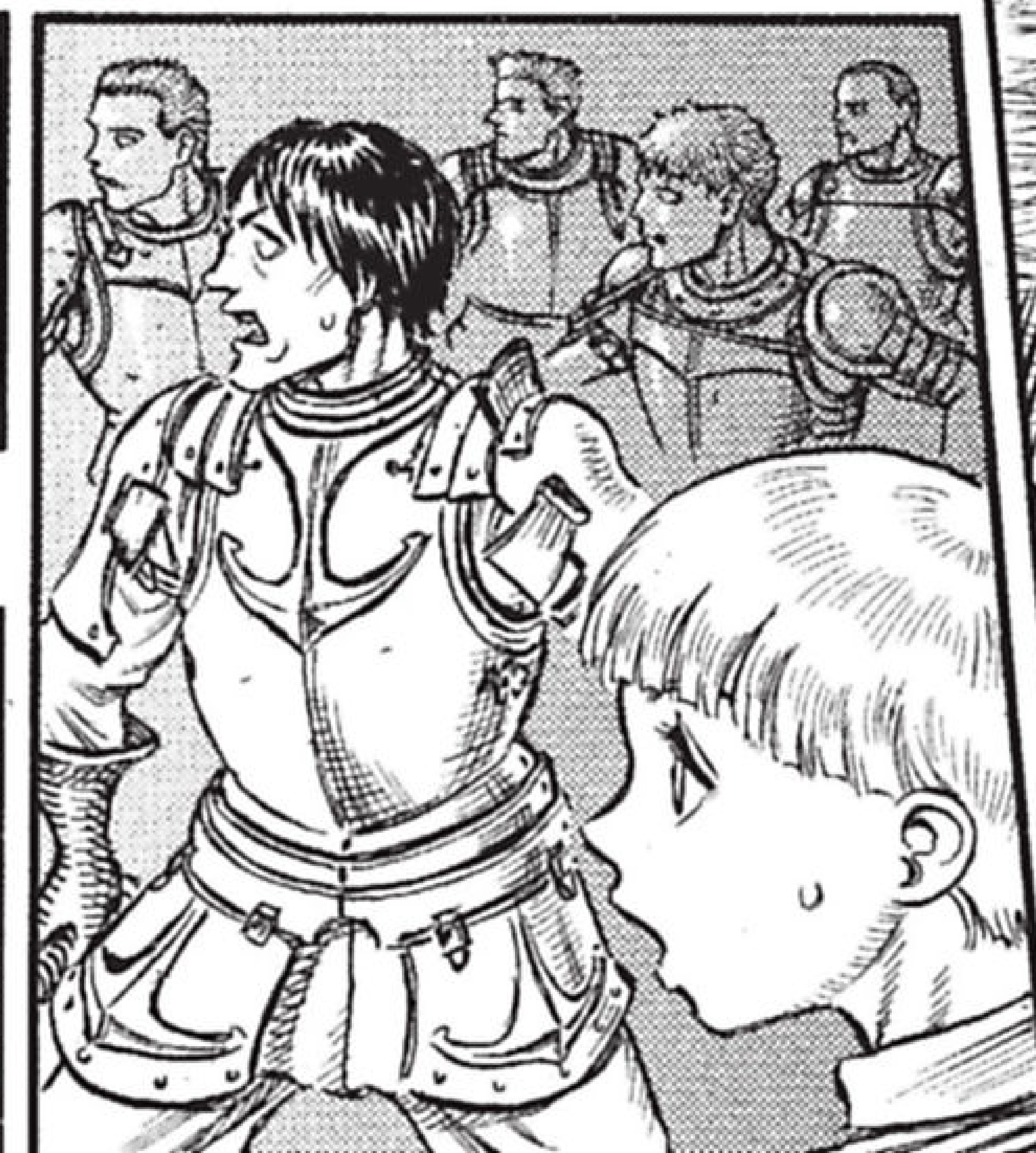
BAKLAM

QUATRE !







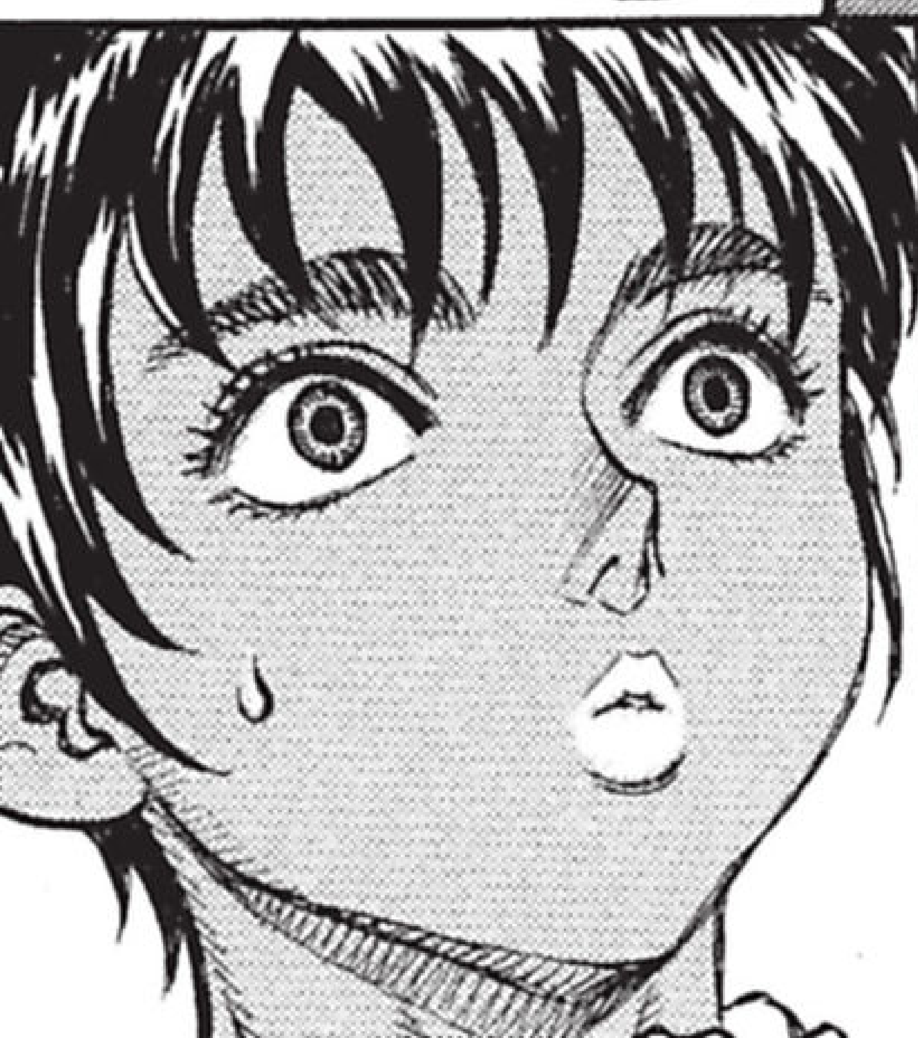


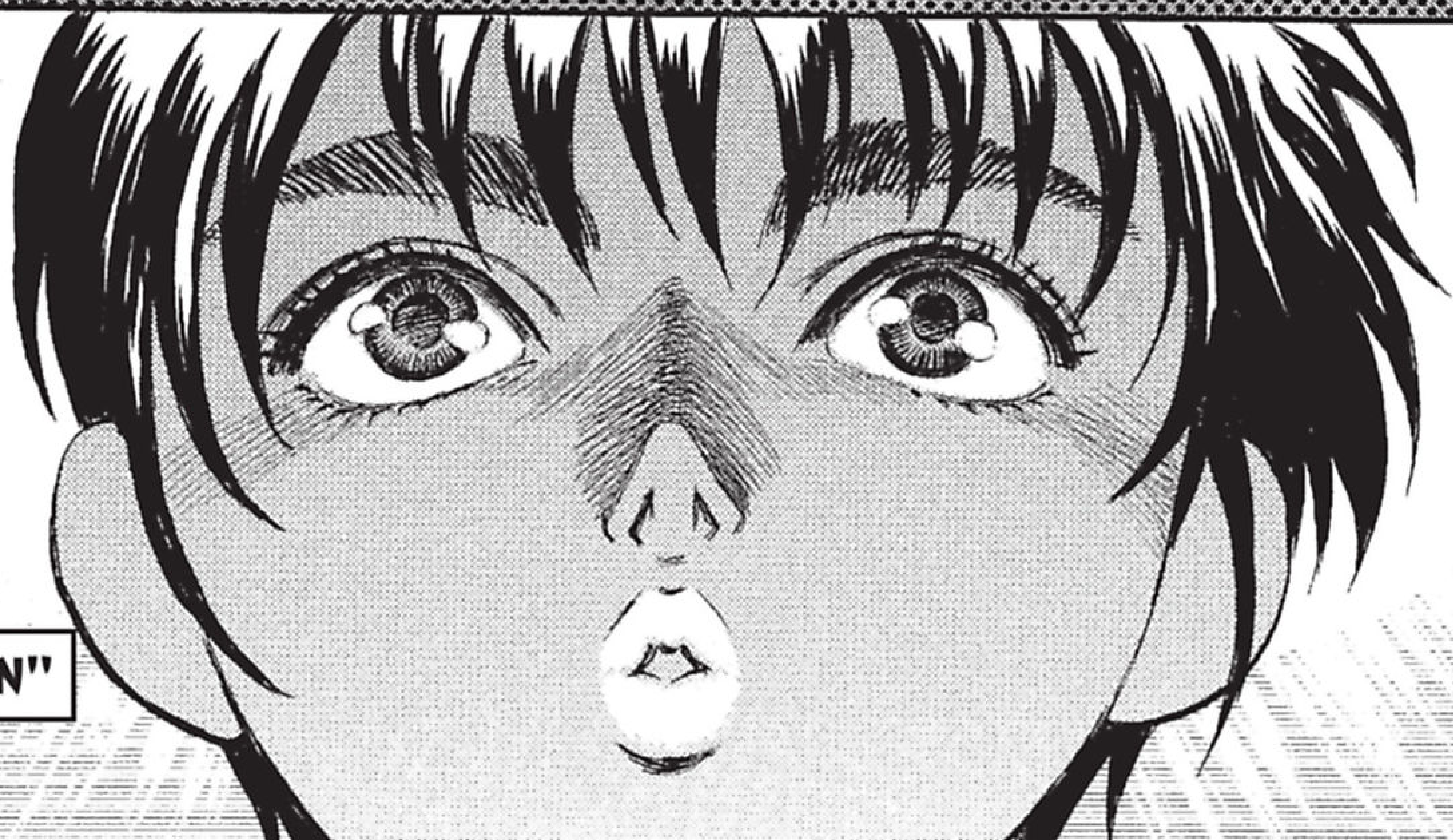


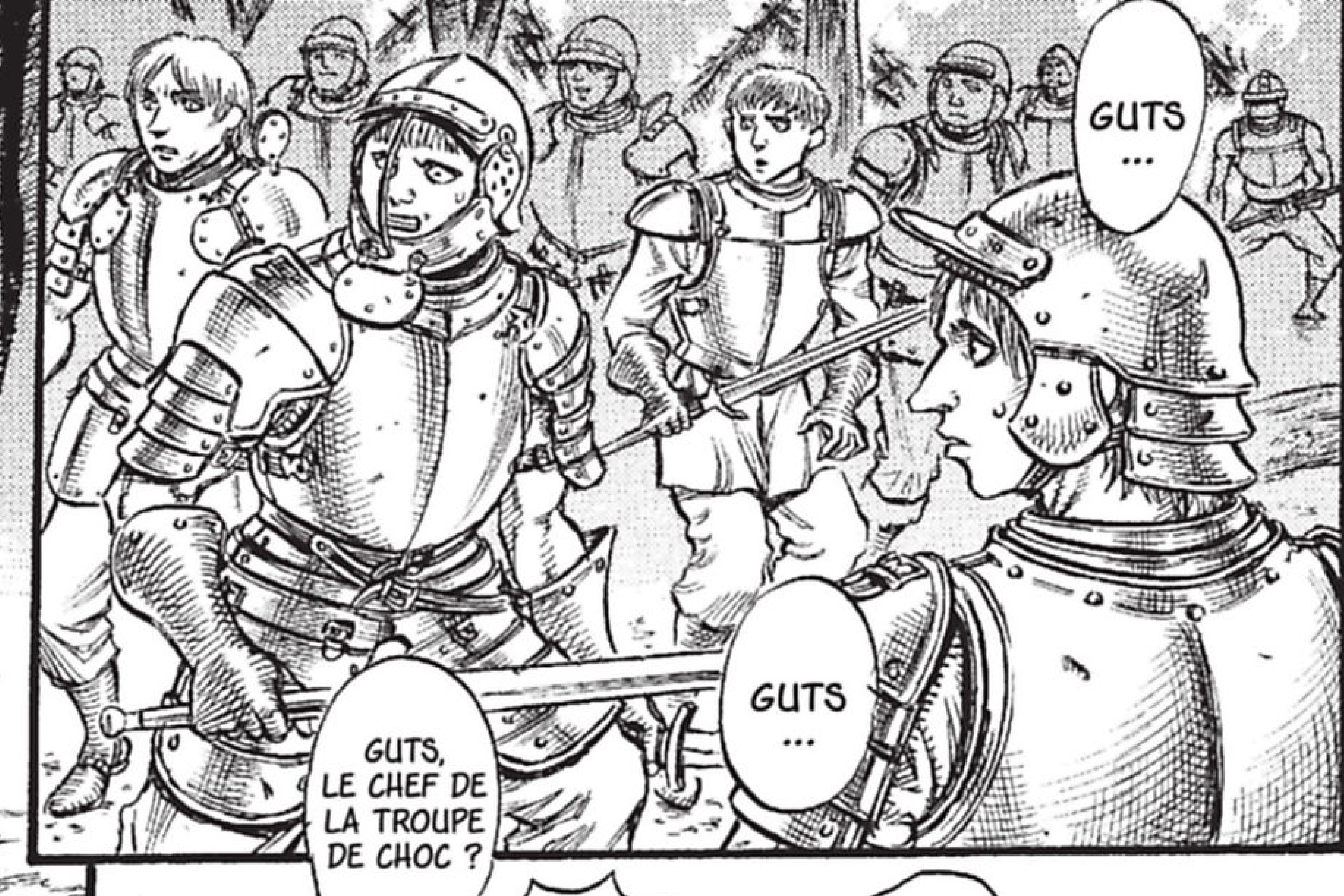

IL T'EN A FAIT VOIR, LE SALTIMBANQUE.


...


ÉPIÇONS UN PEU LES CHOSES.
COMMAN-DANTE.



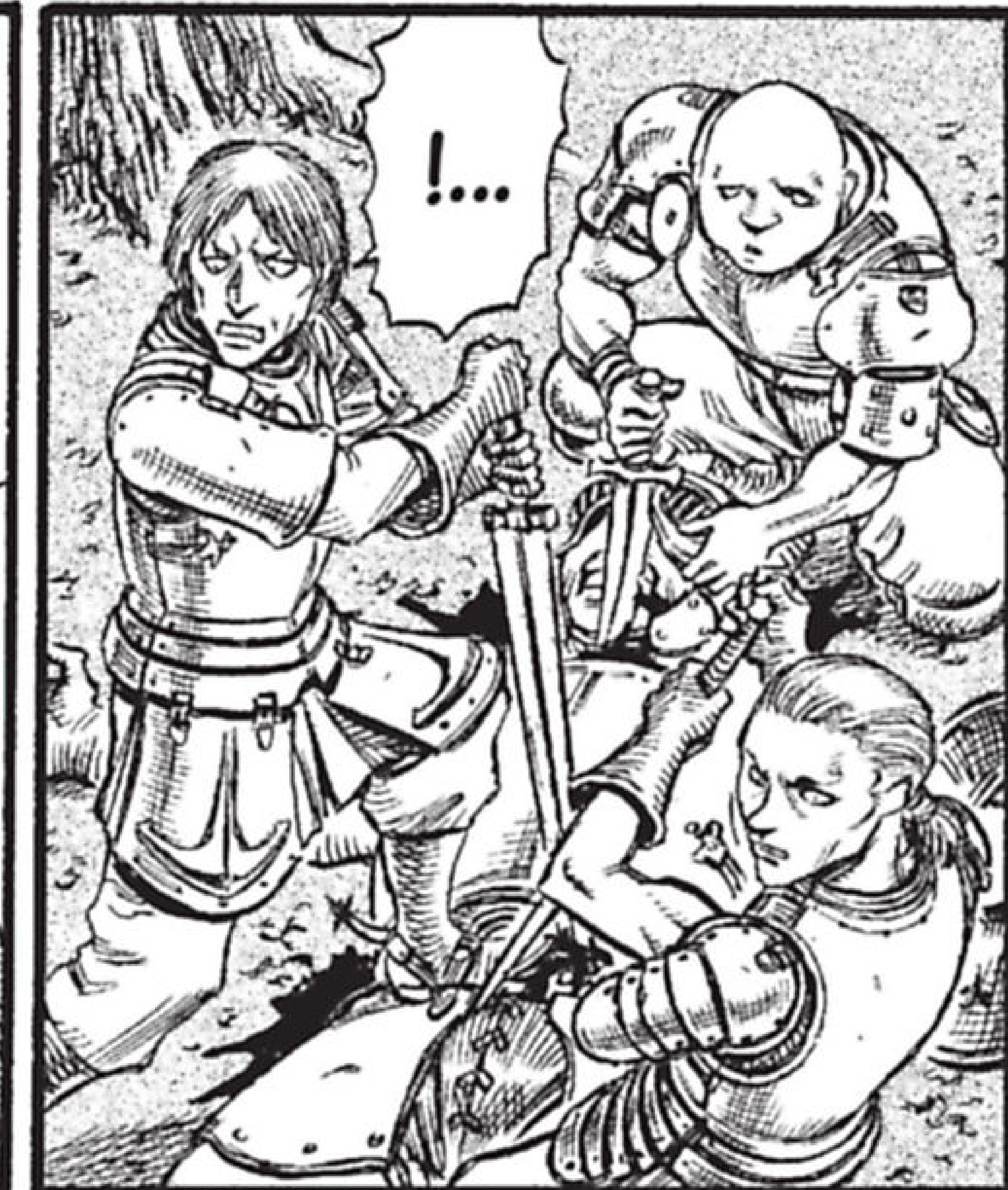

"LES FUGITIFS, FIN"

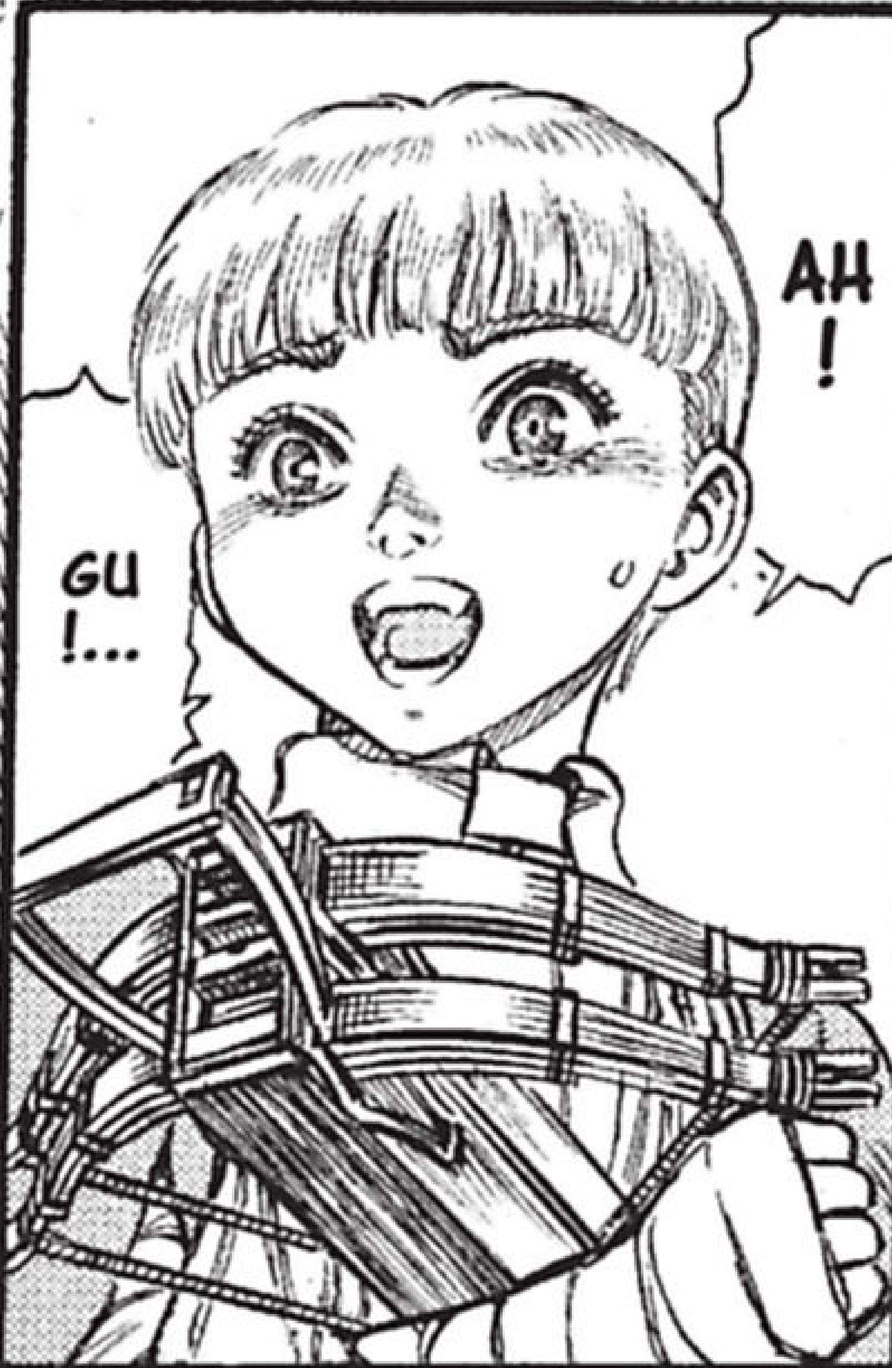

GUTS ...
GUTS ...
GUTS, LE CHEF DE LA TROUPE DE CHOC ?

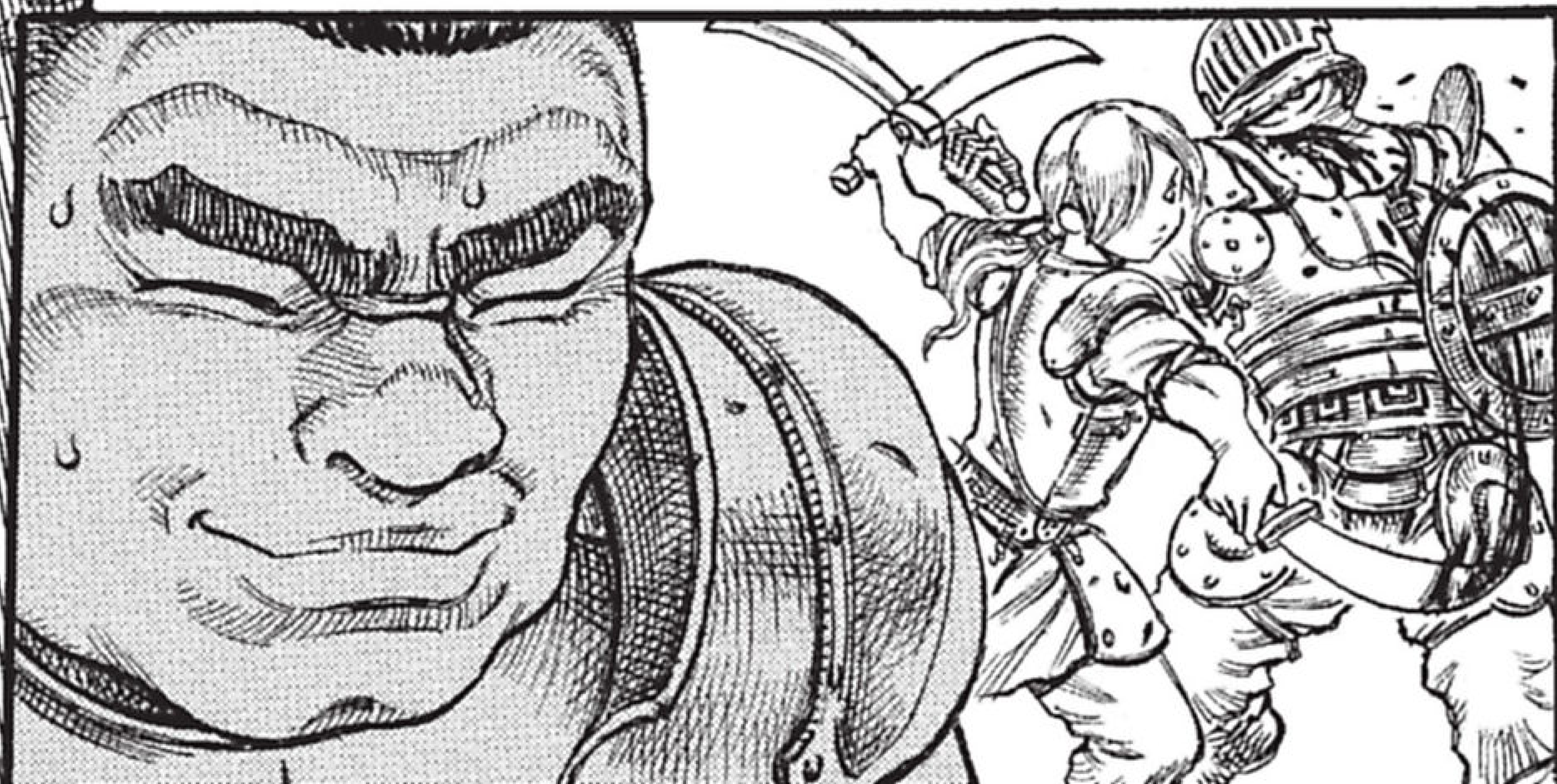


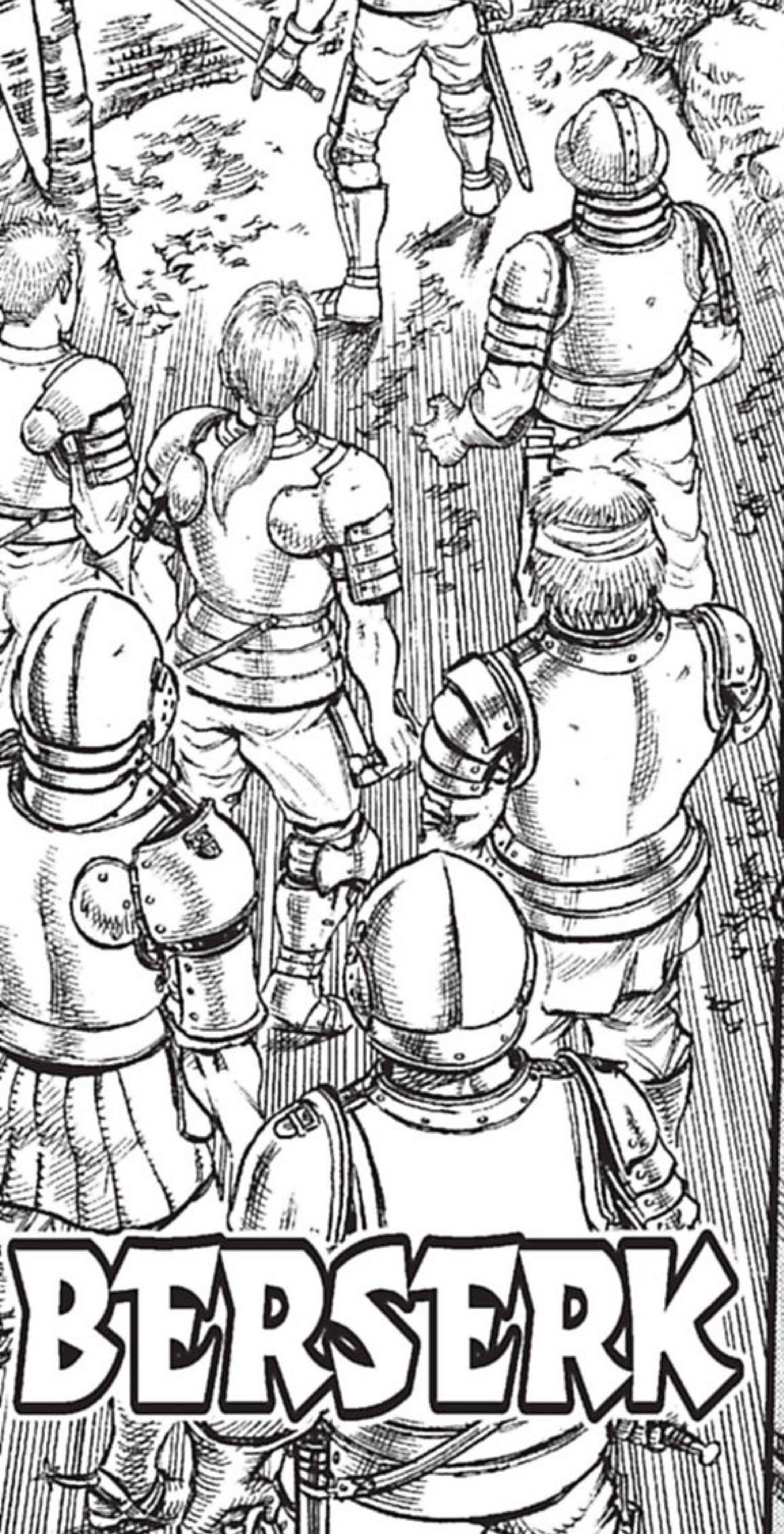

GUTS !


MAÎTRE GUTS ?
GU... GUTS EST LÀ ?!
MAÎ... MAÎTRE GUTS ?!

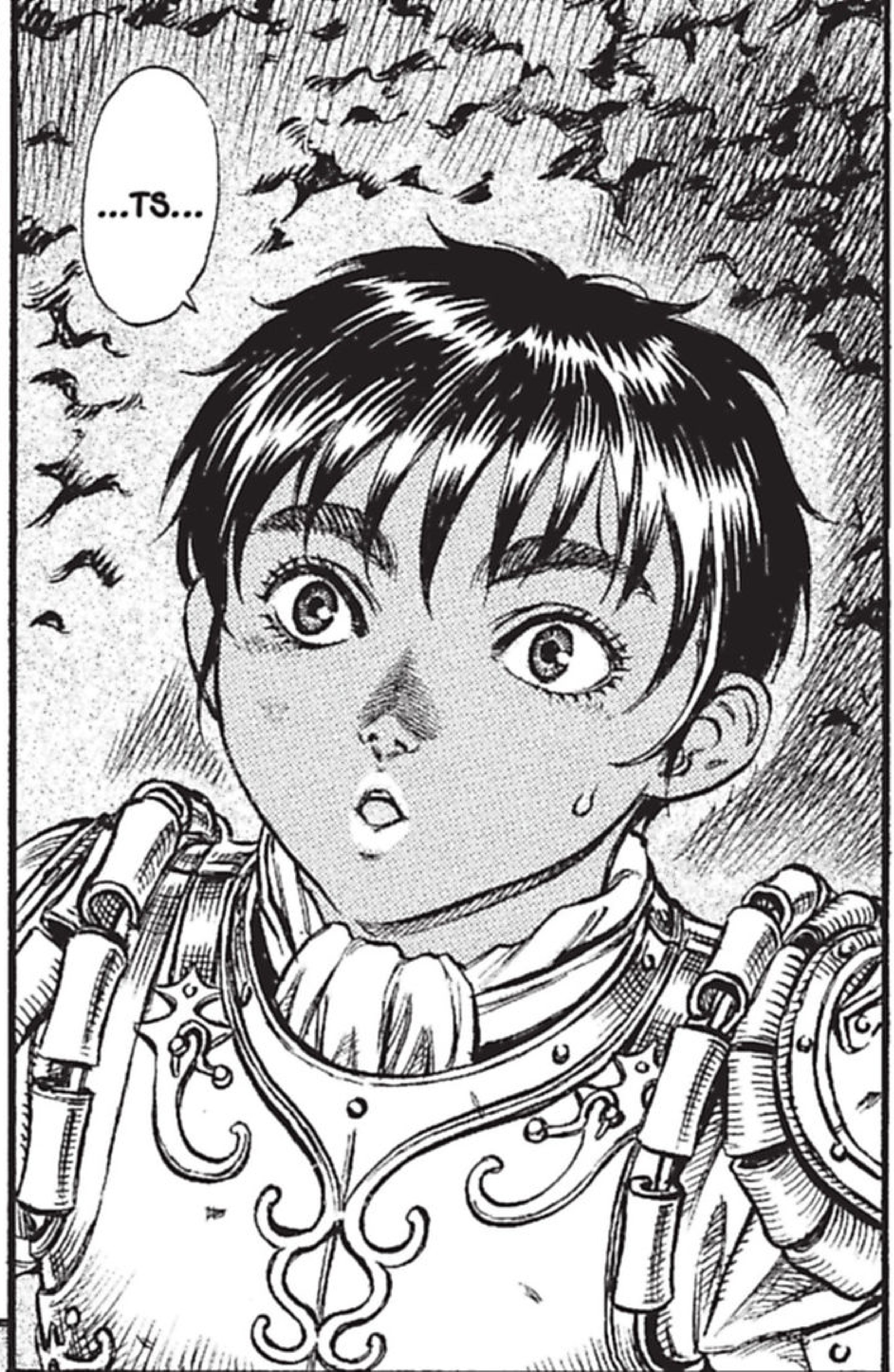

!...

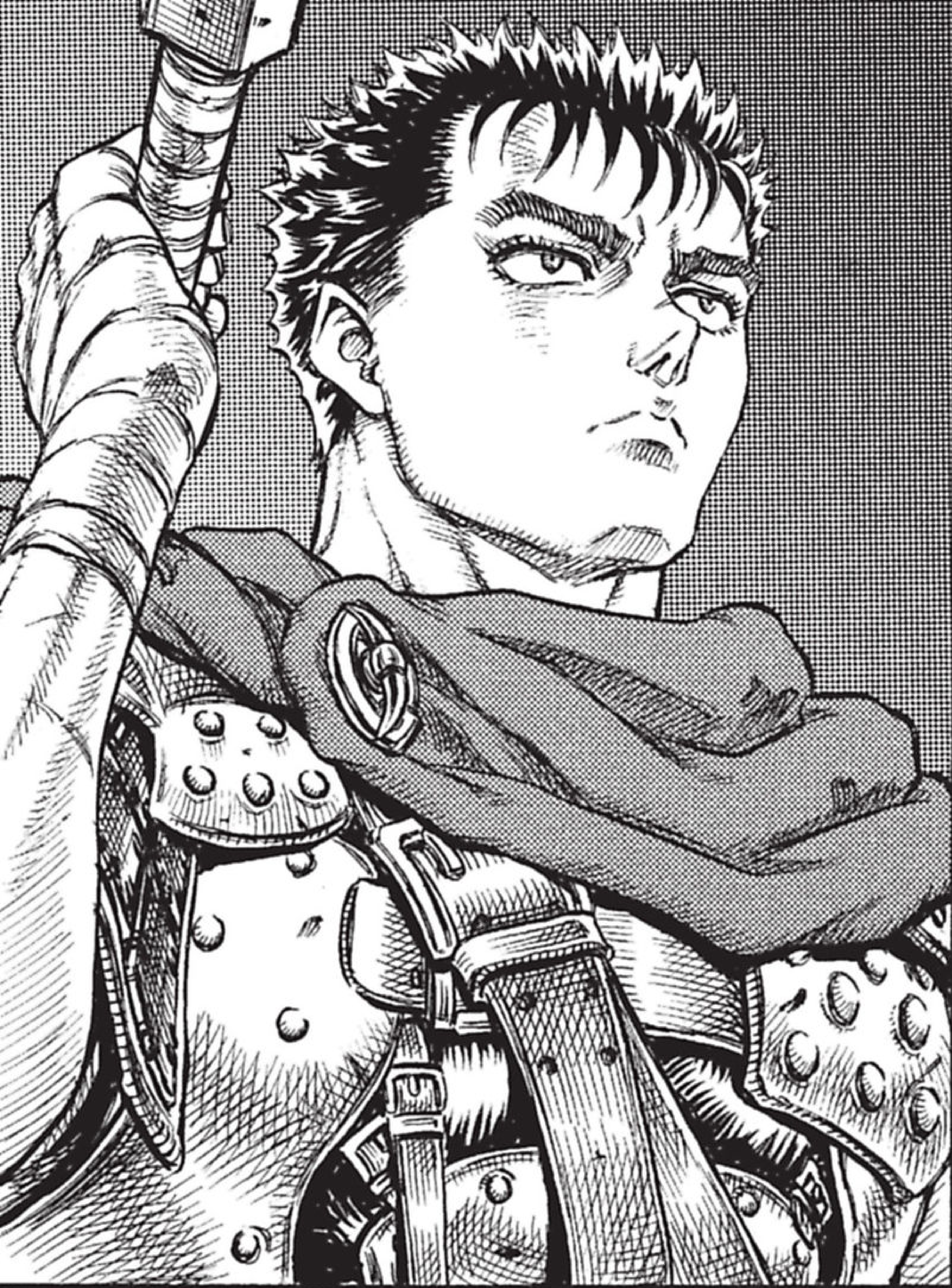

AH !
GU !...




BERSERK


BERSERK
ベルセルク
LE COMBATTANT


...TS...



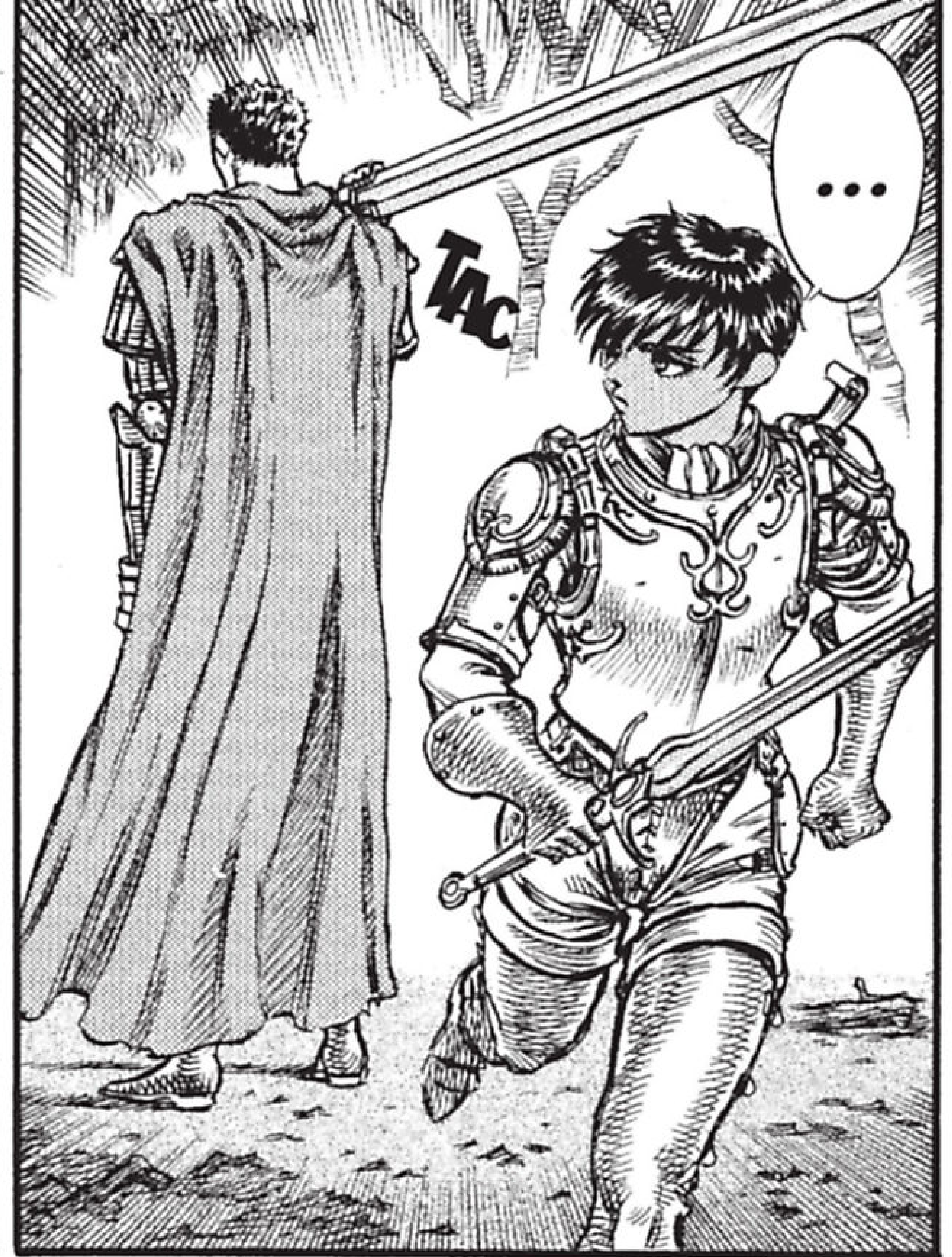

HÉ HÉ HÉ...
C'ÉTAIT DONC ÇA.
ZAM


C'EST TOI QUI ES SI CÉLÈBRE POUR AVOIR TUÉ CENT HOMMES.
LE CHEF DE LA TROUPE DE CHOC DU FAUCON...
CLOP
PAS DE DOUTE, TU ES VRAIMENT TERRI-FIANT.


?...

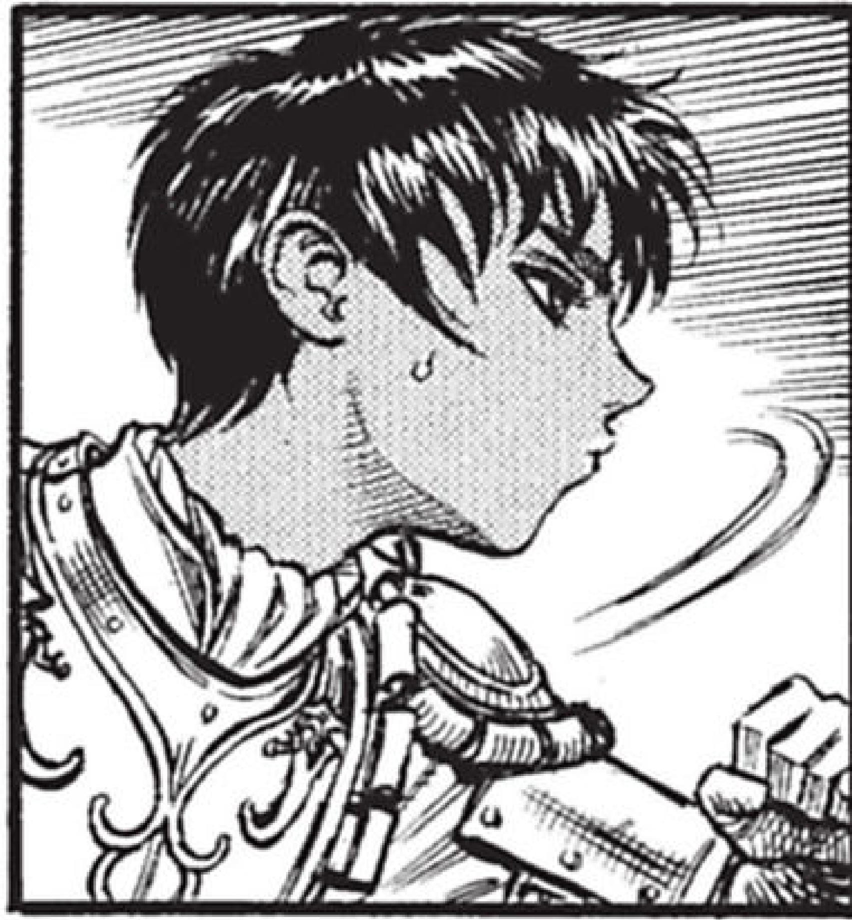

PAS LE TEMPS DE REPRENDRE SON SOUFFLE !

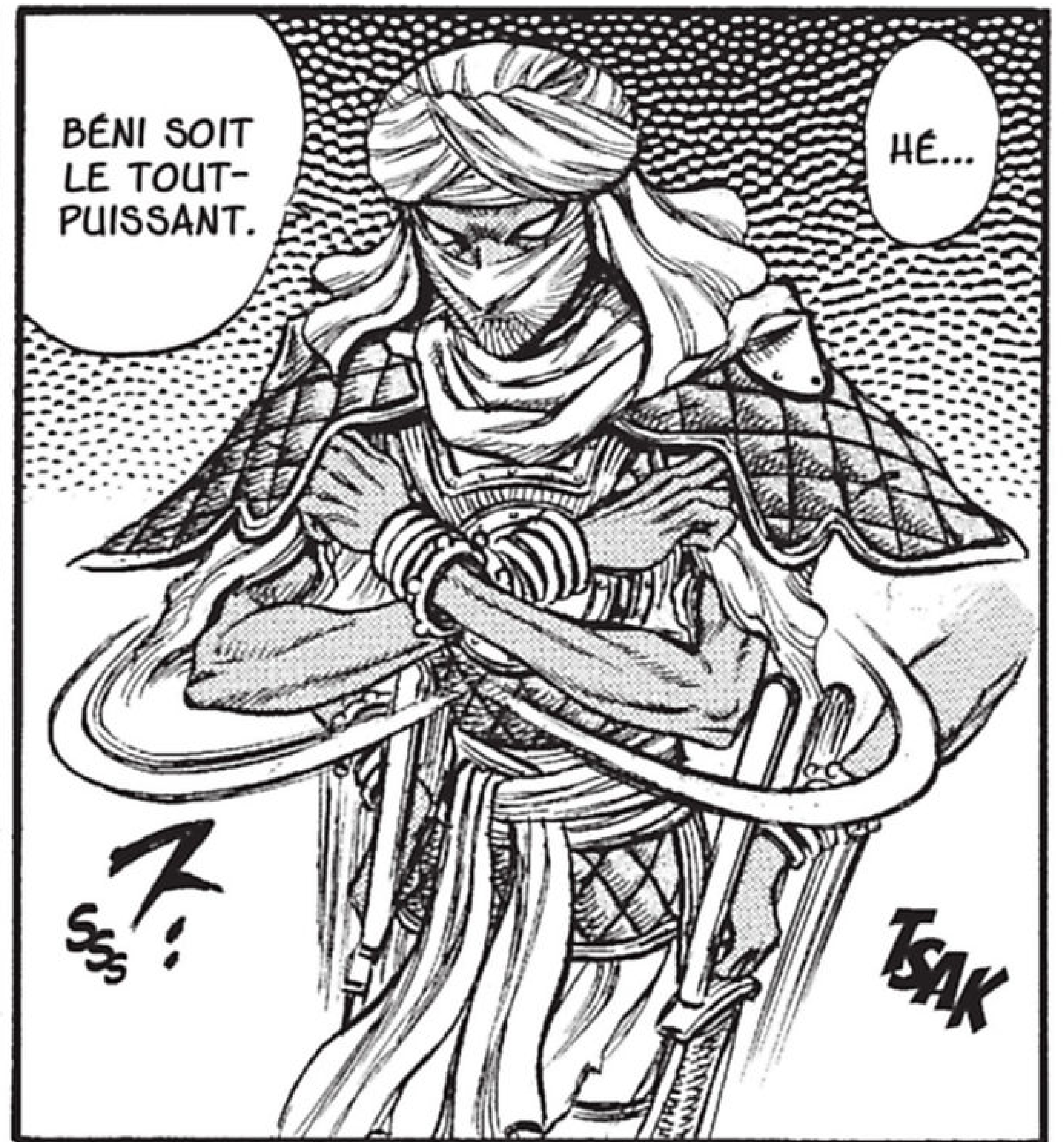

J'AI UN COMPTE À RÉGLER AVEC LUI.
LAISSE-MOI FAIRE, ET CHARGE-TOI DU RESTE.

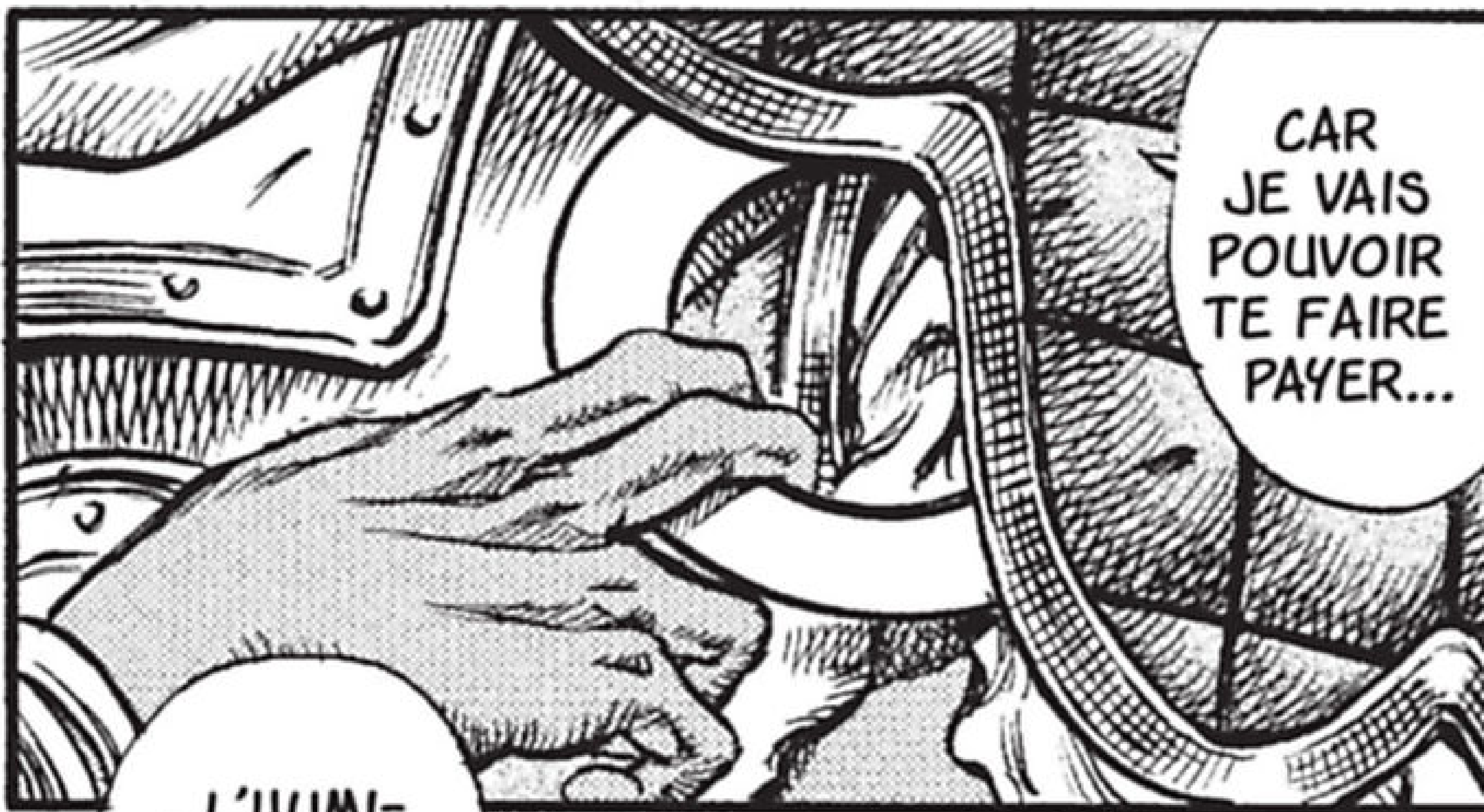

...
TAC

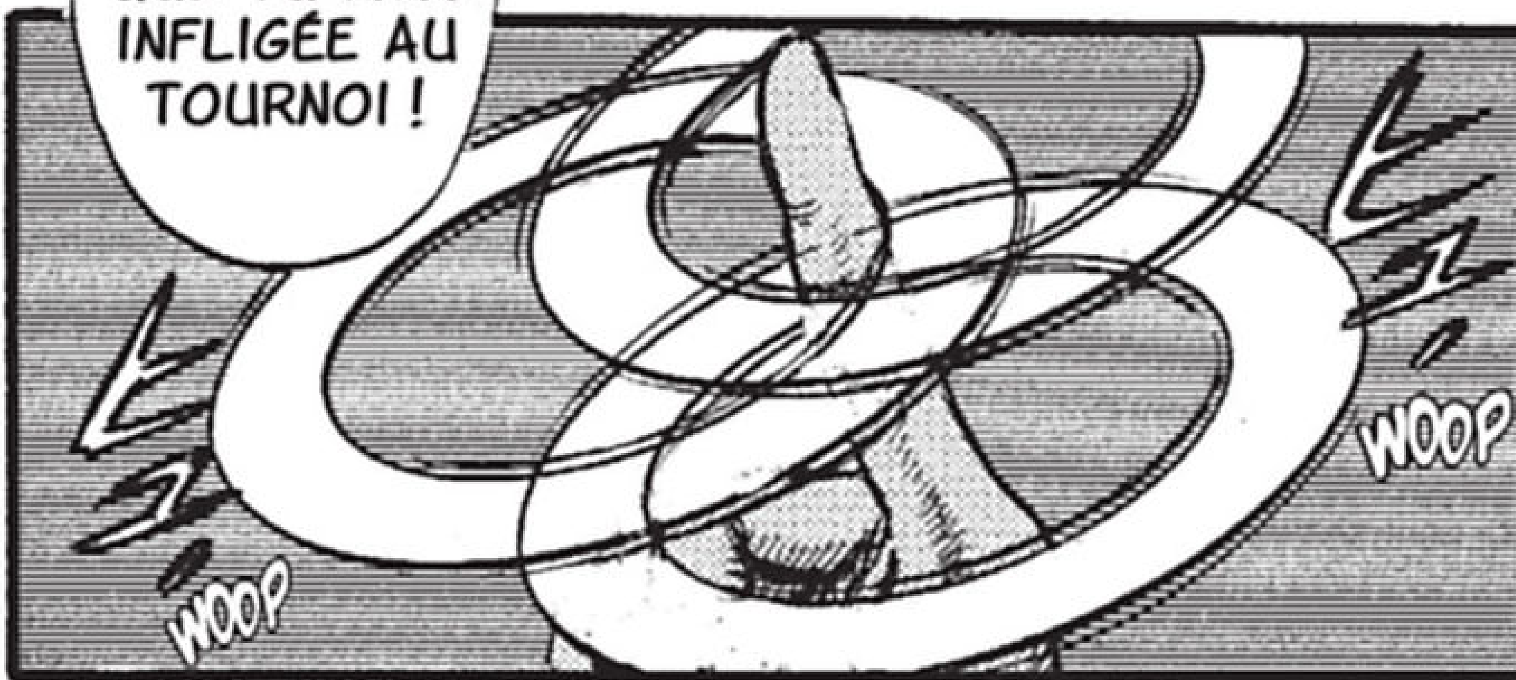




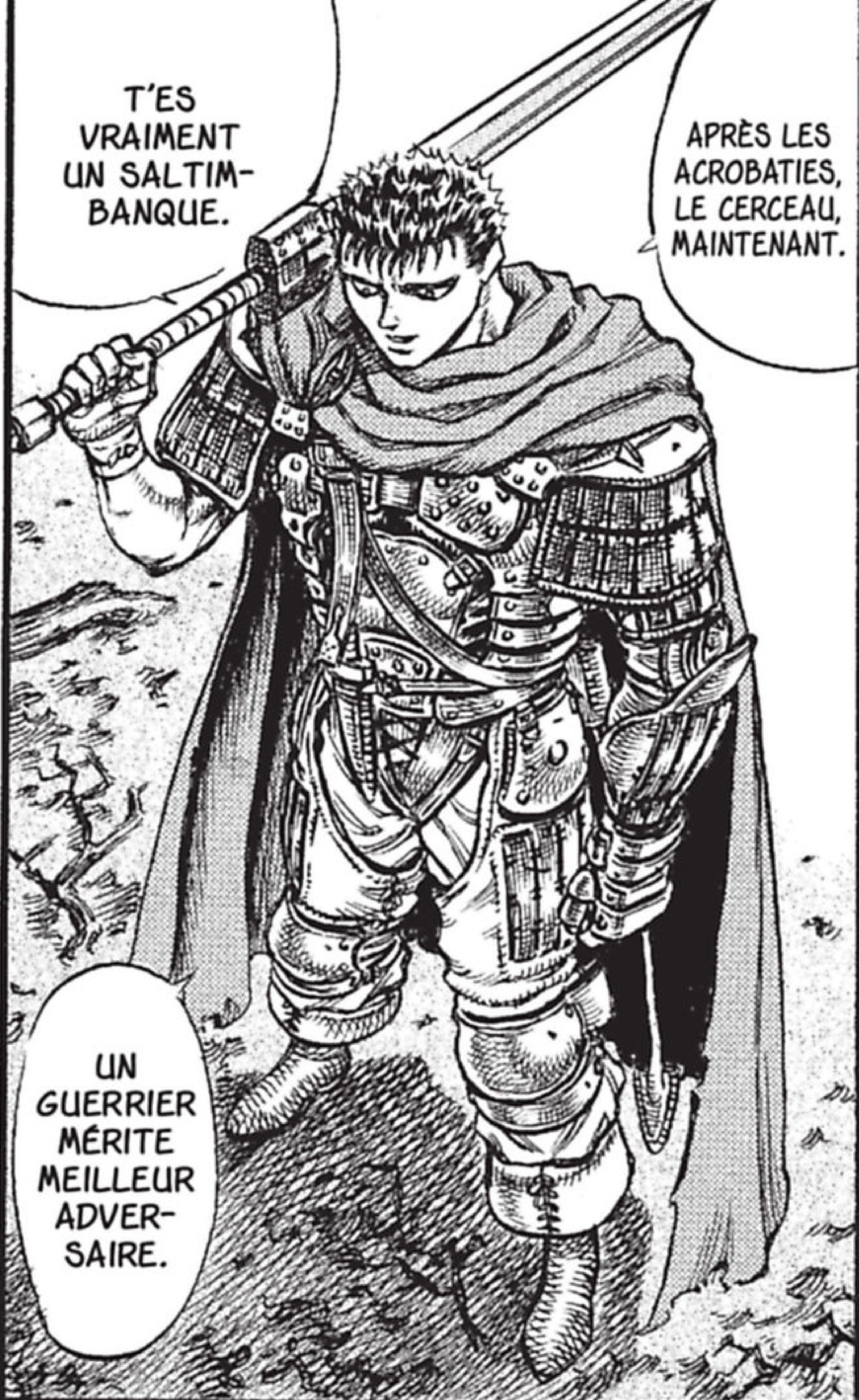


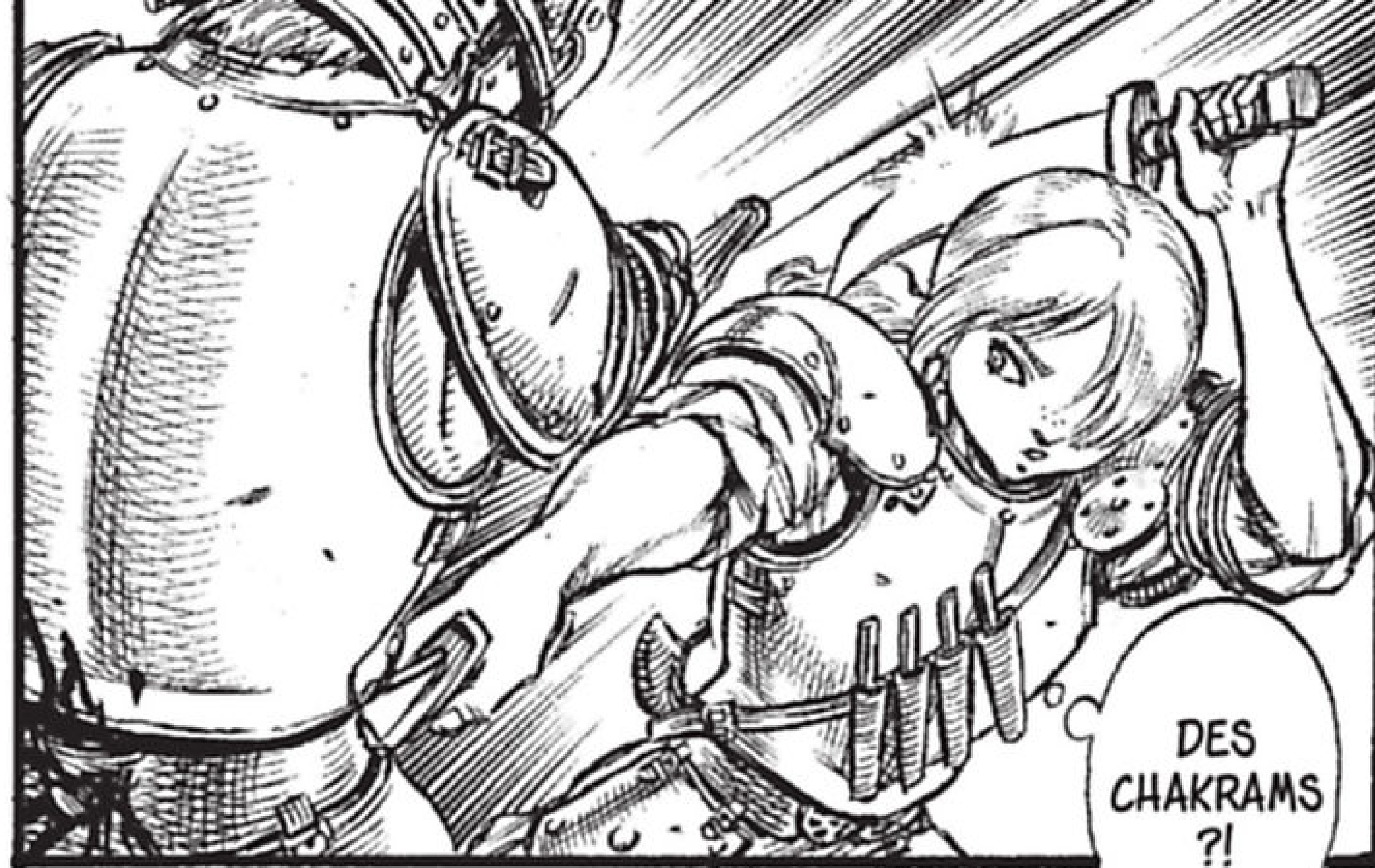

HÉ...
BÉNI SOIT LE TOUT-PUISSANT.
TSAK
SSS


CAR JE VAIS POUVOIR TE FAIRE PAYER...


...L'HUMILIATION QUE TU M'AS INFLIGÉE AU TOURNOI !
WOOP
WOOP


CETTE ARME DOIT T'ÊTRE INCONNUE.
COMMENT VAS-TU T'Y PRENDRE FACE À CES CHAKRAMS ?
VRR
VRR


APRÈS LES ACROBATIES, LE CERCEAU, MAINTENANT.
T'ES VRAIMENT UN SALTIM-BANQUE.
UN GUERRIER MÉRITE MEILLEUR ADVER-SAIRE.


DES CHAKRAMS ?!

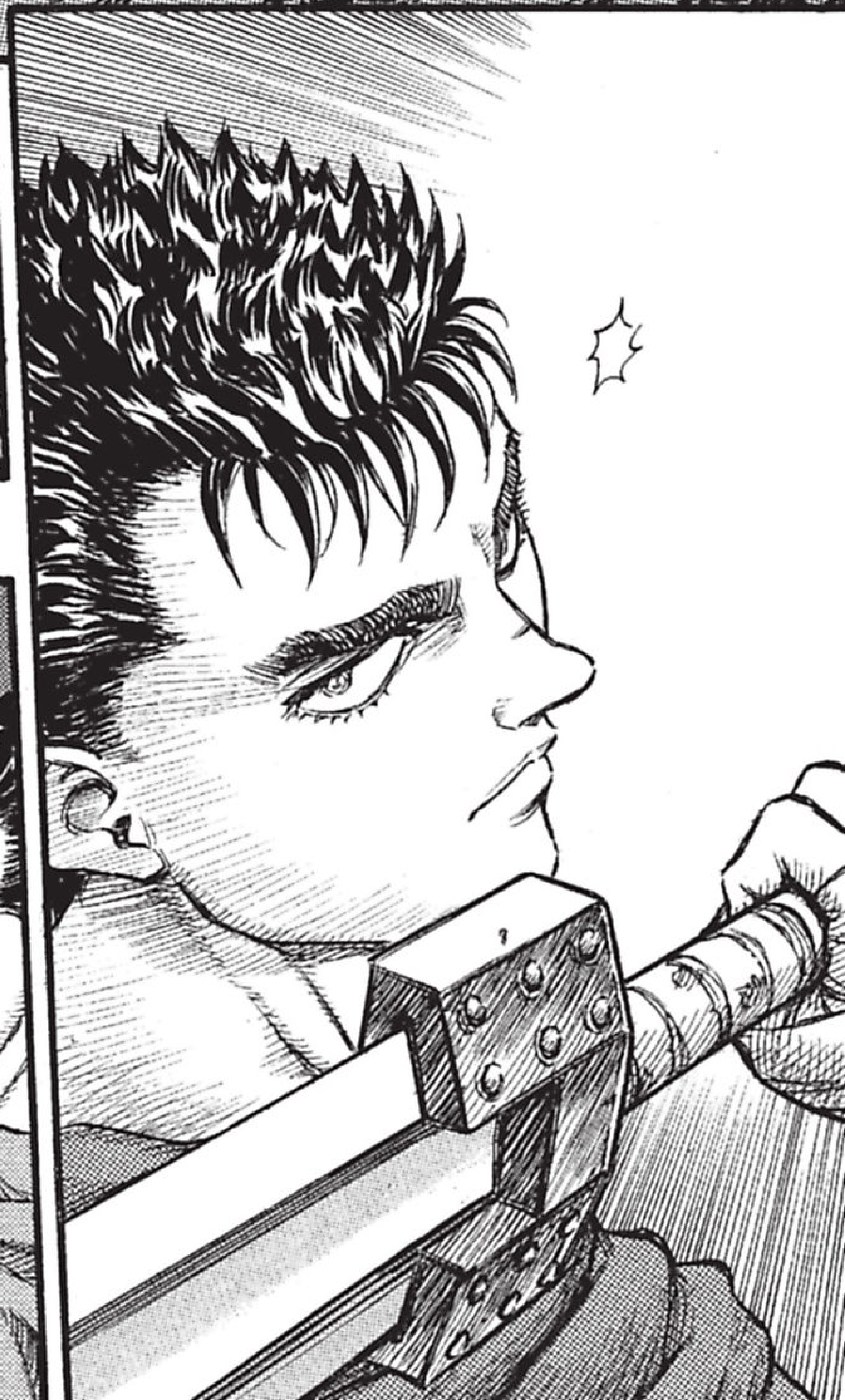

TU NE DEVRAIS PAS TE MOQUER DE CES "CERCEAUX".
WOP WOP WOP WOP
UNE FOIS LANCÉS...

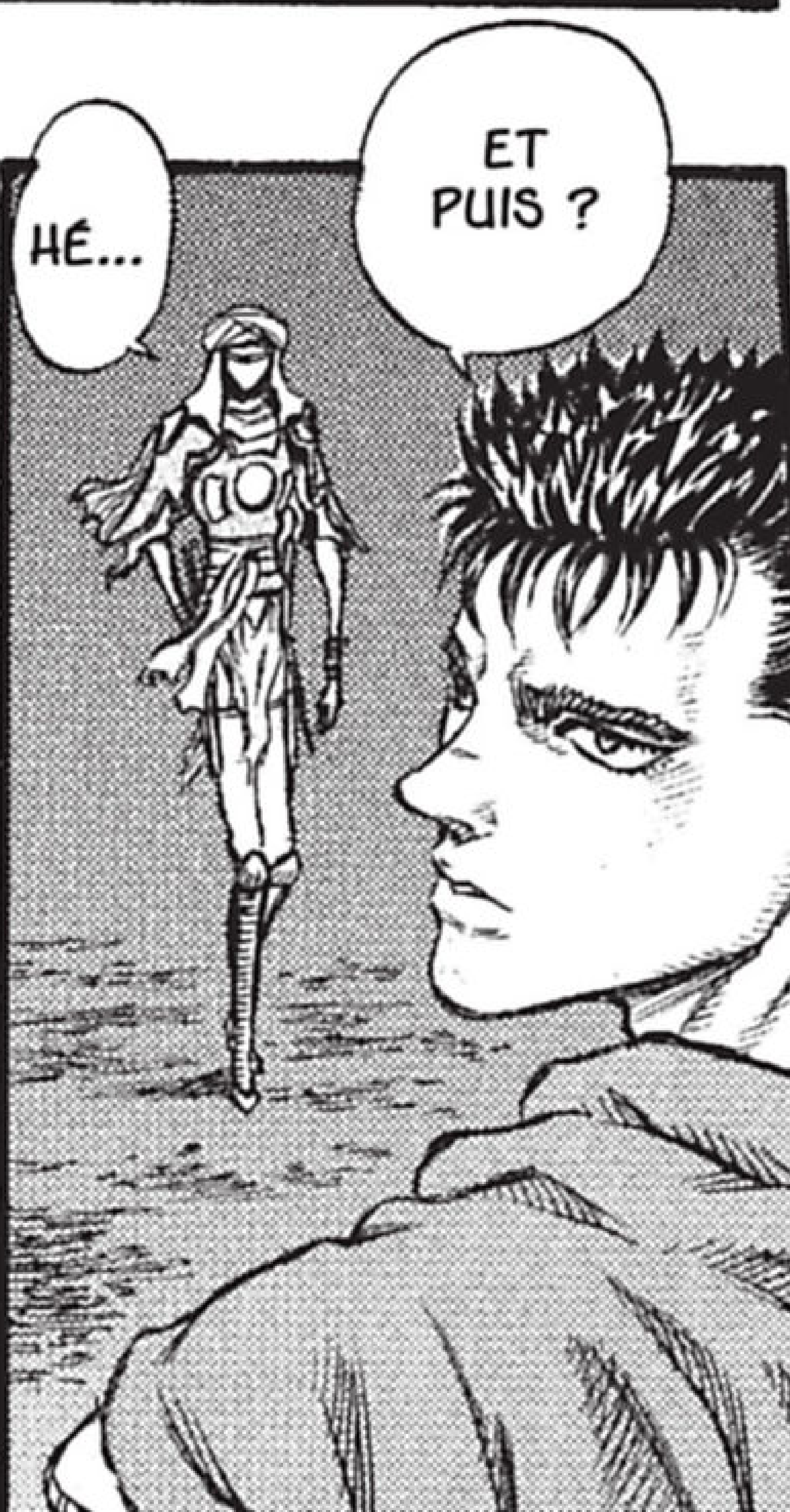

NON !
GUTS, CE SONT...


UNE FOIS QU'ILS AURONT QUITTÉ MES DOIGTS...
WOOO...
...OOO...
...ILS IRONT SE PLACER SUR TA TÊTE.
TELLE L'AURÉOLE D'UN ANGE !
SHBAAM

GWOOOOOOO









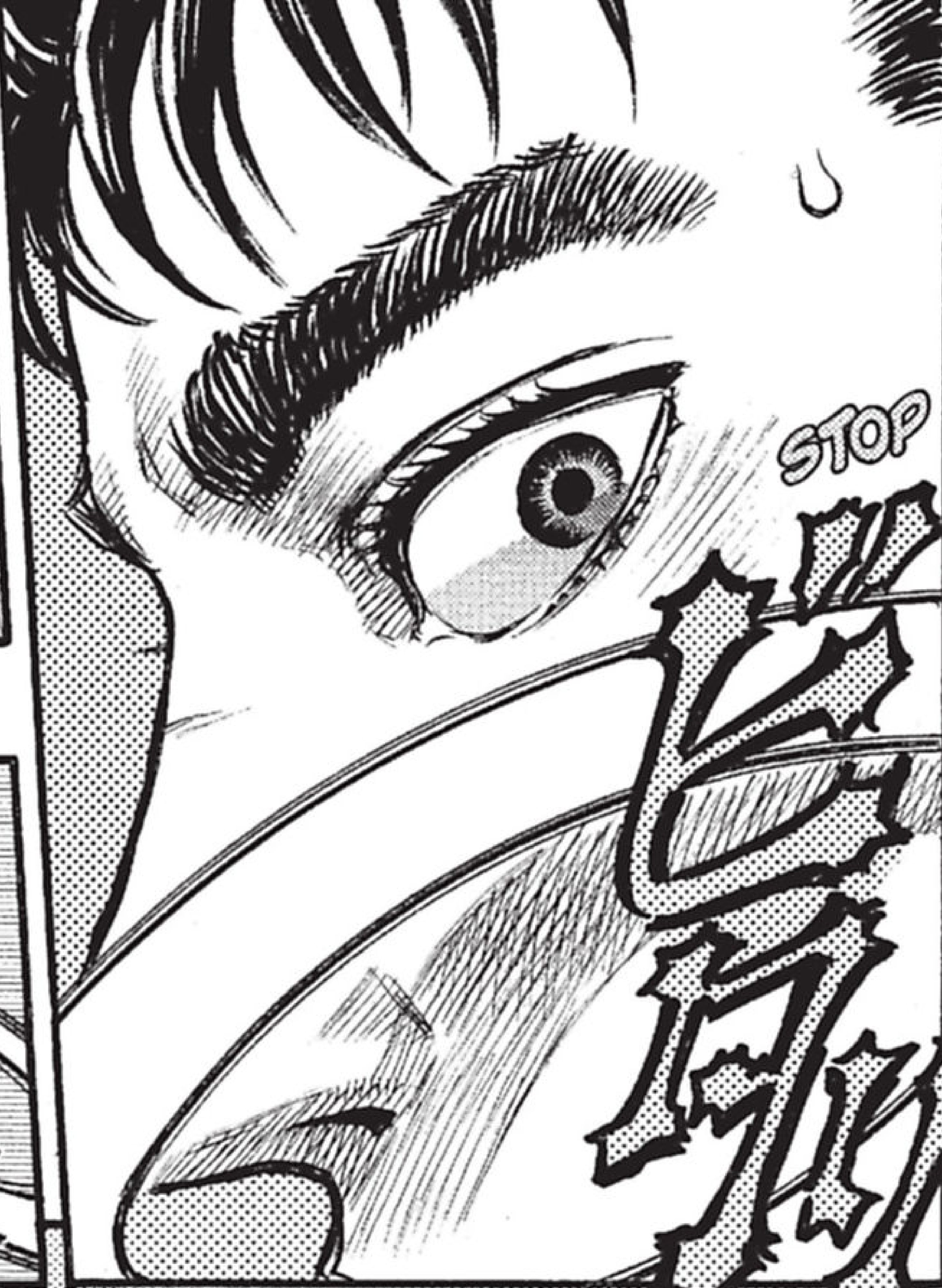



ATTEN-TION !
LES CHA-KRAMS...

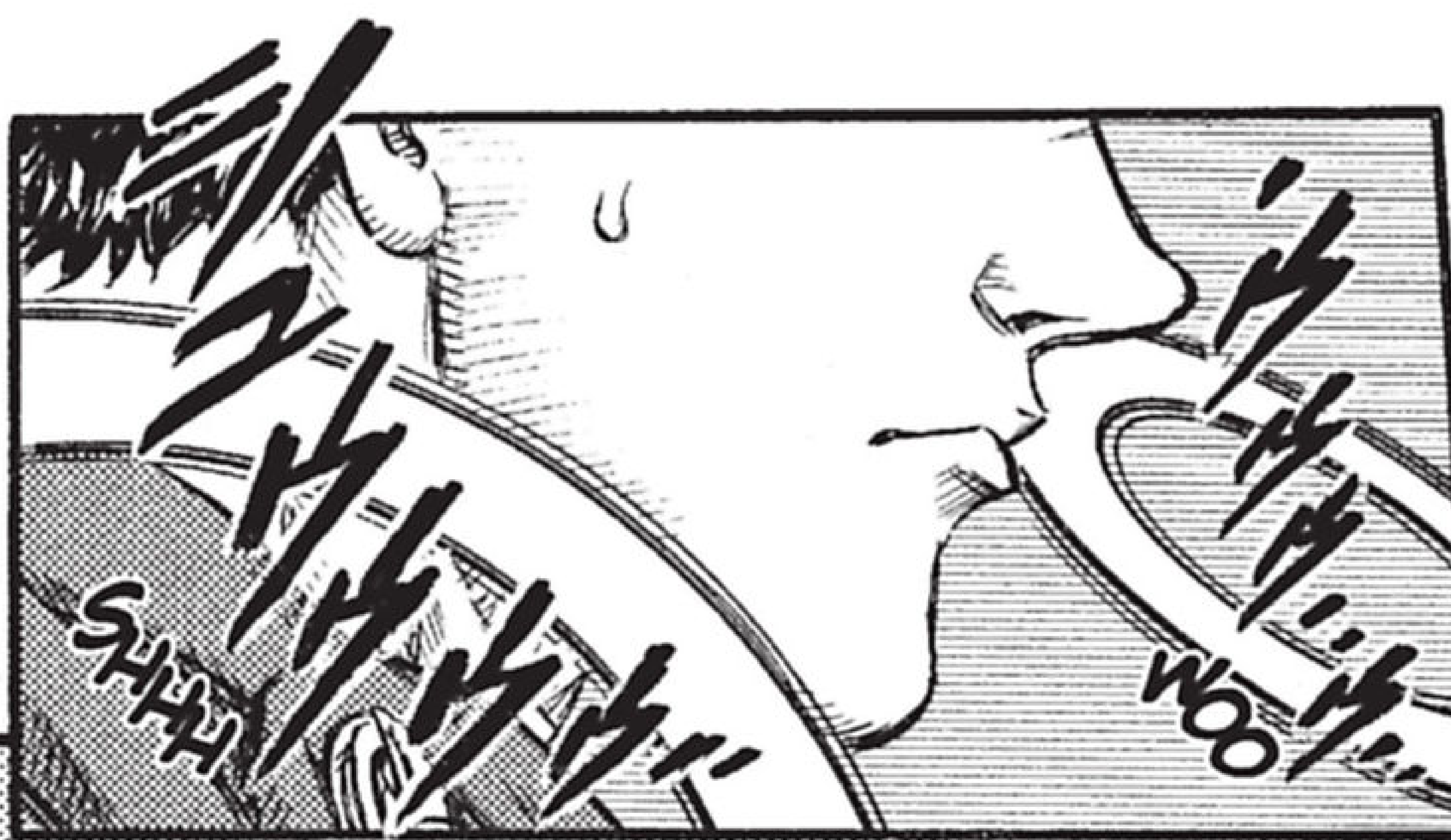

ILS PEUVENT MODIFIER LEUR TRAJECTOIRE À LOISIR !
WEEE

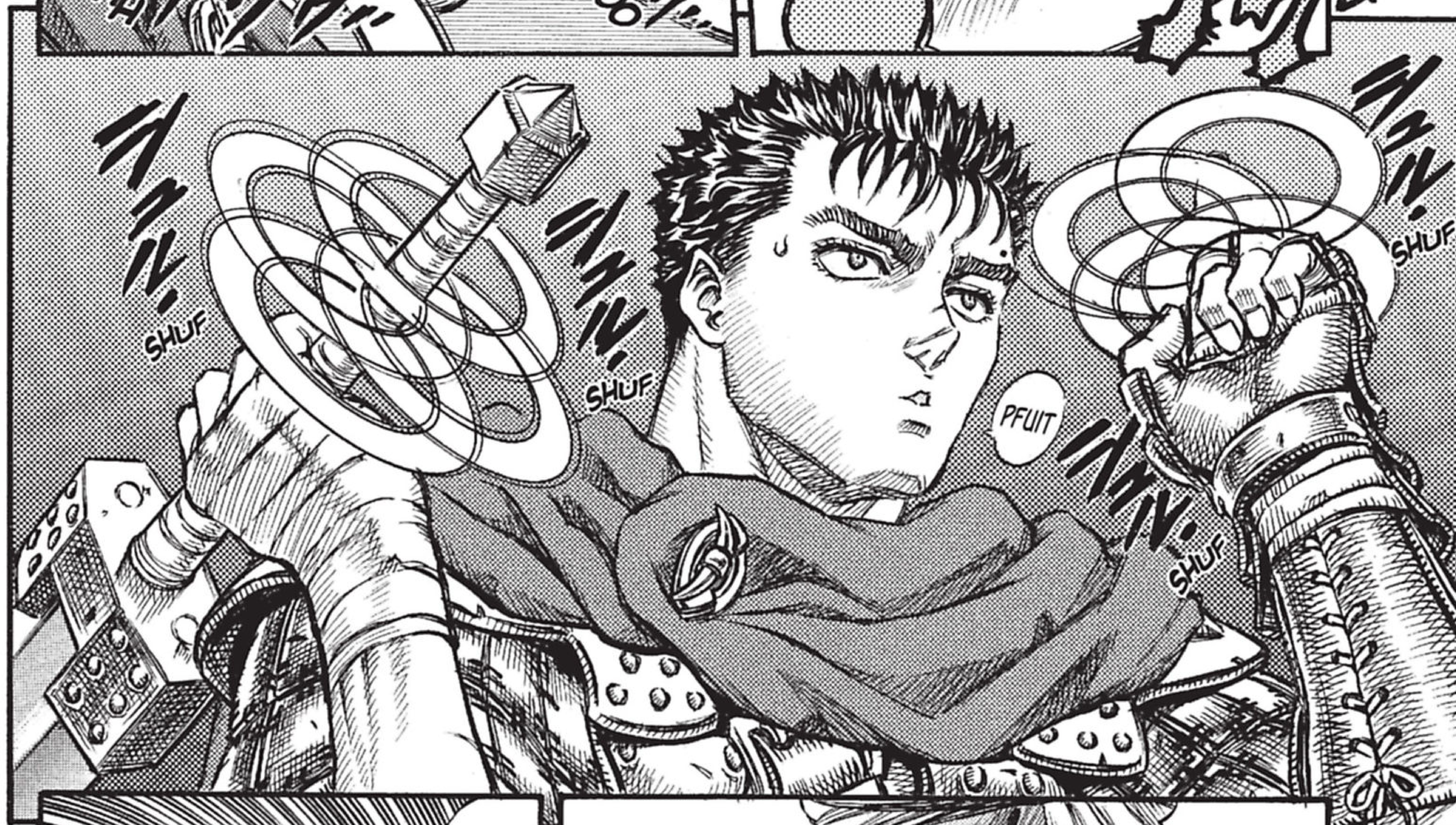

GWOO
SHAAA

GOOOOOO


STOP



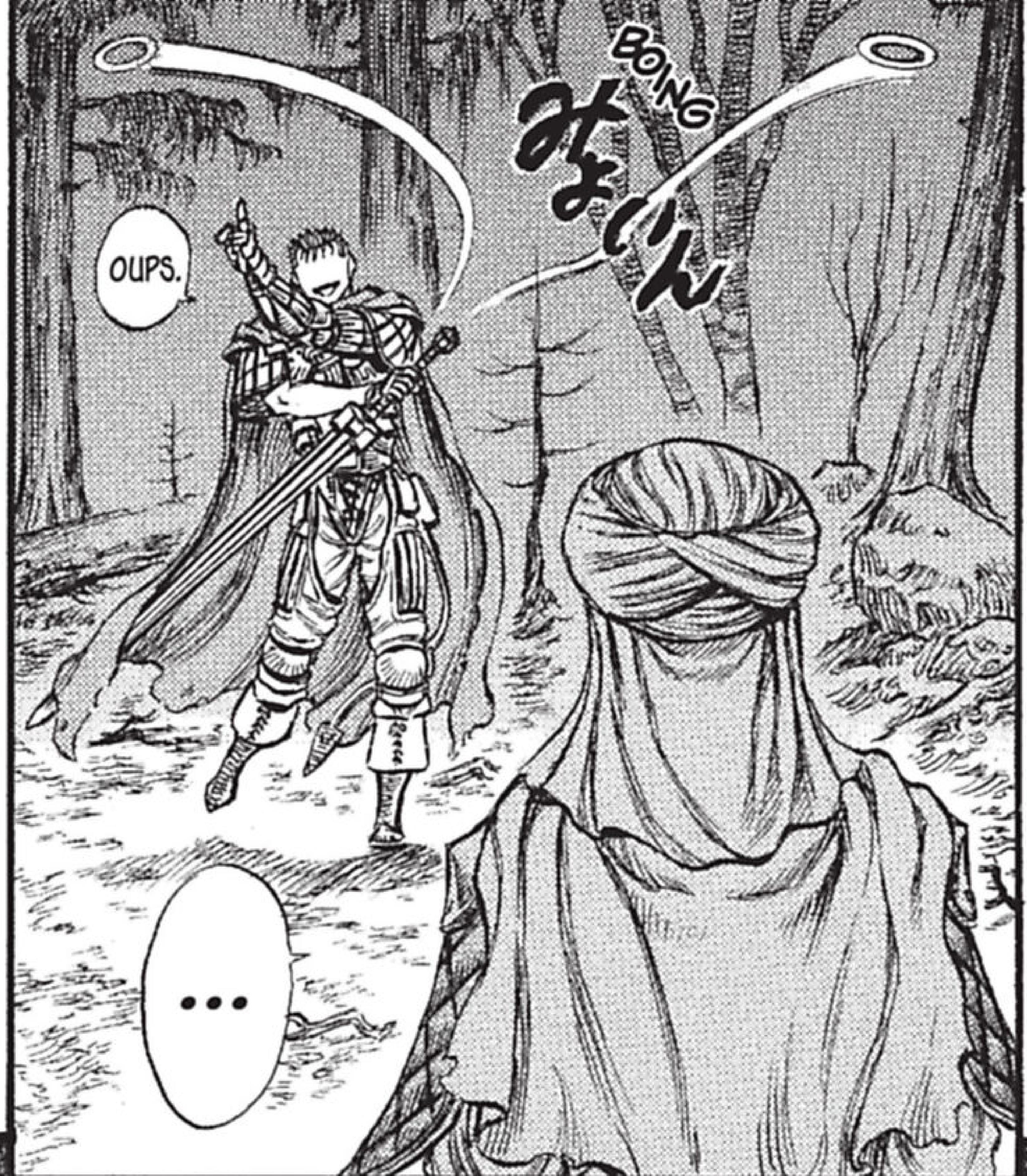

WOO
SHHH


SHUF
SHUF
PFUIT
SHUF
SHUF


IMPOSSIBLE ?!
TU N'AS PAS PU ANTICIPER LA TRAJECTOIRE DE DEUX CHAKRAMS À LA FOIS !


'PAS UNE QUESTION D'ANTICIPATION.
C'EST COMME D'ATTRAPER LES MOUCHES. S'IL Y EN AVAIT EU DEUX OU TROIS DE PLUS, JE DIS PAS...
COMMENT ÇA MARCHE...
...


COMME ÇA ?
TAC


BOING
OUPS.
...


TRÈS BIEN.


SI TU EN VEUX DEUX OU TROIS DE PLUS...
GUH


...VOYONS DONC.
TOC

SHAAK




SHAKLAK

URUMI !

URUMI SIGNIFIE "TONNERRE" !

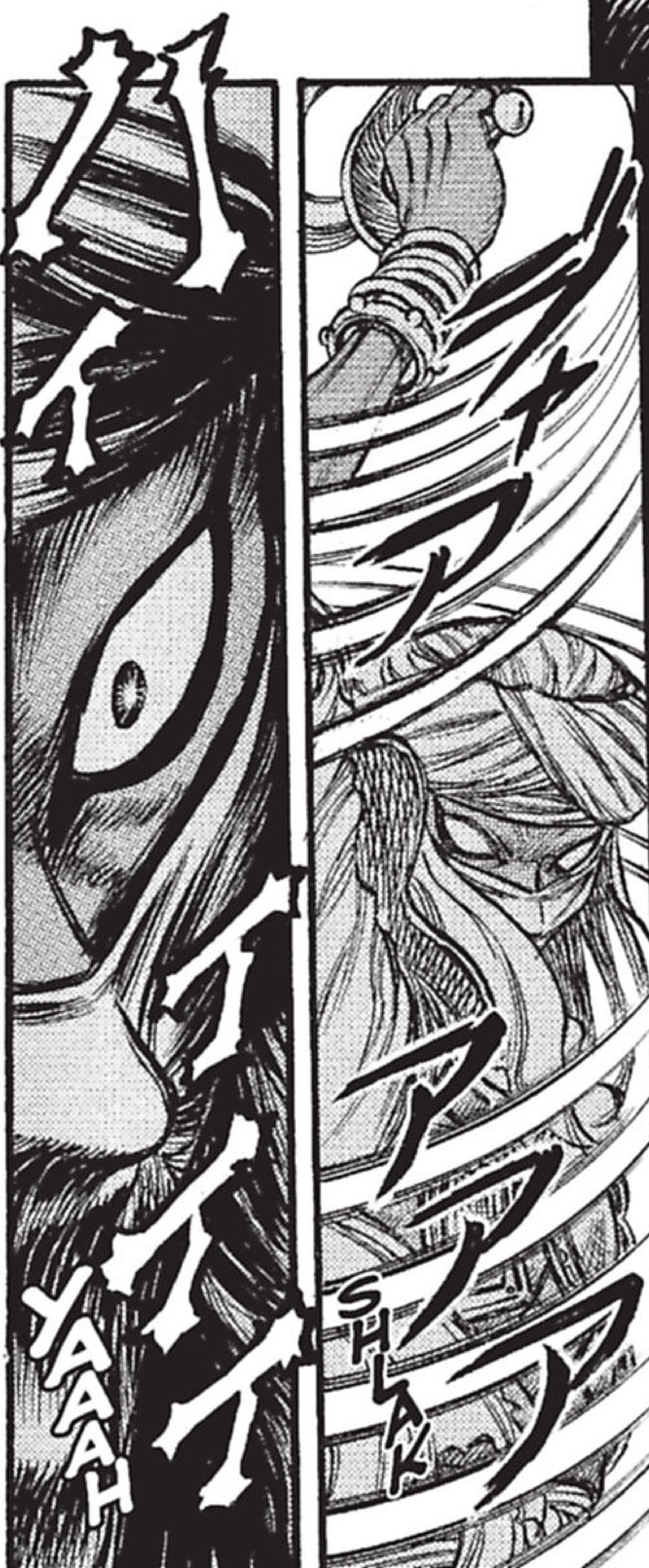




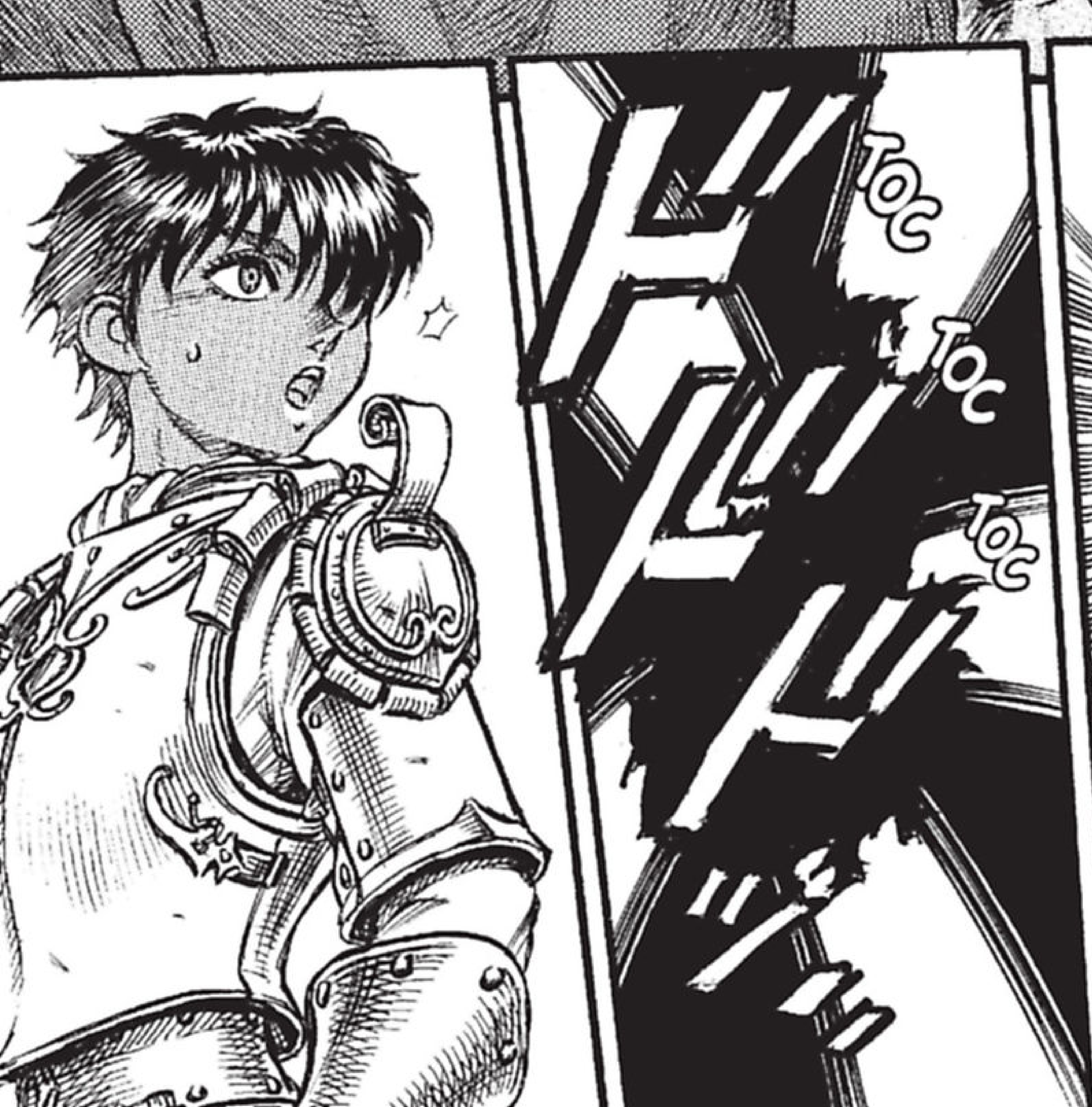


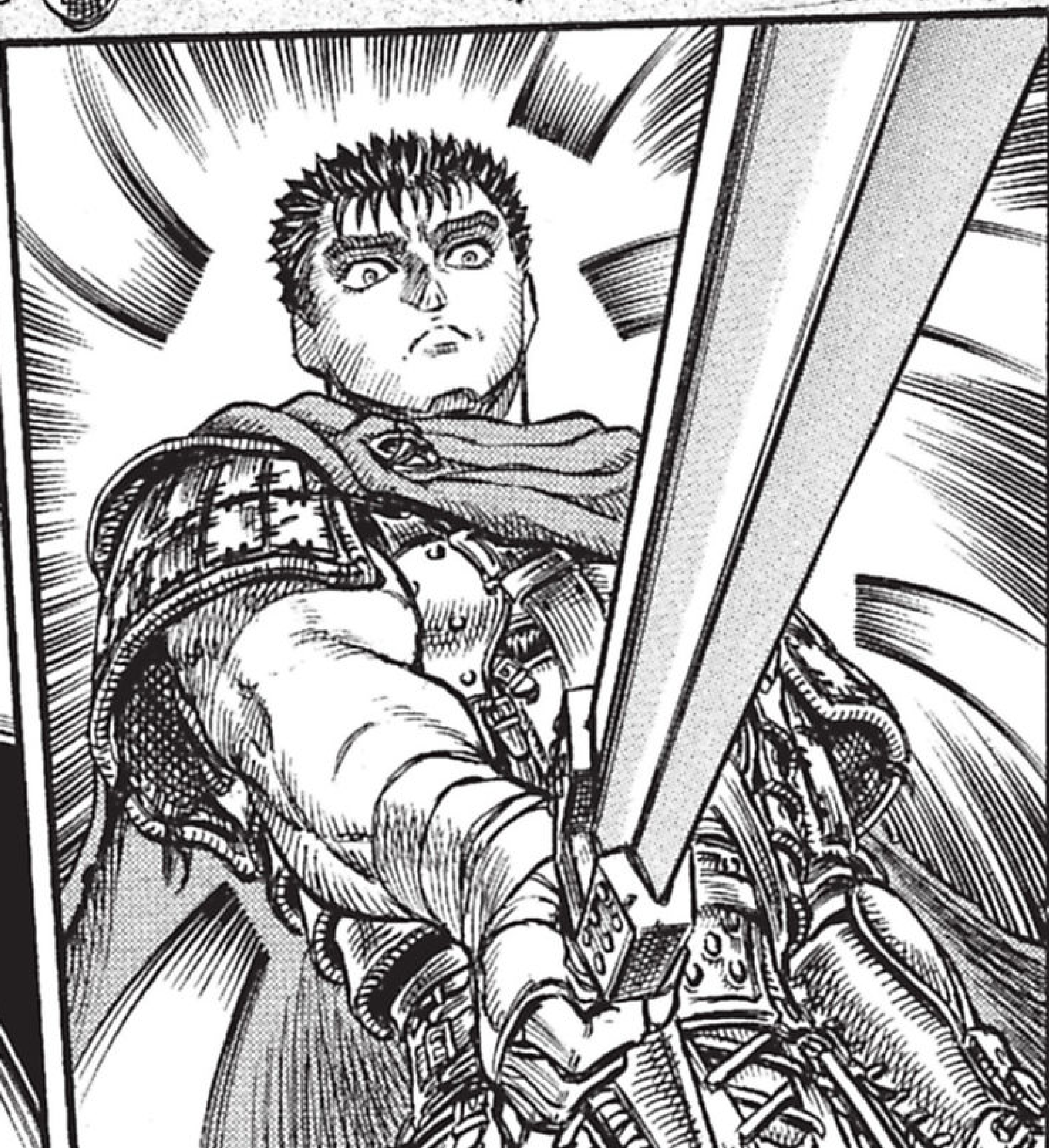
FAISANT HONNEUR À SON NOM, VOICI L'ARME LA PLUS PUISSANTE DE MON ARSENAL, QUI TE FRAPPERA COMME LA FOUDRE !

PROFITES-EN BIEN !

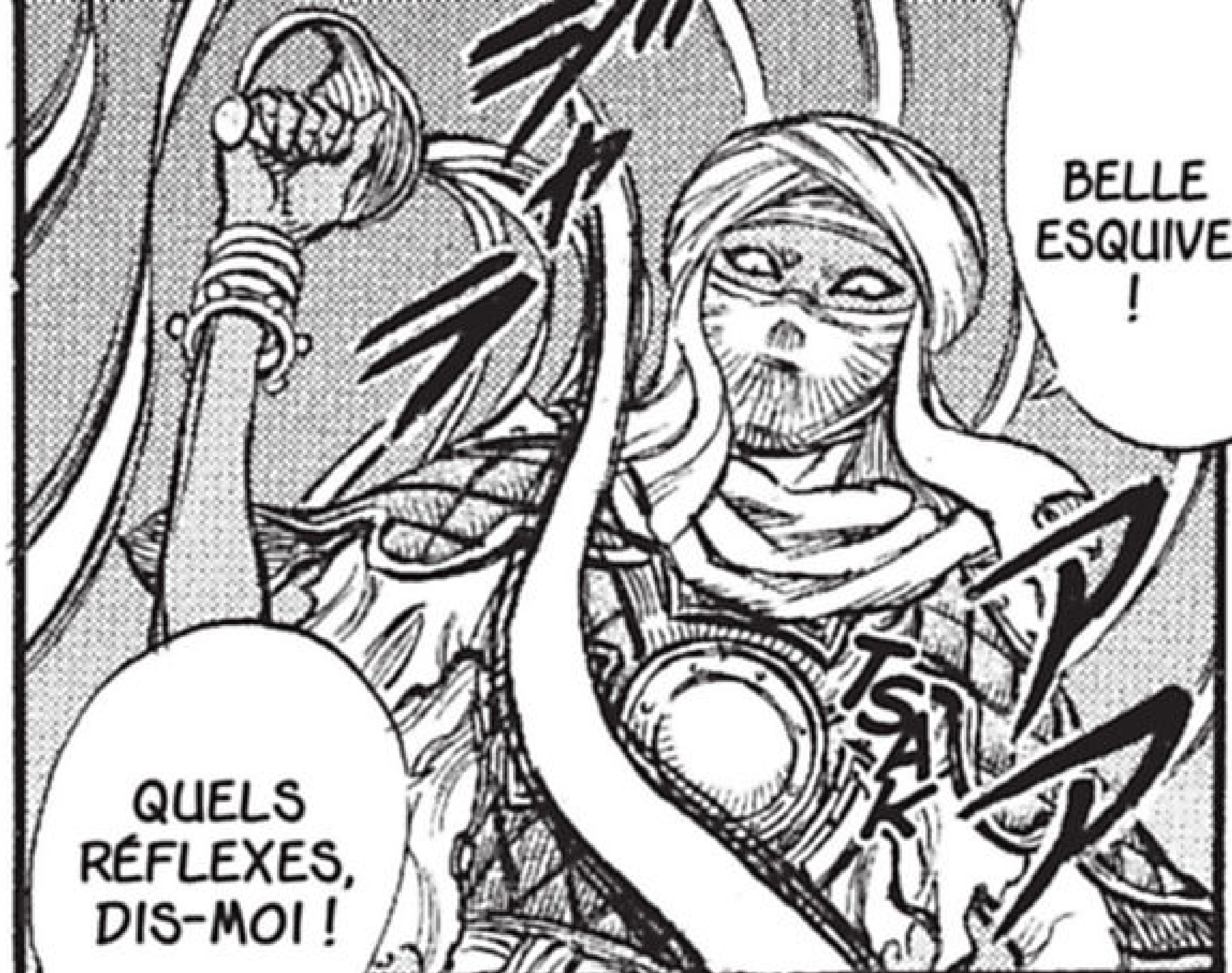


SLAP

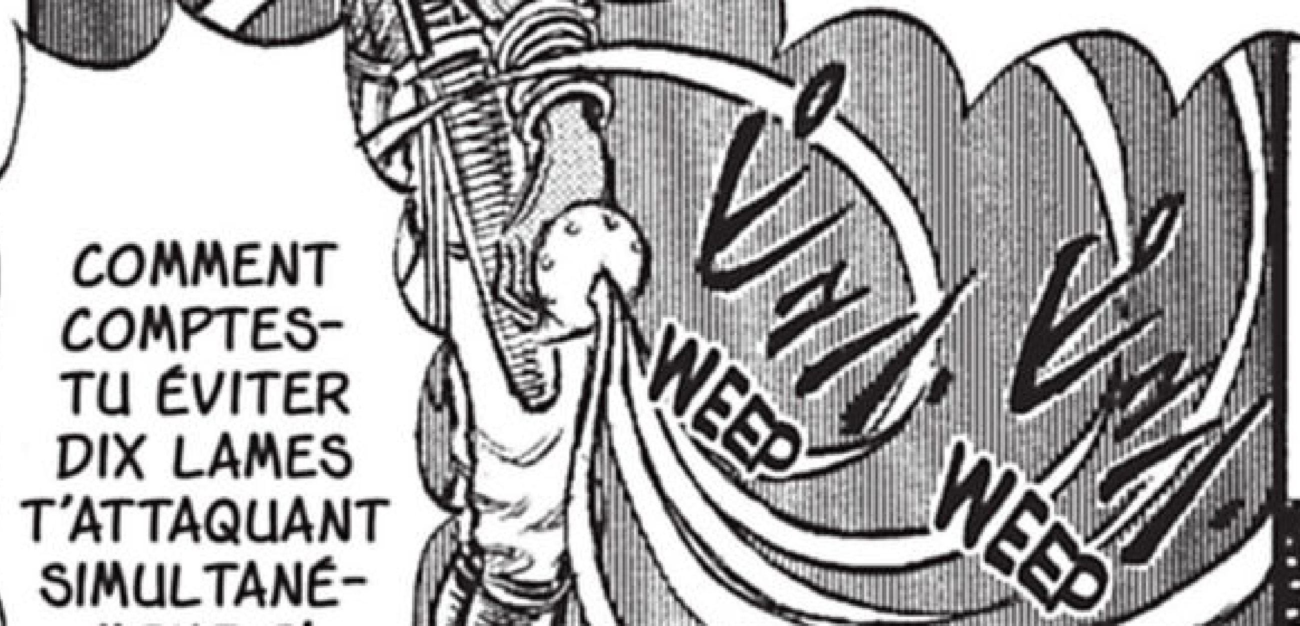




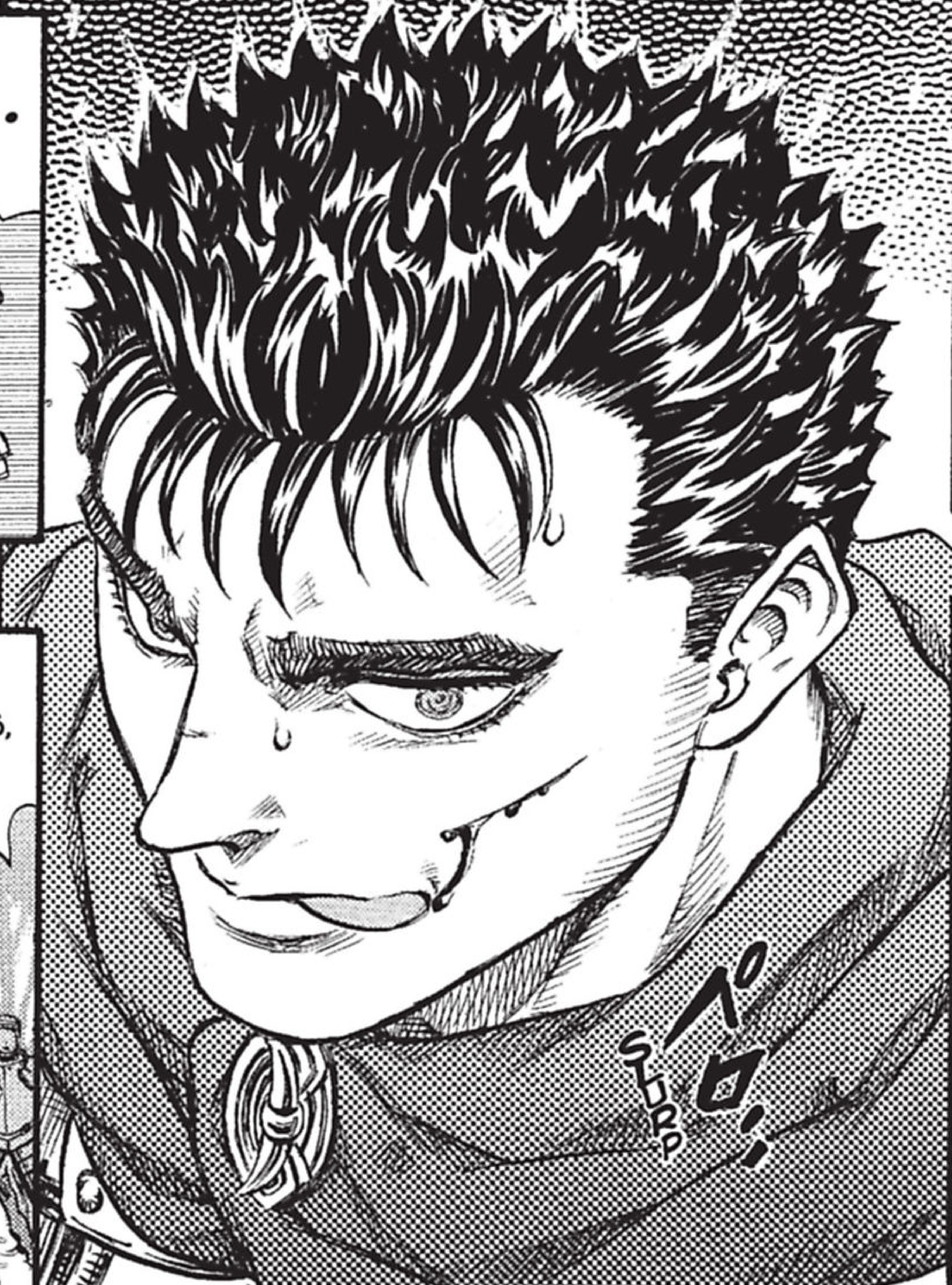



BELLE ESQUIVE !
TSAK
QUELS RÉFLEXES, DIS-MOI !


WEEP
MAIS COMBIEN DE TEMPS TIENDRAS-TU ENCORE ?! CHAQUE URUMI EST DOTÉ DE CINQ LAMES SEMBLABLES À DES FOUETS DONT LE TRANCHANT RIVALISE AVEC CELUI DU RASOIR ! ET JE PEUX CONTRÔLER INDÉPENDAMMENT CHACUNE D'ELLES !


WEEP
WEEP
COMMENT COMPTES-TU ÉVITER DIX LAMES T'ATTAQUANT SIMULTANÉMENT ?!

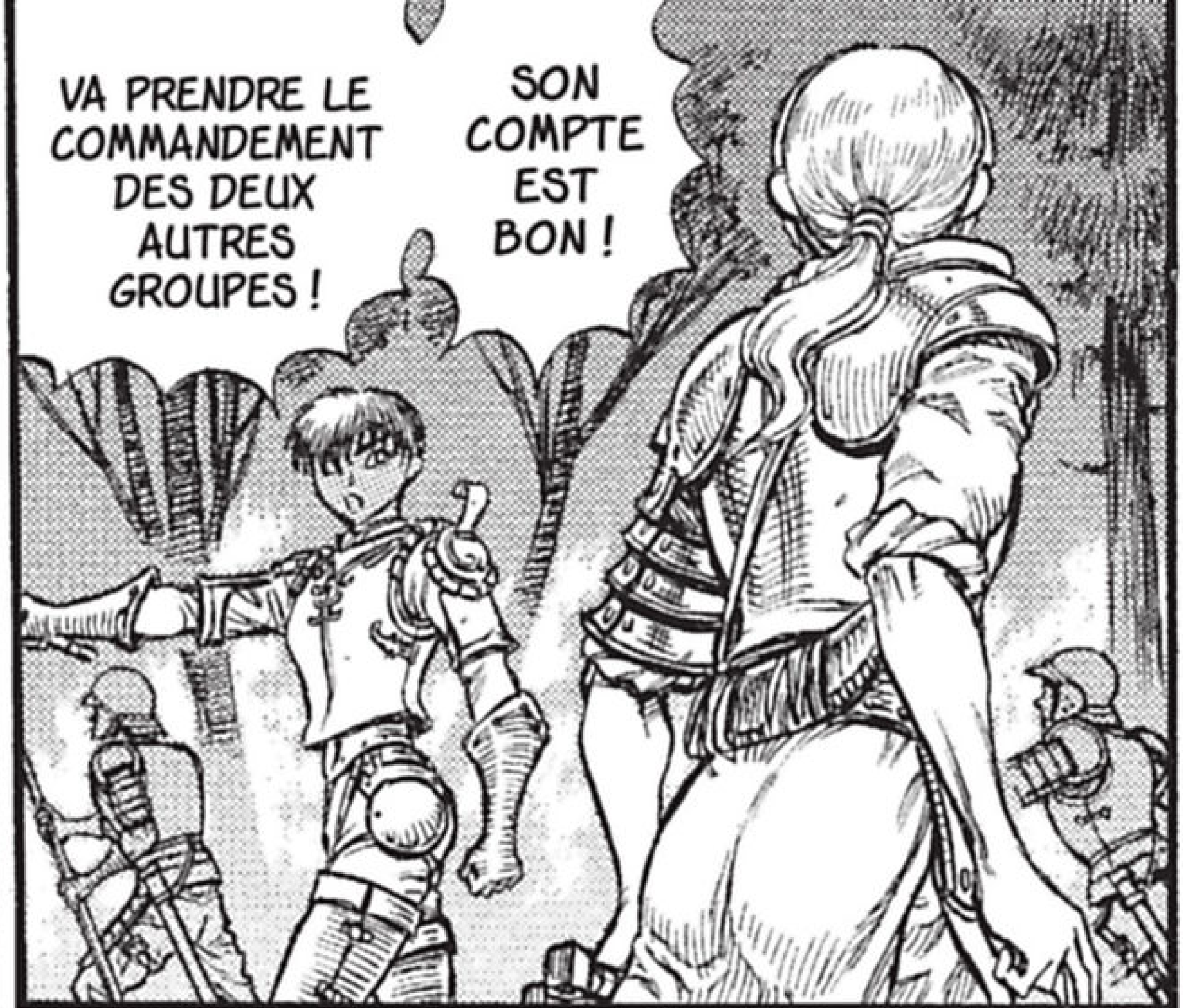

TSIP


SLURP

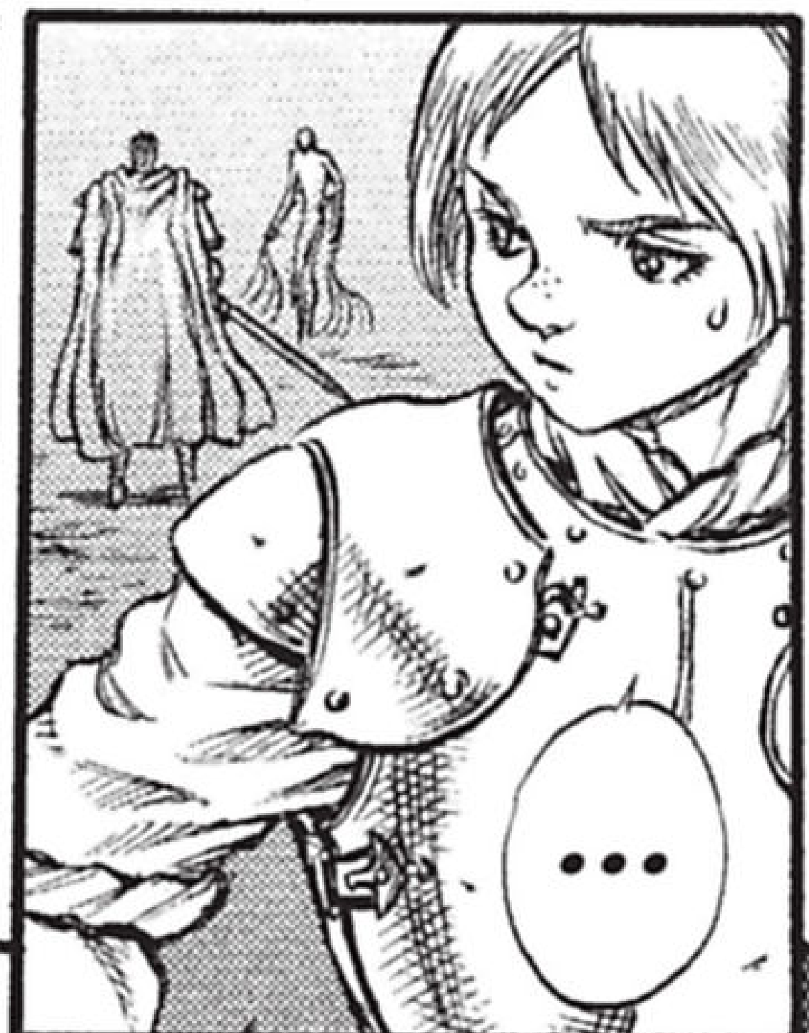

ZAM
...

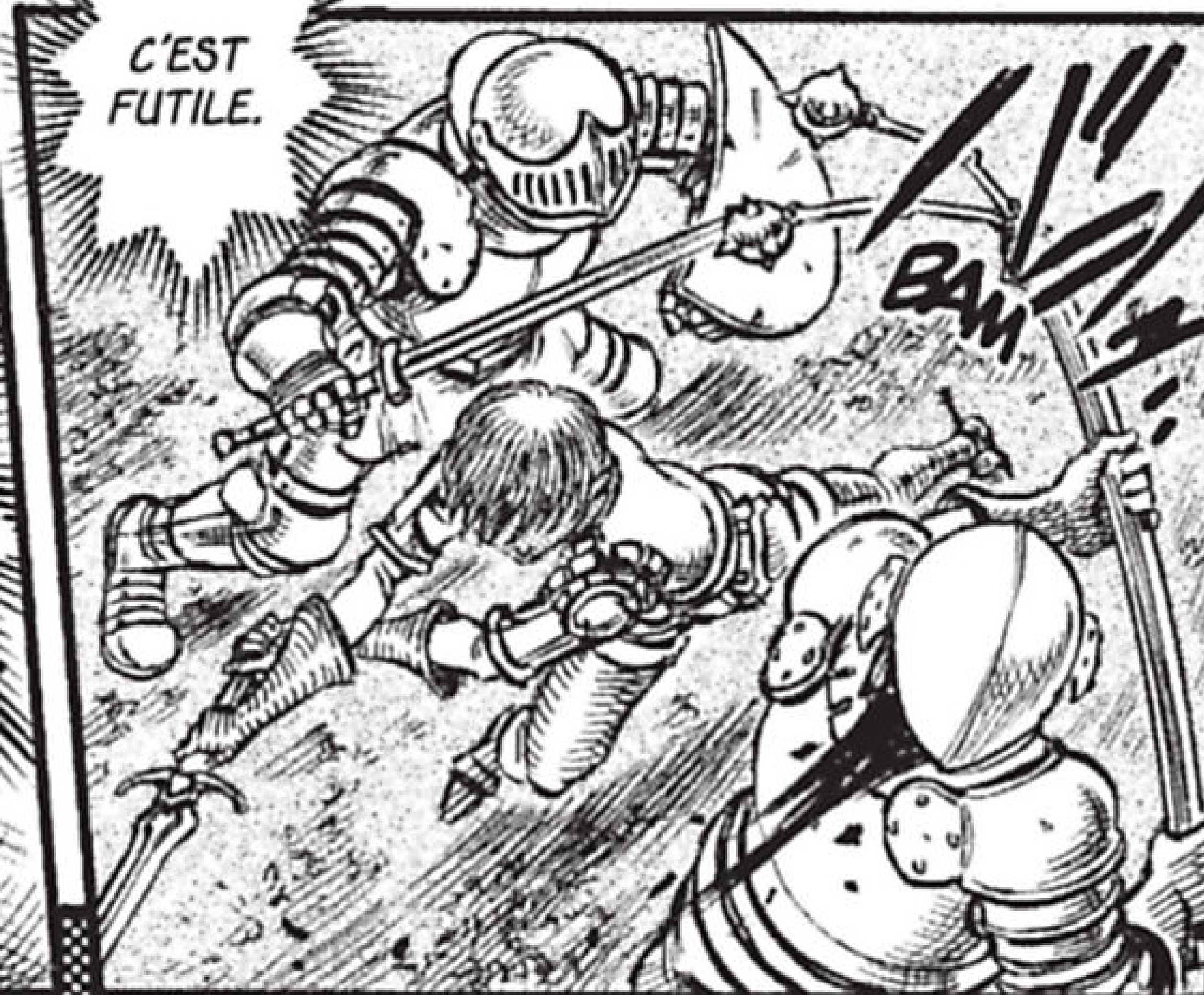

!...

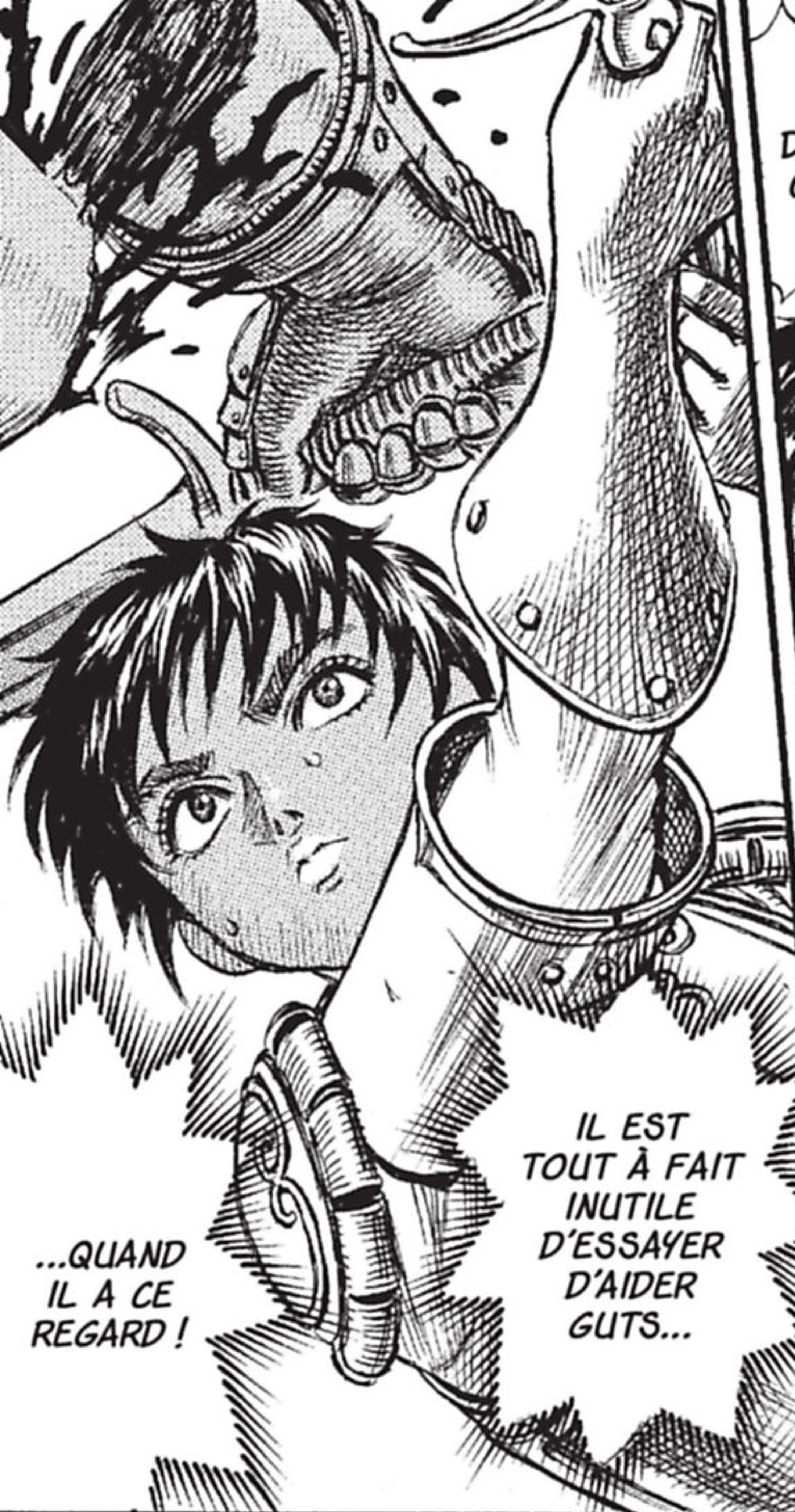

ATTENDS, JUDO !


SON COMPTE EST BON !
VA PRENDRE LE COMMANDEMENT DES DEUX AUTRES GROUPES !


MAIS ... DÉPÊCHE !


...


C'EST FUTILE.
BAM

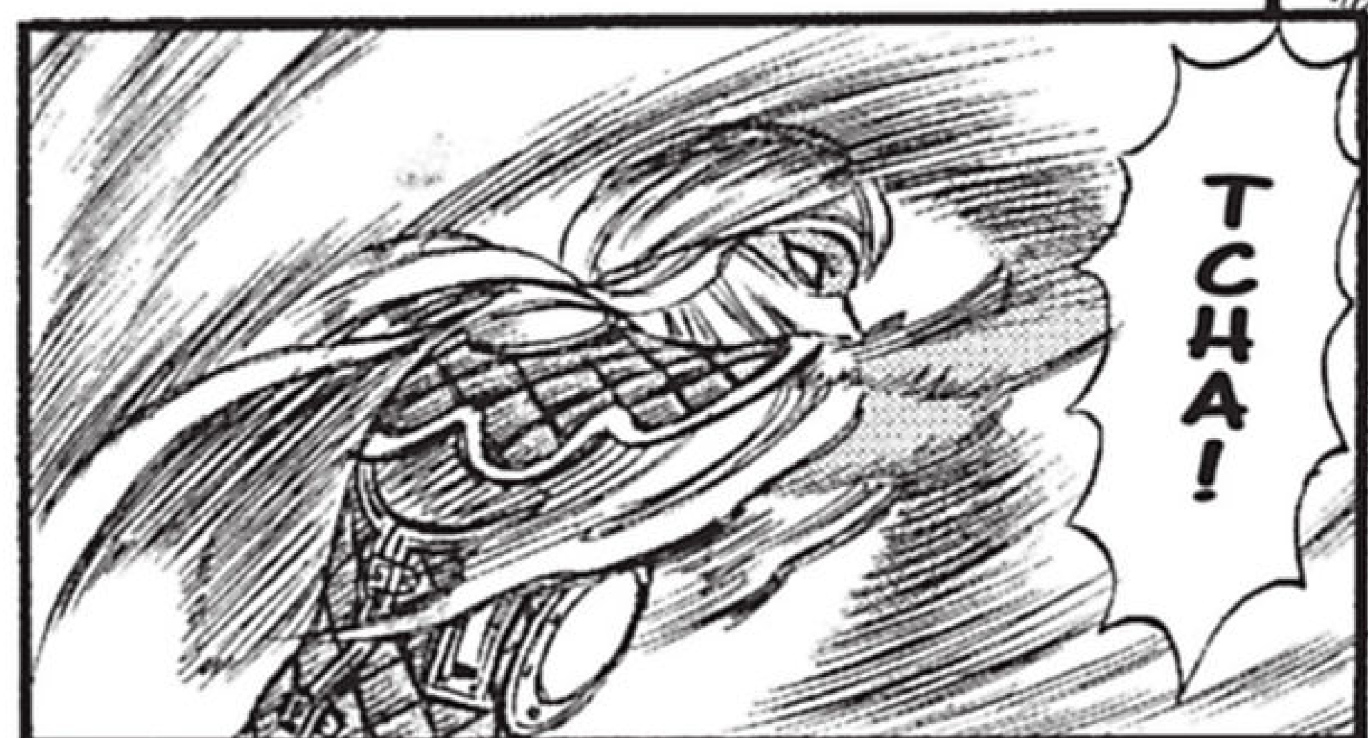

IL EST TOUT À FAIT INUTILE D'ESSAYER D'AIDER GUTS...
...QUAND IL A CE REGARD !

SOIS PRÊT !
GWOOOO
GWOOSH
BAKLAM

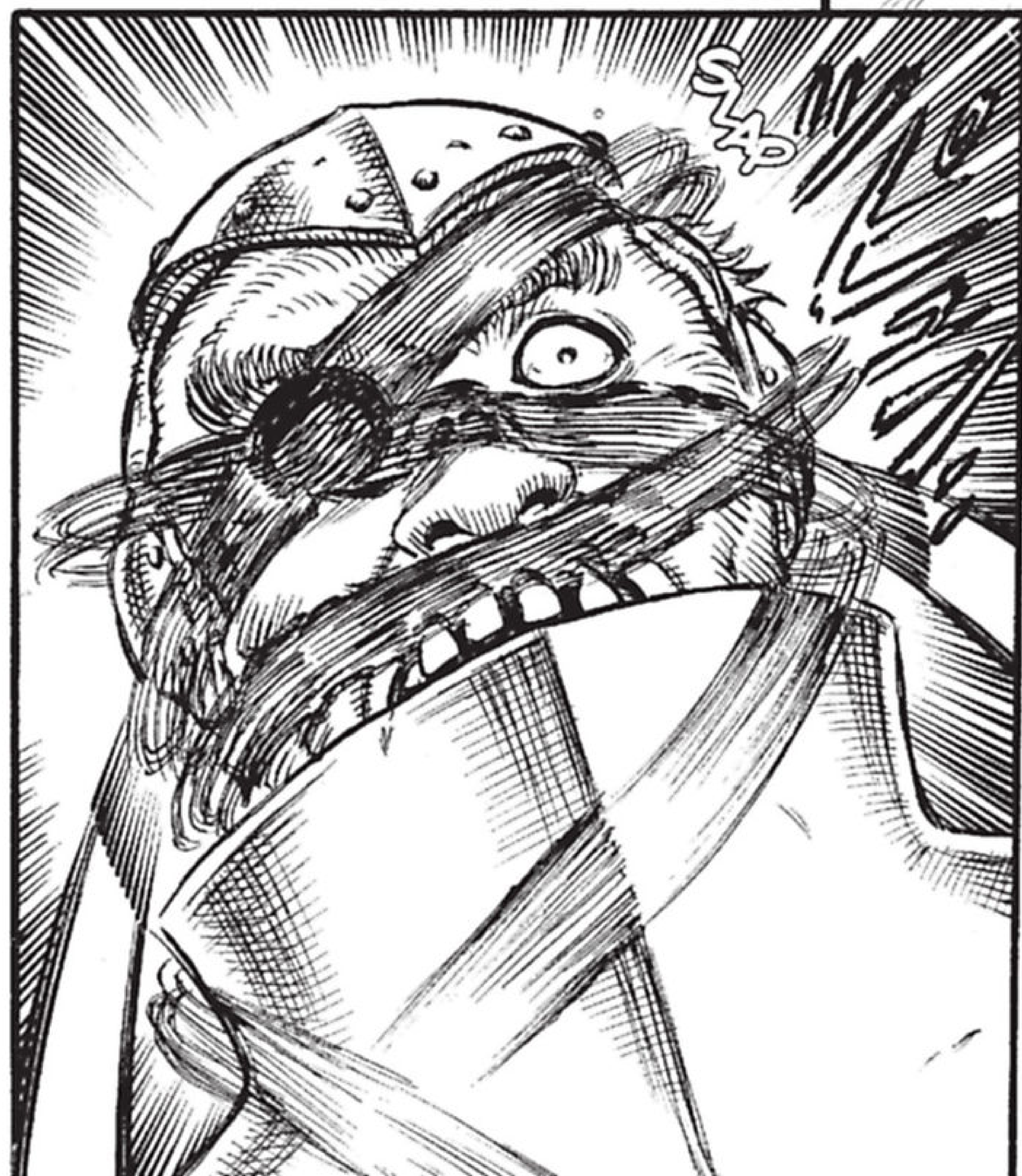
BAM
BAAM
BAAM
BAM
BAM

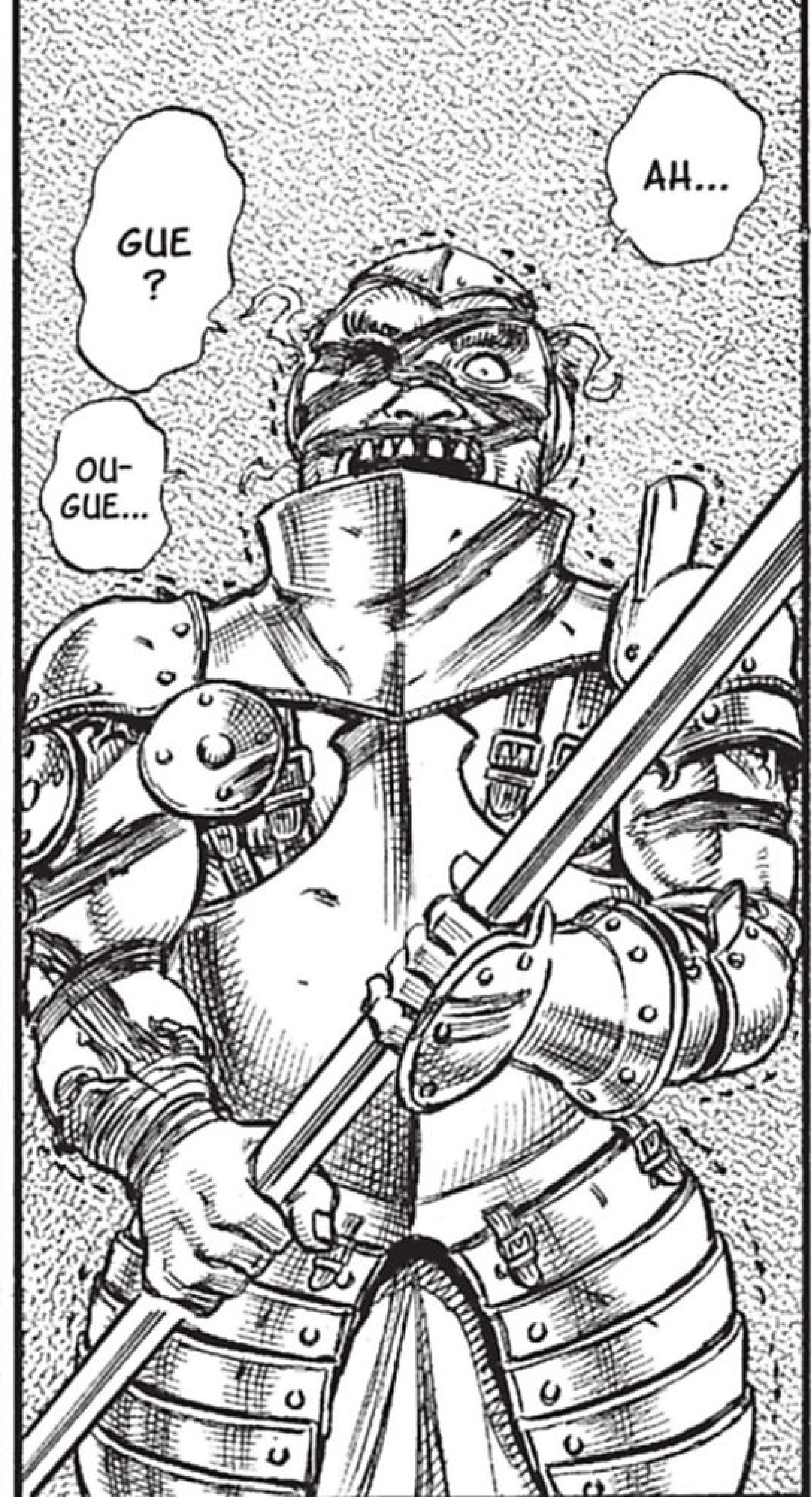






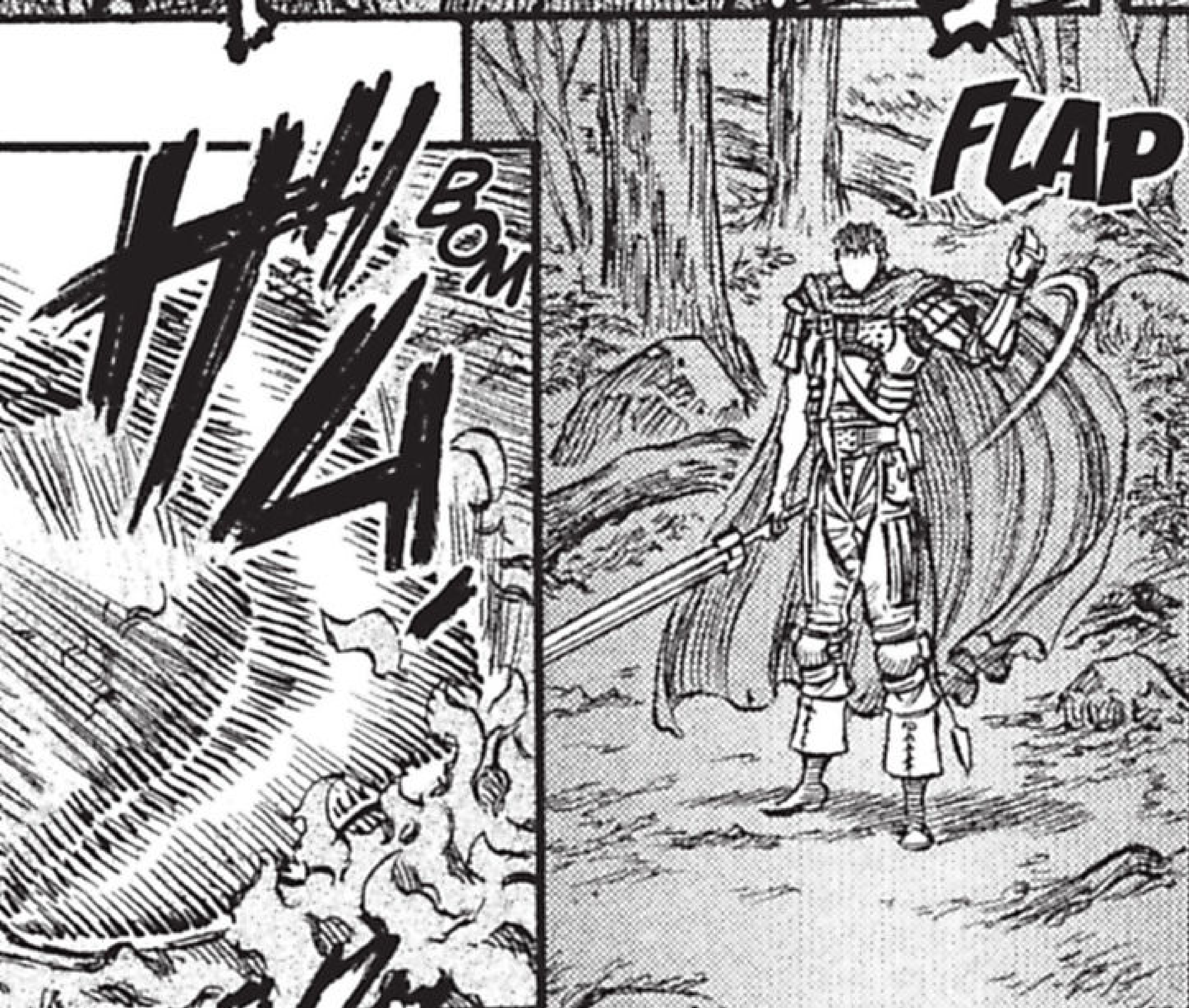





AH...
GUE ?
OU-GUE...


SLORSH


JE N'AURAIS JAMAIS IMAGINÉ QUE QUELQU'UN PUISSE AUTANT ESQUIVER L'URUMI.
JE SUIS VRAIMENT ÉTONNÉ.
VRRL


BOM


MAIS TU AURAS BEAU TE SAUVER, TU FINIRAS COMME LUI.
CE N'EST QU'UNE QUESTION DE MINUTES AVANT QUE JE NE TE PÈLE COMME UNE POMME !
!
HIC
HIC


...
GWAP


QUE COMPTES-TU FAIRE ?
TU AS RÉALISÉ QUE TU NE POURRAIS PAS M'ÉCHAPPER ?


TU BAISSES TA POSTURE ?!
MAIS QUE COMPTES-TU FAIRE À CETTE DISTANCE ?!


TU JETTES L'ÉPONGE ?!
IL EST IMPOSSIBLE DE CONTRER L'URUMI À L'ÉPÉE !
MÊME UN RUSTRE DANS TON GENRE DEVRAIT LE COMPRENDRE !


...
CE N'EST PAS LE REGARD DE QUELQU'UN QUI COURT À SA MORT...

SHAA

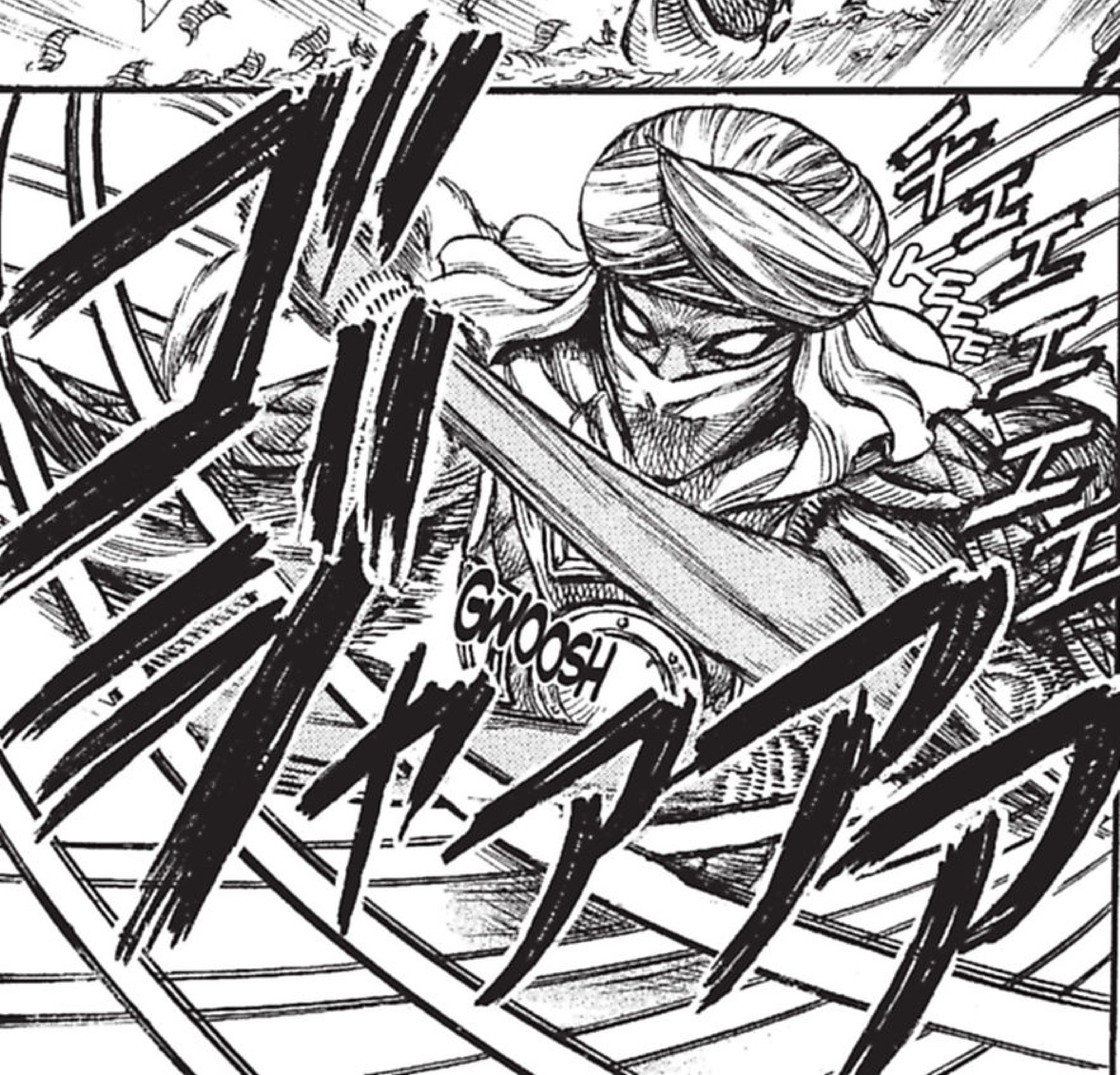
EH BIEN SOIT !

JE RELÈVE TON DÉFI !

YAAAH

QUE LE FIL DE TA VIE SOIT TRANCHÉ PAR CES DIX LAMES DANSANTES !









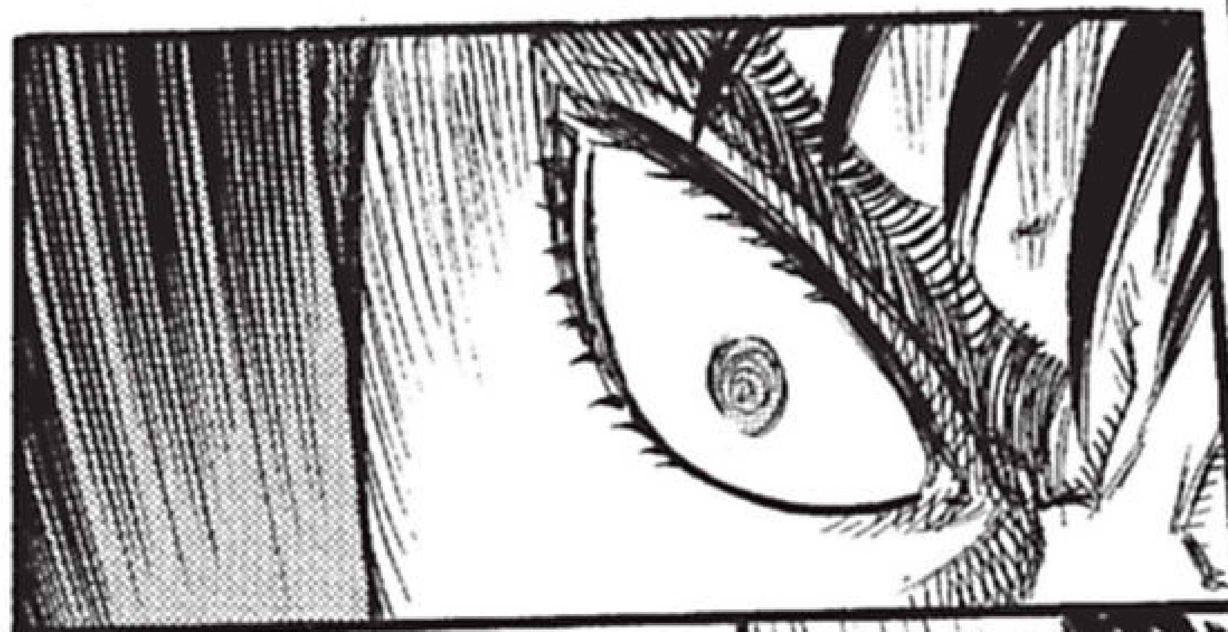
FUH !
GYOOO
ギャアアアア
GWOOO

SPLAM





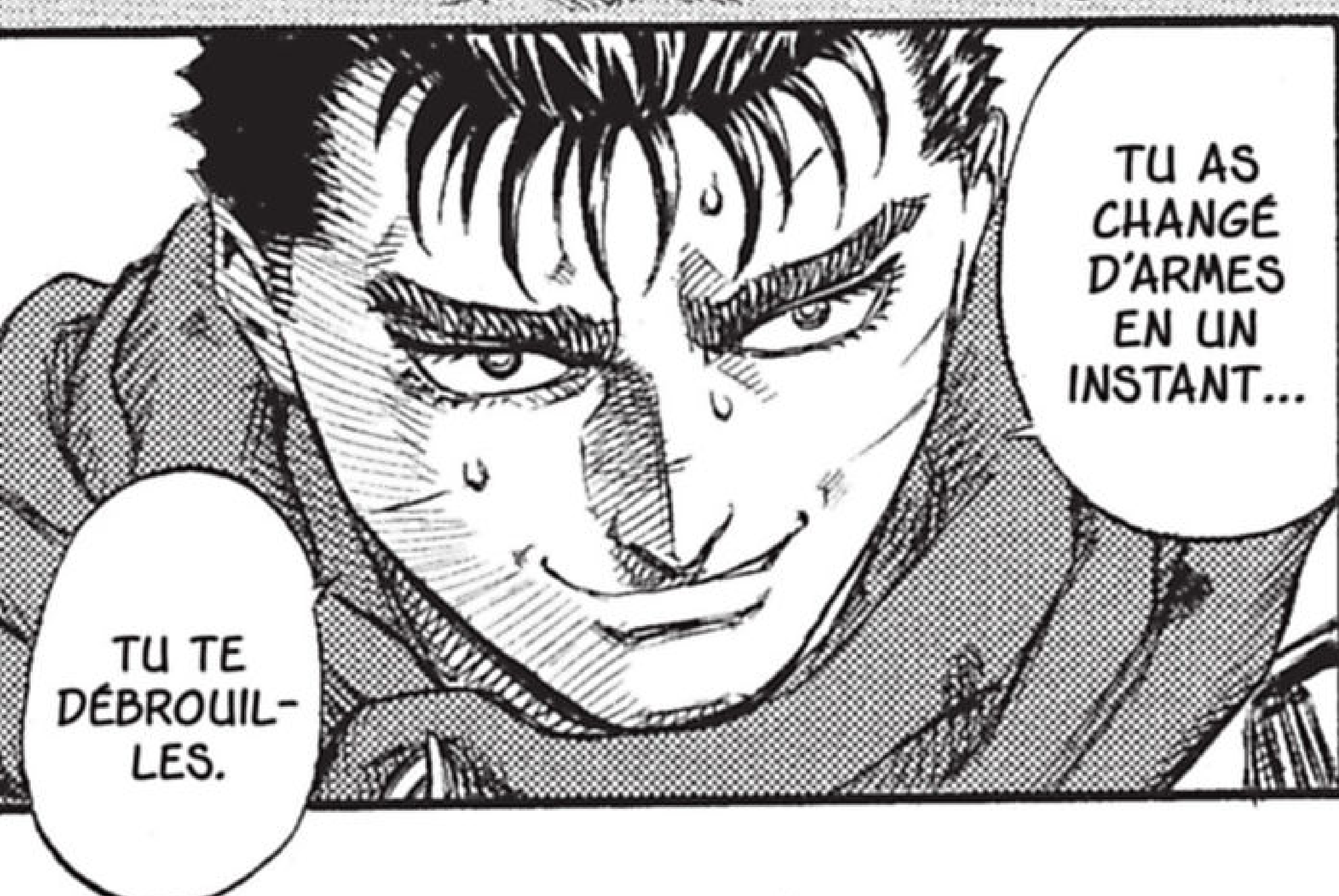

DAAM

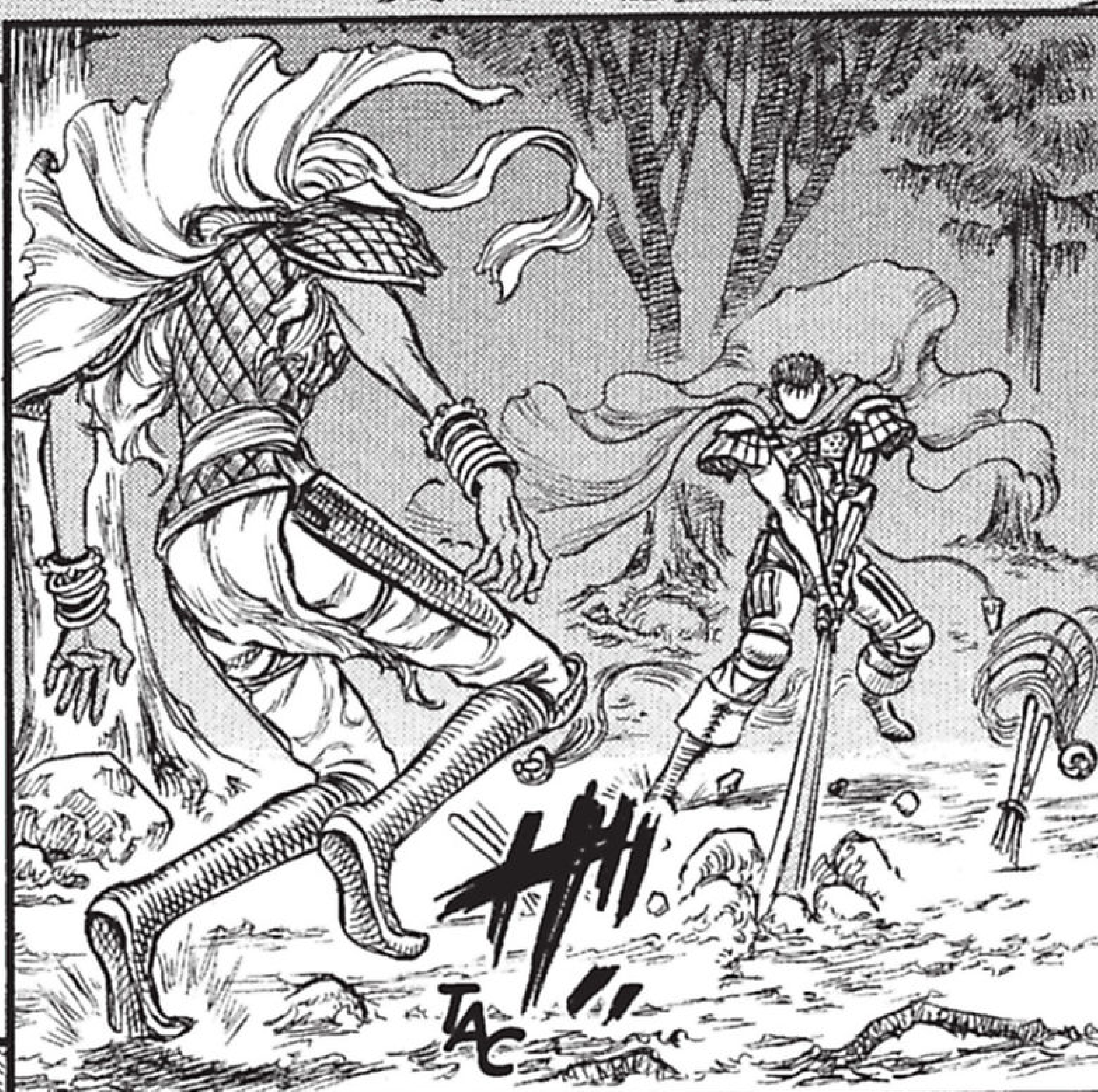
BAM
GRR!
TAC


CLANK

GWAK
ZBAM


DAAAAM


TU AS CHANGÉ D'ARMES EN UN INSTANT...
TU TE DÉBROUILLES.


TAC

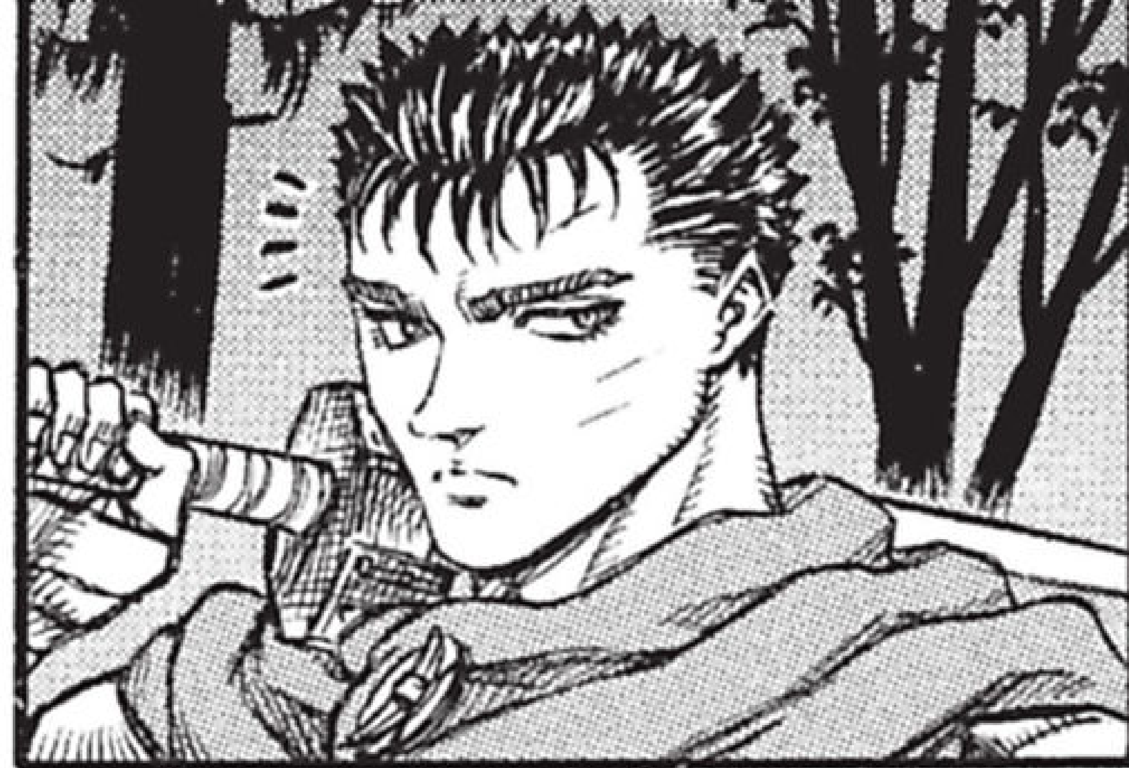

!...
FLAP

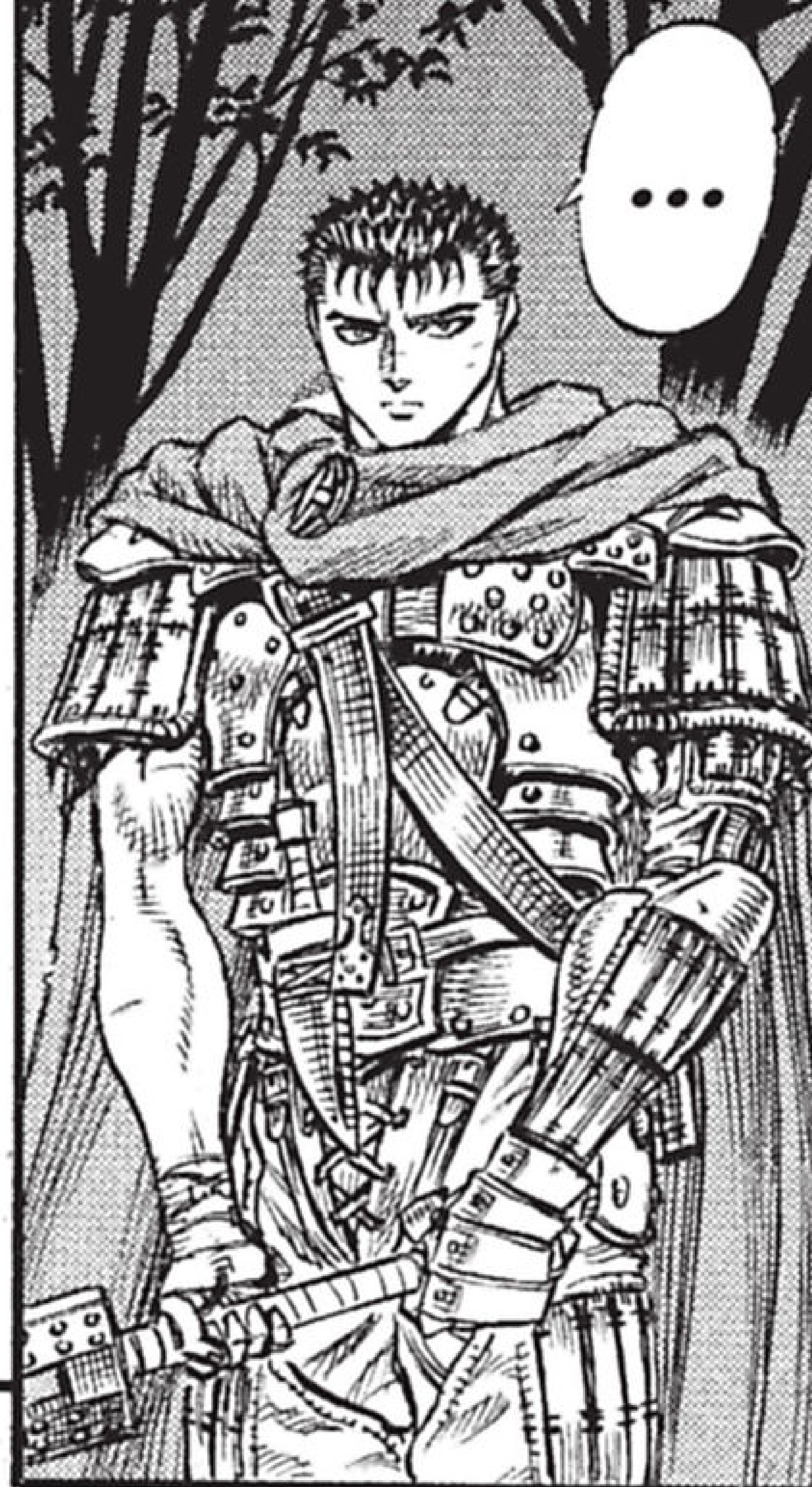

MAÎTRE SCHIHAT !
NOUS... NOUS NE TENONS PLUS !
TOUTES NOS FORCES SONT EN DÉROUTE !


TU VAS ME LE PAYER...

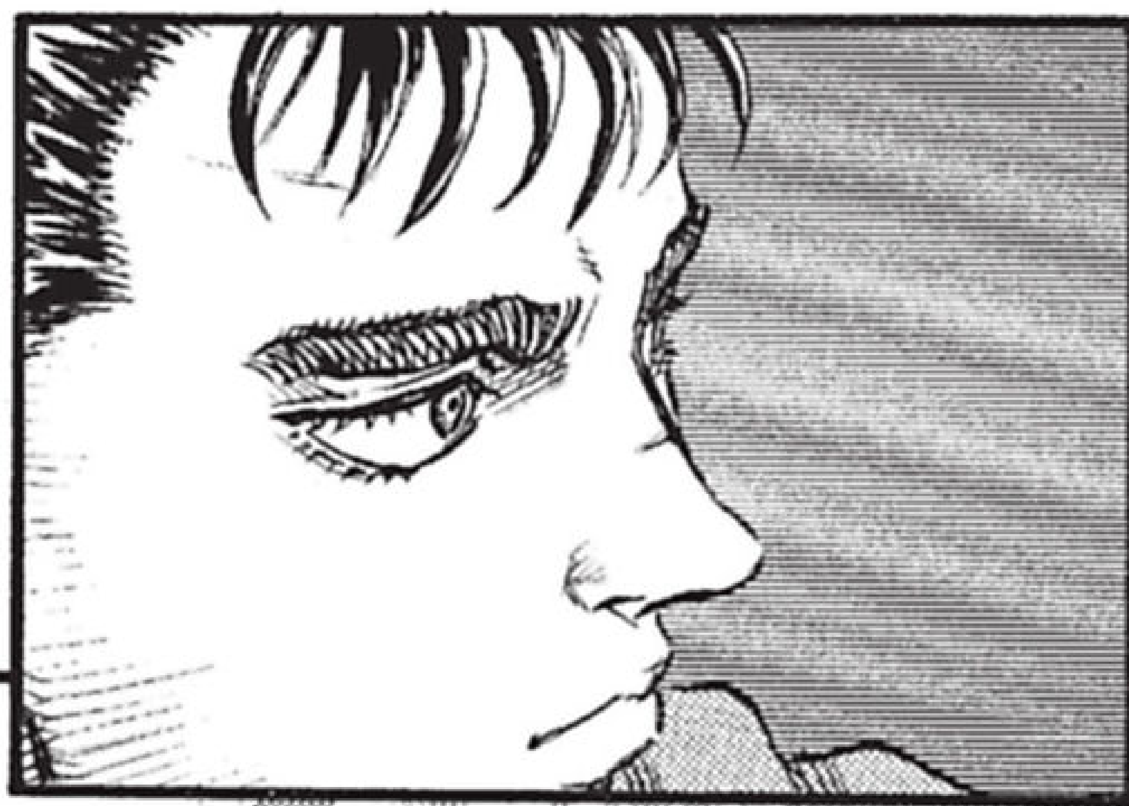

...
TON NOM EST GUTS, C'EST ÇA ?


JE VAIS LE RETENIR, CROIS-MOI.





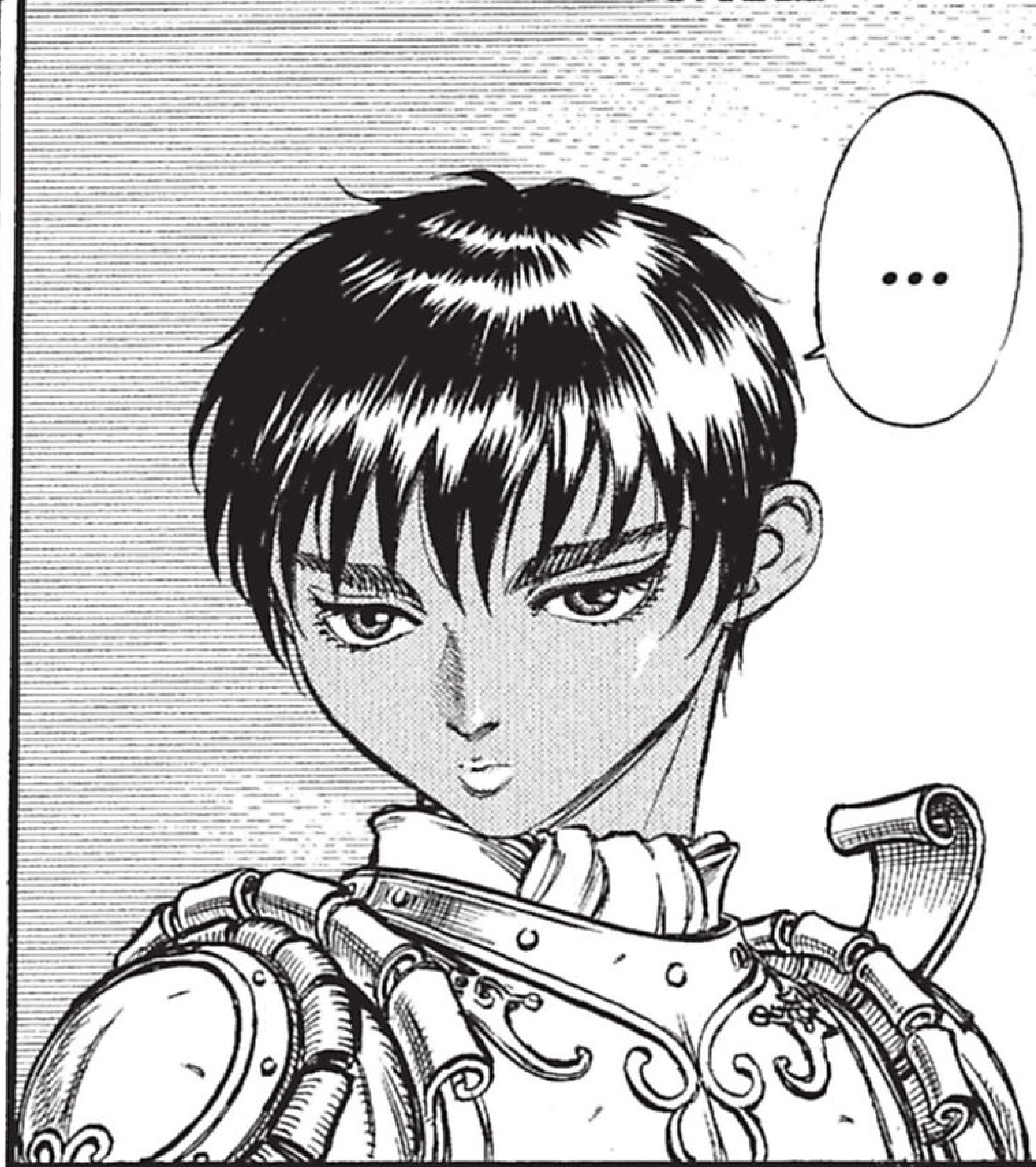




"LE COMBATTANT, FIN"

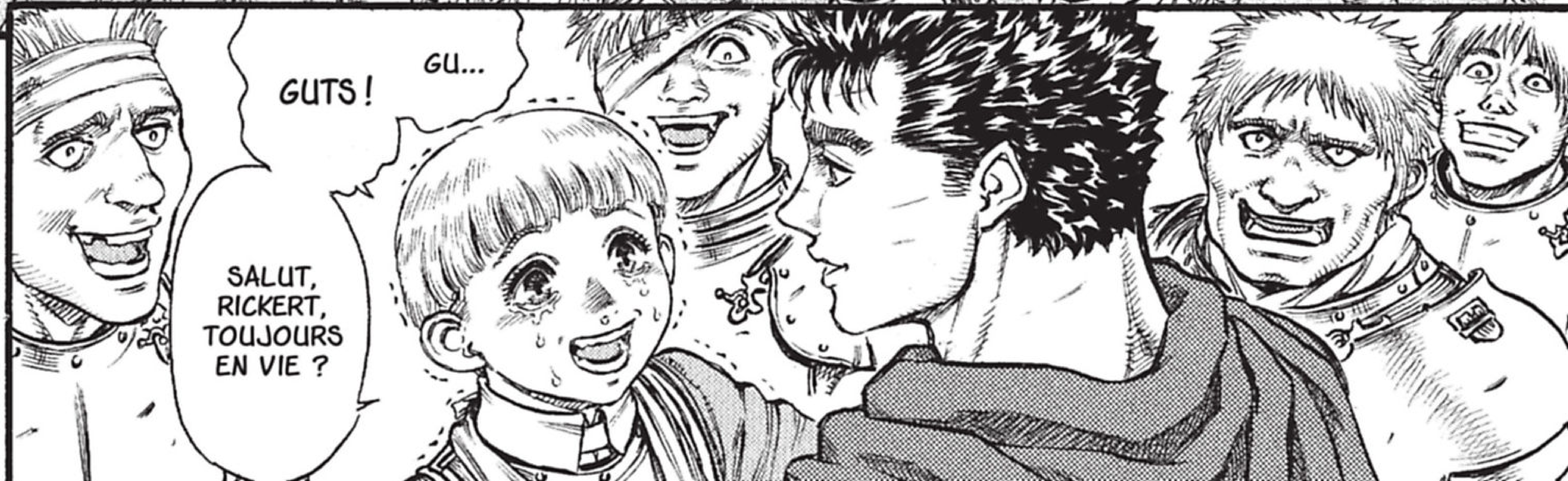

BERSERK
ベルセルク
FRÈRES D'ARMES

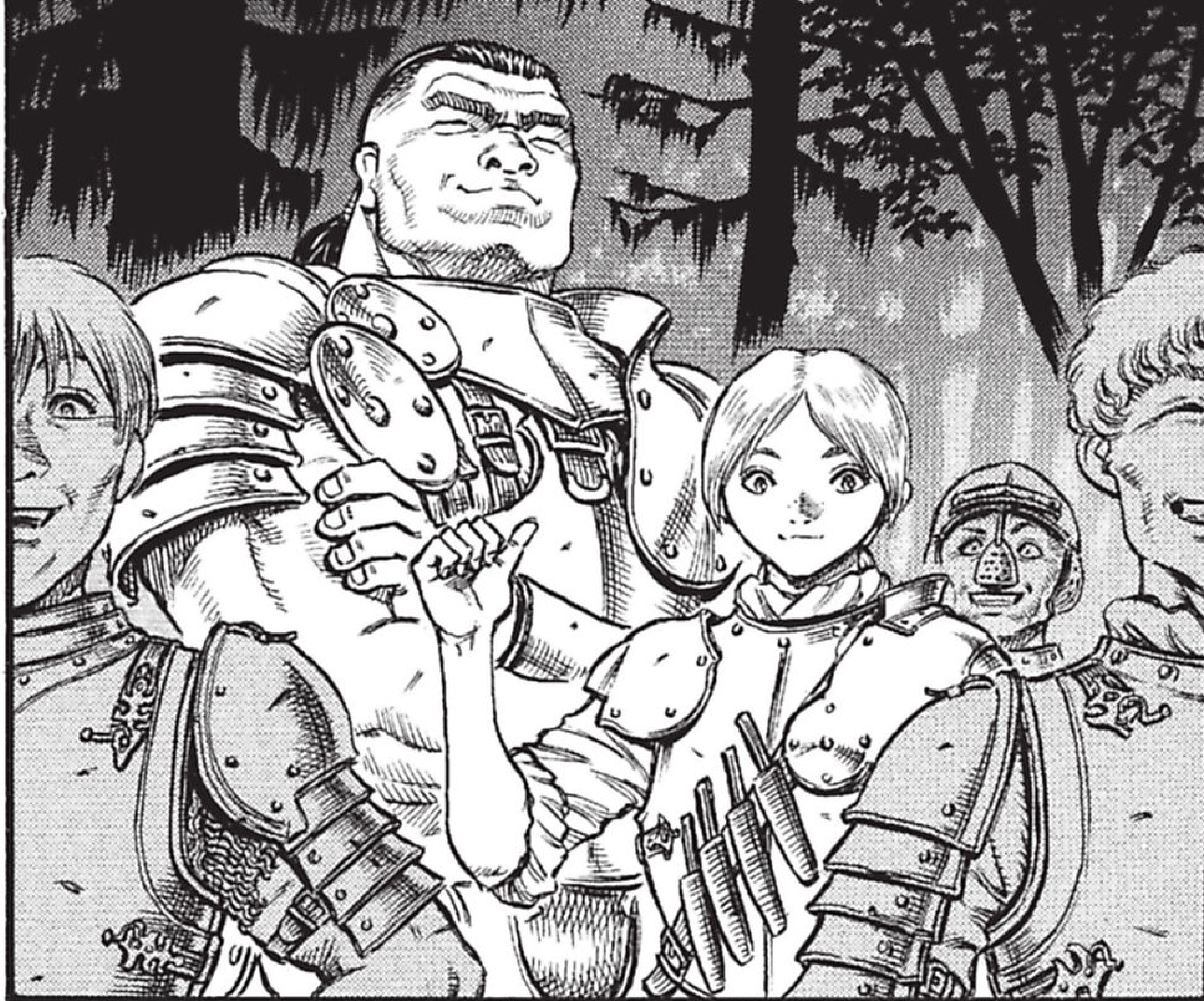

SALUT.

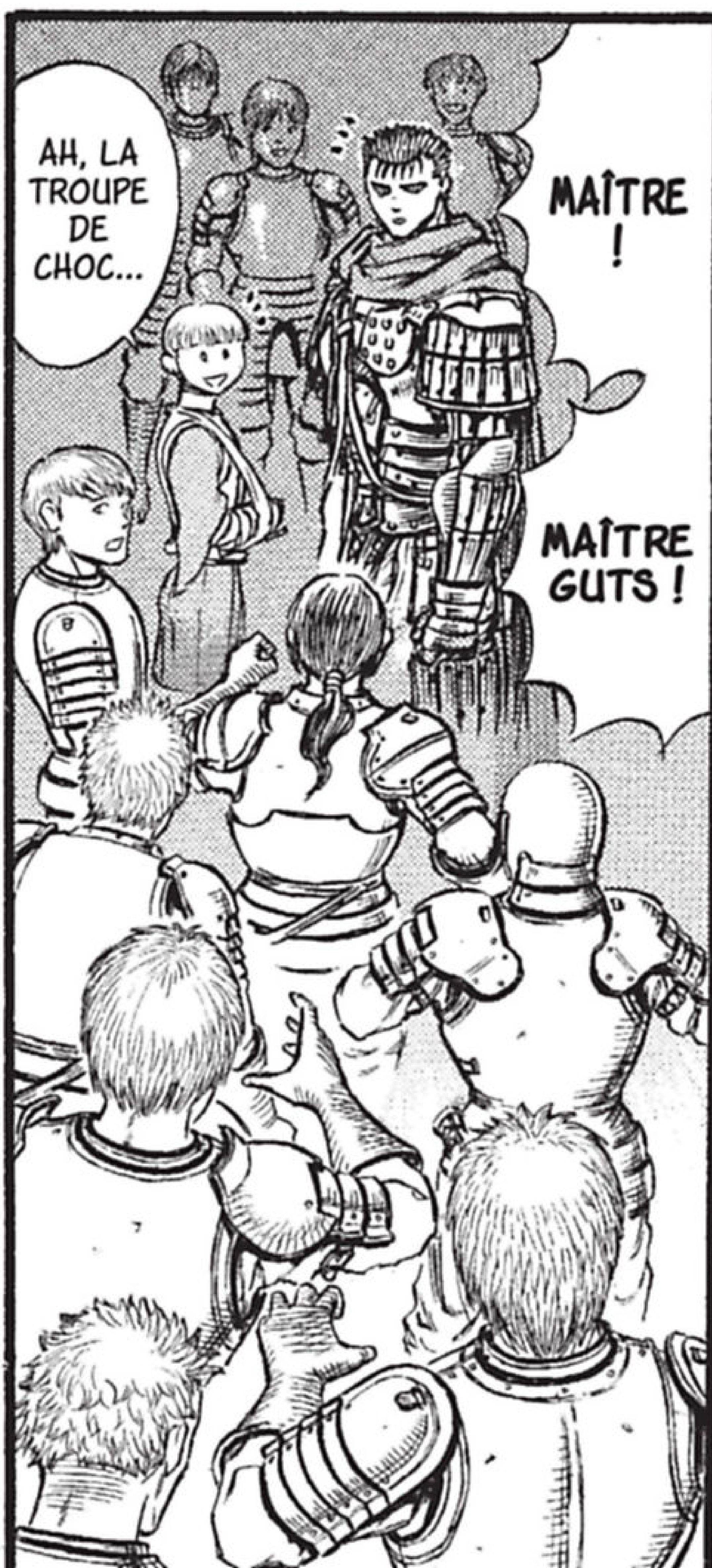

...

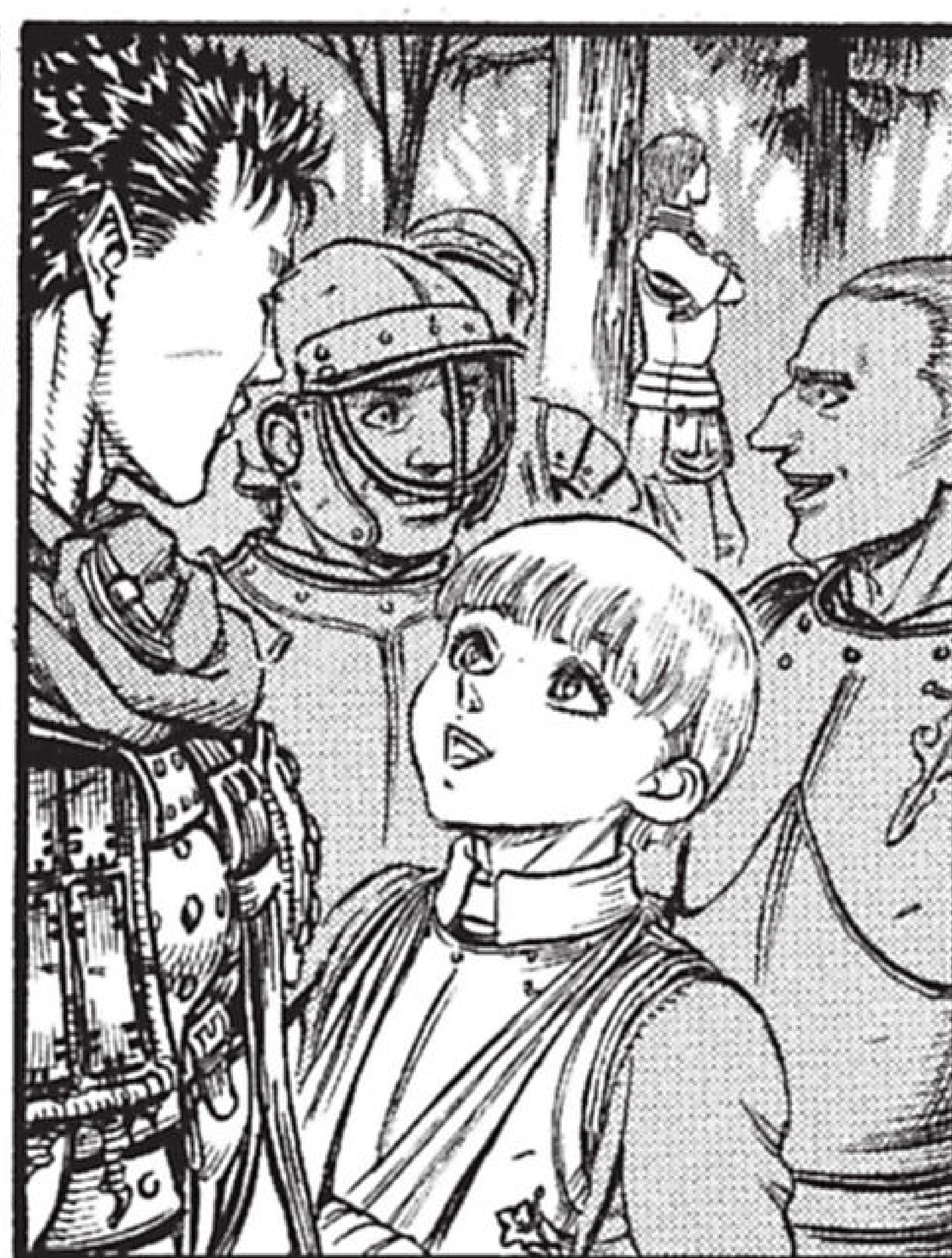

オオオオオオオ
WOOOOOOO
GUTS !


ワァアアァアア
WHAAAAAA


GUTS !
GU...
SALUT, RICKERT, TOUJOURS EN VIE ?

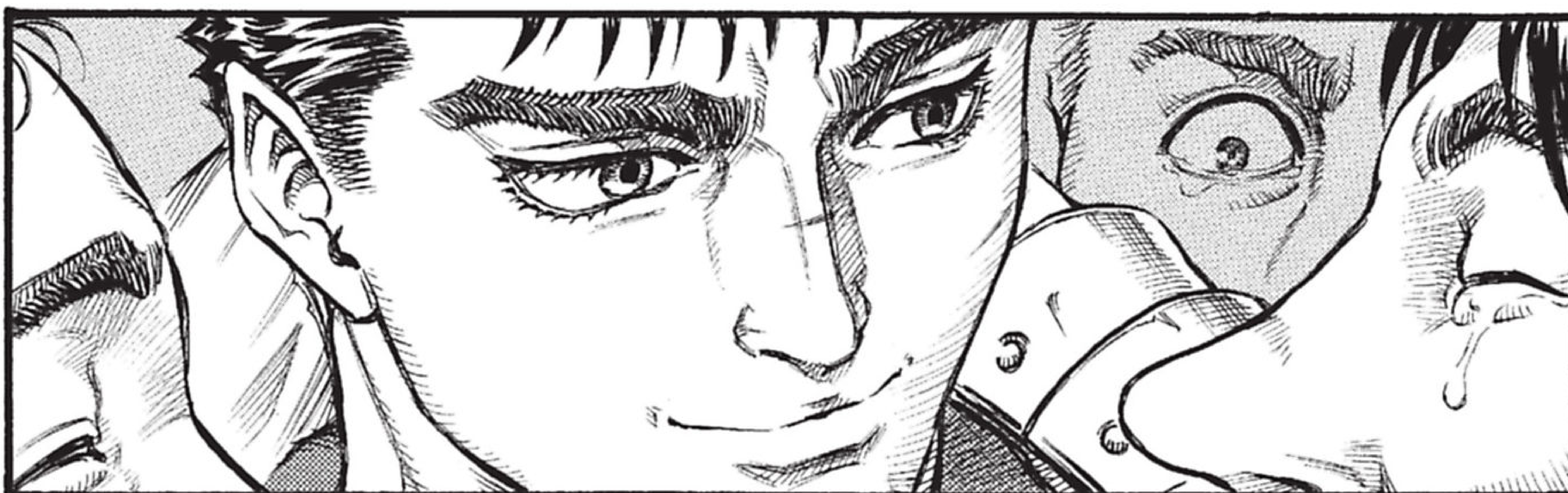


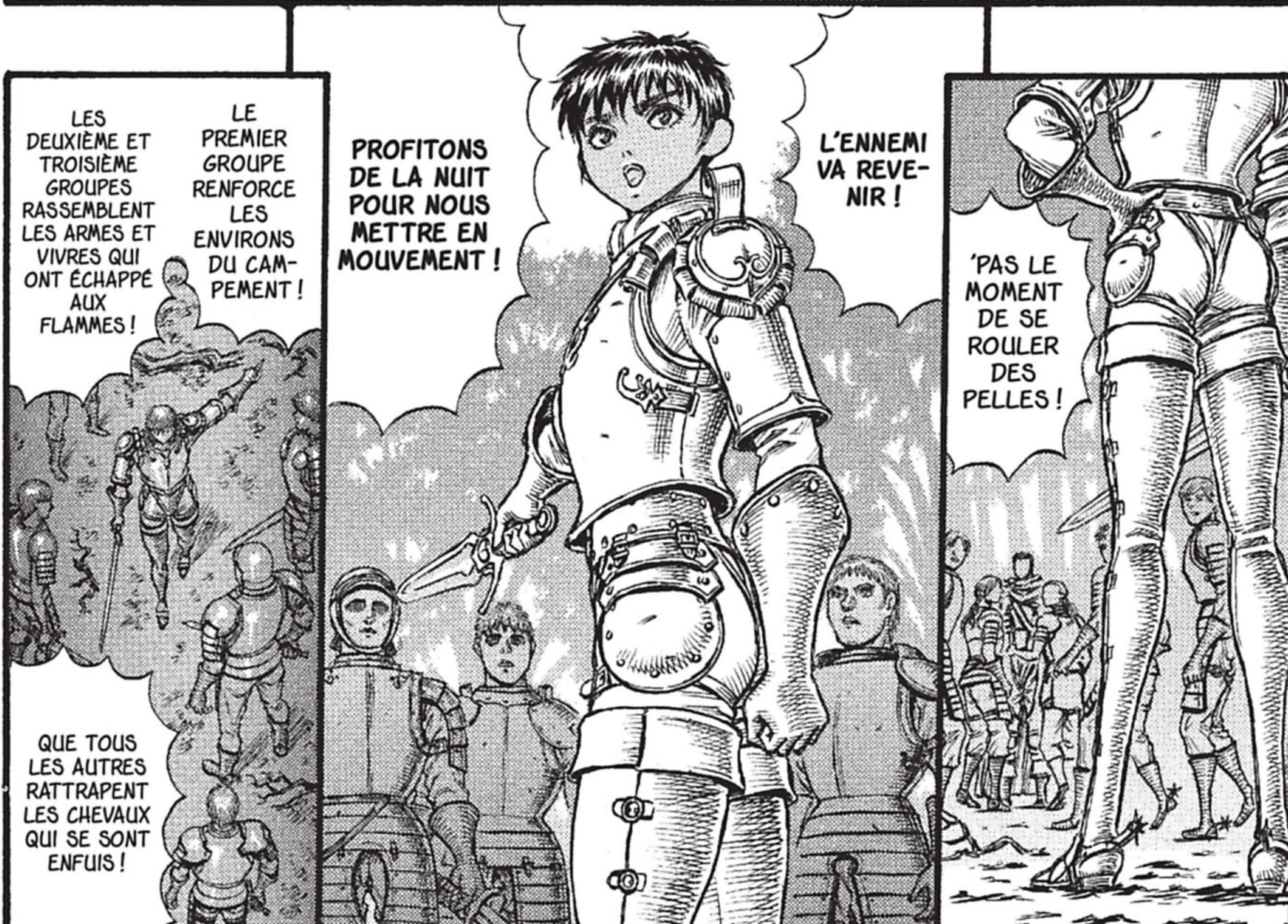


AH, LA TROUPE DE CHOC...
MAÎTRE !
MAÎTRE GUTS !

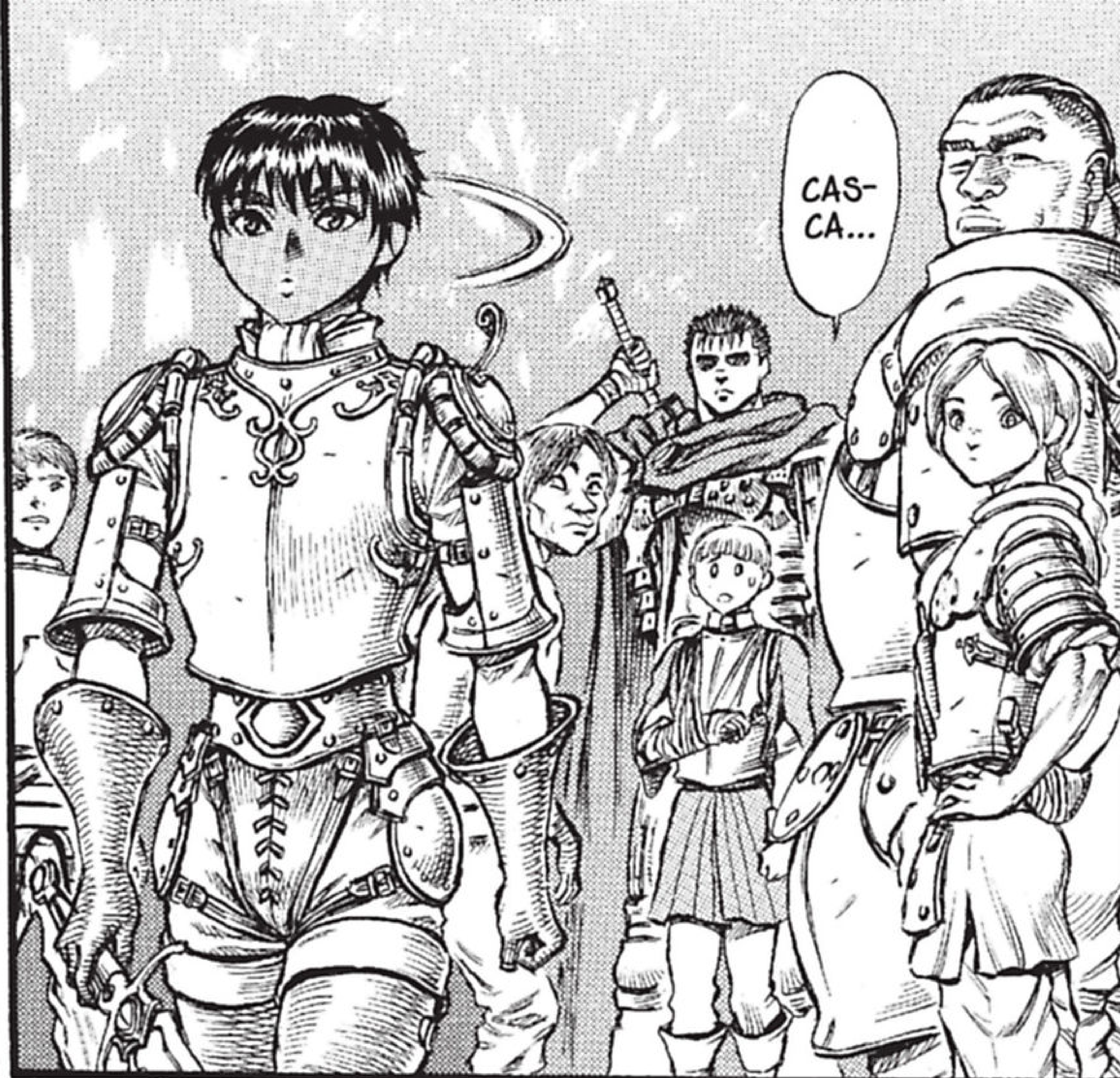
PFF


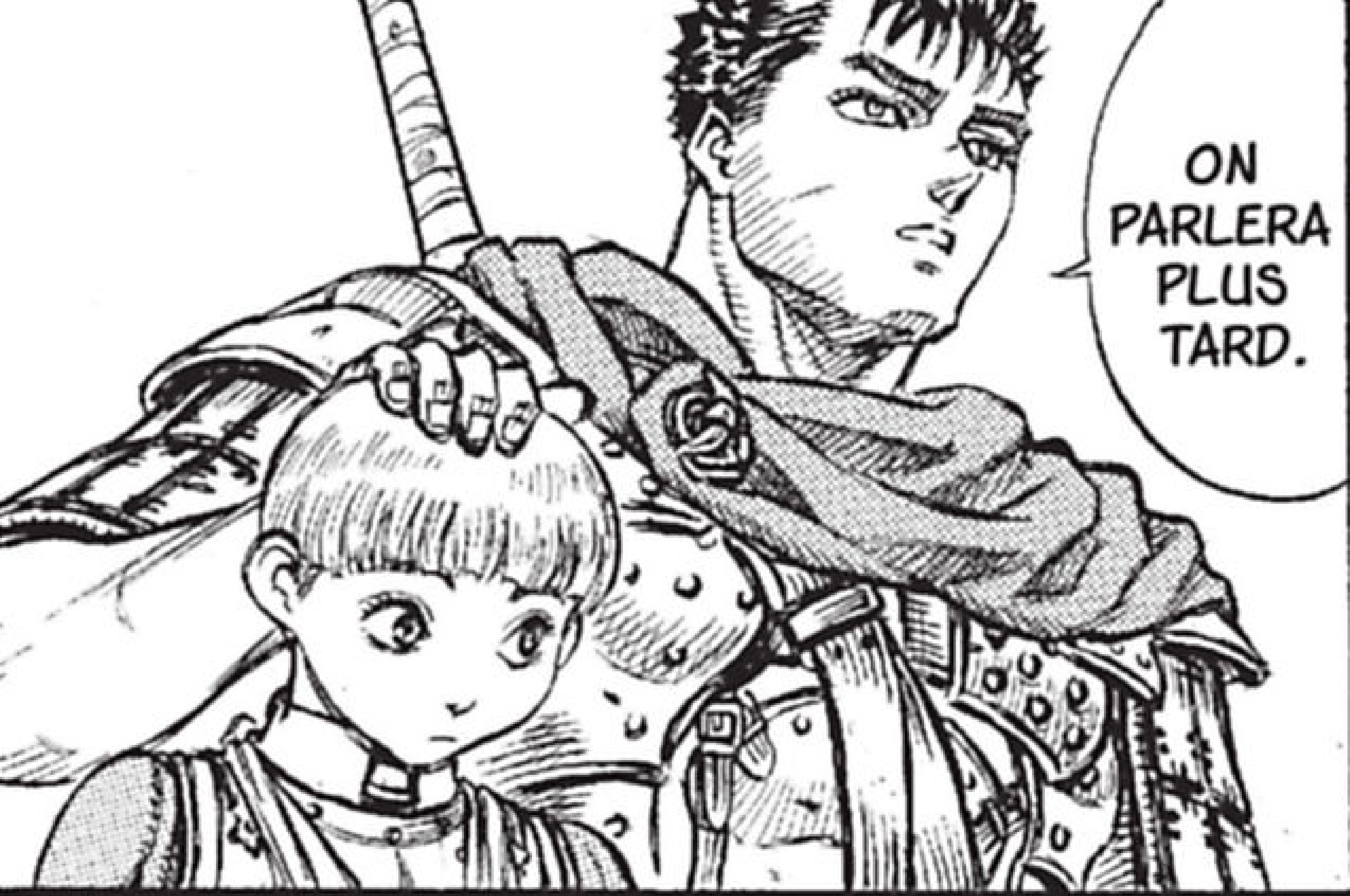


SACRÉS VOUS !




'PAS LE MOMENT DE SE ROULER DES PELLES !
L'ENNEMI VA REVENIR !
PROFITONS DE LA NUIT POUR NOUS METTRE EN MOUVEMENT !
LE PREMIER GROUPE RENFORCE LES ENVIRONS DU CAMPEMENT !
LES DEUXIÈME ET TROISIÈME GROUPES RASSEMBLENT LES ARMES ET VIVRES QUI ONT ÉCHAPPÉ AUX FLAMMES !
QUE TOUS LES AUTRES RATTRAPENT LES CHEVAUX QUI SE SONT ENFUIS !


CAS-CA...

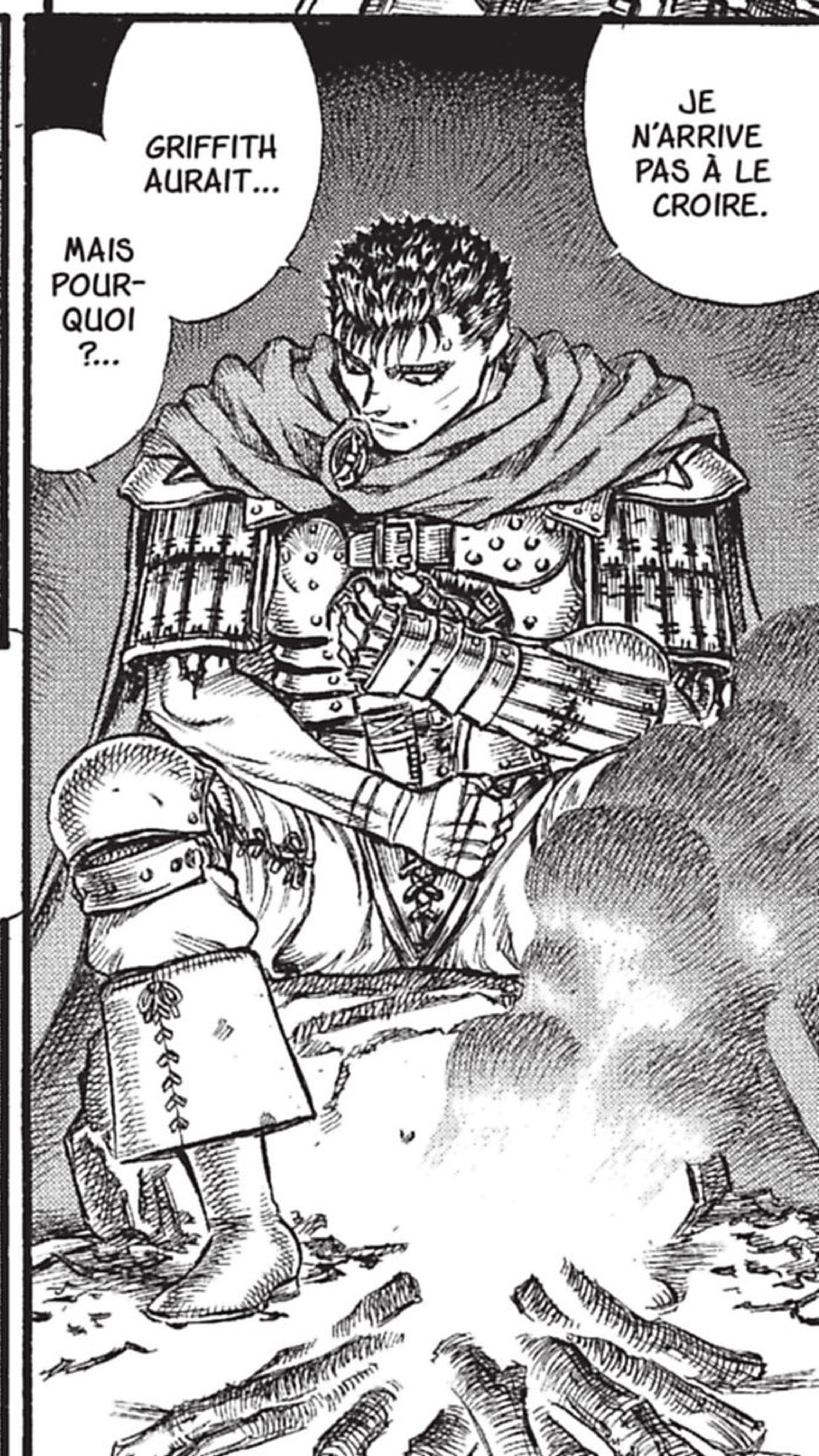

ON PARLERA PLUS TARD.

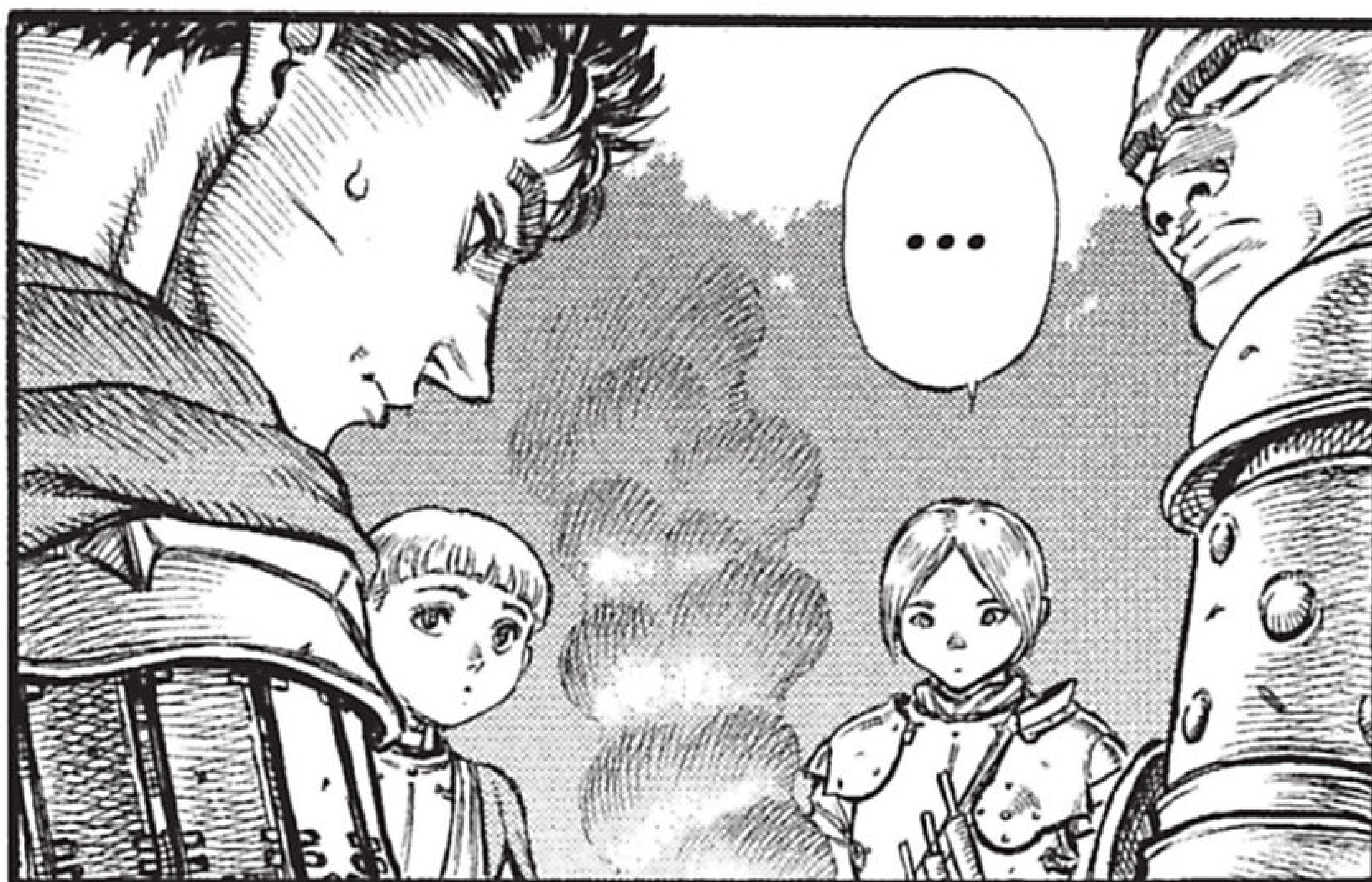

COMME ELLE L'A DIT...
IL VAUT MIEUX NOUS BOUGER LE TRAIN.




GRIF...
...FITH ?...

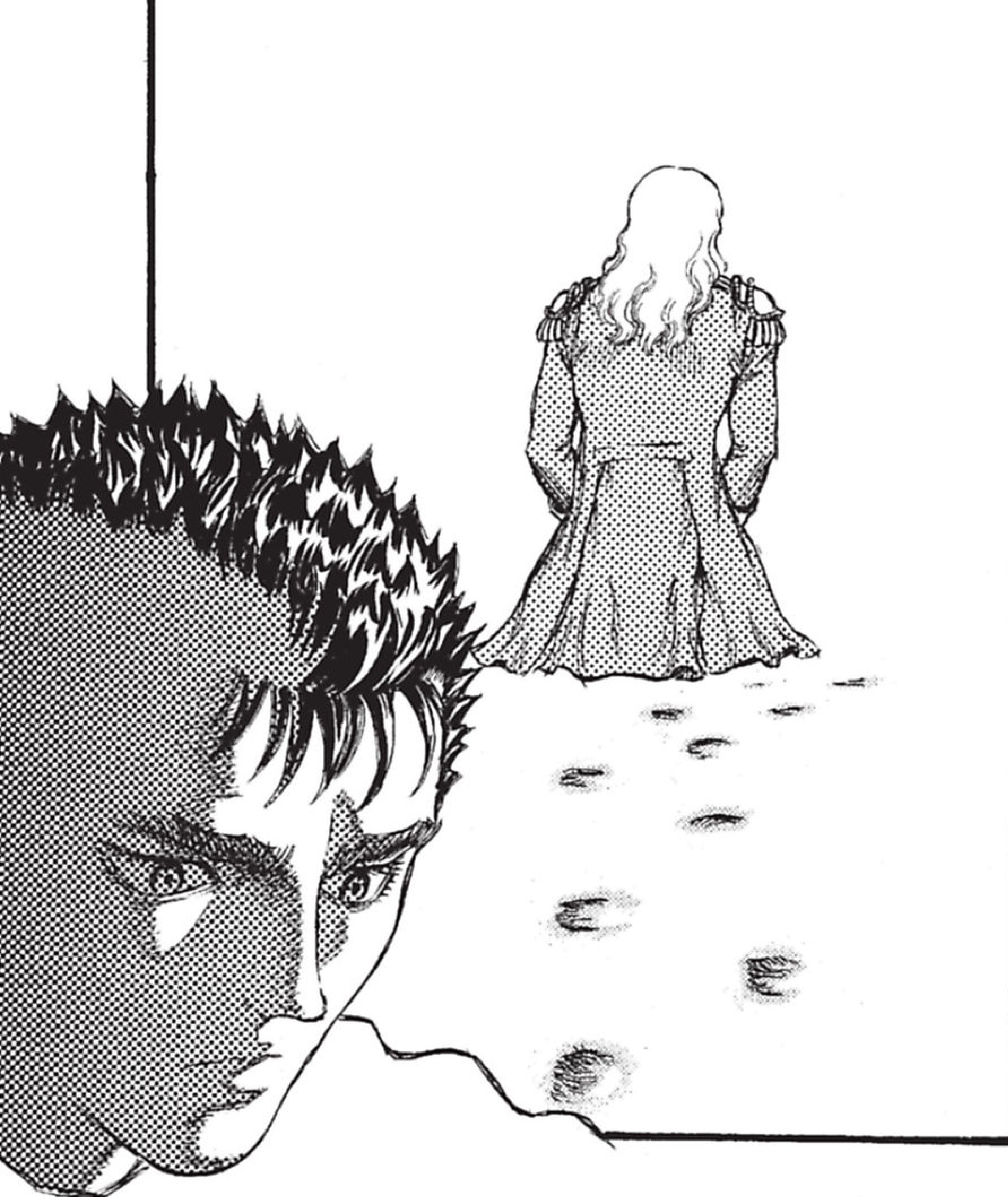
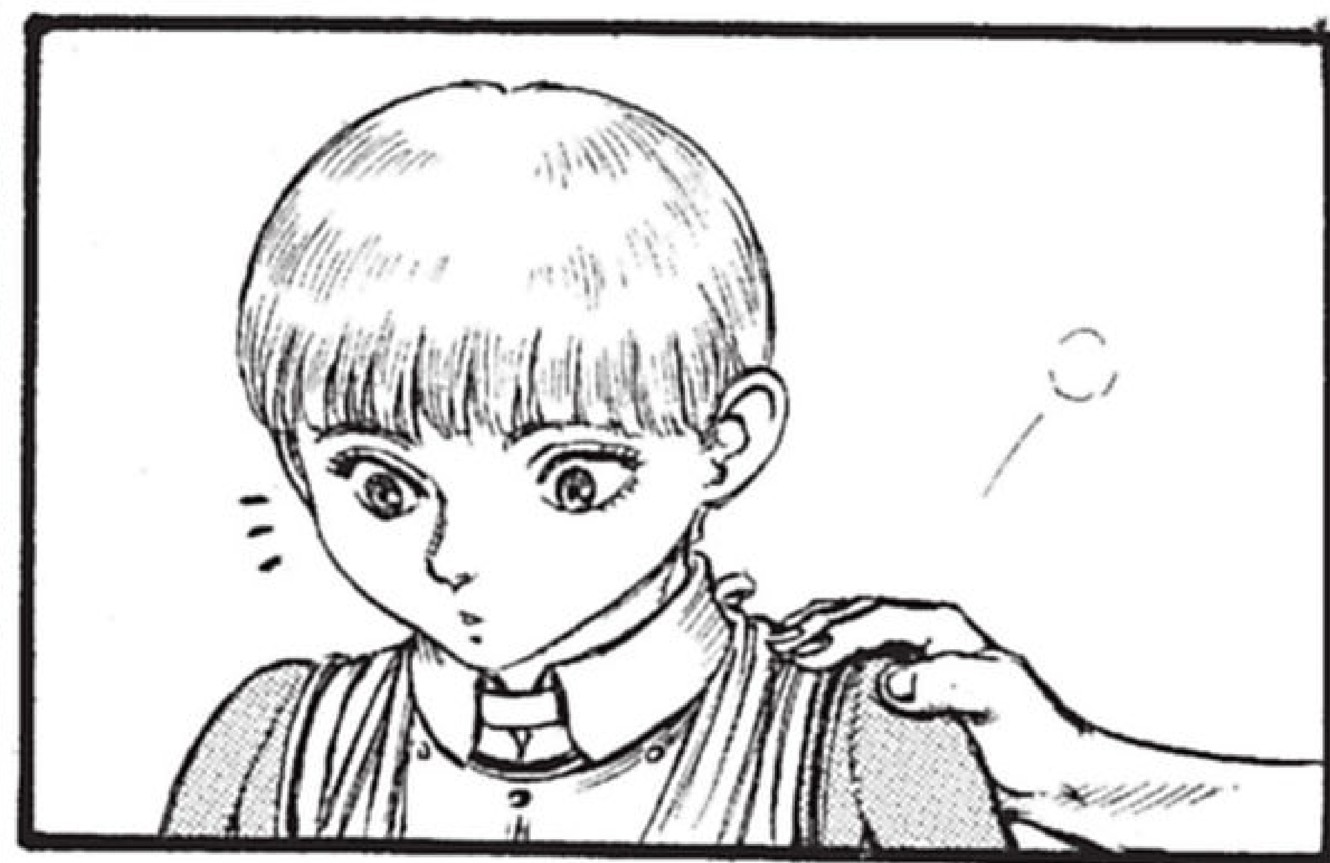
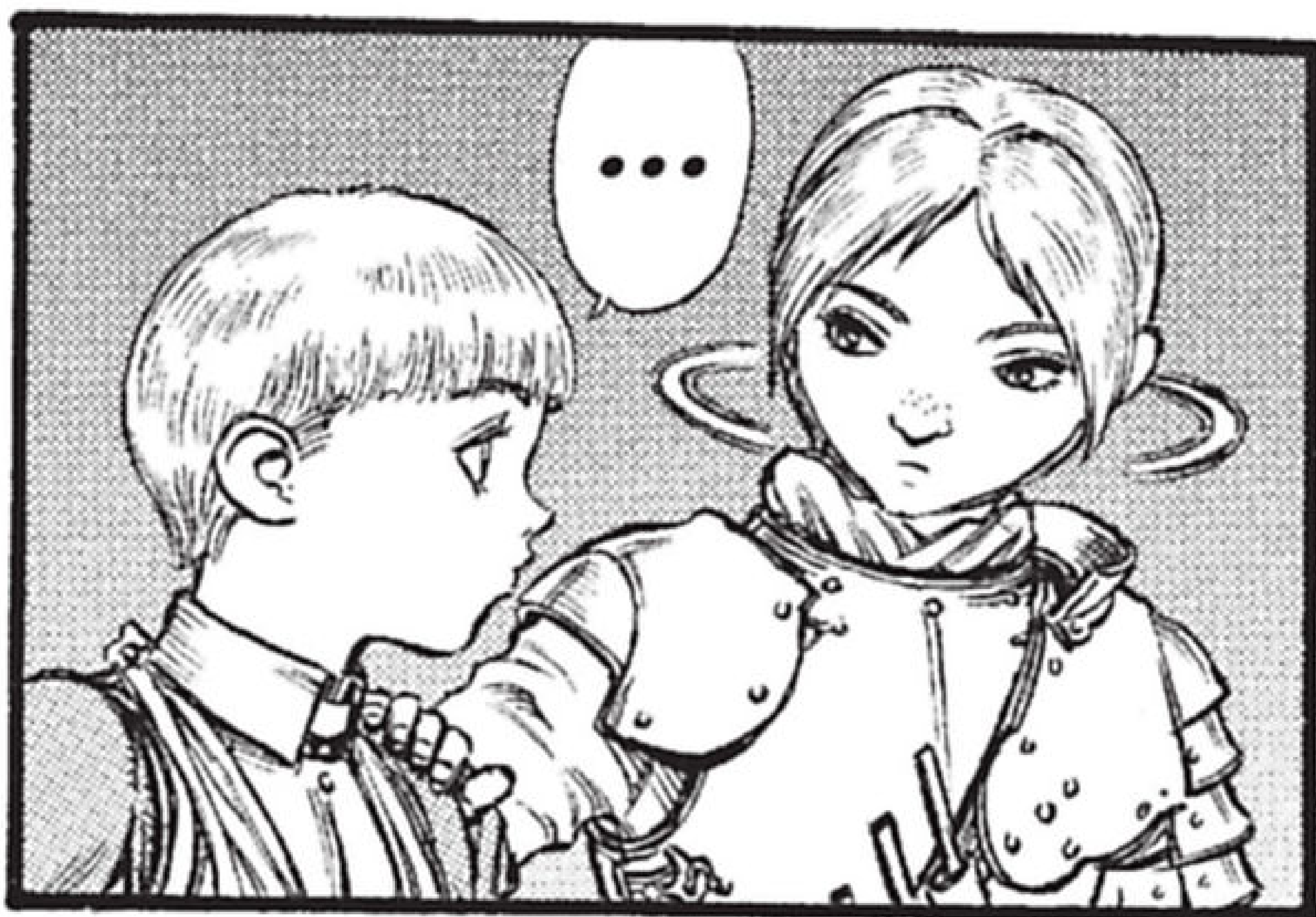

ÇA S'EST PASSÉ LE LENDEMAIN DE TON DÉPART, IL Y A UN AN.


JE N'ARRIVE PAS À LE CROIRE.
GRIFFITH AURAIT...
MAIS POURQUOI ?...


...


APRÈS QUE TU SOIS PARTI, GUTS...
GRIFFITH ÉTAIT TELLEMENT DÉPITÉ...

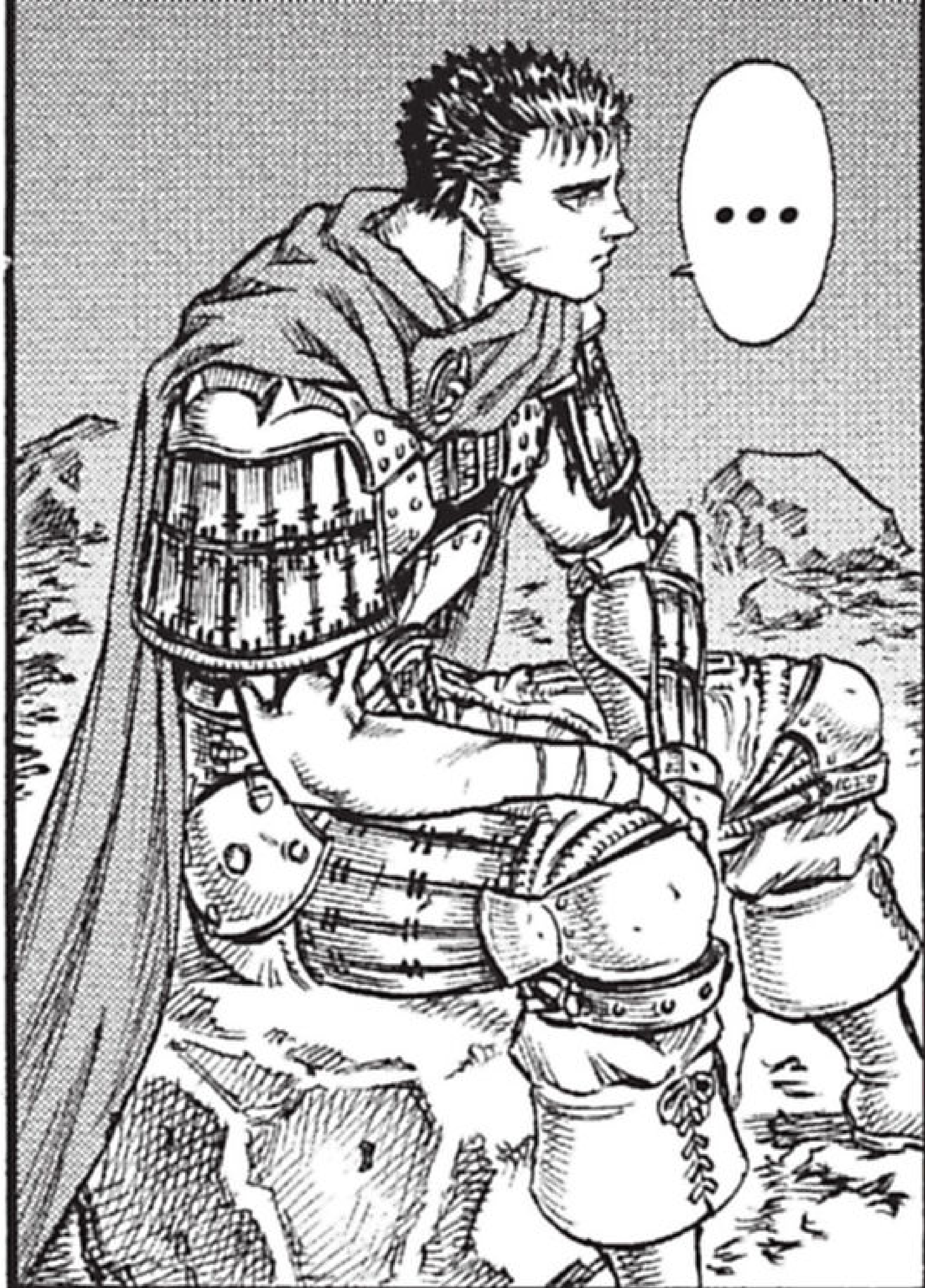

À MON AVIS...
C'EST À CAUSE DE CE QUI S'EST PASSÉ ENTRE VOUS.

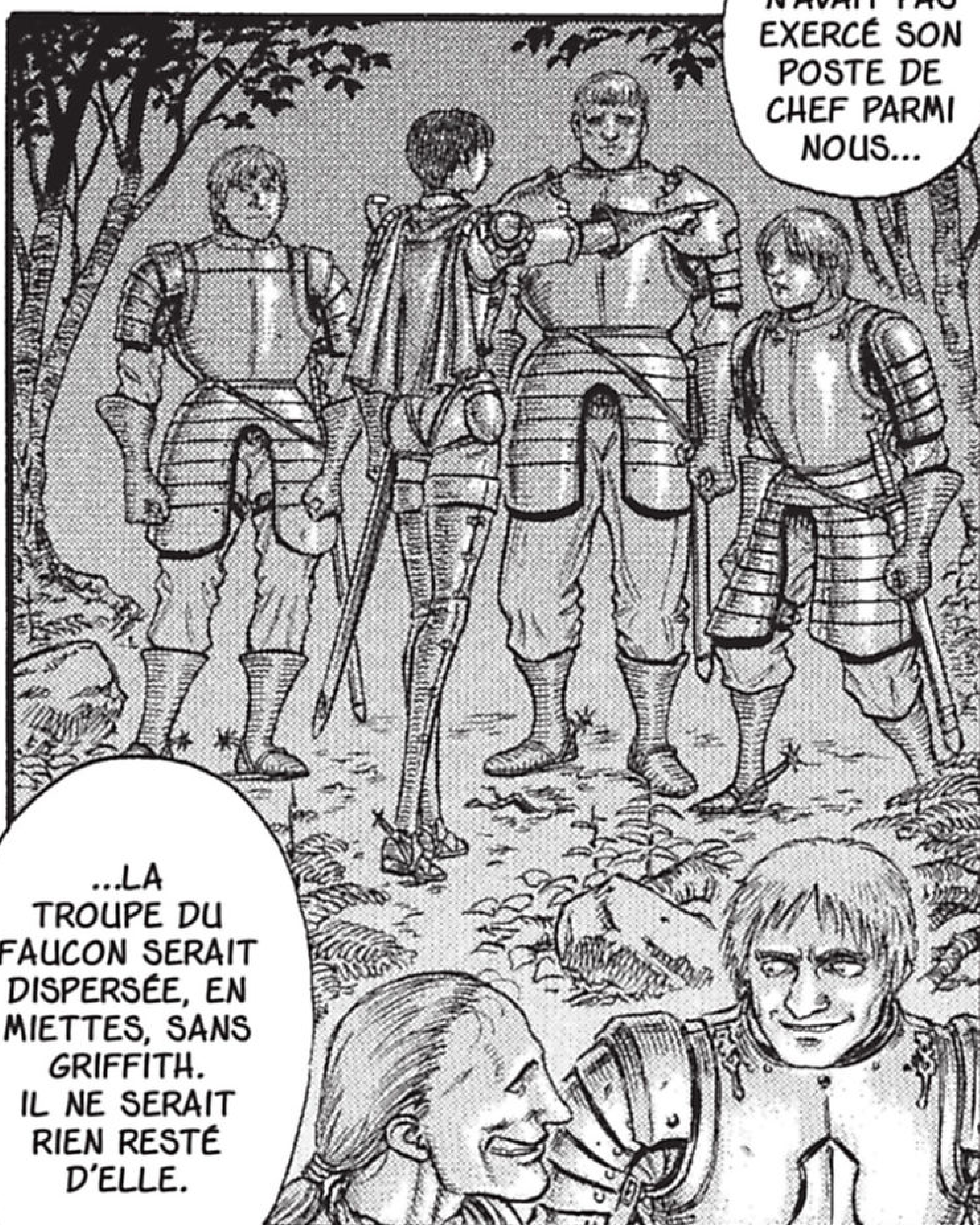
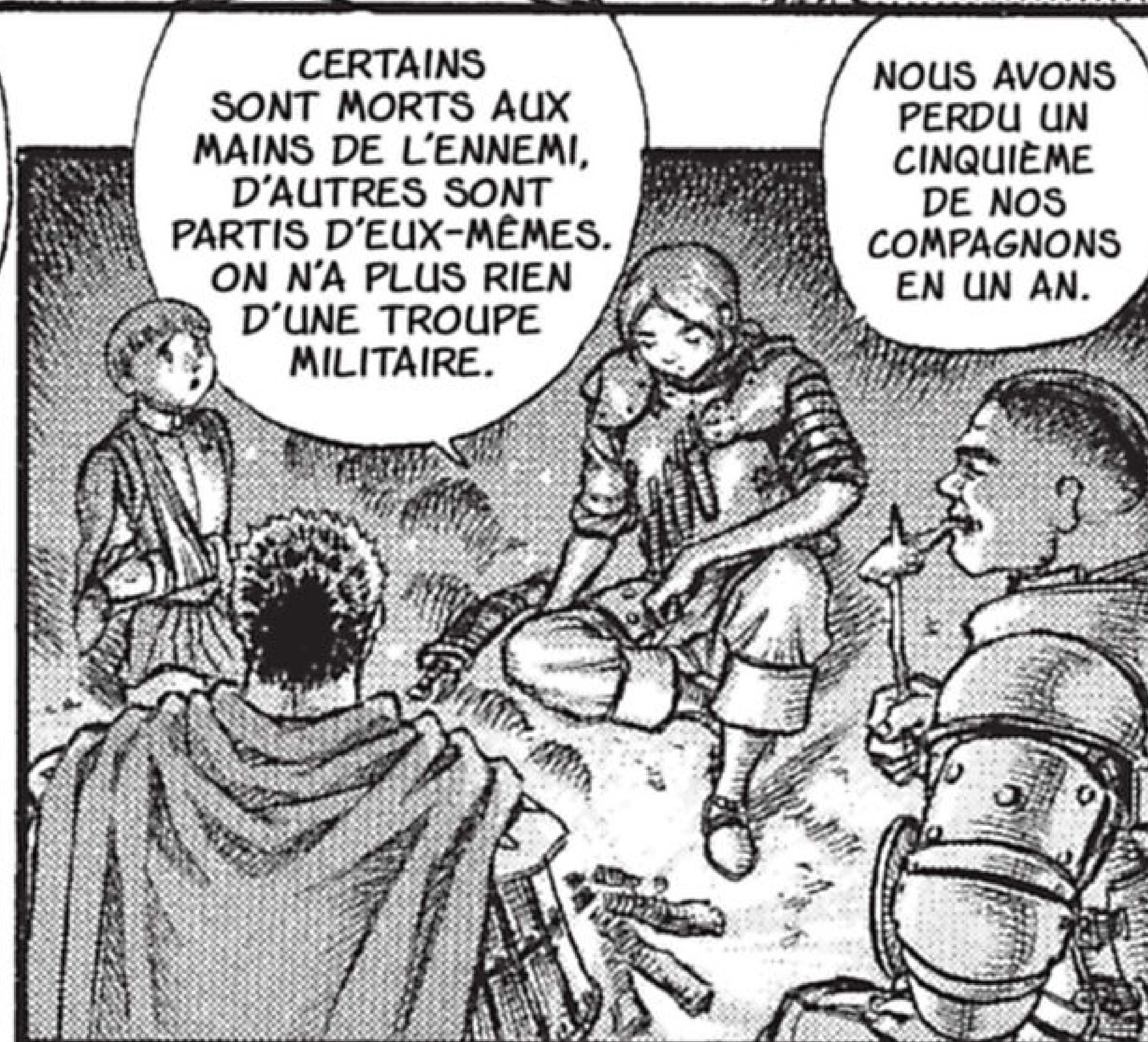



...


...

QUELLE RÉUSSITE !
LA TROUPE DU FAUCON, L'ARMÉE LA PLUS FORTE ET LA PLUS RECONNUE DU MIDLAND QUI EST DEVENUE EN UNE NUIT UNE BANDE DE BANDITS RECHERCHÉS, MIEUX VAUT EN RIRE !

MAIS ...
PAS LA PEINE DE SE VOILER LA FACE.

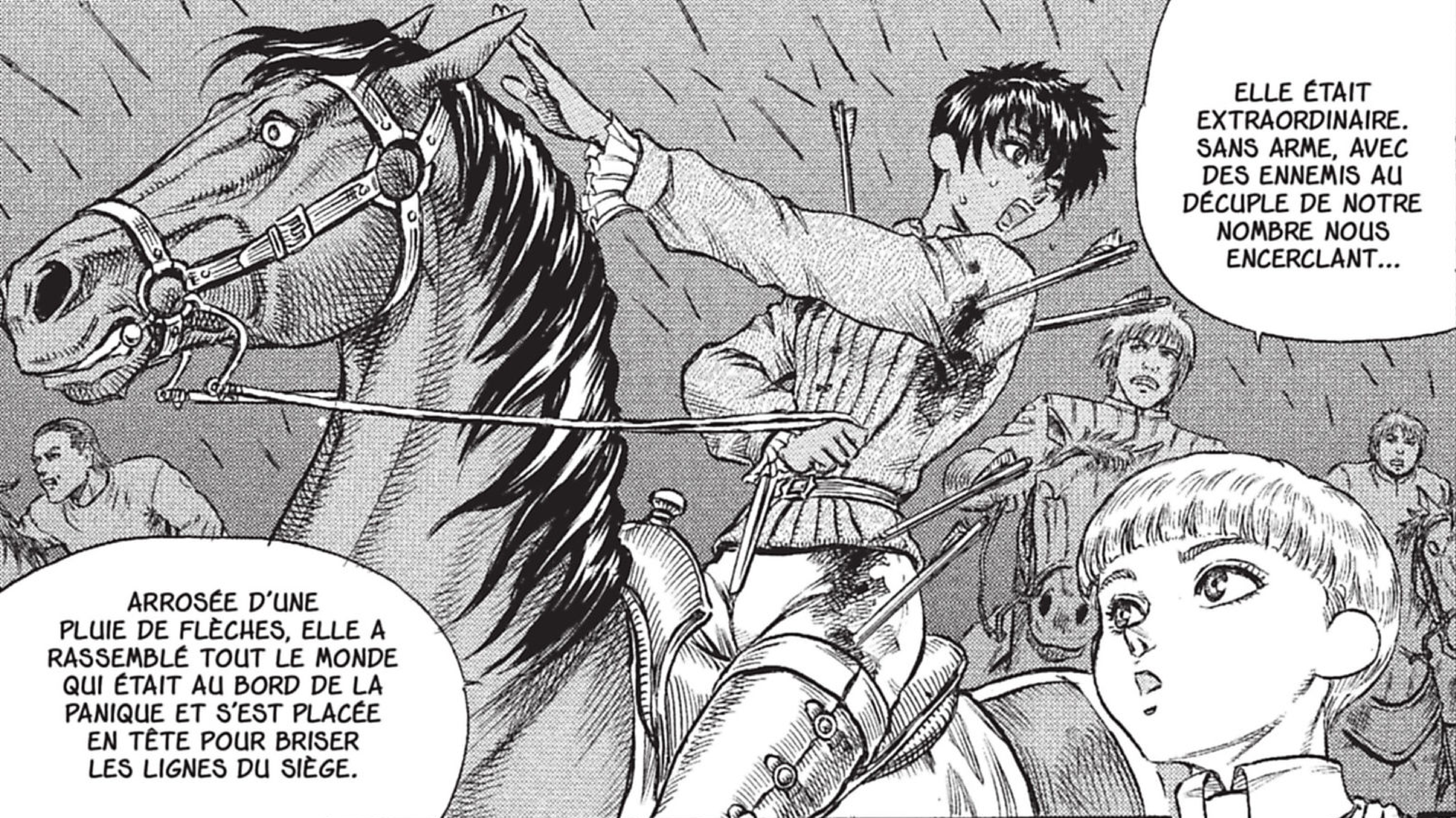

...

CE QUI EST ARRIVÉ À GRIFFITH ...
...N'EST PAS DE TA FAUTE.
NON.
ABSOLUMENT PAS.

SI CASCA N'AVAIT PAS EXERCÉ SON POSTE DE CHEF PARMI NOUS...
...LA TROUPE DU FAUCON SERAIT DISPERSÉE, EN MIETTES, SANS GRIFFITH. IL NE SERAIT RIEN RESTÉ D'ELLE.

NOUS AVONS PERDU UN CINQUIÈME DE NOS COMPAGNONS EN UN AN.
CERTAINS SONT MORTS AUX MAINS DE L'ENNEMI, D'AUTRES SONT PARTIS D'EUX-MÊMES. ON N'A PLUS RIEN D'UNE TROUPE MILITAIRE.

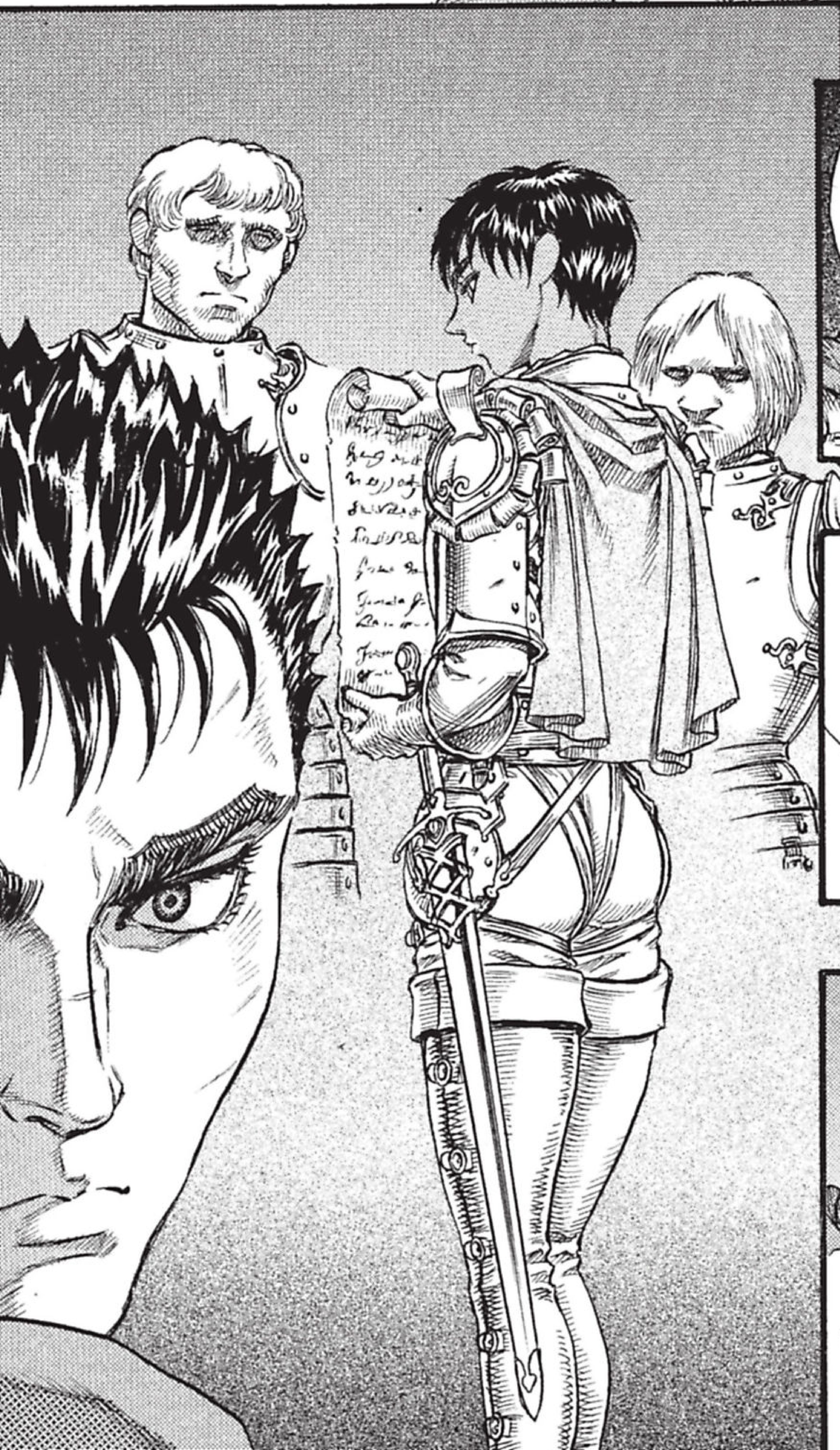
MAIS C'EST POUR LE MIEUX.

SI CASCA N'AVAIT PAS PRIS LE COMMANDEMENT ...
EN FAIT, J'AI CRU QU'ON ALLAIT TOUS Y PASSER, CE JOUR MAUDIT DE L'AN PASSÉ.

...
C'EST DONC GRÂCE À ELLE...


ELLE ÉTAIT EXTRAORDINAIRE. SANS ARME, AVEC DES ENNEMIS AU DÉCUPLE DE NOTRE NOMBRE NOUS ENCERCLANT...
ARROSÉE D'UNE PLUIE DE FLÈCHES, ELLE A RASSEMBLÉ TOUT LE MONDE QUI ÉTAIT AU BORD DE LA PANIQUE ET S'EST PLACÉE EN TÊTE POUR BRISER LES LIGNES DU SIÈGE.


BLESSÉE DE CINQ FLÈCHES, SANS PERDRE CONNAISSANCE, ELLE A CONTINUÉ DE DONNER SES ORDRES JUSQU'À CE QUE CE SOIT FINI.
!...

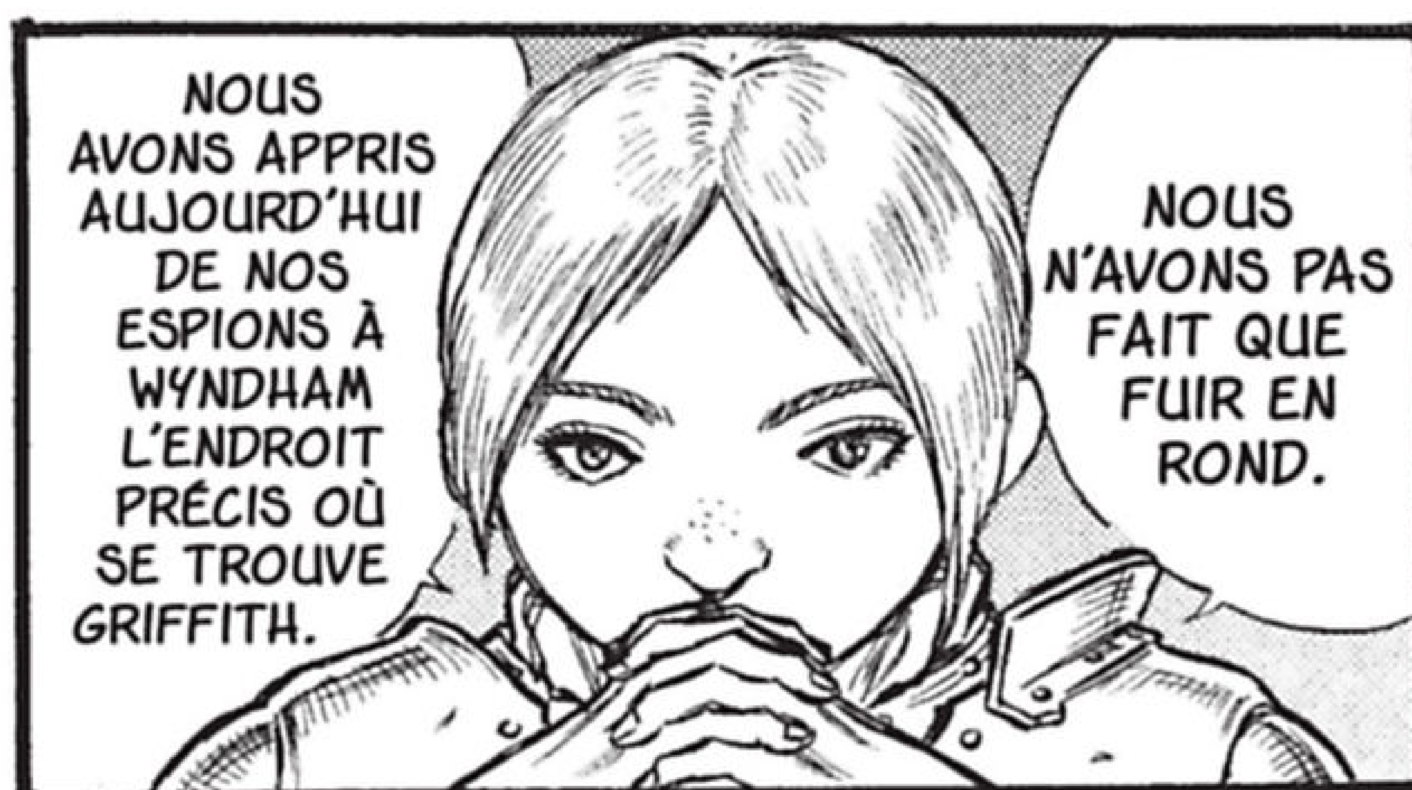



DÈS LORS, NOUS L'AVONS PLACÉE À NOTRE TÊTE.
NUL NE S'Y EST OPPOSÉ, APRÈS CE DONT NOUS AVIONS ÉTÉ TÉMOINS.


EN VÉRITÉ, J'AI TROUVÉ CELA UN PEU CRUEL ENVERS ELLE.
MAIS NOUS N'AVIONS GUÈRE D'AL-TERNATIVES EN LA MATIÈRE.


POUR QUE NOTRE TROUPE...
...LA TROUPE DU FAUCON, SURVIVE.


ENFIN.
IL N'Y A PAS QUE DES MAUVAISES NOUVELLES.

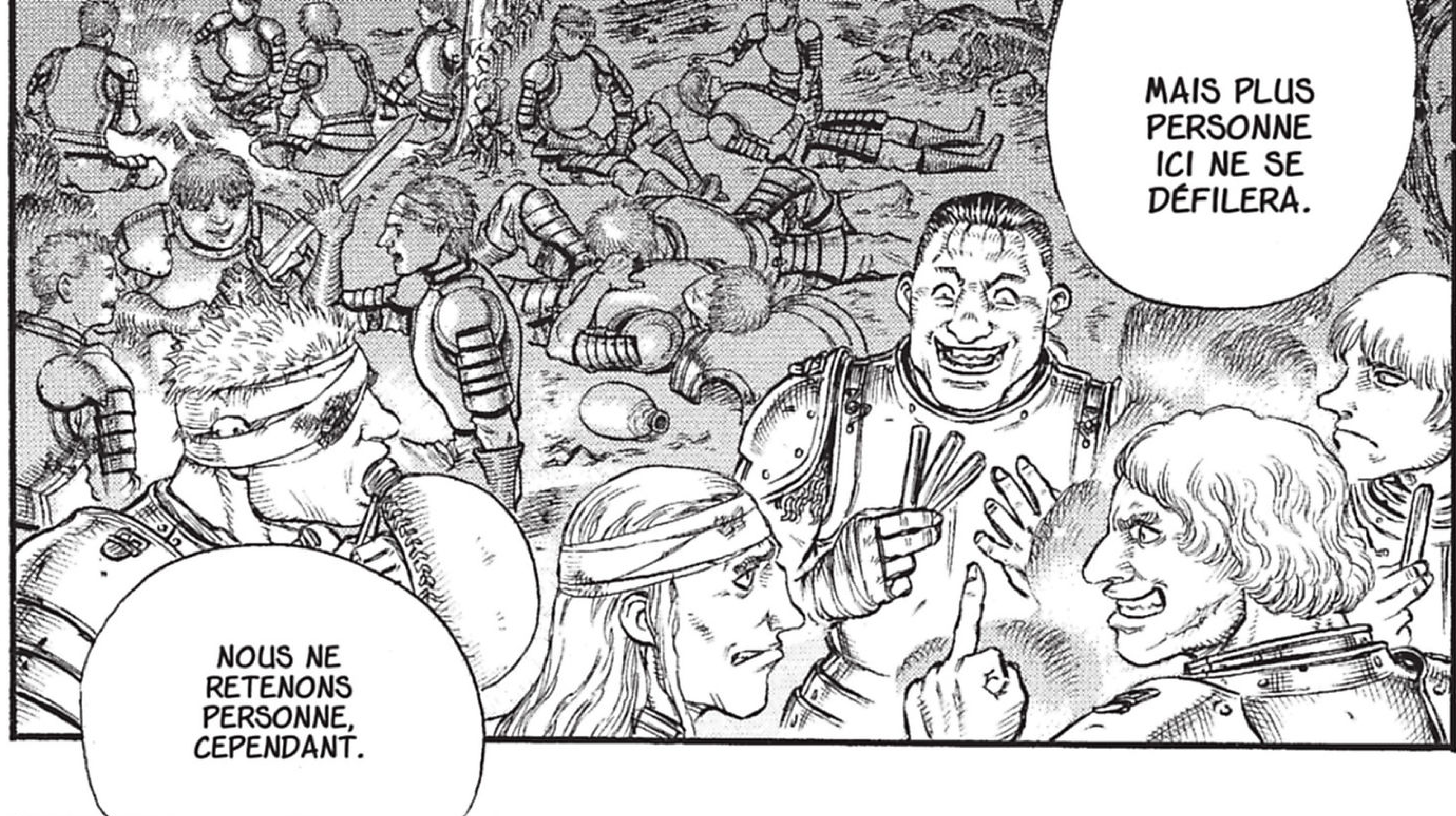

NOUS N'AVONS PAS FAIT QUE FUIR EN ROND.
NOUS AVONS APPRIS AUJOURD'HUI DE NOS ESPIONS À WYNDHAM L'ENDROIT PRÉCIS OÙ SE TROUVE GRIFFITH.

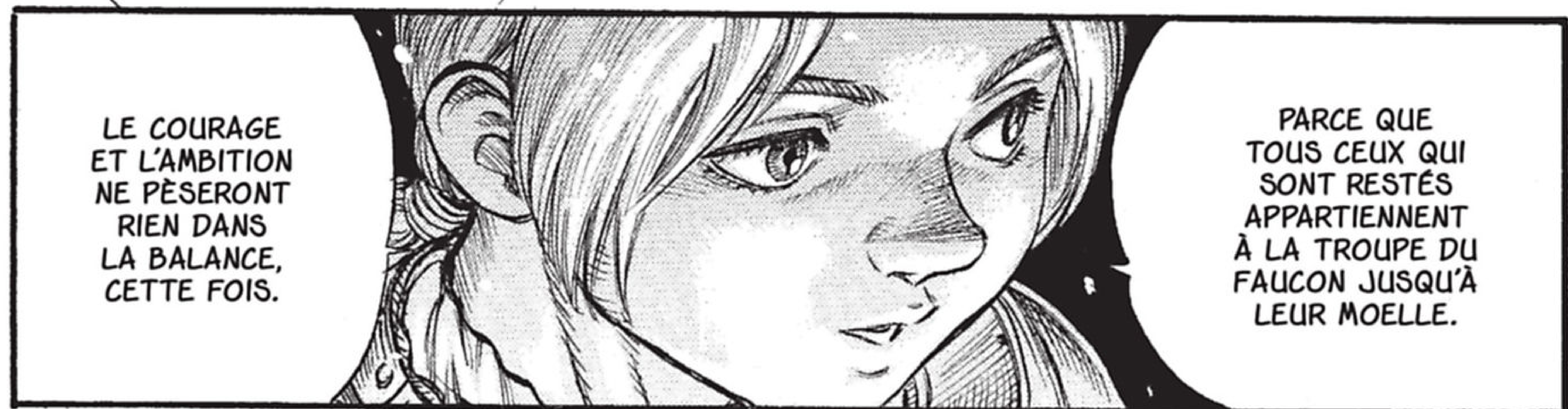

NOUS ALLONS BIENTÔT METTRE EN ŒUVRE LE PLAN QUE NOUS AVONS ÉCHAFAUDÉ DEPUIS UN AN.
...


L'ÉVA-SION...
...DE GRIFFITH.

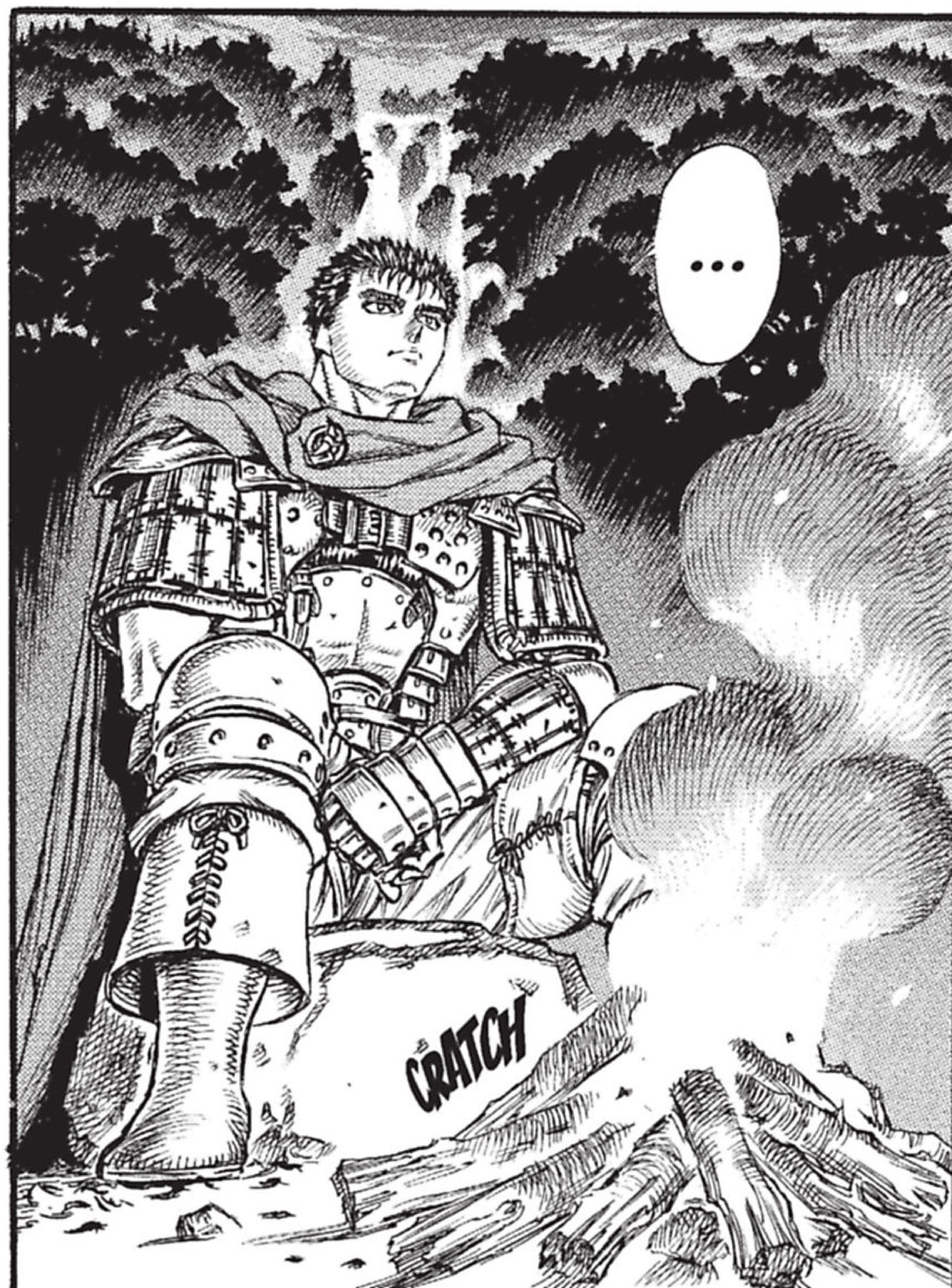


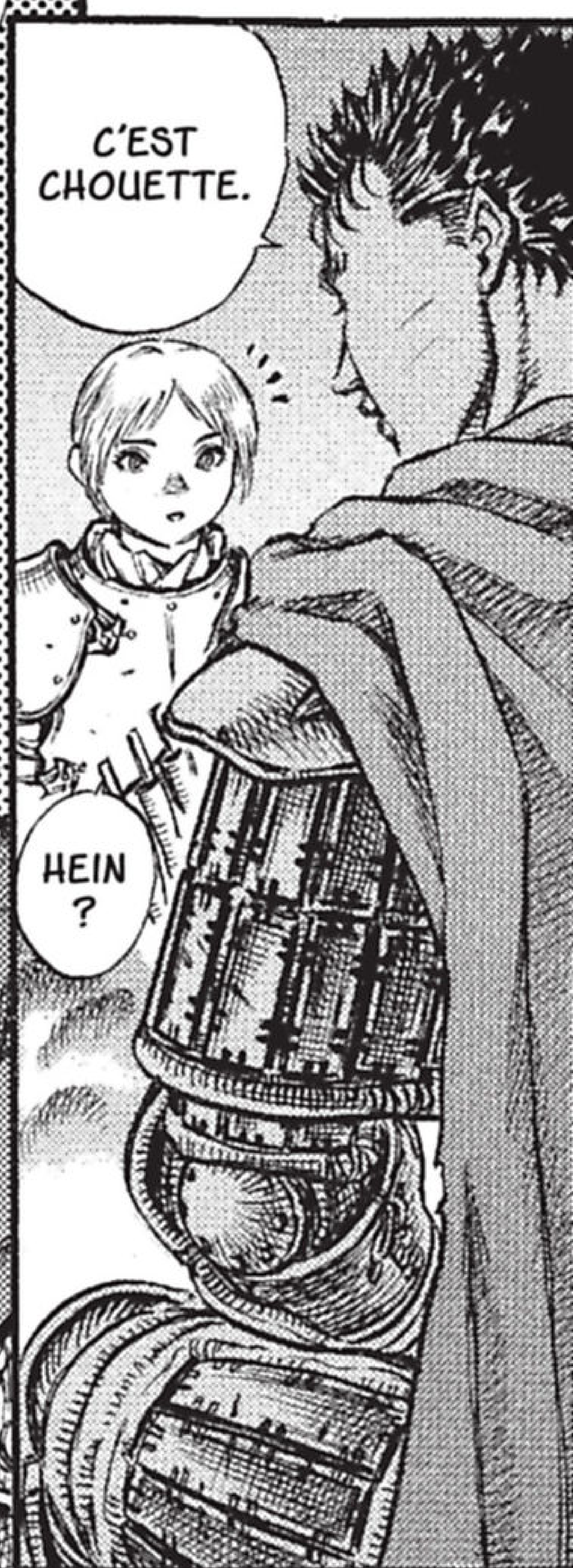

TOUS CEUX QUI SONT RESTÉS SONT ÉPUISÉS.
NOUS AVONS ÉTÉ TRIMBALLÉS DE DROITE ET DE GAUCHE DURANT UN AN. TOUS NOUS AVONS ÉTÉ MARQUÉS, AUTANT MENTALEMENT QUE PHYSIQUEMENT.

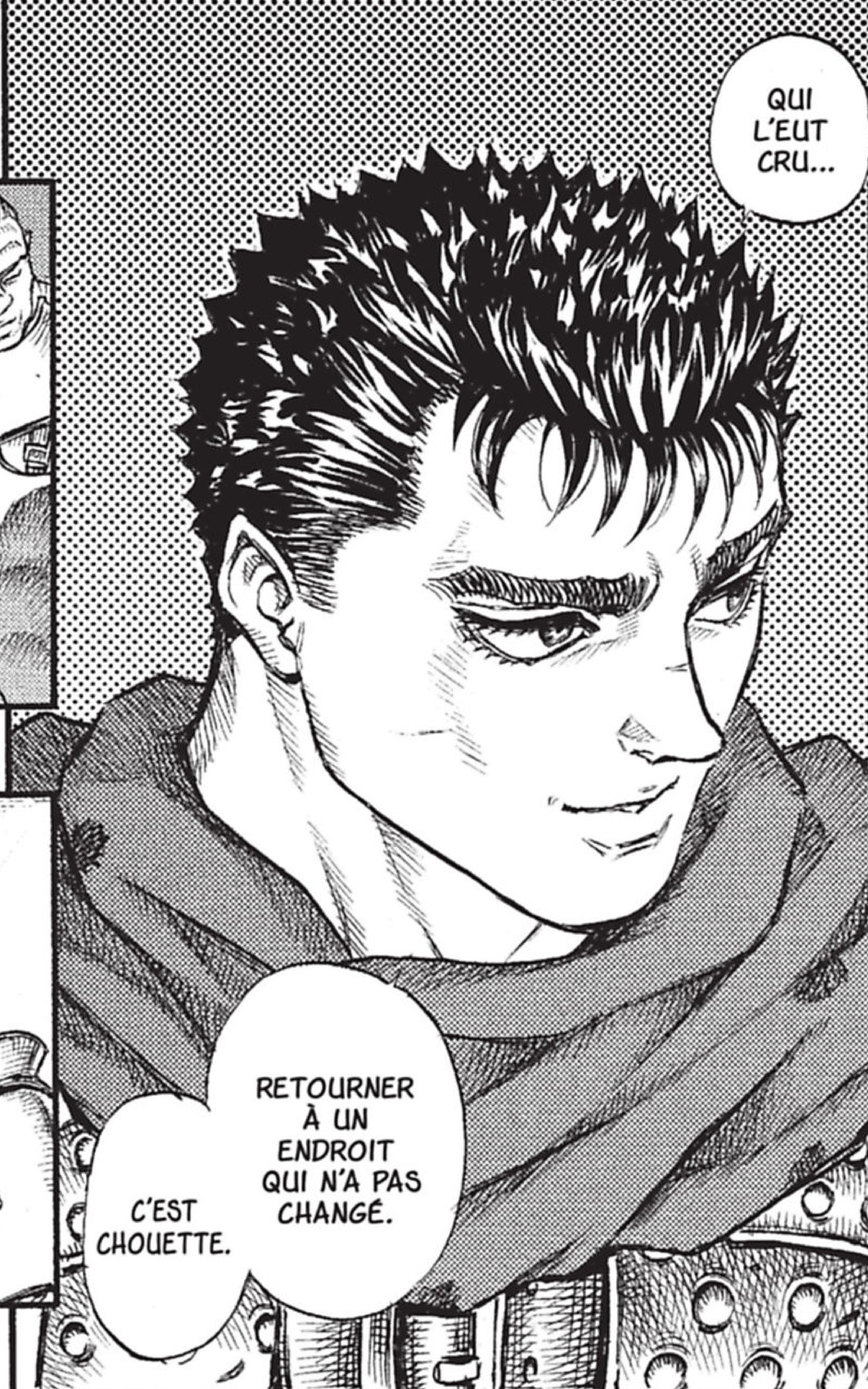

MAIS PLUS PERSONNE ICI NE SE DÉFILERA.
NOUS NE RETENONS PERSONNE, CEPENDANT.

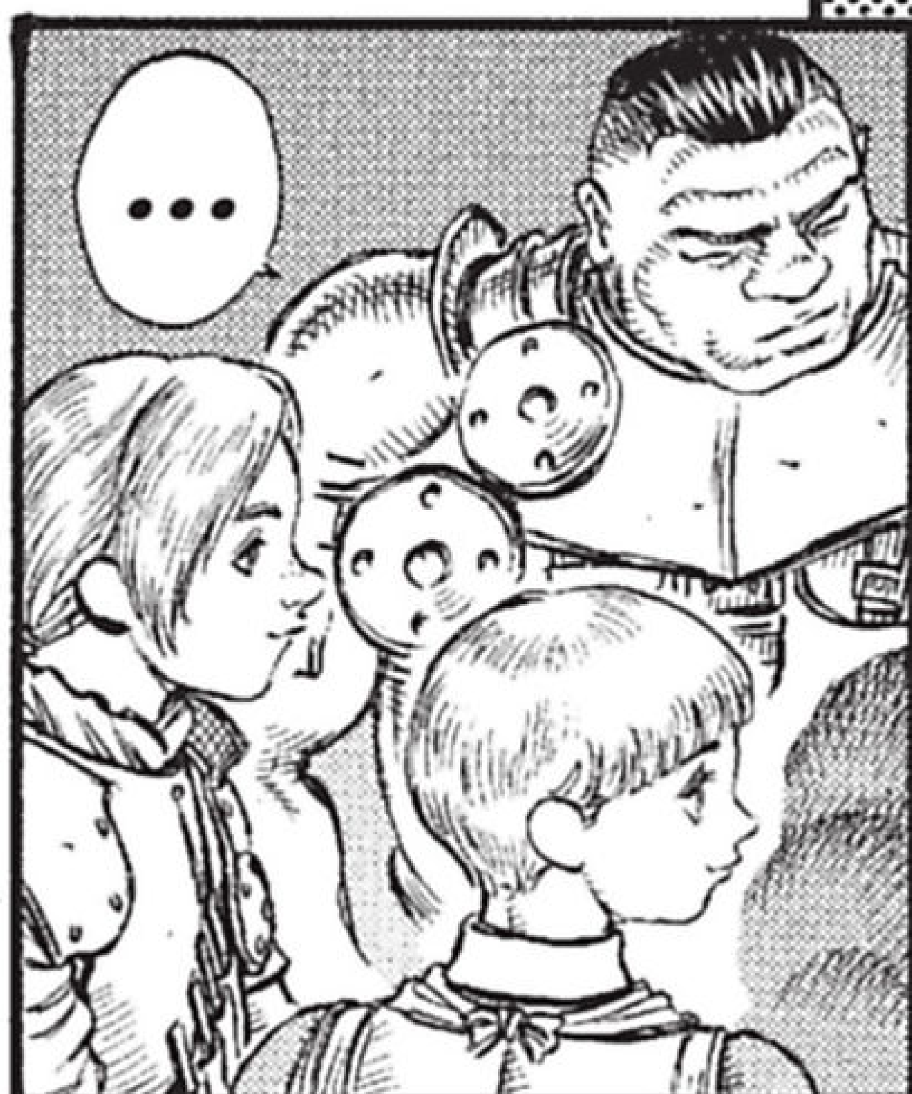

PARCE QUE TOUS CEUX QUI SONT RESTÉS APPARTIENNENT À LA TROUPE DU FAUCON JUSQU'À LEUR MOELLE.
LE COURAGE ET L'AMBITION NE PÈSERONT RIEN DANS LA BALANCE, CETTE FOIS.


NOUS N'ALLONS PAS SAUVER GRIFFITH.
C'EST QUE NOUS NE POUVONS RIEN RECOMMENCER SANS LUI, SURTOUT.

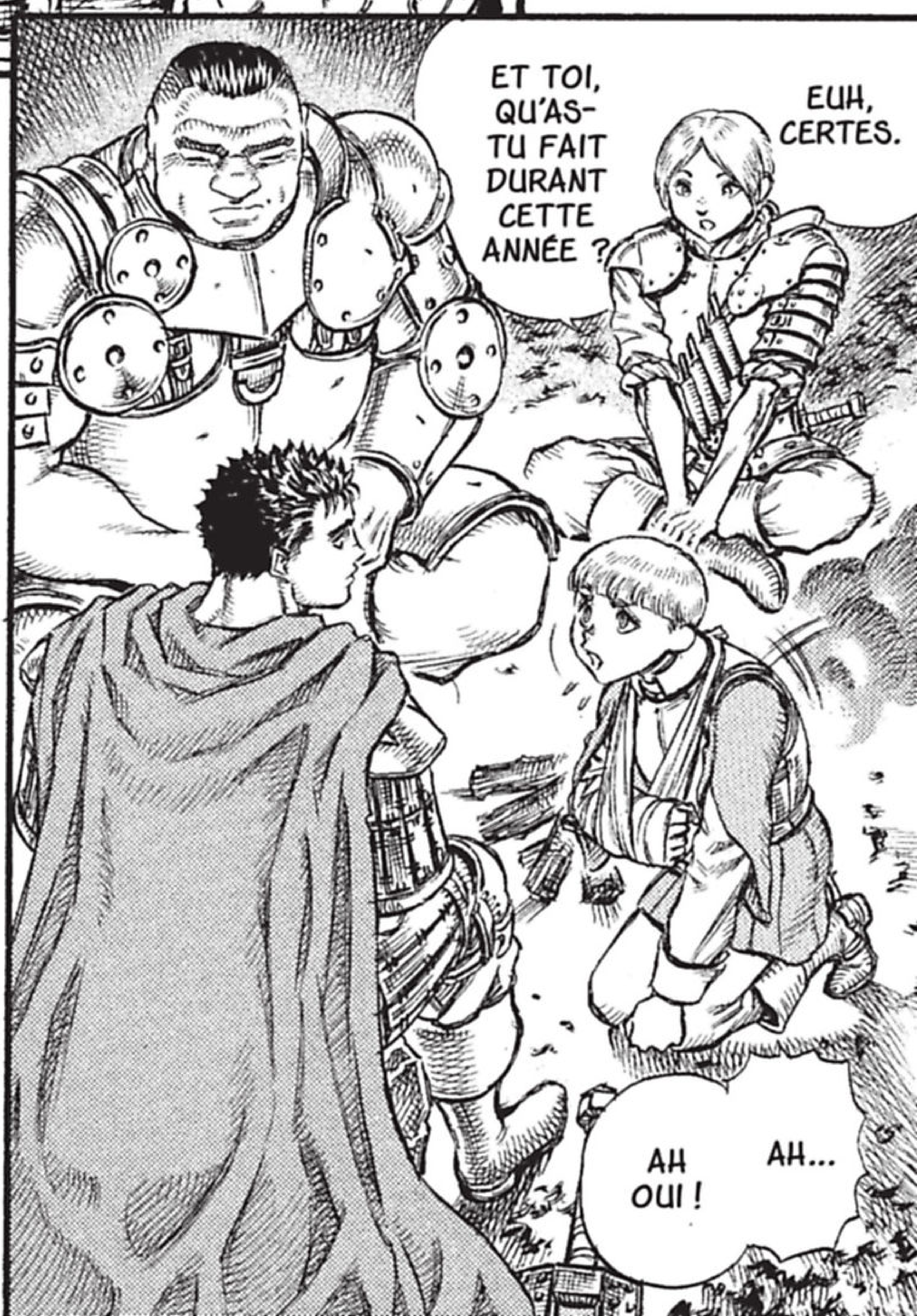

...
CRATCH


C'EST CHOUETTE.
HEIN ?


QUI L'EUT CRU...
RETOURNER À UN ENDROIT QUI N'A PAS CHANGÉ.
C'EST CHOUETTE.


...


...


EUH, CERTES.
ET TOI, QU'AS-TU FAIT DURANT CETTE ANNÉE ?
AH...
AH OUI !


DES RUMEURS À PROPOS DE LA TROUPE DU FAUCON ONT DÛ CIRCULER DANS LES PAYS AVOISINANTS, POURQUOI N'ES-TU PAS REVENU PLUS RAPID...


AÏE.


DÉSOLÉ, RICKERT, MAIS JE N'ÉTAIS VRAIMENT PAS AU COURANT.
MAIS POURQUOI ? TU ÉTAIS SUR UNE ÎLE DÉSERTE OU QUOI ?!


EN ERMITE ?
TU ÉTAIS SUR UNE ÎLE DÉSERTE AU MILIEU DU CONTINENT, EN SOMME.


JE ME SUIS RETIRÉ À LA MONTAGNE.


POUR PRATIQUER AVEC MON AMIE.


CE N'EST PLUS À LA MODE, À NOTRE ÉPOQUE.
MAIS QUOI QU'IL EN SOIT, ÇA TE RESSEMBLE BIEN.
T'ES ISSU D'UNE DRÔLE DE GÉNÉRATION, FAUT DIRE.
...
C'EST LUI LE DRÔLE, PAS SA GÉNÉRATION.

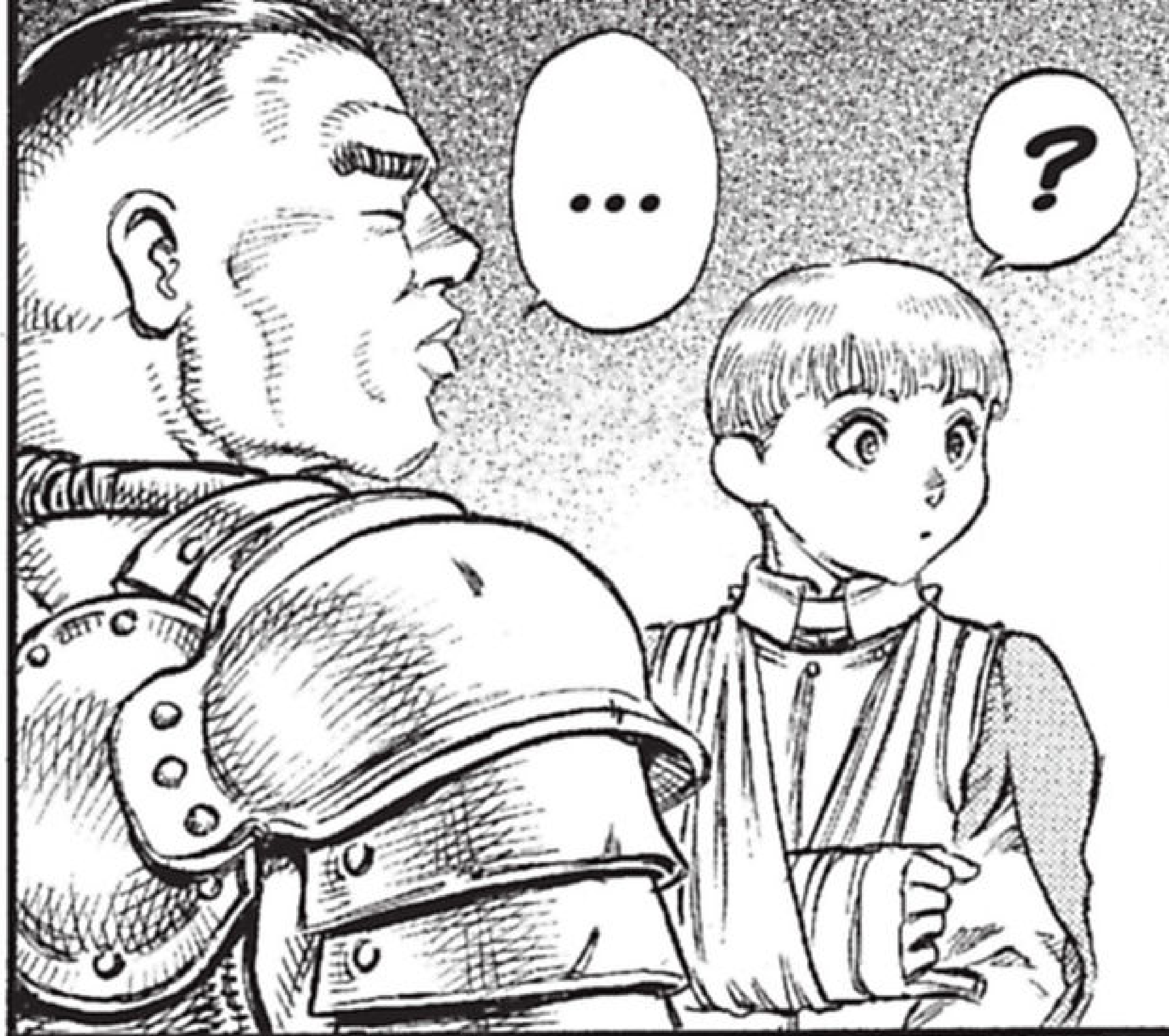

MAIS...
J'AI QUAND MÊME COMPRIS QUELQUE CHOSE.
NON, EN FAIT...
J'AI RESSENTI QUELQUE CHOSE.

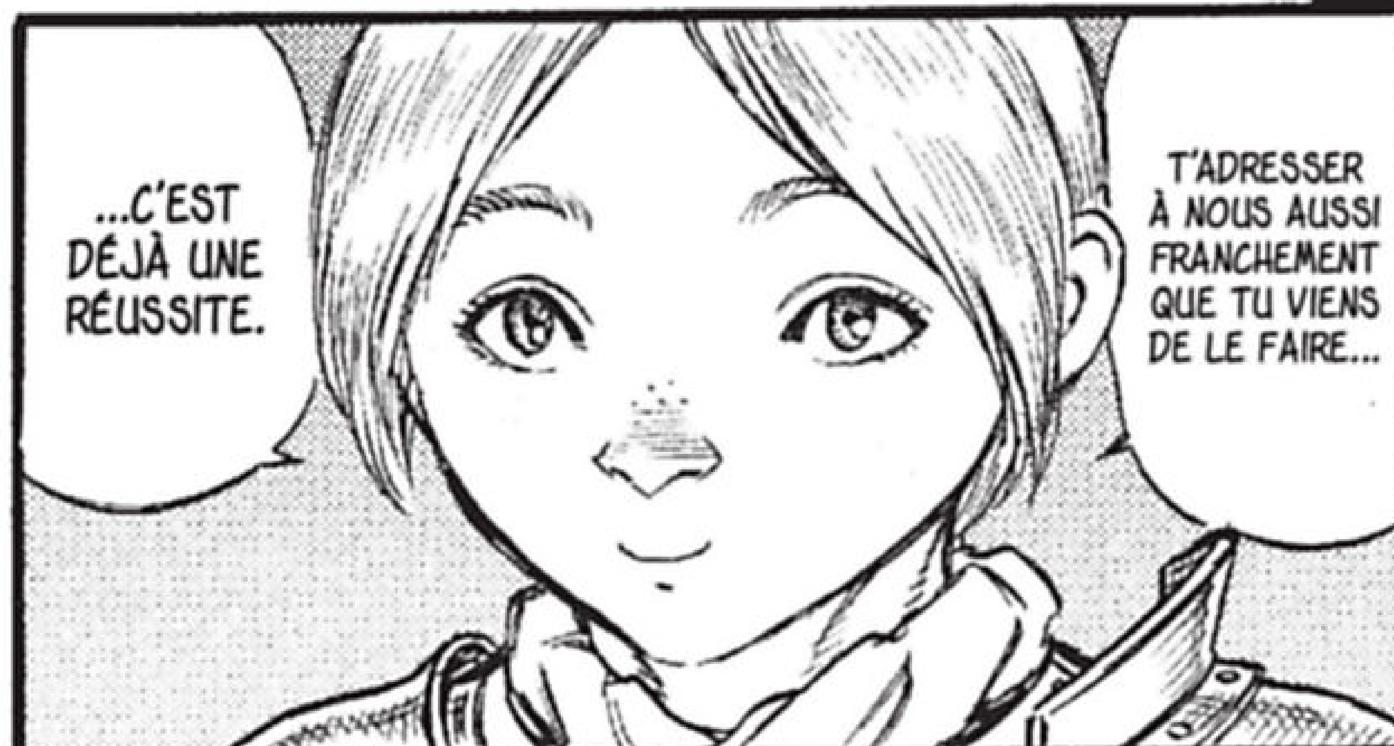

ALORS ?
TU L'AS TROUVÉ ?
CE DONT ON AVAIT PARLÉ...


HONNÊTEMENT.
JE NE SAIS TOUJOURS PAS CE QUE C'EST.


...

QUOI QUE JE FASSE...
...JE NE PEUX RIEN RESSENTIR...
...SANS MANIER L'ÉPÉE...
JE NE TROUVERAI AUCUNE RÉPONSE SANS ELLE. C'EST MA NATURE, ON DIRAIT.

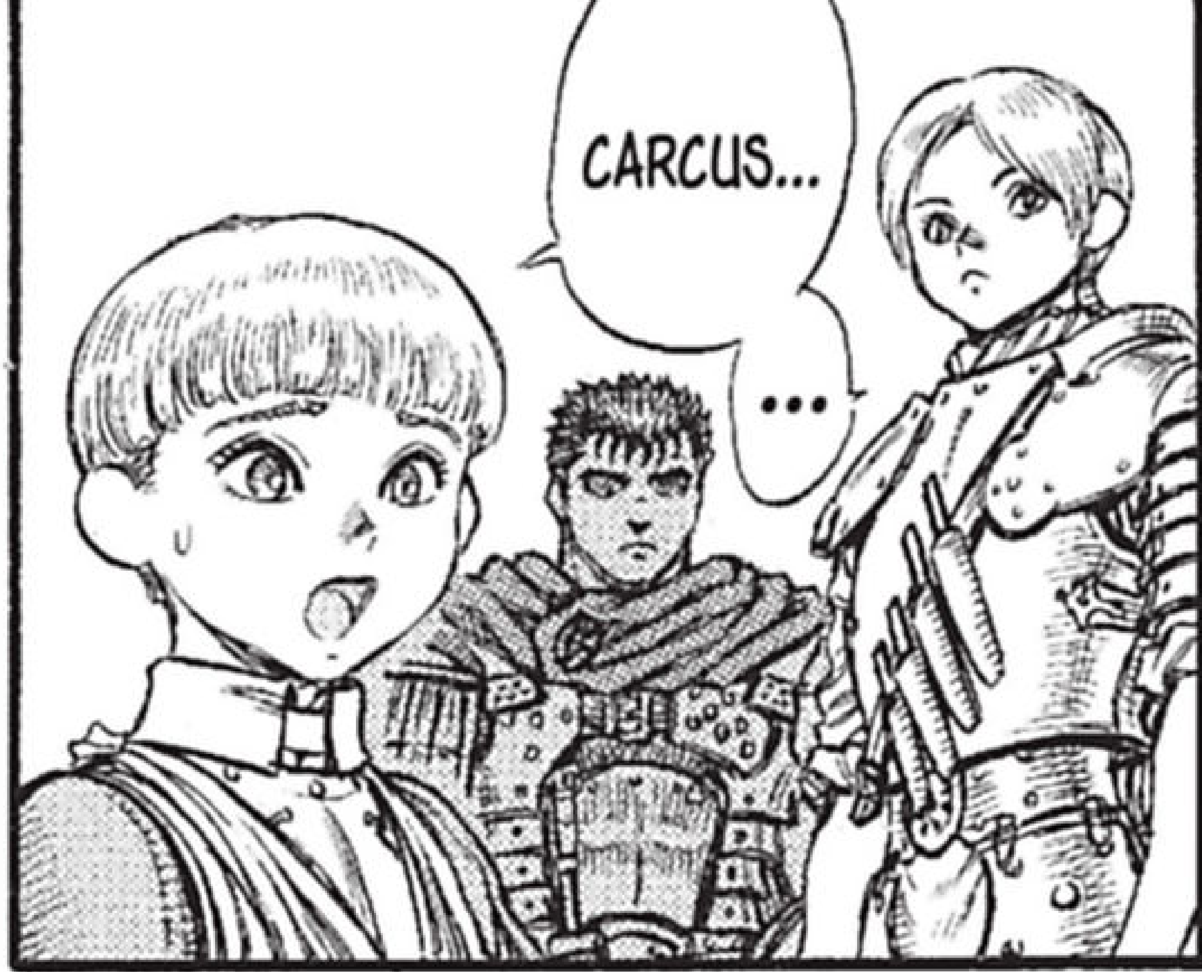






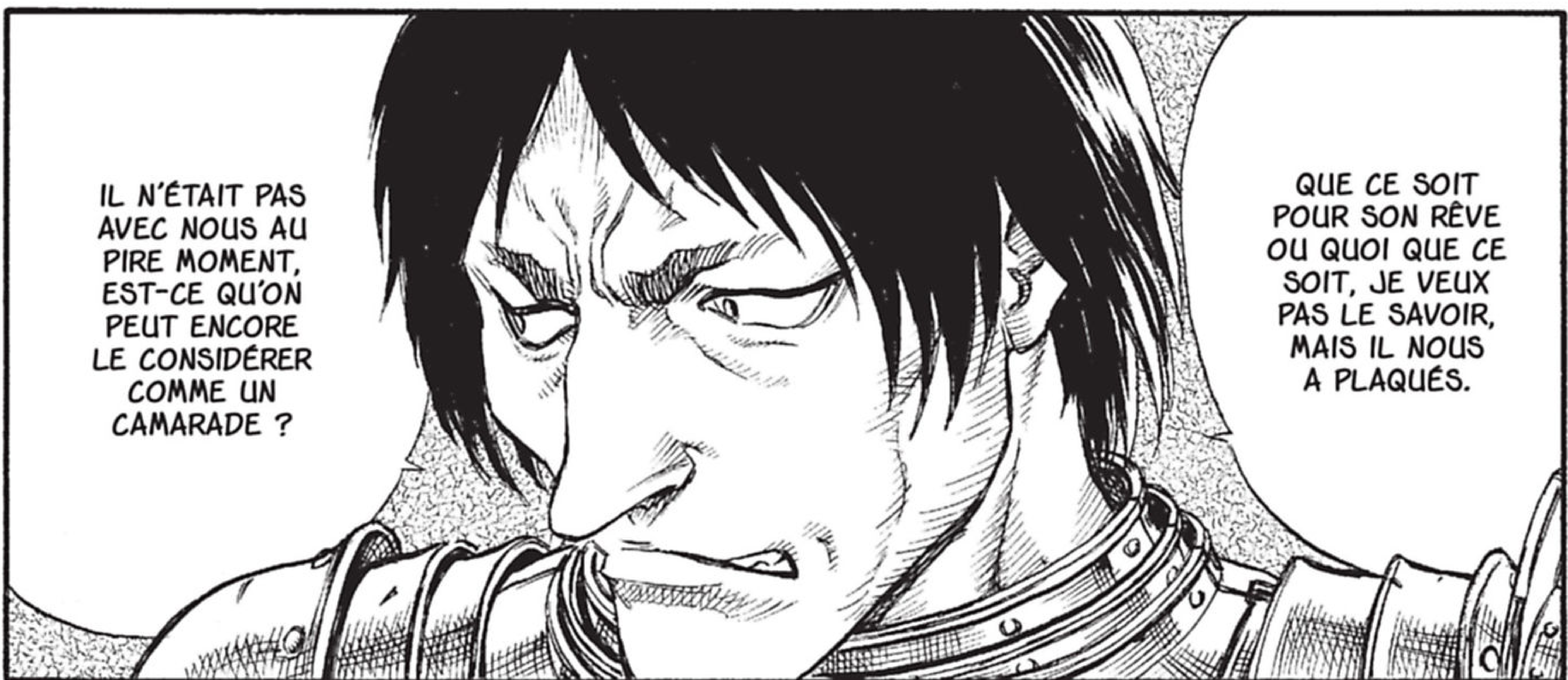





CARCUS...
...


ÇA ME SORT PAR LE FION.


"ANCIEN" CHEF DE LA TROUPE DE CHOC.


QUE CE SOIT POUR SON RÊVE OU QUOI QUE CE SOIT, JE VEUX PAS LE SAVOIR, MAIS IL NOUS A PLAQUÉS.
IL N'ÉTAIT PAS AVEC NOUS AU PIRE MOMENT, EST-CE QU'ON PEUT ENCORE LE CONSIDÉRER COMME UN CAMARADE ?


CARCUS, ARRÊTE ...
...


IL A RAISON.


MÊME EN METTANT DE CÔTÉ LE PASSÉ, TU NOUS ES UN PARFAIT ÉTRANGER MAINTENANT.
'FAUT SAVOIR FAIRE LA DISTINCTION !

JE LE SAIS BIEN.



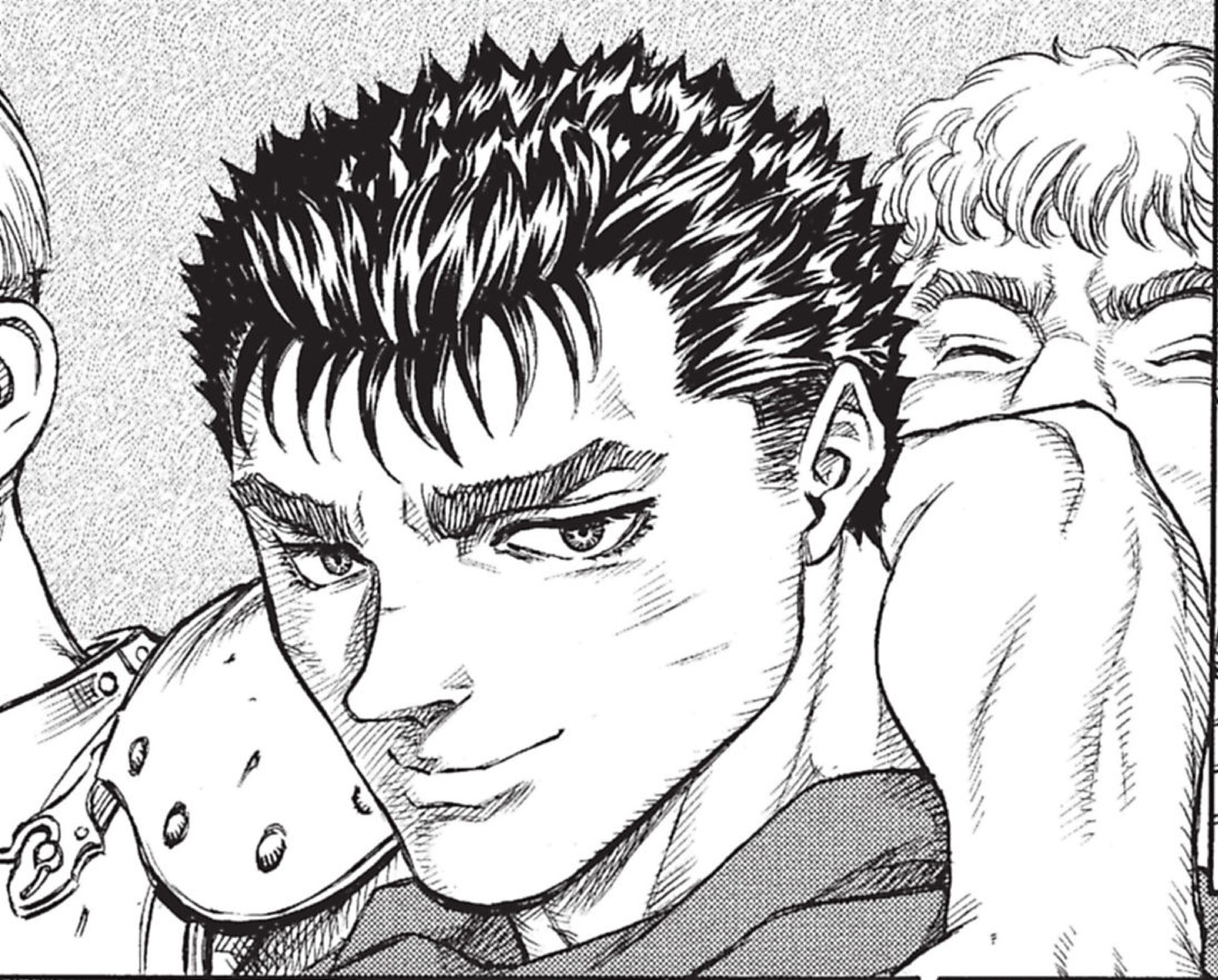












UN PEU COMME VOUS, ON DIRAIT, CHEF !

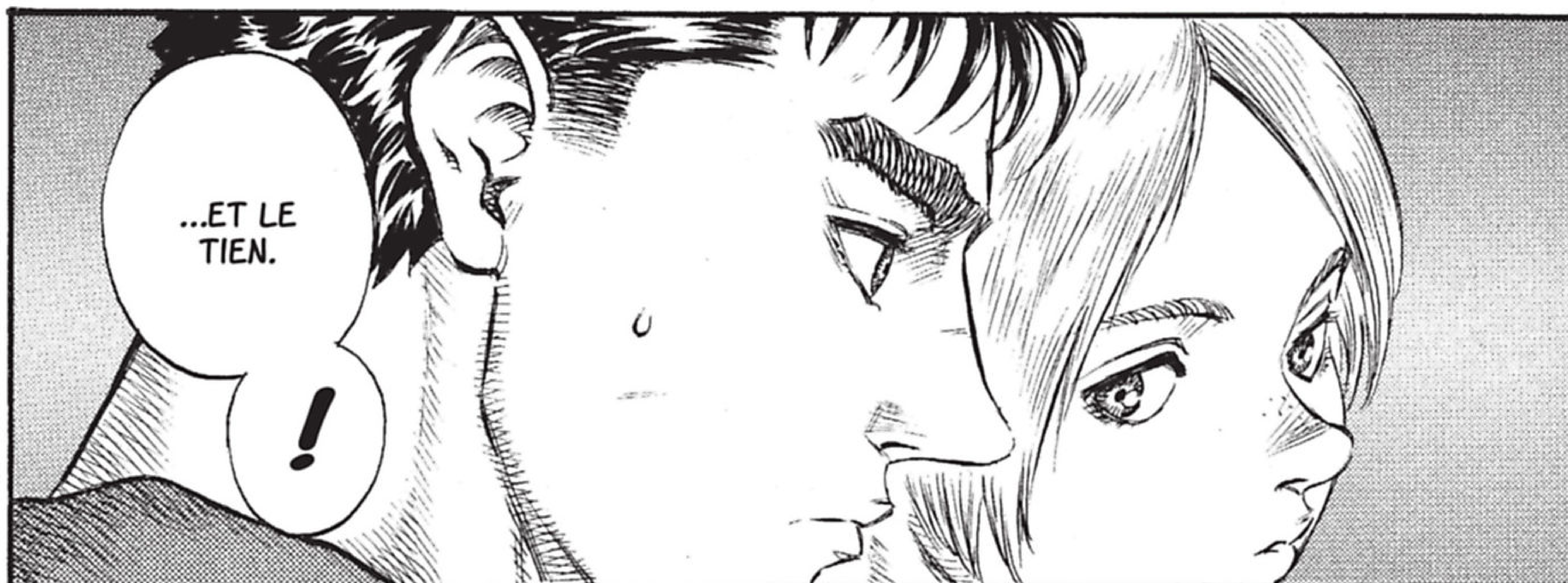
UNE SECONDE.
J'AI UN TRUC À TE DIRE...

QUOI ?

À PROPOS DE CASCA.
!

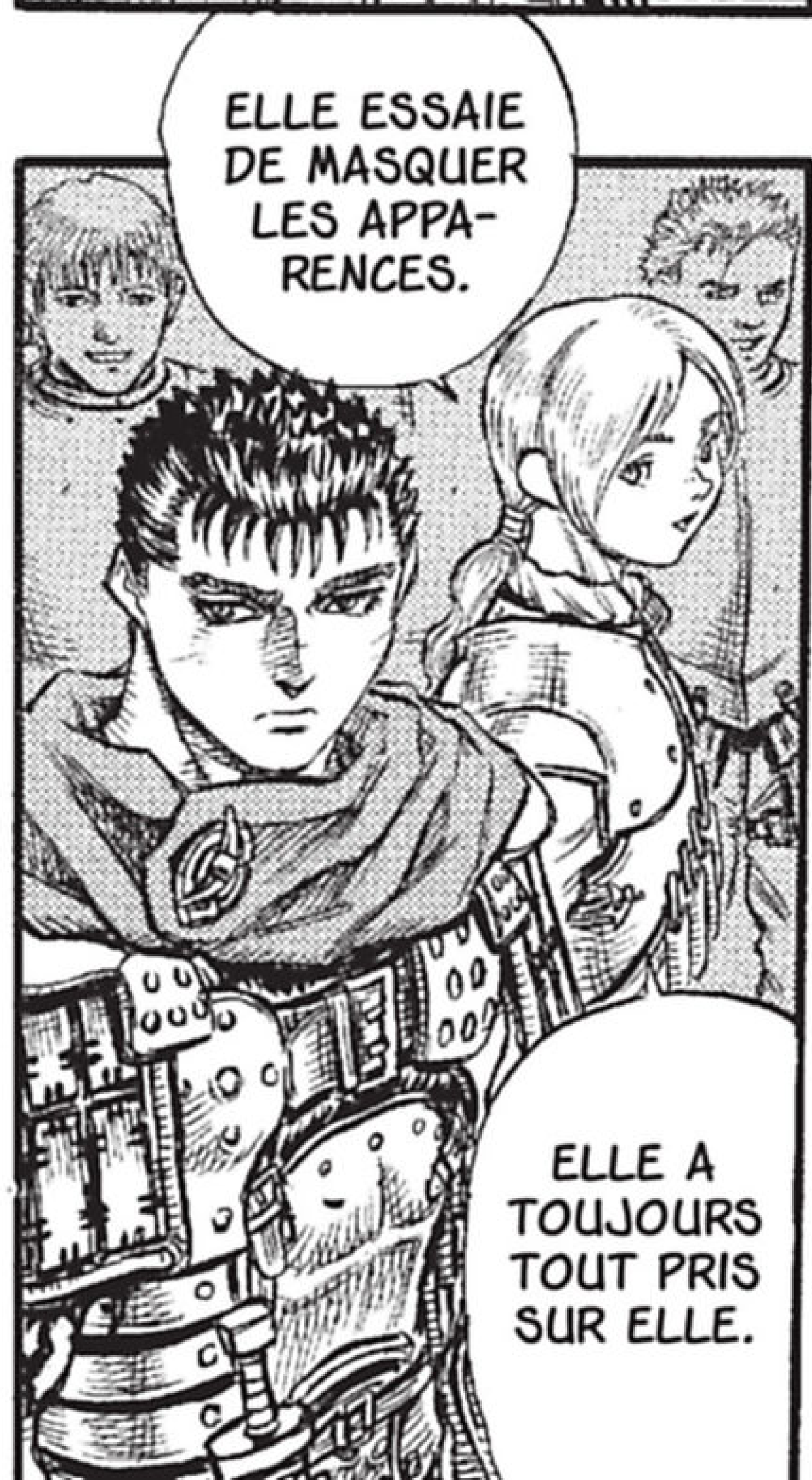
À CAUSE DE SES BLESSURES, IL Y A UN AN...
...ELLE A PASSÉ TROIS JOURS ET TROIS NUITS ENTRE LA VIE ET LA MORT, DANS LE COMA.

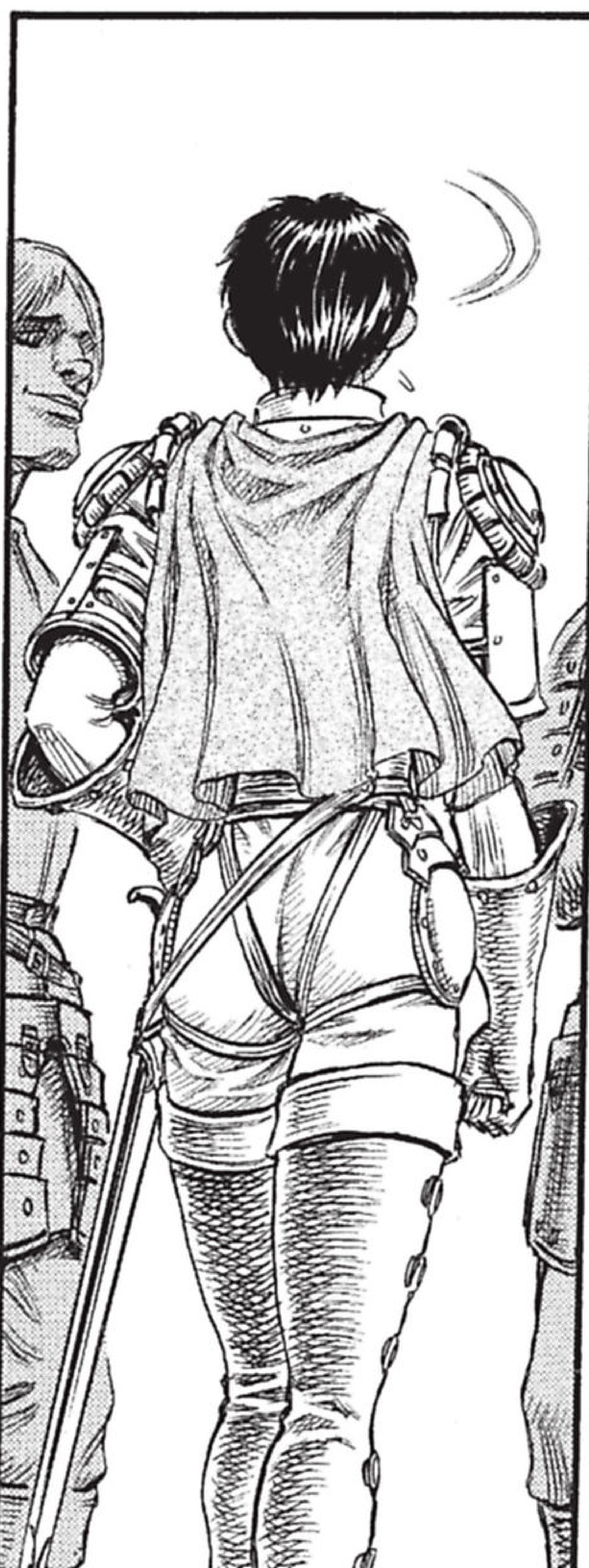
PENDANT SON SOMMEIL TOURMENTÉ, NOUS AVONS PU L'ENTENDRE PRONONCER NOMBRE DE FOIS...
...LE NOM DE GRIFFITH...

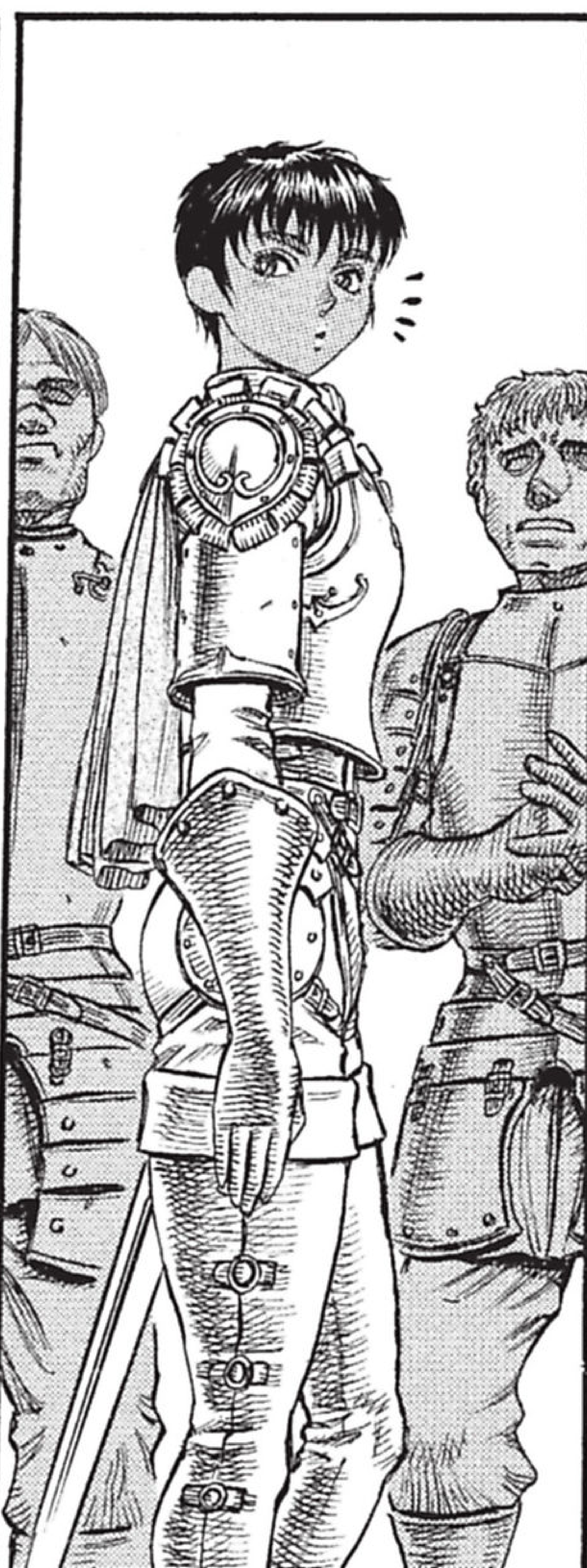

...ET LE TIEN.
!

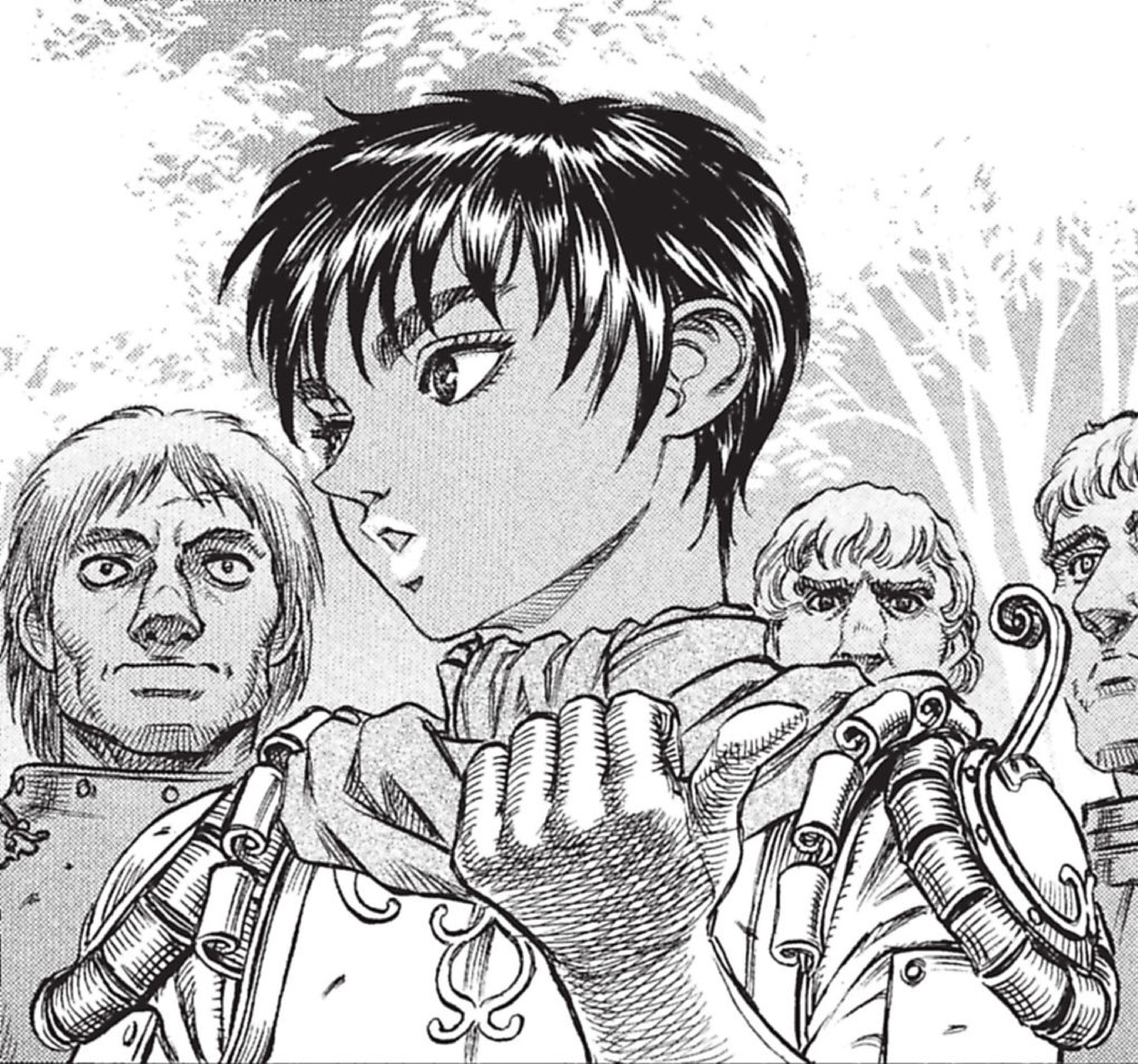
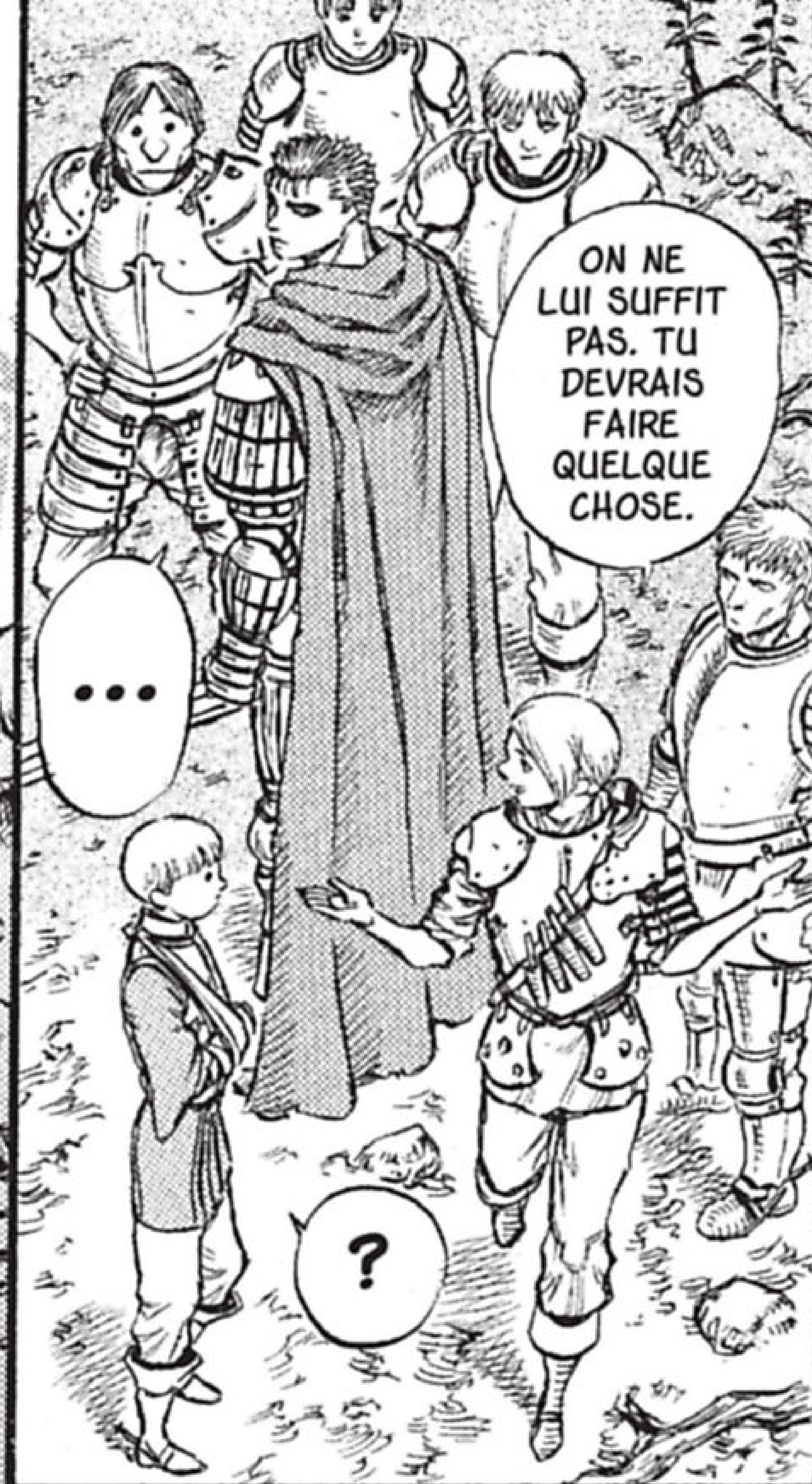
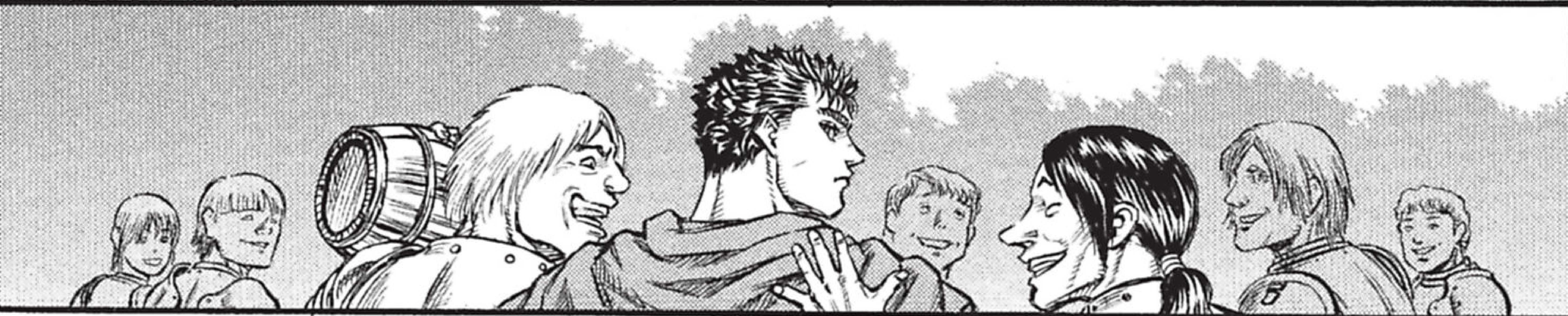



...


ELLE ESSAIE DE MASQUER LES APPARENCES.
ELLE A TOUJOURS TOUT PRIS SUR ELLE.







ON NE LUI SUFFIT PAS. TU DEVRAIS FAIRE QUELQUE CHOSE.
...
?




...

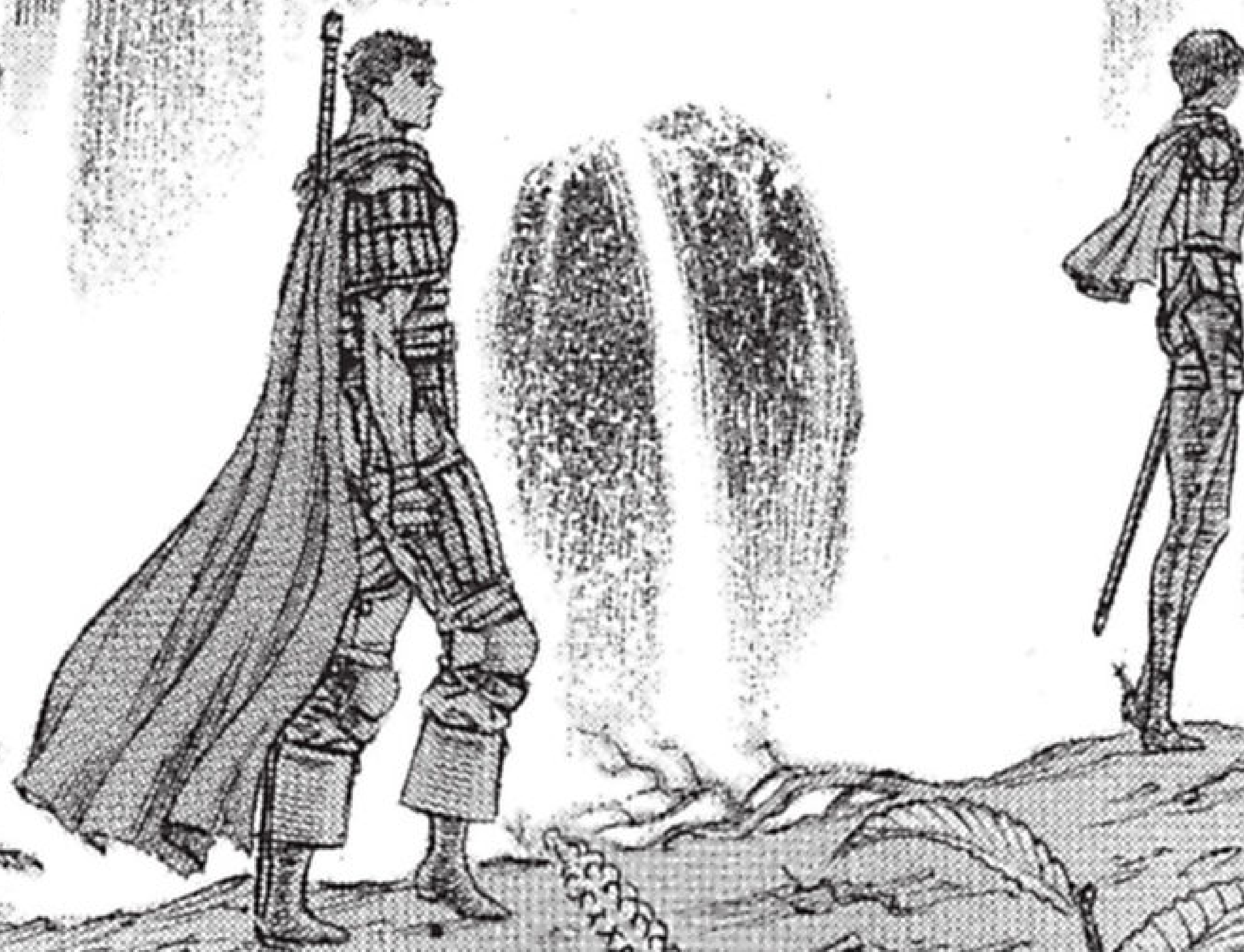

ZASH


SUIS-MOI.
CE NE SERA PAS LONG.


...
"FRÈRES D'ARMES, FIN"

ベルセルク

BERSERK



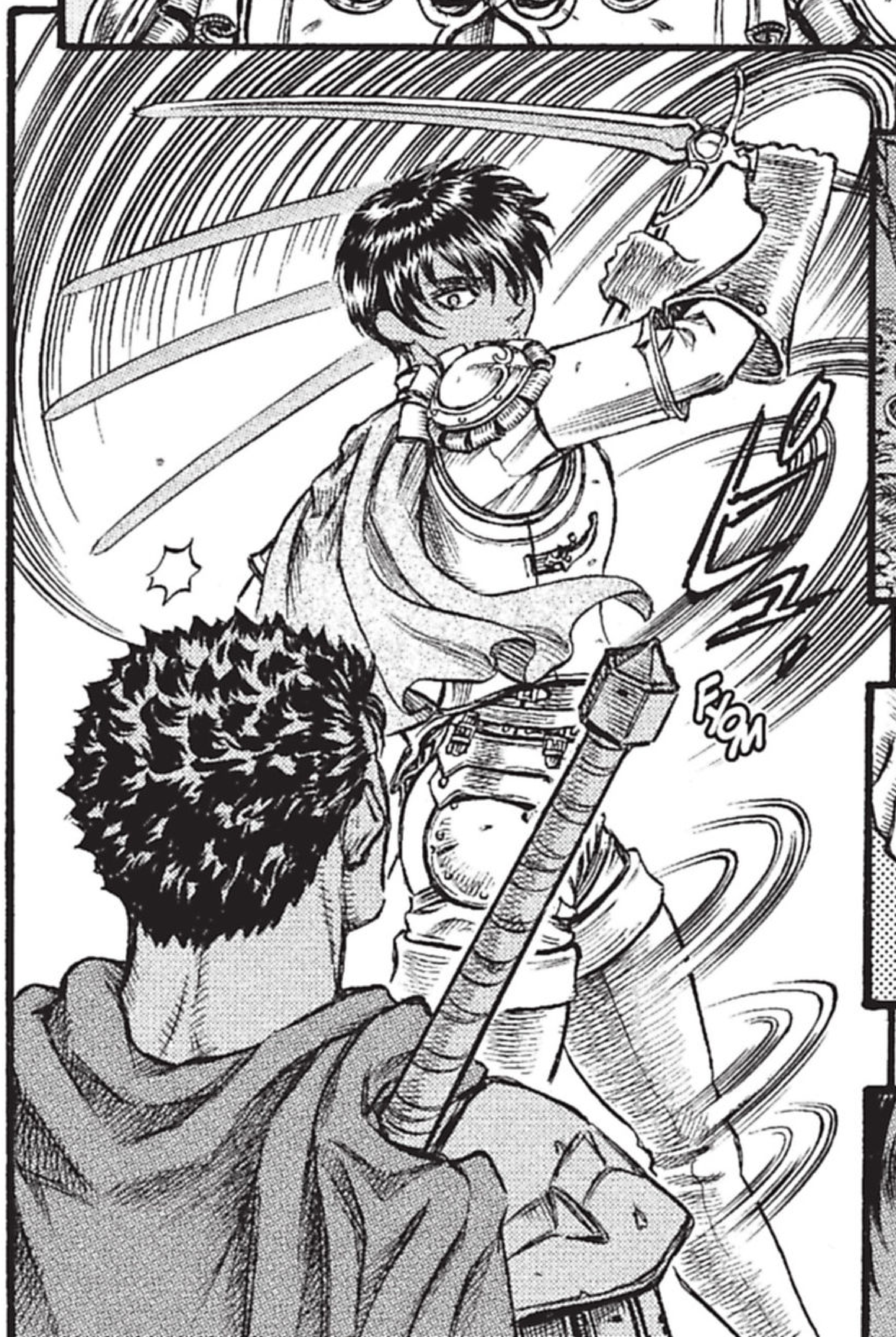
LA CONFESSION


EN GARDE.


SHAA
PARDON ?


OHÉ !
ATTENDS UN PEU !
QU'EST-CE QUE ÇA VEUT DIRE ?


ÇA FAIT UN AN, JE PENSAIS QU'ON ALLAIT PARLER UN PEU, ET TOUT DE SUITE TU VEUX QU'ON CROISE LE FER ?


FLOM

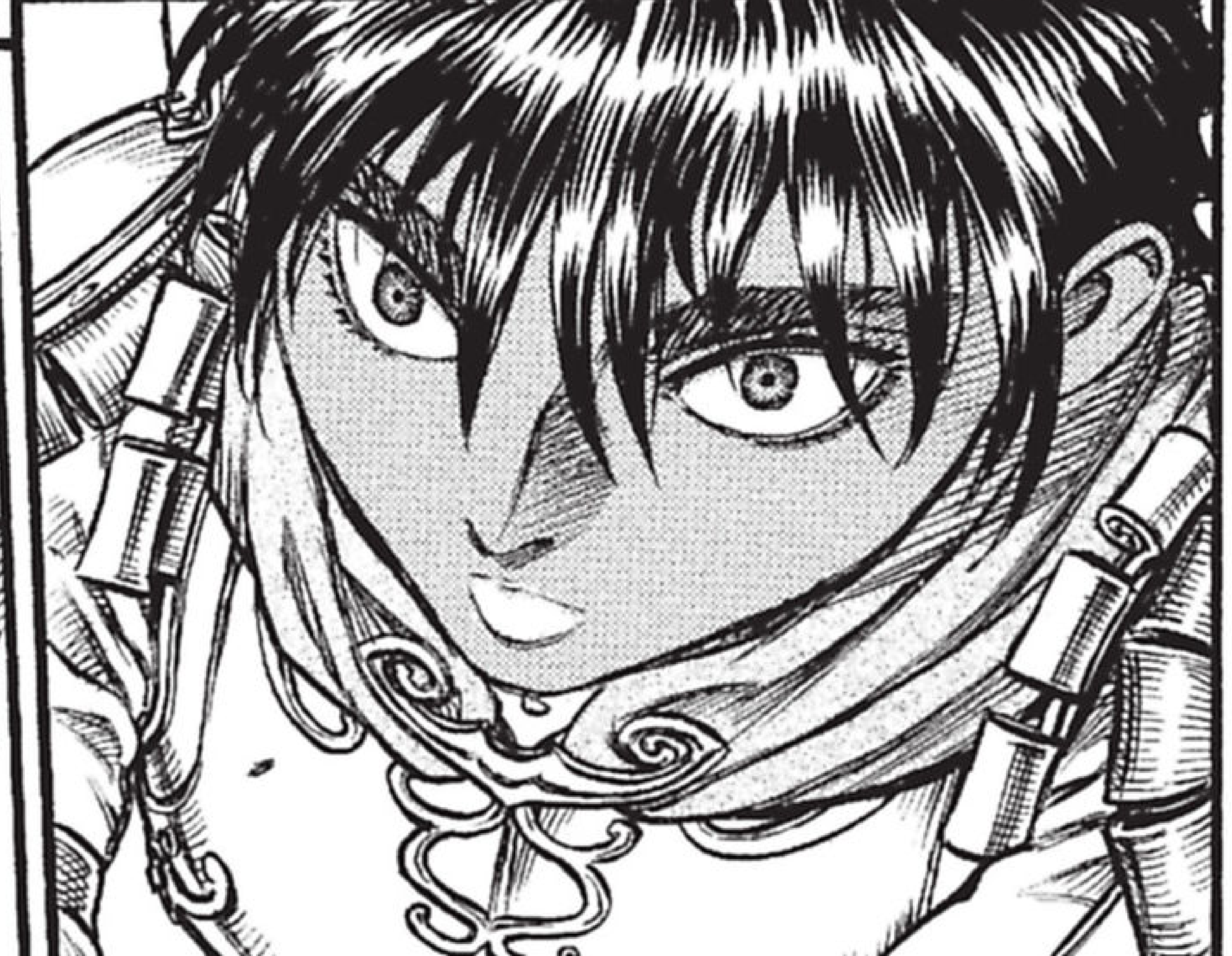

GUH

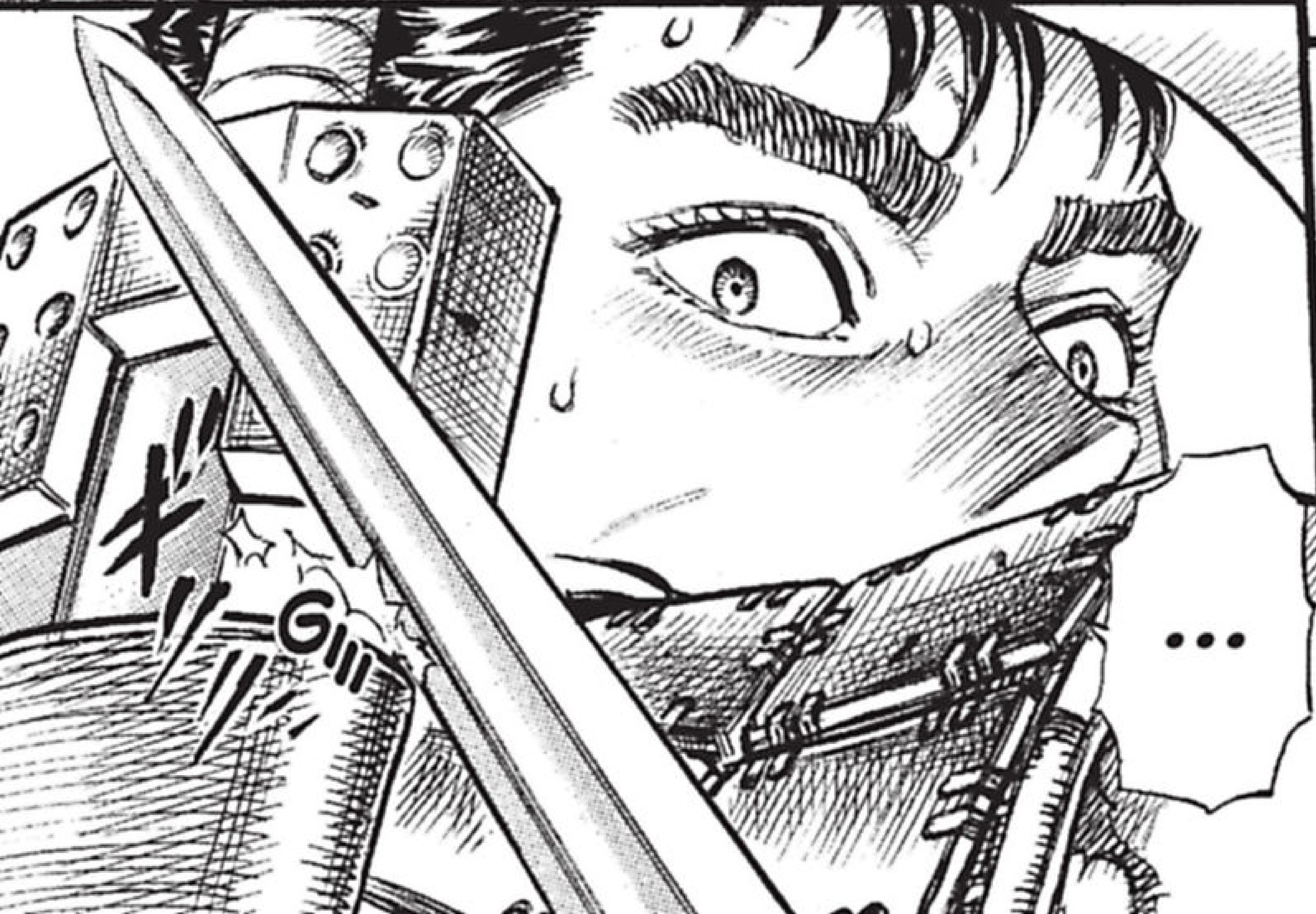

TU N'AS PAS CHANGÉ. PAS BESOIN D'EN FAIRE AUTANT, QUAND MÊME.

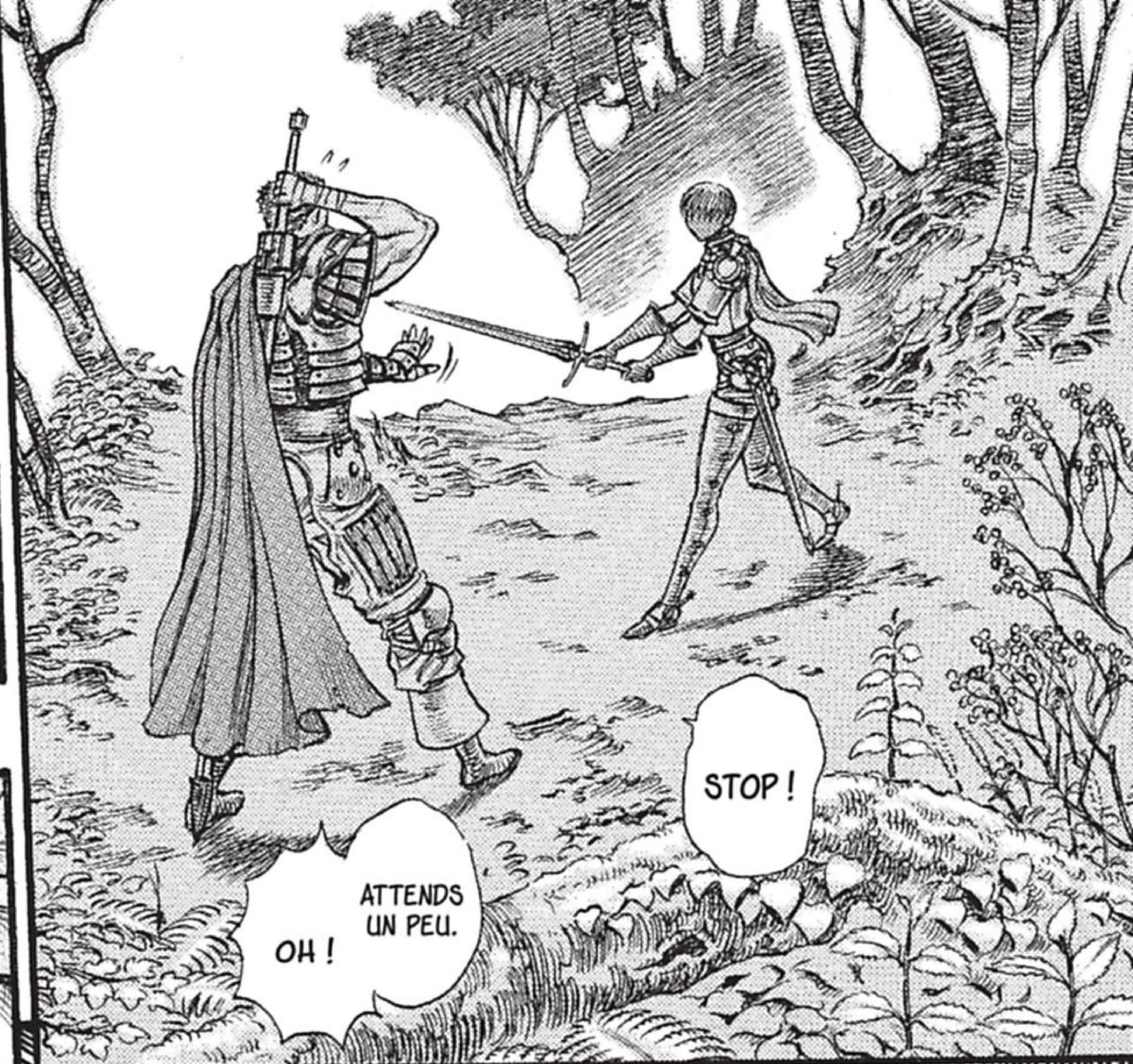


OH...

KLASH

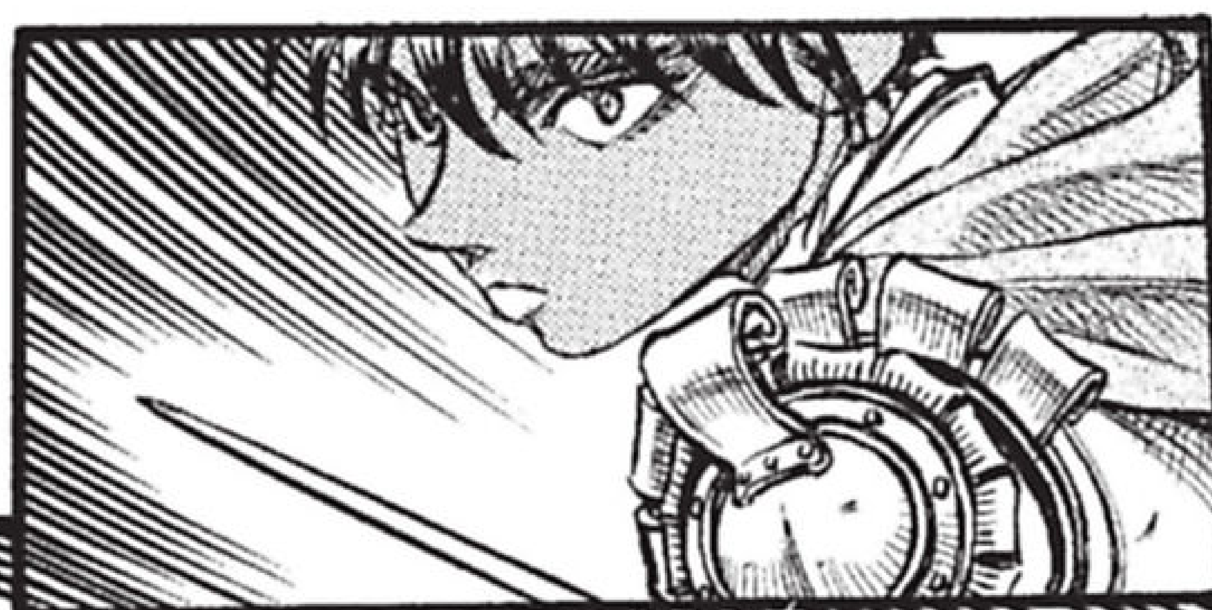





STOP !
ATTENDS UN PEU.
OH !

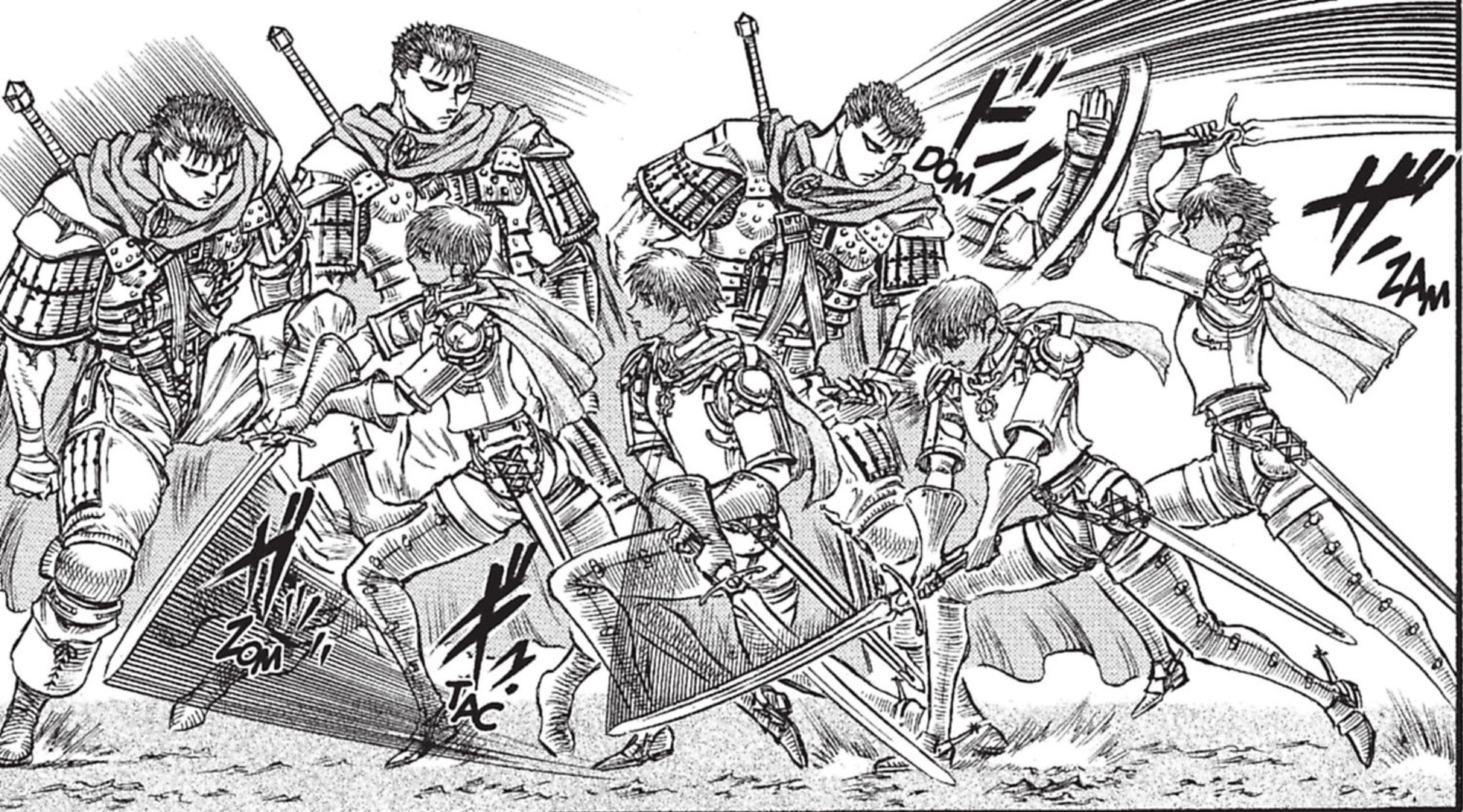

TU VOULAIS ME TUER...
...AVEC CETTE ATTAQUE ?!


ZASH



GWOOOO

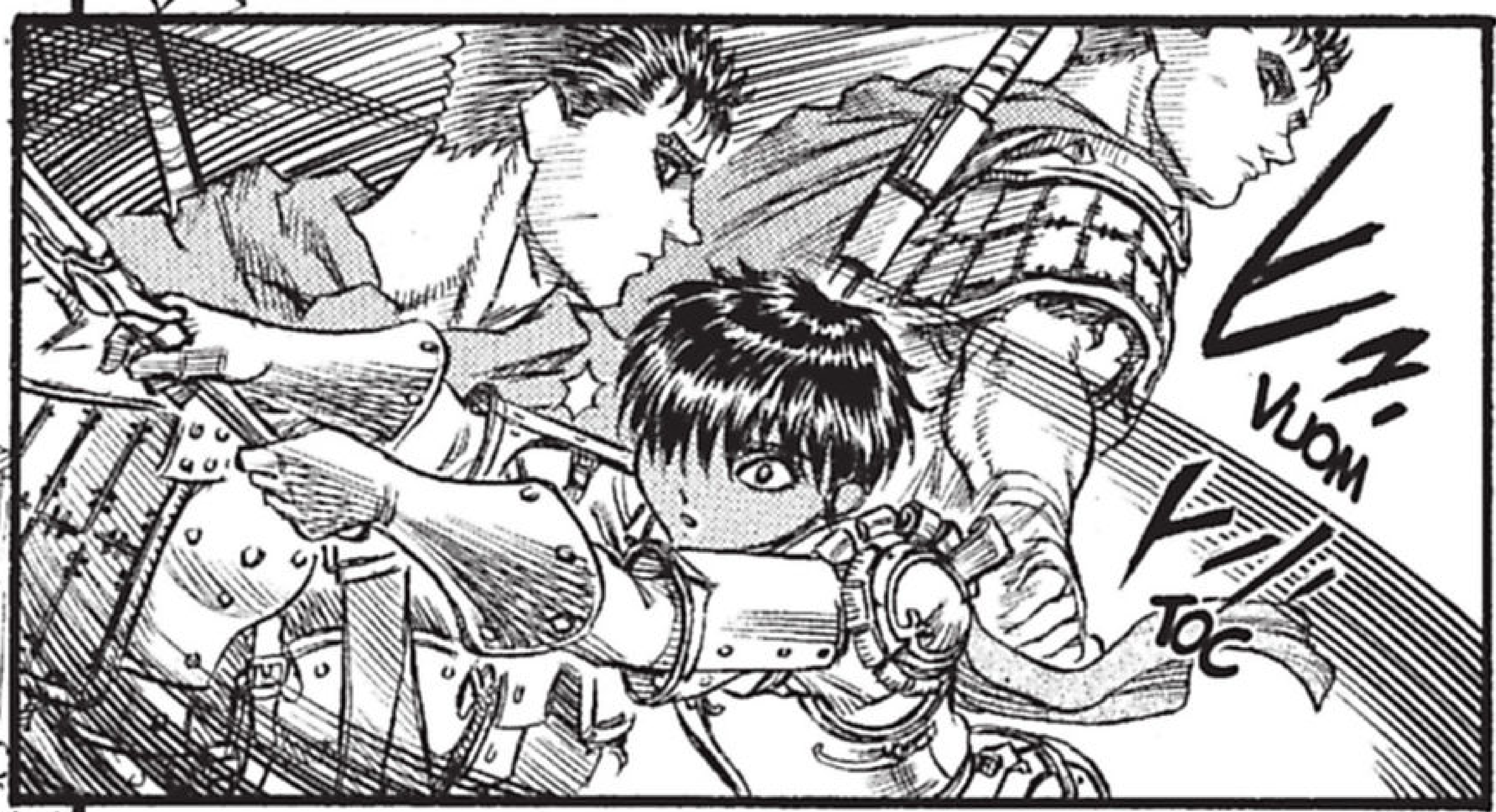

ELLE EST SÉRIEUSE !


DOM
ZAM
ZOM
TAC


SPLOF

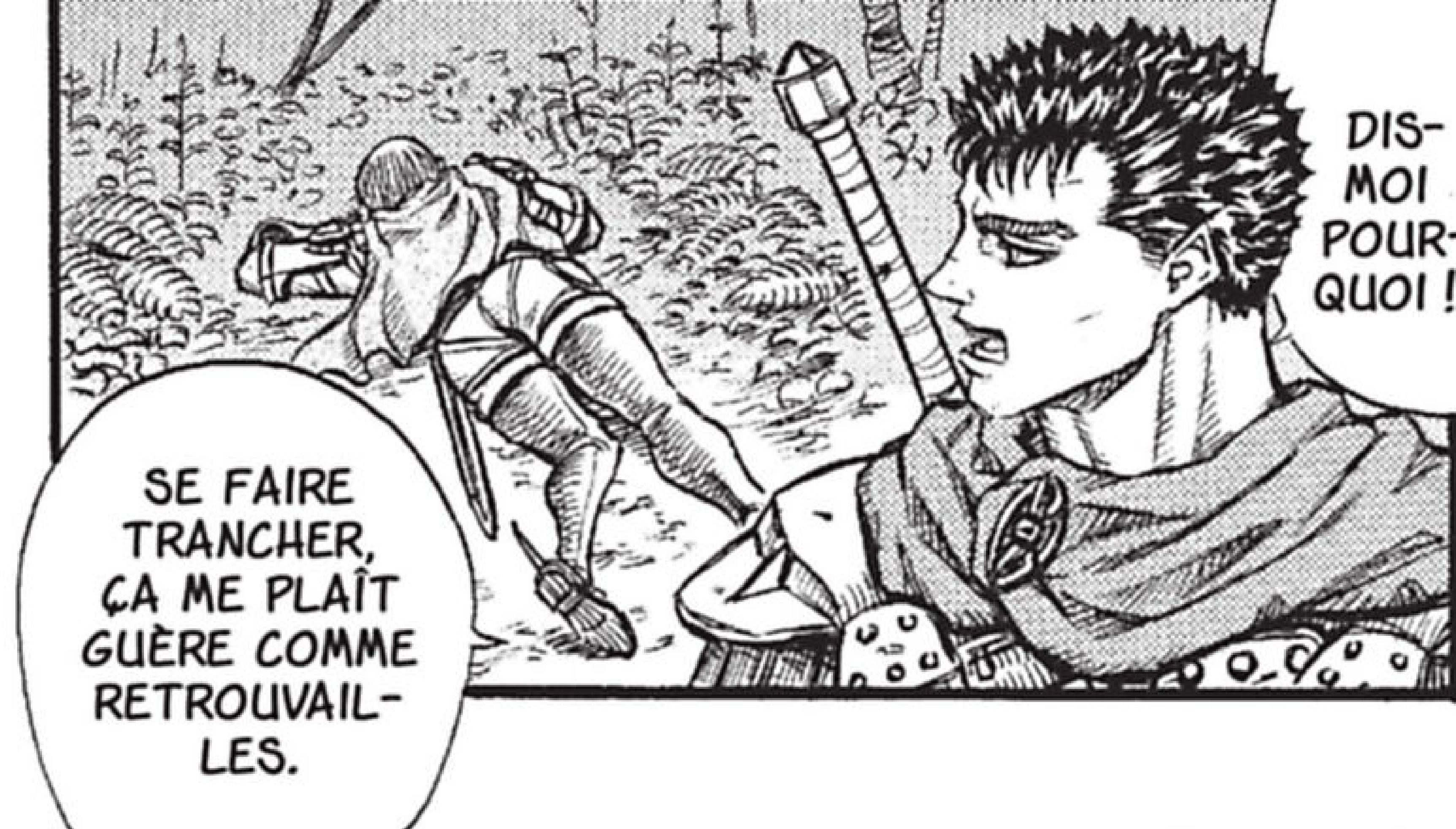

'TE FICHE PAS DE MOI !
DÉGAINE !

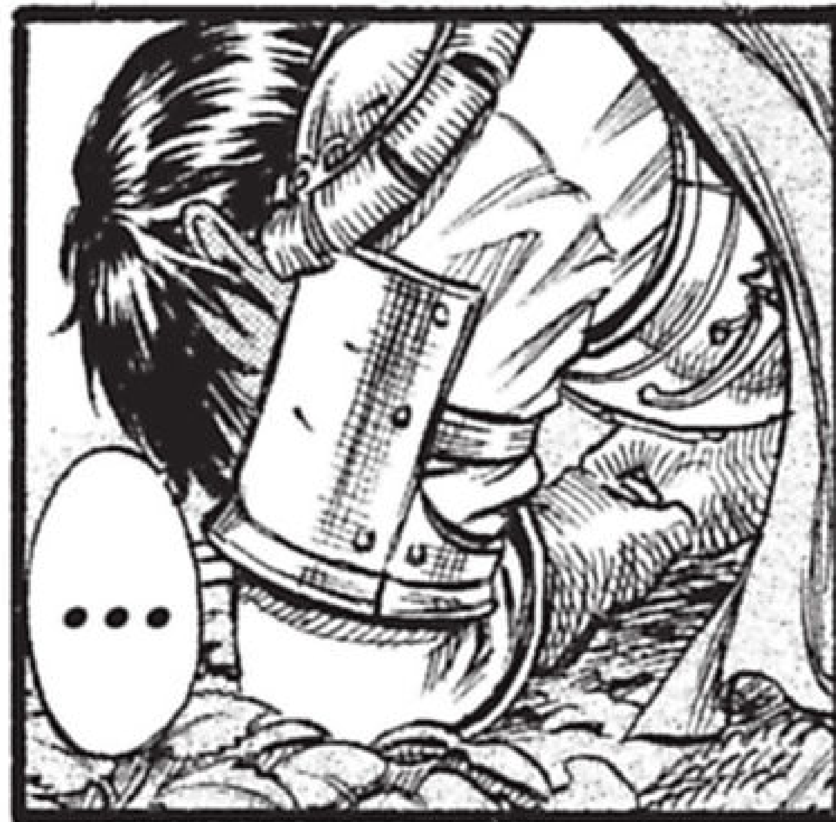

BWOM
VUOM
OHÉ !


VUOM
TOC


CLAM

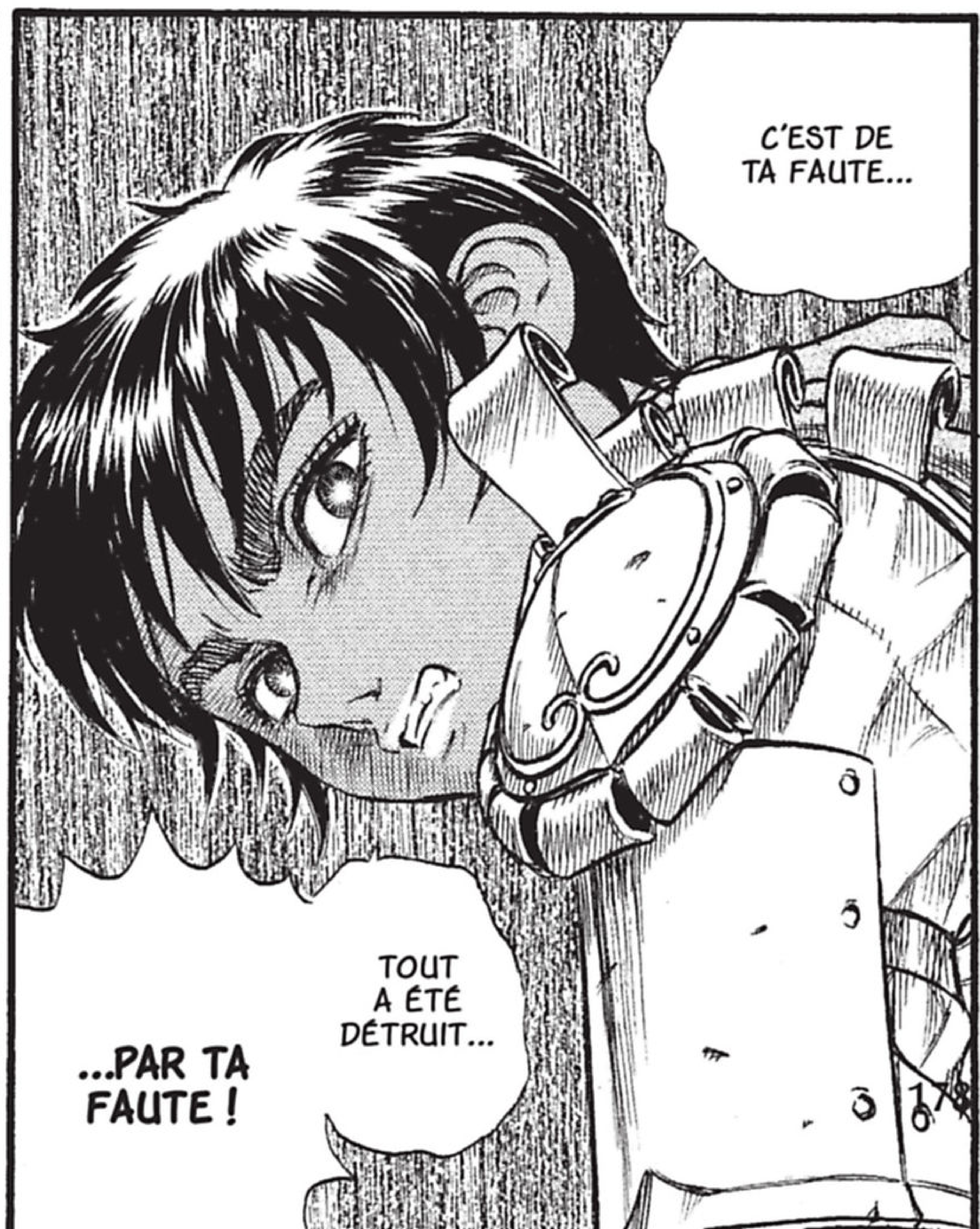

MAIS QU'EST-CE QUE T'AS ?
TU TOURNES TOUJOURS AUSSI PAS ROND !


DIS-MOI POURQUOI !
SE FAIRE TRANCHER, ÇA ME PLAÎT GUÈRE COMME RETROUVAILLES.

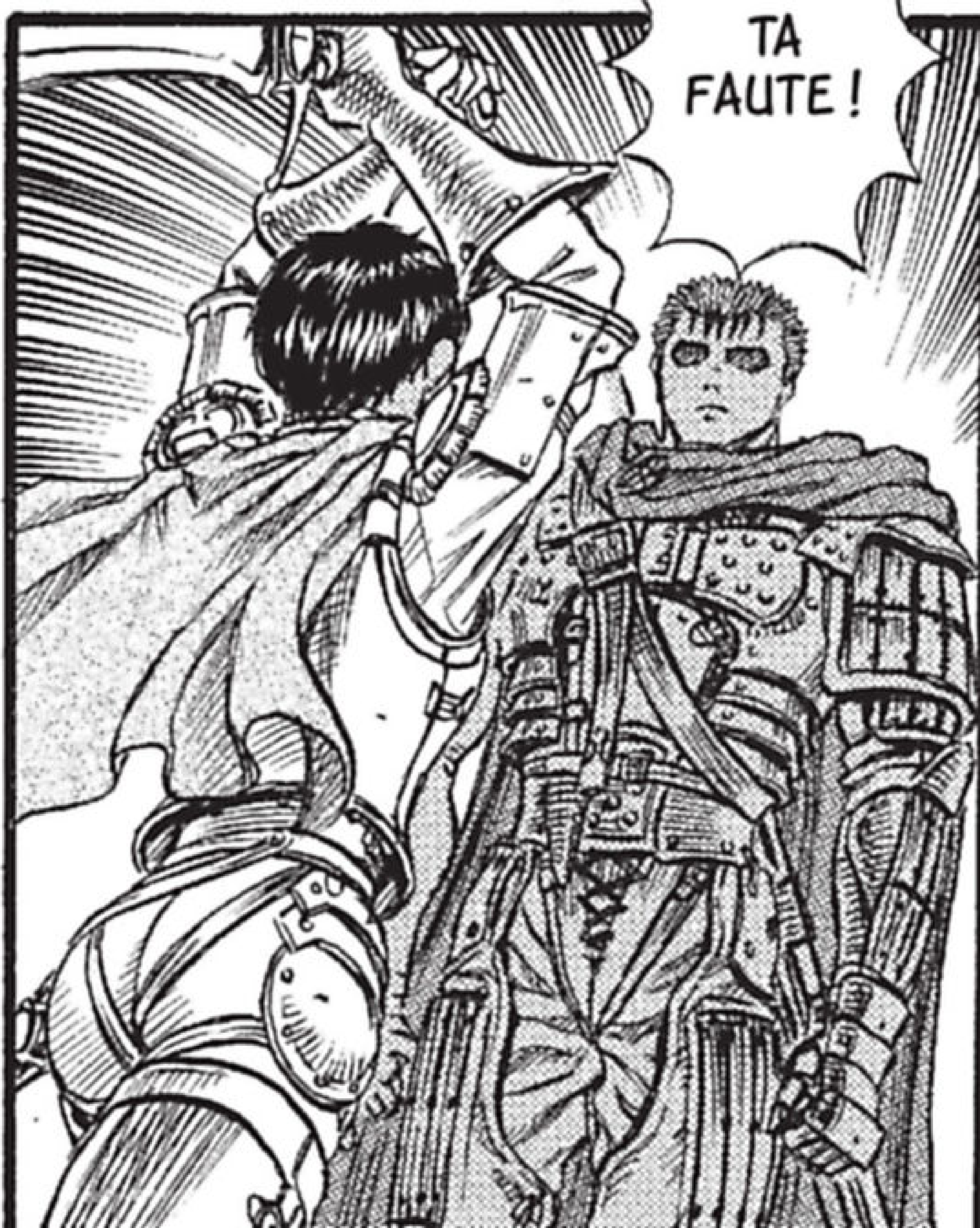

...


POURQUOI ES-TU REVENU, SURTOUT MAINTENANT ?...

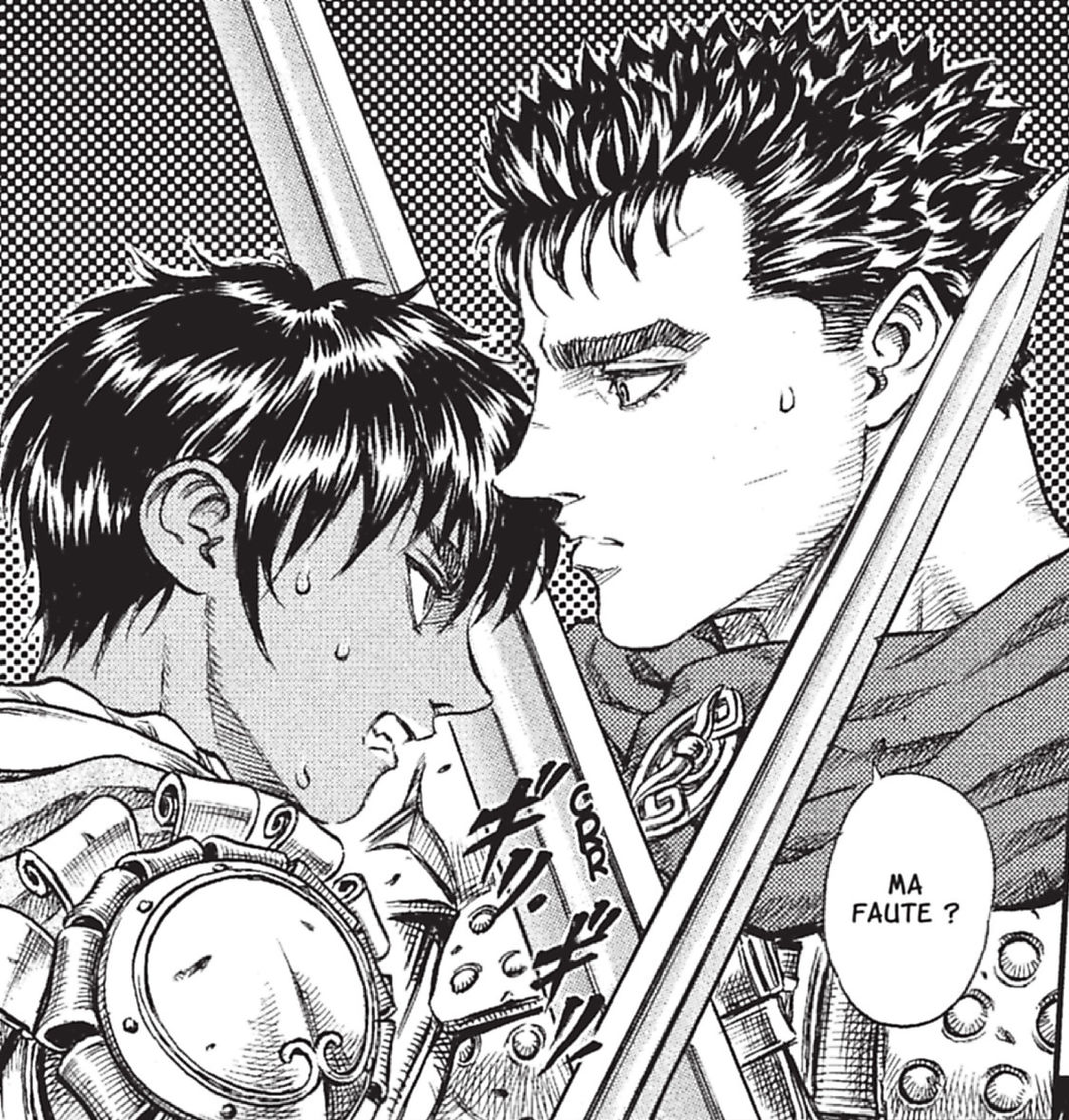



C'EST DE TA FAUTE...
TOUT A ÉTÉ DÉTRUIT...
...PAR TA FAUTE !


BAM
TU ENTENDS ?


TA FAUTE !


KAKLINK

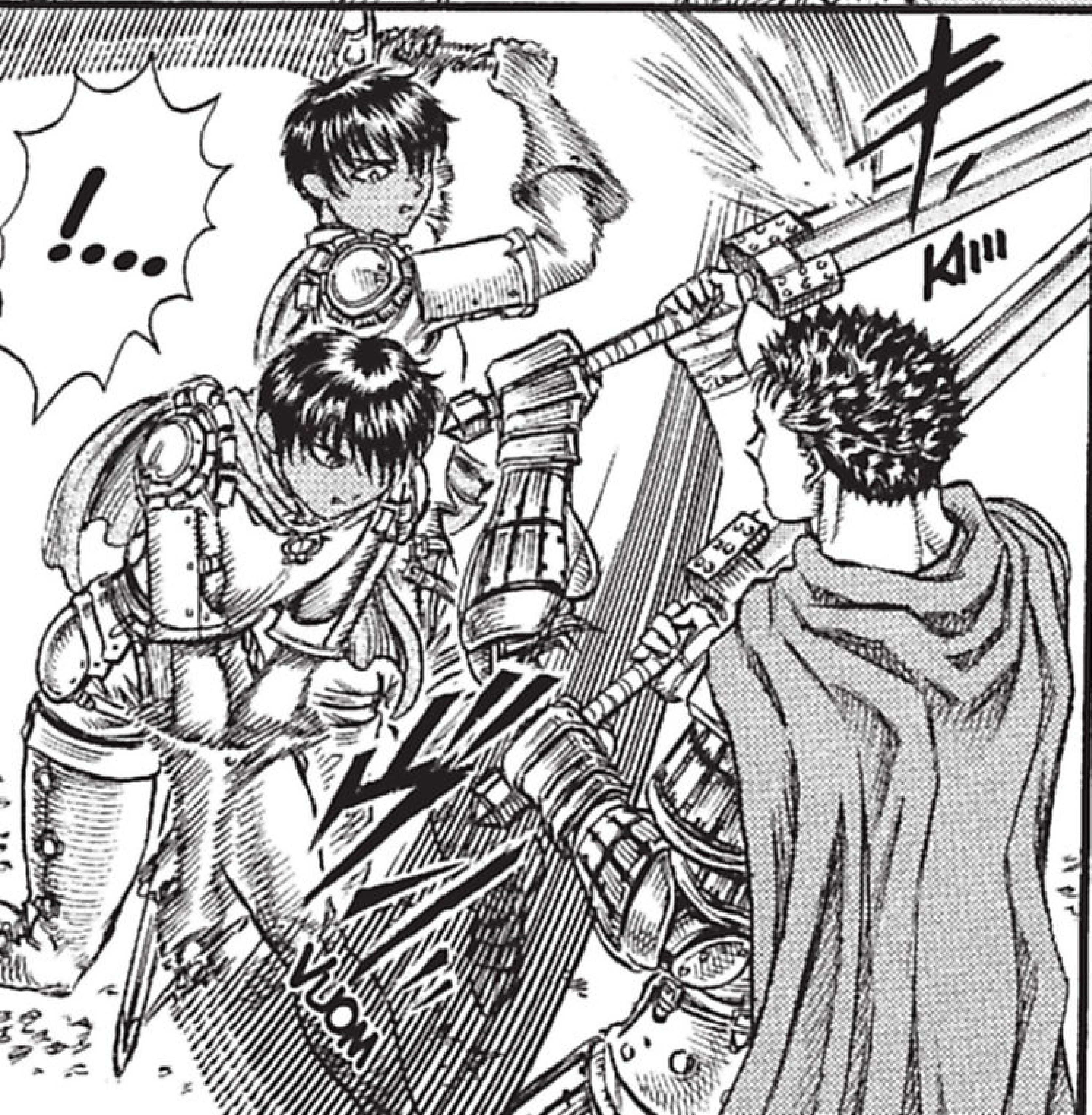

MA FAUTE ?
GRRR

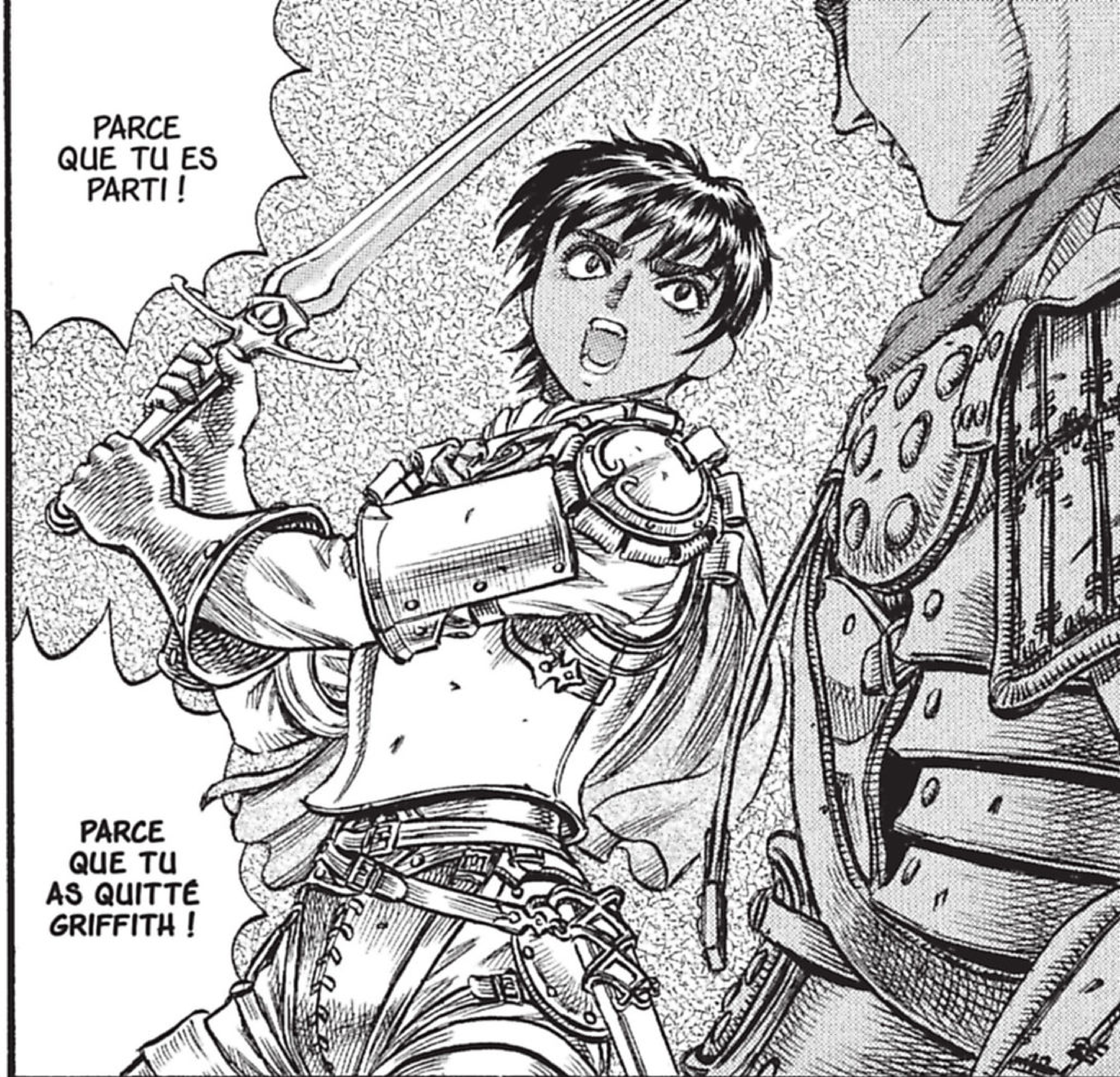

OUI.
CE QUI EST ARRIVÉ À GRIFFITH...
À LA TROUPE...

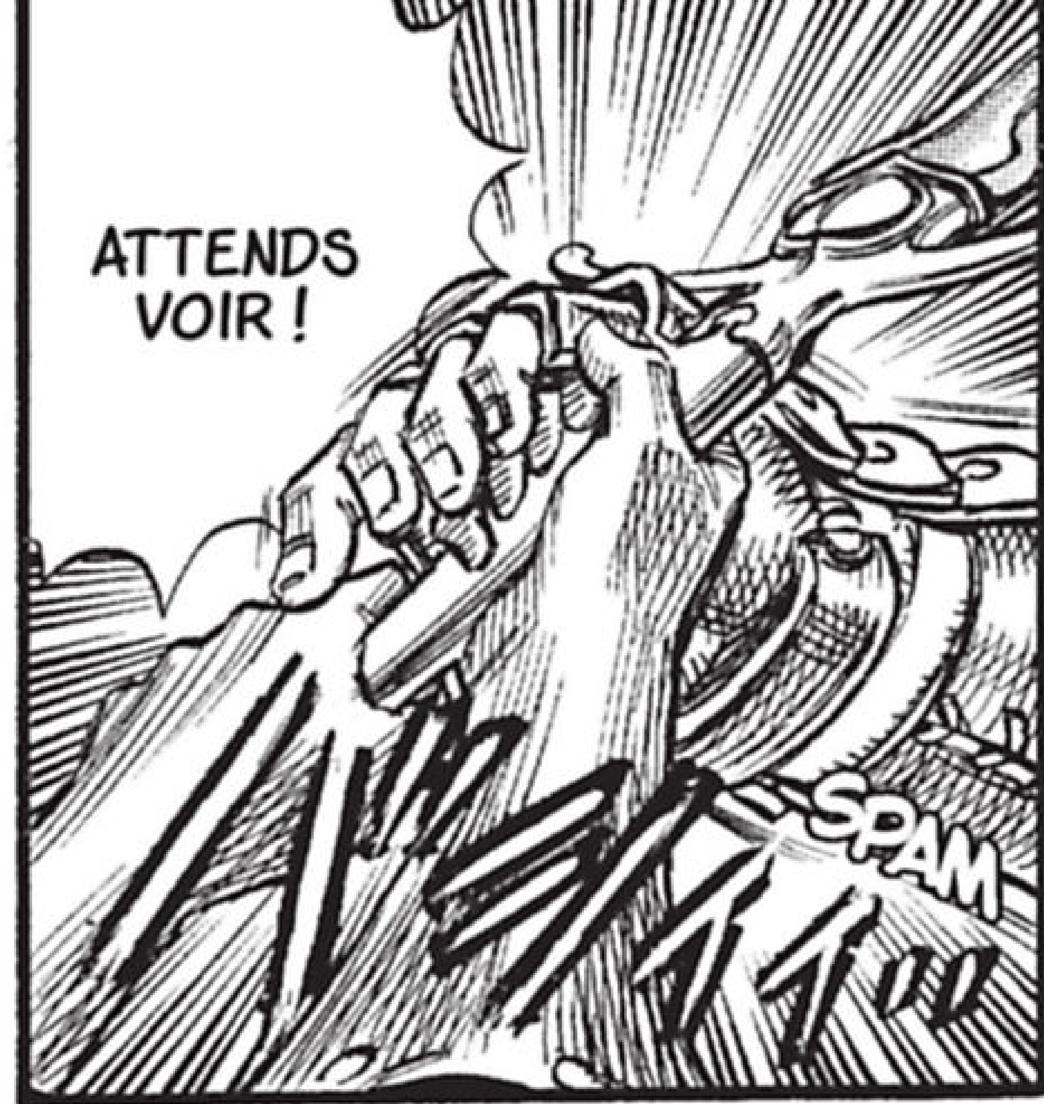

TOUT !
TU AS TOUT FICHU EN L'AIR !

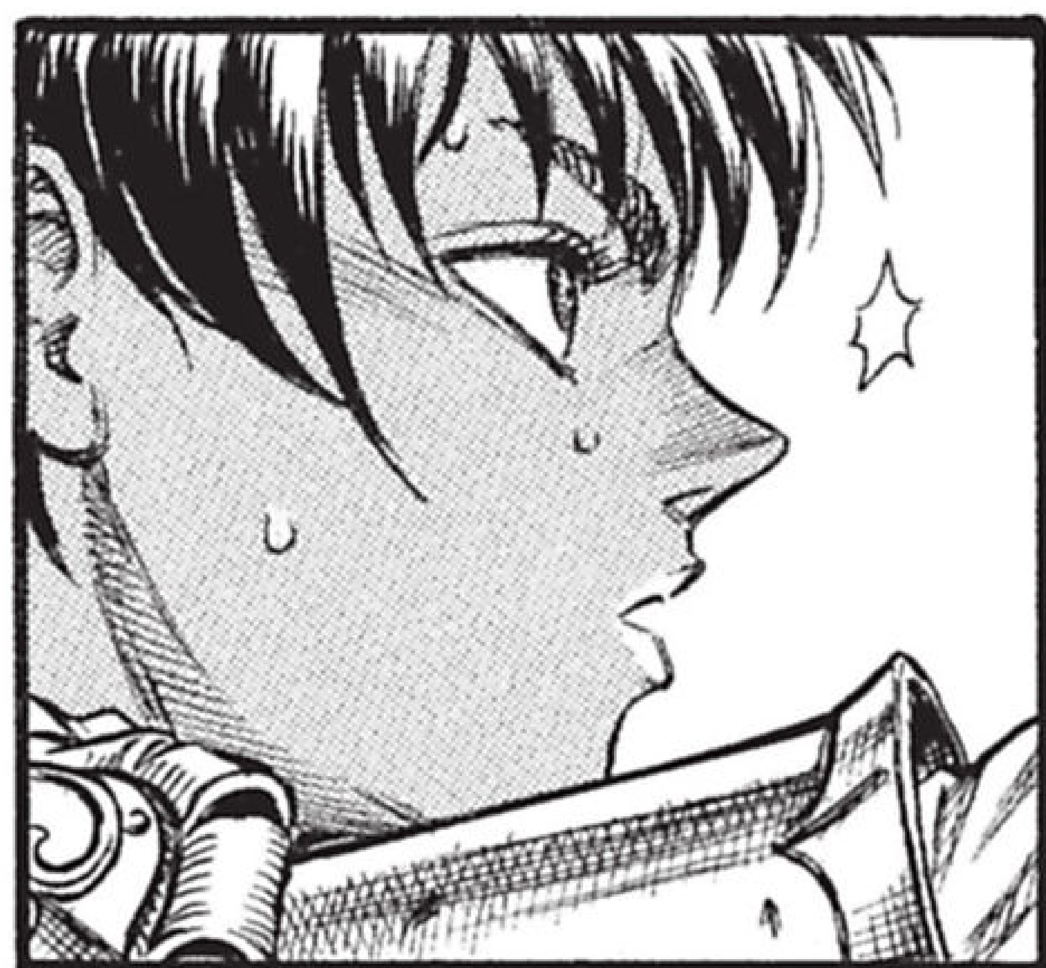

MOI ?
MAIS POURQUOI ?




KIII
!...
VLOM


PARCE
QUE TU ES
PARTI !
PARCE
QUE TU
AS QUITTÉ
GRIFFITH !


ATTENDS
VOIR !
SPAM

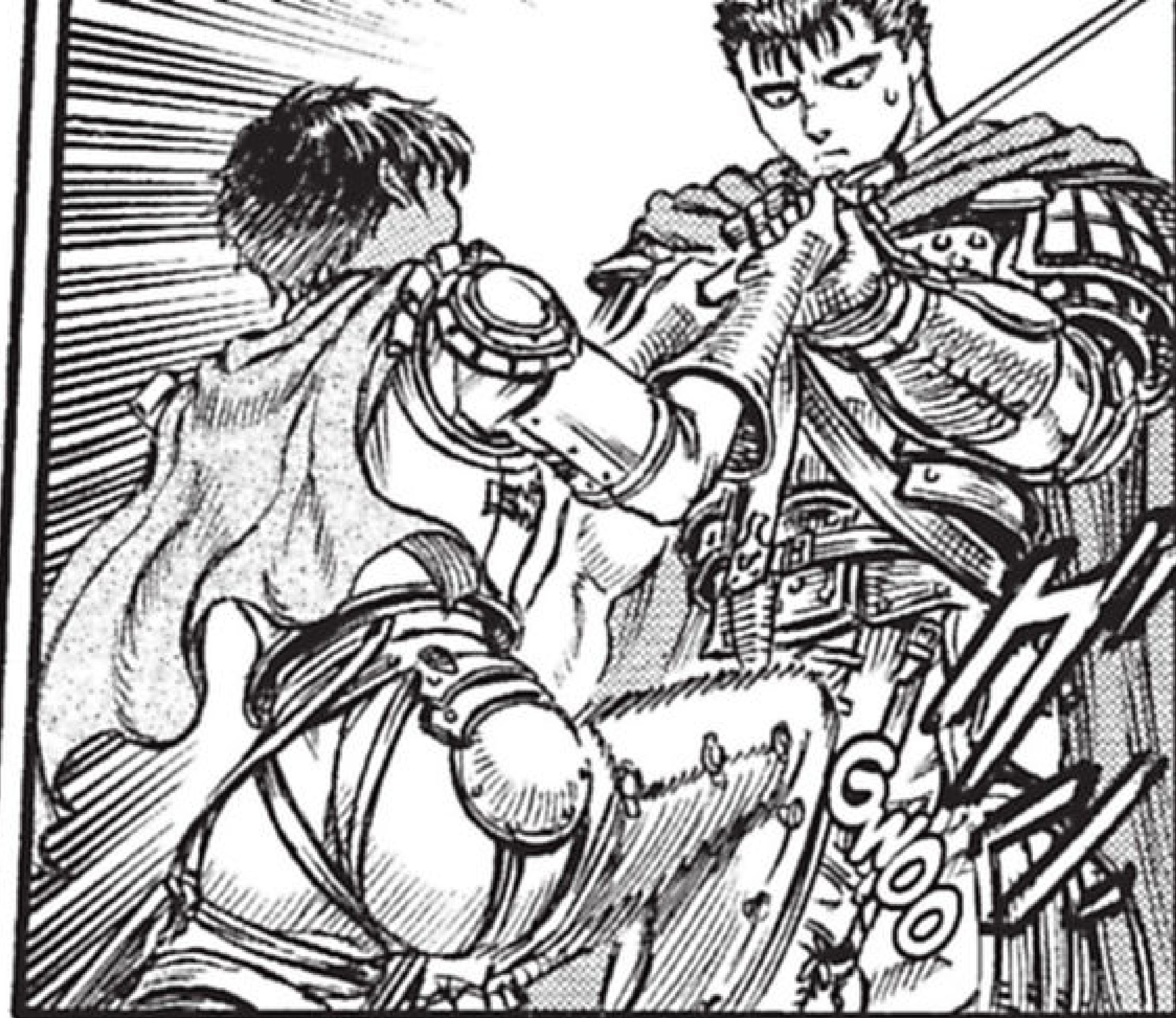


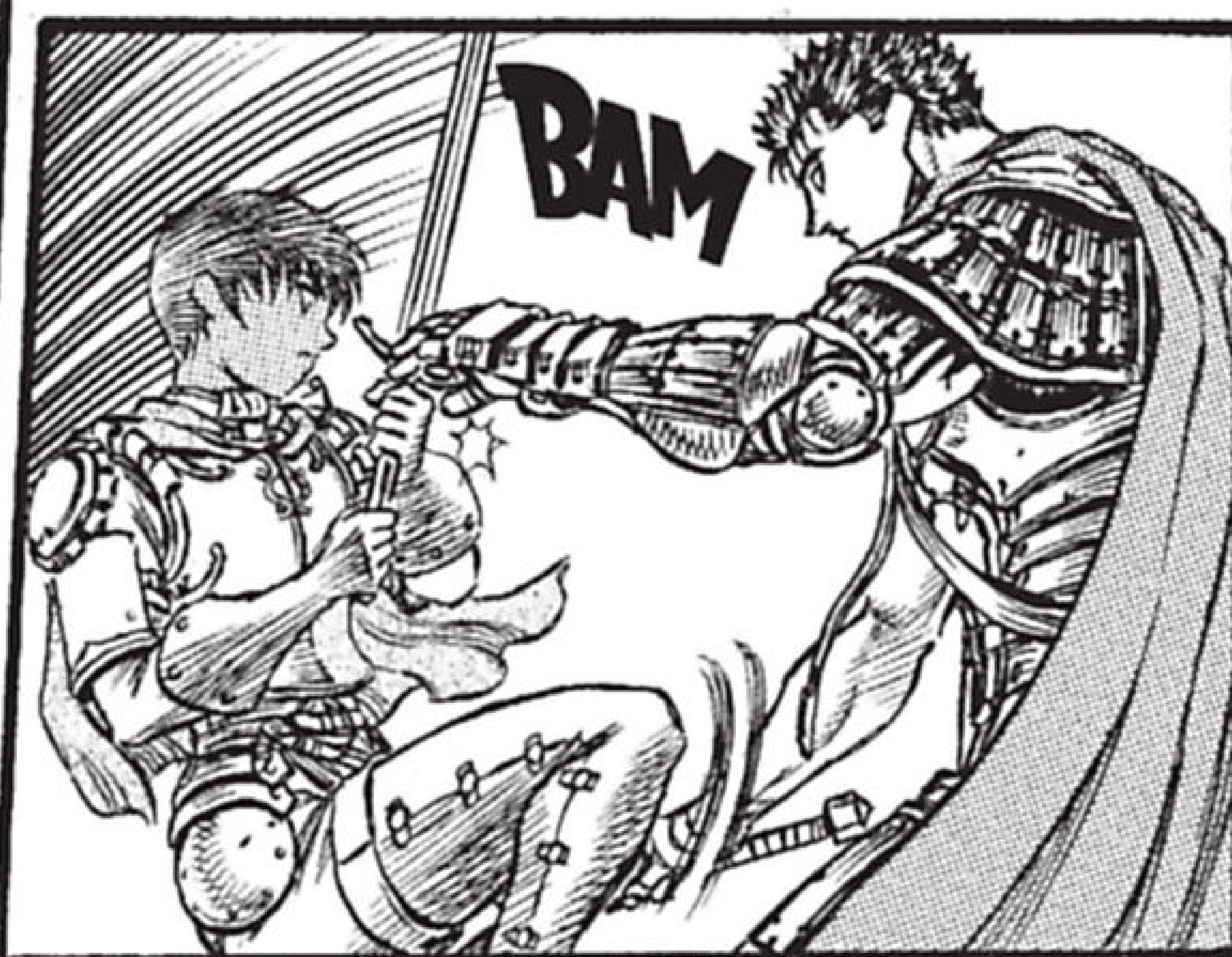

CE
N'EST
PAS...
...POS-
SIBLE.

TU
PARLES DE
GRIFFITH.
QUE... QUE
JE SOIS PARTI,
QU'EST-CE ÇA
POUVAIT LUI
FAIRE ?...
CE N'EST
PAS JUSTE
ÇA QUI A PU
PROVOQUER
UNE CHOSE
PAREILLE !


CE
N'EST PAS
POSSIBLE...


TU ES
VRAIMENT
UN IMBÉCILE
SANS
ESPOIR.
TU
SAIS...

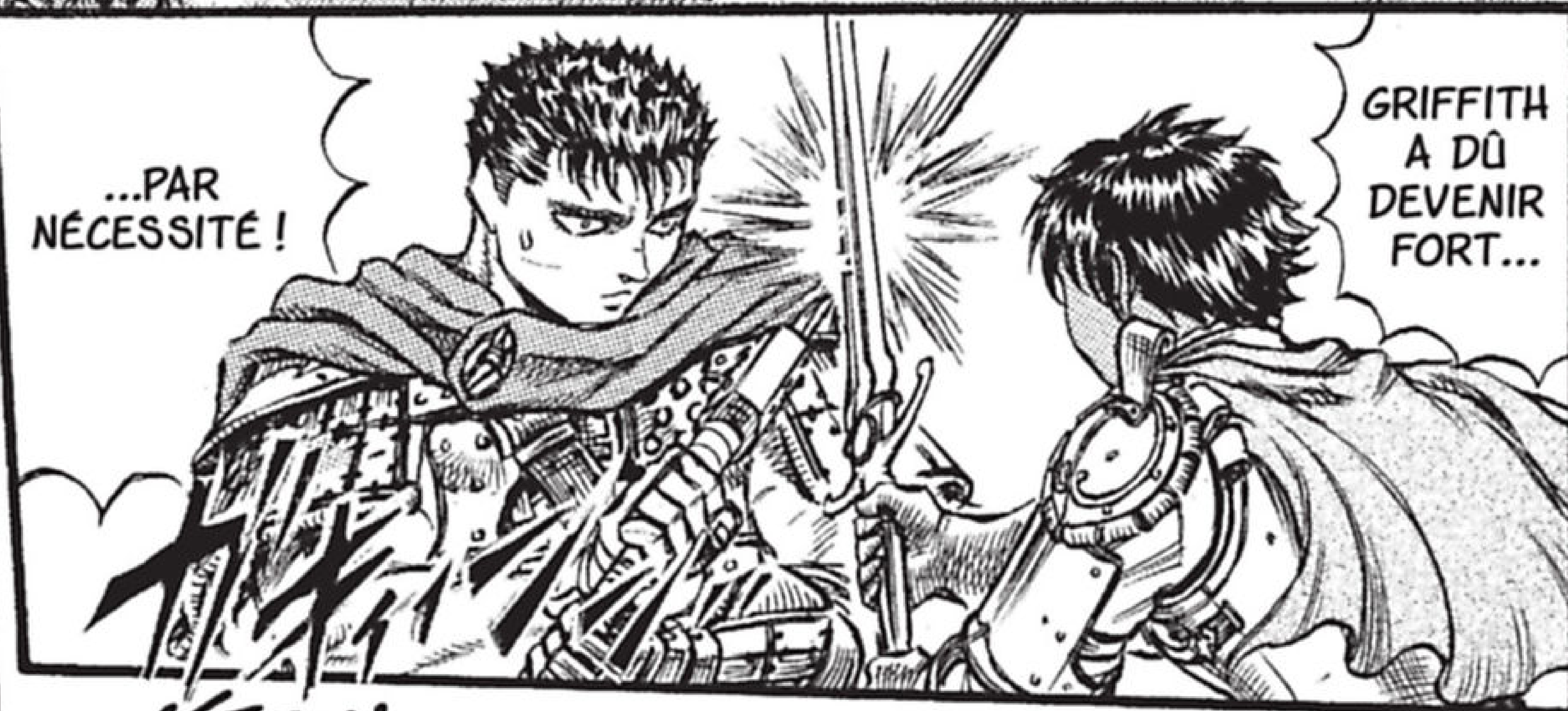

GWOO


BAM

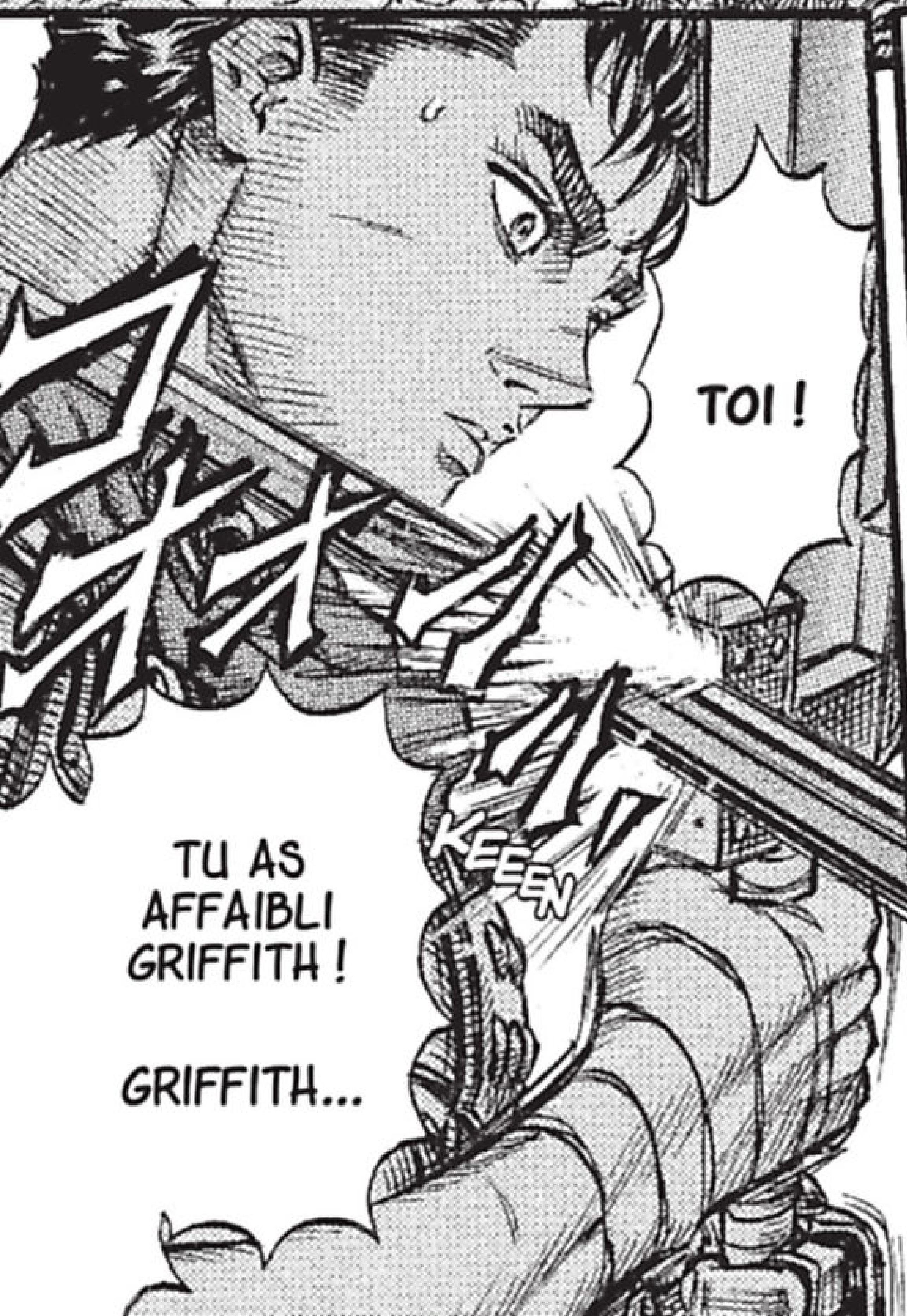

STIK


JE TE L'AVAIS POURTANT DIT !
SOUVIENS-TOI !

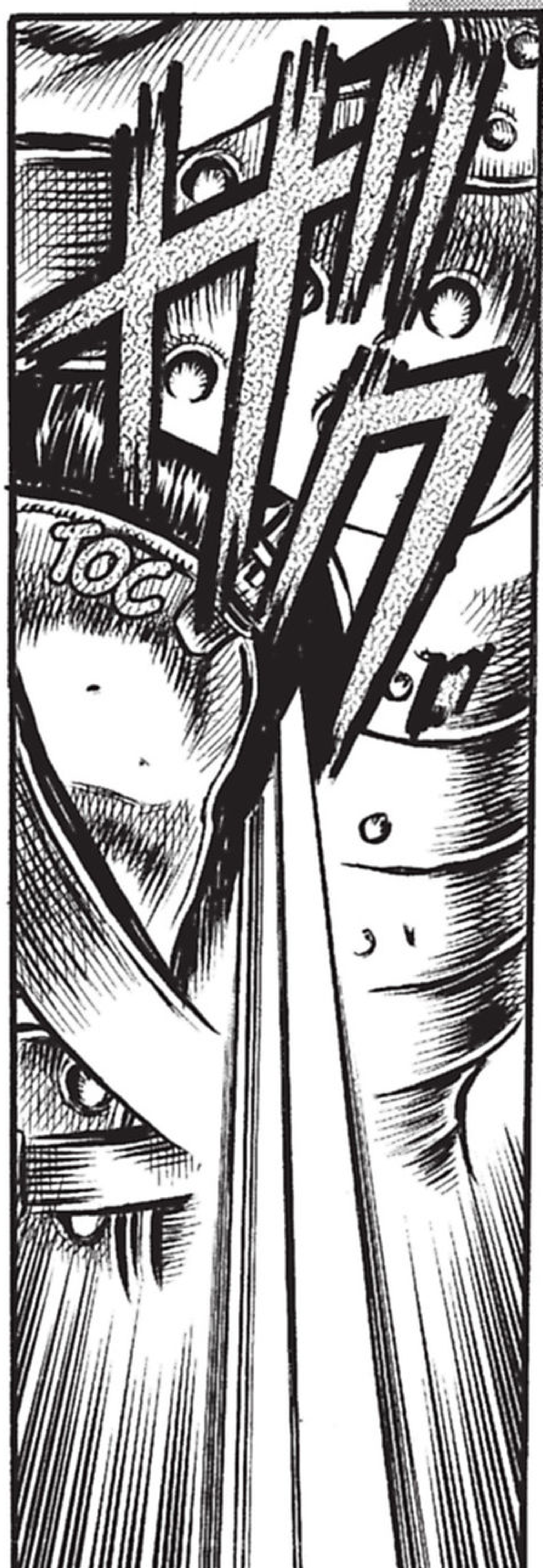

QUELQU'UN QUI CHERCHE À SE SAISIR DE QUELQUE CHOSE DE SI GRAND...
...DOIT AVOIR QUELQUE CHOSE EN PLUS...
...PAR RAPPORT AUX AUTRES !


GRIFFITH A DÛ DEVENIR FORT...
...PAR NÉCESSITÉ !
KEEEN


GRIFFITH N'EST PAS UN DIEU !
LE RÊVE ET L'IMAGINATION NE SUFFISENT PAS À COMBLER UN HOMME !


TOI !
KEEEN
TU AS AFFAIBLI GRIFFITH !
GRIFFITH...


GRIFFITH...
GRIFFITH AVAIT BESOIN DE TOI !

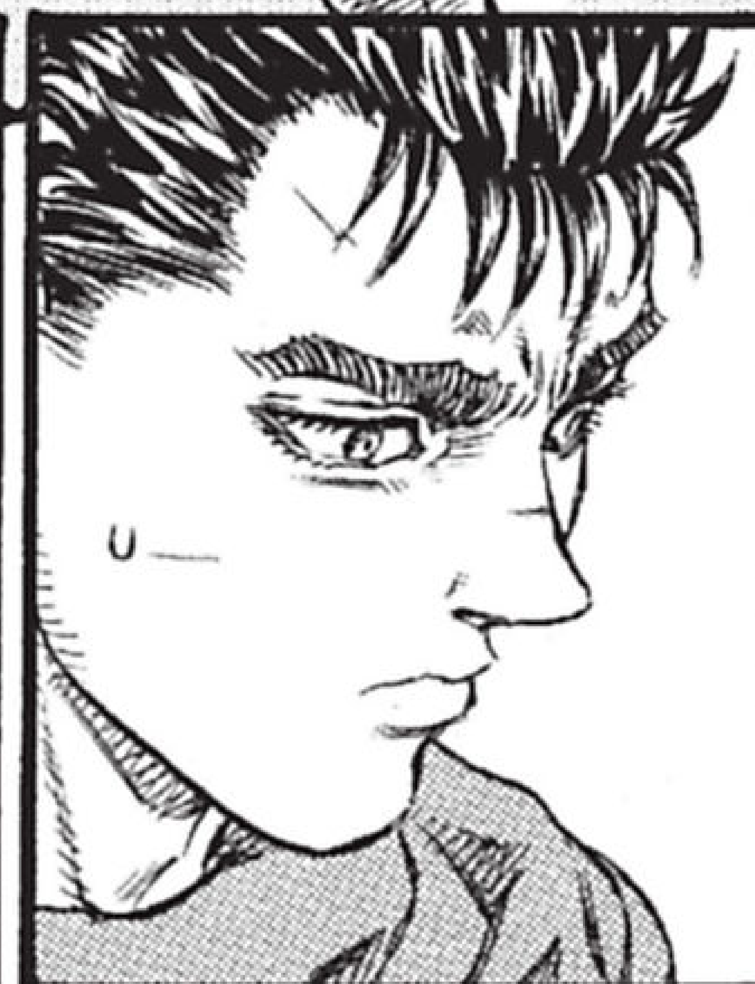

TOC





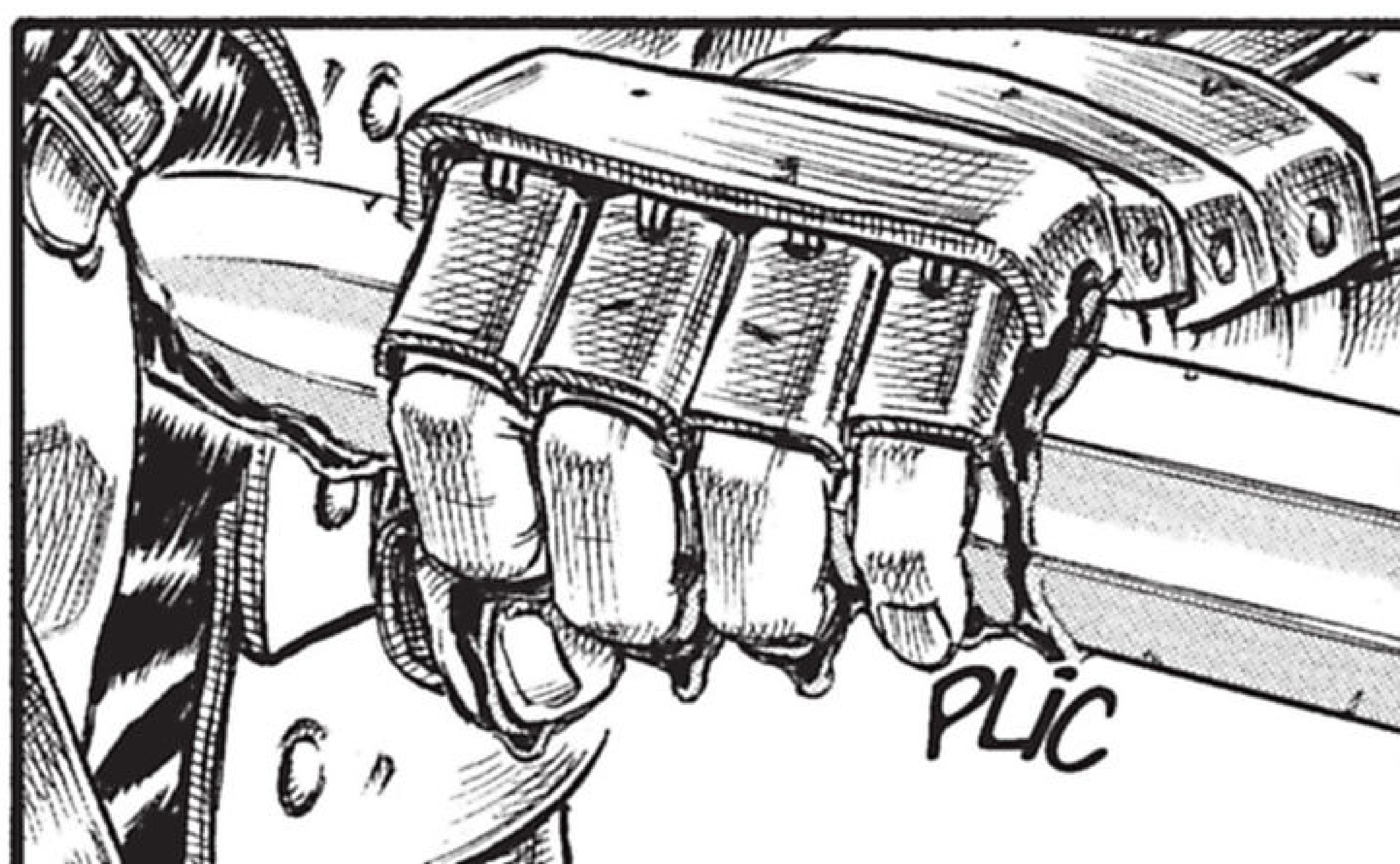

C'EST STUPIDE...
TU AURAIS DÛ L'ÉVITER.
POURQUOI ?






GAAH


ÇA VA...
LÂCHE-LA...
TU SAIGNES...

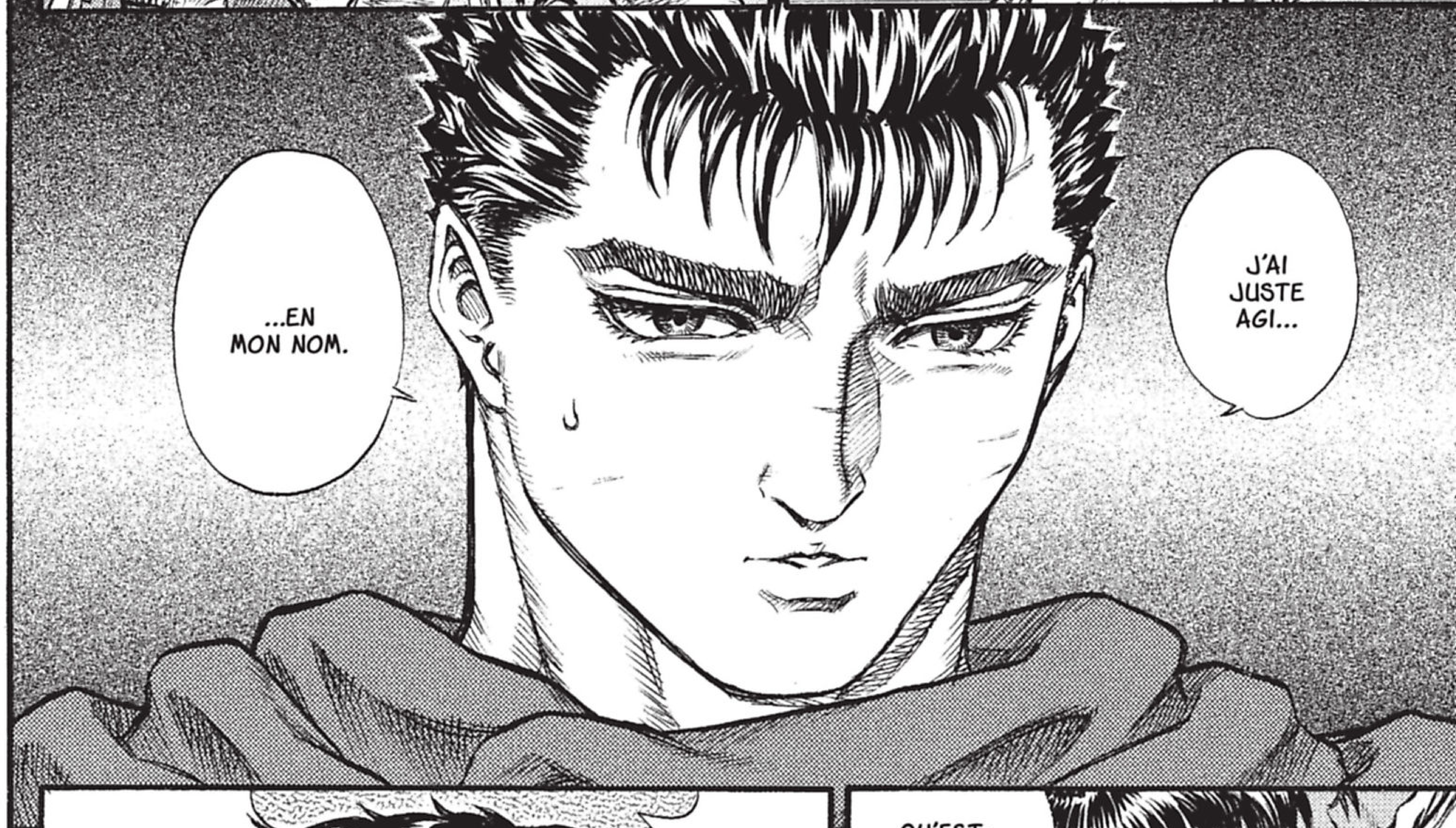

PLIC


TU VEUX DIRE...


PLIC
PLIC
...QUE J'AURAIS DÛ AGIR AUTREMENT ?


IMBÉCILE...
LÂCHE-LA !


JE VOULAIS JUSTE...
...FAIRE COMME LUI.
SI ON N'ARRÊTE PAS LE SAIGNEMENT...


J'AI JUSTE AGI...
...EN MON NOM.


QU'EST-CE QUE J'AURAIS DÛ FAIRE ?
LÂCHE-LA.

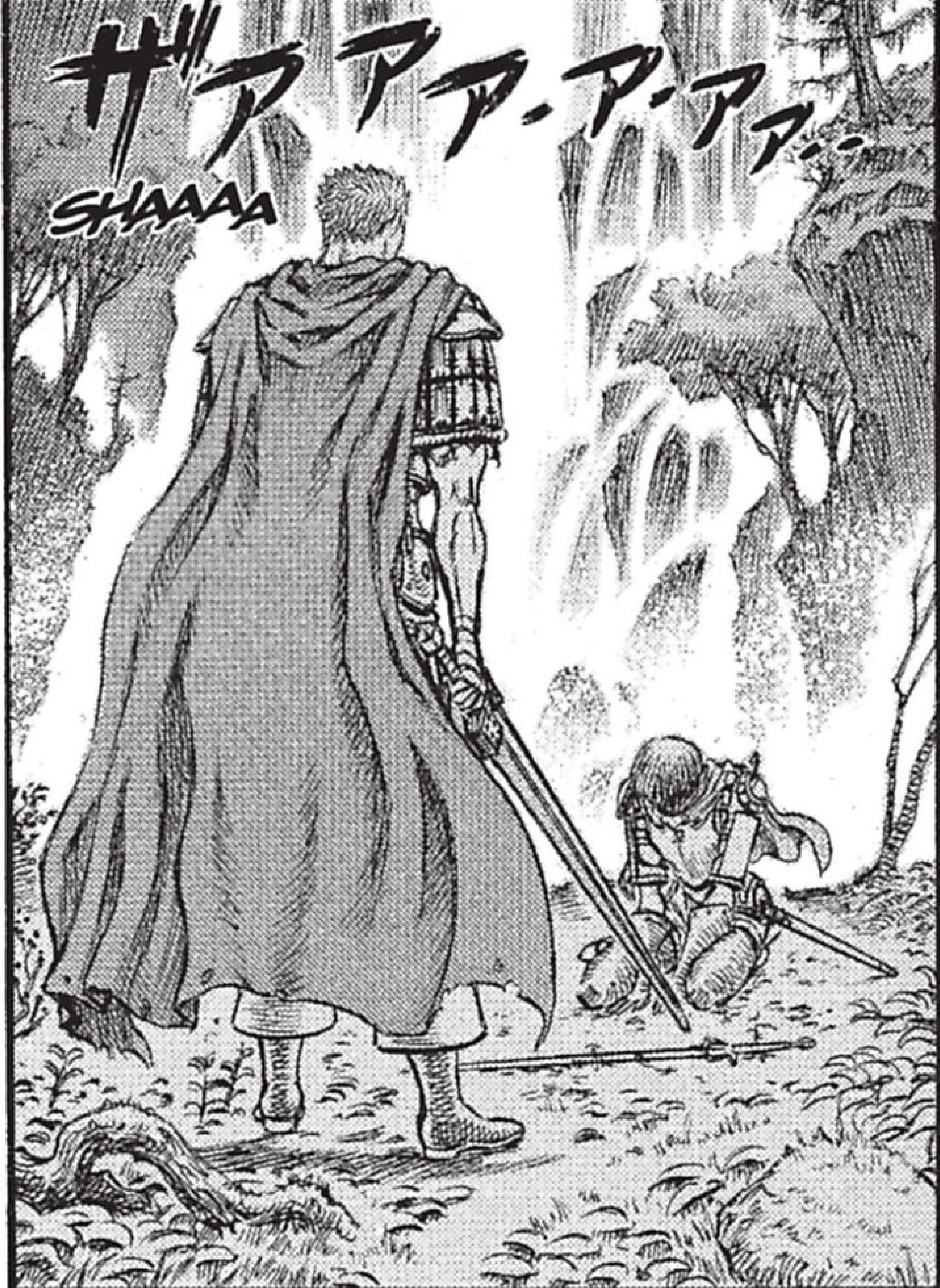

J'AI COMPRIS !
ALORS LÂCHE-LA, CRÉTIN !


DOOO


SHLAK


KLINK

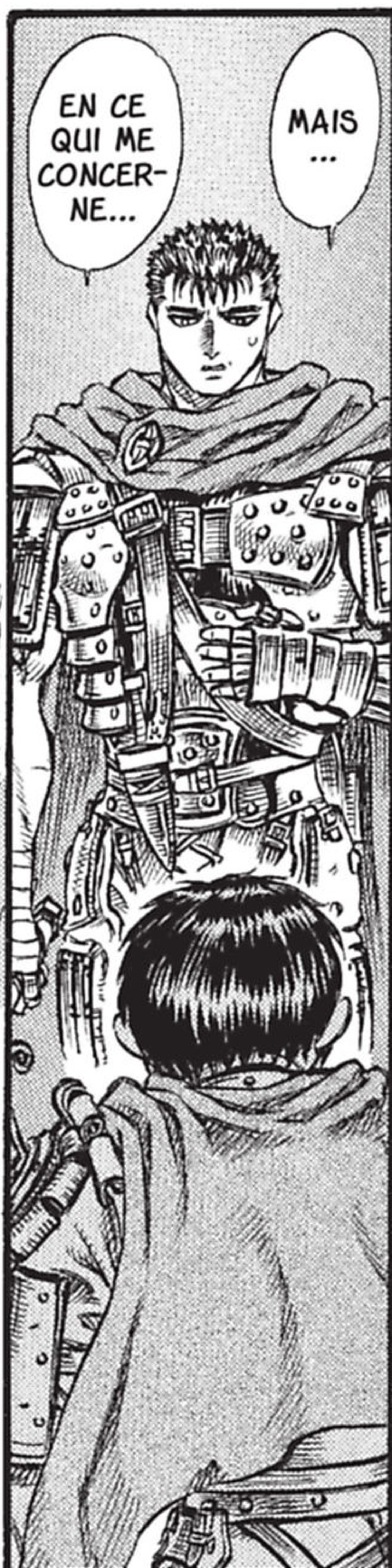

ZAM

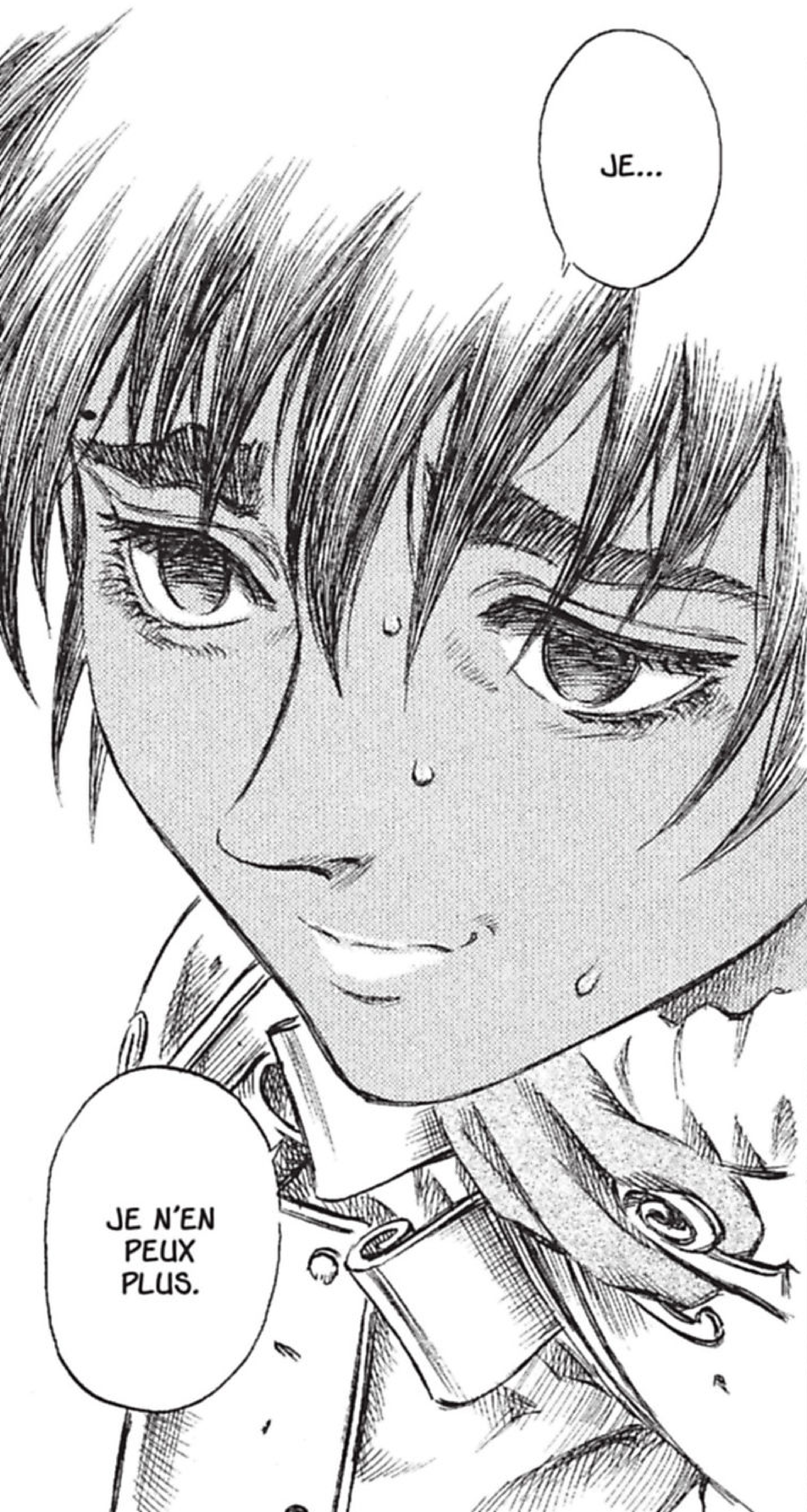

SHAAAA

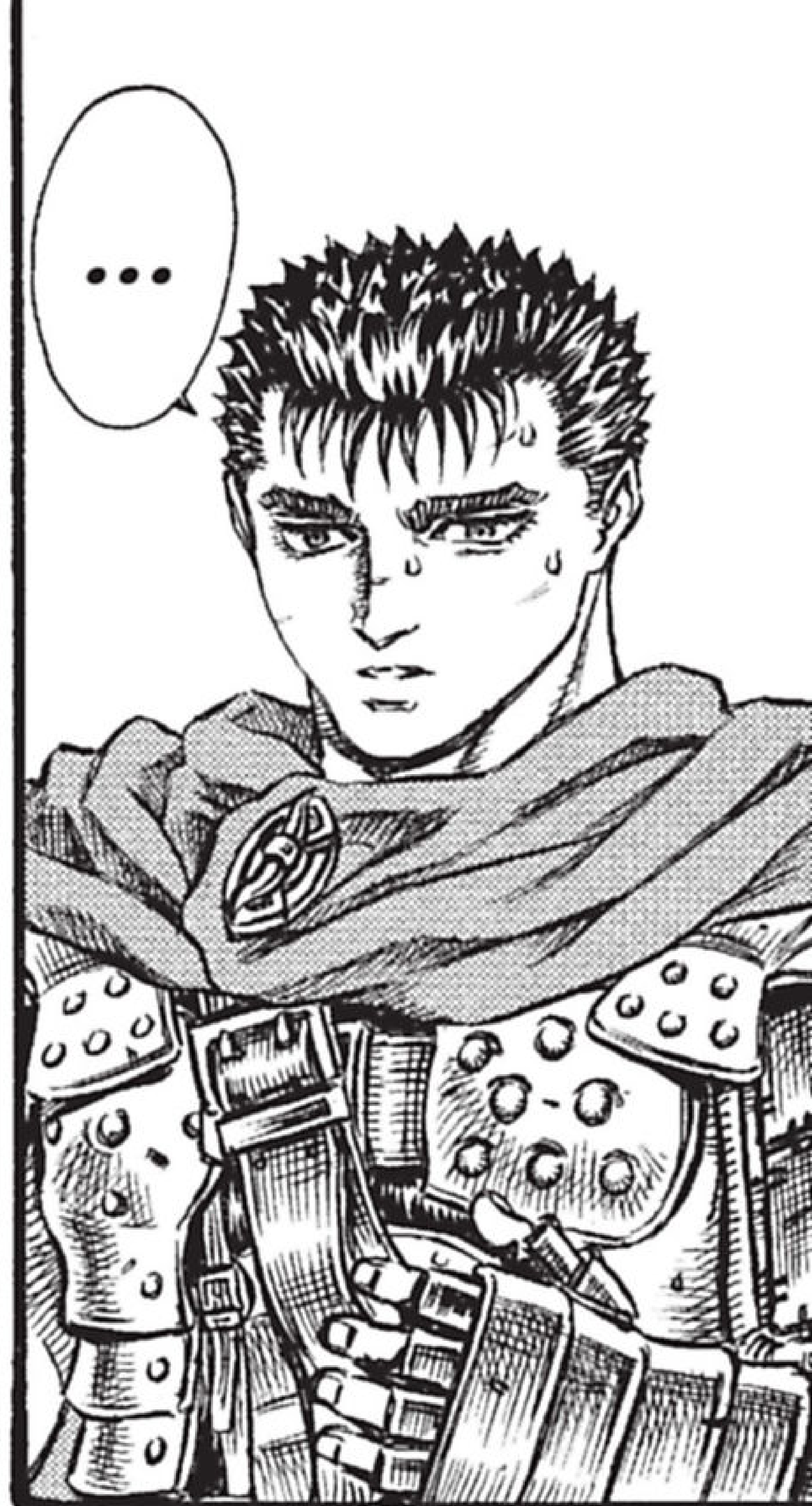

HÉ HÉ...


HÉ HÉ...
...
HA HA HA...


JE SAIS.
JE SAIS BIEN QUE CE QUE TU DIS...
...EST JUSTE.


MAIS ...
EN CE QUI ME CONCERNE...

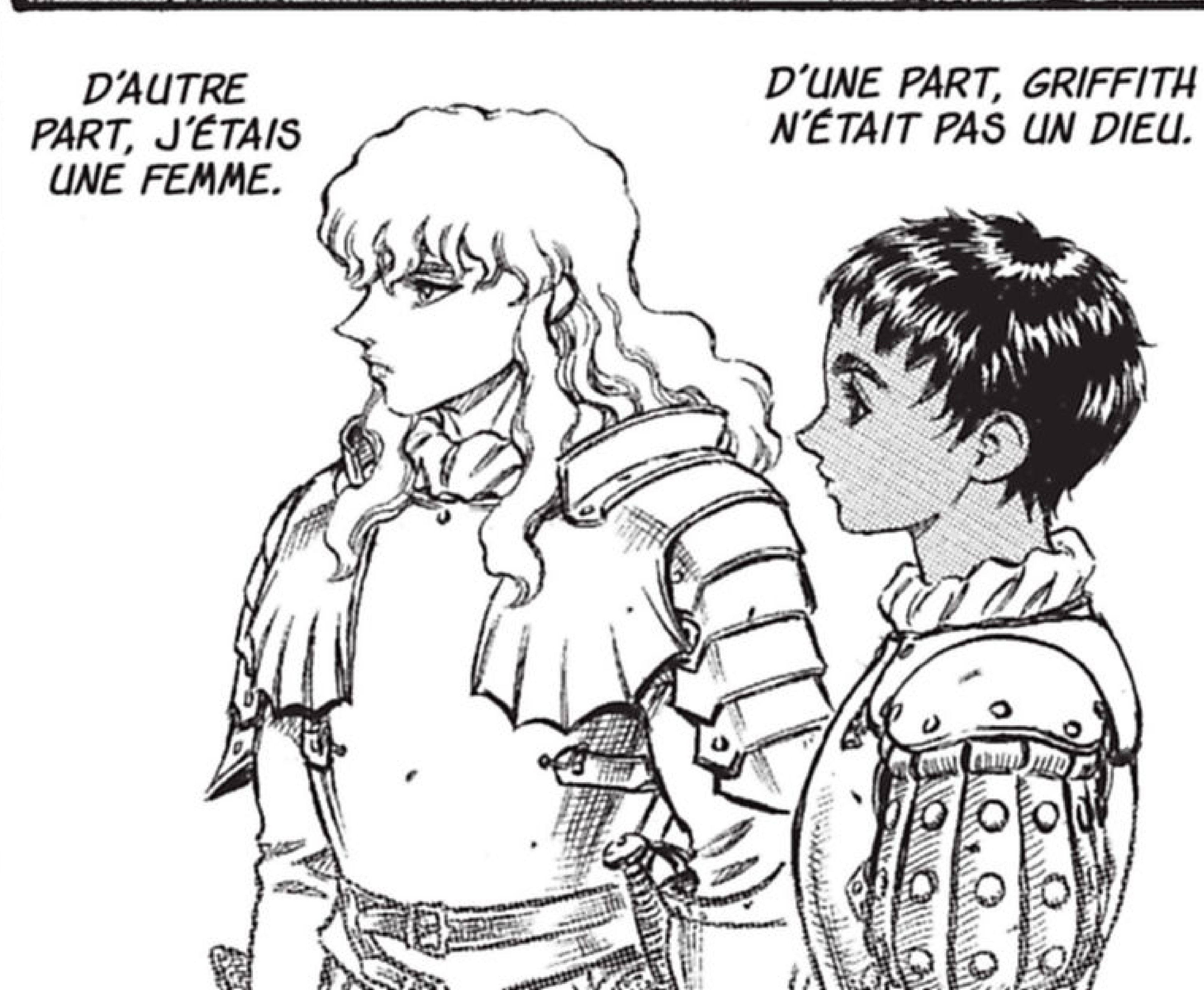

JE...
JE N'EN PEUX PLUS.

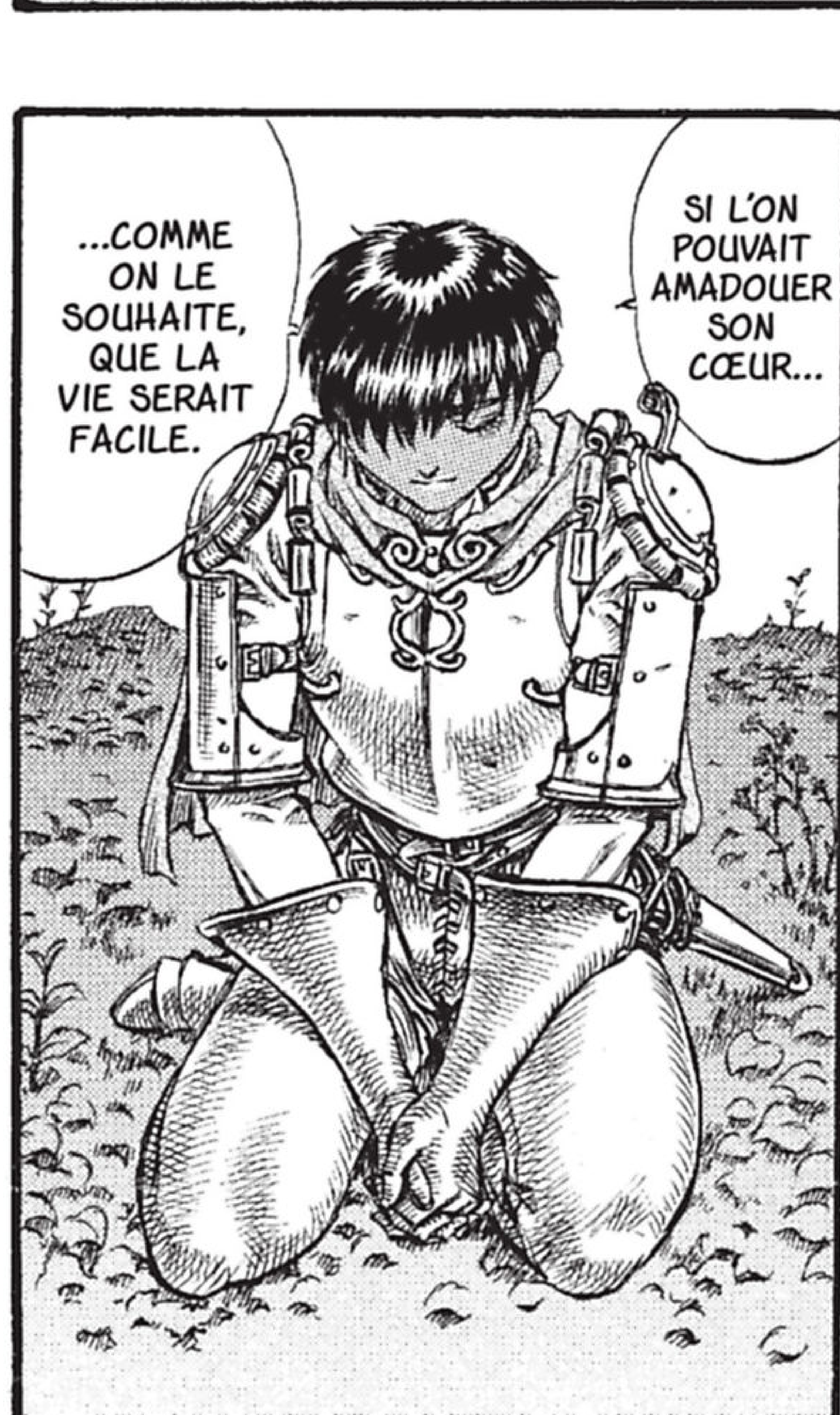

...


JE TE L'AI DÉJÀ DIT.
JE VOULAIS ÊTRE AUX CÔTÉS DE GRIFFITH.
JE VOULAIS DEVENIR SA LAME.
OUI, JE M'EN SOUVIENS.

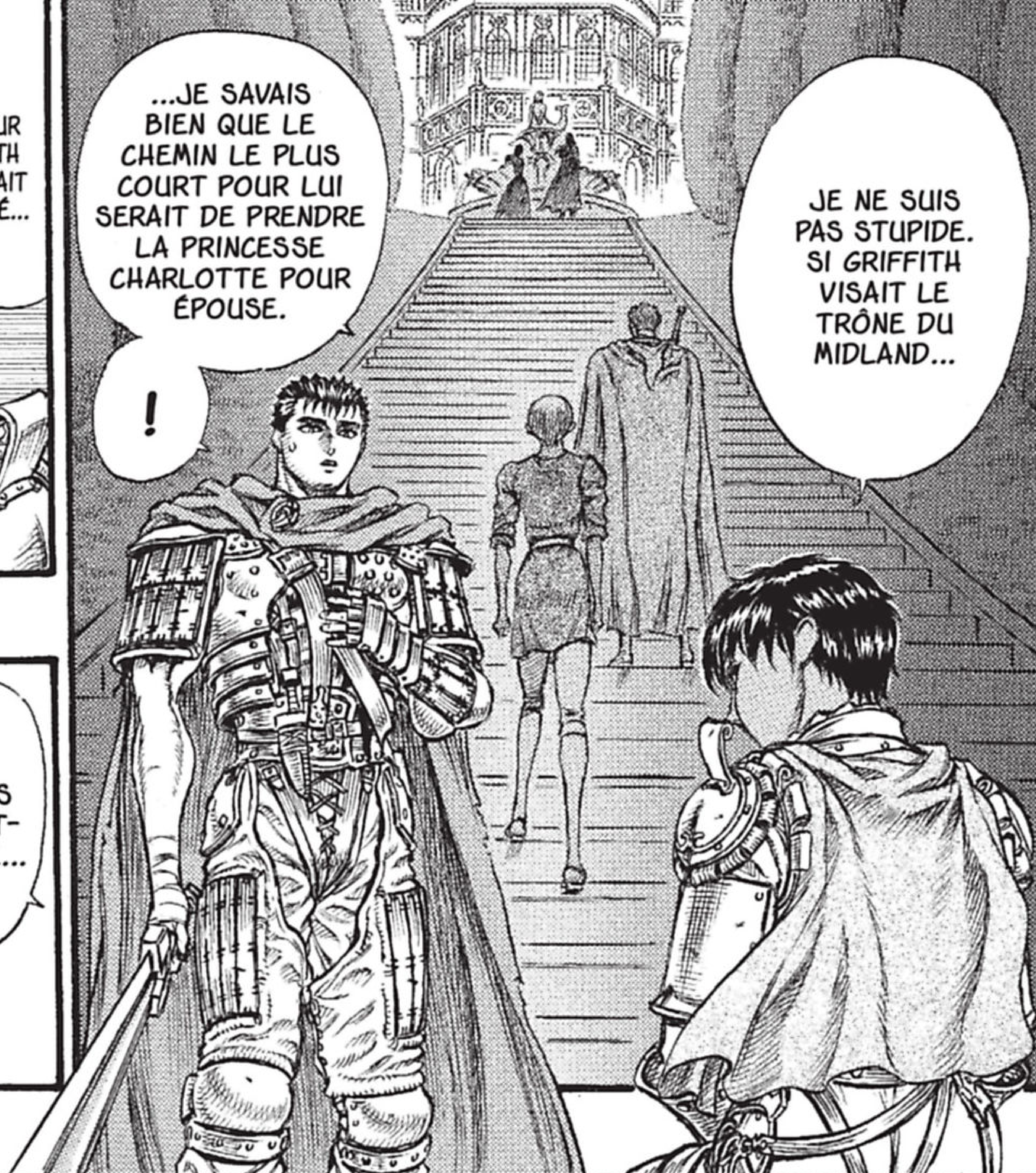

TOUT CELA...
...N'ÉTAIT PAS VRAI.
QUAND JE DISAIS CELA...
...QUE C'ÉTAIT LÀ TOUT CE QUE JE DÉSIRAIS...
...JE NE FAISAIS QUE FANFARONNER.


AU DÉBUT, J'EN ÉTAIS CERTAINEMENT CONVAINCUE, OUI.
MAIS UN JOUR, J'AI PRIS CONSCIENCE DE CERTAINES CHOSES.


D'UNE PART, GRIFFITH N'ÉTAIT PAS UN DIEU.
D'AUTRE PART, J'ÉTAIS UNE FEMME.

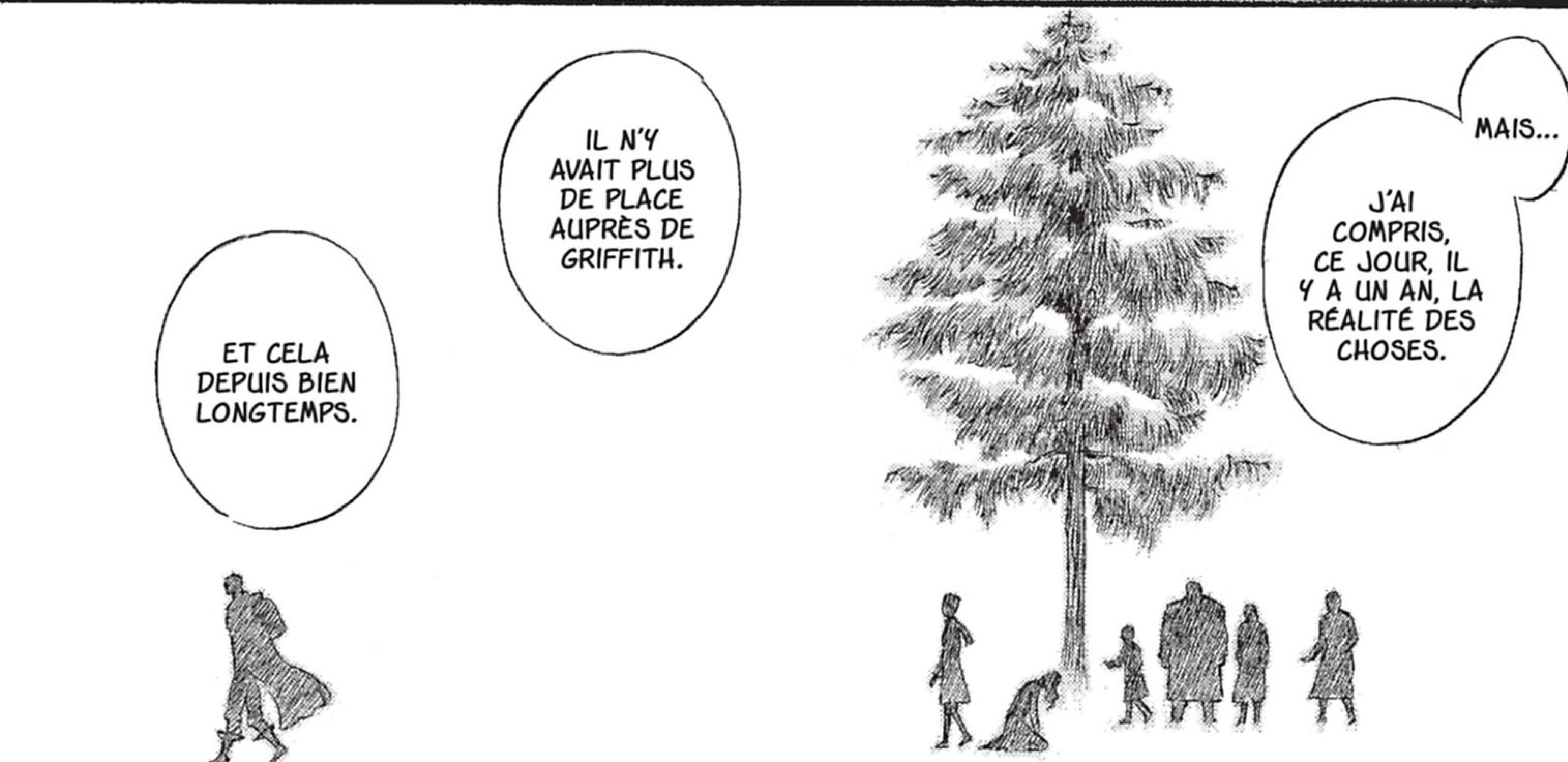

SI L'ON POUVAIT AMADOUER SON CŒUR...
...COMME ON LE SOUHAITE, QUE LA VIE SERAIT FACILE.


UN JOUR GRIFFITH EN SERAIT ARRIVÉ...
...LÀ.


JE NE SUIS PAS STUPIDE. SI GRIFFITH VISAIT LE TRÔNE DU MIDLAND...
...JE SAVAIS BIEN QUE LE CHEMIN LE PLUS COURT POUR LUI SERAIT DE PRENDRE LA PRINCESSE CHARLOTTE POUR ÉPOUSE.
!

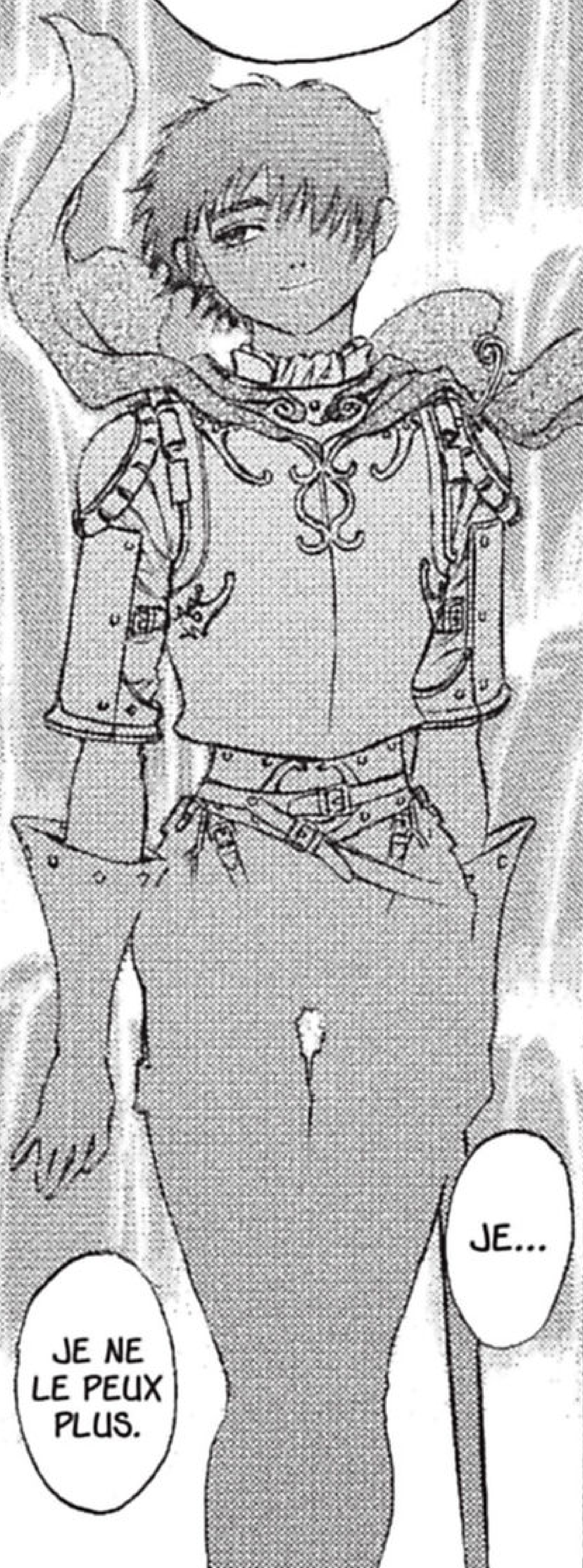

MAIS PEUT-ÊTRE...
...QU'A-PRÈS...
...


...JE PENSAIS POUVOIR LE SUPPORTER.
JE SOUHAITAIS POUVOIR LE SUPPORTER.
MÊME SI JE NE POUVAIS DEVENIR INTIME AVEC GRIFFITH...
SI JE POUVAIS L'AIDER...
...ÊTRE L'INSTRUMENT DE SON RÊVE, SANS JAMAIS FAILLIR, CELA SERAIT DÉJÀ ÇA.
JE SOUHAITAIS VOIR LES CHOSES AINSI.


MAIS...
J'AI COMPRIS, CE JOUR, IL Y A UN AN, LA RÉALITÉ DES CHOSES.
IL N'Y AVAIT PLUS DE PLACE AUPRÈS DE GRIFFITH.
ET CELA DEPUIS BIEN LONGTEMPS.

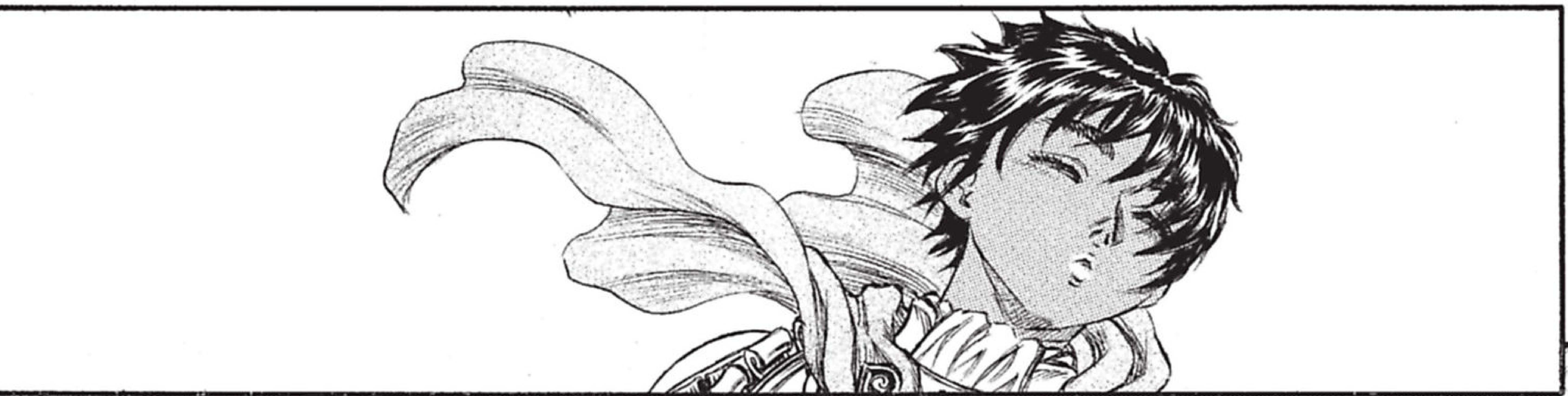

CELA MARQUA...
...LA FIN...
...DE MON RÊVE.
...


EN CE QUI ME CONCERNE...
...LA COUPE EST PLEINE.
J'AI PROTÉGÉ LA TROUPE DU FAUCON DE TOUTES MES FORCES.
COMME S'IL FALLAIT QUE JE M'ACCROCHE À UN FAUX ESPOIR POUR NE PAS DISPARAÎTRE.
MAIS... PLUS MAINTENANT.

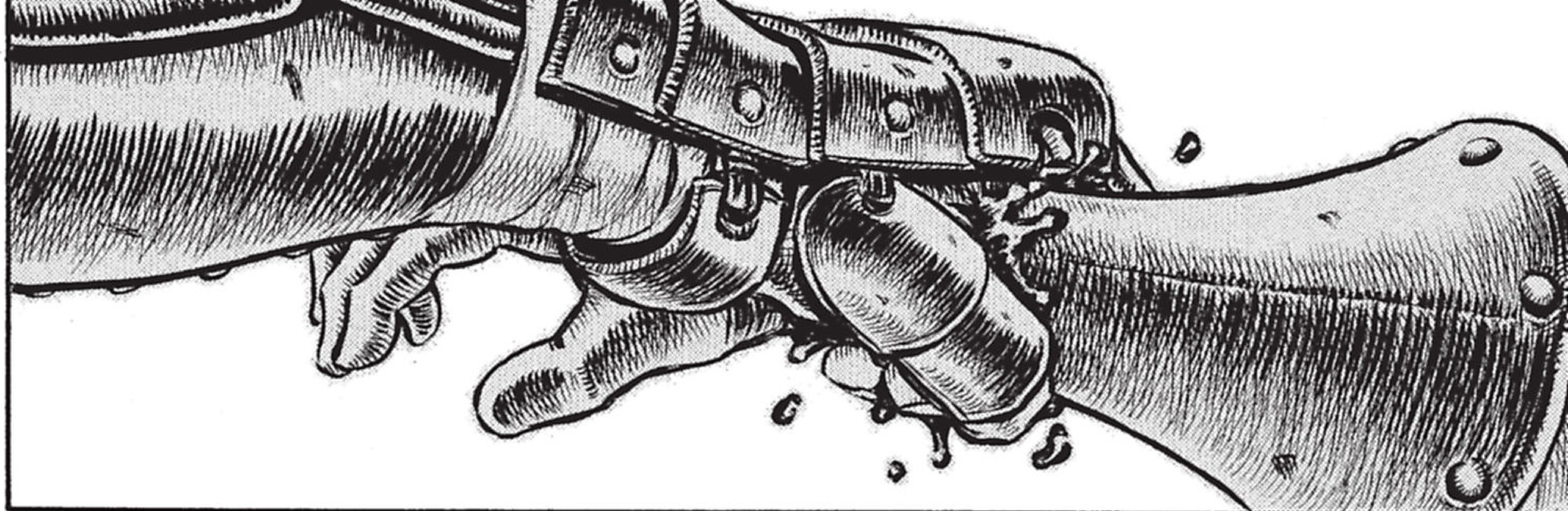

JE NE SUIS MÊME PAS UNE FEMME...
JE NE REPRÉSENTE MÊME PAS QUELQUE CHOSE DE CHER POUR QUI QUE CE SOIT.
ALORS, CONTINUER À PROTÉGER LE RÊVE S'EFFRITANT DE GENS QUI NE SAVENT PLUS S'ILS SONT MORTS OU VIVANTS...
JE...
JE NE LE PEUX PLUS.



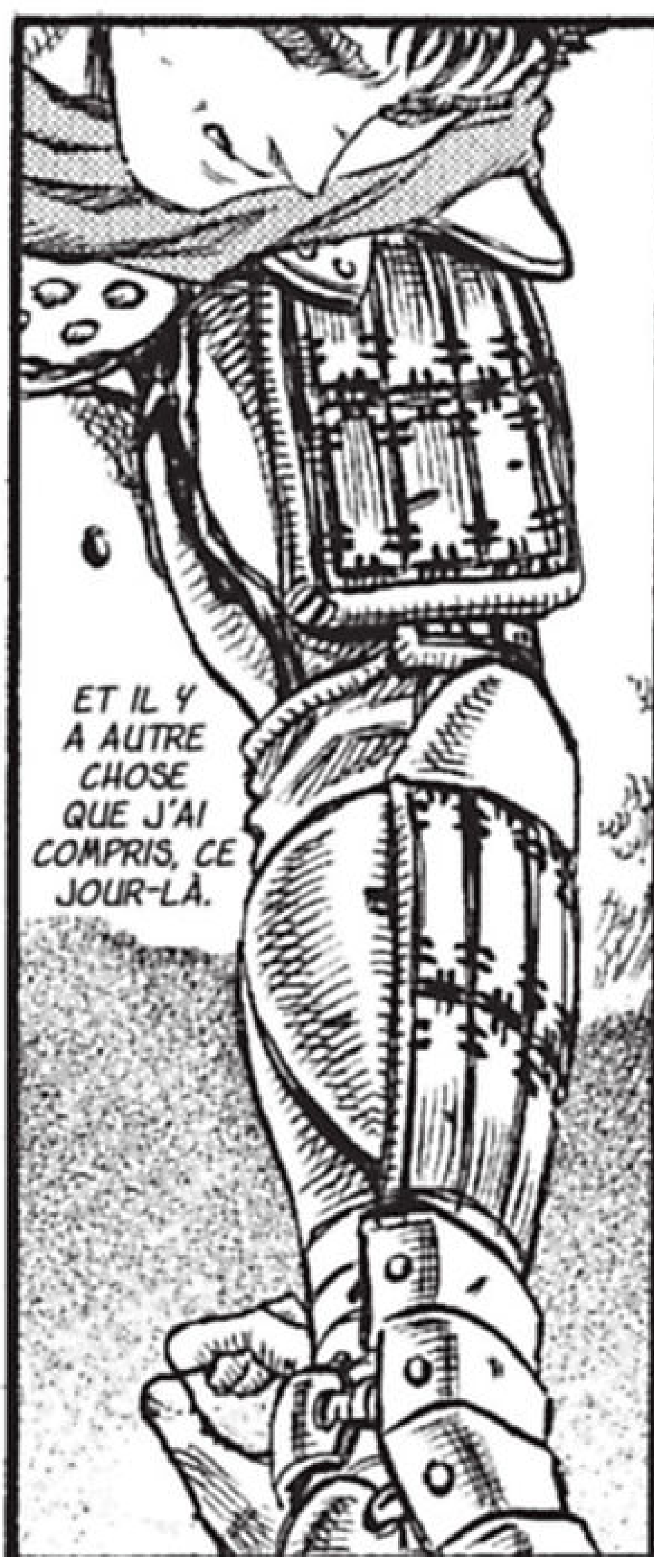


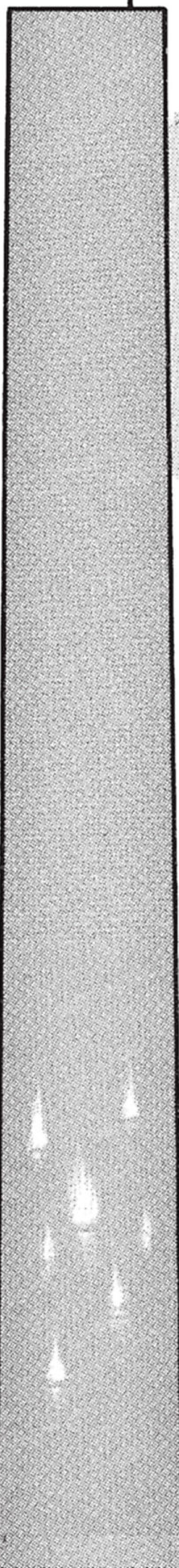


GWOOOOOO




ALORS QUE JE LE MÉPRISE POUR TOUT CE QU'IL M'A PRIS...


ET IL Y A AUTRE CHOSE QUE J'AI COMPRIS, CE JOUR-LÀ.

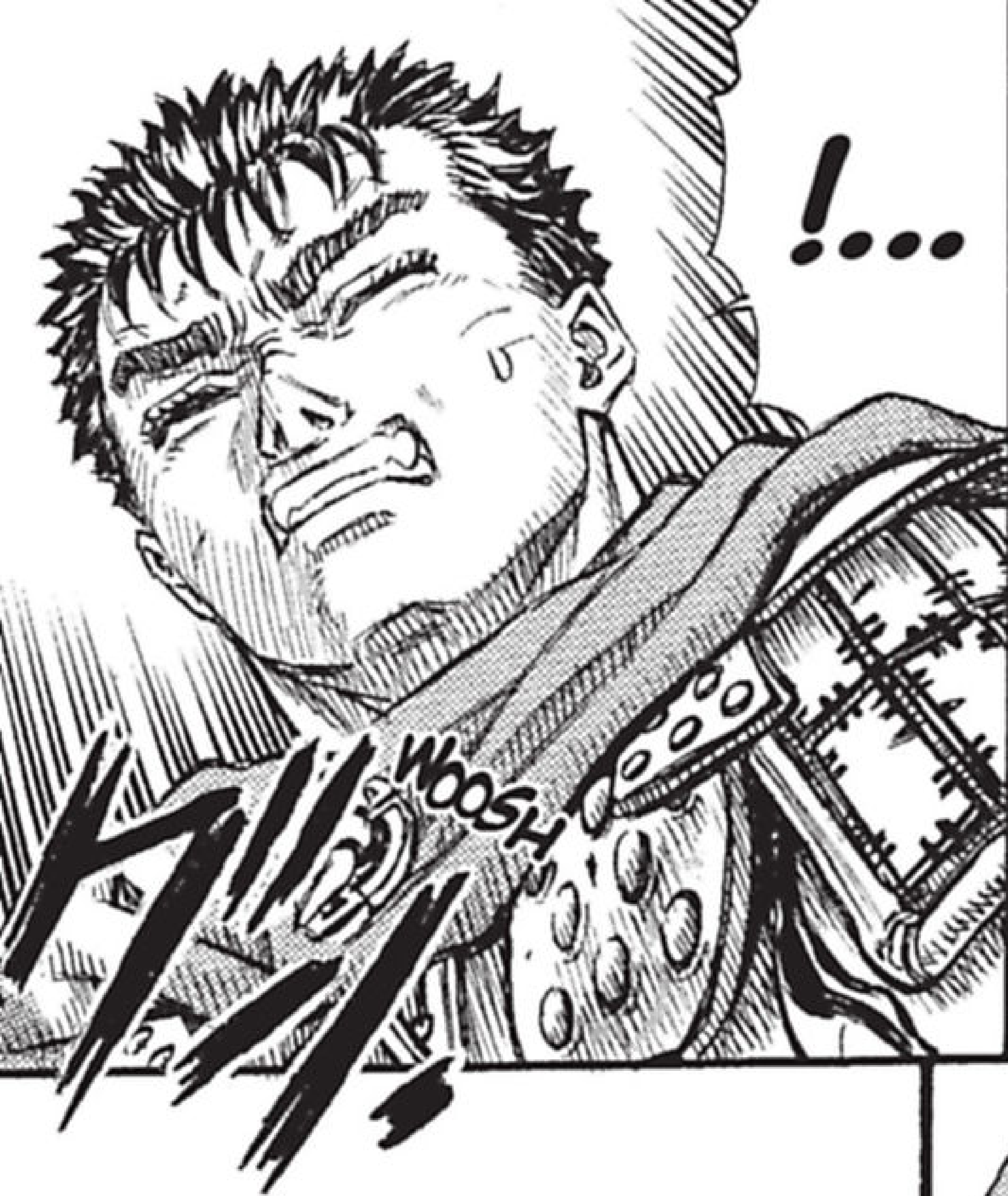


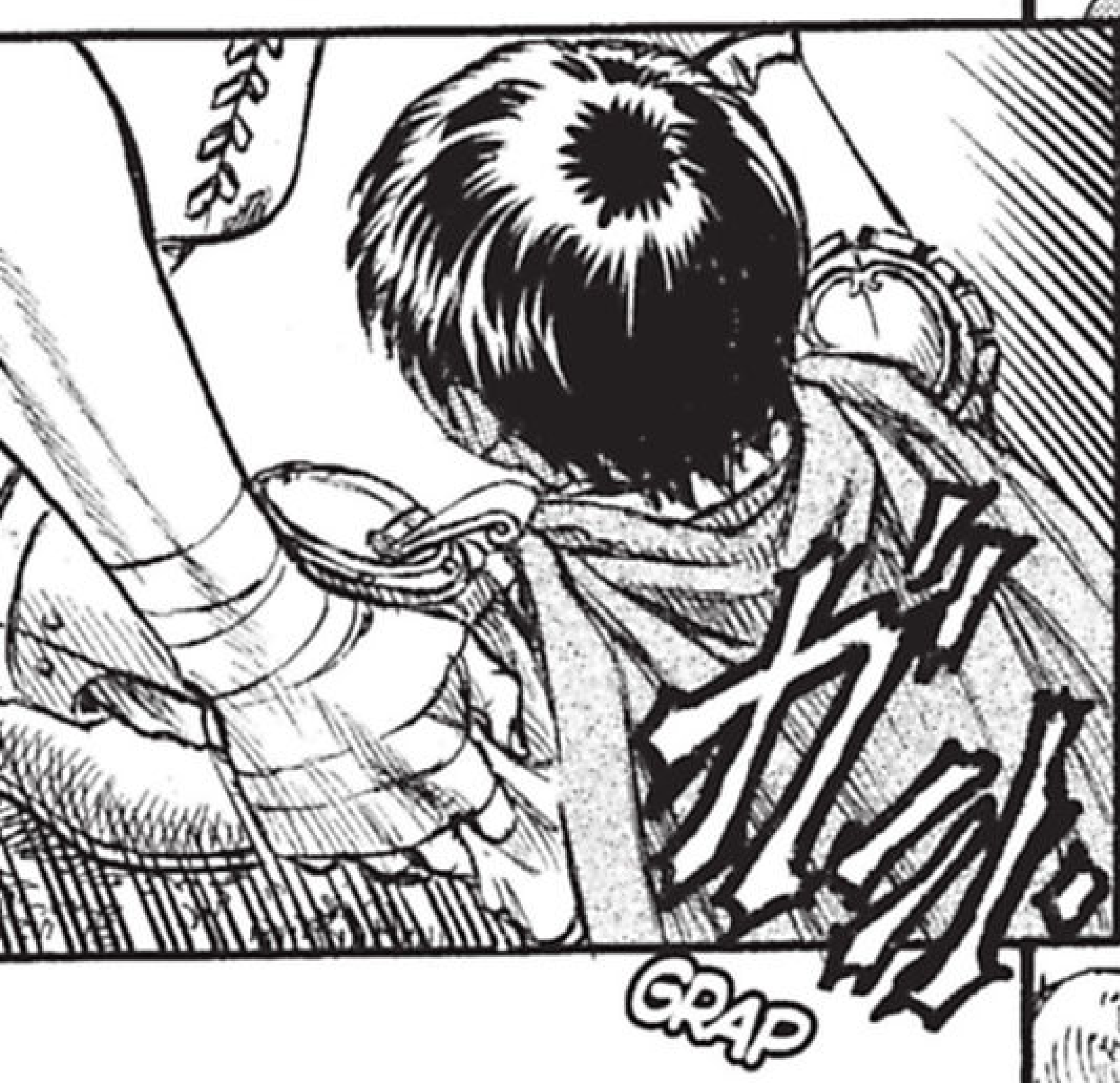



TOUT CE QU'IL A DÉTRUIT...

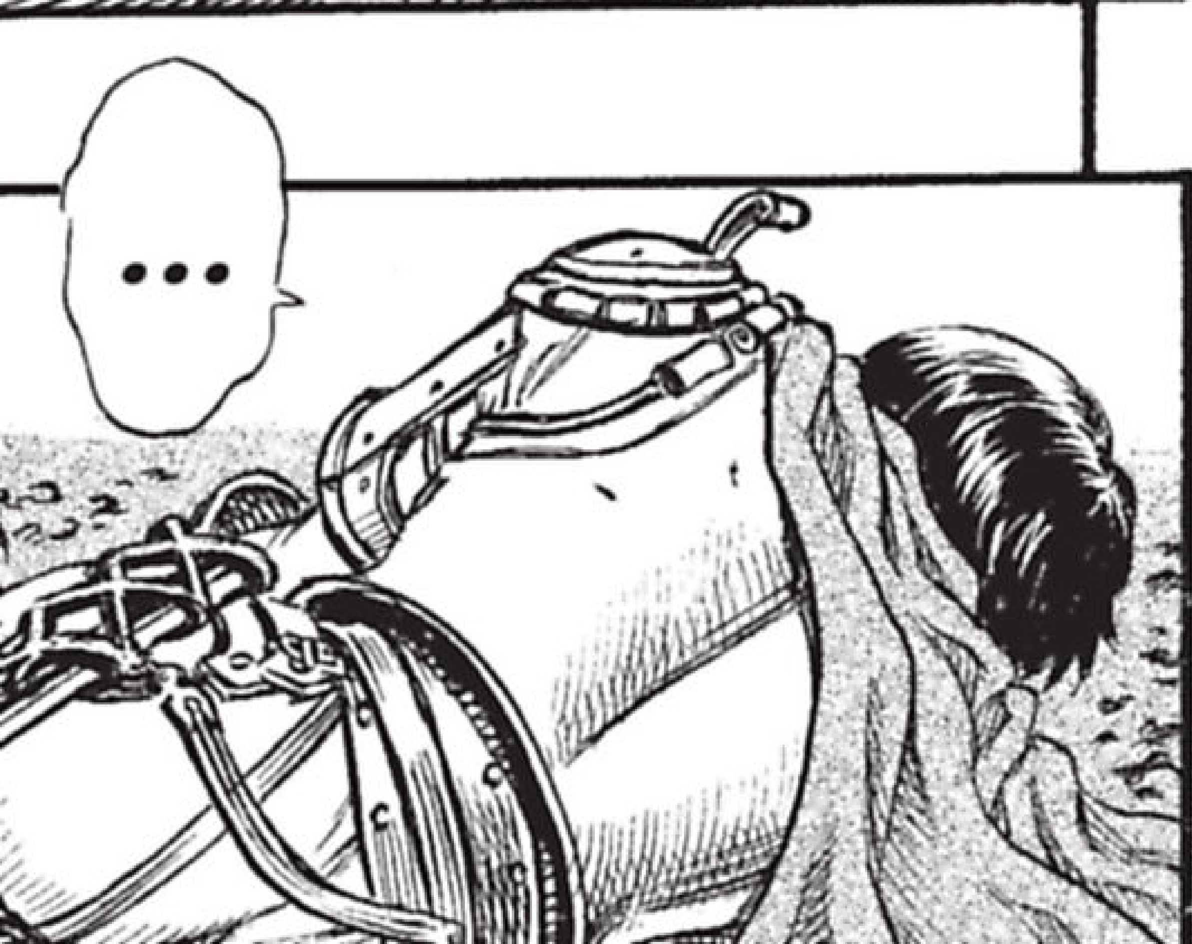

ALORS QU'EN-CORE MAINTE-NANT...

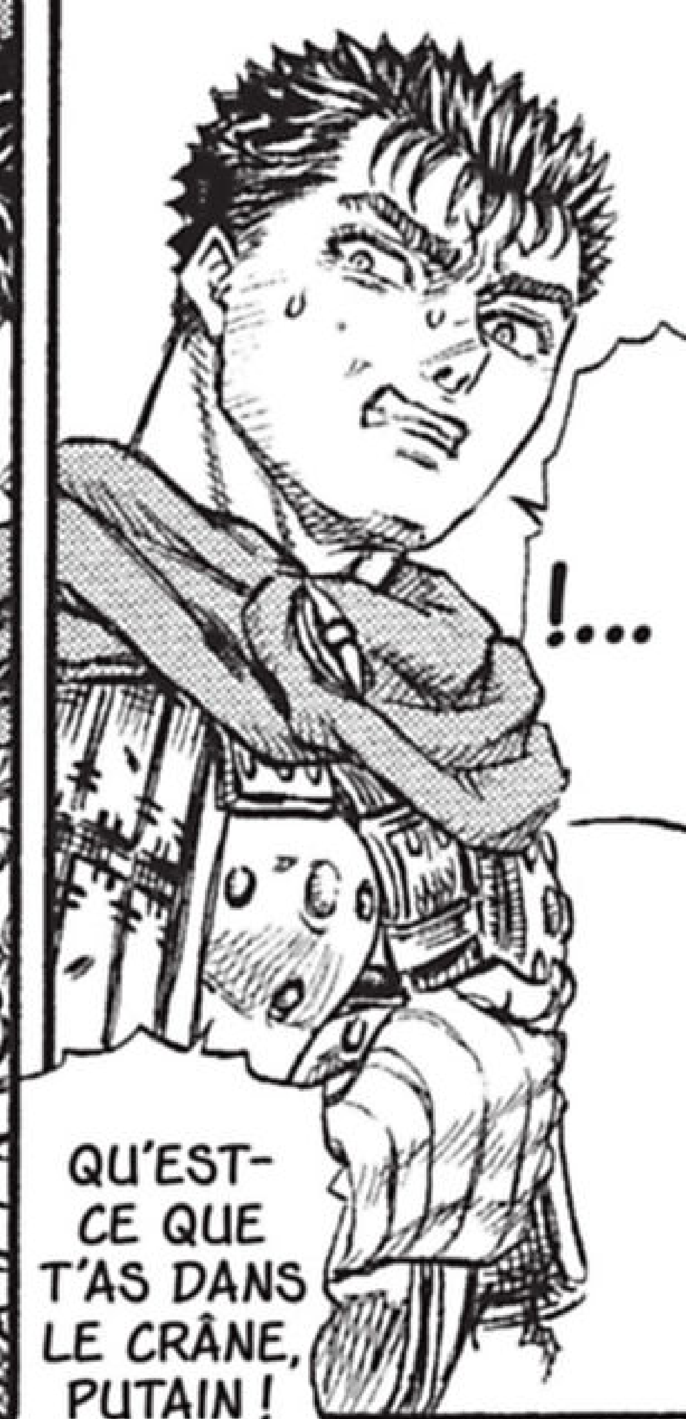
JE SOUHAITERAIS LE TUER...







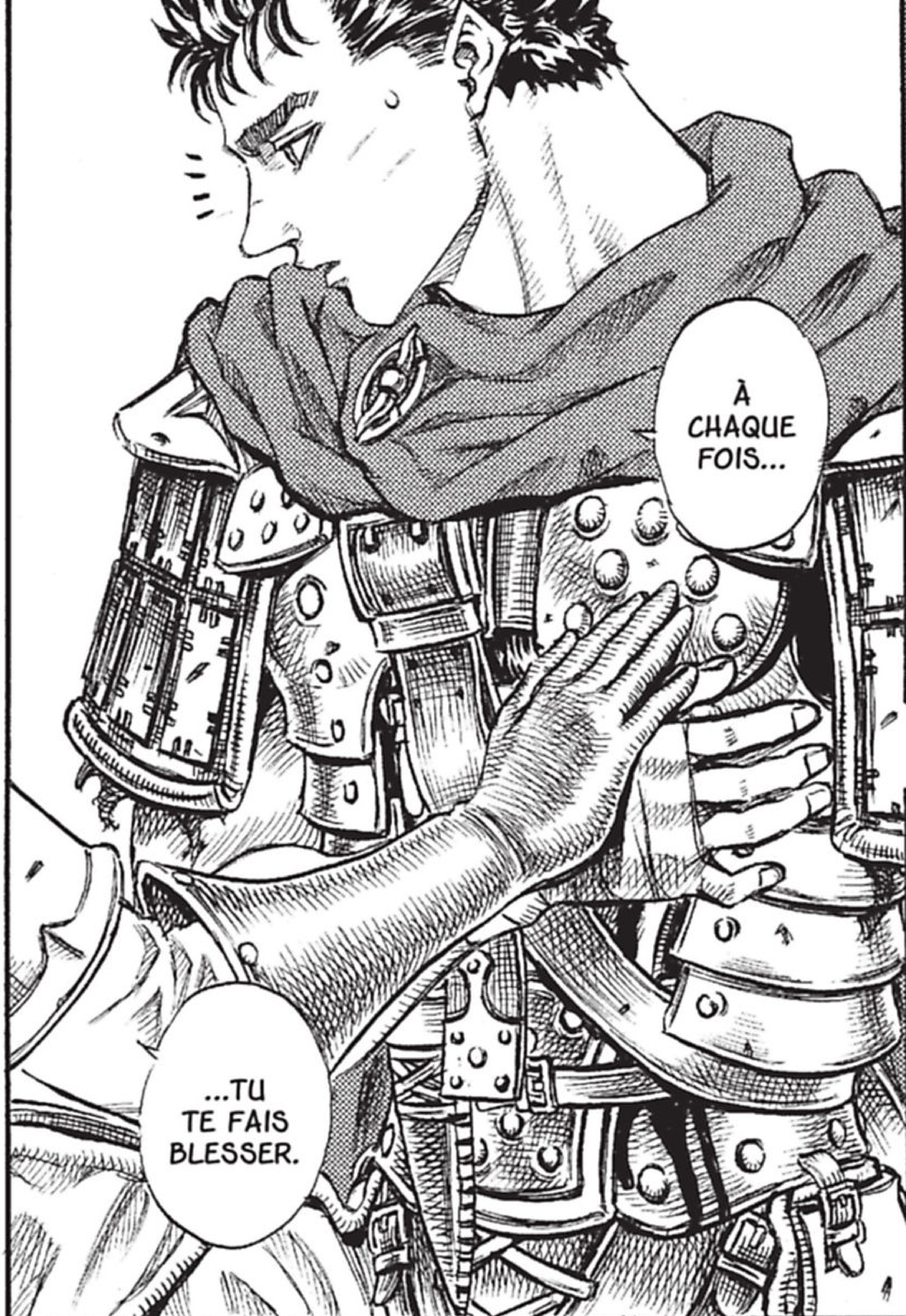



!...
QU'EST-CE QUE T'AS DANS LE CRÂNE, PUTAIN !

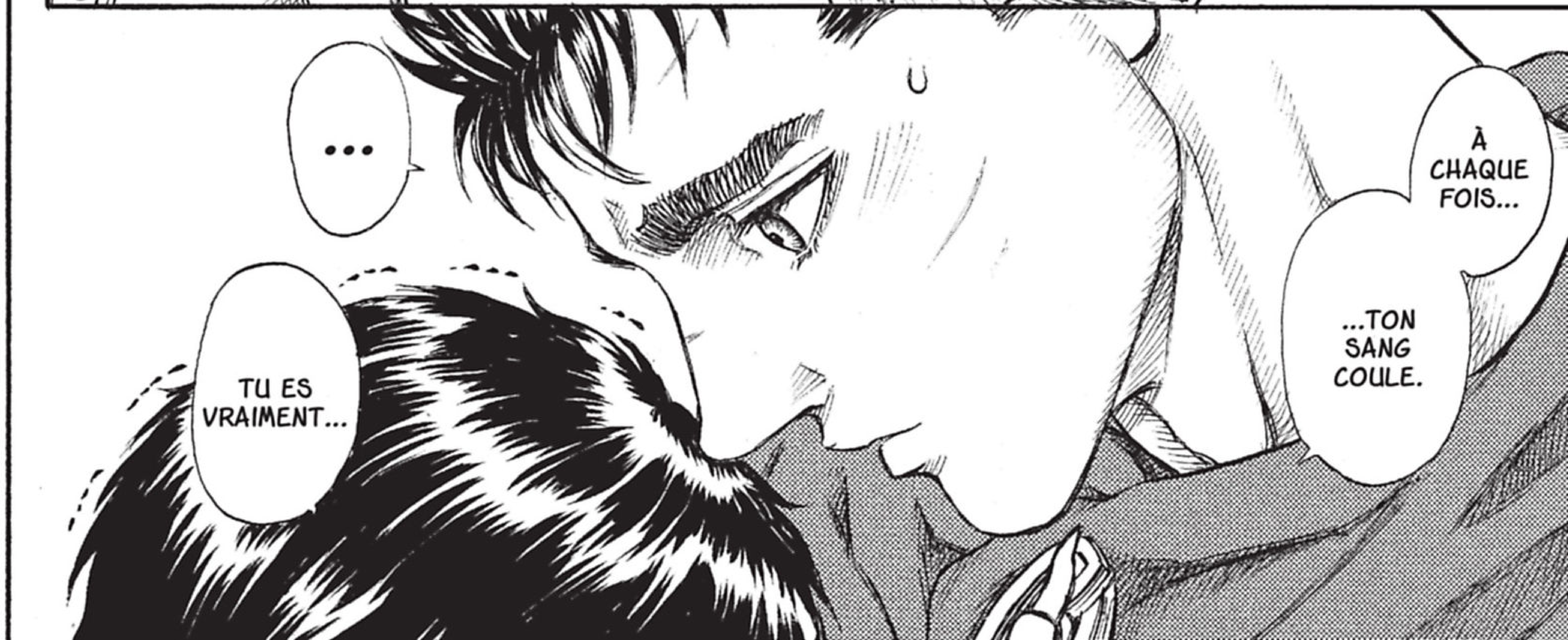

ÉCOUTE-MOI BIEN, TU VAS ÉVITER LE BORD DES FALAISES, MAINTENANT !
...
PAS QUESTION QUE JE ME LAISSE ENTRAÎNER EN CONTREBAS UNE NOUVELLE FOIS !


IDIOT.

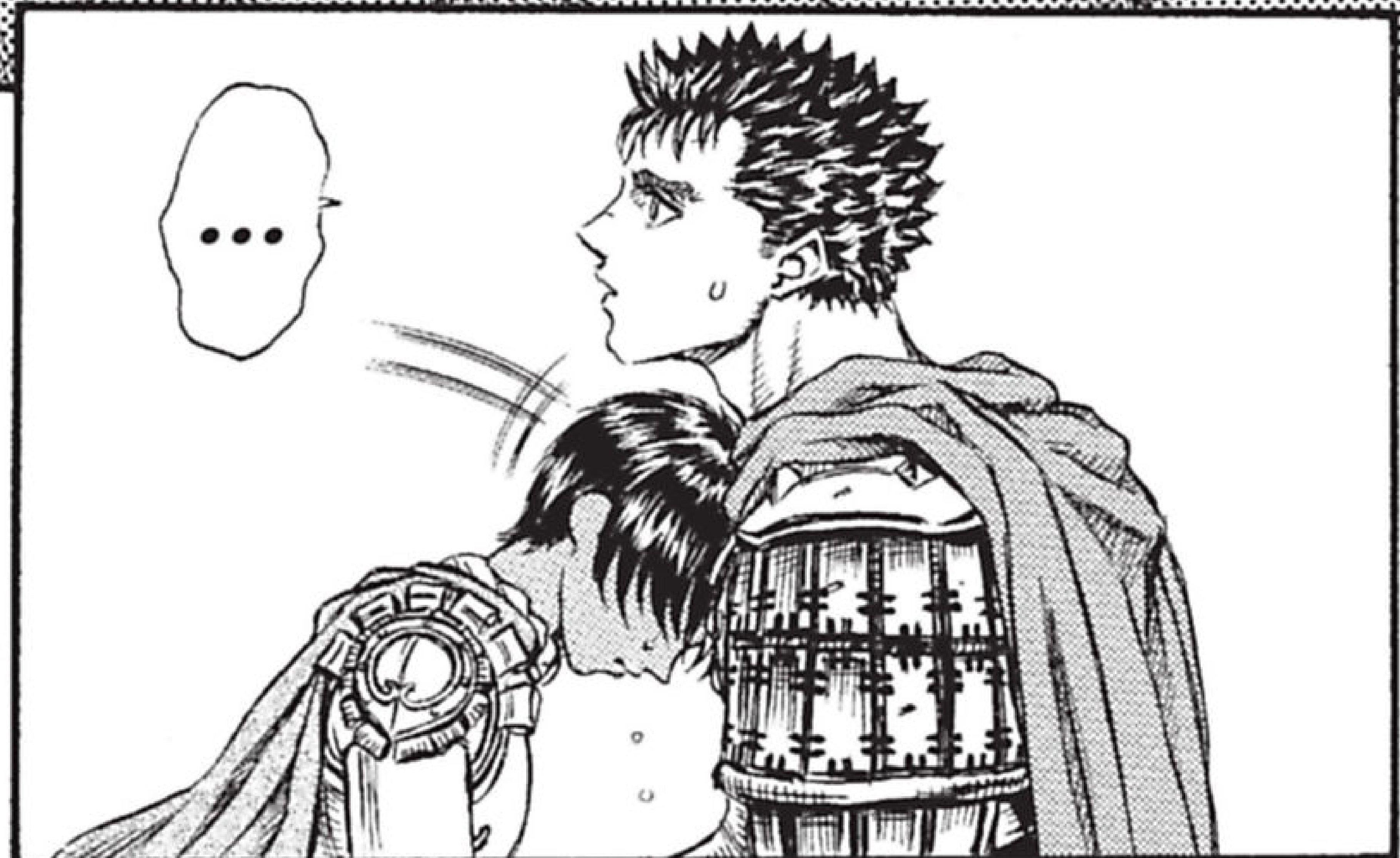

ENCORE ?!


À CHAQUE FOIS...
...TU TE FAIS BLESSER.


À CHAQUE FOIS...
...PAR MA FAUTE.


À CHAQUE FOIS...
...TON SANG COULE.
...
TU ES VRAIMENT...

...IDIOT.


...


IDIOT.


...





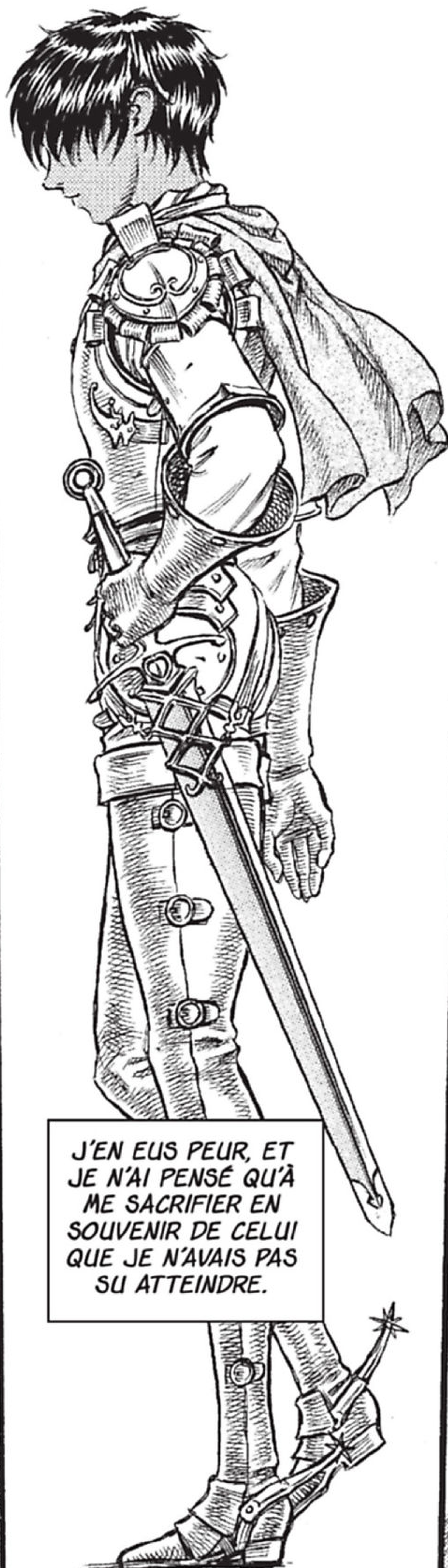








"LA CONFESSION, FIN"


CAR MA SEULE FIERTÉ ÉTAIT DE MENER UNE VIE PLEINE DE DROITURE.
C'ÉTAIT CELA QUE M'AVAIT DONNÉ GRIFFITH.
JE NE VOULAIS PAS VOIR CETTE PARTIE DE MOI.
TOUT CE EN QUOI J'AVAIS CRU DEPUIS QUE J'AVAIS RENCONTRÉ GRIFFITH SE TRANSFORMAIT EN MENSONGES.
J'EN EUS PEUR, ET JE N'AI PENSÉ QU'À ME SACRIFIER EN SOUVENIR DE CELUI QUE JE N'AVAIS PAS SU ATTEINDRE.
ALORS QUE JE N'ARRIVAIS PAS À DÉTOURNER MON REGARD...
...DE SON DOS QUI S'ÉLOIGNAIT, SANS SE RETOURNER.

CE JOUR MAUDIT, J'AI SU.
LORSQUE GRIFFITH S'AGENOUILLA, VAINCU POUR LA PREMIÈRE FOIS.
BERSERK

MAIS...


BERSERK
ベルセルク
BLESSURES (1)



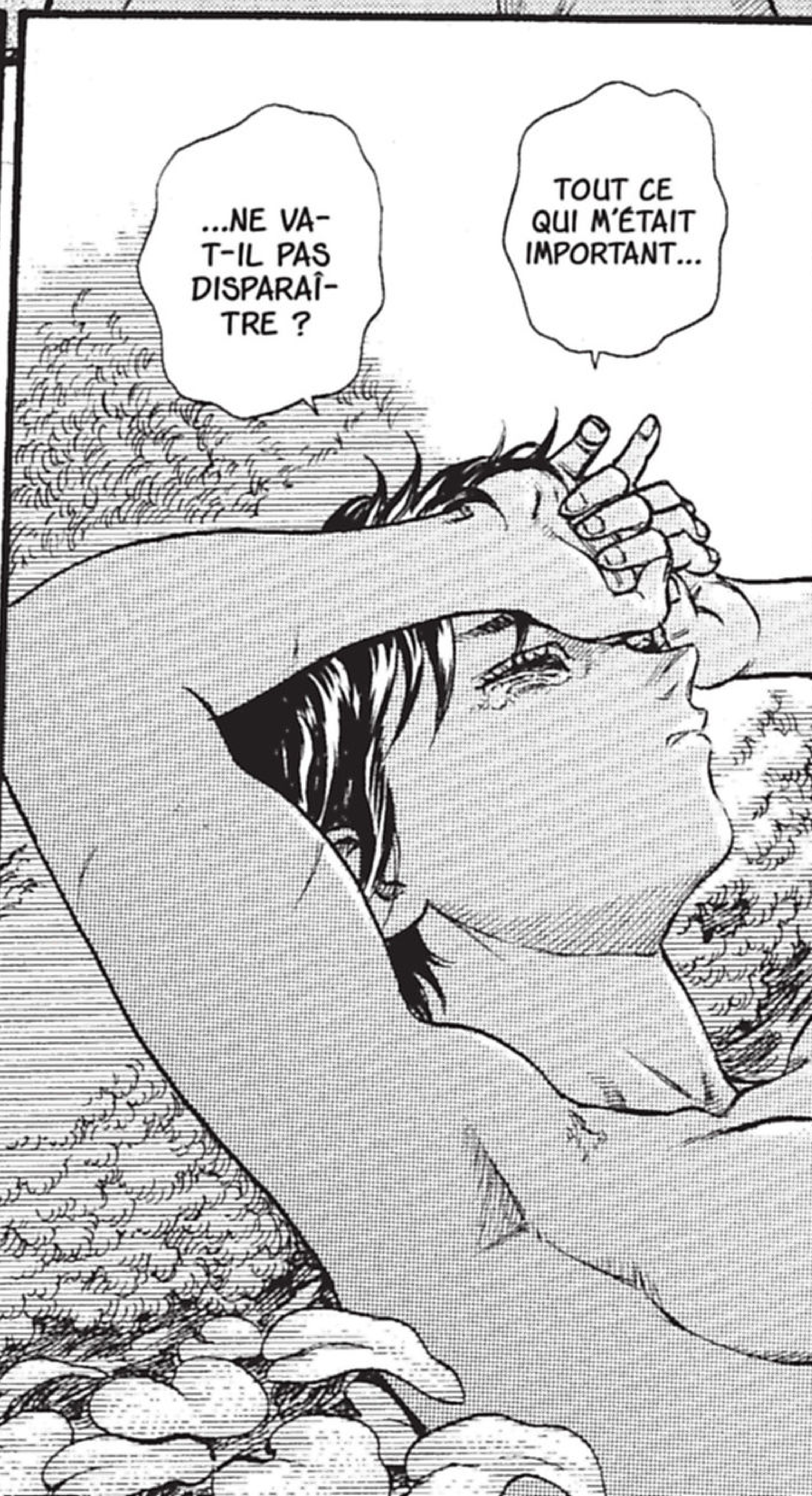

NE TREMBLE PAS.
HU


TU AS PEUR ?

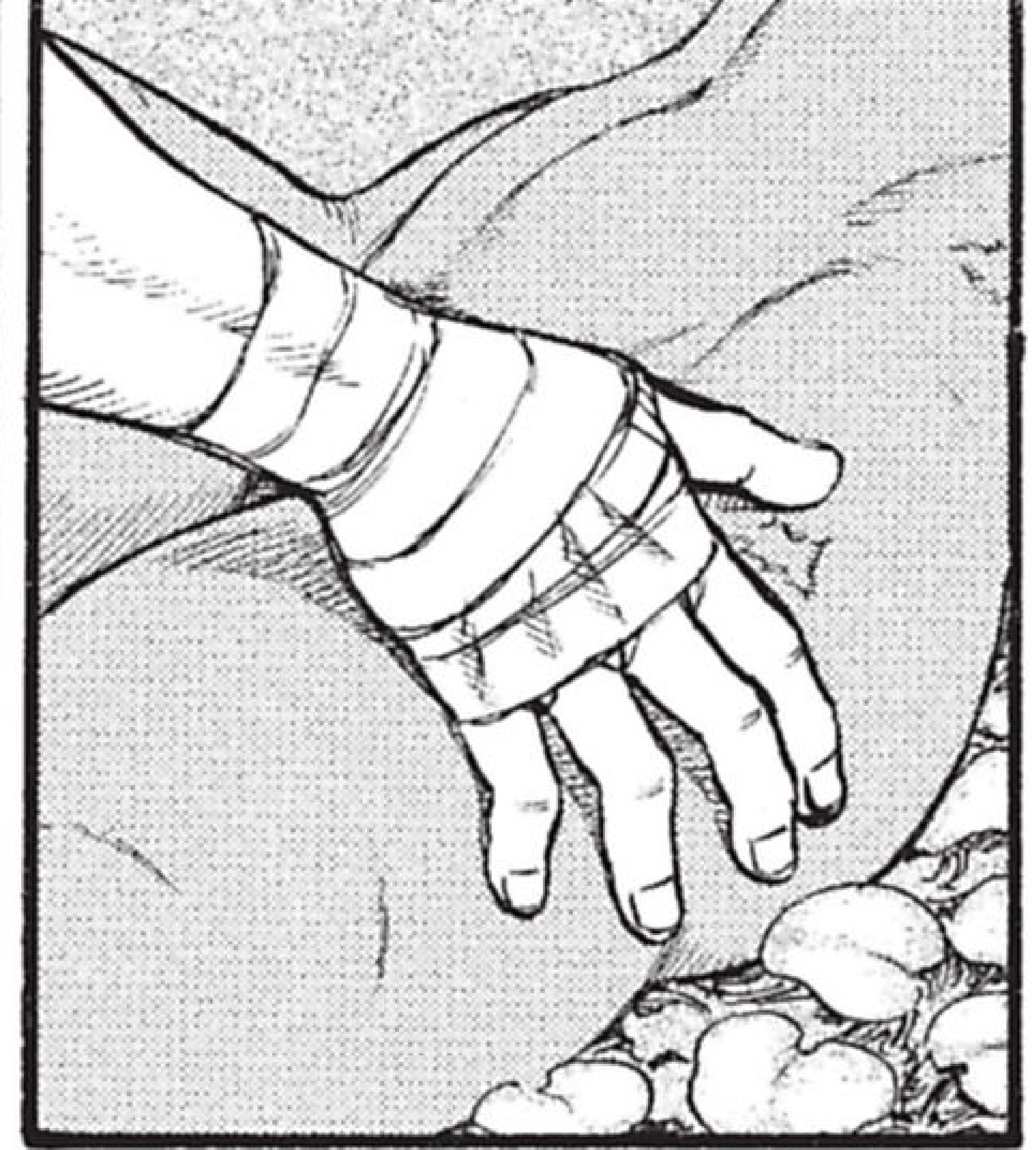

...
J'AI PEUR.

JE ME DEMANDE...
...SI JE NE VAIS PAS CHANGER.


EN FAISANT ÇA AVEC TOI...
...CE EN QUOI JE CROYAIS FERMEMENT JUSQU'À HIER NE VA-T-IL PAS SE TRANSFORMER AUSSI EN MENSONGES ?

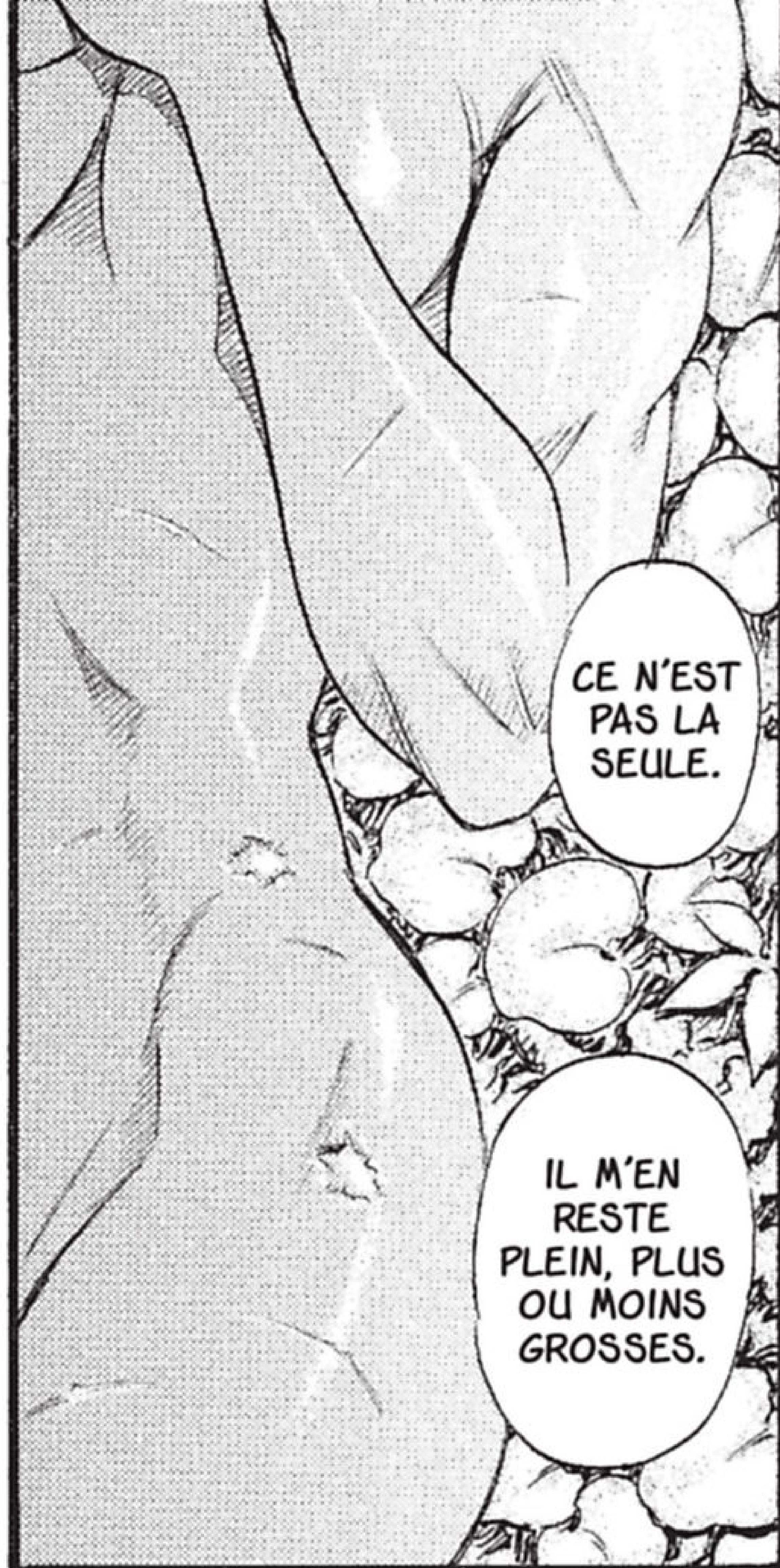

TOUT CE QUI M'ÉTAIT IMPORTANT...
...NE VA-T-IL PAS DISPARAÎTRE ?


JE SUIS... LÂCHE.

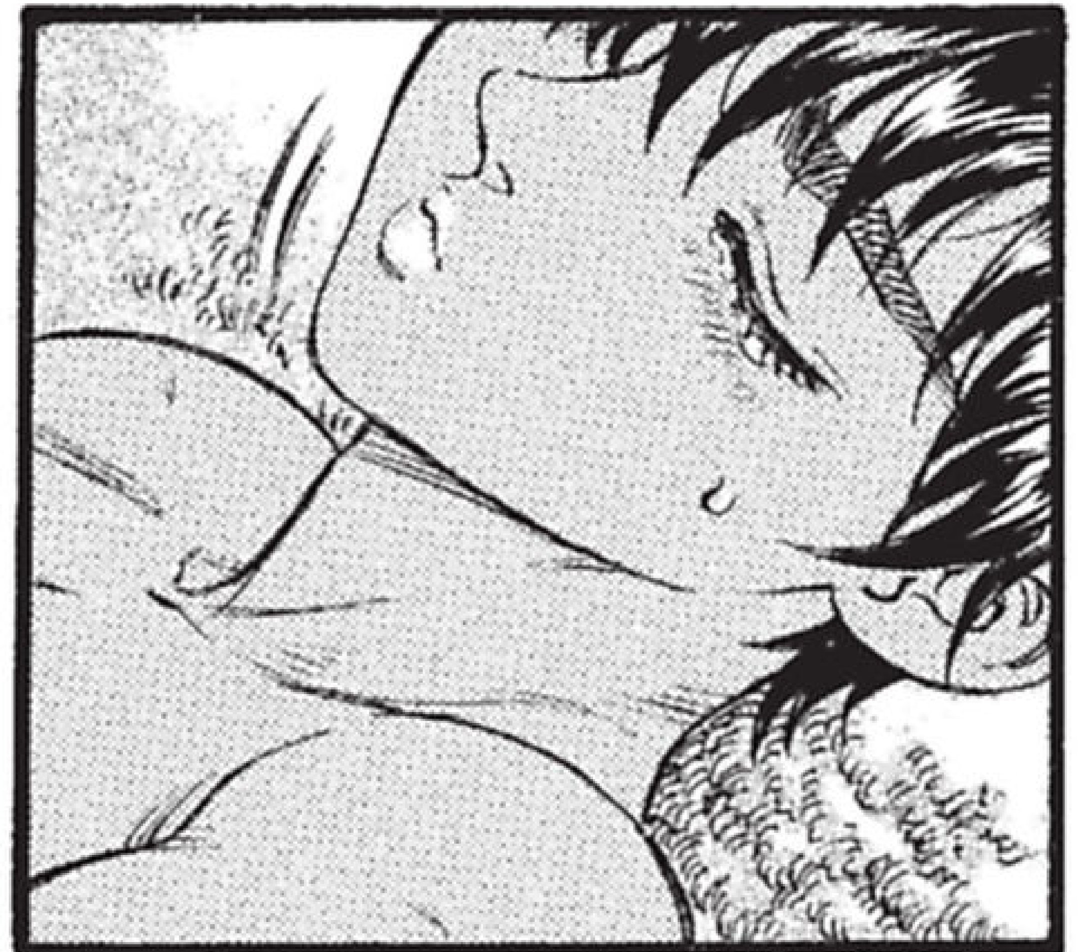


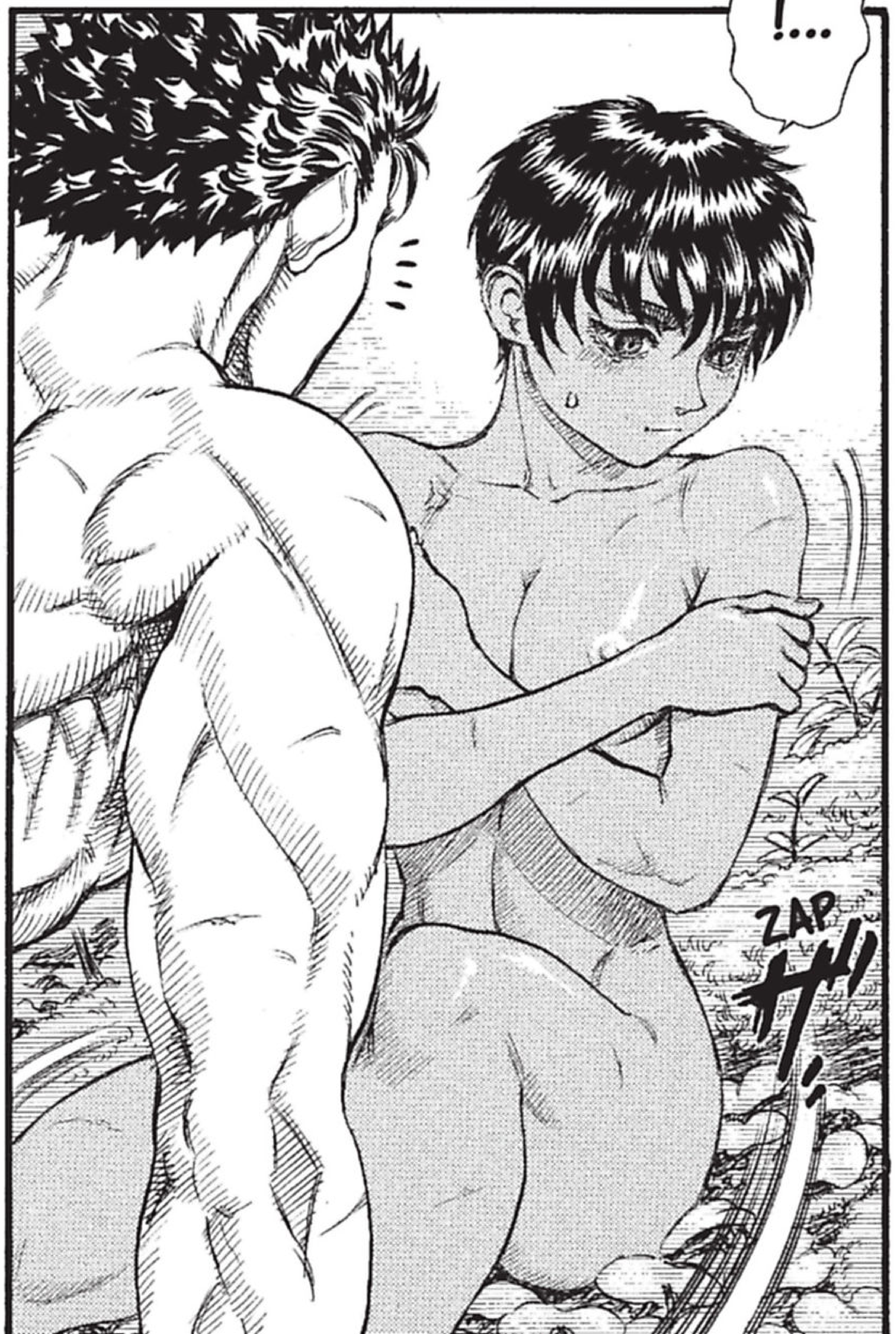


CETTE BLESSURE...
C'EST UNE BLESSURE DE FLÈCHE DE L'ANNÉE DERNIÈRE ?



CE N'EST PAS LA SEULE.
IL M'EN RESTE PLEIN, PLUS OU MOINS GROSSES.





!...
ZAP



C'EST QUOI, CETTE CRISE DE PUDEUR, LÀ ?
C'EST BON, JE LA CONNAIS MAINTENANT.
CE SONT NOS DÉCORATIONS À NOUS, MERCENAIRES.
QUAND MÊME !



QUAND MÊME...
JE SUIS UNE FEMME...

ÇA, JE L'AURAI COMPRIS !

POUR ÊTRE UNE FEMME, TU L'ES, JE TE RASSURE ! TOUJOURS À PIQUER SA CRISE DE JALOUSIE ET À AGIR AVANT DE RÉFLÉCHIR !

J'EN AI BIEN FAIT LES FRAIS !

...

MÊME POUR SAUVER LES APPARENCES...

...JE NE CONNAIS PERSONNE QUI SE LAISSERAIT INFLIGER AUTANT DE BLESSURES.

JE SAIS...

...COMBIEN TU ÉTAIS SINCÈRE.

J'EN SUIS PERSUADÉ.

CONNAIS-TU...

...CET ADAGE DU CHAMP DE BATAILLE ?

QUAND ON RESTE À CONTEMPLER CE QUI A ÉTÉ DÉTRUIT, CE QUI EST PASSÉ, SANS QUE L'ON S'EN RENDE COMPTE LA MORT SE POSE SUR TON ÉPAULE.

ELLE S'EST DÉJÀ POSÉE SUR LA TIENNE.

GUH


ASSEZ DE RÉFLEXIONS POUR AUJOURD'HUI.
...


POUR L'INSTANT...
...RESSENS PLUTÔT LA VIE QUI EST EN TOI.

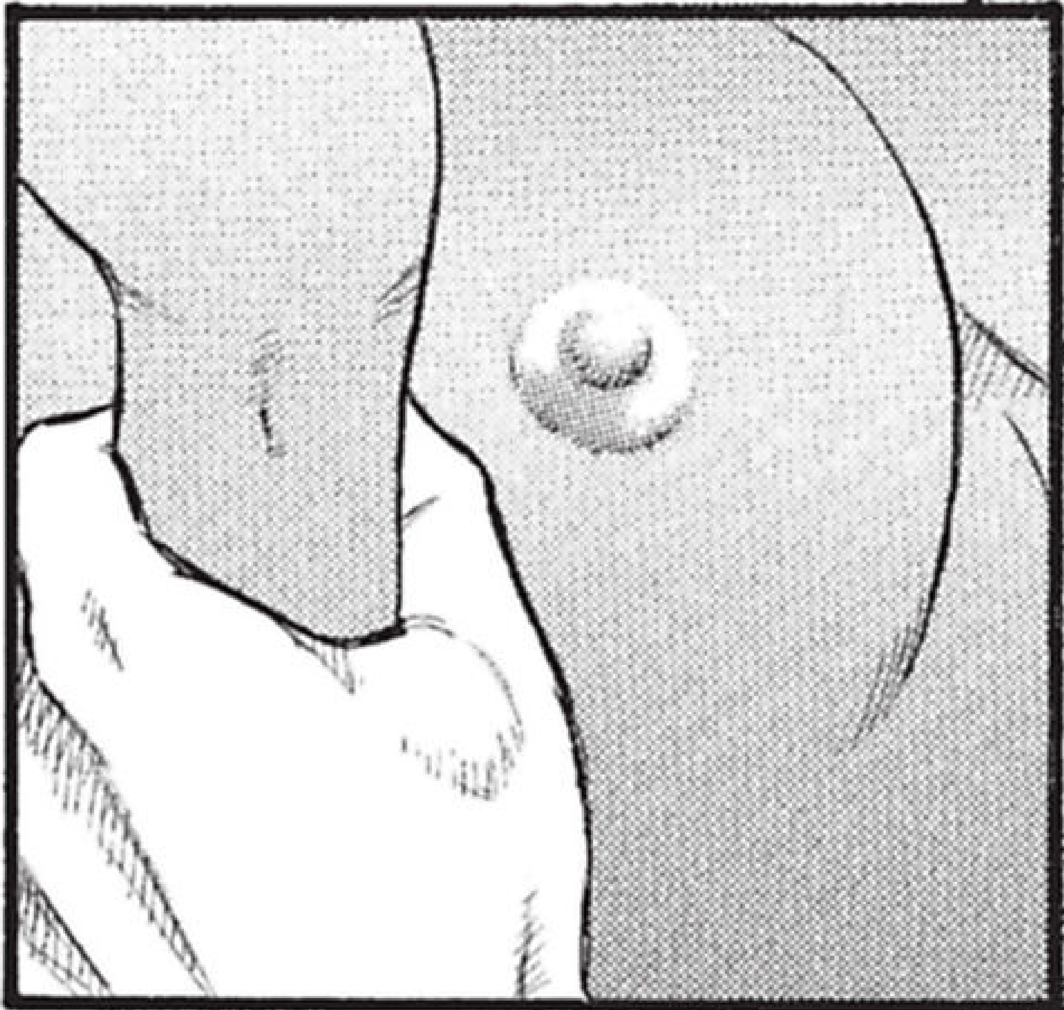

...


IL FAUT QUE J'AIE CONFIANCE.
FRR

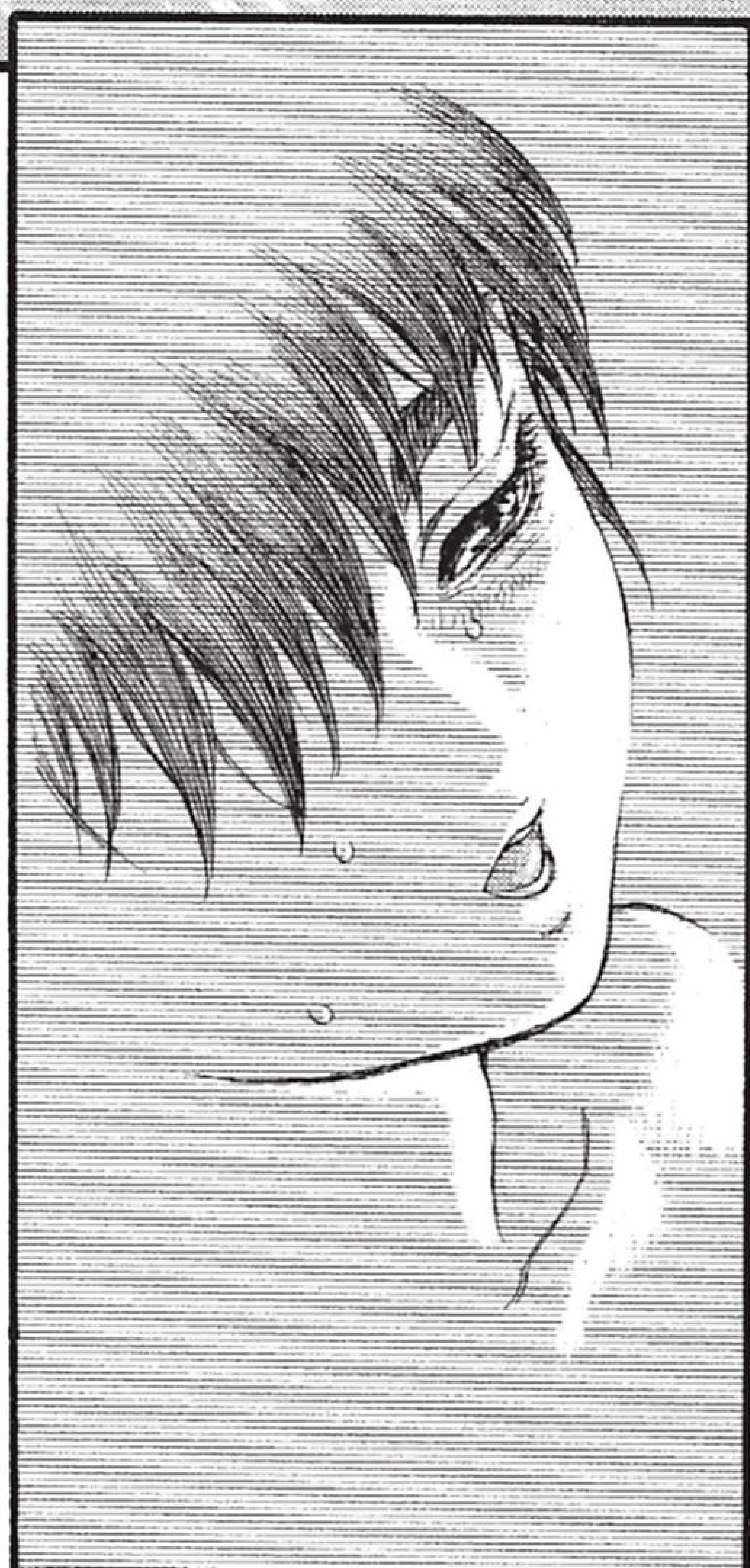

MES SENTIMENTS POUR LUI...

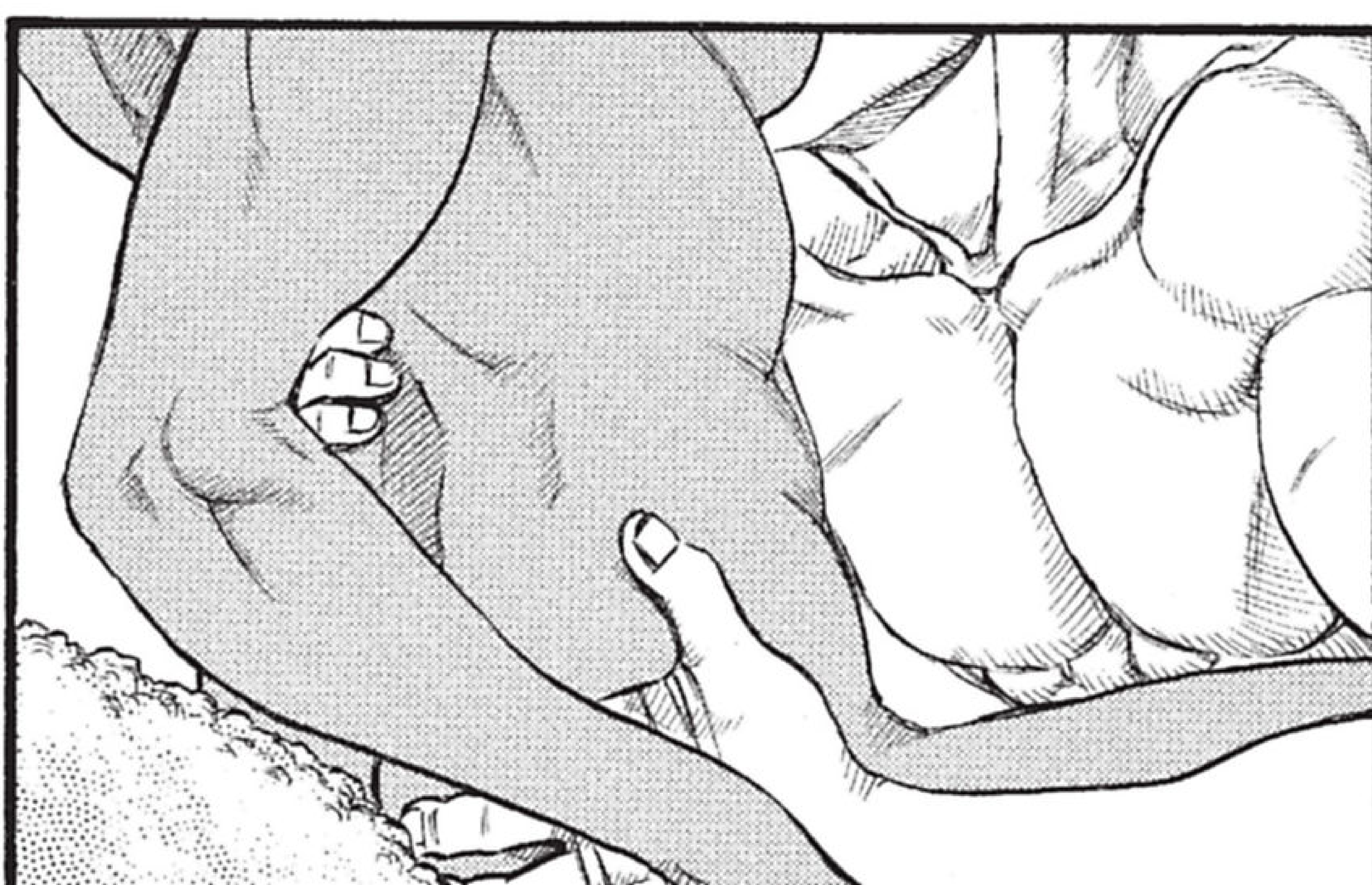

...SONT SINCÈRES.









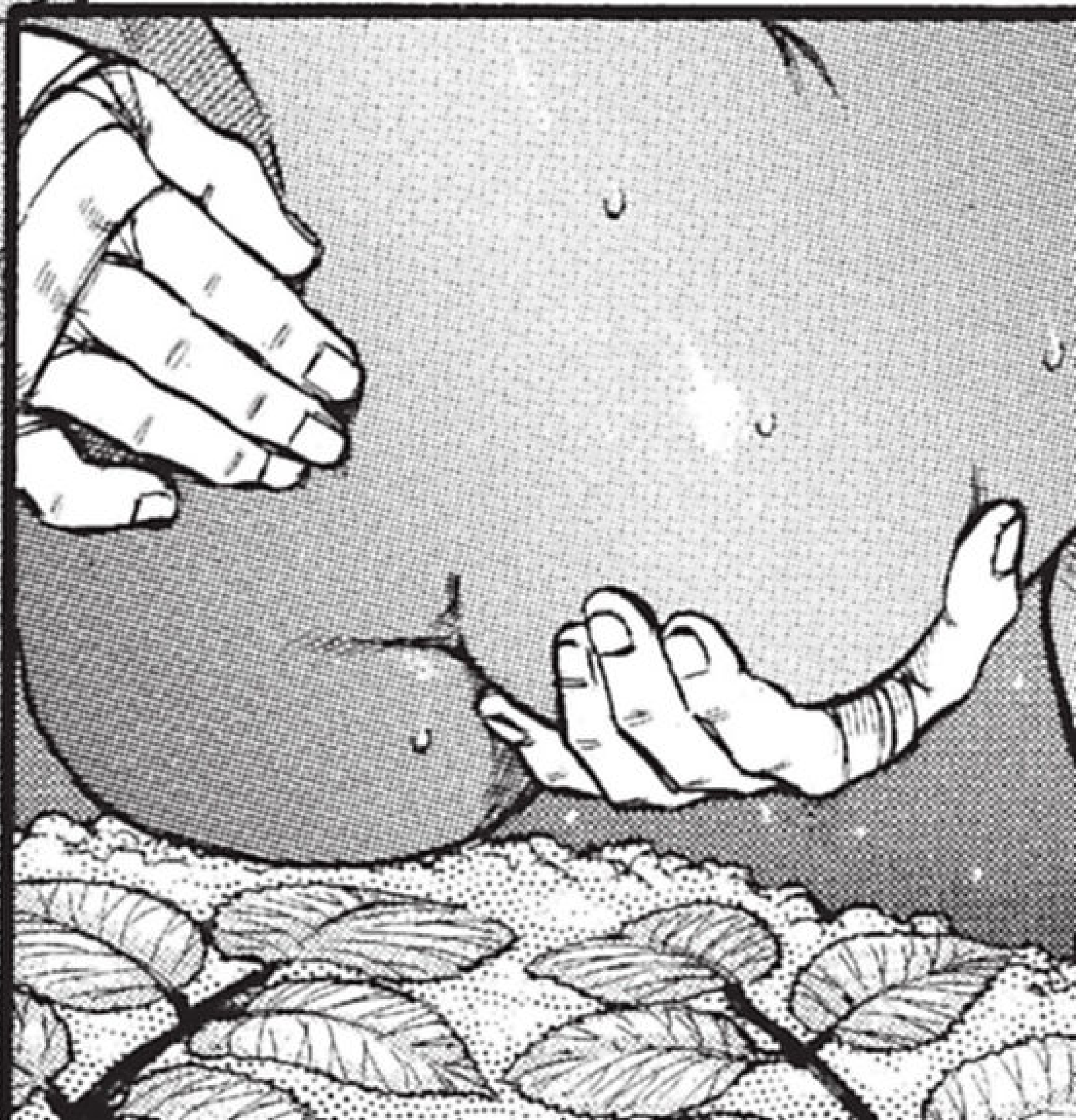


!...




HU
FU.


J'Y
VAIS.

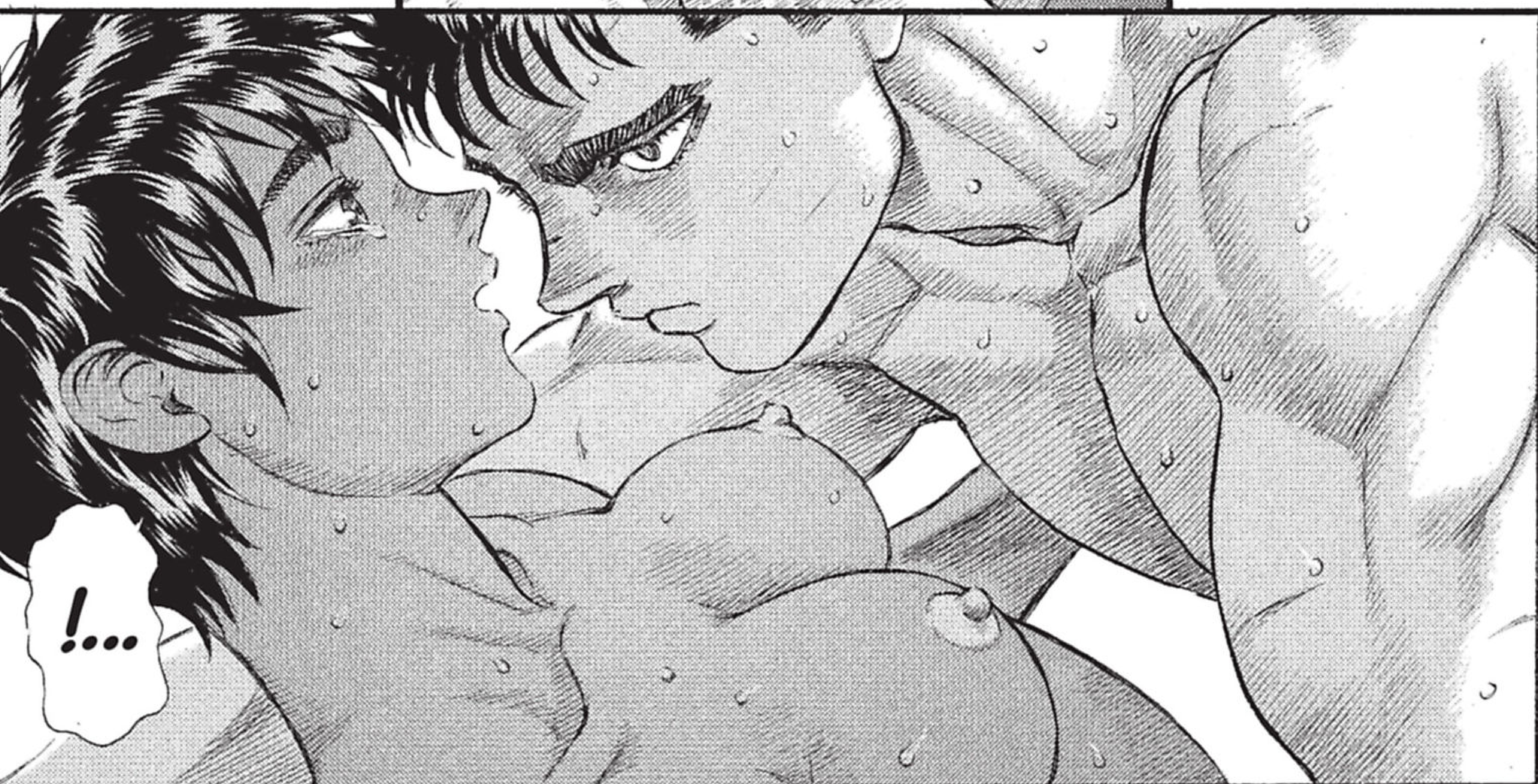



...



HM !

A... ATTENDS !
S'IL TE PLAÎT...
PLUS...

PLUS...
DOUCEMENT...

!...

HA !
HMM !



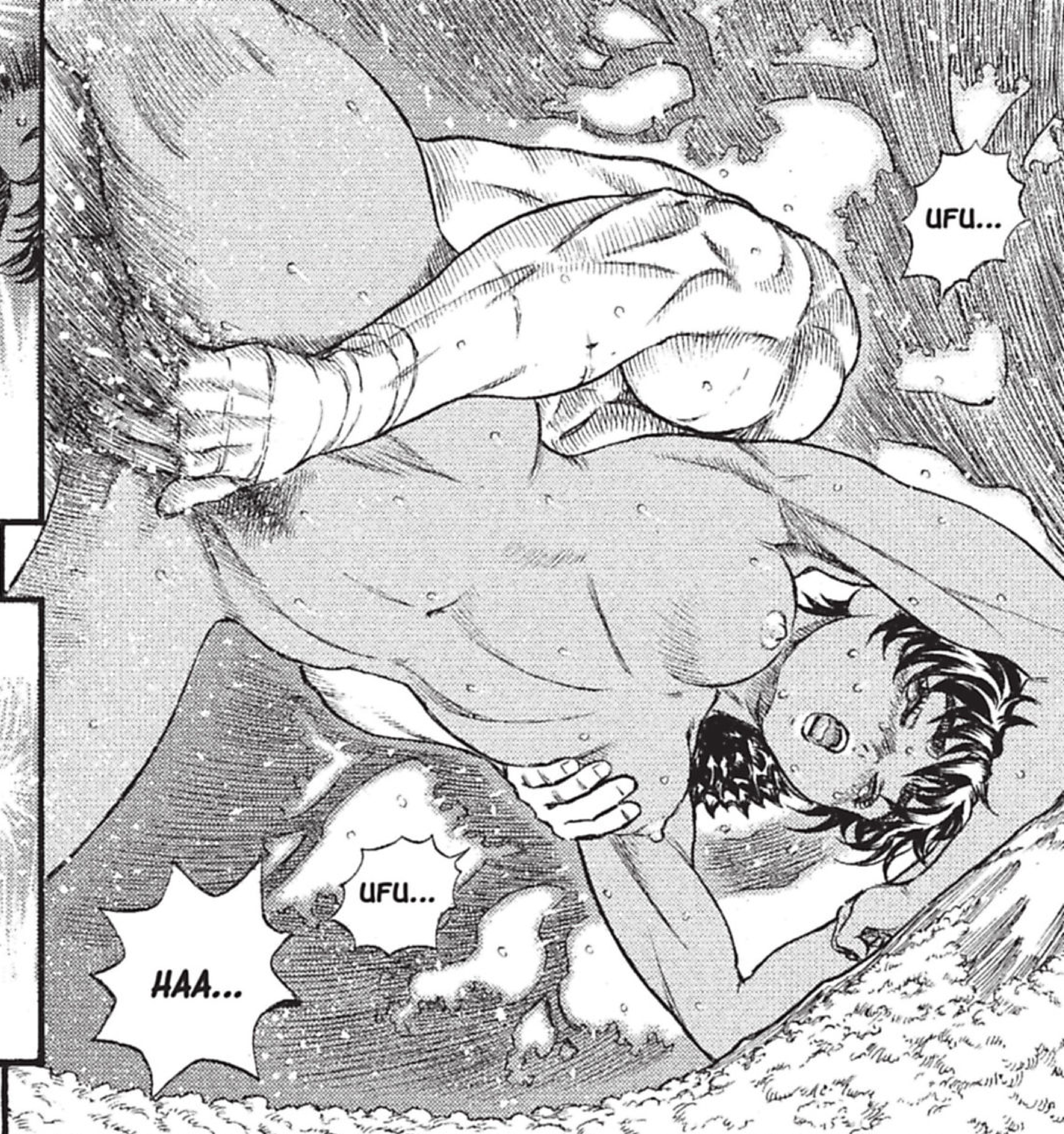
HA !

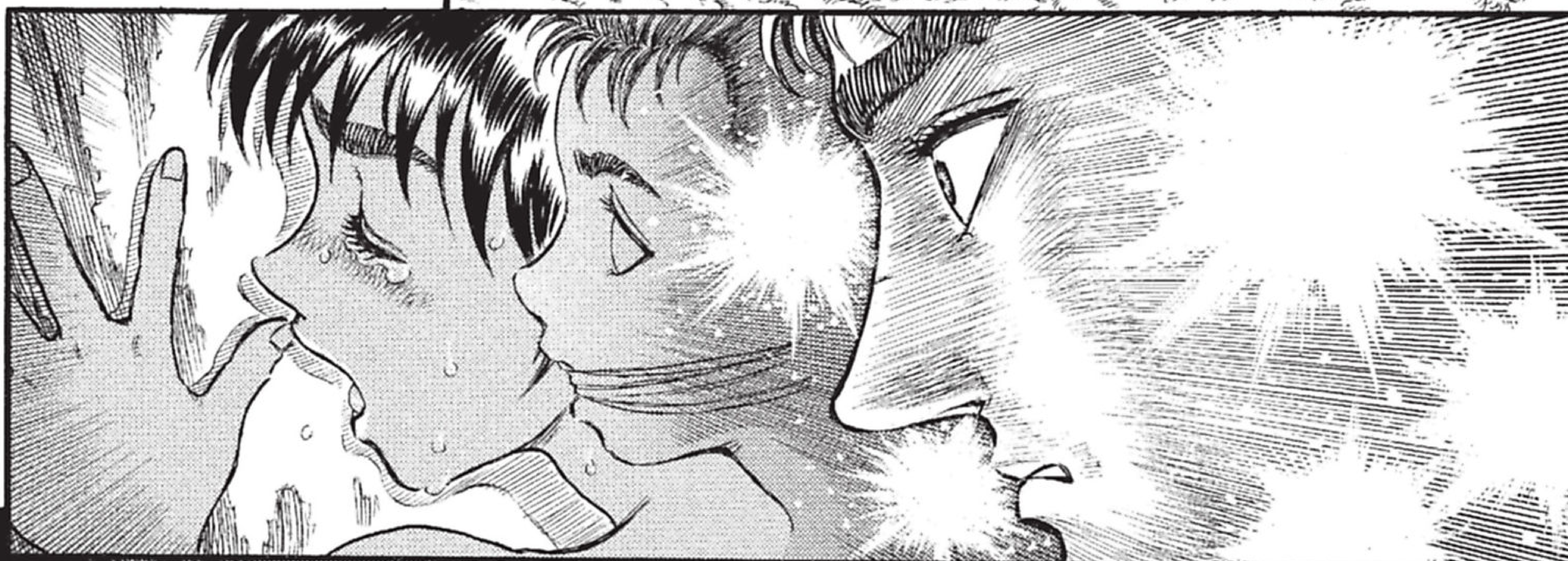
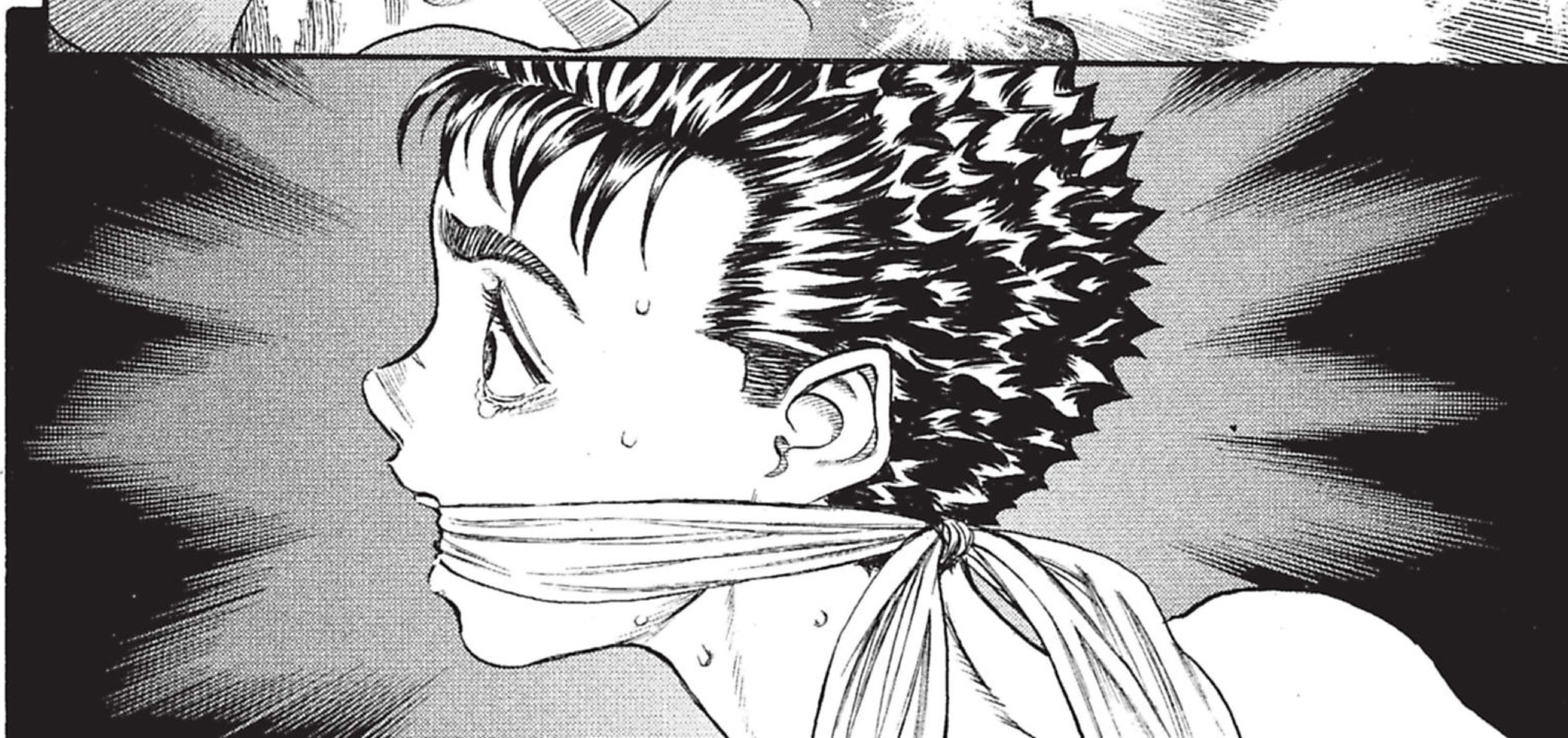
HM !



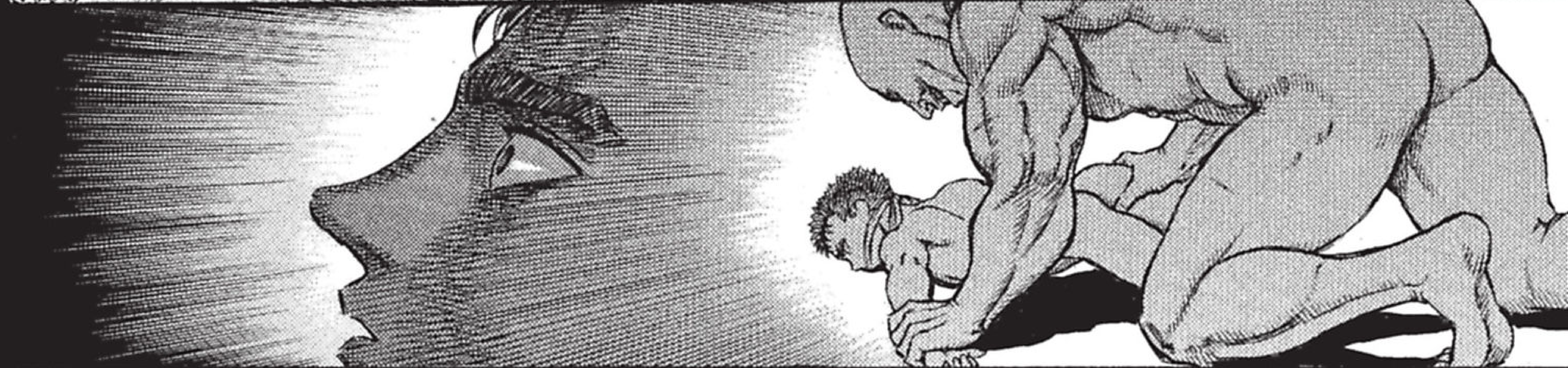
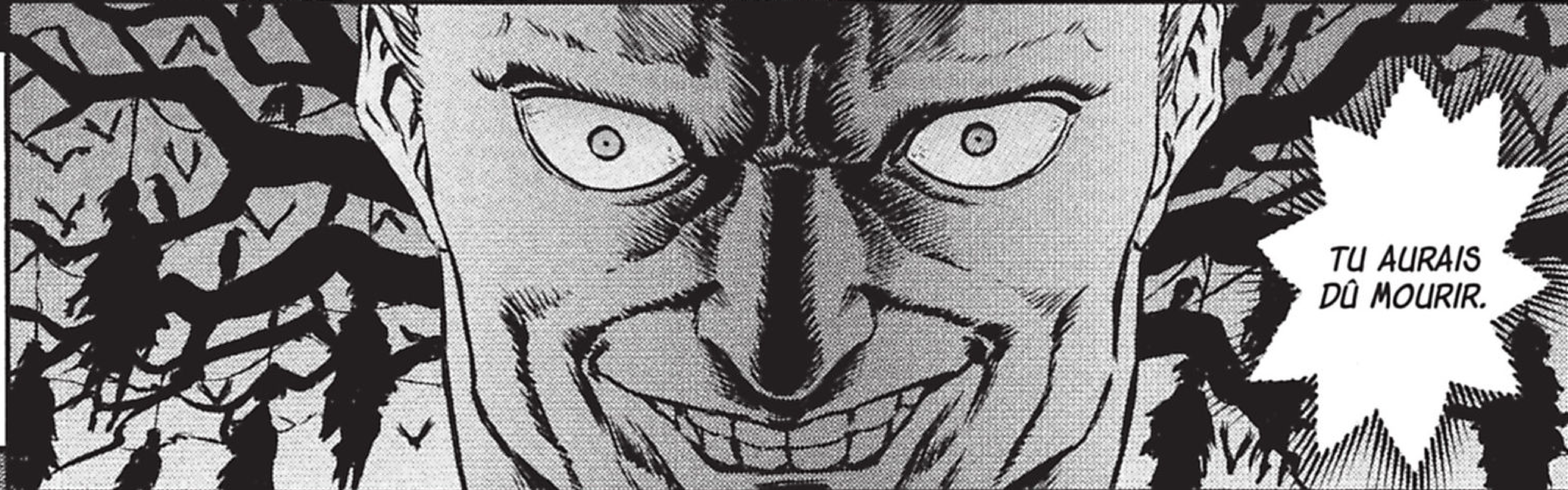






UFU...
UFU...
HAA...

QUOI ?!



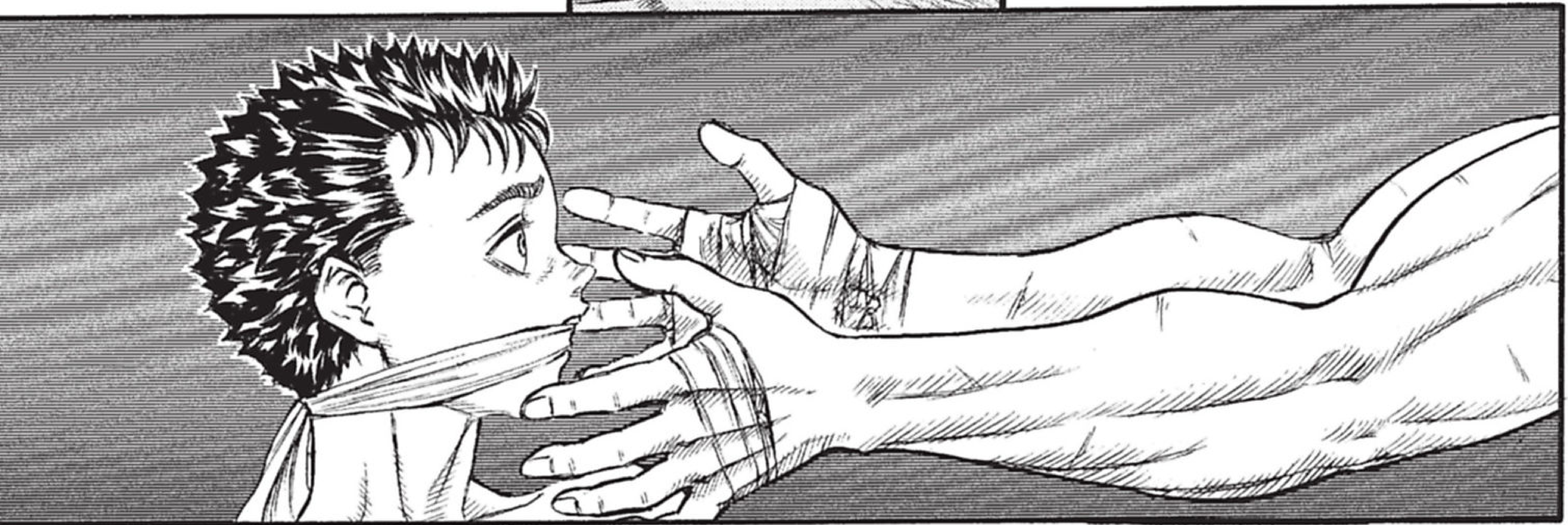



IL T'A VENDU.
GAMBINO.


TU AURAIS DÛ MOURIR.

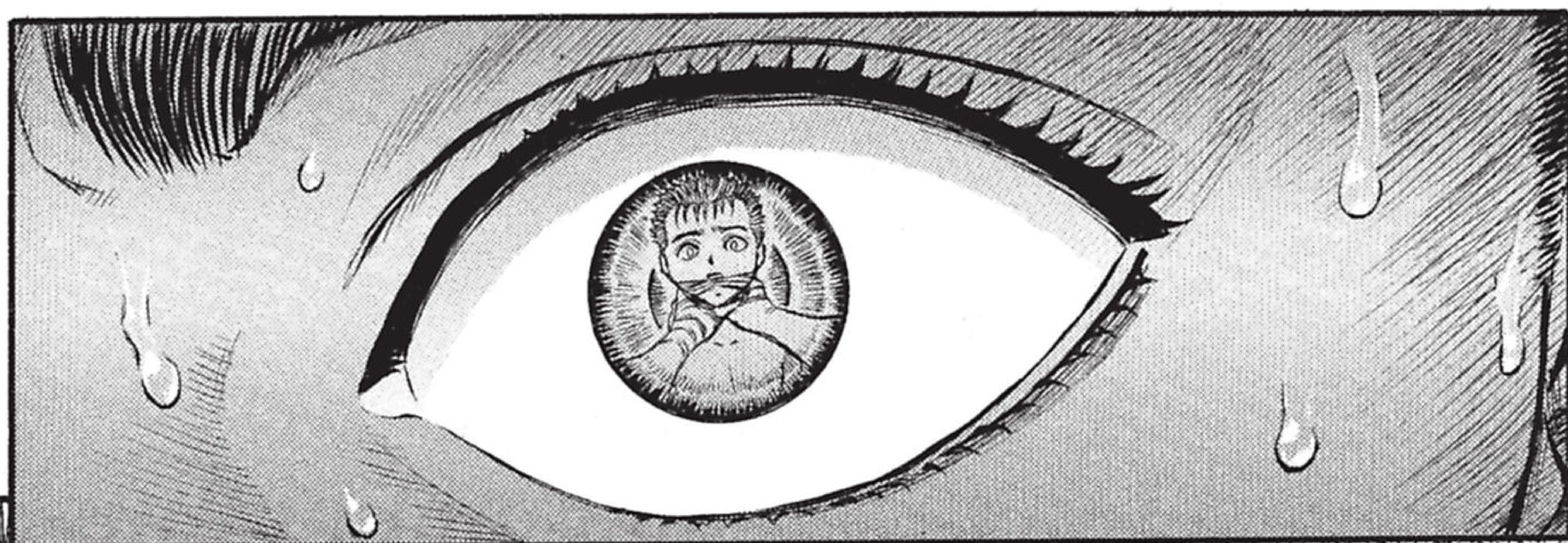


...

GUTS
?








"BLESSURES (1), FIN"



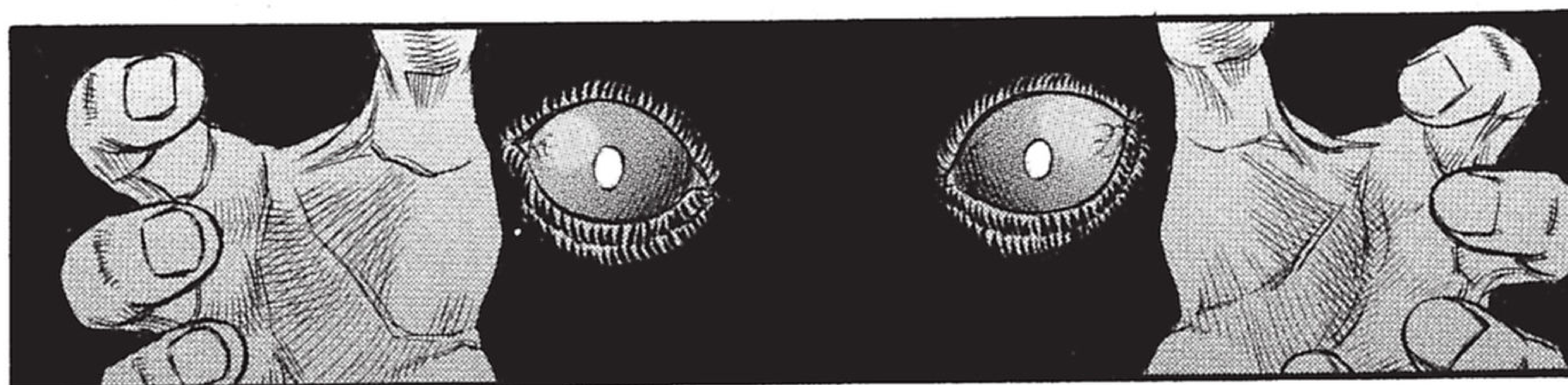
BERSERK

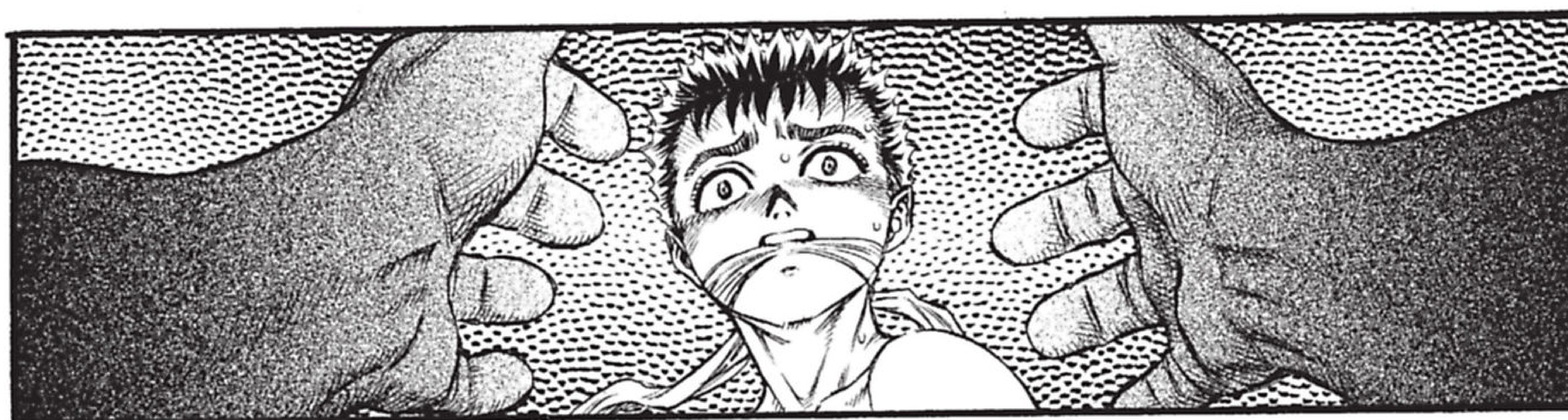
ベルセルク

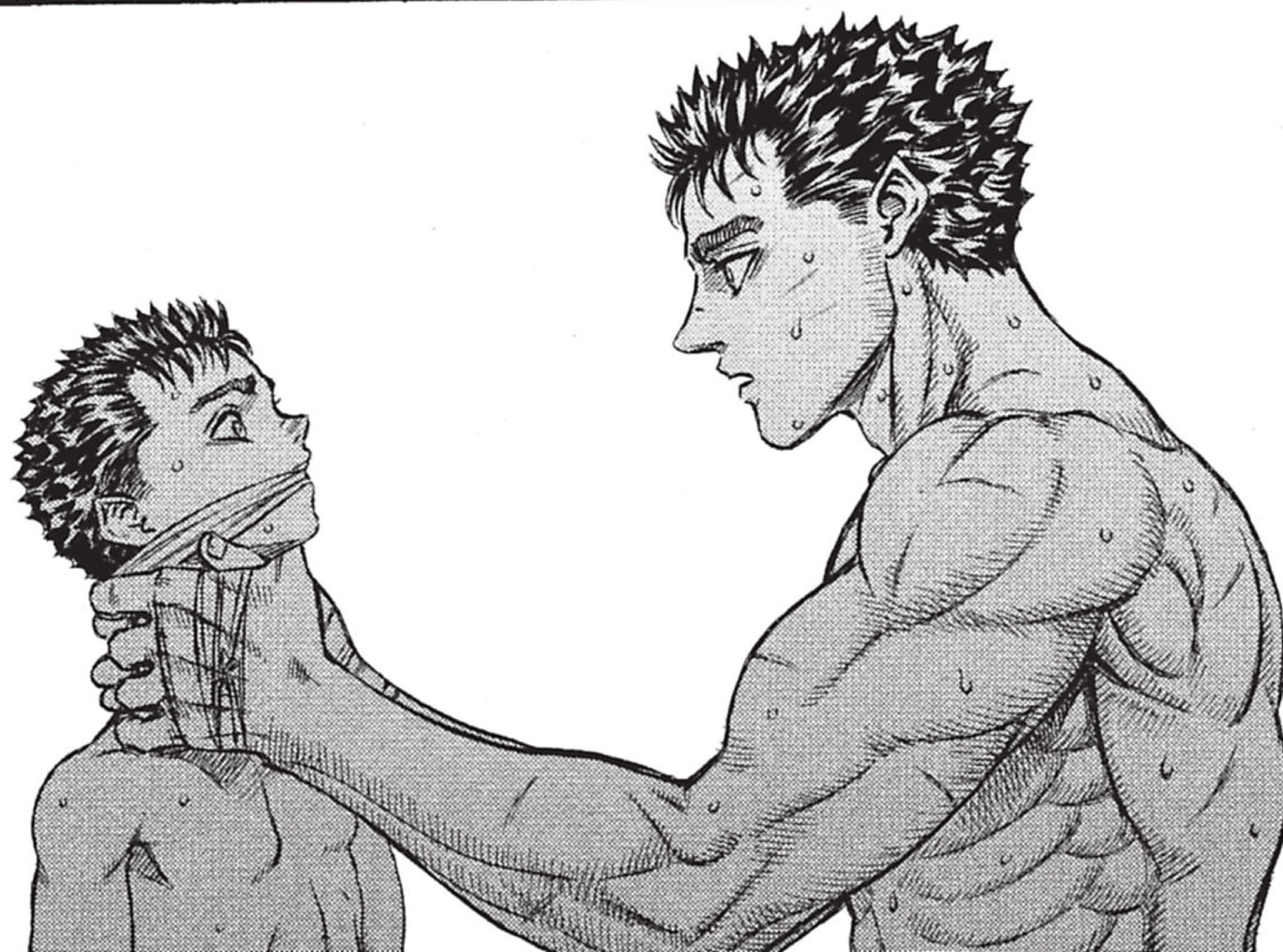
BLESSURES (2)

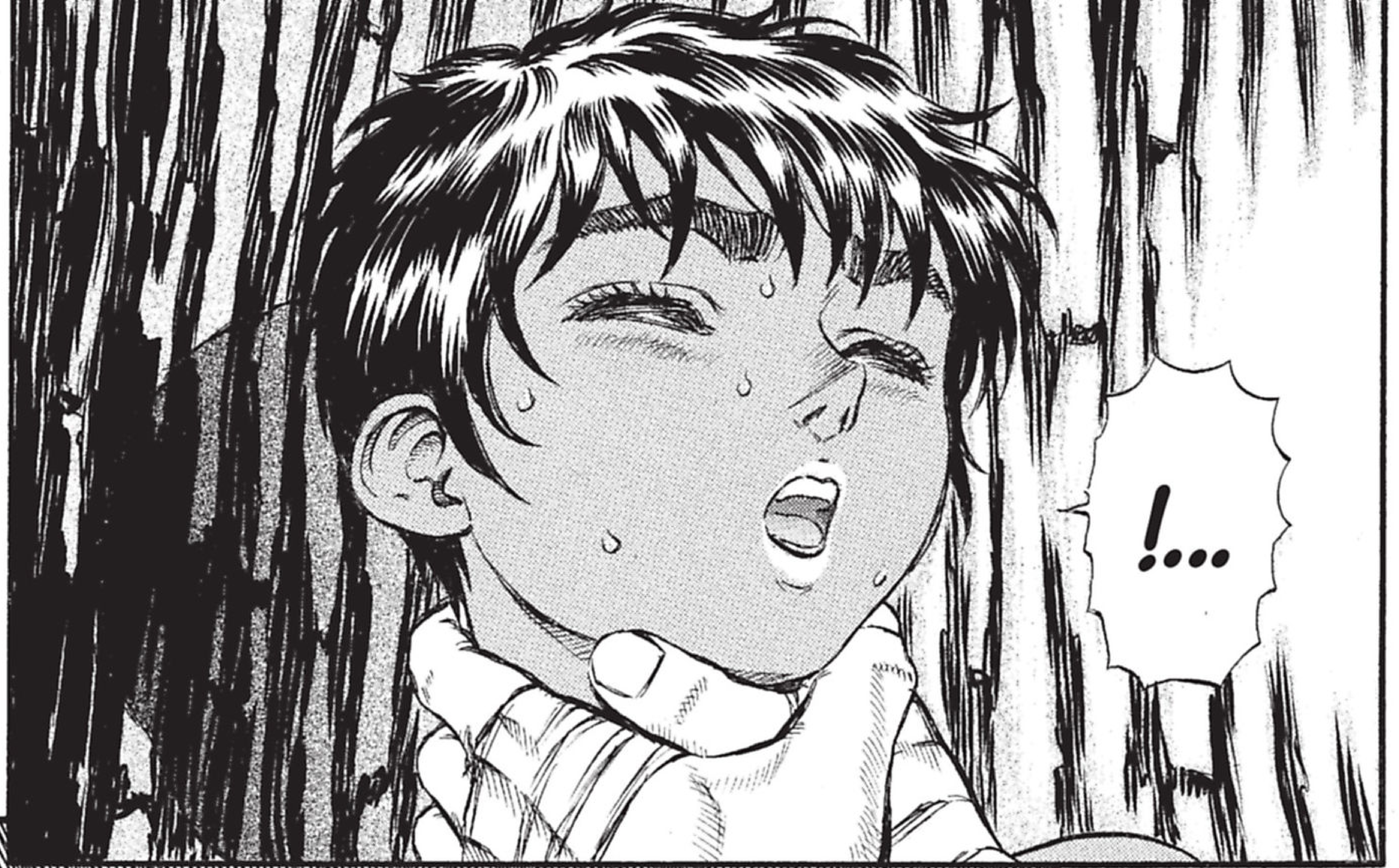

TU AURAIS DÛ...
...MOURIR !

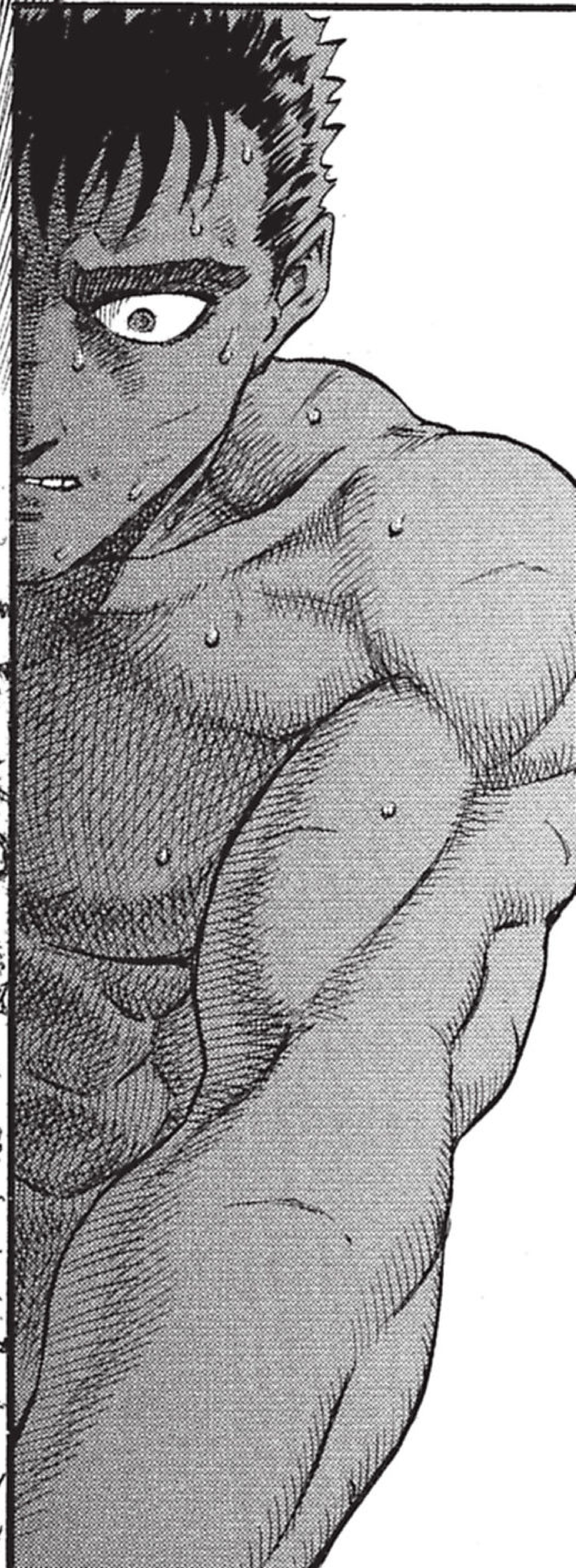

MOURIR !

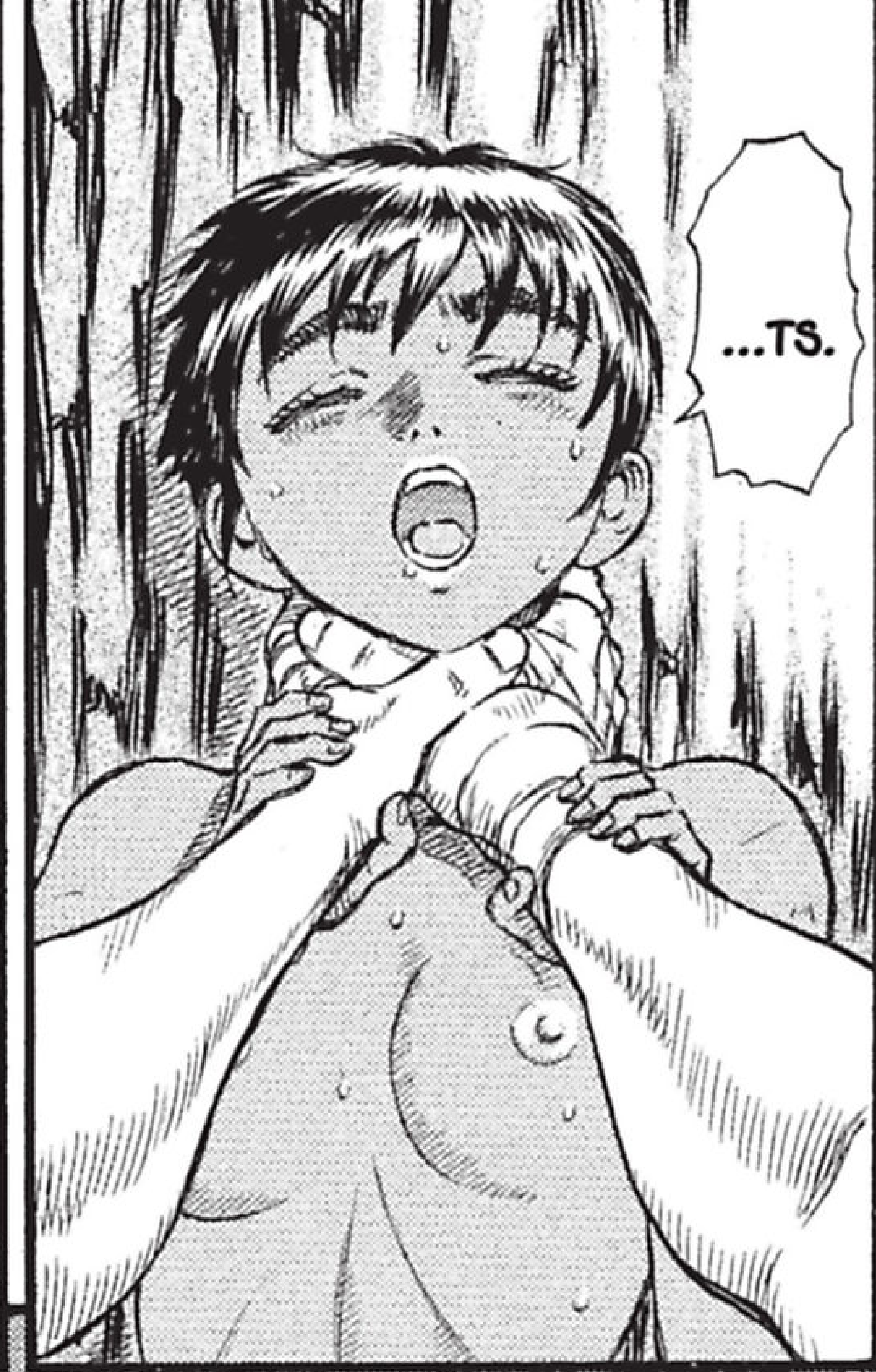






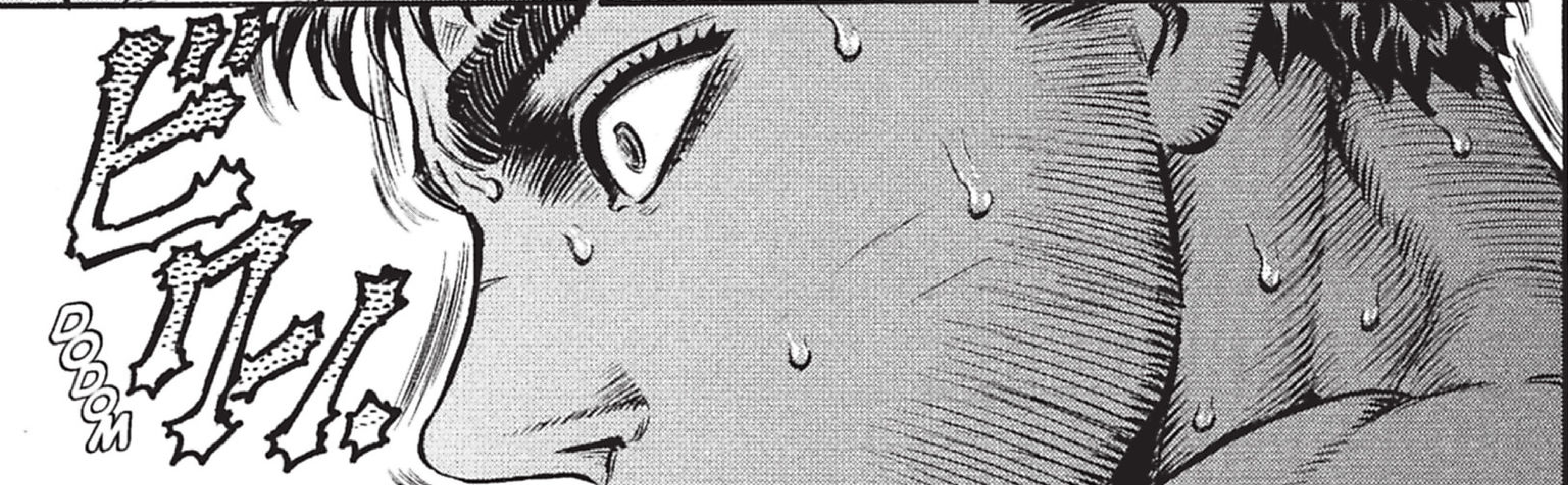





...TS.






DODOM




FLOP
!...


GUTS.
POUR-QUOI ?
KOF


KOF
KOF

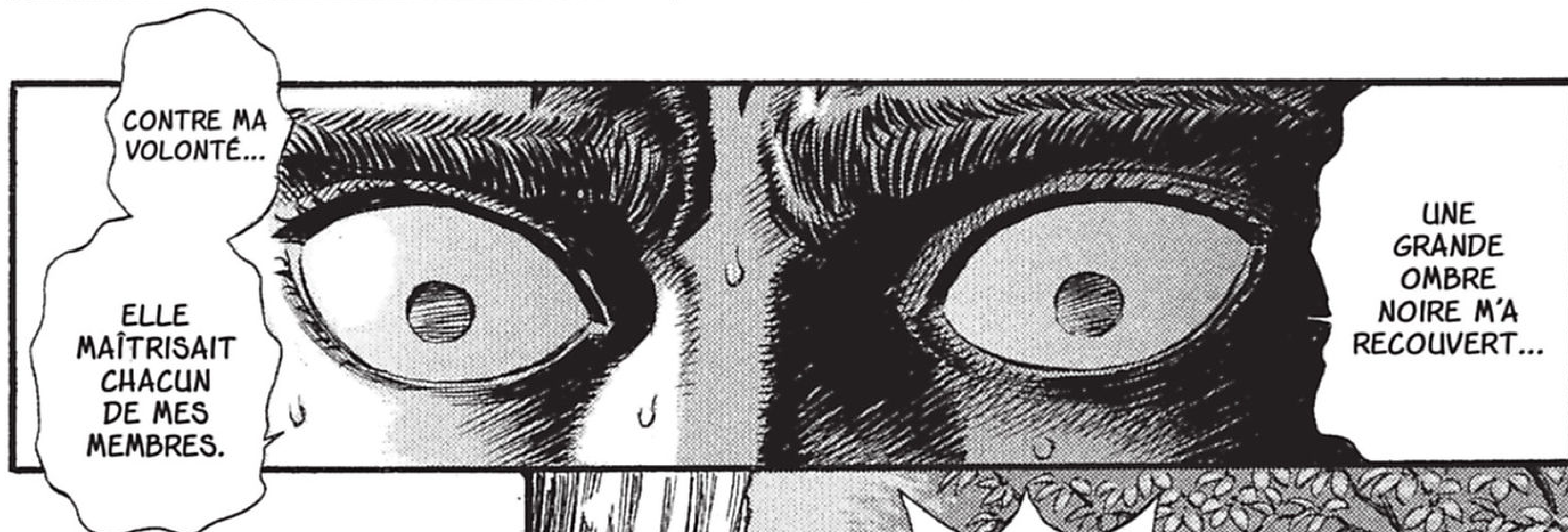

BADAM
HIC


JE NE VOULAIS PAS.


JE NE VOULAIS...
JE...
JE NE VOULAIS PAS TE TUER, GAMBINO.



...
TUER
?



UNE GRANDE OMBRE NOIRE M'A RECOUVERT...
CONTRE MA VOLONTÉ...
ELLE MAÎTRISAIT CHACUN DE MES MEMBRES.



JE N'AI PAS PU RÉSISTER.
JE N'ÉTAIS QU'UN GOSSE.
JE N'AI RIEN PU FAIRE !

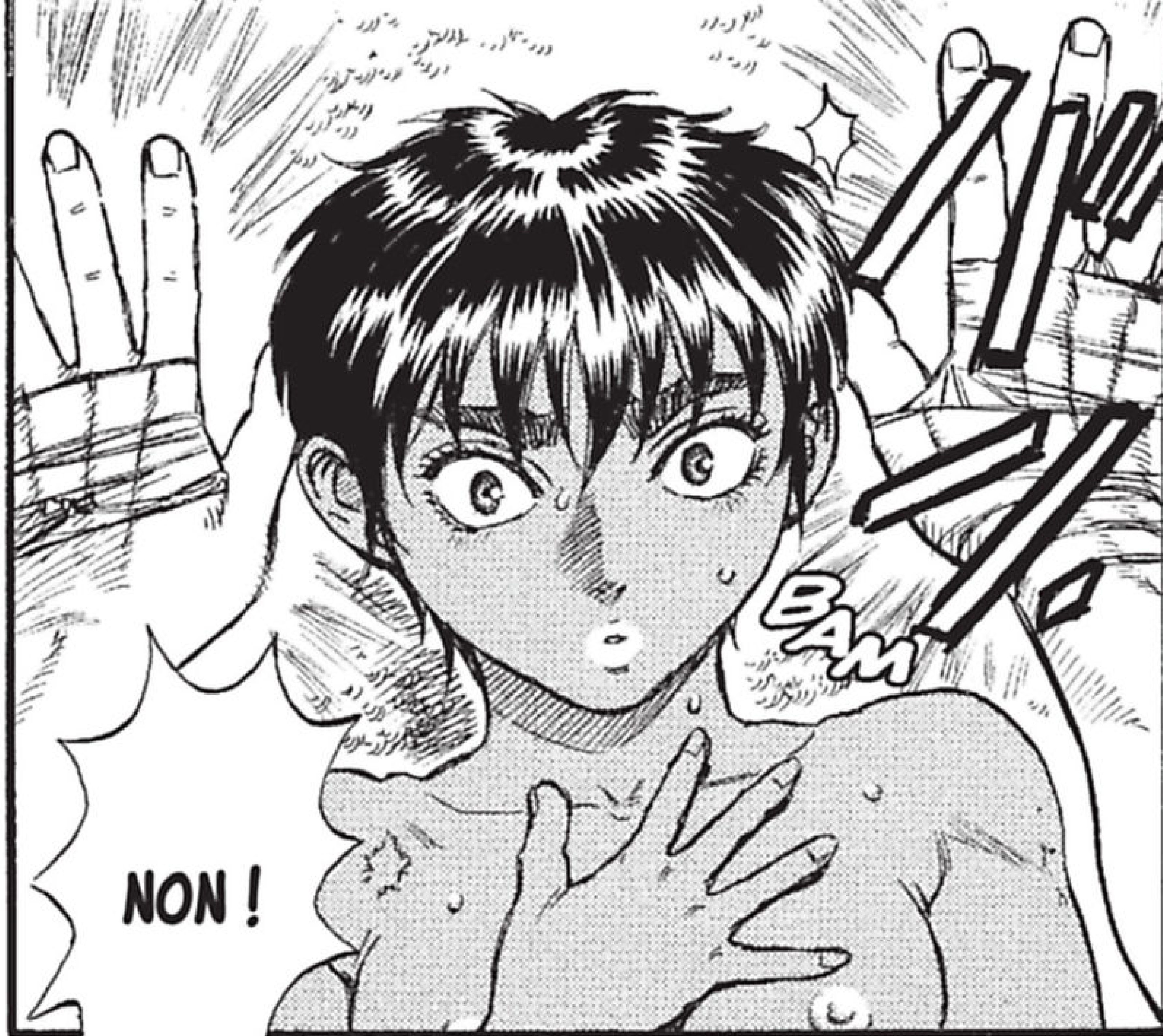


...
HÉ HÉ...



VOILÀ POURQUOI...
...JE L'AI TUÉ.
J'AI MAQUILLÉ ÇA EN MORT AU COMBAT... D'UN CARREAU D'ARBALÈTE, DANS SON DOS...
CE GROS PORC !


?...
PARCE QUE GAMBINO T'AVAIT ATTAQUÉ...
TU AS DÛ LE TUER ?


BAM
NON !


PAS GAMBINO !
?...
JE N'AURAIS JAMAIS VOULU LE TUER !
GAMBINO AVAIT...


GAMBINO M'AVAIT RECUEILLI ALORS QUE JE N'ÉTAIS QU'UN BÉBÉ À LA FRANGE DE LA MORT.
IL M'A ENSEIGNÉ L'ÉPÉE.


ALORS POURQUOI ?!


POUR-QUOI...
POURQUOI M'A-T-IL VENDU À CE GROS PORC ?!
!



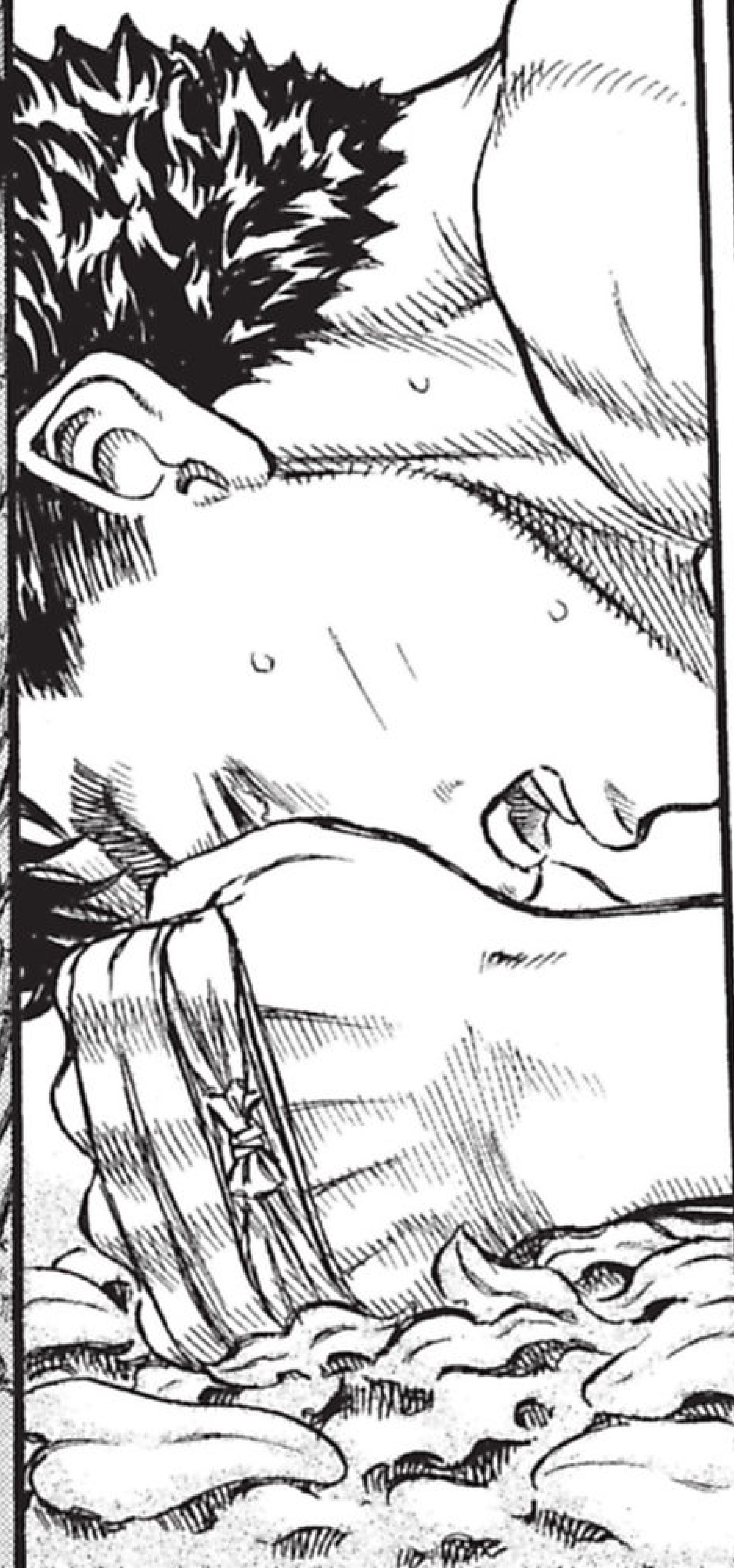
IL PARLAIT AU CHIEN.
TOUT LE TEMPS "SIS", "SIS"...
IL N'A PLUS JAMAIS DIT MON NOM UNE SEULE FOIS.

IL ÉTAIT SÉRIEUSEMENT IMBIBÉ.
IL M'A SAUTÉ DESSUS SANS RAISON, AVEC UNE ÉPÉE.
J'AI POURTANT ESSAYÉ DE L'ÉVITER.

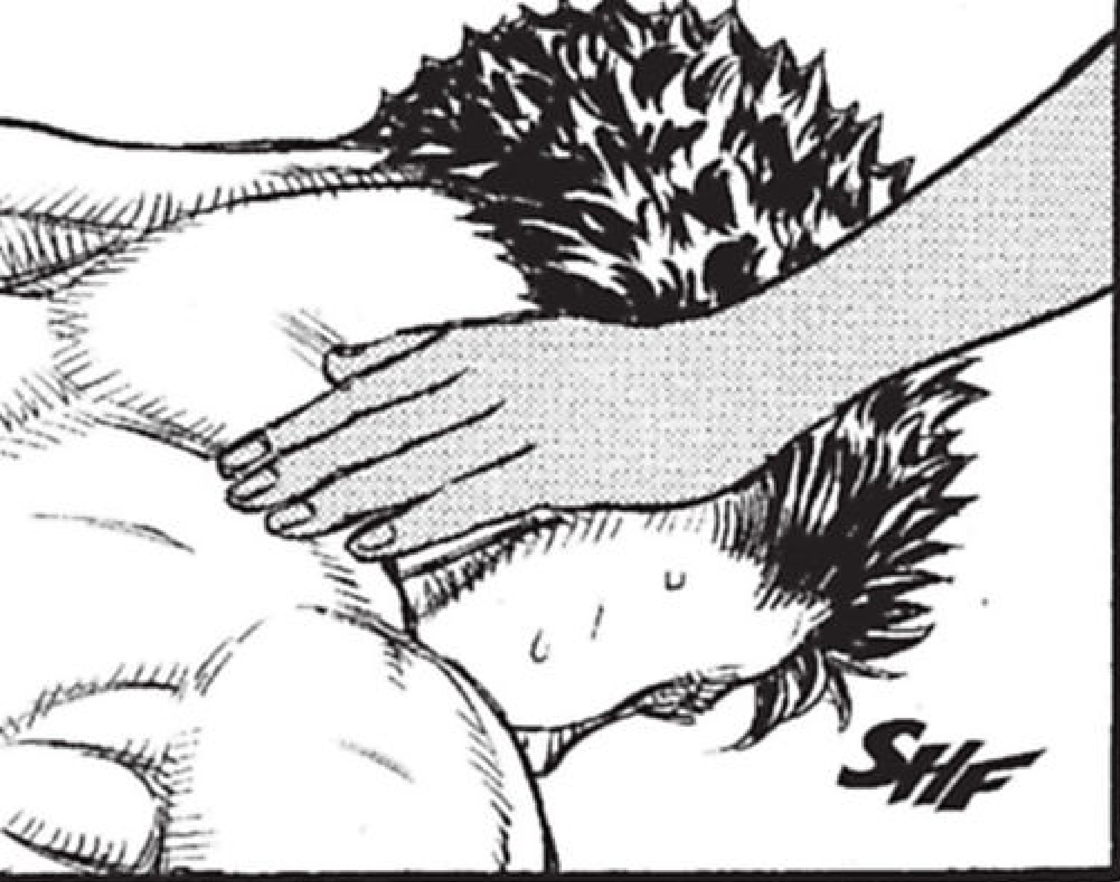
QUAND J'AI REPRIS MES ESPRITS...
...LA GORGE DE GAMBINO...
...ÉTAIT SUR MON ÉPÉE.



IL M'AVAIT DIT QUE J'AURAIS DÛ MOURIR.
"TU AURAIS DÛ CREVER IL Y A ONZE ANS SOUS LA DÉPOUILLE DE TA MÈRE"...


PAR-DONNE-MOI...
GAMBINO.


MON PÈRE...

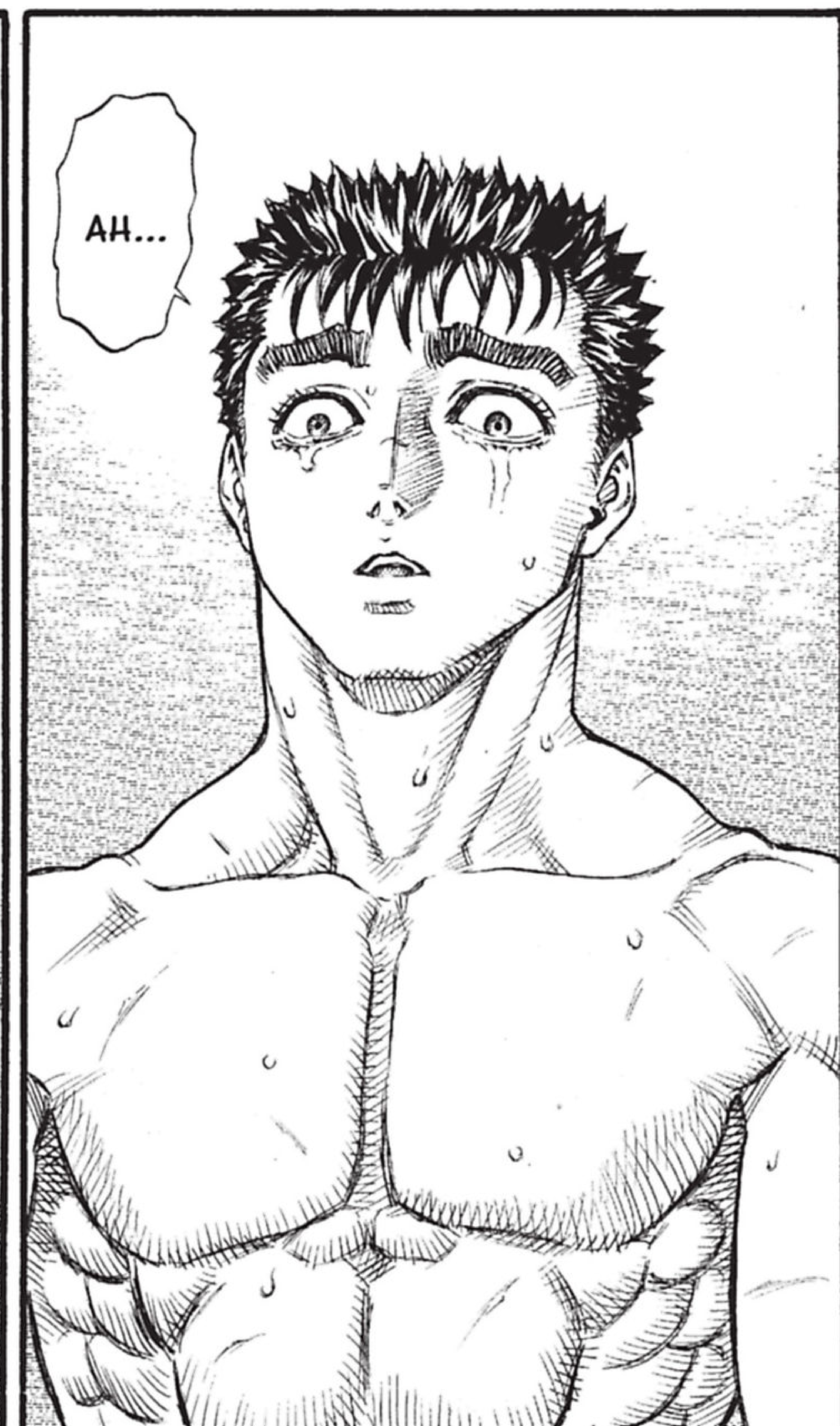

SHF

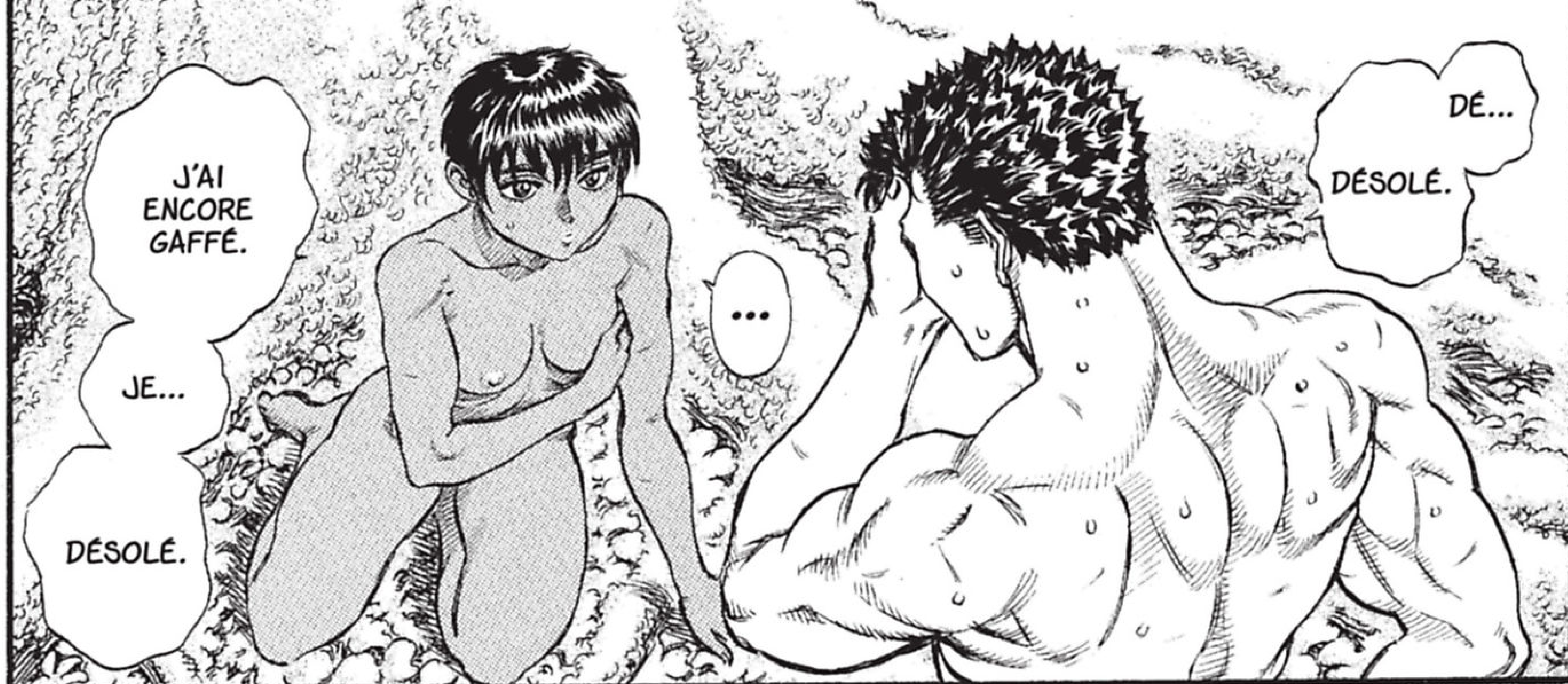

BAH

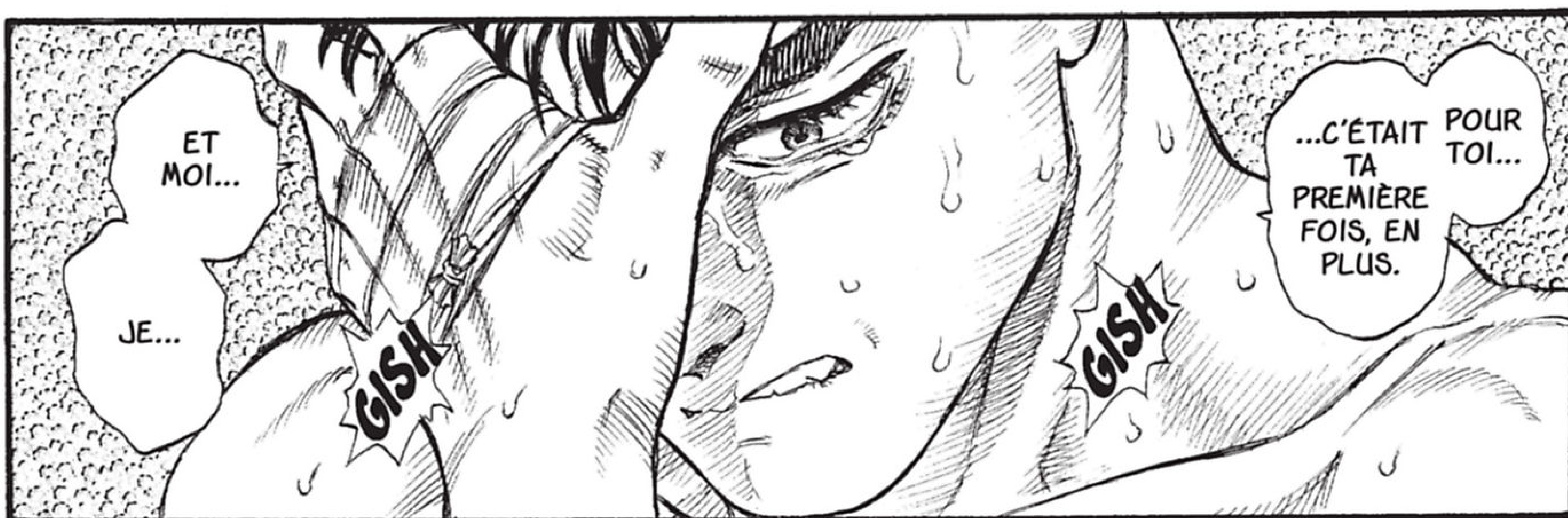



...




AH...





GU...

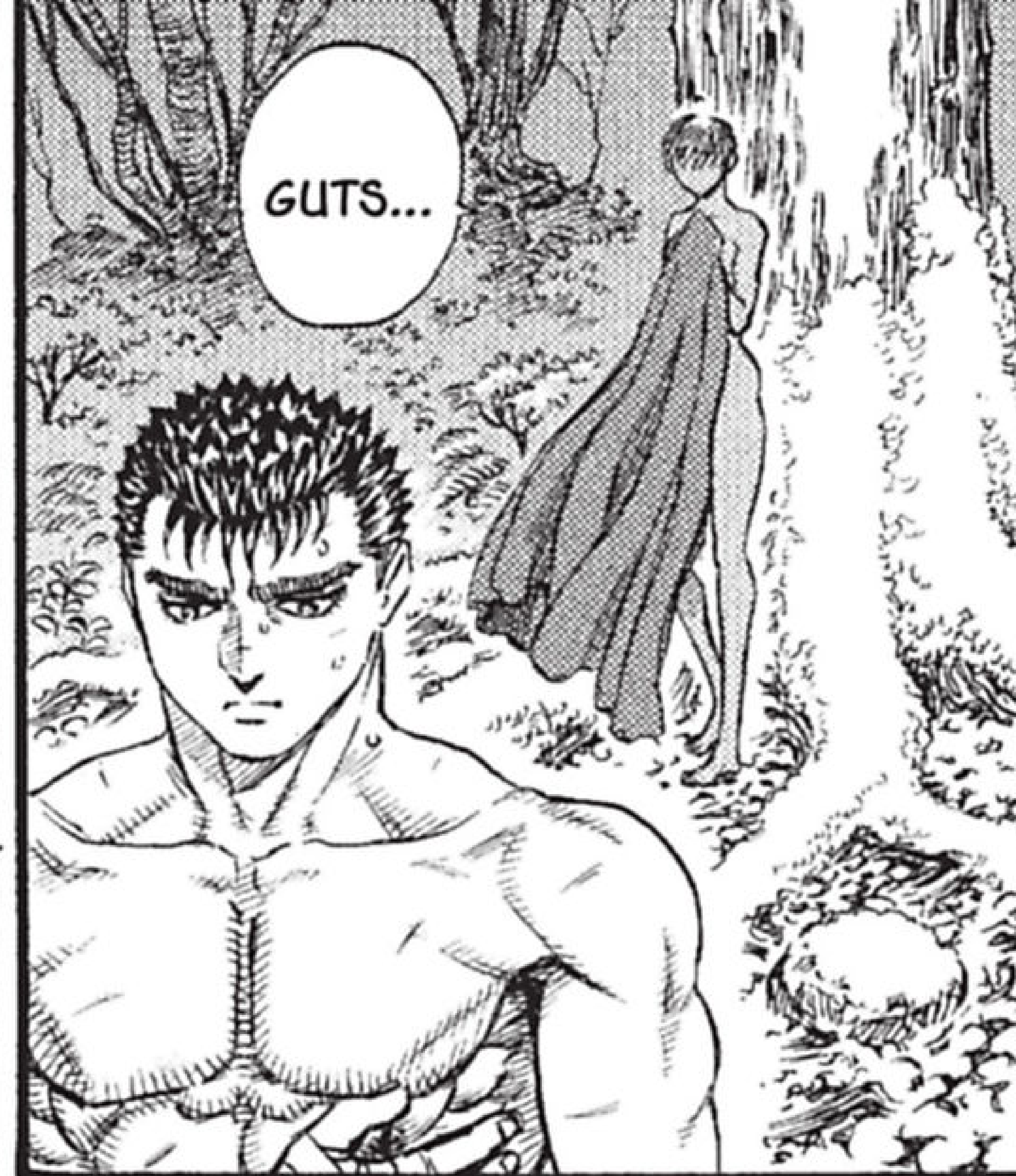
FLAP

INUTILE DE TE DEMANDER D'OUBLIER.

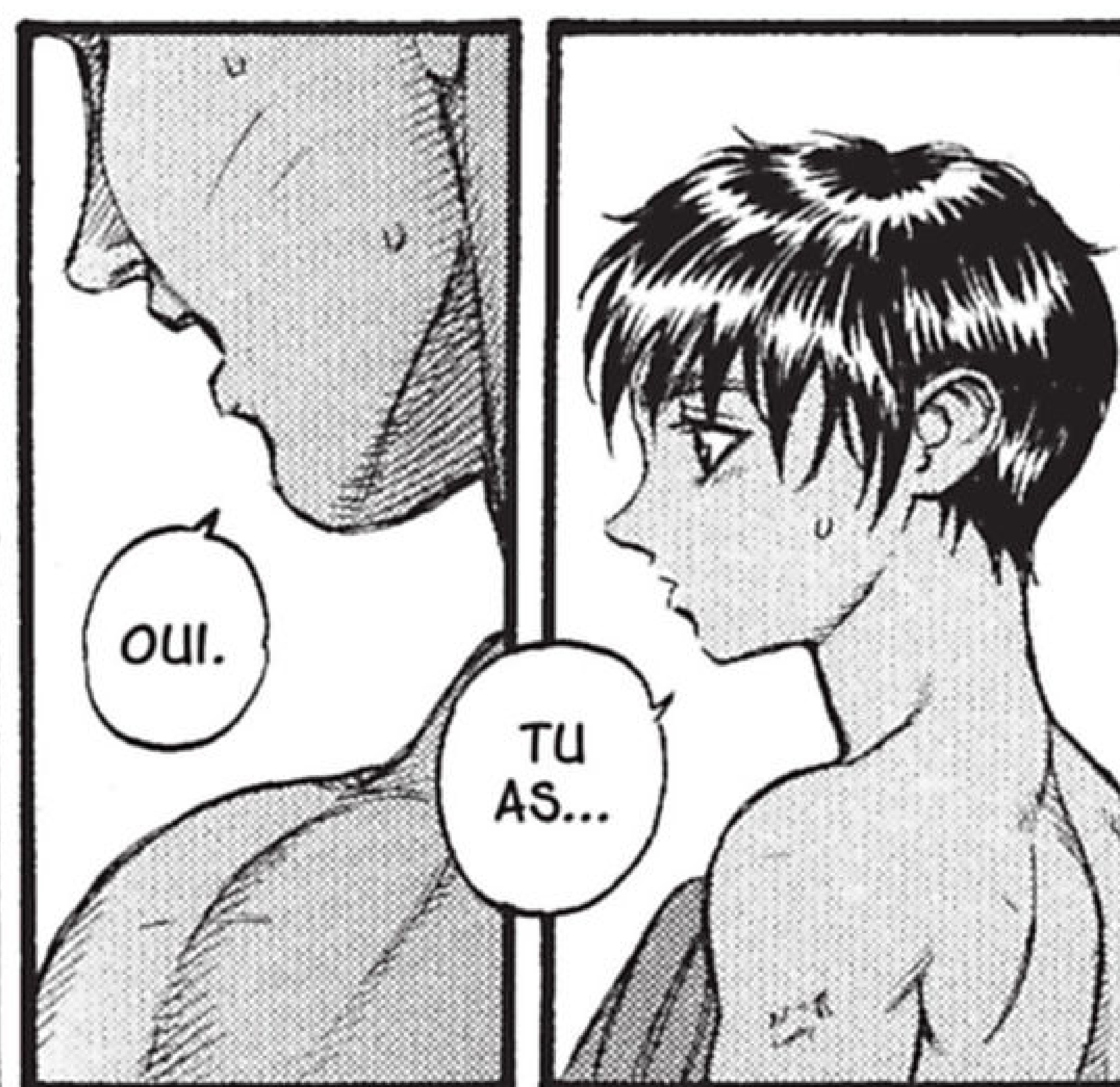
POURQUOI ÇA A TOURNÉ AINSI ?...

SI TU VEUX QUE JE M'EN AILLE, JE DISPARAIS DANS L'INSTANT.

SINON, JE PAIERAI MA DETTE AU COMBAT.


GUTS...


JE L'AI TUÉ.
MON PÈRE.

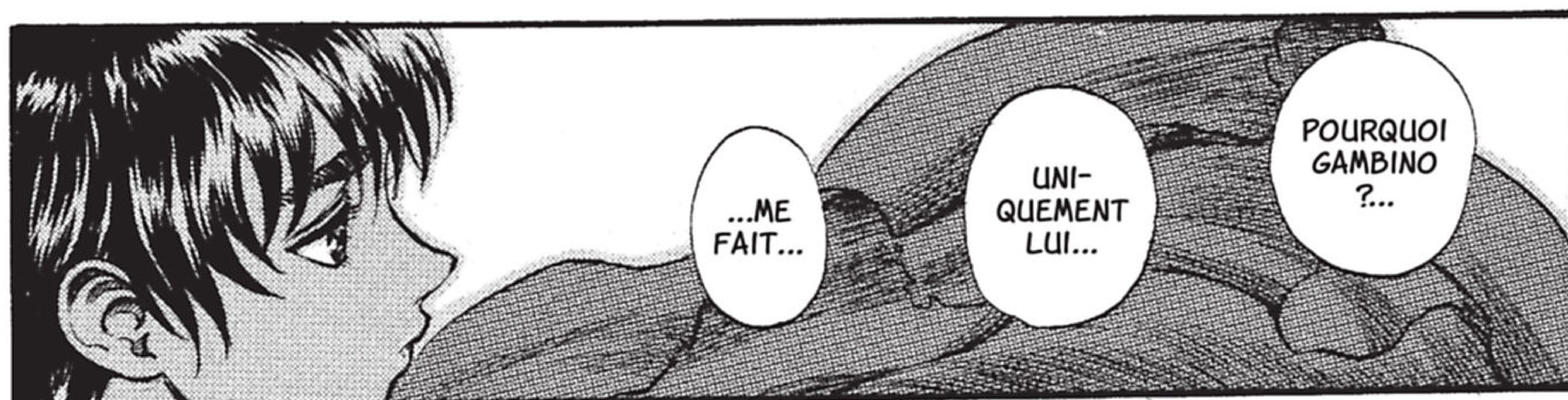

TU AS...
OUI.

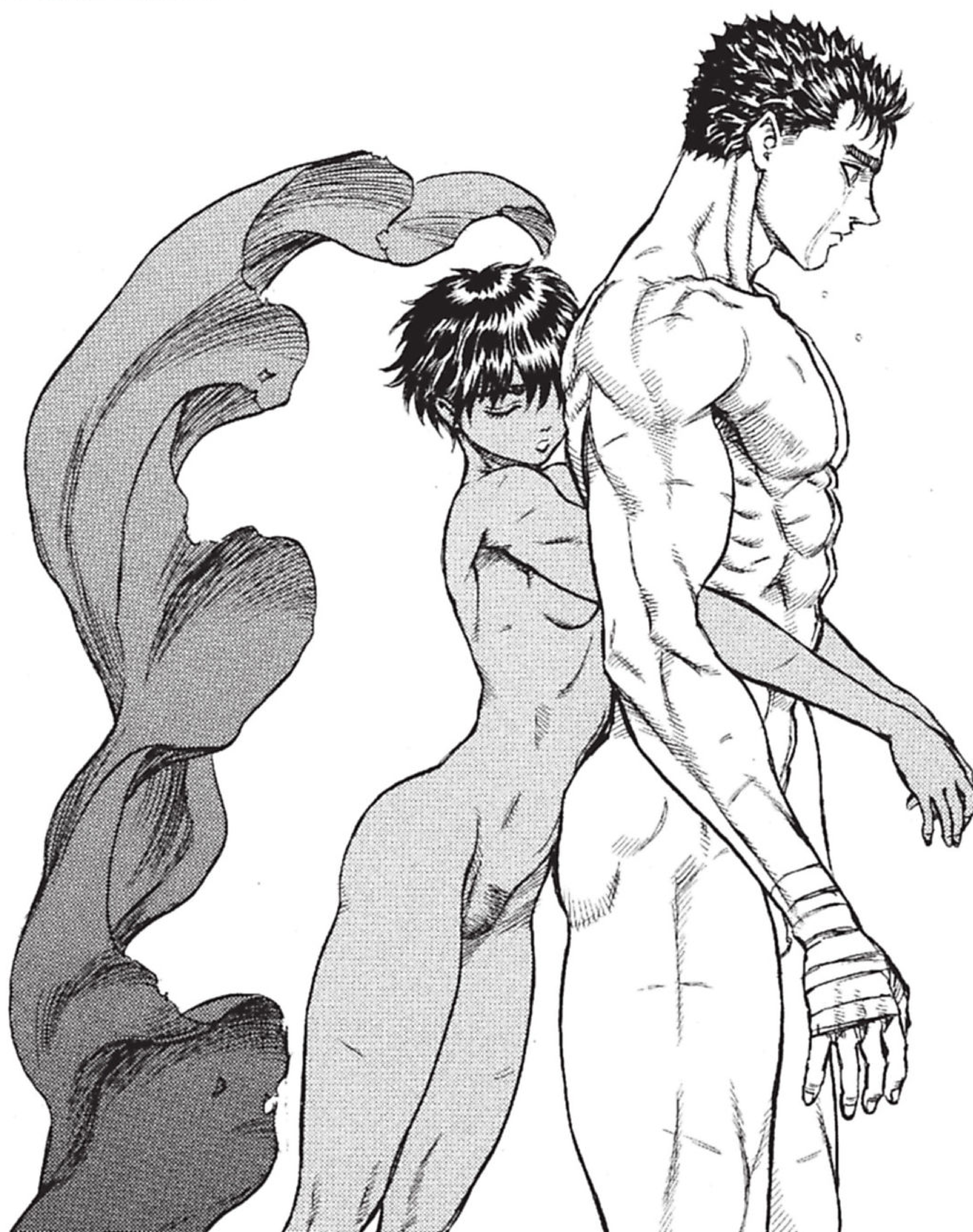

ザアアア
アアアア
SHAAAA


JE PENSAIS AVOIR RÉSOLU ÇA.
IL Y A BIEN LONG-TEMPS.


CETTE ANNÉE ...
...JE NE M'EN SUIS MÊME PAS SOUVENU UNE FOIS.
ALORS, POURQUOI MAINTE-NANT ?...


QUELLE RIGOLADE.
J'AI TUÉ TANT DE GENS.
TANT ET TANT QUE JE NE POURRAIS LES COMPTER.
ALORS POURQUOI ?

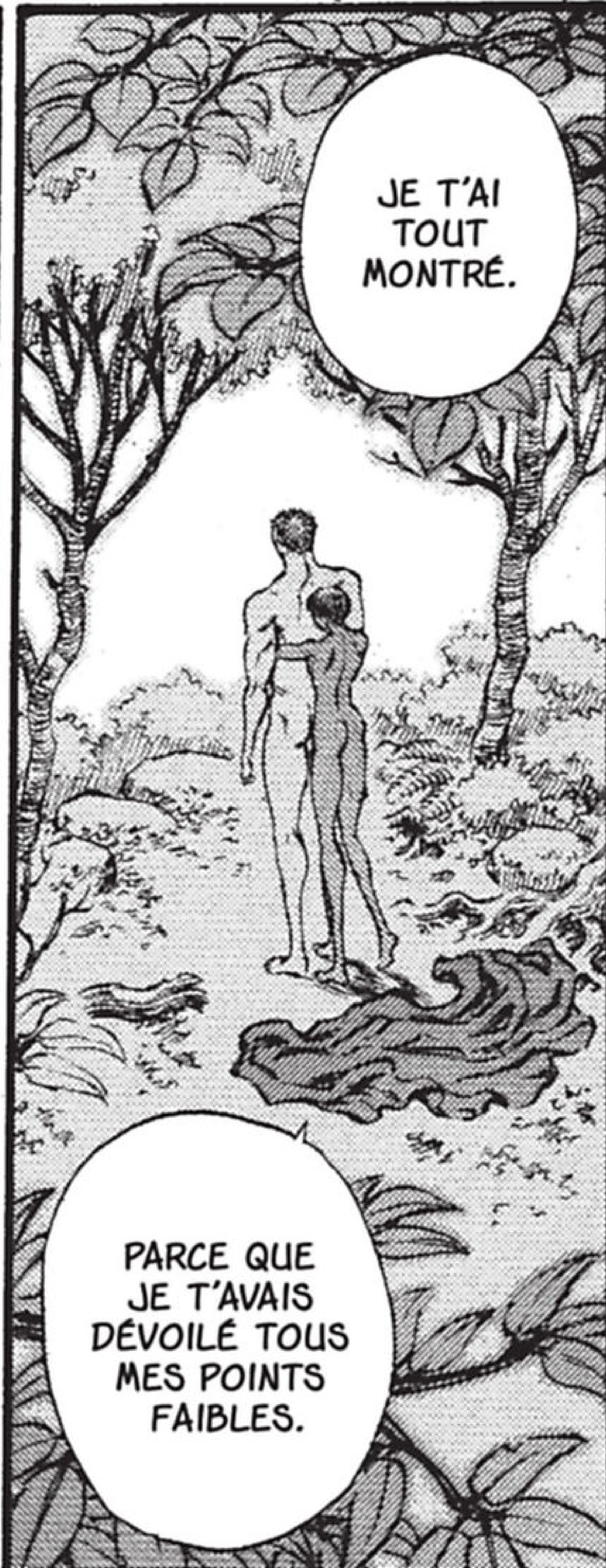

POURQUOI GAMBINO ?...
UNI-QUEMENT LUI...
...ME FAIT...




...

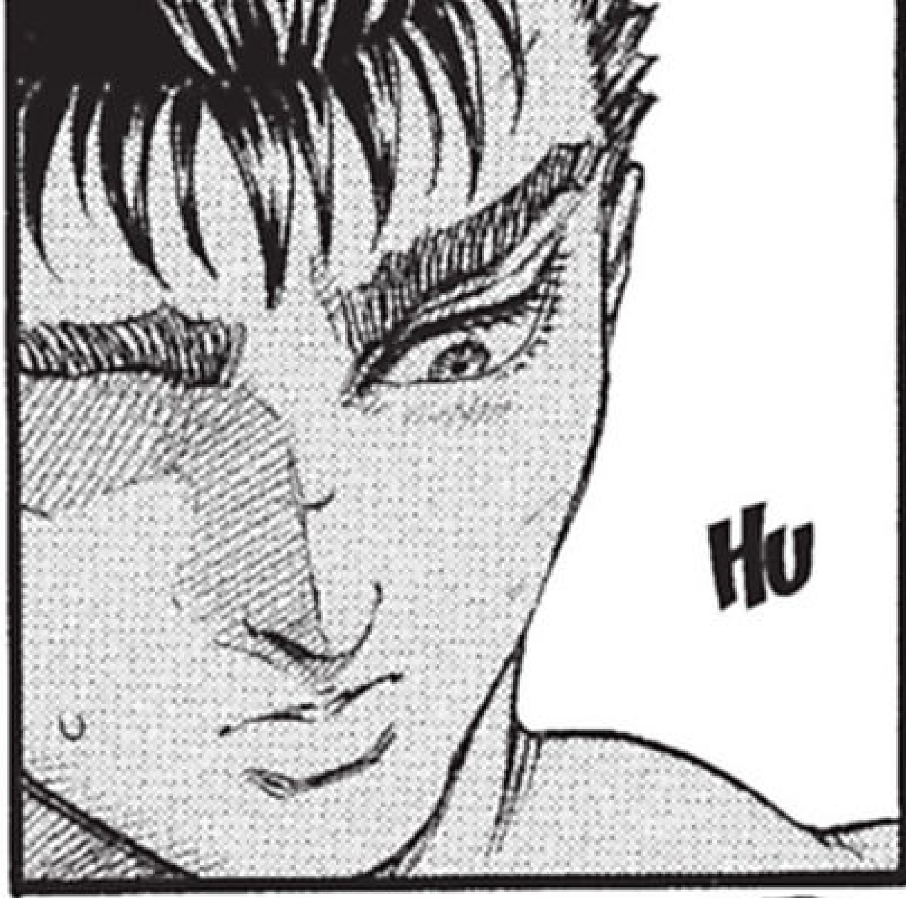

ARRÊTE. JE N'AI PLUS ENVIE DE ÇA, ÇA VA FINIR EN CAJOLERIE.
ÇA ME VA.


MÊME JUSTE SE CAJOLER...
ÇA ME VA.


JE T'AI TOUT MONTRÉ.
PARCE QUE JE T'AVAIS DÉVOILÉ TOUS MES POINTS FAIBLES.

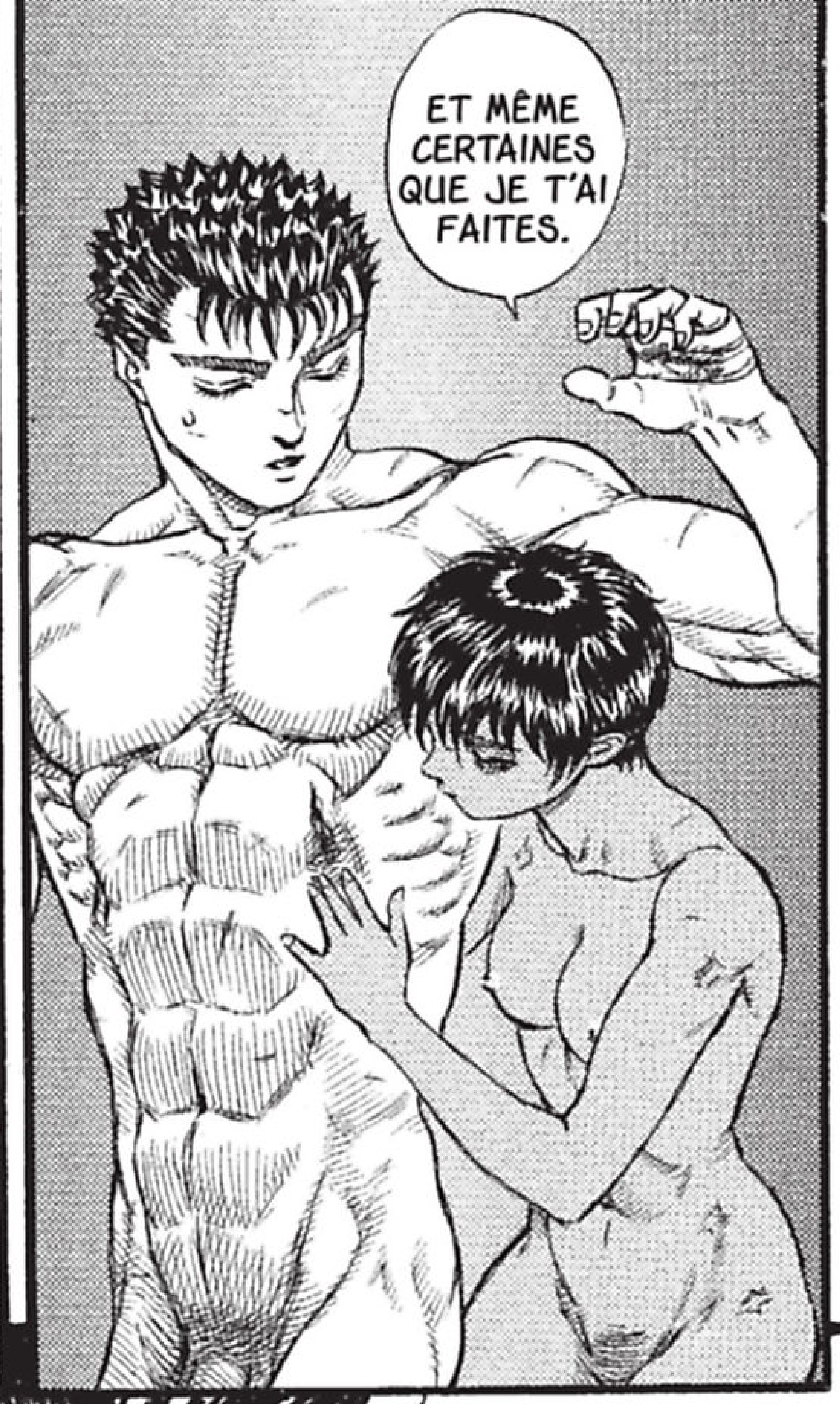

J'AI LE SENTIMENT QUE NOUS SOMMES ENFIN QUITTES.


...
J'AI TELLEMENT FAIT COULER TON SANG.
IL TE RESTE ENCORE DES BLESSURES DU JOUR OÙ TU AS TUÉ CENT HOMMES, JE PARIE.


HU


LÉCHER NOS BLESSURES, ÇA ME VA.


SLURP


ET MÊME CERTAINES QUE JE T'AI FAITES.
J'AIMERAIS QU'AU MOINS...
...TU M'EN LAISSES UNE.



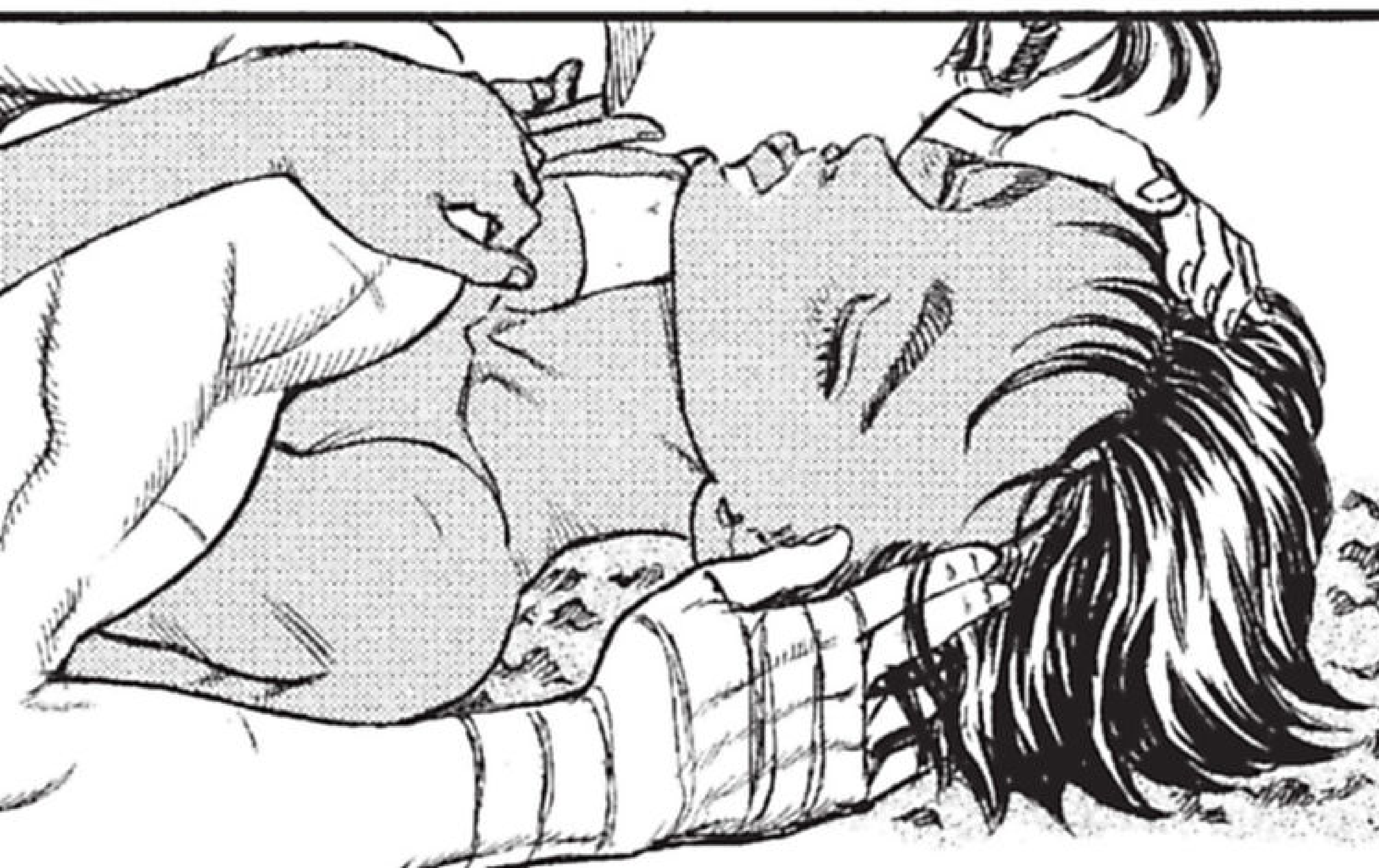


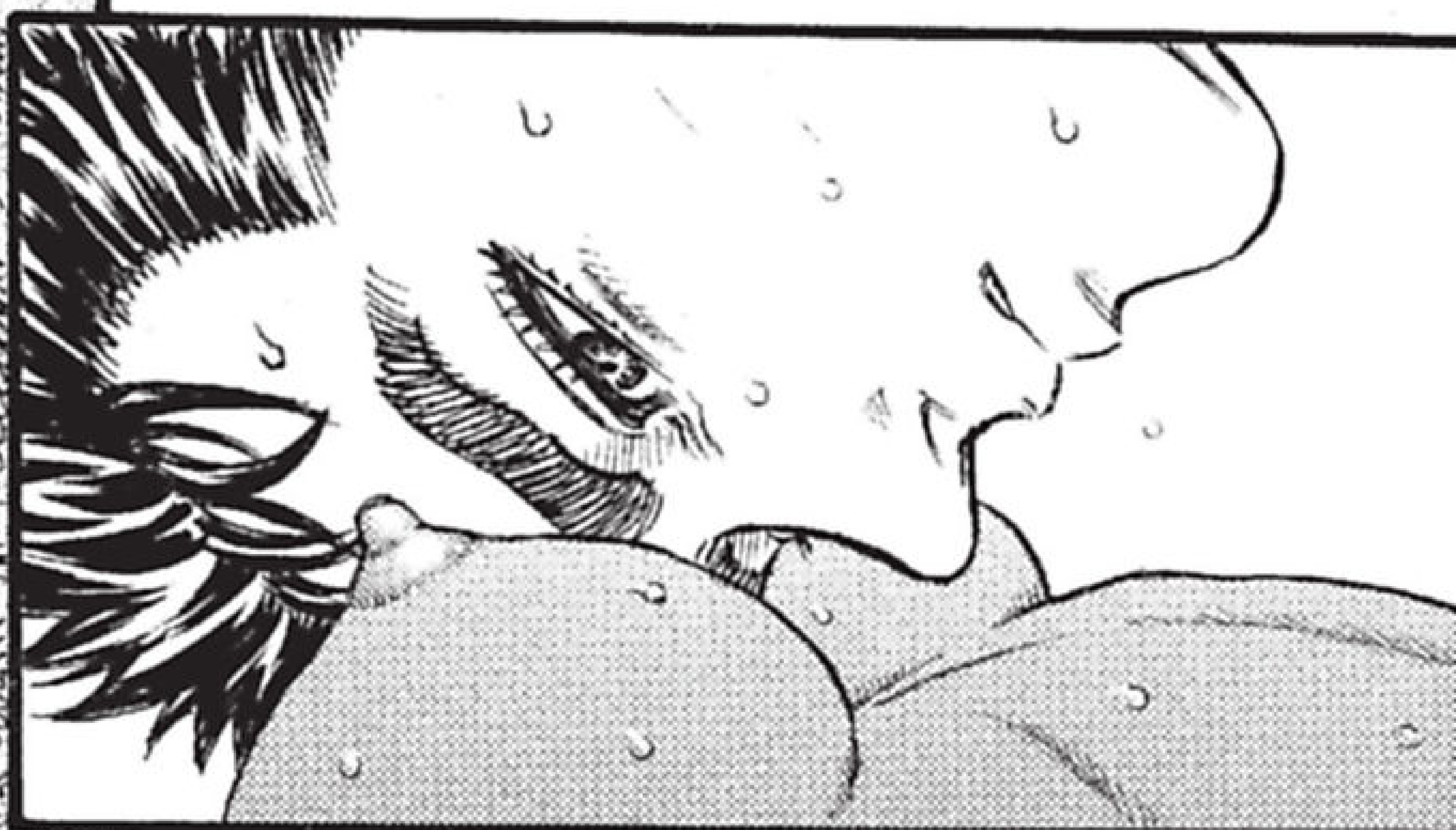


PEUT-ÊTRE QUE CET HOMME...


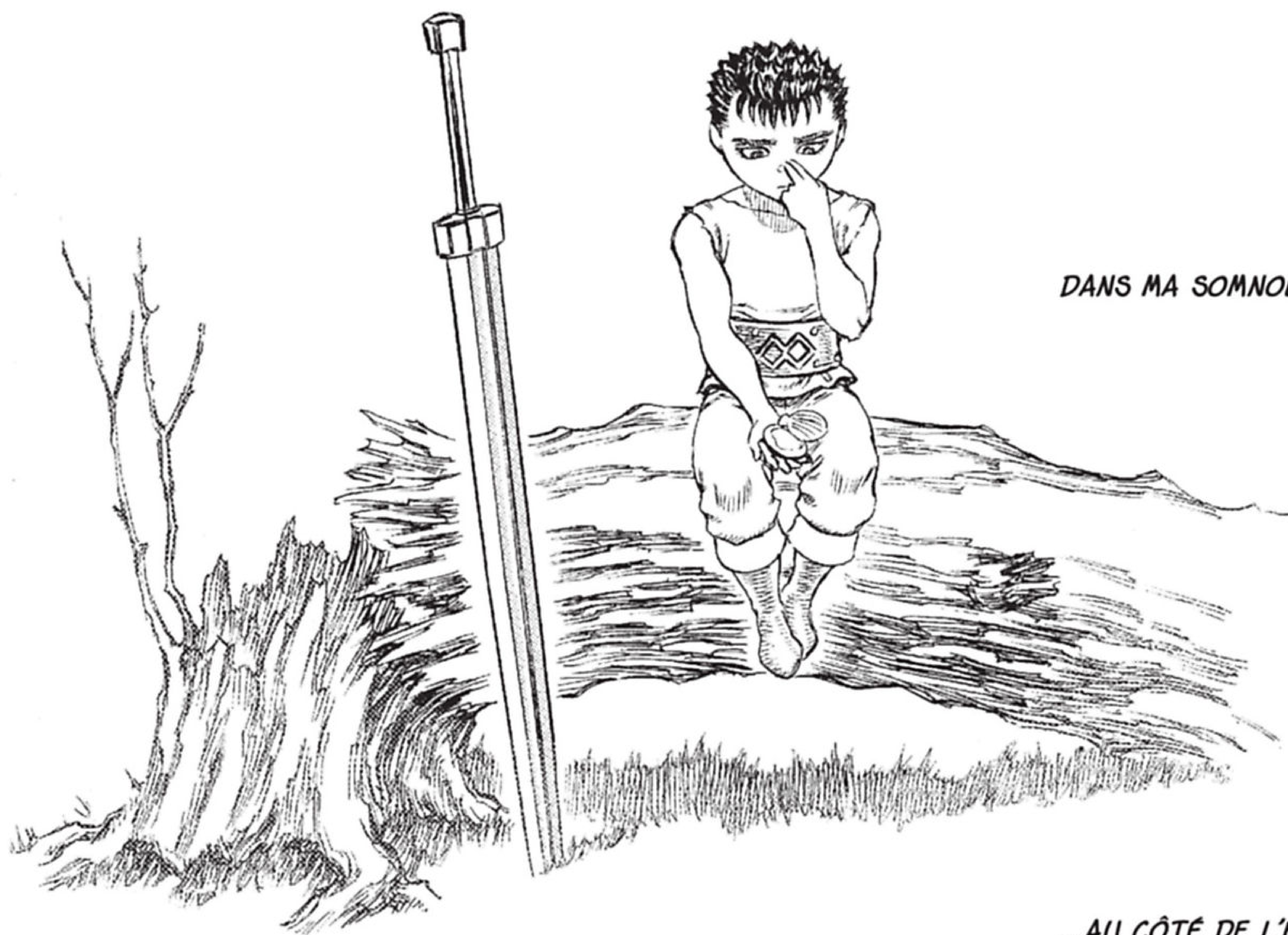
PEUT-ÊTRE QUE JE NE FERAI PAS QUE RECEVOIR MAIS QUE JE POURRAI DONNER, AUSSI.









DANS MA SOMNOLENCE...

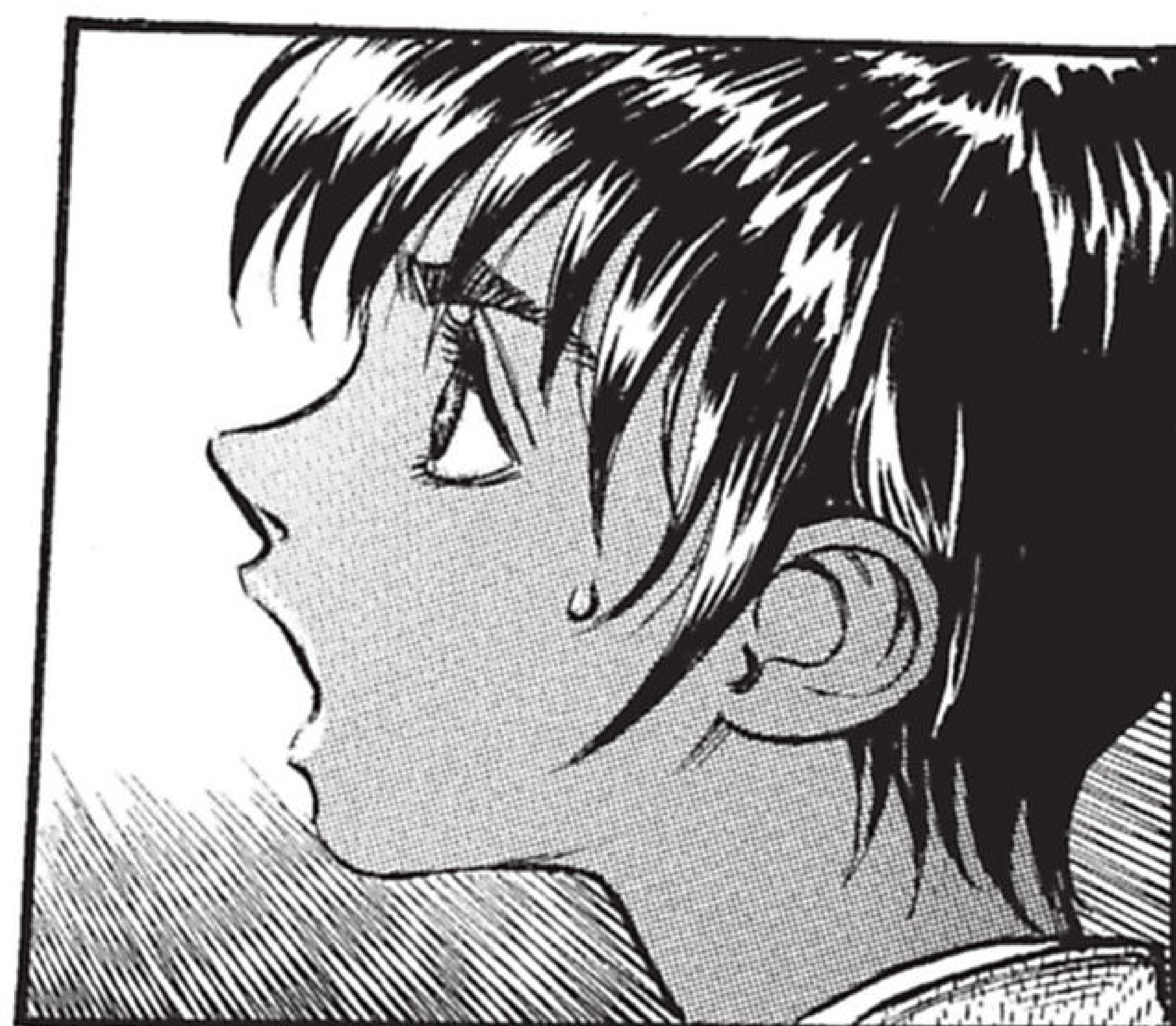
...AU CÔTÉ DE L'ENFANT, UNE ÉPÉE DÉMESURÉE LUISAIT SANS ÉCLAT.

JE NE SAIS PAS POURQUOI, LE SOUVENIR DE MOI ENFANT, ALORS QUE JE M'APPLIQUAIS LE REMÈDE QUE GAMBINO M'AVAIT DONNÉ, A RESURGI.

"BLESSURES (2), FIN"



BERSERK 9
STORY&ART
KENTAROU MIURA
STAFF
TAKASHI UCHIDA
SATORU OHTUKA
YOSHINARI SAWADA
EDITOR
AKIRA SHIMADA
HIROKO KATOU





BERSERK by Kentaro Miura

First published in Japan in 1994 by HAKUSENSHA, INC., Tokyo
French language translation rights in France arranged with HAKUSENSHA, INC. Tokyo
through Tuttle-Mori Agency Inc., Tokyo

Édition française
Traduction depuis le japonais : David Deleule
Correction : Thomas Lameth
Lettrage : Bakayaro

Couvent Sainte-Cécile – 37, rue Servan – 38000 Grenoble
ISBN : 978-2-3310-2810-6
Dépôt légal : mai 2017

www.glenatmanga.com

Avec le soutien du



www.centrenationaldulivre.fr